



**СРАВНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ**  
**ТУРЕЦКО-ТАТАРСКИХЪ НАРЪЧІЙ,**

СО ВКЛЮЧЕНІЕМЪ УПОТРЕБИТЕЛЬНѢЙШИХЪ СЛОВЪ АРАВСКИХЪ И  
ПЕРСИДСКИХЪ И СЪ ПЕРЕВОДОМЪ НА РУССКІЙ ЯЗЫКЪ.

---

СОСТАВИТЕЛЬ

**ДАВАРЪ ВУДАГОВЪ.**

ДОЦЕНТЪ ВОСТОЧНАГО ФАКУЛЬТЕТА С. П. УНИВЕРСИТЕТА И ДРАГОМАНЪ У-ГО КЛАССА ПРИ  
АЗИЯТНОМУ ДЕПАРТАМЕНТУ.

---

**ТОМЪ II.**

ی — ق

---

**САНКТПЕТЕРБУРГЪ.**

ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

(Вас. Остр., 9 лин. № 12.)

**1871.**

Съ разрѣшенія Факультета Восточныхъ языковъ печатать дозволяется.

Деканъ Факультета Восточныхъ языковъ *М. А. Каземъ-Бекъ.*

## ق

ق к, *кабъ*, произносится какъ русское к твердое; въ *там.* нарѣчіяхъ — какъ ж вмѣстѣ взятыхъ, сливаемыхъ въ одинъ звукъ.

*алт.* қа ка, медвѣдка (звѣрокъ).

قان *каанъ*, сокращ. قان, *пер.* 汗 (слово монг. *хаанъ*) титулъ императоровъ Китая (بادشاہ چین را کویند هرکه) (слово *Бурх.*). Изъ монг. царей первый принялъ этотъ титулъ *великаго хана* — Огдай или Угедей (см. Hist. des mong. Quatrem. t. I. 10, note 10). Изъ слѣдующаго стиха 汗ی خانلار: سافی نامه خانى چنگیز خان, اوكدانى قانى كه видно, что *канъ* былъ титуломъ царя царей, царя всѣхъ другихъ правителей, но все таки ниже чѣмъ *каанъ*. Въ *алт.* слово это служитъ также титуломъ Бога: قان فدای Господь-Богъ, قان بول воцариться, قانرقه парство, قانرقه гордиться властью, господствовать.

*дж.* قانق *каанмакъ*, б. объату, разгараему, воспламеняему (در گرفته شدن) ک. *анш* и *губран* к. *са*).

*а.* قاب, *двойст.* قابان, длина разстоянія между средней точкой и кон-

домъ лука, قاب قوسین разстояніе, равняющееся длинѣ двухъ луковъ, — выраженіе изъ Курана, означающее разстояніе, на которомъ Мухаммедъ сталъ къ Богу, зъ своимъ возшествіемъ (معراج) на небо.

*там.* قاب *кабъ*, мѣшокъ, куль, кулекъ, *тур.* *ад.* сосудъ, посуда, ваза, тарелка, въ *узб.* قابان тарелка, قابه сосудъ, фарфоров. сосудъ, въ *тоб.* кожа на зернѣ, шелуха, въ *алт.* *канъ*, означаетъ также 100 руб. قاب اورنا 300 руб. половина, *кир.* мѣхъ, сосудъ: جورا کیننک *кабиннъ* сосудъ его сердца прорвался, *мет.* онъ очень испугался, *тур.* قباق горшки и кастрюли, котлы и чашки (вообще кухон. посуда), قورک *коркъ* сосудъ для вина, قابچق *кабичъ* покрышка мѣховой шубы, قابچق *кабичъ* мѣшечекъ, кошелекъ, *каз.* *тоб.* قباق *кабачъ* крышка, покрышка, заертка, въ *алт.* то же قباق (въ монг. *хабхакъ*, к. *са* = *п.* قباق = *п.* سرپوش), قباقلامق *кабачламакъ* крыть, покрывать крышкой, *алт.* قابقاش кора, قباقان *кабачанъ* западня для звѣрей, *каз.* قابه *кабе*, *кир.* قاقبا *какба*





*а.т.* *فایق* *капчык*, оскорбляться, раздражаться (отъ *فایق*).

*дж.* *فایق* *капчур*, желѣз. или стальная оправа оружія (*Вамб.*), *тоб.* *فایق* *кыпчуру*, тиски.

*каз. тоб.* *فایق* *капчурмак*, слышать, слушать, *فایق* *ролу* *стр.* луниться.

*дж.* *فایق* *капчымак*, схватить, достать, *فایقىش* схватить то и другое.

*тоб.* *فایقى* *кабдырма*, черепица; связь, цѣпь, *فایقى* *ламок* связать бревны въ замокъ.

*кир.* *فایقى* *кабырышк*, чешуя рыбы, *а.т.* *فایقى* раковина.

*тур. тат.* *فایقى* *кабырма*, *файорге* (1) ребро (*мон.* *хабырма* — ребра верхнія, переднія), *а.т.* *فایقى* *баны* бокъ, *فایقى* *аблаб* идти переваливаясь съ боку на бокъ, ходъ большими шагами (лошади). 2) *тур.* латы безъ колець (*с.м.* *جبه*).

*тоб.* *فایقى* *кабшаймак* (= *каз.* *فایقى* *тешеславагы*) тщеславиться, *файшоломок* тщеславный.

*قاب* *قبوق* *с.м.* *قابقه*, *قابچاق*, *قابقو* *капкы*, сѣтка, навѣшиваемая на шею осла для украшенія (*Вамб.*).

*а.* *قابل* *кабил*, способный, даровитый, умный; *соб.* имя Каина, *قابليت* способность, дарованіе.

*тур.* *قابلان* *каплан*, *قبلان*, *قبلان* тигръ.

*тат.* *قابلت* *капутл*, *кир.* *قابدا*, *قابل* *каплымда*, вдругъ, нечаянно, *кир.* *قارتايوب اولسا قابل جوق* если онъ умеръ отъ старости, то нѣтъ печальности (поговорка).

*дж. тат.* *قابق* *кабмак*, *قابقى*, *قابقى* (1) кусать, клевать, глотать. 2) *тур.* схватить, похитить, унести, *قابقى*

*قابق* закусить языкъ, *قابق* *рыба* клеуетъ. *Производные и составные:*

*قابان* вдругъ, нечаянно, *тур.* *قابان* хватающій, похищающій, *قابان* *чоп* янтарь желтый (притягивающій соръ),

*قابان* *магнитъ*, *قابان* *мышеловка*, — *قابان* *ловушка* для птицъ, *قابان*

*ловушка*, западня, *каз.* *قابقى* *должен*, зарубка, выемка, *тур.* *قابچاق* багоръ,

*гарпунъ*, *قابچى* *кусливый*, *мет.* *сердитый*, отсюда въ *а.т.* *м.* *сердиться*, *قابچى* *будеть* сердиться, поссорится,

*дж.* *قابچى* *ножницы* (*مقراض* *к. с.м.*), *каз.* *قابچى* *кусливый*, *قابچى* *злой*,

*قابچى* *а.т.* *قابچى*, *ухватъ*, *дж.* *قابچى* *укушеніе*; горсть, захватъ, добыча, *قابچى* *то что можно захватить*, то

*قابچى* *то что можно захватить*, то что лѣзетъ въ руку, въ добычу: *قابچى* *кто не захватить* то что лѣзетъ въ руку, *будеть*

*قابچى* *до старости* (послов. о воспользованіи удобн. случаемъ — *Баб.* 30), *дж.* *قابچى* *каба*, кусокъ, порція, *قابچى* *по кускамъ* (*قطعه* *к. с.м.*); *قابچى*

*пон.* заставить или дать кусать, удыть рыбу; заставить ловить, поймать. *قابچى* *не давай* себя укусить собакамъ,

*каз.* *قابچى* *петлица*, крючки, застежка, *башк.* *кушакъ* (поясъ изъ ремня, на правой сторонѣ котораго сумка

для разн. вещей, на лѣвой — сумочка для ножа), *قابچى* *застегивать* въ петлицы, *قابچى* *большой глубокой мѣшокъ*; *тоб.* *а.т.* *قابچى*

*схватить*, насильно удержатъ, *قابچى* *пон.* *قابچى* *оз.* кусаться, грызться; схватиться, сдѣпиться, *قابچى* *кабынмак*, *воз.* (употребляется какъ *страд.*

*залогъ*) б. укушену, схвачену, унесену, въ *тоб.* загорѣться, разгораться въ

горячкѣ, قابلق *стр.* б. загрызена, б. оцѣплена, окружена; قابب اللق задержать, захватать.

*алт.* *кабынз, қамн, карабкаты-ся, гѣзть на гору.*

*тур.* *قندره = قابندر.*

*кир.* *кабу 1)* небольшая лощина, отдѣляющаяся отъ озера. *2)* *алт.* сѣть, которой ловятъ рыбу и звѣрковъ, *صوغة* бросивъ сѣть въ воду, ловятъ. *3)* *см.* *قابلق*

*тур.* *капу, дверь (см. قپو).*

*тур.* *قابوت (съ итальян.)* капоть; *капоть* (въ игрѣ въ пикетъ).

*уйг.* *кабырды, шумъ, смятеніе, мятежъ, қабормуқ шумѣть, ссориться, драться (Вамб.).*

*дж.* *1) قپوق = قابوزلق* скорлупа: *که محبوب القلوبک بر بیتک کاور, بسته قابوزاض* *2)* обертка, покровъ, чехолъ *(Вамб.).*

*уйг.* *1) قات қатъ, қатъ* басно-слови звѣрь — единорогъ китайцевъ *(khi-lin).* *2) алт.* = *غت*, ягода, *бир* костяника.

*тур.* *1) قات қатъ, қатъ* часть, сторона, рядъ, слой, ярусъ, этажъ, кратъ, складка. *2)* *передъ, при, къ, у, اننک* передъ нимъ, при немъ, *тур.* *қатиге баром* пошелъ къ нему, *فضلًا قاتند* передъ учеными, т. е. по мнѣнію ихъ; *каз.* *اسقى قات* нижній этажъ, *اوسنكى قات* верхній этажъ *ایكى قات* вдвое, двойной, *мет. каз.* беременная женщина, *ایكى قات* удвоить, сложить вдвое, *اوج قات* три перемѣны платья, *اوج قات* трижды сказаць, *алт.* *تنگره ننگ* седьмой ярусъ

неба, *بیامغانی التي قات* *اق نورقو* одѣя-ло его-бѣлая шелк. матерія въ шесть рядовъ; *дж.* *قاتلا, قاتلا* *(к. сл. также قاله)* разъ, опять, повтореніе: *اوج قاتلا*, *اوج* еще

два раза, три раза, *ایانا قاتلا* разъ *بو قاتلا*, *(برکره داخی)* въ этотъ разъ: *اوج قاتلام* *اقراسیباغه ظفر ناپا المادی*

и въ этотъ разъ не могъ побѣдить *Афрасіаба (تاریخ ملوک)*, *اوج قاتلا* *کیم* сколько разъ ни принимался за сраженіе *(ibid.)*, *каз.* *اوج*

*قاتلا* тронть поле. *Производные и составные:* *قاتار* рядъ, линія, рядомъ, вмѣстѣ, толпа, *قاتار* толпами, *кир.* *قاتار* рядомъ ѣхать, *дж.* *قاتار* пройти по рядамъ, по линіи: *جميع بسالارغه*

быстро проѣхавъ по линіямъ (по линейно) всего строя войска *(Баб. 409)*; *قاتلامق*, *قاتلامق*

*алт.* *кир.* *قاتла*, складывать, устроить въ рядъ, слоями, *тур.* *قاتلام* хлѣбъ *(к. сл.)*, въ *туркм.* толстыя слоенныя лепешки, жареныя въ маслѣ, *кир.* *قاتла* шелковая подкладка на ватѣ,

подъ панцыремъ, *قوپوق* сложить, *алт.* *قاتلاب* говорилъ много разъ, *ایغانی قاتلاب* что ты часто ходишь къ нему? *قاتلاب* верхняя одежда.

*قاتلاب* защита, препятствіе, барьеръ *(Вамб.).*

*кир.* *قاتал* ожесточенный.

*дж.* *قاتанмурз* *قاتанмурз*, худой, сухощавый *(ادم خشک اندام ک. сл.)*.

*тур.* *ад.* *قاتар* *қатаръ, қатар, уйг.* *қатар*, лошакъ, *قاتарچی* погонщикъ лошаковъ, тотъ кто доставляетъ тяжести на лошаклахъ: *дровосѣкъ, угольщикъ и пр. قاتارچیلق* занятіе погонщика



*кир.* толстый, грубый; хомсть, по которому велятъ узоры въ кибиткѣ; *аз.* قاتنامق, قاتلامق, قاتلامق, قاتلامق, окрѣпнуть, твердо стоять; выносить, переносить: *кир.* كه غرمایی طوری اندر ایوبودراسی به *кумейтз*; т. е. темногнѣдая лошадь бываетъ хороша, и выносить жаръ, холодъ и тяжелую работу (Учебн. Каземъ-бека, ст. 2); *аз.* قاتلامق отвердѣть, ожесточиться, огрубѣть; *аз.* قاتلامق несовсѣмъ окрѣпшій; *аз.* قاتلامق ребры твои несовсѣмъ еще окрѣпли (ты еще мальчикъ); *аз.* قاتلامق отъ *стр.* قاتلامق, утвердятся.

*дж.* قاتنامق *катнамакз*, посѣщать, ходить, хвюега карван *катнамайдор*, караваны неходить въ Хиву, *тат.* قاتنامق *аз.* имѣть обращеніе, сношеніе, знакомство, перевозиться: *аз.* قاتنامق *аз.* ходить, ѣздить по знакомымъ, перевозиться на пароходѣ, имѣть паруходное сообщеніе.

*кир.* قاتنامق *катынз* (= *хатон*) жена и пр.

3. — قاتنامق *аз.* قاتنامق, *тат.*

*кир.* قاتنامق *катынз*, свертокъ, штука, кусокъ, бир *катынз* одно письмо, кусокъ войлока (*Вамб.*).

*ад.* قاتنامق *каджз*, гряда (для сѣянія сѣмянъ, марены).

*тур.* قاتنامق *кач*, *кир.* قاتنامق, сколько, какое число? *кир.* قاتنامق сколько разъ? *кир.* قاتنامق сколько васъ? *кир.* قاتنامق много разъ, *кир.* قاتنامق сколько вы говорите? *кир.* قاتنامق за *дат.* قاتنامق *над.* قاتنامق *кир.* قاتنامق *кир.* قاتنامق

иногда, въ какое время? (*мон.* *кеджте*-когда), *аз.* قاتنامق когда илбудь, въ неопредѣленное время, *аз.* قاتنامق всегда, *аз.* قاتنامق никогда не видалъ, *аз.* قاتنامق съ конхъ поръ, *аз.* قاتنامق изъ вѣка въ вѣкъ, *аз.* قاتنامق тогда какъ, въ то время какъ, *аз.* قاتنامق докогъ, *аз.* قاتنامق по скольку? *аз.* قاتنامق по чемъ продаете каждое яблоко? *аз.* قاتنامق *аз.* который? *аз.* قاتنامق который изъ, сколько изъ, *аз.* قاتنامق которую изъ этихъ желаете, *аз.* قاتنامق — которое число мѣсяца?

*турк.* قاتنامق *попона.*

*кир.* قاتنامق *каджарджз*, тѣлка (на 2-й годъ).

*аз.* قاتنامق *качалай*, противный, противоположный (*аз.* قاتنامق, отъ котораго отворачиваются).

*кир.* قاتنامق *каджамакз*, растереть (ремнемъ или желѣзомъ до крови), *аз.* قاتنامق ты насъ все задѣваешь, подсмѣиваешься.

*тат.* قاتنامق *качав*, *кир.* قاتنامق, долото, долбить долотомъ *кир.* قاتنامق

*тат.* (Баб.) *качирз*, *кир.* قاتنامق *лошакъ* (= *тур.* قاتنامق).

*каз.* *качирз*, *кир.* قاتنامق, волкъ степной.

*тур.* *тат.* *качмакз*, *кир.* *качмакз*, *аз.* *качмакз*, бѣгать, убѣгать, избѣгать, скрыться отъ чего, бѣгаться (коровы), *тур.* *ад.* *качмакз* бѣгство, увертка, *мет.* *качмакз*, *ад.* *качмакз* также *контрабанда*: *качмакз* *качмакз* *качмакз*

товарь, قاچاق контрабандистъ, قاچاق اولق находится въ бѣгствѣ, въ бѣгахъ, *тур.* قاچاق كوسترمك, ويرمك притвориться бѣгущимъ, отступающимъ, قاچاق склонный къ бѣгству, способный убѣжать, обманщикъ, قاچاقان проворный въ бѣгѣ, قاچاقون, قاچاقونى قاچاقان, *тоб.* قاچاقى бѣглый, бѣглець, дезертиръ, въ *алт.* قاچاقين также бродяга, разбойникъ, *кир.* قاچاقان бѣглець (о животн.) قاچاقانши лошадь догоняющая бѣглецовъ лошадей, قاچاقان бѣжаніе, бѣгство, *дж.* قاچاقوسى онъ долженъ бѣжать (قاچاقسه كرك). *Производные и составные:* قاچاقدمق, *дж.* قاچاقنورمق قاچاقنورمق и قاچاقورمق, *тур.* قاچاقرمق, *кир.* قاچاقورمق, заставить или дать бѣжать, обратитъ въ бѣгство, прогнать; травить (звѣрей), *тур.* قاچاقومه контрабанда; хитрость употребляемая для обращенія въ бѣгство непріятели, *дж.* قاچاقنماق, قاچاقنماق разстроившись разсѣяться (پراکنده) قاچاقورولق, *мон. стр.* (اولوب طغلوب دمکدر б. прогнану и пр. قاچاقنق *воз.* избѣгнуть, избавиться, воздержаться: قاچاقنق воздержаться отъ грѣховъ; قاچاقنق طاشلاب قاچاقنق увезти, قاچاقنق побѣгъ, قاچاقنق قاچاقنق сбѣжать, *ад.* قاچاقنق обратиться въ бѣгство, قاچاقنق (اباغنك التندن ير قاچاقنق) земля уходитъ изъ-подъ ногъ, не могу стоять на мѣстѣ (отъ страха, стыда и пр.), *кир.* قاچاقنق *урда кашуу*, мгновенно, быстро бѣжать (о зайцѣ), قاچاقنق женихъ бѣжалъ (во время свадебнаго пира женихъ не присутствуетъ, а находится одинъ въ отлѣльной кибиткѣ), قاچاقنق (فاش من قووامن (игра).

*уйг.* قاچاقور, *качур*, пихта, сосна.

*хио.* قاچاق качы, плотина для удержанія быстраго теченія рѣки, قاچاق شور название озера въ Хивѣ.

*дж.* قاچاق качырз, родъ орла — баснословная птица, живущая, какъ говорятъ, 1000 лѣтъ и питающаяся трупами (*н.* كركس, دژكلك *а.* نسر): قاچاقنق الملوکده غرور و جهلدين بير صندوق نينک تورث پايسیغه تورث قاچاقنق باغلاب اوزى صندوق قه کيريب تورث بوقاروکوشهسى دا ايب باغلاب کركس لار ايت سارى ميل قيليب هو الاندى لار

قاچاقنق *кир.* قاچاقنق *каджымакз.* (كوبرامك = *тат.* قاچاقنق) قاچاقнмакз, *качюпнмакз* измѣниться, испортиться, ослабѣть, *ауоу* унины испортились, выпрямились (онѣ должны быть всегда согнуты), *اط قاچاقنق* лошадь испортилась (прежней бодрости не имѣеть), *قاچاقنق* я ослабѣлъ (прежней крѣпости не имѣю).

*дж.* قاچاق *када* 1) весло, гребло. 2) قاچاق *ад.* *и* *ад.* (изъ *а.* قضا?) боль, горе, قاچاق *ад.* да возьму я твою боль! (выраженіе ласки, просьбы).

*алт.* قاچاق *кадарз*, пасти, караулить, спасать, въ *конд.* ожидать (*мон.* *задатахатаху* — хранить), قاچاق *(конд.)* караульщикъ, قاداران воръ.

*дж.* *тат.* قاچاق *кадакз*, قداق, قداق (*простон. каз.* قداق), *алт.* قاچاق *каду* (*мон.* *задасунз*) гвоздь, въ *каз.* также фунтъ (это значеніе произошло отъ гвоздиковъ, обозначающихъ фунты на деревенскихъ безменахъ), قاچاق *гвоздемъ* прибить, пригвоздить, воткнуть, вбить, قاچاق б. пригвождену, воткнута, *прошед.* قاچاق, *алт.* قاچاق *пригвоздить*, вонзить, колоть



(мон. *харамэ* — скупость, зависть),  
 1) жадничать, отнимать чужое.

каз. *қараме* *қараме*, вязь, *аман*.  
 2) то же родъ вяза (употребляемый, по  
 крѣпости своей, на колеса).

алт. *қаран* исподоволь.

кондом. *қарбақтан* *қарбақтан*, шу-  
 тить.

тур. *қарпоз* *карпуз*, *қарпоз* (изъ *п.*  
*арбузъ*, *ابو جهل قارپوزى* горь-  
 кая тыква).

тат. *қарт* *қарт*, *қартанак*, *қарт*.

1) старикъ, старецъ, *اول قارتي*

*аул* — старецъ деревни, староста,

*қартлан*, кир. *қартлан* старость, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

*қартлан*, *қартлан*, *қартлан*, *қартлан*

дж. *қарче* *қарча*, печеный хлѣбъ  
 (нан к. сл. въ Бухарѣ — формою про-  
 долговатый).

дж. тат. *қарچه* *қарчына*, *қарчына*

*қарчына*, *қарчына*, *қарчына*

тат. *қарча* (мон. *харыма*) ястребъ

(дж. сл. переводить словомъ *طوغان*

соколъ, к. сл. — словомъ *باز*).

каз. *қарчы* *қарчы*, старуха.

дж. *қарчы* *қарчымак*, скупиться

(*بخل کردن* к. сл.), *қарчы* скупой

(*بخيل*).

дж. *қарче* *қарче*, птица (у *Вамб.*

родъ маленькаго чернаго сокола, к. сл.

переводить *п.* *شکر خوره*, встрѣчается

также у *Баб.* стр. 363, строка 1).

алт. *қарчы* *қарчы*, *қарчы*

крестъ, крестообразная фигура: *منك قار*

возьми крестъ мой и слѣдуй за мной,

*қарчы* крестъ-на-крестъ.

*қарчымак*, *қарчымак*, опара-  
 пать, поранить (*Вамб.*).

алт. *қарсы* *қарсы* 1) хрупкій, лом-

кій. 2) дж. звукъ отъ бѣненія въ ладо-

ши (*اوز دستك زدن* к. сл.) 3) кир. *ка-*

*рысь* = тат. *қарыш*

кир. *қарсақ* *қарсақ*, *қарсақ*, *қор-*

*сақ*, родъ лисицы степной (*согса*

вдвое меньше обыкновен. лисицы).

кир. *қаршы* *қаршы* 1) *эм. а.* خرج

расходъ. 2) тур. = *қарыш* пядень. 3)

тур. смѣшеніе, смятеніе (отъ *қармы* см.

*қаршы*).

ад. *қаршы* *қаршы* (= *қарчы*) му-

равей.

тур. *қаршымак* *қаршымак*, мѣшаться,

смѣшиваться, вмѣшиваться, смущаться

(умъ), каз. *қаршы* вздорливый, *қаршы*

вздорливый, упорный, *қаршы*

ад. *қарна* *қарна*, *қарна* (просто-

нар. *эм. а.* *قدر*) количество, мѣра:

*چوق سلام ودعا نه قدر = نه قارنا*

*اولسون يردن اوت قونا كوكذن اولدوز قونا*

много поклоновъ и молитвъ — столько

сколько травъ на землѣ и звѣздъ на

небѣ (изъ частн. писемъ).

кир. алт. *қарта* *қарта*, толстая же-

лудочная книжка (лошади).







*тур. тат.* قارىн карынъ, қарин, қарн чрево, утроба, желудокъ; кишка, требуха (شكاجه к. сл.), قارنداش братъ (собств. сочревшникъ), въ *башк. каз.* قارنداش родственникъ (қарндашъ братъ), *кир.* قارنداس младшая сестра по отношенію къ брату, *мн.* قارنداستار родственники, *алт.* قارنداش айкы братъ и сестра, *тур.* قارنداش сестра (въ отличіе ар қарндашъ сводн. братъ по отцѣ, *каз.* بر توغان братъ по матерн, *каз.* بر توغان айр родной братъ, *қз.* توغانдин родная сестра, *тур.* قارنداش айкы қарндаш аугаллы двоюродн. братъ, *қз.* قارنداشлукъ братство, родство (каз. قارنداشلششق брататься, قارنداش روضى брюшина, *каз.* قارن اجيقъ желудочная боль, *каз.* قارنیم اج بولدی голоднымъ, *н.* اج قارندنن я проголодался, *тур.* اسپغول = قارنى يارق نخمى сѣмя блошной травы (semen psylli, *а.* بذرقطونا, *н.* انسپوش), *кир.* قارنداشدن болганъ приключается отъ пищи, тяжба — отъ родственниковъ (поговорка).

*дж. кир.* قارو кару 1) оборона, отвѣтъ (*ж. а.* جواب к. сл.), муть, соперничество. 2) замѣна, возмездіе (*عوض, монт.* хару — отвѣтъ, возвратъ), *кир.* قارو или قاروجارق оружіе оборонительное, *алт.* قارولوگزى человекъ состоятельный, *в.* قاروон въ отвѣтъ, въ возмездіе, *қз.* قارويى противникъ, соперникъ, *қз.* قارويى противиться, упорствовать, спорить, мстить, *қз.* قارو отомстить, *қз.* قارويى

оборонять-ся, противостоять, мстить другъ другу, соперничать, *алт.* قارولان отвѣчать. Въ значеніи *замѣны, возмездія:* قارايб الصفرده گلورکه بيت اوشبوينکلېغ ايستاکيل دايم نوايي کونکلينی, کيم کراندین بيئما ساق قولوبازومه ناسنه درکه غرايب الصفرده: لکوتہ گلور بيت اي کونکل اه اولاردين اول غمزه نينک اليبدا چيک, کيم اوق ائما غليق داسيندين *жет.* значить сила, мощь въ рукахъ, (отъ этого корня *қз.* قاريش, *қз.* قراغ).

*а.* قاروره каруре, бутылка, сосудъ стекляннй, горшокъ (для урины).

*тур.* قارومق карумагъ, щупать (напр. овецъ, чтобы узнать жирны-ли, = *тат.* قارمق).

*а.* قارون карунъ, собст. имя прослав-леннаго на Востокѣ богача — Крезъ священ. писанія, котораго богатства едва помѣщались въ 40 зданіяхъ (преда-ніе мусульманъ о немъ сходно съ сказаніемъ Библии, т. е. что онъ былъ поглощенъ землей со всіми сокрови-щами, за заговоръ противъ Моисея), *қз.* قارون دولتى крезовское, необъятное богатство.

*алт.* قارى صالدين карыи — вихорь, завывающій вѣтеръ.

*алт.* قارى кары, въ выраженіи: قارى تېرىپ يات собираетъ отовсюду.

*а.* قارى кары, честь Курана, умѣ-ющій читать Куранъ по всімъ прави-ламъ (принимается также въ значеніи *қз.* قارى حافظъ знающій Куранъ наизустъ).

*дж. тат.* قارى кары, старый, древшй, опытный (روزگار) قارى فوجہ وکنهه وروزگار, въ *осм.* женщина вообще, жена, *д.* قارى







(о животн. у *Вамб.*), въ *ад.* субтиль-  
ный, красивый, пригожий (о женщ.).

*алт.* қаштақ *каштак*, корзина, ко-  
робъ.

*тур. тат.* қашық *кашык*, *қашық*, *қир.*  
қашық, ложка большая, *каз.* қашық, чайная ложка, *ног.* қашық *борк*, *дагест.*  
қашық пельмени, колдуны (пирожки).

*дж.* қашаған *кашкамак*, *қашаған*,  
высыхать (*қорубою қоролун*), *қашағалық*,  
*стр.* қашаған, б. высушену, высох-  
ший (= *қашық* или *қашымак*).

*алт.* қашала *кашкала*, гагара.

*тат.* қашымак *кашка*, *қир.* қашымак, лы-  
сый, плѣшивый, лысина, въ *қир.* так-  
же *бѣдняга*; лошадь съ пятномъ на  
лбу, *қашағаланық* лысымъ дѣлаться.

*башк.* қашмау *кашмау*, головной уборъ  
башкирокъ (унизанный бисеромъ, а  
сверхъ бисера серебр. или золот. мо-  
нетами или просто оловянными кру-  
жечками; сзади *кашмау*, вдоль по спинѣ  
виситъ какая нибудь матерія, унизан-  
ная также бисеромъ и монетами. Сверхъ  
*кашмау* *қалапаш* — *қалапаш*, остроконеч-  
ная шапочка, также унизанная. У не-  
замужнихъ голова покрывается толь-  
ко платкомъ. Халатъ — изъ китайки  
или краснаго сукна, смотря по богат-  
ству. На ногахъ сапоги, съ подборами  
у щеголейхъ. Старухи покрываютъ го-  
лову *тастаромз* — бѣлымъ платкомъ  
изъ мѣткаля).

*тур.* қашымак *кашмеръ*, забавный, шут-  
никъ (у *Бянки*).

*тур. тат.* қашымак *кашымак*, *қашық*,  
*қашымак*, *кашымак*, *қир.* қашымак  
*касы*, чесать, (когда укусить насѣко-  
мое), тереть, скребать, *дж.* қашымак  
*кашымак*, *қашаудж*, *тат.*

*қашау*, *тур. осм.* қашымак скребни-  
ца (*خرخره к. сл. а. осм. мухассетъ, п.*  
*қашау* *ахклендѣ*), *тур.* қашау  
қашымак чистить скребницей (*а.*  
*қашау* *зден*, *п.* *қашымак*), *қашымак*  
лошадь *қашымак* *пом.* возбуждать зудъ,  
свербежъ, велѣть чистить лошадь,  
*қашымак* *воз.* чесаться, свербѣть.

*қир.* қашымак 1) = *қашымак*, бровь;  
*мет.* зло, непредвидѣнное несчастье,  
врагъ, *қашымак* *қашымак* враждующий человекъ,  
злонамеренное покушеніе, замы-  
селъ (*сиб. тат.* *високъ*), *қашымак*  
оңъ *қашымак* противъ меня  
злой умыселъ, *қашымак* *қашымак* ложное слово —  
врагъ (зло) душѣ, острый ножъ —  
вредъ ножнамъ (*послов.*), *қашымак* *қашымак* по  
упрямству ничего не говорить, не слу-  
шать и не обращать вниманія ни на  
кого, *алт.* *қашымак* *қашымак*, грозный,  
страшный, *қашымак* *қашымак* возстать, буянить,  
*қашымак* врагъ, похититель скота,  
*қашымак* гнѣваться, пылать гнѣвомъ.  
2) *қир.* *қашымак* чистый, настоящій,  
истинный, совершенный (изъ *а.* *қашымак*?).  
*қашымак* *қашымак* *қашымак* и самый дурной  
человекъ хвалить свою жену (*послов.*),  
*қашымак* *қашымак* настоящій герой, *қашымак* *қашымак* на-  
стоящая баба, *қашымак* нарочно, съ  
умысломъ.

*қир.* *қашымак* = *қашымак* пѣнки.

*қир.* *қашымак* *қашымак*, сурьма.

*а.* *қашымак* *қашымак*, стремящийся въ  
одну сторону, нарочный, курьеръ (пѣ-  
шій), скороходъ; лазутчикъ.

*тур.* *қашымак* *қашымак*, вихрь, мятель.

*қир.* *қашымак* *қашымак*, прямо,  
лбомъ обратиться къ чему, *қашымак*  
*қашымак* смотреть прямо, смѣло.

*кр.* *قاصفايق каскаймакз*, прямо и ясно выставиться; оскалить зубы.

*кр.* *قاصقر каскырз*, волкъ (canis lupus).

*тат.* *قاصق касмакз* 1) пѣнки. 2)

*тур. м.* натянуть (веревку), *قاصق касмакз*, кольцо, косякъ въ колесѣ и т. под. вещи для стягиванія.

*а.* *قاضى казы*, *кады*, *мн.* *قضاة*, судья (духовный), *кади*, *قاضيلق* званіе, обязанность судьи (въ *тур.* такъ назывались прежде нѣскольکو деревень, относящихся по дѣламъ къ одному кадию; округъ такой управлялся *аюю* и назывался *اغالق*, нѣскольکو *агалыковоз* подчинялись воеводѣ), *قاضيلق* б. судьейю, исполнять обязанности судьи, *ад.* *قاضى مجلسى* собраніе, присутствіе судей, *тур.* *قاضى افندى* господинъ судья, *قاضى الحاجات* удовлетворяющій всѣмъ нуждамъ созданий, Богъ, *قاضى* великій судья (конхъ въ турецкой имперіи два: румелійскій — въ европ. Турціи и азиатскій — въ азіятской. Эти двѣ должности суть самыя высшія въ духовной іерархіи и ведутъ къ званію муфтія), *قاضى اوردوقاضيسى* судья, сопровождающій каждый годъ эскадру, крейсирующую въ Архипелагѣ; судья въ лагерѣ великаго визиря во время войны, занимающій мѣсто *казы-аскера*, сопровождающаго лагерь только тогда, когда самъ султанъ во главѣ арміи, *قاضى لهسنى* судья сопровождающій большой караванъ пилигримовъ отъ Дамаска до Мекки, *قاضى كوى* см. при *с.* *كوى*, большая деревня на азіятской сторонѣ, протівъ Конст-поля, на мѣстѣ древней Халкедоніи, что по *тур.* также

*قاصفادونيه*. — Въ Бухар. ханствѣ *قاضى* называется судья въ большихъ городахъ, *قاضى كلان* великій кади въ Бухарѣ (который въ канцеляріи имѣетъ двухъ муфтіевъ подтверждающихъ его рѣшенія печатями; въ другихъ же городахъ, у кади находится одинъ муфти), *قاضى اوردو* называется только судья въ Самаркандѣ и Бухарѣ, который имѣетъ двухъ помощниковъ — муфти. Въ Хивѣ судьи вмѣстѣ съ біями судятъ и рѣшаютъ тяжбы, *قاضى پالوان* или *اخون* — *اخوند*, глава духовенства, живетъ въ Хивѣ; ему подчинено все низшее духовенство: хаджи, казы, реисы и муллы. Ханы, иногда, въ важныхъ случаяхъ, призываютъ на совѣтъ духовенство, какъ напр. по случаю задержанія хивинскаго каравана въ 1838 г., ханъ совѣтовался: выпустить-ли русскихъ плѣнныхъ для освобожденія своихъ? духовенство отвѣтило: «одинъ правовѣрный стоитъ четырехъ невѣрныхъ» и посовѣтовало выручить своихъ: *каз. كيز قاطا* коты (обувь), *کيز قاطا* валенки.

*а.* *قاضى قاطبة* *катибэтз*, все, всеобщность, *قاضى قاطبه* всѣ люди, *قاضى قاطبة* *катибэтз* вообще.

*قاطر* = *قاطر*

*а.* *قاضى قاطع* *кати*, рѣзущій, острый (сабля), рѣшительный, недопускающій возраженій, *قاضى نص قاطع* рѣшительный законъ, авторитетъ безусловный (см. примѣръ при *с.* *توره*).

*кр.* *قاضى قاطمق* *катмакз*, ступать, *قاضى قاطمق* твердо ступать.

*каз.* *قاضى قاطى* (*кати* = *قانى*) твердый, жесткій (см. *قاضى* — 3).

*кондом.* *قاعازق каазыкз*, здоровье.

*алт.* **каакта** **каакта** **каакта**, каркать (галка, воропа), кудахтать (курица), пищать (птенцы), крыхгѣть.

*а.* **каидэ** **каидэ** (*тат.* произносятъ **кяда**), *мн.* **қоуаѣ**, основаніе, правило, обычай, обыкноненіе, **қаиде** **қаиде** общее правило, **қаиде** **қаиде** правильно, **қаиде** **қаиде** по правиламъ конструкціи или грамматики арабск. языка, **қаидали** **қаидали** **қаидали** регулярное войско, **қаиде** **қаиде** нерегулярное.

*дж.* **қас** бассейнь, чанъ (*уз.* **қас**).

*кондом.* **кагаши** **кагаши**, кора.

*тат.* **кагамакъ** **кагамакъ**, маяться, **кагалоб** **кагалоб** я перемаялся.

*кир.* **каганакъ** **каганакъ**, поспѣдъ (отъ ягвенка).

*тоб.* **кагырай** **кагырай**, ведро зимою.

*тат.* **кагырмакъ** **кагырмакъ**, *кир.* **кагырмакъ**, харкать, выхаркивать, **кагырмакъ** **кагырмакъ** харчокъ, харкотина.

*кир.* **кагыль** **кагыль**, тонкій снѣгъ, **кагыль** **кагыль** на буграхъ снѣгъ остается тонкимъ слоемъ.

*тоб.* **кагыльчимакъ** **кагыльчимакъ**, отвыкать, **кагыльчимакъ** **кагыльчимакъ** отвычка.

*алт.* **кагылда** **кагылда**, кричать, кудахтать.

*кир.* **кагуу** **кагуу**, не очень жарко, ясная погода съ вѣтромъ.

*а.* **кафъ** **кафъ** 1) названіе буквы **ق** 2) названіе горъ кавказскихъ (въ тѣсномъ смыслѣ, а въ обширномъ: горы окружавшія, по понятіямъ восточн. народовъ, всю землю), **кафъ** **кафъ** баснословн. птица, фениксъ (котораго жилище полагають въ этихъ горахъ).

*а.* **кафилэ** **кафилэ**, *мн.* **қоуаѣ**, караванъ путешественниковъ.

*а.* **кафиз** **кафиз**, *мн.* **қоуаѣ**, риома въ

стихъ, **кафиз** **кафиз** рюмованный (*син.* **кафиз** **кафиз**).

*дж. тат.* **каж** **каж**, **каж** **каж**, **каж** **каж**, частица образующая отъ корней глаголовъ имена, выражающія природное свойство предмета или характеръ дѣйствующаго лица: **каж** **каж** тонкій, **каж** **каж** боязливый, трусь, **каж** **каж** хохотунъ, **каж** **каж** брыкунъ.

*тур.* **каж** **каж** 1) очень длинный, несоразмѣрный. 2) дуракъ, фатъ (*у* **Бянки**).

*тат.* **каж** **каж** 1) твердый, сушенный, сухой, сушенные фрукты (**каж** **каж** *к.* **каж**), вещь сушеная, черствая (какъ напр. дыни въ Хорасанѣ и Самаркандѣ, которыя во время ѣды намачиваются водою и онѣ дѣлаются какъ свѣжія), въ *каз.* пастила, въ *каз.* сушеная дыня, **каж** **каж** сушеная дыня, **каж** **каж** копченое мясо (*Баб.*), **каж** **каж** сухость, сухощавость, **каж** **каж** *каж* **каж**, затвердѣть, *кир.* **каж** **каж** опухоль, затвердѣніе, **каж** **каж** *кир.* **каж** **каж**, сушить, вялить, провялять, **каж** **каж** копченое или провяленное мясо, **каж** **каж** *воз. стр.* **каж** **каж** провялену, **каж** **каж** провяленный. 2) *дж.* **каж** **каж**, стоячая вода (*к.* **каж**), *изъ* пруда, въ *кир.* прѣсное озеро, лужа отъ дождя или снѣга на гладкой мѣстности, **каж** **каж** **каж** **каж** на твердой землѣ лужа долго стоитъ, у дѣятельнаго человѣка—богатство (*послов.*). 3) *алт.* **каж** **каж** древесный и растительный. 4) *алт.* **каж** **каж**, твердая земля.

*кир.* **каж** **каж** **каж** **каж**, подавиться: **каж** **каж** **каж** **каж** смотри, не подавись!



*алт.* *فاقای* *какай*, дикая свинья (мон. *касай*).

*кир.* *فاقای* *какай*, прямо стоять, торчать.

*кир.* *فاقای* *кактакз* 1) обѣ половины воротъ или дверей (*тат.* *قابغه*). 2) крышка (миски).

*тур.* *فاقرداق* *какырдакз*, *قرداق*, остатокъ жаренаго жира (у *Ценк.* = *п.* *تزلب*, жареный бараній курдюкъ — *فاورلمش قوبرق*).

*дж.* *тат.* *فاقشام* *какшамакз*, *فاقشيم*, *кир.* *فاقسيمق*, разшататься, расслабнуть, разбиться, разохнуться, распороться, расклевтаться, затрепять (отъ сильнаго напора), *алт.* *فاقشالا* *какшала* затрепало (дерево), *فاقشى* *какшый*, душло, пустое дерево, *فاقشالق*, *стр.* *فاقشال* расслабленный, размягченый, дряблый (*дж. сл.* *فاقشوق وكشك*).

*алт.* *فاقشى* *какшы*, жалобно говорить.

*кир.* *فاقصام* *каксамакз*, безъ умолку говорить.

*тур.* *فاقلق* *какламакз*, клевать клювомъ, *فاقه* клювъ птицйй.

*п.* *тур.* *فاقم* *какумз*, горностаѣй.

*тур.* *тат.* *فاقق* *какмакз*, *فاقق*, бить, стучать, звучать, колотить, всколотить, чеканить, насѣчь золотомъ или серебромъ, въ *кир.* забрасывать ладонью бабки и ловить другою рукою, въ игрѣ *فاققبل*, въ *алт.* дуть (вѣтеръ), *فاق بول* битая, торная дорога, *тур.* *فاقمه* чеканъ на металлѣ, насѣкальное искусство, *باشه* *мет.* упрекать напоминачіемъ о сдѣланныхъ благодѣяніяхъ, *ابشكنى* *فاقق*, *тур.* *قبوی* стучать въ двери, — *مبغ*, *فاق* вколачи-

вать колъ, гвоздь, *тат.* *فاغشوق*, *кир.* *فاغشوق*, *вз.* биться, сражаться, *فاقلق*, *стр.* удариться, стукнуться, подбиться, *тур.* *فاقلمق* *какылдамакз*, съ шумомъ ударять, *فاقلق* *вз.* *алт.* *توژبن* *فاقيندى* билъ себя въ грудь, *кир.* *فاقيندى* *вм.* одержимый падучей болѣзнью, *каз.* *فاقلمه* *каклыкма*, ухабъ, дѣлаться ухабами (дорога). *тур.* *فاقم* *какымакз*, *اتك*, бранить, сердиться, *فاقم* брань, гнѣвъ, *فاقم* *пон.* *فاقشوق* *вз.* ссориться, *فاقم* *вз.* (слово это произносится также: *قيقم* *кыкымз*, *اتك*, *قيقم* *атк*).

*уй.* *فاقو* *каку*, очагъ.

*тур.* *فاقوله* *какула*, изъ *а.* *فاقله*, кардамонъ.

*алт.* *فاقاي* *кайай*, лыжи.

*кир.* *فاقنбак* *кайбакз*, перекаати поле (*раст.*).

*тур.* *فاقيرمق* *кайырмакз* 1) мычать. 2) = *дж.* *فاقيرمق*, *тат.* *فاقيرمق*, загнуть, повернуть, *فاقيرمق* *стр.* повернуться, оборотиться.

*кир.* *فاقنسلام* *кайсала*, *فاقنسلام*, *кайсаламз*, визжать (собака).

*кир.* *فاقنسيمق* *кайс* (= *فاقشوق*) лопнуть отъ жара, разохнуться.

*каз.* *кир.* *فاقنغرمق* *кайырмакз*, шататься безъ всякой надобности вслѣдствіе горя, бродить, блуждать какъ потерянный: *جان قاتون اولسه توسوك* *جانكارار* *فاقسى* *قاتون* *اولسه* *باس* *فاقنغرمق* *умреть* дурная жена, постель обновится, умреть хорошая жена — голова растеряется (*послов.*).

*тат.* *فاقنغلام* *кайылама*, гоготать (гусь), *алт.* *فاقنكيل* *кайкел* гоготаніе, гогочашій.

каз. *каныттырғ*, листовое  
жегёзо, мѣдь.

*дж.* فانكى *см.* فانق

*тур.* *قال* *каз.* очищеніе, процѣжи-  
ваніе; золото или серебро очищенное,  
кальи плавильщикъ, обжигальщикъ ме-  
талловъ, *قال* *атмк* очистить, расплавить,  
эти не можетъ быть очище-  
но, сгараеть.

*а.* *قال* онъ сказагь, *قبل* *стр.* было  
сказано, *قال* *قبل* разговоры, пересу-  
ды, толка.

*тат.* *قالا* (*см.* *а.* *قلعه*) городъ, крѣ-  
пость.

*алт.* *قال* *бас* расторопный, ловкій.

*алт. тоб.* *قالانقى* *калаткы*, попла-  
вокъ у невода, *قالانقى* *придѣлывать*  
поплавки.

*дж.* *قالانقى* *калатмакы* 1) удержать  
(*пон.* *отъ* *قالى*). 2) *см.* *قالامق*

*алт.* *قالаш* *калаш*, бѣлый хлѣбъ,  
булка, пирогъ (*см.* *كوماج*),  
пшеничный хлѣбъ, *قالاش* *пирогъ*  
съ красн. смородиной.

*дж.* *قالاغای* *калагай* 1) родъ краски  
красной, густой и яркой (*برنوعه* *قال*  
*дж. см.*). 2) молодило (трава, *sempervivum*, *п.*  
*که* *فرهاد* *وشیرینده* *شیرین*: *میرعاشقان*  
*مدحنده* *کلوریت* *کیلیب* *کلکون* *هریر* *وهرینای*  
*قالاغای* *کیم* *اقیب* *هر* *ساری* *قانی*

*каз. тат.* *قالاق* *калакъ*, *قالاق*,  
*کلک* 1) частица, образующая отъ  
которыхъ корней имена, выражающія  
привычку или склонность къ дѣйствию:  
*قالاق* (отъ *قال*) привыкшій бѣгать,  
*اوزکلک* перемѣнчивый. 2) *каз. тоб.*  
*باورون* *قالاق*, (въ тѣлѣ) *قالاق*  
лопатка плечевая, *قالاق* *سوبакы* кость

лопаточная. 3) *قالاق* или *قالاق*  
*алт.* (восклицаніе) *увы! горе!* (въ  
*мон.* *халакы*), *قالاق* издавать крикъ  
отчаянія.

*алт.* *قالانکدا* *калайда*, качаться  
(какъ маятникъ).

*кир.* *قالام* (*изъ* *а.* *قالم*?) четырехгран-  
ный обтесанный конецъ уины (*см.*  
*اوی*) *قالامدا* заострить конецъ уины.

*дж.* *قالامق* *каламакы*; *прошеди.*

1) *قالادی* складывать въ кучу, класть  
одно на другое: *اوزرنه* *یغدی*  
*دمکدرکه* *نوادر* *الشبابده* *کلور* *بیت* *قالادی*  
*وهکه* *اونون* *دیگ* *سونکاک* *لارینی* *سپهر*

2) *بویانکی* *اونغه* *که* *تن* *کلبه* *سیدا* *یا* *قیلا* *دور*  
*اطرافیه* *ناش*: подкладывать, обложить:  
*قالارلار* кругомъ обкладываютъ камня-

ми (*Баб.* 177); отсюда въ *кир.* подкла-  
дывать *кызакъ* рядами подъ котель,  
чтобы лучше горѣли, *قالاو* такое раз-

мѣщеніе *кызакъ*: *قالاوین* *тапса* *фар* *جانار*  
при хоро-  
шемъ наложеніи *кызакъ* и снѣгъ заго-

рится, а безъ того и масло не будетъ  
горѣть (*послов.*). 3) сожигать, зажи-  
гать, *قالای* *зажигаяю* (*یاقوب*)

*که* *غرایب* *الصغرده*: (*طورور* *ورین* *ویغه* *طورور* *ورین*  
*کلور* *که* *بیت* *دیدیم* *کونکلوم* *کا* *هر* *بان* *دین*  
*خد* *نکینک* *نی* *دورور* *یارا*, *محبت* *اونغه* *دیدی*

въ *алт.* *горѣть*, *воспламеняться* (*мон.* *халакы*),

*قالات* *пон.* возжечь, *воспламенить*:  
*قالانم* *قانی* *پارازنک* *قالاغان* *بورکتی* *قالا*

*دیب* *милий* *мой!* *куда* *ты* *идешь* *со-*  
*жигая* *горящее* *сердце?* 4) *кир.* *выби-*  
*рять* *любое*, *предпочесть*, *قالامق*

*брать* *по* *выбору*, *по* *собственному* *же-*  
*ланію*: *قال* *ال* *قالانکدی* *ال* *قال* *ال*  
*что* *выберешь*, *что* *понравится* (*кир-*

гизъ прѣхавшій къ другому дружить-ся *طامور*, выбираетъ и беретъ любую вещь).

*алт.* *فالان* *каланъ*, дань, подать, *فالان* платитъ дань (въ *каз.* *باشк.* *قبلا*, *قبلا* оброкъ, въ *ад.* по замѣчанію Березина *فالان* оброкъ, въ ярлыкахъ *فلان* *кыланъ*).

*тур.* *فالای* *калай*, жестъ, *فالای* обить жестью, лудить, *اکا برابو فالای* *мет.* я ему задавъ порядочную головомоюку (выговоръ).

*кир.* *فالای* *калай*, какъ? каковъ! *فالای* *какъ вы?* все-ли здорово? *турк.* *هر فالای بولسه* какъ-бы то ни было.

*а.* *فالاب* *калыбъ*, лейло, форма (для литья пуль, посуды и пр.); модель, болванъ, колодка, въ *тат.* также мѣрка, *кир.* *سوزدنک فالابی* смыслъ словъ, *فالاب* править на болванѣ, надѣтъ на колодку; сложить холстъ, сукно, *فالابلق* *стр.* *воз.*

*алт.* *فالباق* *калбакъ*, ложка (*монг.* *жамбага*): *قوروقالباق* *ауосге* *يارا باس* сухая ложка (негодится) дереть (ротъ) горло (*послов.*).

*каз.* 1) *فالباق* *калбакъ* *فالباغ*, *فالباق* 1) подать, дань. 2) *тур.* *тат.* колпакъ остроконечный, надѣваемый сверхъ тебетейки, вообще всякая шапка изъ войлока (*تاتارلرک کچه دن تاقیاسنه درلی*) въ *тур.* особенная шапка съ мѣховой опушкой; въ Турціи такія шапки носятъ греки, армяне и жидаы, у послѣднихъ форма нѣсколько отличается. У *кир.* родъ шляпы изъ войлока, высокой, конусообразной, съ загнутыми вверхъ полями (надѣвается сверхъ бранней шапки даже въ жары; празд-

ничная шапка эта у султановъ—изъ малиноваго бархата, украшенная позументомъ; у женщинъ она круглая, опущенная бобромъ, верхъ изъ бархата, украшенная червонцами), *к. сл.* переводитъ это слово *п.* *کلک*—хохолъ; *قره* *فالباق* *кара-калбакъ*, черно-колпачники, соб. имя племени, весьма близкаго къ киргизъ-кайсакамъ (въ Хивинскомъ ханствѣ они поселены на низовьяхъ р. Аму-дарьи, по обѣимъ ея сторонамъ, отъ г. Ходженли къ Аральскому морю и на его островахъ; занимаются скотоводствомъ и отчасти земледѣіемъ. Въ бухарскихъ владѣніяхъ ведутъ кочевую жизнь и обитаютъ между Джизахомъ и Уратипѣ. Мусульмане оренбург. края помѣщичьихъ крестьянъ изъ татаръ, называютъ также *кара-калбаками*, хотя тѣ и не носятъ черныхъ шапокъ. Это вѣроятно отъ того, что киргизскіе каракалпаки никогда не были самостоятельны и съ давнихъ поръ находились въ полномъ подданствѣ Хивин. хановъ. Родъ этотъ славится, въ народныхъ разсказахъ, своею глупостью; *см.* о Бухарѣ, Григорьева *стр.* 72. примѣч. 30. Мор. сборн. № 8, *стр.* 53. Туркест. край, Пашино, 1866 г. *стр.* 168).

*сиб. тат.* *فالبانک* *калбанъ*, шатаніе, покачиваніе.

*тур.* *فالبور* *калбуръ*, *ад.* *خلبور*, *к. сл.* *فالبور* *абиши* тамбурная работа, *ад.* *خلبور ساغاناغي* край рѣшета *فالبورلق* *кѣормок* просѣять (слово это испорчено изъ *а.* *غربال*).

2) *فالنتق* 1) *калтакъ* *فالنتق* *тур.* 2) *فالنتق* *калтакъ* *каз.* увы! горе! (= *алт.* *فالала*).

*тат.* *قالترامق* *калтрамакъ*, тряситься, трепетать, дрожать, скрипѣть, гремѣть, *قالتراق* дрожащій, трясущійся, дрожь, трепетаніе, скрипѣть, *باشی قالتراق* съ трясущейся головой (челов.), *алт.* *قالتراق* лихорадка, *пон.* *قالتراشق* заставить дрожать, сотрясти, *قالتراشق* *вз. алт.* *قالторقالتر* шумъ, трескъ, *قالتراдиб* съ трескомъ (шумно) приѣхали.

*дж.* *قالتاгилмакъ* *калтагилмакъ*, лѣньность, нерадѣніе, трусоватость: *ایشکا ینگونجه* *ашка ынгоңѣ* *اعنمامی بخشی ایدی* *ашка ынган ынде* *قالتاгилмакъ* до сраженія онъ выказывае стараніе, во время же сраженія бытъ трусоватъ (*Баб.* 19; сравни это слово съ *قالتاгилмакъ* при *قالتراق*).

*кир.* *قالتراقا* *калтрака*, *قالترا* *калтра*, говорить много, но безъ связи и не зная къ чему: *قالجانکوی* *калджанкы*, смѣющийся не кстатъ, *قالجانک* *калджанк* шутка, *قالجانک* *калджанк* шутить, подшучивать.

*каз.* *قالچہ* *калджа*, *قالچہ* *калджа*, кусокъ, ломтикъ мяса (*п.* *قالچ*).

*тур.* *قالچہ* *калча*, бедро, лядвея (*см.* *راوان*, *п.* *راوان*); сѣдалищная кость (*Red-house*).

*каз.* *قالچимъ* *калджимакъ*, распуститься, расклеиться, распаяться, *قالچیمان* *калджиман* слабый здоровьемъ, дряхлый, *قالچиминъ* *пон.*

*тур.* *قالچинъ* *калчинъ* (испорч. изъ *п.* *قالچين*) толстые башмаки, надѣваемые сверхъ тонкихъ кожаныхъ носковъ, бывшіе въ употребленіи въ древнія времена (*см.* *Кам. а.* *الموزع*).

*тур.* *قالدرم* *калдерм* *см.* *قالدم*

*каз.* *قالدرمه* *калдырма*, переключина,

*подкладывать* переключину, переключивать.

*тур.* *قالشا* *калша* 1) капризный, упрямый. 2) *тат.* *калша*, трава выросшая послѣ сѣнокоса (*Везинъ*).

*кир.* *قالشلدا* *калшылда*, тряситься (отъ озноба въ лихорадкѣ).

*каз.* *قالطا* *калта*, *قالتا* *калта*, кушакъ съ кожанымъ мѣшкомъ, мошонка (въ русск. перешло *калта*), въ *кир.* карманъ, *قالطا* *калта* боковой карманъ, въ *алт.* кисеть, кожаный кошелекъ для табаку (*бух.* *خلته*, сравни съ *тур.* *حلتا*).

*кир.* *قالطانک* *калтанъ*, увертливый, услужливый, проворный.

*тур.* *قالغربا* *камыря* (изъ *греч.*) монахиня.

*дж.* *قالغا* *кама*, *قالغا* *кама*, высокое званіе, присвоенное сословію мурзъ, при ногайскихъ и крымскихъ ханахъ; оно встрѣчается, вмѣстѣ съ двумя другими прозвищами или титулами: *نورالدين* и *كيبك بوي* въ крымскихъ грамотахъ:

*تقی شیرین بکوزکاشیرین مرزالارندن بری*  
*قالغه بری نورالدین بری کيبک بوی*  
*مرزالاربزکا تقي منقط بکوزکا تقي منقط*  
*مرزالارندن قالغه ونورالدین وکيبک بوی*  
(*см.* *Матер. для исторіи Крыма*, № 21 стр. 91. Изгѣдов. о Касим. ц. т. II, стр. 416, 417).

*тат.* *قالغومق* *калымакъ*, *قالغومق* дремать, *قالغوجان* дремота, *قالغوجان* дремливый.

*уй.* *قالق* *камыкъ*, верхній этажъ (= *п.* *بالا خانه*).

*кир.* *алт.* *قالقا* *кама* 1) навѣсъ (отъ вѣтра, солнца), *кир.* *قالقام* ласкательное слово, *قالقالа* *калала* обольщать ласковыми словами, покровительствовать,

прикрой меня, покровитель-  
ствуй, قالقان покровитель-душа. 2)  
алт. Калканецъ — житель сѣверной  
части Монголіи, смежной съ Алтаемъ.

тур. قالقان калканз, قلعان кир.  
قالقان بالقی, щить (монг. халха); قالقام  
пагтусъ, большая морская рыба (а.  
قالقانلو, قالقانلنیش, ماهی کرد, شبوطه,  
вооруженный щитомъ.

кир. قالقنا калкта, летать медлен-  
ными кругами (какъ орелъ).

тур. قالقومق калкмакз, قالقومق, ад.  
قالقومق 1) встать, подняться, сойти,  
уйти, кир. держаться на водѣ (напр.  
дерево), قالق встань! قالق امدى встань-  
же! اوتورش قالقى вставаніе, قالقى اوتورش  
сидѣніе и вставаніе его, т. е.  
его манеры обхожденія османскія,  
констае-польскихъ турокъ, каз. قالقواج  
قالقومق поплавокъ, قالقومق, ад.  
قالقومق 2) заставить подняться или отско-  
чить (напр. пробку), свять (крышку),  
алт. قالقانبج телеут. قالقانبج جانفرا  
قالقانبج во время воскресенія мертвыхъ,  
قالقانبج اباغه подняться на ноги, мет.  
возстать, взбунтоваться, قالقانبج  
армія поднялась, двинулась въ путь,  
قالقانبج هوايه взлетѣть, подняться на воз-  
духъ, قالقانبج یردن вскочить съ мѣста,  
قالقانبج جقمق выскочить. 2) قالقانبج кал-  
кымакз, قالقانبج прыгнуть, скак-  
нуть, طوب قالقى прыжокъ, قالقى  
рикошетъ мячика, ядра, قالقى  
прыгунъ, тоб. قالقى вынырнуть.

алт. قالق كزی, قالق كزی, простолю-  
дигъ; неимѣющій никакой обществен-  
ной должности.

тат. قالق калымз, кир. алт. قالق  
قالق 1) приданое или выкупъ за

невѣсту (у бакиръ, смотря по богат-  
ству жениха и невѣсты, калымъ про-  
стирается отъ воза дровъ или сѣна  
до 3000 р. сер. и болѣе. У киргизовъ-  
см. слово بكرمى, кир. قالق کالیم-  
دیкз, невѣста (т. е. дѣвушка за кото-  
рую надо платить калымъ, قالق اوبناو  
играть съ невѣстой, т. е. б. у нея,  
говорить съ ней, قالق اوبنادنکو,  
ли у невѣсты? قالق یرو дать калымъ,  
т. е. сосватать невѣсту, قالق یردونکو,  
сосваталъ-ли невѣсту? قالق  
или платить калымъ. 2) алт. قالق  
плата въ извѣстную цѣнность, стоимо-  
сть, цѣна товара, выкупъ (въ мѣнов. тор-  
говлѣ): اول سننک بانه سالیب قویغان  
ایکی توندنک کیسیکه بودوب الیب تورغان  
предполагаемая  
стоимость положеннаго у тебя войлока  
на двѣ шубы — вотъ эти два куска  
нанкина (Радл. 149).

قالقاش калмашз, говорящій глупо-  
сти, болтовня, пустой разговоръ  
(Вамб. необозначено какого нарѣчія).

тур. тат. قالق калмакз, оставать-  
ся, пережить, остаться лишнимъ, от-  
ставать, мет. лишиться чего, потерять  
что (съ دن), какъ въ башк. مرتبه مزدن  
мы не хотимъ лишиться  
своихъ мѣсть (послужбѣ), قالق مالز  
не осталось ни малѣйшей силы, лиши-  
лись всякой возможности, قالقان,  
тур. قالقان оставшійся, остатокъ,  
قالقان неостающійся, непрочный, тлѣн-  
ный, алт. قالق اباس ем. قالقان  
неоста-  
ющій, расторопный, ловкій: قالق اباستنک  
ловкаго человека (можно  
узнать)-по поступи (поговорка), алт.  
قالق انچه. قالق انچه

пока останется: *тат.* *بر تامچی قانز* пока останется капля крови, до последней капли нашей крови, *قالقونجه* пока не останется, *قالماغ* = *тур.* *قالماييق* не оставаясь, *алт.* *قالمانчи* последний, остальной. *Производные и составные: тат.* *قالدرم* *пон.* а) оставить, покинуть, предоставить, довести, свергнуть во что: *بو عادتكننى قالدر* оставь, брось эту привычку! *башк.* *اخبارلرينه قالدرمبичه* не оставляя их на свою волю, на свой произвол, т. е. действуя насильно, *بلوكلوكا قالدروب* доведя до разорения, свергнув в разорение, *قالدرمق* заставить оставить, *قالوشق* *вз. алт.* *قالش* отстать, различиться; б) *турк.* *قالدرمق* потерять; в) *тур.* *ад.* поднять. снять, убрать (напр. со стола; *قالدرمق* в этих значениях собственно сокращенная *пон.* форма от *قالصق*, вместо *قالدرمق* или *قالصنق*): *قالصق* поднять на ноги, взбунтовать, *قالدره* *بنم قلیچی* ты не можешь поднять мой меч, *кр.* *محکمیه قالدرمق* поднять (дѣло) на апелляцію, *قالدرم* *калдырымз*, мостовая, тротуаръ, *قالدرملو* *моценьый*, *атк*, *قالدرм* *пон. стр.* *د. شمشک* б. подяту, отобрану, *اورتادن قالدرلق* б. отбираему, собираему съ публики, изъ употребленія (напр. звонкій металл); *اج* *قالق* остаться голоднымъ: *اجق اغيز اج قالماز* открытый ротъ (кто много говорить), неостанется голоднымъ (*послов.*), *اول بزدن قالدی* онъ отъ насъ отсталъ, *اول ايوده قالدی* онъ остался дома, *اوله قالق* чуть чуть не умереть, *ابشدرن قالق* отстать отъ дѣла, пренебрегать имъ, *چقمقدن قالدی*

онъ былъ задержанъ, не могъ выдти, *بانکده* *کوکلی قالق* оскорбиться, *بانکده* не останется у тебя, не удержишь за собой, *بکا قالسه* если будетъ зависѣть отъ меня, *قالدی* гдѣ осталось? въ смыслѣ: тѣмъ болѣе, *تات.* *قالق* *بلاغه* подвергнуться бѣдѣ, б. несчастнымъ, *قالق* *ترى* остаться въ живыхъ, пережить, — *اولتوروب* просидѣть, — *بغلاب* проплакать, *دج.* *الب* *قالا* оставить у себя, задержать, *قالق* *بلمک* мочь, б. въ состояніи остаться, *باقى قالا بلمک* б. въ состояніи оставаться постоянно или увѣковѣчиться. *каз.* *سوبلانه المای قالامز* не усгѣмъ поговорить, *кр.* *بولا قالان* не соглашусь, не поддамся, *каз.* *ايشمت اوغلندن* *وکینه* *ايشمت* *اولندن* а также если есть у васъ маглѣйшее желаніе узнать о здоровьѣ *Ишъ-мемета-оглы*, *алт.* *انتهقال* подвергнуться поруганію, обезславиться, *قال* *يابنوخه* томиться, мучиться, страдать (душевно), *اجپر* *اشتنک* *اچووونه قالبا* не предавайся заботѣ о пищѣ, *بول ایدی* *يورتوب قالغان* *بول ایدی* дорога, по которой ѣздятъ изстари. *قالوغ*, *قالوق*, *قالмаз*, *قالق*, соб. имя, *Калмыкъ*.

*а.* *قالقال* *кал-маказ* (составл. изъ *قال* и *قال* = *قالوق*) разговоры, толки, ссора, шумъ, *ад.* *قالقال* *اجق*, *قالق* затѣять ссору, непріятность, сдѣлать сцену, скандалъ.

*тур.* *тат.* *قالن* *калынз*, *кр.* *قالن* *1* *قالنک* толстый, плотный, густой, частый, въ *кр.* также чаща, гѣсь, *قالنلق* толщина, плотность *قالنلق*, *кр.* *قالنکدا* томясь и пр. *алт.* *قالنک* пришелъ въ густо

населенное государство. 2) *дж.* **قالين** много, множество, густо (*چوق دمكدر*): **قلماقنى نېچە قاتلا باسيب قالين كيشى قيرغان** его называли Аладжи потому, что онъ нѣсколько разъ нападалъ на калмыковъ и убилъ много людей (*Баб. 14*), **قالين بولوق** размножиться, густѣть: **که نارنج انبياده کلور، بو اوج** پیغمبر زاده اولاد واتباعی مذکور بولغان *(дж. с.)*. 3) *дж.* **قالن** деньги посылаемые во время женитьбы, за сватовство (*к. с.* **وزرى که برای کد مدایی بفرستند**, изъ этого объясненія видно, что правильное произношеніе этого слова есть *калынъ*, къ чему подходитъ *кир.* и *алт.* **قالم** татарами испорченное). 4) *дж.* = **قالی** коверъ (*وفرش معروف* *к. с.*).

*тур.* **قالندас** *календасъ* (изъ *греч.*) первый день мѣсяца.

*а.* **قالندر** *календэръ*, **قالندر**, названіе ордена дервишей, происшедшее отъ имени его основателя *календера* Юсуфа Андалузскаго (слово это значить *чистое золото* — намеканіе на чистоту сердца, требовавшуюся отъ прозелитовъ), **قالندر**, нищій, **قالندر خانه** мѣсто жительства этихъ дервишей.

*тур.* **قالوقيا** *калукия*, Киликия (провинція въ малой Азіи).

*п.* **قالی** *калы*, **قالين**, **قالی**, *тур.* простон. **قالی** *хали*, *ад.* **قالی**, большой коверъ, **قالی** коврикъ, *тур.* **قالی** оставить на коврѣ, т. е. оставить покоемъ, забыть (= **ترك ايلك** *п.* **هستن**).

*дж.* **قالیغ** прямога, справедливость? (*راستی* *к. с.*).

*тоб.* **قالیق** *калымъкъ*, парить, ле-

тѣть, въ *алт.* прыгнуть, броситься сверху, **قالینق** *пон.* заставить летѣть, въ *алт.* погнать: **لق نالایغه قالاتنى** погналъ къ бѣлому морю.

*тур.* **قالیون** *калыонъ*, морской корабль (*فر. galion*); *п.* **калыонъ**, кальянъ, трубочный аппаратъ (изъ котораго курятъ), **قالیونجی** служитель на морск. кораблѣ, матросъ; служитель приготавлиющій и подающій трубку.

*тур.* **قالیوه** *калыоэ* = **قولبه**

*тур.* **قالیه** *калыэ*, горькій поташъ, остеклованный поташъ (это раст. солянка, изъ котораго добывается вонючая соль, *Кам. а.* **الغلی**)

*алт.* **قالیيور** *калыюуръ*, бѣситься, сумасбродствовать, подвергнуться бѣснованію, **قالیبیماق** дикій, необузданный, бѣшенный (сравни съ *кир.* **قالچرا**).

*кир.* **قال کام**, 1) *ом. а.* **قال**, печаль,

**قالمدان** = **قالمدانک** печалиться. 2) = *п.* **قالمدان** невыдѣланный и пр. 3) *алт.* **قالمدان** шаманъ, колдунъ, **قالمدانق**, **قالمدانماق** *алт.* шаманить, колдовать, **قالمدانات** *пон.* или **قالمدانات** заставить или позвать шамана шаманить, **قالمداناس** *вз.* исполнять обряды шаманства, **قالمدانق** шаманство, **قالمدانیه** *кому.* **قالمدانیه** кому уметь, того и шаманъ не спасетъ.

*тат.* **قالما** *кама*, *алт.* **قالمدو** *камду* 1) выдра. 2) *тур.* **قالما**, **قالمه**, гвоздь, желѣзн. клинъ; длинный и широкій кинжалъ грузинскій.

*кир.* **قالمال** = **قالبال** *см.* **قالماق**

*см.* **قالماق**

*тур.* **قالمبور** *камбуръ*, **قالمبور**, горбатый (*и.* **قالمداب**), **قالمبورلق** горбатость:

*кир.* **قالمايق** *камбайыкъ*, надуться.

а. قامت *камэтэ*, станъ, ростъ.

каз. قامت *камчатэ*, кир. قامشات (камчатка) боберъ, мѣхъ бобровый, بورك قامت *бобровая шапка*.

тур. тат. قامچی *камчы*, قامچی *кир.* قامشى, *башк.* قاموشچی, *плетъ, нагайка, алт.* قامچی *باق*, *кир.* قامچی *بانانك* правая сторона лошади: قامچی *بانانك* съ правой стороны на лошади не садятся, قامچلامق, *пороть, قامچی* *ابله* *سوقدی*, *башк.* قامچی *ناکازالدى* *плетью, кир.* اويگا قامشى *نى بو کتاب اليب کير ايدى* при входѣ въ кибитку, нагайку держать сложивши (этого требуетъ прилѣче), *алт.* اوج قامچيلا *غانيدى* *اوغوپتور* послушай три удара моей плети, *بخشى* *انته* *بیر قامچی* *بان* *انته* *مينك قامچی* доброму коню одинъ ударъ плетью, дурному — тысячу ударовъ (*послов.*).

алт. قامدو *камду*, выдра (*визит.* قامدونی *ем.* قامدودو).

тур. قامره *камара* (съ итальян.) камера, каюта въ кораблѣ.

каз. قامسامق *камсымакэ*, кир. قامصامق (= قامسامق) хватать, шупать; окружить, قامصابتورمق, *наложить осаду, قامصناشدرمق*, *похватывать, пощупывать*.

тур. قاموش *камышэ*, قاموش *кир.* قامش, *камышъ, тростникъ (бамбуковый), شکر*, *камбала (рыба), قامش* *بالقى*, *сахарн. тростникъ, кир.* قامس قامشى *лошадь которая прыдетъ ушами, уйг.* قامش *نيتك* *توسغاي* *молодые почки бамбука (употребляемыя въ пищу).*

قامشوق *сам.* قامشوق, *قامشترمق*, *алт.* قامش *تام.* قامشه *камжа, к. сл.* قامشه *китайскій шелкъ, канфа (م. کما).*

алт. قامن *камнэ*, зажигаться, вос-

пламеняться: اولوندور *тириллар* *اوچکوندور* *олондор терилерэ, очкундорэ камынарэ*, мертвые воскреснуть, угасшіе (погибшіе) возжгутся (возвратятся къ бытію), قاميس *зажигать, добывать огонь.*

тур. قاموق *камук*, قاموق *дж.* قاموق, *алт.* قاموکъ, *всѣ вмѣстѣ (جلمس)*, *все, весь (мон.* *хомокэ)*, въ *алт.* *также много, множество: قايران* *قايران* *за мильяй Алтай пролито много крови.*

тат. قاموت *камутэ*, قاموت *хомутъ, قاموت* *باوي* *камутэ* *کلنچی* *хомута, قاموت* *باوي* *камутэ* *گужъ, قاموت* *اباق* *камутэ* *قولاوق* *баوي* *кровоюгій.*

а. قاموس *камусэ*, *океанъ; названіе большаго лексикона ар. языка составленнаго Фирюзабадомъ (переведенъ на тур. яз. и напечат. въ Констант. въ 1814 — 17 годахъ).*

кир. قامور *камурэ*, قامور *(ем.* قامیر) *тѣсто.*

кир. алт. قام (*= خان*) *ханъ, царь, кир.* قام *ханша, султанша ханство, царство, алт.* قام *کزیلار* *кэрске* *ношибкан* *кэзилар* *некрещенные люди не попадутъ въ царствіе божіе.*

тур. тат. قام *канэ*, *кровь, قاملی*, *а) قاملیغ*, *قانلیق*, *قانلی*, *قانلو* *кровою, кровный, кровавый, тур.* *دلی* *канло* *съ бѣшеною кровью, т. е. горячій молодой человекъ, весельчакъ, взбалмочный, гуляка, قاملو* *دلی* *горячность, взбалмочность, тур.* *قانلی قوی* *кровоый колодець — родъ подземной темницы, куда бросаютъ тѣла казненныхъ; б) قاملی* *убійца (па комъ есть мечь за кровь), тотъ кто убѣ-*





*тур.* қандырмакъ, утолить жажду (см. قانمق).

*кир.* қанделъ, собаченка.

*тоб.* қанза, *алт.* қанзра трубка курит.

*тур.* қанпа (съ итальян.) кружечка.

*а.* қанъ қанъ', довольный, удовольствованный.

*кокан.* қанғшаръ, поздри лошади (у *Вамб.*).

*дж.* қанкъ, телѣга (у *сиб.*

*тат.* қанға, въ *алт.* телеут.

қанкъ лыжи; по *Аб. Г.* это звукоподр.

слово отъ скрипа телѣги: қанкъ-қанкъ,

отсюда названіе племени (қанғы), въ

قصصъ въ томъ же значеніи: қанғы и

قنکلی هرکونده طعام لاریغه نورت بوز قنکلی: قنکلی

каждый день для ихъ пиши вѣзжало

400 телѣгъ съ солью

ملك يونسنى (стр. 321, строка 12),

царь посадилъ Іону на золотую колесницу

(*ibid.* 361, строка 7),— дагѣ объясняется:

بناملكلار — дагѣ объясняется: ты садись-

ся на царскія подводы (اولاو — *а.* ثم

تجلس على مركب الملوك).

*тур.* қаныммакъ, приучать къ

охотѣ, дрессировать (птицу, собаку),

дрессированный (сравни съ *каз.* قانميش=قانميش)

(қаномқи).

*алт.* қанъ-кере, орелъ (*мон.* қанъ-кереу,

лебедь).

*тур.* *тат.* қанмакъ (въ *тат.*

قانمق) утолить жажду. утолиться отъ

жажды, удовольствоваться въ желаніяхъ

(*мон.* қанху — б. удовлетворену), въ

*каз.* насыщаться, пресыщаться (въ

*кир.* питьемъ или вообще другимъ дѣй-

ствиемъ, напр. قندروب قاندىنگرمو доволь-  
но-ли нагулялся?), *дж.* قانوب=қанюб,  
قانюб=قانюб=قانюб, *кир.* قاندىم  
утолясь, больше не хочу пить, *қандремқ*  
*мон.* утолить жажду другаго, насы-  
тить, удовлетворить, укротить, *قانдремқ*  
утоленіе, удовлетвореніе, *тур.* صوبه  
утолясь, при утоленіи жажды своей.

*ад.* қаныммакъ, понять, уразу-  
мѣть, *سوز قانوب دانشمق* удовлетворять  
вопросамъ (слову), говорить съ тол-  
комъ, понятно, *قانمق* *мон.* дать по-  
нять, объяснить.

*каз.* қаныммакъ, привязать-  
ся, пристать.

*а.* 1) قوانين, *мон.* қанунъ,

канонъ, правило, уложеніе, законъ, обы-  
чай, постановленіе, *قانوجى* составитель

законовъ, хранитель свода законовъ,

сводъ законовъ — *قانون نامه*

название свода законовъ, постановлен-  
ныхъ *Солиманомъ I* въ Турціи, *القانونى*

законодатель (прозвище *Солимана*

1-го), *قانون تشريفات* постановленія о

церемоніаль, *قانون جرائم* уголовн. за-

коны, *قانون دفتر* законы о финансахъ,

*قانون سفر* законы о податяхъ, *رسوم*

законы, *شفا* — санитарн. законы, *قانون*

пишущій, составляющій заго-

ны, *قانون معبود اوزره* сообразно уста-

новленнымъ и извѣстнымъ законамъ,

*کر کيسنهنگ کندوباشنه ورخصته قوريلان*

постановленіе закона о личной

свободѣ, *قانون اتيك* установить

законъ, обычай, *قانون مجلسنى طاعتق*

распустить законодат. собраніе. 2)

гусли, музык. инструментъ трехуголь-

ный, имѣющій отъ 9 — 50 и 60 ме-

таллич. струнъ (*Біанки*).

тур. *قانی کانی*, *ад. قانی*, гдѣ? (см. *قانی*).

тур. *قانو* *каво*, *ад. قانو*, *алт. кау* (*кондом. каба*), труть.

кир. *قانو* *кау*, старая сухая трава. *тоб. قانواق* засохнуть — о травѣ, *قانواق* прошлогодняя трава, ветошь.

тур. *قوانت* *кавунт*, *قانو* (древнее) 1) травяная вода, тизана, *قوانتق* мѣшать, варить (пиво). 2) *дж.* поджарен. пшеница или горохъ (у *Вамб.*).

*дж.* *قاونچين* *каучинъ*, гость: *قونق* معناسنه درکه مخزن ميرجيسرده حاتم حکايه سنده کلور بيت قاونچين اغيرلار كشي مالي بيله, *ким* گرمين کورکا بو حالى بيله

*афр.* *قاونچه* *кабча* или *кавча*, название особаго вида смертоносной змѣи, грязно-землянистаго цвѣта съ красными пятнами, длиною около ярда, толщиною въ руку челоуѣка у плеча, водится въ каменистыхъ мѣстахъ Кафаристана (*Кабулистанъ*, стр. 526).

каз. *قاور* *кавдуръ*, торопливый, *قاورمق* торопить (отъ *قاورمق* *قاورلامق*).

тур. *قاورماق* *каврамакъ*, схватить, ловить (рукой).

*قورچاق* *каурджакъ* = *каз.* *قورچاق* *дж. тат.* *قاورسون* *каурсунъ*, *кир.* *قاورشين* летательное перо итицъ, конецъ пера (*قوش بلكينك* *аюне* *дрлр* *ке*) *قوش* *блѣкинк* *аюне* *дрлр* *ке* *дж. сл.*).

тур. *тат.* *قورماق* *каурмакъ*, *кир.* *قورماق* *куурмакъ* (*алт. кауръ*, *монг. хургу*) поджарить, изжарить, *قورماع* поджаренное, жаркое, *дж. قورماع* жареная пшеница или другія зерна, сушеное мясо и вообще все поджаренное (*کندم بريان* *غلۀ* *к. сл.* *قوری* *ане* *дрлр* *аутне* *бгд* *ابه* *وساير* *قاوروليش*

*дрлр* *нснне* *бед* *дрлр* *кир.* *قورداق* жареное (сперва кипятятъ сало въ котлѣ, потомъ кладутъ туда баранье мясо, нарѣзанное на мелкіе куски, — отсюда русское *кавардакъ* — дурное кушанье), *قورداق* *стр. б.* поджарену.

каз. *قاورى* *каври*, косточка въ перѣ (*Троян.*).

*дж.* *قاوز* *каузъ*, шелуха отъ проса (*پوست ارزن* *к. сл.*).

*каузумакъ*, рыться, топаться (у *Вамб.*).

*каушакъ*, *قوشاق*, шаль, всякая ткань, которую опоясываются (у *Вамб.*).

каз. *каушатмакъ*, *قوشانتق*, распатать, ослабить; испугать, привести въ смущеніе, *قوشамق* распататься, ослабѣть; оробѣть, онѣмѣть, стать въ ту-пикъ, *قوشالتق* *стр. б.* распатаему и пр.

тур. *قوشان* *каушанъ*, Кипчевъ, городъ въ Бессарабіи.

тур. *قوشناق* *каушмакъ* 1) сойтись, встрѣтиться, соединиться: *طاغہ* *طاغہ* гора съ горой не сходится, челоуѣкъ съ челоуѣкомъ сойдется (*послов.*), *قوشترمق* *пон.* свести, соединить: *القوشترمق* *ал* сложить руки (на груди, въ знакъ нижайшаго почтенія), *дж.* *قول قوشتروب تورغان* стояли въ покорности. 2) *дж.* установить, устроить (*قرار دادن* *к. сл.*).

*тат.* *قوغا* *кавга*, 1) *ом. п.* *قوغہ* крикъ, молва: *قوغاچارمق* распустить молву. 2) *кир.* = *قوغہ* бадья.

тур. *قووک* *кавукъ* 1) пузырь, *اود* *سدبك* *قوغی* желчи. пузырь, мочевоу пузырь (*ا. مثانه*; см. также *قوق*). 2) шапка суконовая, набитая хлопчат. бумагой, круглая и сплюснутая







заткнулъ полу за поясъ, *قبستاندى* вѣдѣлъ дуку (изъ ро- говъ). 2) *ад. قايرمق, осм. قايرمق каюр- макъ*, сдѣлать, составить, окончить (ручную работу), *موني كينم قايردى* кто это сдѣлалъ, составилъ? 3) *тур. за- ботиться (см. قايفو).*

*дж. قايروغ кайруғъ*, ворона? (زاغ к. сл.).

*тур. قايسى кайси*, 1) абри- кость (*а. ممشش, п. مشلوز*). 2) *дж. ко- торый (см. قاى).*

*тур. тат. قايش кайышъ*, ремень, *кп. كوز قايش* широкий крымскій ремень, *кп. كوز قايش* ремень, которымъ при- вязываютъ воловій хомутъ (*мобонса*).

*каз. مايشيق = قايشيق*

*алт. قايق каймакъ*, лапка (у мелк. животн.).

*дж. قايقالдорوق каймалдуруғъ*, вещь обитая жестью: *قلابانش نسنه به درلر كه سد اسكندر ك لشكري وصفنده كلوركه بيت الارحوشنى بارچاقايقالдорوق, سنان قوللاريدا نيجوك كيم سوروق*

*дж. тат. قايق кайыу, кайы, قايفو осм. каю*, забота, попеченіе, скука, печаль, горе, крикъ смятенія, тревога, въ послѣднемъ значеніи въ *кп. قايفو кыйку*, въ *алт. قاى кый* и *кайы* — крикъ, громкое слово, *дж. قايفو سالدى* громко сказалъ, *дж. قايفولوق* скучный, печальный, *кап. قايفوسز* безпечный, неизмѣю- щій печали: *кп. قايفوسز قراصوغا سيرر* беззаботный ожирѣетъ и отъ одной воды (*послов.*), *кап. قايفوسزلق* безпечность, *каз. башк. قايغولوق* ужасная печаль; *м. قايفولانق, قايفورمق* скучать, печа- литься, горевать, *قايفوروب اولتورمق*

*огорчить- ся, подвергнуться горю, قايفوبه توشمك* впасть въ горе, въ отчаяніе, *тур. осм. قايرمك каюрмак*, не заботьтесь, не без- покойтесь! *قايرمز* не заботится; нѣтъ нужды, это ничего незначить, *каз. قايفولا, кп. قايفو صالو* громко кричать, вѣть, завывать, *алт. قايفуръ, кп. قايفуръ*, кричать, читать громко, *кап. قايفуръ*, верста (разстояніе, на которомъ можно слышать крикъ); *кп. каю* одному браука бас *кайы* браука и одна голова—горе, а другому и богат- ство—горе (*послов.*), *قان* *قايفوسين قان* о народѣ за- ботится ханъ, а о ханѣ кто? (*поговорка*).

*тур. قايق кайыкъ, قايقو*, лодка, ка- теръ, барка. Достоинство этихъ лодокъ весьма легкихъ и красивыхъ, въ Кон- стантинополѣ различается по числу паръ веселъ, и потому говорятъ: *بر ايكي* одно-парная, *ايكي جفته* или *قايفو* дву- парная и т. д. до пяти- парной, больше которой частнымъ ли- цамъ имѣть не позволено; *اتش قايفو* большая барка для перевозки лошадей, ословъ и прочей тяжести, — *فنر* барка четырехпарная, для перевозки плодовъ и дичи изъ крѣ- пости Фанараки, что при устьѣ Конст- поля, — *بازار* — перевозить и отво- зить деревенскихъ жителей Босфора въ Конст-поль, въ базарные дни, *طولش* родъ омнибуса-барки для пере- возки публики, *تبدیل قايفو* собствен- ный катеръ султана, *سلطنت*, *سلامق* государственный катеръ султа- на, *ياغلى قايق* катеръ для перевоз- ки вельможъ и иностранныхъ мини- стровъ на дачи. Катера министровъ

Порты и посланниковъ европейскихъ-семипарные; *فایغی* лодочникъ.

*алт.* *فایغادی*, *فایغاب*, *کایکا*, удивляться (*мон. кайкаху*), *فایغال*, *فایقی*, *فایقالدار*, чудо, чудеса, *فایقالدار* чудесный, удивительный.

*алт.* *فایغала*, скользить (по поверхности), плавать, *ناش بولیپ چوک* камень идетъ ко дну, а щепка плаваетъ по поверхности (*послов.*).

*кур.* *فایغалакта*, трести спиною (лошадь отъ мухъ).

*а.* *فایل*, *каилъ*, *мн.* *کுவвалъ*, говорящій, соглашающійся; сознание, признаніе, уступка, *فایلول* согласиться, сознаться, признаться.

*тат. алт.* *فایла*, пѣть, кричать не произнося словъ, бормотать, ворчать; хрипѣть.

*алт.* *فایلق*, *кайылмакъ*, распуститься, растоптаться, растаять: *موزوتیکشی* когда ледъ совѣтъ растаялъ (*Радл.* 135), *فایлтикъ* *пон.* растопить и пр.

*а.* *فایмъ*, *каймъ*, *1*) стоящій, остающійся, твердый, крѣпкій, постоянный; эпитетъ Бога; *мет.* скупой. *2)* *тур.* служитель при мечети; *فایм الزاویه* прямоугольникъ, *فایм اولوق* б. на ногахъ, стоять, б. твердымъ, постояннымъ, *тур.* *فایмакъ* *ем.* *فایм مقام*, намѣстникъ, помощникъ, товарищъ губернатора, намѣстникъ великаго везира, во время отсутствія послѣдняго изъ Конст-поля; чинъ полковника въ арміи, *فایмамакъ* званіе и обязанности сказанныхъ лицъ, намѣстничество; *тур.* *فایмъ ж.* *р.* листъ, офіціальное

письмо на пѣломъ листѣ; кредитный билетъ, ассигнація.

*тур. тат.* *فایق*, *каймакъ*, *قیمق*, густыя сливки, пѣнки, сметана, *тат.* *فایقان* варенецъ, *فایقلу* съ пѣнками (молоко), *فایقلтикъ* покрыться пѣнкой. Названія разнаго рода кушанья изъ молока, по *дж.* слѣдующія: *باخسوم* *سورمه*, *قیز*, *اورلماج*, *قویماغ*, *مانتو*, *اولابه* *قوروت*, *بولاماج*, *فایламе*, *نالقان*, *کوماج* *اوماج*, *تتماج*, *بوزه*

*тур.* *فایق*, *каймакъ*, *قیمق*, скользить, ползать, *فایгане* дурно идти, потерять равновѣсіе, разстроиться, *فایغام* *пон.* *فایدرمى* нога поскользнулась,

*дж. тат.* *فایق*, *каюмакъ*, *قاییمق*, загибать, строчить, оторачивать, тачать, вышивать, *к. сл.* обложить, насѣчку сдѣлать (*اندودن*), *فایقی دمکدر اردنه* загнутой назадъ, отороченный (орденъ), *الکمش معناسنه* строчка, вышивка, *فایمالو* вышитый, украшенный вышивкою, *стр. алт.* *فای*, *каимъ*, оторочка на полахъ одежды, опушка, окрайина, *м.* *فایла* оторачивать, окаймлять.

*فایم* *см.*

*дж. тат.* *فایн*, *каймъ* *1*) родственникъ, жена родня, по отношенію къ мужу (отдѣльно не употребляется), по *к. сл.* *فایн* жена (*زن*), *فایнана* *ем.* *فاین*, *فایн* или просто *فایн*, въ *уйг.* *انا فایн* или просто *فایн*, въ *кур.* также просто *انا*, теща, *فایнана* старшій шуринъ, *فайн* младшій шуринъ; племянникъ, *فайникаж* старшая невѣстка, *файни* старшая свояченица, что также *فайнсенگی*, *файн* также *файн* младшая свояченица, *файн* младшая (тѣже слова



идуть въ кир. и къ мужниной роднѣ, только жена изъ вѣжливости отбрасываетъ слово *فاین* отъ названія старшихъ), кир. *فاین جورنی* аулъ родственника жены, *فاینق* нареченный въ зятя, женихъ (мон. *намз کردن بکد خدایی* к. сл.). 2) *فاین* мат. *فاین*, *уйн*. алт. *فاینк*, береза (мон. *кусуу*, а. *قان*, н. *غوش*), *فاینلق* березнякъ, *فاین* *جیلاکی* земляника. 3) *тур.* букв; грабина (дерево).

*дж.* *فاینالق* см. *فینامق*

*тур.* *мат.* *فاینамк* *кайнамакз*, *فاینамк* кипѣть, мет. горячиться, *فاینאו*, к. сл. *فاینанган* *во*, *فاینар*, кипятюкъ (кипячен. вода), *فاینантц* мон. кипятить, *فاینالق* стр. б. вскипячену, *فاینای* *باشلامق* выкипѣть *فایناب* *بتنگ* закипѣть, *каз.* *فاینару* *кайнамы* — перестаетъ кипѣть, *тоб.* *اوتنه* *فاینантц* переварить, *ашура* *فاینантц*, въ алт. *азира* *فاینат* вскипятить до того, чтобы лилось чрезъ край.

*дж.* *мат.* *каю* 1) который? (при повтореніи *каю* — *каю* значить: кто — кто, тотъ — другой. 2) *каю* = *каю*

*каз.* *каючи*, золотшвей, — ка. *кир.* *каюсканз* (= *қоیشған*) подхвостникъ у сѣдла.

*дж.* *каюмакз* 1) *каюмакз* 2) *кир.* бѣгаться (о верблюдахъ).

*тур.* *кабз*, *кызз*, прибавочное слово для усиленія прилагательныхъ цвѣтовъ, начинающихся буквою *ق*: *каб* совершенно черный, *каб* *قرمزى* совсѣмъ красный; въ алт. прибавляется и къ другимъ именамъ: *кабалтендра* совсѣмъ впереди, съ самаго начала, *кабурто* *اولاشت* пополамъ.

н. *каба* 1) верхняя одежда, на-

дѣваемая персіянами на рубашку; она дѣлается изъ сукна, шелковой и другой матеріи. Дервиши ту же одежду называютъ *ابا*, а. *عبا*, и она дѣлается изъ холста, сукна безъ ворса, верблюжьей шерсти или другой грубой ткани, выкрашенной обыкновенно въ черную краску; это родъ плаща, очень широкаго, съ отверстиями для рукъ. 2) *тур.* *кир.* *каба*, *каба* грубый, толстый, неискusstный, неловкій; густой, длинный и курчавый (волосы), *каба* густая борода, *каба* *ترکجه* грубый, простонародный языкъ турецкій, *каба* *کورک* грубый мѣхъ, *каба* *قوبروق* толстый хвостъ. 3) *каз.* *пряслица* (Троян.).

*каз.* *каба*, *каба*, блѣдный, бурый, желтоватый, *кабармц* блѣднѣть, блекнуть.

*каз.* *кир.* *кабатз*, *кабат*, *кабат*. *кабат*, *кабат*, слой, складъ, этажъ; надвое, вторично, обратно; пара, *кабат* *استغنى* верхній и нижній этажъ, *кабат* *بارى* *برقبات* цѣлая пара, *кабат* *кабат* слоями, многократно, часто, *кабат* *кабат* класть слоями, одно на другое, *кабат* *кабат* часто повторять одно и то же, *кабат* *кабат* повторять, подтверждать, напоминать, *кабат* *кабат* *شاپان* *کیگان* надѣлъ нѣскольکو халатовъ одинъ на другой.

а. *кабахатз*, дурнота, безобразіе; дурное поведеніе, проступокъ, вина; гнусность, мерзость, *кабахати* *кабахатник* отъ тому виною, *кабахатник* обезобразиться, омерзѣть, б. виновнымъ.

*кир.* алт. *кабарз* *ем.* а. *кабар*, вѣсть, извѣстіе.

*тур.* *мат.* *кабармакз*, *кабармц*

قبارجق 1) вздуться, распухнуть, قبارجق 1) قبارجق въ *тат.* прыщикъ, мозоль, въ *тур.* волдырь, пузырь водяной, опухоль, قبارجوقلانئق опухать, вздуться (*Баб.*), قبارجق, قبارمه вздувшійся, قبارجق *пон.* вздуть, раздувать, *тур.* سوزقبارئق распространять, преувеличивать (слово), *дж.* سرنينى قبارئق *мет.* играть роль большого, богатаго (*Вамб.*)

2) *тат.* загибать, заворачивать.

*тур. тат.* قباغ, قباغ, *капагъ,* قباغ

1) крышка, пробка. 2) холмъ, хребетъ горы. 3) *тур.* декъ корабля (= انبار), судно дечное: فرقتين ايكى قباغ قالدردر фрегаты обыкновенно бываютъ двухдечные; ديز, ديز, *вѣки* глазъ, *вѣки* колѣнная чашка, *тат.* قباغك ككى подглазница, нижнее вѣко, *тур.* صايرنك قباغى окраина оврага, *тур.* قباغى откупорить (бутылку); *л.* قباغ закрыть, заткнуть; окружить, осадить (= قباامق), *тур.* قباامه a) верхнее платье бумажное или шелковое, b) душоное мясо; *пон.* قباائق *стр.* воз. б. раскрыту и пр. *тур.* قباان рынокъ, хлѣбн. магазинъ, *اون قباان* мучной рынокъ, *باغ قباان* рынокъ, въ которомъ продаютъ масло, *قباانچہ* *капаничъ*, праздничная шуба съ воротникомъ и длинными рукавами, подбитая, обыкновенно, чернымъ лѣснымъ мѣхомъ и украшенная брилліантовыми пряжками, надѣваемая султаномъ въ высокаторжество. дни. Только тремъ лицамъ султаны турецкіе жаловали такую почетную шубу: великому визирю, *каймакаму* и *атъянчаровъ*; *قزان يوارلندى قباغنى بولدى* котель опрокинулся и напелъ свою

крышку (*послов.* о счастливой встрѣчѣ).

*тур. тат.* قباغ, *кабакъ,* قباغ 1) тыква, *тат.* قباغى рѣпчатый лукъ, *нов.* صوقباغ кубышка (тыква), *لق قباغ* бухарская тыква, *باشلى قباغ*, *باشلى قباغ* плѣшивый, *بال قباغى* желтая тыква, выдолбленная, — *سافر* обсахаренная тыква, — *اصه* висячая длинная тыква, *قطار* — большая круглая тыква. 2) *алт.*

*кабакъ* и *камакъ*, бровь, въ *конд.* лобъ, отсюда въ *ад.* перѣдъ, противъ: *كوزنك* *منم قباغك* предъ твоими глазами, *كوزنك*

у меня на роду (на челѣ) такъ написано, *قباغ قباغ* другъ противъ друга, *قباغين كسك* заслонить, преградить дорогу, остановить, *قباغلامق* идти противъ кого, на встрѣчу. 3) *дж.* *цѣль*, мишень для стрѣлы (*هف* *к. сл.* *Баб.* 23), *тур.* *التون قباغ* *см.* *التون* 4) *тат.* = русск. *кабакъ*, въ *алт.* кабацкое вино.

*тур.* قباال *кабалъ* 1) поденщина, *قباالكى كئوردكى* исполнилъ-ли ты поденщину? (*Бянки*, вѣроятно изъ *а.* *قبااله*).

2) *дж. см.* *قاب*

*тур.* قباالاق *кабалакъ* 1) = *قبارجق* при *قبارمق* 2) капишонъ изъ войлока отъ дождя (*Бянки*).

*а.* *кабалаъ*, актъ продажи или покупки, купчая, *قبااله نامہ* купчая крѣпость письменная (отъ этого слова въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ и въ русск. языкѣ употребляется слово *кабальный*, т. е. запродавший трудъ свой и свободу на нѣсколько лѣтъ впередъ; *идти въ кабалу*).

*дж.* *قباان* *кабанъ*, герой, храбрецъ (*پهلوان* *к. сл.*; вѣроятно *мет.* значеніе слова *قباان*).

*дж.* *قباال* = *قباال*

*дж.* *قباالق* *кытчанъ*, или *قباالق*

Кипчакъ, степь кипчакская — название страны, расположенной вдоль сѣвернаго берега Касп. и Черн. морей, قباچاق خانلاری ханы Кипчака, происшедшіе отъ Чингизъ-хана и царствовавшіе въ Казани, Астрахани и пр. до 1500 г. (Слово это по толкованію Абуль-Газы, на древнемъ тюркскомъ языкѣ означало: *дуплистое дерево*, что на нынѣшнемъ языкѣ называется *чапчакъ*, будто-бы потому, что простой народъ не могъ выговорить его правильно и измѣнилъ букву *ق* на *چ*. — Жена одного изъ воиновъ Чингиза, убитаго въ сраженіи, родила сына въ дуплистомъ деревѣ, который и получилъ прозвище *Кипчака*; ему впоследствии Чингизъ поручилъ страны на берегахъ Волги и Дона; отъ него произошло народонаселеніе и названіе Кипчака. По *к. сл.* это названіе одного изъ племенъ узбековъ, и названіе степи, простирающейся на 1000 фарсаховъ въ длину и ширину: نام فرقه از ازابك ونام دشت هرگاه هزار فرسنگ طول وعرض داشته باشد. — Названіе племени *номадовъ*, населяющихъ страну между *Кокандомъ* и *Китайск.* Туркестаномъ. — *Вамб.*)

*а.* قبر *кабрь*, гробница, могила, قبرستان кладбище.

*тат.* قبلدامق *кбрдамакъ*, قبلدامق *шевелиться*, кишѣть, قبلدامق *пон.* шевелить.

*тур.* قبرس *кырбрыс*, Кипръ островъ.

*а.* قبض *кабъз*, обхватъ, взятіе, полученіе, приемъ, قبض اتمك схватить, взять и пр. ميريه بلكه بيت الماله قبض *аткъ* конфисковать, قبض مقبوض اولق *аткъ* имѣть запоръ (въ желудкѣ),

قبضه *кыбъзэ*, рукоятка меча, сабли и пр. *мет.* власть; при словахъ означающихъ оружіе, выражаетъ *штуку*: اوج قبضه قلیج три штуки сабли.

*кас.* قبطامق *кыптамакъ*, вздуть огонь.

*тур.* قبطی *кыпты*, коптъ, египтянинъ.

*каз.* قبق *кабакъ* 1) ость рыба. 2) = قباچ *тыква* и пр.

*дж.* قبقه *капка*, сталь (بولاد *к. сл.*).

*кас.* قبقين قبقين *кыбкынъ*, искра, قبقين قبقين *загорѣться* отъ искры.

*а.* قبل *кабл*, передняя часть, прежній, прежде, قبل من قبل *сначала*, сперва, قبل الزمان *преждевременно*, заранѣе.

قاب *с.м.* قبالامق = قلیق *قبلامق*

*тур.* قپلوجه *каплуджа*, источникъ теплыхъ водъ, теплица (*п.* ابرم).

*а.* قبله *кыблэ*, южная сторона, Югъ; сторона, куда обращаются мусульмане взорами во время молитвы; храмъ въ Меккѣ, двойств. قبلتان или قبلتين *священ.* храмъ въ Меккѣ и храмъ въ Иерусалимѣ, قبله عالم *Мекка*, къ'ба, пунктъ, на который обращаются взоры всѣхъ — такъ называютъ мусульмане своихъ султановъ, шаховъ, قبله جان *тоже* значеніе, قبله يلي *южный вѣтеръ*, *тат.* قبله غه قراب *обращенный къ югу*, *кр.* قبله *аел* сельскій судъ изъ старшинъ.

قابق = قبقق *قبقق*

*тур.* قبقق *кытмакъ* (коз), мигать глазами,

*тур.* قاپو *капы*, *ад.* 1) дверь, ворота. 2) *Порта* оттоманская, собственно дворець великаго визиря, домъ центрального, главнаго управленія въ *Конст. полѣ*, такъ какъ за отсутствіемъ



съ куполомъ; башня, мавзолей; палатка кочующихъ изъ кожи, *قبيلو* съ куполомъ, со сводомъ, выгнутый, *قبيلواتك* сдѣлать выгнутымъ, выпуклымъ, *قبيلواتك* б. построена выпуклымъ, куполообразнымъ.

*а. قبيله кабилэ мн. قبائل*, племя, поколѣние, родство.

قات = قت

*тур. قت кытэ*, 1) часть, сторона. 2) недостаточный, скудный, *عورتك* недостатокъ, дороговизна, голодъ, *قتلق عىلى قدر* голодн. годъ, *قتلق اتك* причинить голодъ (слово это изъ *а. قحط*).

*тоб. قاتатк кататэ*, китайка (матерія).

*тоб. قاتانكى катангы*, сухощавый.

*тоб. قاتامакъ катамакъ* (отъ *قات*) надѣвать, накладывать, *قنائق* застегивать пуговицы; ставить стоймя.

*каз. кытырз*, рябость, шероховатость (= *قونور*), *قترلى* рябой, *قترلاق* сдѣлаться рябымъ.

*тоб. قترامق кытрамакъ*, обходить кругомъ.

*тур. قترداق (ط) катардакъ*, хрящъ, *قتردامق* хрустѣть на зубахъ, ѣсть чтонибудь сухое.

*дж. катрамакъ*, ударять копьёмъ? (*نيزه زدن* к. сл.).

*тоб. قترا (вм. قتر) рядъ*, *قتره* рядомъ, *قتره* поставить въ рядъ, рядомъ.

*уйг. قاتاكلامакъ катакламакъ*, *ايش قاتلاب* заняться устройствомъ, позаботиться о дѣлахъ (*монг. хадахламаху*—хранить) *قترلاق* хранитель печати.

*каз. катакламакъ*, кудахтать, у ходжа Насръ-эддина *قطنامق*: *هربرى طاق كى قطناب اوتورغان طاشلارى*

اوزره بورقه لر بن قويدلر (стр. 8; оба глагола составлены изъ звукоподражат. слога *قت*).

*каз. قىقتا кытыкламакъ*, *кир. قىقتا*, *тоб. قىقلامق*, *тур. قىقلىق* щекотать, *قىقلىق* щекотка, *قىقلىق*, *тур. قىقلىق* щекотливый, *قىقلىق* б. щекотаему.

*а. قاتل катлэ*, убиеніе, нанесеніе смерти, *قاتل اولق* убить, *قاتل اتك* *дж. قتل عام* б. убиту, *قاتل* все истребить, всѣхъ убить, *قاتل مستحق* *واجب القتل* б. осуждену на смерть, *كىمسه* человекъ, котораго слѣдуетъ убить, *قتلى* *مн. قتل*, *кутила*, убитый.

*тур. قاتلا катлаэ*, (= *н. قبه*) латы. *дж. قاتلامق кытыламакъ*, пустословить, болтать безъ толку, хвастать (*كلکه کردن* к. сл.).

*дж. катмэ*, корень (*بيخ* к. сл.).

*тур. ад. قىچ*, *قىچ*, *قىچ* *кыч* 1) задняя часть чего либо, корма, задокъ; 2) *ад.* нога отъ колѣна до щиколотка: *قىچين قىچى* положивъ ногу на ногу, скрестивъ ихъ, *قىچ اياغلى* заднія ноги (противуп. *اوک اياغلى* переднія), *قىچين* вспать, задомъ, *قىچين* пятиться.

*алт. кыча*, похоть, вожделѣніе, страсть, *قىچالان* похотствовать.

*قىچىق* *قىچاطقان* *قىچىق* *قىچان* (составл. изъ *قىچ* или *قا* и *چان* *вм. قىچ* время) *قىچاندهك* когда? въ *باشك*. *قىچاندهك* доколѣ? *قىچان* всегда, *قىچان* всегдашній, *قىچان* *вм. قىچان* когда сказалъ? *قىچان* доколѣ? какъ долго? (*22-ср.*).





день съ короной и бриллиант. украше-  
ниемъ въ формѣ султана *دار اروجه دار*  
(жалуется царствующимъ особамъ и ца-  
ревичамъ).

*ad.* *قدغان* *кадаганъ*, запрещеніе,  
*قدغان* *атакъ* запретить.

*ad.* *قدкъ* *кадкъ*, цвѣтная бязь, бу-  
мажная ткань, тонкій миткаль.

*a.* *قدم* *кадамъ*, *жн.* *قدم* *кудумъ*,  
*اقدام*, нога, стопа, слѣдъ ноги; шагъ,  
*فуть*, *мет.* счастливое предзнамено-  
ваніе, *قدم شريف* священная стопа (ка-  
мень съ отпечаткомъ стопы, какъ по-  
лагаютъ Мухаммеда, произведшаго это  
чудо въ первые годы своего апостоль-  
ства. Султанъ Махмудъ I велѣлъ поло-  
жить его въ мавзолей мечети Эюба),  
*باسق* *قدم قومق* ступать, приступить къ  
чему, *قدم كئوردكز* вотъ вы и прибыли, это  
счастливое предзнаменованіе (формула  
поздравленія), *الله قديم مبارك ابلسون*  
да благословитъ Господь его шаги, *قدم*  
*прибытіе, приходъ.*

*فوتور* *см.* *قدورمق*, *قدور*  
*тоб.* *قدوس* *багы* *кудусъ-юманъ*,  
пшавская муха.

*дж.* *тат.* *قدوق* *кодукъ*, *قدوق* *кудукъ*  
1) колодець, родникъ (сродно съ *монъ.*),  
*قدوق* *ас* колодезная вода, *кир.* *قدوق*  
пользующіеся однимъ и тѣмъ же ко-  
лодецемъ. 2) *кир.* дѣтенышъ *кулана*,  
дикаго коня, въ *тур.* дѣтенышъ лоша-  
ди, осла, верблюда, *кир.* *قولان* *басне*  
*قولان* *кун* если солнце  
станетъ печь голову *кулана*, онъ бро-  
ситъ и дѣтеныша (*послов.*).

*a.* *قدیر* *кадиръ*, могущественный,  
сильный, *جلیه* *قدیر* всемогущій, Богъ.

*a.* *قدیم* *кадимъ*, древній, старый,  
*قدیمدن* издревле, изстари, издавна (*a.*

*من القديم* древность, старина,  
*кир.* *قدیمی* *мет.* настоящій, подлин-  
ный, обыкновенный, *قدیمی* древній,  
прежній, старинный, *دوستم* *قدیمی* ста-  
рый другъ, *قدیملر* древніе.

*тур.* *قر* *кыръ* 1) степь, равнина, по-  
ле необработанное, *قر فازی* дикій гусь,  
*قر قوشی* дикая птица, *قر الامان* солдатъ  
(въ Бухарѣ). 2) *алт. кир.* гора, воз-  
вышенность, *قرلان* гористое мѣсто,  
холмъ. 3) *алт. кир. каз.* *قر*, *فير* берегъ,  
бокъ, край, *алт.* *قرانق* имѣющій за-  
остренные края, какъ напр. острый  
камень, *кир.* *قراغی* кто очень далеко  
видитъ, *بورکنی* *شیکهسنه* *قوبو* = *بورگ* *قرین*  
*قرداو* надѣть шапку на бекрень, *قبر*  
*ایبرمک* идти бокомъ (лошадь), *дж.*  
*سرام* 42) выпустить вонъ, освободить  
*قبر* избѣжать, бѣжать отъ  
встрѣчи (*Баб.* 381), *каз.* *قروقالق*  
остаться въ сторонѣ, *мет.* не быть  
предметомъ вниманія, *кир.* *کوزیننگ*  
*قرین* *دا* *سالادی* не бросилъ на него да-  
же и кончика глаза.

*алт. тат.* *قرا* *кыра*, пашня, пахат-  
ное поле, *алт.* *قرا سورورکه* *кычнм*  
я занялся земледѣльствомъ, *ابلیبیل*  
*قرا* *چایفанда* *کوب* *صبازی* *قادبتتای* *بالدرای*  
*قرا* *چایادیلار* весною, при обработываніи по-  
лей заступомъ, большею частью зани-  
маются этимъ женщины и дѣти, *قرا*  
заниматься обработкой пашни.

*тур. тат.* *قرا* *кара*, *قارا*, въ *осм.* *قره*  
1) черный; чернила; *мет.* несчастный,  
злополучный, *قابقارا*, *قابقارا* совсѣмъ  
черный, пречерный, *قرامتول*,  
*قراسیما* *قراسیما* черноватый, *قرالی* одѣтый въ  
черное, траурный, *кир.* *قارا* *барык*  
*салсала* *салсала* *сали* трава (*salsola cali*, оставяю-  
щая хорошую золу для мыловаренія,



у *Вамб.* назваво *قارابارق*, котораго зола употребляется для мытья бѣлья и называется *سيلتى*, *قرا باغ* названіе провинціи въ Закавказьѣ, *قرا باستان* имѣющій давленіе, кошмаръ; меланхолія, помраченіе ума (у *Вамб.*), *قرا باش* одинъ родъ верблюда, называемый также *فر ناز*, въ *тур.* *قرا باش* мелисса (*раст.*); епископъ христіанскій, *жив. кир.* *قرا بابار* или *قرا باغر* ублюдокъ отъ аргамана и киргизской кобыны, *قرا* багры, черногрудка (птица съ черною грудью, *سياه سينه مرغیست* к. с. По словамъ Бабуръ, такого рода птички въ изобиліи водятся въ Туркестанѣ, въ провинціи Карши, гдѣ ихъ называютъ *قيل قوبروغی* или *مرغك قارشى* *стр.* 62), *قرا بالق* лннь (рыба), *قرا* гречиха, *قرا* росный ладонь, жидкая амбра, *каз.* *قرا بلوت* туча, ежевика, *قرا بوراکان* желѣзн. ошейникъ (*Вамб.*), *قرا* черно-шейка, птичка похожая на жаворонка (*Вамб.*), *قرا* купорось, *قرا تانماق* черная утка (у *Вамб.*), *قرا* — *мет.* скряга, низкій (*سياهكله*), *قرا* аистъ, *قرا جيلان* печень, *алт.* *قرا* названіе санджака въ Эрзерумѣ; названіе города въ Анатолиі, что также *قرا حصار*; названіе города въ Карамані, что также *قرا حصار* или *دوله قرا حصار* *قرا* подвластный простой народъ, чернь, люди, слуги, *кир.* *قرا* черная буря, *قرا دنکز* Черн. море, *ад.* *قرا* — инструментъ о 4 струнахъ (у *Вамб.*), *قرا سورن* дозорные за городомъ (такъ называютъ ихъ въ Персіи), *каз.* *قرا باش* — черносливъ, *кир.* *قرا* — муха обыкновенная, *салгн.* — осака, *صاوت* — чер-

нильница, *тур.* *قرا صاريلق* холера—морбустъ (*а.* *عوضه*, *صو* — а) названіе города въ Крыму; названіе рѣки Аракса; рѣка Сидгъ въ древней Киликіи; названіе округа въ Анатолиі (произносится *карасы*) б) темная вода (богѣзнь глазъ; с) въ *алт.* ключъ, родникъ, ключевая вода: *قرا صوقانبيله اغار* родниковая вода потечетъ кровью (во время свѣтопреставленія), *طماوق* — дроздъ (у *Вамб.* песарка), *قرا* — чернецъ, монахъ, *каз.* *قرا اغاج*, *башк.* *قرا اغاش*, *лиственница*, *тур.* *قرا* вязъ (*а.* *شجرة البق*, *н.* *بشہ غال*), въ *кир.* ольха (*alpinus glutinosa*), *уш.* *قرا* *قرا* ильмовое дерево, *тат.* *قرا اغای* сосна (*мон.* *хартай* — родъ сосны), *алт.* *قرا اغولا* левъ, *кир.* *قرا اغارين* а) богѣзнь лошадей (пораженіе желудка), б) киргизъ, который переселется съ кибиткой и семьей къ другому роду на кочевку (выраженіе обидное, замѣняемое вѣжливымъ словомъ *قوناц* гость), *قرا* сальный корень (медв. растеніе). *قرا* = *قرا سوباك* простой киргизъ (не сугтавскаго, не благороднаго происхожденія), *قرا* орегъ, *кир.* *قرا قوس* орегъ-могильникъ (*aquila imperialis*), *каз.* *قرا* — *кши* — простой человекъ, необразованный, невѣжа, *каз.* *قرا* съ чернымъ сердцемъ, лукавый, злой, *алт.* *قرا* скрывающій подъ видомъ добродѣтели злое сердце, *тат.* *قرا* темно-бурый, *قرا* черный глазъ, черно-глазый (такъ называютъ въ Конст-полѣ главнаго комика въ шутовскихъ народныхъ представленіяхъ, въ родѣ китайскихъ тѣней), въ *кир.*

плотва (рыба), бух. قراکول название известной породы овецъ, съ черною курчавою шерстью, قراکون черный день, злосчастная доля, قراکونلك злополучіе, несчастіе, бѣдственное положеніе, قراگامى розмаринъ (раст.), قراه افلاق или قراه ولج Валахія, алт. قرايانكفس совершенно одинъ, единственный, قرايل съверн. вѣтеръ, قرايوزى черноликій, смуглый, قرايوزى قرا мет. осрамленный, негодай, алт. قرايول большая дорога. 2) *дж. кир.* простой, неважный: قرا اولونك простыя пѣсни, قراوص — пустой разговоръ, قراوص — обыкновенная скачка, безъ призовъ; въ *дж.* иногда употребляется вмѣсто черни на драку, защищаться чернью (какъ палками): قرايولونداواوباشنى — средство же для поставленія черни на ноги, выражено словами قرايولونداواوباشنى — (Баб. 77), — то-ноги: قرايولونداواوباشنى — и въ Ушѣ (городѣ) употребилъ золото на то, чтобы двинуть чернь на драку (ibid. 79). 4) *кир.* قرا или قرا مال каз. скоть, скотина (кромѣ лошадей): قرايولونداواوباشنى у него есть три или четыре скотныи, قرايولونداواوباشنى — сансызъ иди, قرايولондаваибди — нналар айды عزوجلغه کيم بيزلارنى احمد يرانى — бесчисленное благодареніе Господу... за то, что насъ создалъ людьми... а не животными (قصص — 2). 5) *кир.* существо человеческое, слѣдъ остающійся послѣ человѣка — потомство: قرايولونداواوباشنى —

ня не останется ничего. *Производные и составные:* قراارق, قراارق карармакъ, чернѣть, сдѣлаться, казаться чернымъ, темнымъ, قراارتى темнота, группа предметовъ въ темнотѣ; сумерки, قراالامق قراارق *пом.* чернить, вычернить, алт. قاراال мет. злодѣйствовать, дѣлать насміе, растлить, карать, قراالادی осудилъ невиннаго, قراالاب неправдой прибрѣтенный скоть, алт. قاراالانا злоумышлять, *дж.* قاراالمق *стр.* почернѣть, запачкаться (= *тур.* قراارق), قراالوب = قرااردوغندن = قراالفوسى دور, قراالفوسى دور, قراارب = قراالتمق; *пом. стр.* вычернить, запачкать, قرا اولوق сдѣлаться чернымъ, омрачиться: قرا اولوقى — дни его (жизни) омрачились, онъ несчастливъ, قراغه красить въ черный цвѣтъ, قرااسبн тоути, трауръ по комъ, быть въ траурѣ: قرااسبн тоути — когда трауръ по твоёмъ отцѣ ты оканчивалъ (изъ *там.* перевода китайской грамматы), *кир.* قراالصدن قراкорнады — что-то чернѣется, что-то видно вдали, قرا اولوق — эта дорога гораздо ближе той, т. е. она на такое разстояніе ближе той, что видны вдали предметы.

a. قرا кура, *ед.* قرية, деревня, село.

a. قرابت *карабэтэ*, близость, родство, قرايب *курбэ*, близость, сосѣдство, قرايب родство, короткость, قرايب близкій, близко, около, почти, قرايب *ен* въ близости, вскорѣ, قرايب *ен* — около четырехъ гѣтъ, قرايب *б.* близкимъ къ чему, чуть не, قرايب *б.* —





قرال انكروس — *унгерусь*, король венгерский, что также *اردل قرالی*; *بجار قرالی* ем. ардл князь Трансильвании, *بدی قرالی* семь королей — такъ называютъ турки курфирстовъ германской имперіи, *قرال باشی* глава семи королей — герм. императоръ.

*тат.* *قرال кураь*, сбура, посуда, домашняя утварь, имущество, *بلقى قراللامق* скоть и имущество, *قراللامق* обзавестись домашнимъ имуществомъ (*см.* *قرال*, *قرور*).

*башк. тат.* *قرالدى*, *قرالدى* *каралды* 1) строеніе, зданіе на дворѣ, службы, постройки принадлежащія къ дому, *قرالدى* построить домъ, разное строеніе *قرالتبغه* *نوشك* напасть на домъ, ограбить. 2) *каз.* привидѣніе, призракъ, *قرالدىلامق* казаться призракомъ. 3) *тур. см.* *قرال*—2.

*قرامان* *караманъ*, Караманія, провинція въ малой Азіи, древняя Киликія, *قرامان قوينى* караманскій баранъ (съ длиннымъ и широкимъ хвостомъ, котораго мясо константиноп. турки считаютъ менѣе полезнымъ, чѣмъ мясо барановъ съ короткимъ хвостомъ, называемымъ *قورچق* *кычурджыкъ*).

*дж. тат.* *قرامق* *карамакъ*, *فارامق* смотрѣть (*мон.* *хараху*); ждать, искать, *мет.* относиться къ чему, зависѣть, *قراما* смотрѣніе, смотрѣть, взглядъ, *قراما* смотрящій, *мет.* касающійся, относящійся: *قراماغا* *ارانامغه* относительно моего отца, *кыр. قرایغه* люди незабывающіе Бога, у *чульшим.* телеутовъ *قراما* — окрестность на сколько обнимаетъ взоръ (*мон.* *харама*), *кыр. قراما* зрѣніе, *кыр. قراموش* зеркало, (на языкѣ женщинъ), *кыр. قرای*, *غارای*

смотря, сообразно, около: *سبزگارای* смотря на васъ, по вашему примѣру, *نمیرناز* *واقعہ غارای جور* полярную звѣзду, т. е. по направленію къ сѣверу, *بوز غارای* около ста (*بوز قدر*).  
*Производные и составные:* *قرانتق* *пон.* заставить смотрѣть и присмотрѣть, *قراشمق* *өз.* смотрѣть другъ на друга, всматриваться взаимно, разглядывать, *قراشдрمق* заставить всматриваться и пр. *قرالمق* *осматривать*, *قرالمق* *стр.* б. осмотрѣну, б. видимо, *дж. قرال*

взглядъ, взоръ, *قرالی* взоръ его (= *که عبید خان اشعارنا گلور بیت قرال*: *بقیشی* *بلاغه فالیب مین قرالاب* *اونکانبدین*, *کونکلئی* *دم قراییر* *قلدی اول قرالی* *بیلا* *дж. сл.*), *قرانمق* *өз.* смотрѣться, оглядываться, *قراب تورمق* подсматривать, наблюдать, ожидать, *قراغلاب* *присмотрѣть*, *باتوبراق* *пересматривать*, *قراما* *наклоняясь* *смотрѣть*, *кр. قراب* *اونور* слушай! (переключка часовыхъ), *قرال* *شونی* *پوسمتری*—же! Этотъ глаголь, какъ вспомогательный, придаваясь къ дѣепричастію на *ب*, выражаетъ приступъ, начало или опытъ къ его дѣйствію: *قرامق* *اصراب* *подержать*, *пробовать* *держатъ*, *содержатъ* у себя, *قاجوب* *فارادم* я пытался бѣжать.

*тур. тат.* *قرامق* *карамакъ*, *قراموق* *قراموق* родъ дикой слявы (*к. сл.* *میننه*, что должно быть *مینان*, слива); тернъ, всякая негодная трава, головоломъ.

*каз.* *قرامакъ* *курамакъ*, *قراولامق*, *кромпѣть*, *спивать* изъ лоскутьевъ, *قراو* *спивка*, *قراولی* *спивной*.

*а.* *قران* *кырганъ*, Куранъ, называемый *قرانت*; *قران* *عظیم الشان*, *قران* *کریم* *чтеніе*, *علم* *قرانت* *правила* *чтенія* *Ку-*

рана (основанныя семью тчецами: *حنف*: *قرا*, *قراء* سبعه).

*a.* *قران* *қыран* 1) сближение, сочетание планетъ, *صاحب قران* рожденный подъ счастливымъ сочетаніемъ планетъ — покровительствуемый небомъ, счастливый; титулъ монарховъ, данный въ первый разъ Тимуру. 2) исполненіе въ одно и тоже время путешествія въ Мекку (*الحج*), и церемоніи, называемой *العبرة*

*тур.* *крдита* (*изъ фр. P*) человекъ въ возрастѣ отъ 40—45 лѣтъ, носящій усы, а не бороду (*Бианки*).

*тур.* *карантина* (*изъ фр.*) карантинъ.

*дж. тат.* *قراو* *крау*, *ад.* *قبراو* *қыровъ*, *уй.* *خراو* (*алт.* *куру*, *монг.* *кирау*), *тур.* *قراغى* *قрагы*, иней (к. сл. роса, сильный холодъ — *شبنم* *озмехрир*), *кир.* *بوز قراو* роса, *قراولامق* покрыться инеемъ, идти инею; *кир.* *قلاو* *клау*, изморозь.

*тур.* *قراوش* *карауш*, *قروش* (испорч. изъ *قرا باش* черно-головой) невольникъ, рабыня, служанка купленная, *قراوشلق* рабство, невольничество.

*дж.* *قراول* *караулъ*, въ *тур.* также *قراول* *караулъ*, *алт.* *каруулъ* (*монг.* *гарулъ*) 1) стража, караулъ, часовой въ военное время (*درفرهنك* *тркк* *кеси*) (*ке* *сиахи* *бе* *бинд* *брдид* *бан* *нбиз* *атلاق* *кннд*). 2) сторожевой отрядъ, назначенный на извѣстный пунктъ для встрѣчи непріятели (*فوجى* *ке* *برى* *جنك* *بمكاني* *نعين*) (*شود* к. сл.); передовой отрядъ, который начинаетъ сраженіе или даетъ знать своимъ, когда показывается непріятель: *загонщики*, *наѣздные*, *часовые*,

*ми.* *n.* *قراولان*, *a.* *طلايع* изъ чего *n.* *وجنك* *انداختن* *باحريرف*: *بهارعجم* (*Bh.*) *طلايه* *وروز* *جنك* *پيشتر* *از* *فوج* *هر* *اول* *بودن* *باين* *عامتعلق* *است* *وفوجى* *پيش* *بیش* *رودواز* *سياسى* 3) *охотники*, которыхъ обязанность состояла замѣтить издали звѣря и дѣлать распоряженія къ охотѣ, *قراول* *начальникъ* ихъ. 4) *мушка* на ружьѣ — *n.* *مكس* — *دانة* *اهنى* *كه* *برلب* *بندق* *باشد* *ونفتنكجى* *قراول* (*Bh.*) *دروقت* *سردادن* *نظر* *بران* *دارد* *خانه* *караульня*, мѣсто откуда часовые наблюдаютъ за появленіемъ непріятели и пр. *قراولى* *караульный*, *часовой*, *алт.* *قراولامق*, *قراول* *طورمق*, *طونق*, *اتك*, *карауль*, *стоять* на караулѣ, *قراولدا* *на* *часахъ*.

*кир.* *قراولدا* *караулда*, громко хохотать.

*тур.* *قراوله* *каравела* (съ *итальян.*) военное судно, линейн. корабль.

*a.* *قرب* *курбъ*, сближеніе, приближеніе (у мистиковъ: сближеніе съ Богомъ человекъ, достигшаго блаженства добрыми дѣлами, а не сближеніе Бога съ человекомъ, потому что Богъ близокъ ко всѣмъ людямъ, какъ къ праведнымъ такъ и къ осужденнымъ).

*a.* *قربان* *курбанъ*, (*каз.* *кир.* *простонародно* *قورمان*) *жертва*, *жертвоприношеніе*, *قربان* *اتك*, *дж.* *قربانغله* *привести* въ жертву, *заклать* жертву, *قربان* *برشيه* *жертву*, *اولق* *сдѣлаться* жертвою чего, *ад.* *قرباننك* *اوليم* *да* *сдѣлаюсь* твоей жертвой! (*выраженіе* усиленной просьбы, ласки), *قربان* *عبدى*, *بيرامى*, *праздникъ* *жертвоприношенія*.

قرین *карібчінз*, чалма; оружіе  
(دستاروسلاح к. сл.).

қир. *қар-баша* (изъ п. *قریچه*  
осленокъ) бранное выраженіе, отно-  
самое къ дѣвочкамъ.

тур. *қур-бага*, лягушка (см.  
*قورباغه*).

каз. тоб. *қырбуғз*, *қырбо*, око-  
лышъ, *қырболамқ* придѣлать околышъ  
(къ шапкѣ).

а. *қырба*, мн. *қырбат*, ко-  
зій мѣхъ, въ которомъ носятъ и воз-  
зять на лошади воду, *қырбеҗи* водовозъ  
въ такихъ мѣхахъ.

дж. тат. *қурт*, *қурот*, сыръ  
(приготавливаемый изъ творогу), *байк*.  
*қурт* копченый сыръ (у киргизовъ  
*қурт* дѣлается изъ овечьего и другаго  
молока въ небольшихъ сухихъ кускахъ;  
ѣдятъ его въ сухомъ видѣ или разво-  
дятъ въ водѣ), *қурақурт* сухой сыръ.

тур. *қуртал* *картамаз* 1) родъ орла,  
коршунъ, *қуртал* съ орлинымъ носомъ.  
2) соб. имя городка въ малой  
Азій, въ 3 миляхъ отъ Скутари.

тоб. *қуртқа*, *қуртқебин*, старуха.  
*қуртармқ* см. *қуртармқ*.

тоб. *қурҗанк*, *қурҗан*, парша,  
шолуди, *қурҗанғы* паршивый, *қурҗанғы*  
паршивость, *қурҗанғылантқ* паршивѣть.

тур. *қаршмқ* *қарджыммаз* (= *қаршмқ*)  
1) мѣшаться, путаться, обвиваться,  
*қаршмқ* спутанный, перемѣ-  
шанный, *қаршмқ* странные сны (= *қаршмқ*)  
2) журчать, шушукать.

тур. *қурчакламаз*, скре-  
бать ногтями (*Бianки*).

каз. *қарды*, спорливый, сварливый.

тат. *қардаш*, братъ (см.  
*қаран*).

каз. *қурдамз*, валъ сѣна,  
*қурдамлақ* сваливать сѣно въ валъ.

тоб. *қурдамаз* (т) *қурдамаз*, льстить.

каз. *қуршамаз* (*қуршамаз*), *қуршамаз*,  
корень (*қур*) обступить, окружить. *қуршау*,  
*алт. қурчу*, обручъ,  
кольцо или большой деревян. кругъ.

ад. *қуршамалз*, негодяй  
(бранное слово, употребляемое въ Ка-  
рабагѣ).

*қуршон*; *қаршо* = *қаршмқ*; *қаршмқ*  
= *қуршон*

дж. уйг. *қарши*, *қарши* 1) дво-  
рецъ, павильонъ (*қарши* к. сл.),

уйг. *қарши* золотой дворецъ —  
мѣсто, гдѣ ханъ держалъ совѣтъ. 2)  
соб. имя наибольшаго послѣ Бухары  
города, въ бухар. ханствѣ, распо-  
ложеннаго въ плодородномъ оазисѣ, на  
пути каравановъ изъ Герата и Кабула  
въ Бухару и Самаркандъ.

а. *қурсъ*, мн. *қурас*, *қурсъ*,  
кругъ, всякая круглая и плоская вещь;  
лепешка, *қурсъ* кругъ  
луны, солнца.

қир. *қурсау* (= *қарши*) упря-  
мый (лошадь и пр.).

тур. *қурсамаз*, бить въ ла-  
доши; щелкать косточками въ пальцахъ.

а. *қарзъ* *қарзъ*, заемъ, ссуда, долгъ,  
*қарзъ* — взять въ долгъ, занять,  
*қарзъ* дать въ долгъ, *қарзъ* кре-  
диторъ, *қарзъ* должникъ.

*қуртамаз*, *қуртамаз*, Картагена  
(приморскій городъ въ Испаніи).

а. *қуртубетъ*, Кордова, го-  
родъ въ Испаніи.

а. *қур'а*, жребій, доля; шаръ  
избирательный, *қур'а* бѣлый шаръ,  
*қур'а* черный шаръ, *қур'а*

кинуть жребій, балоти-  
ровать, **قرعه به كبرمك** попасть въ число  
балотируемыхъ, **راينى قرعه سز سويلمك**  
подать голосъ безъ балотировки, **قرعه**  
**قرعه** раздѣлить по жребію.

**قرغز** *кыргызъ*, **قرکز**, **قيرکز** соб. имя,  
Киргизъ, часть киргиз. народа, насѣ-  
ляющаго сѣв. восточн. земли коканд-  
скаго ханства.

*тур.* **قرغل** *кыргызъ*, начинающій сѣ-  
дѣть, сѣдовласый, что также **قيركون**  
(Біанки).

*дж.* **قرغو** *кыргу*, незрячій, слѣпой?  
(نايينا к. сл.).

*тур.* **قرغو** *каргу*, **قارغو**, **قارغى**, ка-  
мышъ, тростникъ, бамбукъ, въ *дж.*  
**قرغودمكدرقمش** означаетъ, что **قارغو**  
**الوسطه كلور بيت كرنوايى كلكى ديك ايل**  
**كلكى شكر ريز ايباس**, **عيب قيلبا بيرديك**  
**اولماس نى شكر بيرلاغرو**

*тур.* **قرغون** *кургунъ*, огнив-  
це у курка ружья.

**قارغه** = **قرغه**

*тур.* **قارغى** *каргы*, зарядъ ружья.

*тур.* **قرغى** *кыргы*, **قرغى**, *п.*  
**قرغوى**, к *сл.* **قراغو**, кощичъ, черепелят-  
никъ (باشه).

*тур. тат.* **قرق** *кыркъ* *ад.* **قرغ**, со-  
рокъ, **قرقچى** сороковой, **قرقر** *кыркаръ*, по  
40 каждому, **قرق اياق** или **قرق اياق** со-  
роконожка (наск.), *кыр.* **قرق بايداق**  
усть-уйская станица (по старой линіи),  
*тур.* **قرق** сорокъ церквей—наз-  
ваніе города къ Румелин, въ 12 часахъ  
разстоянія отъ Адрианополя, *кыр.* **قرق**  
название природнаго укрѣпленія, ниж-  
ней скалы, на которой находится жи-  
довское населеніе; верхняя скала на-  
зывается **قرق بوقاروقلعه**, что у Сеида-

Ризы, историка крым. хановъ, назва-  
но **قرقر** *قلعه* (Абульфеда принимаетъ это  
выраженіе за **قرق** т. е. сорокъ че-  
ловѣкъ), *каз.* **قرغمن** **اوزدرمك** совершить  
поминки чрезъ 40 дней, *тур.* **قرقى**  
**كيدر قورغو** дай 40 (шастръ въ 40 пара)  
и страху не будетъ (*послов.* съ день-  
гами можно выдти изъ затруднитель-  
наго положенія).

*а.* **قرقره** *каржара*, *мн.* **قراقر** 1) крикъ  
верблюда. 2) взрывъ хохота. 3) вор-  
кованіе голубя. 4) *дж.* название  
большой птицы, строусъ (изъ перьевъ  
котораго дѣлаютъ султаны: **قرقرا اوناعه**  
**سانچيب**, **اوقار** **وققره** **وقوتان نى هم طناب**  
**بيله قالين توتارلار** — *Баб.* 175, 204 изъ  
чего видно, что **اوقار** отъ **قوتان** отли-  
чается; въ *англ. пер.* **قرقره** — *begla heron*,  
**اوقار** — *heron*, цапля; но к. *сл.* **قرقره** =  
**قچار** *см.* это слово, у *Вамб.* переведе-  
но *олятегъ*, и головной женскій уборъ  
въ Хезарэсигъ; въ *кыр.* султанъ изъ  
навлин. и совьихъ перьевъ, носимый  
кирг. дѣвушками на шапочкѣ).

*п.* **قرقى** *каржари*, одна изъ манеръ  
обматыванія чалмы (*Вн.* по *инд.* **كوژكى**  
*см.* *Vullers*).

*тур. тат.* **قرمق** *кыркмакъ*, **قرمق**  
*ад.* **قرمق**, *алт.* **кыркы** (*мон.* **кыргакху**)  
стричь (волосы, шерсть), брить; пре-  
сѣчь, отсѣчь, **قرقى** **قرش** стриженный,  
**قرمق** *пом.* **قرمق** *воз.* **قرمق** стри-  
женная шерсть (этотъ *м.* составленъ  
изъ **قرق** причастія отъ **قرمق**).

*дж.* **قرقند** *кыркандъ*, низкій колочій  
кустарникъ, растущій въ горахъ Ка-  
булистана и употребляемый какъ хо-  
рошее топливо: **قرقند پست پست** **تيكانلار**  
**بولور اونى قوروغى** **اينىك** **كوبار تمام غزى**  
**ابلى نينىك** **اوتونى بودور** (*Баб.* 175).





*ладжакъ*, ломкій, قرمنق *воз.* قرندی или *валижникъ* (все сваленное и брошенное); обрѣзки, куски, ломтики, крошки хлѣба, *мет.* маленькіе побочные доходы; *قروب المق*, *بيارمك* выскоблить, выточить, *قروب چي قارمق* проточить, *тур.* *فورته قورمق* громко говорить, кричать на кого, *قورمق* надорвать ноясицу, *مثل قورمق* разсказывать басни.

*тур.* *قرملاق* *кырмаламакъ*, хватать ногтями, когтями.

*тур.* *قرمه* *кырма* 1) родъ почерка, употребляемаго въ Турціи въ рестахъ доходовъ и расходовъ. 2) *см.* *قرمق*

*а.* *قرن* *карнъ*, соединеніе, связь; рогъ (*животн. мн.* *قرون*); возрастъ, вѣкъ (или средній возрастъ челоуѣка — 40 лѣтъ; или самый крайній возрастъ — 120 лѣтъ; въ отношеніи времени вообще — 80 лѣтъ, по *Бурх.* 30 лѣтъ), *дв. ч.* *قرنين* два вѣка; два рога.

*قرنا* *см.* *قارن*; *قرين* *см.* *قرين*

*тур.* *قرنيت*, *карнэбитъ*, *قرنيبط* (изъ *а.* *قرين* *бхар* иначе *قرين* *бхар* *капуста* (*н.* *كلام رومی*)).

*тур.* *ад.* *قرنجہ* *харынджа*, *قرنجہ* *к. сл.* *قرنجفا*, *муравей* (*а.* *تمل* *н.* *امور* *муравейникъ*, *قرنجہ* *юмси*, *قرنجہ* *لق*), *т. е.* сколько позволяютъ мои слабыя силы, скромно, смиренно.

*قرنداس* *см.* *قارن*; *кыр.* *قرندامق* *см.* *قراغ*

*а.* *قرنصہ* *карнаса*, *قرنس*, линияніе, время линиянія птицъ, животныхъ (*тур.* *قرنصہ* *يه*, (*موی ریزی* *н.* *توی توکلمہ سی* *кыр.* *قرنصہ* *кырн* *начать* *линять*), *кыр.* *قرنصہ* *кырн*

птица не поетъ во время линиянія.

*а.* *قرنفل* *каренфилъ* (*каремфилъ*, *каз.* *каланбаръ*, *каланбаръ*, *кыр.* *калантиръ*) гвоздика.

*قروت* = *قروت*; *قورو* = *قرو*  
*дж. тат.* *قروچ* *куручъ*, *قروچ* *сталь*; *قروچ* *наваривать* *сталью*; у *Бабура* *قروچ* *кажется* *значить*: *стальная* *оправа* *или* *кольчуга*: *قالغانینی* *я* *пронзилъ* (*стрѣлюю*) *щитъ* *его* *и* *кольчугу* (*стр.* 300).

*дж.* *قوربخ*, *قوروق*, *قوروق*, *قوروق* (отъ *قورومق*) 1) мѣсто, за-прещенное для постороннихъ, назначенное собственно для царскихъ особъ съ семействомъ; занятіе мѣстности для лѣтней кочевки хановъ, *قوروغچی* сторожъ, часовой поставленный у входа въ женское отдѣленіе хановъ, *قوروغ* *قورومشی کردن* или *قورمق کردن*, *انمک* *кыр.* *قورумши* — положить запретъ: *علغوارها* *ومرغزارها* *قورمق کردن* положили запретъ на луга и пастбища (*جهان کشای*), у *Баб.* *سمرقندنینک* *سلطینی* *همیشه* *بو اولانکنی* *قوروق* *قبلورلار* *هر* *ریل* *بو اولانک* *کا* *چیقیب* *بیرای* *ایکی* *ای* *اولتورورلار*, въ *кыр.* *قورمق* *тоже* *значеніе*, *قورقالق* *стр.* *б.* *запрещену*, *недоступну*, *лишиться*: *ازاسین* *اباغان* *کوب* *кто* *жагѣтъ* *малаго*, *лишится* *большаго* (*послов.* *кто* *жагѣтъ* *дать* *другому* *хоть* *немного* *пищи*, *тотъ* *лишаетъ* *себя* *возможности* *получить* *отъ* *другаго* *побольше*). 2) оцѣпленіе, окружность (*احاطہ* *к. сл.*), отсюда въ *ад.* *قوروغ* *аут* *пастбище*. 3) *дж.* *ем.* *قوروق* *курдюкъ* (*دم کسند* *к. сл.*). 4)

*двест.* маякъ. 5) *кир. каз.* قوروق крочокъ, укрюкъ для ловли лошадей (длинный шестъ, на концѣ котораго сдѣлана петля изъ веревки; всадникъ — па-стухъ догнавъ лошадь, которую хочетъ поймать, ловко накидываетъ ей на шею петлю, закручиваетъ ее и такимъ образомъ задержавъ коня, налагаетъ путы), بادشاهنك قولتوغى كينك قوروغى (у царя подмышки широки и укрюкъ длинный (*поговорка:* царь очень милостивъ къ своимъ подданнымъ, но непокорные не уйдутъ отъ его правосудія). Нынѣ въ Персiи *курукъ* называется выгѣздъ шаха съ женами на охоту, во время котораго всѣ вблизи живущіе жители должны оставить свои дома; такъ-же называется и *объявленіе*, чтобы никто не попадался на пути, при проѣздѣ женъ шаха.

*тур.* قوروق *курукъ*, قوروق, неспѣлый, кислый виноградъ (*п.* غوره), قوروق صوی, сокъ кислаго винограда.

*тур. тат.* قوروم, قوروم *курумъ* (*кир.* провозносятъ *крумъ*) сажа, тлѣнъ; почернѣвшій, *кир.* قوروم كيبز старая, почернѣвшая отъ дыма и дождя кошма, قوروملامق запачкать сажей.

*тур.* قوره *кара* 1) черный (= قرا), قوره сложеніе (въ аріем.), قوره قوجلوس — *конджолосъ*, оборотень или другое воображаемое чудовище, кошмаръ, قوره *а*) черненькій, черноватый, *б*) изюбрь, козуля, قوره *серна*, قوره *видѣланная* кожа лани, *с*) чемерица (*раст.*), что также قوره *ауру*, 2) материкъ, твердая земля, قوره *европейскій* материкъ *государствъ*, قوره *ѣхать* по материку, сухимъ путемъ, قوره *сойти* на

землю, на берегъ, قوره *пристать* къ берегу. 3) *мет.* грозный, страшный (при соб. именахъ قوره مصطفى и пр.). *тур.* قوروت *каравать* (изъ *греч.*) кровать.

قرنج; قرابت *см.* قارى = قارى *см.* قرم = قریم; قارىش = قارىش; قروج *см.* قرنا, قرنا, قران *а.* *каринъ*, *мн.* قرين *курена*, соединенный, равный по возрасту и условіямъ, соучастникъ, сотоварищъ, съ своими участниками злоумышленія, *сопровождаемый* счастьемъ, благополучіемъ, قرين قبول اولق (*б.* участникомъ *пріема*) *б.* удостоену *пріема*.

*а.* قریه *кариэ*, *мн.* قری *кура*, городъ, селеніе, деревня, قریه *поселянигъ*, القريتين, القريتان *два* города по преимуществу: Мекка и Медина, قریه *деревня* восьмидесяти (на горѣ Джудя, одномъ изъ отроговъ Ара-рата, гдѣ остановился ковчегъ Ноа, котораго семейство состояло, какъ говорятъ, изъ 80 человекъ).

*тур. тат.* قيز, قيز *кызъ*, *уйг.* *алт.* *жум.* قيس *дѣвица*, дочь, въ *каз.* также невѣста (татары пишутъ, قط, قض), *тур.* قز قوش *молодая* дама, قز *птица* съѣдающая пчелъ, *каз.* *кир.* قز *буй* *взрослая* дѣвица, *кир.* — قز *дѣвочка*, *тоб.* قز *дѣвка*, *служанка*, قز *дочка*, *дочурка*, قز *дѣвство*, *невинность*, въ *тур.* также *неурожай*, قز *лишить* *невинности*, قز *жениться*, *тоб.* قز *вечеринка*, на которой *забавляются* молодые люди *обоего* пола,

*тур.* поступать по дѣвичьи, шалить, рѣзвиться, نازلنور فزلنور ласкается и рѣзвится какъ дѣвушка, *кир.* اباغنه كوره اسين ايش اناسنه كوره فزين ال (*пословица* означающая: بخشى اباغنهك (*ашикъ* بخشى انانك فزیده بخش).

*тур. тат.* فزارمق *кызармакъ*, покраснѣть, вспыхнуть, загорѣться, فزارتمق *поч.* заставить краснѣть, устыдить, воспламенить.

*а.* فزاز *казазъ*, *каззъ*, торговецъ сырымъ шелкомъ (фз); позументщикъ.

*дж.* فزاز *казакъ*, 1) вольный, бродяга, неимѣющій ни кола, ни двора; разбойникъ (لوندوبى خان ومان معناسنه در), *дж. сл.*, فزازلق глава разбойниковъ, *дж. сл.* разбой, набѣгъ, فزازلق разбойничать (راه زدن *к. сл.*), *тур.* فزازق *Украина.* 2) *бух. тив.* киргизъ (киргизы сами себя иначе не называютъ какъ *казакъ*. Названіе это они носятъ съ XVI столѣтія *см.* ناربح رشدى По собраннымъ свидѣніямъ Пашино, въ Туркест. области фزاز есть общее прозвище кочевыхъ племенъ, между которыми названіе *اوزبك* оспаривается какъ почетнѣйшее), *окиргизившійся* инородецъ, *фрфзагы* степной киргизъ, *фрфз* киргизъ-казакъ, или какъ неправильно говорятъ, киргизъ-кайсакъ. 3) *каз.* казакъ, въ смыслѣ *холостой*, فزازق *выходить* одному, безъ товарищей.

*тур.* فزاز *кызакъ*, сани, катокъ для перевозки тяжестей.

*дж.* فزال *казалъ*, деревянный молотъ (*к. сл.*).

فزالاق *кызалакъ*, тюльпанъ (*у Вамб.*).

*кир.* فزالى *казали*, названіе форга

№ I (на правомъ берегу Сыръ-Дарья; занимаетъ второе мѣсто въ ряду укрѣпленій въ степи, хотя здѣсь и находится стоянка Аральской флотиліи; по промышленности же онъ стоитъ на первомъ планѣ, потому что около него пролегаетъ главная караванная дорога изъ Бухары).

*тур.* فزارمق *кызамукъ*, корь.

*кир.* فزان *казанъ* 1) осень (*см. п.* فزان), Октябрь мѣсяць. 2) فزان

*тур. ад.* فزان *казанмакъ* (= *дж.* فزان) выиграть, приобрести, получить или имѣть выгоду, فزان *выгода*, барышъ (*а.* ربح), فزان *получать* выгоду, выгадать, فزان *послѣ* того какъ выигралъ это сраженіе.

*тур.* فزان *казанъ* = فزان, котель.

*кир.* فزالقى *кызбалыкъ*, привлекательный, красивый, فزالقى *сдѣлавшись* привлекательнымъ (ایر طارغن); *фрм* отъ корня *фрм* = فزالقى, *фрм* = فزالقى, *фрм* = فزالقى.

*дж. тат.* فزانмакъ *кызанмакъ*, *тур.* فزانмакъ *завидовать*, ревновать. 2) жалѣть, сострадать, скупиться. 3) печалиться (этотъ *м.* отъ корня *фрм*), *фрм* *ревнованіе*, сожалѣніе, *фрм*, *фрм*, *фрм* *зависть*, ревность, жалость, *фрм* *завистливый*, ревнивый, жалѣющій, *фрм* *сострадательный* (*каз. тат.* فزانوجان, *кир.* فزاناشاق), *фрм* *зависть*, жалость, скупость, *алт.* فزان *скупой*, *тур.* فزانмакъ *завидованіе*, ревнованіе, *тат.* فزان *завидовать* другъ





наго сраженіемъ, выиграннымъ Амуромъ I надъ союзными войсками Венгрии, Босніи, Сербіи и Валахіи, 27 Авг. 1389 г.).

*тур. тат.* قش зима (см. قيش).

*тат.* قشاق кашакъ, бѣло-глазый.

*тоб.* قشانك кашан, упрямый, قشانكناك упрямитъся (отъ слова قاش).

*тур.* قشانق кашанмакъ, спускать мочу (о лошадахъ).

*тат.* قشالداق кышкалдакъ, куликъ.

*тур.* قشمرق кышкырмакъ 1) кинуться съ разбѣгомъ, броситься. 2) = قشمرق кричать (въ *кур.* и *ад.* нарѣчьяхъ).

*тур.* قشنى кышныкъ, кишинець (*раст.*).

*а.* قسا каса, удаленіе, даль, разстояніе.

*тат.* قسا кысса, града, разсадникъ, парникъ.

*а.* قصاب кассабы, въ *тат.* قصابى мясникъ, قصابخانه бойня, *тат.* قصابچىлаقم мясничать.

*а.* قصاص кыссаъ, возмездіе, мщеніе, убійство, смерть за смерть, казнь, наказаніе, قصاب قصابى казнить, казнить.

*а.* قاصба касаба, городъ, городокъ, мѣстечко, قاصبه принадлежащій къ городку или мѣстечку, *кр.* قاصبه повинности, платимыя жителями мѣстечка, по назначенію думы.

*а.* قاصдъ, намѣреніе, умыселъ, покушеніе, стремленіе, желаніе, قاصدا касданъ, съ намѣреніемъ, нарочито, قاصدلورъ злонамѣренный, قاصدانكъ вознамѣрится, стремиться, ийти къ цѣли; составитъ заговоръ,

*тур.* قاصدنه اولوقъ намѣреваться; подкрадываться.

*а.* قاص 1) дворець, замокъ. 2) уменьшеніе, сокращеніе, укрошеніе, *мн.* قاصور недостатокъ, ущербъ, неисправность, ошибка, вина, قاصر неисправный, недостаточный, неспособный, قاصرانك укротить, сократить, قاصر كلام لازمدر надо сократить рѣчь.

*тур. тат.* قاص кысыръ, قيسر, алт. кызыръ (мон. хусурун) яловый, яловица (животное безплодное), قاصرلق безплодность.

*тур. тат.* قاصراق кысракъ, *дж.* قيسراق (черн. *тат.* قوزاراق) кобыла (неожеребившаяся). 2) небольшой табунъ (изъ 9, 10 кобылъ съ жеребцомъ).

قاصه = قاصره; قاصص см. قاصه

*кур.* قاصغ кысыгъ, шелудивѣть (болѣзнь верблюдовъ).

*каз.* قاصيق кысыкмакъ, злиться, имѣть злобу.

*тат.* قاصه кысса, *дж.* قاصه, *уйг.* قيساق, *тур.* قاصه кысса, короткій, низенькій, коротко (*а.* قاصر, *н.* كوناہ), قاصهلق короткость, قاصهلقن краткѣ, алт. قاصهلى сыны — малорослый; *дж.* قيصامق, قيصامقъ быть или сдѣлаться короткимъ, قيصارمق = *тур.* قصلقъ окорачиваться, сократиться, убавиться, قاصهلامق *тур.* قصلتقъ кыссаатмакъ, قاصارلق *пон.* укротить, сократить, *стр. б.* укорочену, сокращену, قاصارلق кратко, сокращенно сказать.

قاصق = قاصق

*тур.* قاصنى касни, камедистая смола, гальбанъ.

*а.* قصة *кысса*, *мн.* قصص *кысасъ*, произшествіе, рассказъ, повѣсть, описаніе; фактъ, дѣло, اولش *квеш* это фактъ совершившійся, قصص الانبياء *квссы аннабия* исторія пророковъ, قصة دن حصه *квссы ден хсва* изъ разсказа выводитъ моральное заключеніе, قصة خوان *квссы хван* рассказыватель, повѣствователь, القصة *квссы* итакъ, наконецъ, словомъ.

*тур.* قصة *кысса* (= *тат.* قصته), короткій, قصه *квеш* коротенькій, маленькая вещь, قصه *квеш* коротенько, короче, сокращеніе.

*а.* قصيدہ *касидэ*, *мн.* قصائد, родъ стихотворенія, поэмы, заключающей не менѣе 13 двустипій.

*а.* قصير *квиръ*, *мн.* قصارا, краткій, сокращенный, قصير *квир* сократить.

*а.* قضا *каза*, обязанность, должность судьи; участокъ, подчиненный юрисдикціи одного судьи; судьба, рокъ; случай, стеченіе обстоятельствъ, произшествіе, قضا *квза* случайно, неожиданно, كورينور *кворинор* предвидимыя и непредвидимыя произшествія, قضا *квза* а) исполнить религиозное постановленіе взаимъ того, которое въ свое время не было совершено, (напр. если постъ былъ нарушенъ въ мѣсяцъ Рамазанъ, то совершить его послѣ, что называется قضا *квза* نماز, (صوم *свом*) совершить молитву взаимъ одной изъ пятивременныхъ (пропущенной), б) судить, قضا *квза* حاجت *хажт* исполнить естествен. потребности, *кыр.* قضا *квза* б. предопредѣлену, б. угодну судьбѣ, قضا *квза* جيتسه *житсе* если будетъ предопредѣлено.

*а.* قضيا *квзья*, *мн.* قضيا, предопредѣленіе, рѣшеніе; дѣло, произшествіе,

предложеніе, положеніе (въ философіи), *ад.* باشه بر قضيه *баше бер квзие* со мною произошло такое произшествіе, что.

*кыр. алт.* قط *катъ* (*ом. а.* خط) письмо, почеркъ, грамота, *алт.* قطي *квти* грамотѣй, писецъ, чтець, причетникъ, قطعه *квте* учиться грамотѣ.

*тур.* قط = ق *кытъ*.

*а.* قطار *кытаръ*, *мн.* قطارات, цѣпь, рядъ верблюдовъ, лошаковъ, слоновъ и пр. привязанныхъ другъ къ другу и идущихъ гусемъ, قطار *кытар* поставитъ въ рядъ, въ линію, قطاره *квтарэ* въ цѣпи верблюдовъ нужно имѣть одинъ колокольчикъ (*послов.*).

*а.* قطب *квубъ*, *мн.* أقطاب, полярная звѣзда; полюсь; глава дома или племени, قطب *квуб* южн. полюсь, قطب *квуб* شالی *шалы* сѣверн. полюсь, قطب *квуб* الزمان *зман* полюсь въва, самый лучший изъ современниковъ (по Бурхану: весь составъ святыхъ — 356, раздѣляется на 7 категорій, носящихъ слѣдующія названія: غوث *квутъ*, قطب *квуб*, نجبا *квджа*, اوتاد *автад*, خبر *квбар*, всѣ же вмѣстѣ называются هفت *квф* قطب *квуб* اخبار *квбар* تنان *тнан* По мнѣнію мусульманскаго писателя Индіи *Форишъ*, изложенному въ примѣчаніяхъ Малькольма, орденъ суфіевъ раздѣляется на 4 степени или категоріи святыхъ: а) صغرى *свгры* малая, б) واسطه *вассте* средняя, с) كبرى *кбры* большая, d) عظمى *квты* высшая. Всѣхъ святыхъ на землѣ 356 челов. изъ нихъ 300 называются ابطال *авпал* т. е. пустые или заблудшіе, 40 — ابدال *авдал* — благочестивые, 7 — اسباح *асбах* текучія воды, 5 — اوتاد *автад* — сваи, опоры благочестія, 3 — قطب *квуб* — *полосы*, и 1 — الاقطاب *авквтаб* — *полосы изъ полосовъ*. По смерти одного



лица изъ высшихъ категорій, мѣсто его замѣняется однимъ изъ низшихъ, напр. если умеръ **قطب الاقطاب**, то одинъ изъ трехъ **قطب** занимаетъ его мѣсто, а мѣсто послѣдняго занимаетъ однимъ изъ **اوتاد** и т. дагѣ; въ число же первой категоріи принимаются изъ простыхъ, еще непосвященныхъ суфи. Изъ 356 святыхъ, только 9 высшихъ лицъ имѣютъ право возлагать власть поученія и другія обязанности на прочихъ, они же признаются лучшими проповѣдниками. См. исторія Персіи Малькольма т. II, стр. 412). По сему **قطب** на языкѣ мистиковъ принимается въ значеніи святаго, монаха, **قطبلى** святые, **قطبى كچنورسن** хочешь прослыть за святаго?

**а.** **قطر** *кутрз*, мн. **اقطار** 1) бокъ, сторона. 2) страна, область (неба, земли), **نصف القطر** диаметръ, **قطر الدایره** радиусъ, полуперечникъ.

**каз.** **قطر** *ктрз*, морщина, **قطر لانسق** морщиться.

**а.** **قطران** *катранз*, деготь (\* **كتران**), **قطران صوبى** дегтярн. вода, **قطران سوزمك** намазать дегтемъ.

**а.** **قطره** *катра*, мн. **قطرات**, **قطر** капля, **قطره قطره** по каплѣ (не отсюда-ли *купр.* **قاترانكرداب چقارو**, **قاترانكردا** обливать).

**а.** **قطع** *карз*, отсѣченіе, пресѣченіе; рѣшеніе, разрѣшеніе дѣла, **катз-анз**, рѣшительно, опредѣлительно; ни, никоимъ образомъ, нисколько (съ отрицат. глаголомъ), **قطع جواب** точный, рѣшительный отвѣтъ, **قطع الخطوط** пресѣченіе линий (*матем.*) **قطع زايد** гипербола (*геом.*), **قطع ناقص** эллипсисъ, **قطع** **قطاع الطريق** разбой по дорогамъ, **قطاع الطريق**

грабители по большимъ дорогамъ, **قطع اللسان** молчаніе, **قطع نامه** рѣшеніе, резолюція (письменная), **قطع** **انك** отрѣзать, разрѣшить; пройти, проѣхать (дорогу), **قطع اميد انك** отказать отъ надежды, лишиться ея, **قطع علاقه انك** прекратить всякое сношеніе, **قطع تعليمات** инструкція категорическія, **قطع کتذ'а**, часть, отрѣзокъ круга, округъ (въ поземельномъ дѣленіи); отрывокъ, пьеса, штука (большихъ предметовъ); стансъ, строфа стиховъ, **قطع سفينه** двѣ штуки суденъ, **قطع طوب** четыре штуки пушекъ.

*тур.* **قطر** *катмерз*, **فانر**, имѣющій много листьевъ, двойной (*раст.*), **قطرککل** роза, гвоздика многолиственная, мохровая.

**а.** **قطمور** *кутмурз* 1) названіе собаки при семи спящихъ юношахъ. 2) **قطمار**, **قطمير** ямочка, трещина на косточкѣ финика (и вообще на поверхности тѣла); тоненькая кожица, плева между финиковой косточкой и мякишемъ. 3) **мет.** ничтожная вещь, былинка, **قطمير** по малости, по частичкамъ; подробно: **قطمير يغه چه** **قطمير** и до мельчайшихъ подробностей будетъ объяснено (**تاريخ ملوك** стр. 89).

**а.** **قطن** *кутнз*, мн. **اقطان**, хлопчат. бумага (*фр.* **coton**), **قطنى** бумажный, бумажная ткань съ примѣсью шелка.

**катана** (съ *венер.*) кавалеръ, гусаръ.

**а.** **قطيفه** *катыфэ* (*простон. тур.* **кадыфа**, *тат.* **хатифэ**, *купр.* **катыба**) бархатъ, **قطيفه لو** бархатный, **چيچكى** —

амарантъ (цвѣтокъ), قطيفه توتيق обложить бархатомъ, употребить на что бархатъ.

*a.* قعود *куудъ*, сидѣніе, انك — сидѣть, возсѣдать (во время засѣданія въ собраніи).

*тур. ад.* قغ *кыгъ*, пометь (верблюжий, бараній).

*тур.* قغرمق *кырмакъ* (= *алт.* قغیر *кымыръ*) кричать, звать кого, قغش шумъ (производимый новымъ платьемъ, или когда грызутъ что), въ *дж.* шумъ, крикъ (غوغه *к. сл.*), *кир.* قغلمق *кылмакъ*, выть, завывать, громко кричать.

*тур. ад.* قغاجم *кымаджымъ*, искра, горящій уголь.

*a.* قفا *кафа*, *мн.* قفى *кафы*, задняя часть головы, затылокъ, قفاسنده позади кого.

*тур. каз.* قفان *кафтанъ*, *дж.* قفان *кафтанъ*, армякъ, верхнее платье, въ *кр.* деревенская народная одежда, надѣваемая сверхъ камзола, иначе называемая بوبلكъ, въ *тоб.* قفال *тулупъ*, *тур.* قفانجى *камердинеръ*.

*a.* قفس *кафсъ*, клѣтка, садокъ птичій; рѣшетка у окна, перегородка; въ *Конст-полѣ* قفس называется также часть дворца султана, гдѣ наслѣдники престола содержались до ихъ воцаренія, опускныя рѣшетки, دمر قفسلرى желѣзныя рѣшетки, опускаемыя рѣшетки, باز قفسى рѣшеточный ставень, قفس المركبъ марсъ корабля, قفسلكъ заключить въ клѣтку, загородить, запереть рѣшеткой.

*a.* قفل *куфль*, *мн.* ققول *куколъ*, اقفال *куфалъ*, замкъ, ققللو съ замкомъ, замкнутый.

*a.* قفیز *кафизъ* 1) мѣра сухихъ вещей, заключающая 8 مكابكъ или 12

صاع или 24 مكوكъ т. е. гарнца. 2) мѣра длины = 144 туазамъ (употребляемая при измѣреніи земли).

*кир. ног.* قفا *кафа* (= *ага*) господинъ, *тур.* قفام *кафамъ* мой владѣтельный князь.

*тур.* قفلق *какламакъ*, крошить на мелкіе куски.

*тат.* قنکغر *кымыръ*, قنکغر *кымыръ*, *тур.* قاکر *какръ*, кривой, покляпый (*к. сл.* слѣпой — *کور*), *кир. мет.* упрямый, несправедливый, قنکغرايق *кымыръ* кривизна, قنکغرلنک *кымыръ* покривиться, клониться въ сторону, упрямиться; отворачиваться отъ неудовольствія, قنکغراتق *пом.* покривить, покосить и пр. قنکغرسالوب *какръ* сбекренивъ (шапку) прохаживаться, *кир.* قرق كسى بر جاق قنکغر كسى بر *какръ* сорокъ человекъ (составляютъ) одну сторону, одинъ упрямый — другую (*послов.* съ однимъ упрямымъ человекомъ и 40 чел. ничего не сдѣлаютъ).

*тур.* قونکارمق *кынармакъ* = *дж.* قونکارمق *кынармакъ*, *дж. кумык.* قنکغابيق *кынаймакъ*, прямо, торчмя стать (напр. ножъ брошенный остриемъ внизъ).

*кас.* قنکغه *канга*, дерево сѣдельное.

*тур. тат.* قیل *кыль* 1) волосъ животныхъ, шерсть; струна (въ *кондом.* силлокъ), قاجه (= *قل قدر*) какъ волосъ, на волосъ (при отриц. *м.* ни на волосъ, нисколько), *кир.* قنکغش *кымыкъ* (قاجق) волоски, падающіе въ кушанье, на платье, قلالو *калло* *дж.* قیللبیقъ съ волосами, волосатый, мохнатый, قیل *калло* желѣзная проволока, دونکغز قیل *калло* щетина, *алт.* قیل *калло* (рыболов.), قیل *калло* родъ скрипки (съ волосяными струнами), *дж.* قیللبیقъ

ножницы для стрижки шерсти (مقراض) *пшм к. сл.*, *тур.* برقل بلنز онъ ничего не знаетъ. 2) *тат. клз*, каналь соединяющій двѣ рѣки или два озера; рѣка вытекающая изъ одного озера и впадающая въ другое. 3) *قل* *кулз* = قول

*тат. фла клз*, *гла*, *гла* *іля*, частица прибавляемая къ корнямъ *л.* для образования учащательнаго дѣйствія: *قاتلامق* посучивать; *نونوكلامك* подергивать; *قسغلامق* пожимать и пр.

*а.* *кулабъ*, крюкъ, крючокъ, удочка, *мет.* булки волосъ красавицы, *قلاب* желѣзн. крюкъ, *قلاب طاقوب* забросивъ крюкъ притянуть.

*тур. кр.* *قلابدان* *кулабданъ*, золот. или серебр. нитка, *قلابدانلو* съ золот. или серебр. нитками (матерія), съ золотой каймой, *قلابدانلو اوستلك* такое покрывало, *قلابدان شربد* галунъ золот. или серебряный.

*тур.* *قلاب* *калабакъ*, войлочн. шапка.

*алт.* *клатъ* (испорч. изъ *киланиат*) идти сюда (говорится объ идущемъ, но еще не дошедшемъ), *клаттан* идущій.

*а.* *клайдъ*, *мн.* *клайд*, всякое украшеніе на шеѣ, цѣпъ и пр. цѣпъ, рядъ (слоновъ).

*дж. кур.* *калаш* *калашъ* (вѣроятно *ем.* *قال اچ* оставайся голоднымъ), оставленный безъ средствъ къ жизни, безпомощный, сирота: *ای عیسی اوغلوم اولدی اوشاق اوغلانلاری قالدی فلاش مین* *تقی قاری خاتون مین سفلامقه کوچوم یتیم* (403 — *قصص*).

*н.* *калашъ*, безчестный, *калаш*

плуть, мошенникъ, *فلاش*, *тур.* فلاشلق *платовство* и пр.

*а.* *фла* *см.* *фле*

*тур.* *флагу*, *флаги*, *острие* (орудія), *فلاغو کیدرمک*, *флагу* *навострить* (саблю).

*тоб.* 1) *флаво*, *флаво* *жальце*. 2) *флаво* *пупырь* на языкѣ рогат. скота, мѣшающій ѣсть (*Вамб.*). 3) *тур. флау* (*ем.* *قراو*) *изморозь*.

*тур.* *флауз*, *флауз*, *флауз* *путеводитель*, *вожатый*; *лоцманъ*; *фланкеръ*; *часовой*, *флауз* *привратники* *дивана*, идущіе впереди церемоніальн. шествія, *флауз* *колонновожатый* на право! (*командованіе воен.*), *флауз* *путеводство*, *занятіе сказанныхъ лицъ*, *флауз* *показывать дорогу*, *проводить*, *прикрывать*; *править кораблемъ*.

*тур.* *флау* = *флау*

*а.* 1) *флау*, *мн.* *флау* *сердце*; *мозгъ*; *центръ арміи*; *существенная часть предмета*. 2) *все фальшивое*, *смѣшанное съ постороннимъ веществомъ*, *фальшивая монета*, *флау* (*въ тур.* произносится *камазанъ*) *фальшивый монетчикъ*, *мет.* *человѣкъ съ большими претензіями*, но безъ заслугъ, *флау* *дѣланіе*, *ремесло фальшив. монетчиковъ*, *флау* *сердце* *Курана* (*название, данное Мухаммедомъ 36-й главѣ Курана, озаглавленной (سورة بس) середина, центръ*, *флау* *ем.* *флау* *центръ арміи*; *флау* *ем.* *флау*, *фальшивый*, *плуть*, *флау* *платовать*.

*тур.* *калашъ*, *калашъ*, *шапка* (*см.* *флау*).

*кир.* قلیلا *кылылда*, дрожать, трястись.

*кир.* قلیندا *кылында*, ворочаться то въ одну, то въ другую сторону (лошадь).

*кир.* قله *калпа* (*тат.* خانه *эм. а.* خليفة) домашній учитель; старшій ученикъ въ медресѣ, помощникъ учителя.

*а.* قلات *калтз*, *мн.* قلات, большая трещина, яма въ горахъ, гдѣ собирается вода; ямочка глазъ.

*дж.* قلتاق *калтакъ* 1) негодяй (*н.* قلتان *к. сл.*-что *мет.* значить: человекъ слабый, которымъ жена управляетъ, которому измѣняетъ; у *Вамб.* قالتابان и قالتامان распутный, нечестивецъ), قلتغیلق безчестіе, соблазнъ, обольщеніе (*к.* کسی وكوناهی ودها بازی), *сл.* 2) *тур.* قالتق *неряха*, замаха, дѣвка, бездѣльница (употребляется только между женщинами—*Redhouse*). 3) قلتق *лука сѣдельная*, дерево сѣдла, татарское сѣдло изъ дерева (*чюб зен* *Вн.* قلتق ابرلو قایش اوزنکی), *отрядъ турокъ*, у коихъ сѣдла деревянные, стремяна изъ ремня, перевязь сабель изъ веревки.

*дж.* قلتریق *калтарыкъ*, тоненькія колючки въ хлѣбныхъ колосьяхъ (*харай* *к. сл.* که مثل مو برخوشه کندم وغیره میباشد).

*тур.* قلیج *кылыджз*, قلیج *ад.* قلیج *кир.* *алт.* قلیش *башк.* قلیس 1) сабля, шпага. 2) *тоб.* челнокъ ткачей. 3) *кир.* деревянный ножикъ, которымъ ткуть. 4) *кр.* острое желѣзо, разрѣзывающее землю до преведенія плугомъ; قلیج *метъ*—рыба, *багы*—перевязь у сабли, *аути*—трава св. Іоанна, *срні*—спинка сабли, *тур.*

— *клинокъ сабли*, *بوزی*—остріе сабли, *قماغ* *игра на шпагахъ*, *тур.* قلیج قوشانغسی *опоясываніе саблею Османа, родоначальника нынѣ царствующей династіи въ Турціи* (церемонія инвеституры сабли, или какъ называютъ тамъ интронизаціи, замѣняющей коронованіе, что совершается въ мечети Эюба, не шейхъ-ул-исламомъ, а старшимъ улемомъ изъ этого сословія въ Коніи, который пріѣзжаетъ на этотъ случай въ Констанполь), *فاجلاشق* драться на шпагахъ, *ایچق*—чистить саблю, *тат.* قلیج قلیج *چیک*, *тур.* قلیج قلیج *تیکورمک* *обнажить саблю, наносить удары, мет.* показывать храбрость, *дж.* قلیج *کیورمک* *тур.* قلیج *اونکارمک* *мечомъ провести, изрубить мечомъ или саблей, قلیج ايله قزاقق* пріобрѣсть мечомъ, побѣдой. (У киргизовъ съ саблею не дозволяется войти въ кибитку, а должно ее оставить внѣ кибитки, или снять и внести въ рукахъ).

*дж.* قلیچاقچی *кылчаки*, лань (самка оленя—*حماکمة*).

*кир.* قلیجان *калджамз* (= *خاچر*) кнжаль.

*тур.* قلیچ *кылычз*, *ость* (у колосевъ, косточка рыба), *قلیچلانیق* сдѣлаться костлявымъ, колючимъ.

*а.* قلیزم *кулзумз*, *қлзوم*, названіе приморск. города на границахъ Египта, *بحر قلیزم* Черное море.

*а.* قلیع *кал'а* (*тат.* قلا, *тала*), *мн.* قلیع *кыла'*, крѣпость, замокъ укрѣпленный, валъ городской, въ *тат.* городъ, пригородокъ (произносится *кал-а*), *кир.* قلیع *нал тала* *верхнеуральская*

крѣпость (по старой линіи), توغوراق قالا  
 Михайловское укрѣпленіе (по новой  
 линіи), — جان Орская станица, *кр.*  
 Хасанъ-кала (крѣпость Теодо-  
 сіополисъ), *каз.* قلعہلى горожанинъ,  
*кир.* قалашы киргизъ ѣдущій въ городъ  
 на базаръ, *дагест.* قلعہ بکی городничій,  
 قلعہ دارلق управление городомъ, охра-  
 неніе, защищеніе крѣпости, قلعہ دارلق  
 защищать городъ или крѣпость,  
 برقلعهسى обнести валомъ, *тур.* قلعہ لامق  
 напасть на крѣпость (съ пуш-  
 ками и друг. воен. снарядами).

*кир.* قلعن *кымынъ*, прядти когда  
 ѣдятъ или пьютъ, и не говоря ни слова  
 съестъ, ожидая чтобы накормили или  
 напоили.

*тоб.* قلعنه *кумуна*, проказа, قلعنهلى  
 прокаженный, *к. сл.* قلعونه бѣда, несча-  
 стіе (بلا).

*тур.* قلف *кымыфъ* (изъ *а.* غلاف) —  
 ножны, футляръ, обертка картонная,  
 суконная, холщевая или кожаная.

*тур.* قلفات *калфатъ*, قلفت, коно-  
 пѣтка, конопаченіе, قلفتمق, قلفتمق  
 конопатить (судно).

*тур.* قلفه *калфа* (изъ *а.* خليفه) по-  
 мощникъ учителя; строитель, архи-  
 текторъ; помощникъ начальника бюро;  
 товарищъ лавочника.

*тур. тат.* قلق *кымыкъ*, قیلیق (قیلیق)  
 нравъ, норовъ, поступокъ, привычка,  
 قلعسن добронравный, *кир.* قلعسن  
 неучтивый, *алт.* قلعنوات уросливая  
 лошадь, قلعنلق привикать, припорав-  
 ливаться къ обычаю другихъ, *кир.*  
 دیکاندا اباق قیلیقتی قیلدنک ты мѣ до-  
 вольно уже сдѣлалъ (проническое вы-  
 раженіе неудовольствія).

*кир.* قلعندا *кымылда*, подергивать

голову взадъ и впередъ (какъ гуси,  
 утки).

*кир.* قلعندر *кымындыръз*, душить за  
 горло.

*а.* قلام *каламъ*, *мн.* قلام, قلام 1) перо ка-  
 мышевое (*кир.* *см.* قالام), *каз.* قاش قلم  
 карандашъ, قورشون قلم — сталь-  
 ное перо, — دمـر رـبـزـعـץ — кисть,  
*н.* قلمدان футляръ съ чернильницею и  
 перьями (на Востокѣ писцы носятъ его  
 за поясомъ), قلم ايشى скульптура, рѣз-  
 ная работа, قلم تراش перочин. ножикъ,  
 قلم دایره цыркуль, قلمزده написанное,  
 قلمکار изложенное перомъ, письменно,  
 граверь; названіе узорчатой ткани,  
 قلمه ب. изложена на бумагѣ, б.  
 قلمه ب. записану, قلمه کلمز невыразимое пе-  
 ромъ, то, чего нельзя описать, قلمه  
 كتورمك изложить письменно, записать,  
 قلمه المنق приняться, начать писать о  
 чемъ, изложить проэктъ. 2) *тур.* قلم  
 въ Турціи значить также бюро, кан-  
 целярія, قلم نشان *капитуль* им-  
 ператор. орденовъ; قلمیه *калемійю*,  
 канцелярскій сборъ, состоявшій прежде  
 изъ 10 проц. на пожизненныя аренды;  
 бюро департамента финансовъ, гдѣ  
 взыскивалась вышесказанная пошлина.

*тур.* قلمار *каламъръ* (изъ *ветер.*)  
 купецъ.

*а. н.* قلمرو *калемрөөз*, страна, об-  
 ласть подвѣдомственная, подчиненная  
 перу, т. е. власти административной;  
 вѣдомство.

*кир.* قلمستى *кымысты*, бунтов-  
 щикъ, мятежникъ; قاننه قلمستى *болуб*  
 взбунтовавшись противъ хана своего  
 (ابرتارغن).

قلون; قالندر *см.* قلندر; قيلق *см.* قلمق  
*см.* قولن

*тур.* قولو كريا *кологирія* (съ *новогреч.*)  
монахиня, въ особенности греческ. об-  
ряда.

*а.* قلة *кылалътъ*, малость, недоста-  
токъ, бѣдность.

*а.* قله *кулэ*, вершина горы; башня,  
قلمسى *бакопъ* колокольня, *چاڪ قلمسى* баш-  
ня; откуда дѣлають наблюденія, бель-  
ведерь.

*а.* قلايل *камилъ*, *мн.* اقلا. *قلل*,  
малый, немногочисленный; маленький  
قبلا *немного*, мало, нѣсколько.

*п.* قليه *камія* 1) пепель, употребле-  
мый для фабрикаціи мыла. 2) родъ  
кушанья изъ жаренаго мяса и другихъ  
съѣств. снадобій, *قليه سختى* родъ пиро-  
га изъ миндаля и орѣховъ, *قليه مسك*  
цибетъ, *قليه خوار* сводникъ; незванный  
гость.

*тур.* قوم *кумъ*, песокъ (*см.* قوم).

*дж.* *тат.* قوما *кума*, *قومه*, *قومه*,  
*قوما*, *мн. п.* قومان, *قبان*, наложница,  
въ *кур.* младшая жена, *тур.* قومه عورت  
такъ называютъ другъ друга жены  
одного и того же мужа, *قمانى*, *п.*  
наложничество, *قمانلى* держать на-  
ложницу.

*тат.* قوماж *кумажъ*, матерія бумажа-  
ная (*см.* قماش).

*а.* قمار 1) игра (въ карты,  
въ кости), *قمار بازى*, *قمارچى* игрокъ,  
*قمار*, *قمار* играть въ карты, въ ко-  
сти, *قماركلغزى* игральные карты. 2)  
*кур.*, *см.* *а.* قمار, сильная привычка,  
я сильно привыкъ къ  
нюхальному табаку.

*а.* قماش *кумашъ*, *мн.* قماشه, мате-

рія, ткань разн. рода; товаръ, имуще-  
ство, *тат.* *кумажъ* — общее названіе  
всѣхъ бумажн. матерій, лавочный  
товаръ, *بون مال قوماج* платье, одежда.  
*بون قوماج* пушной товаръ.

*тур.* قاماشق *камашмакъ*, *1)*  
зажмуриться, отуманиться (глаза). 2)  
*б.* раздражену, притуплену *قاماشترقمق*  
*пон.* отуманить; притупить, причинить  
оскомишу (о зубахъ).

*тат.* قاماق *камамакъ* (= *قاباق*)  
*1)* атаковать, осаждать,  
обступить, обложить, *قماوجى* осада,  
осаждатель, *кур.* قمال *многочислен.*  
толпа, войско, *قماغلامق* обступить съ  
разн. сторонъ. 2) *тур.* قاماق *прибить*  
болтомъ, гвоздемъ.

*قمبره* = *خمير* *хумбара*.

*каз.* قمتيق *кымдымакъ*, заку-  
сить, подтакнуть, *ابرون قمديق* заку-  
сить губы.

*а.* قمر *камаръ*, луна (*тур.* *ای* ай,  
*п.* مدار *ор-*  
битъ луны, — *کره* шаръ —, —  
قرص *кругъ* —, — *ظلمت* тѣнь луны, —  
صفحات *фазы* —, — *ربع* —  
قمرک *четверти* — *اربع* —  
اولى *первая* и *اخرى* послѣдняя  
четверть луны, — *خسوفى* затмѣніе —  
ضوء *свѣтъ* — — *لال* приращеніе луны,  
*قمر شمسدن* ущербъ луны,  
*قمر اغزضا ايدر* луна заимствуетъ свѣтъ отъ  
солнца, *قمرک* *положеніе* луны между землей и солн-  
цемъ.

*кур.* قمرانъ *кумранъ*, смѣсь кумыса  
съ коровинымъ молокомъ (это дѣлается  
въ случаѣ недостатка дойныхъ кобылъ,  
а иные предпочитаютъ эту смѣсь чѣс-  
тому кумысу).

каз. *قمرچیق кымырджымакъ*, першить, мозжить, *قمرچیتیق* пош. причинить перхоту.

дж. *قمرغه кымыра*, *قمرقا*, *قهورقا*, к. сл. *камурна* (شکارگاه) кругъ, цѣпь, образуемая охотниками облава, которая постепенно суживается и обнимаетъ большое количество звѣрей. Въ исторіи Шахъ-Аббаса говорится: *طرح قمرغه* образовать цѣпь, т. е. сдѣлавъ облаву (Not. et Ext. t. XIV. I. 252, note 2). Это слово есть имя дѣйствія отъ *م. قمرق* или *قورومق*, и значить оцѣпить, обступить, засѣсть и защищать: *الارتاغلانی وناشلاری قورغابیلار* они (Ячучи и Мачучи) горы и скалы займутъ и будутъ защищать (قصص—432); въ *п.* изъ прошед. причастія составлень *م. قمارمشی کردن* войти въ кругъ облавы для охоты, слѣдов. = *тат.* (قابالامق, *قمامق*); въ *к. сл.* есть *م.* составленный изъ *قمرغه* — *توجه کردن* *комуркамакъ* = *قورومق* *син.* *قورومق*

*а. п.* *قمری кумри*, горлица.

*кир.* *кымызг*, *قمز*, *قیمیز*, кумысь (извѣстный напитокъ изъ кобыльаго молока).

*кир.* *кымыздык*, *قمزдық*, шавель, *башк.* *комуздук*, кислецъ трава, родъ капусты употребляемой башкирами по причинѣ кислоты.

*а.* *قمام* *каммакъ*, море, океанъ.

*а.* *قمام* *кумкумъ*, *мн.* *قمام*, бокаль.

*кир.* *камалъ* (ا. حمل) Мартъ мѣсяць.

каз. *кымакъ*, *قوماق*, хмѣль.

*тур.* *кымылдатмакъ*, *قلمدانق*, двигать, шевелить, *قلمدانق* воз.

не шевелиться, остаться безъ движенія (см. *قيلداق*).

дж. *тат.* *قامو* *каму*, *قاموغ*, *уйа*. *قاموس* (تمام وکل) все, всё, вполне все что есть.

*тат.* *قوموز* *комузъ*, *قوموز*, *кир.* *قوبуз* родъ волынки или дудки, всякій музыкальн. инструментъ; желѣзн. музык. инструментъ, употребляемый въ проstonародн.; *уйа*. *قوبور* родъ гуслей, *алт.* *قومرغای* *комургай*, дудка, свистокъ, *قومرغای* дуть, играть на дудкѣ, *قومرغای* скрипачъ, музыкантъ.

*тоб.* *قن* *кына*, стручки.

*тур.* *кир.* *قنا* *кына*, *قنه* (см. *а.* *حنا*) краска изъ бирючины, *قنه* хина, хинная корка, *قنه* *чички* бальсамина (раст.), *قنالیق* красить этой краской.

*тат.* *قانات* *канатъ*, *قانات*, *тур.* *قناد* (1) крыло (птичье, *а.* *جناح*), *кир.* *القانات* пеструшка или пестрець (родъ насѣкомаго *huprobosca equina*), *يار* *قناتلانیق* окрыляться, оперяться. 2) половинка дверей, звѣно или часть рѣшетки у палатки — полотно кибиточной палатки, *тур.* *قنادلو* *дкрмн*, створы дверей, вѣтряная мельница. 3) *алт.* отрядъ или свита, *قناتاش* составлять сонмъ, свиту, при сопровожденіи важнаго лица.

*алт.* *قنار* *канаръ*, плавательныя перья у рыбы.

*тур.* *قناریه* *канарійъ*, чижикъ, канарейка, *قناریه* *канар.* сѣмя.

*а.* *قناعت* *канаатъ*, довольство малымъ, спокойствіе отъ довольства малымъ, *قناعتلو*, *тоб.* *قناعتجل* довольствующійся малымъ, *قناعت* *атмакъ*

ствоваться (малымъ), اوزنصيبه قناعت |  
 انك довольствоваться своей судьбой,  
 قناعتكمъ б. довольнымъ, имѣть до-  
 вольство.

ад. قناعъ *конакъ* (см. قوناق) станъ,  
 лагерь, قناع بقناع по станамъ, на ста-  
 ны (раздѣленные).

тур. قنامقъ *кынамакъ* 1) бранить  
 (см. مات. قينامق). 2) кыр. туго обхва-  
 тить: قنای ييلنك كوونب обхва-  
 ченную талию (ايرطارغن), т. е. туго  
 опоясавшись).

дж. قنبل *канбаль*, поставленный во  
 главѣ строя (слово это встрѣчается въ  
 рукописн. сочин. на перс. яз. Абдулла-  
 Намъ: وتوكل سلطان ولد اورا... منغلا کرده  
 قنبل انکه, بقنبل دست راست روان ساخت  
 قنبل انکه, где на поляхъ сдѣлано примѣчаніе:  
 درپش صف قرار کبرد см. Исслѣдов. о  
 Кас. п. Вельяминова-Зернова, ч. II,  
 304, 315).

قانبجا = قانجوه, قانجه; قامبور = قنبور  
 قانچيلاريا خانه канцелярія, قانچيلاريا  
 домъ канцеляріи (европ. посланниковъ,  
 консуловъ).

а. قند *кандъ* (изъ п. کند) сахаръ,  
 леденець, н. قندابی сахарная вода,  
 قند конфеты изъ розовыхъ листьевъ.

каз. قاندا, قانده, قاندا, клошь.  
 тур. قنديرمق *кындырманъ*, возбудить.  
 толкнуть, вызвать, внушить.

тур. قاندره *кандара*, قاندره (древ-  
 нее) тростникъ, قاندره اونى ява, яльма  
 и вообще кустъ съ выющимися вѣт-  
 вями (а. حلفاء).

тур. قنده *канда*, гдѣ? (см. قاي).  
 тат. قندي *кандэй*, чашка (поло-  
 скат.).

а. قانديل *кандиль*, мн. قناديل, лампа,  
 ночникъ, اداره قنديلى, люстра,

зажигающій лампы (въ ме-  
 четахъ).

тур. قانديه, قانديه *кандія*, соб. имя  
 главнаго города на островѣ Критѣ.

а. قانطار *кантаръ*, мн. قناطر, талантъ,  
 мѣра вѣса (100 или 126 фунтовъ).

тур. قنطارمه, قنطارمه =  
 قانطار

а. قنطاره *кантара*, мн. قناطر, арка,  
 мостъ.

قونكفر см. قنغرات  
 тур. قنغرات *кынгратмакъ*, кричать,  
 крикать (утка).

тур. قنغال *кангалъ*, قنغل *кангалъ*,  
 ободъ, بر قنغل *кангалъ* обречь или кольцо  
 изъ проволоки.

дж. قنغلي *канглы* 1) обидя, муче-  
 ніе (ازار к. сл. вѣроятно отъ корня  
 قينامق). 2) соб. имя племени турокъ  
 (نام فرقة از انراک — قانغلي =)

тур. قنغى *каны*, который, какой?  
 тотъ который, قنغيز *каныизъ* который изъ насъ?  
 кто изъ насъ, قنغيسى *каныисы* который изъ  
 нихъ? кто изъ нихъ, قنغيلر *каныилеръ*  
 которые? какіе?

дж. قنكشر *каншаръ*, قانغشار, ноз-  
 дри у лошади (بره بينى к. сл.).

дж. قنق *кынка*, قنق *кынка* см. قونمق  
 قونمق? (کودكى)

дж. قنى *кыній* 1) дѣтство? (کودكى  
 к. сл.). 2) тур. *каны*, гдѣ? гдѣ оно?  
 тур. قنيجه *каныже*, Каныць или Кау-  
 ныць (городъ въ Моравіи).

инд. *каныэ*, названіе птицы въ  
 Индіи, величиною съ *сандолажъ*, приятно-  
 го краснаго цвѣта, съ черноватыми  
 крыльями (Баб. 364, 365; амл. пере-  
 водъ названіе самой птицы не выста-  
 вляетъ, а сравниваемую называетъ:  
 sandulaj-mamhla; въ тат. ساندوغاج —  
 соловей).



*тур.* *ко* 1) корень *قو*. оставь!  
 2) *дж.* *тат.* *ку*, *قوغو*, *кир.* *куу* или *قو*, лебедь (*мон.* *кумэ*). 3) *каз.* *قو* *кууз*, *куа*, *кир.* *ку*, блѣдный, поблѣкшій (трава), сухой (дерево), *قوغنه* блѣдненькій, *قونوس* блѣдноватый, *قونوس* блѣднаго цвѣта, *кир.* *куу* сухая голова, безумный, *قوا اولان* поблѣкшая трава; *قوارمق*, *قووارمق*, *алт.* *қоуар*, блѣднѣть, потускнѣть, высохнуть, *قوارچلق* блѣдность, *قورقودن* *бозу* *قواردی* лице отъ страха поблѣднѣло, *قوارتنق* *пом.* 4) *кир.* *куу*, шутникъ, балагуръ, въ *каз.* *кууз*, веселый, забавный (корень *قوانق* *м.* *قوانق*).

*ад.* *قواره* 1) широкія слыныя плечи, станъ крѣпкій, плотный: *اكر قاتر جيق ايتسه ايدنك بو قواره زور ايله* *اكر قاتر جيق ايتسه ايدنك* есавбъ ты занялся ремесломъ дровосѣка, то съ силой и плечами, какія у тебя, 150 руб. не называгъ бы деньгами, т. е. недовольтвовался-бы 150 рублями за труды. 2) *тур.* *кавара*, испусканіе вѣтра (иначе простонар. *قواره جالق*, *چرتنق*, *چكك*, *صراط*, *а.* *زورрт* *ау* испускать вѣтры (= *ау* *всрм*)).

*а.* *قواس* *каваса*, дѣлающій лукъ, въ *тур.* полицейск. служитель, наблюдающій за благочніемъ, вѣсами, мѣрой, прекращаніемъ ссоръ, передающій различн. приказанія правителя подчиненнымъ. Отличительный знакъ его власти двойной жезлъ съ металлическими булавой и наконечникомъ вверху. Нынѣ *кавасы* — вооруженные полицейскіе разсыльные.

*а.* *قواعد* *см.* *قاعد*

*тур.* *قوان* *кавата*, круглое деревянное блюдо или чашка; родъ незрѣ-

лаго и горькаго плода красныхъ псинокъ.

*каз.* *башк.* *قوان* *кавакз*, кустъ, въ *тур.* яворъ; липа, *قوانلق* кустарникъ, *قوان* *агачи* тополь (*а.* *سجر الحور*), *قوان* *агачи* ракитовый кустъ, ракитникъ, *тур.* *قوان* бѣлый тополь (*п.* *سپیدار*), *тат.* *قوان* *ноблик* кусты копать.

*тур.* *قوان* *кавалз* 1) лудка, свирѣль. 2) *ад.* бубенъ (въ Закавказ. краѣ).

*тур.* *قوان* *кавалакз*, болтугъ, фанфаронъ.

*каз.* *قوان* *коваламакз* (= *قوان*) гнать, понукать, въ *тур.* преслѣдовать, *قوان* гнаться, б. *гониму*, *قوان* *агачи* гнаться за кѣмъ, *قوان* *агачи* *кбир* *кормек* вгонять, *قوان* *агачи* *кбир* *кормек* — прогнать, *кир.* *агачи* *кбир* *кормек* натянуть лукъ, нагнувшись немного впередъ грудью.

*дж.* *قوان* *кавалз*, домикъ, построенный на берегу рѣки, для отдыха и поутolenія жажды путешественниковъ: *بر کچيرک* *ابودر قومنسال* *برده* *ودريا* *يقاسنده* *بنا* *ابدرلر* *بوچيلرغه* *حسبه* *الله* *سوانچروب* *تورمق* *ايچون* въ слѣдующемъ стихѣ: *بولورجنت بو* въ слѣдующемъ стихѣ: *اولنورغان* *قوان* *мет.* значить вообще земное жилище (67 — *ثبات العاجزين*).

*а.* *قوان* *кавалз* 1) правое, справедливое; сложеніе, ростъ правильный; подпора, *اوزرينه* *قوان* *атик* поставить надъ кѣмъ, поручить направленіе (чего-либо) кому. 2) *кывамз*, стояніе, вставаніе; поддержка; управленіе, направленіе; учрежденіе, *قوامه* *کلیک* устанавиваться, б. *возстановлену*, *قوام* *معيشت* *قوان* для поддержки жизни.

*каз.* *قوان* *куванз*, зной, жарь.

*тур.* *قوان* *кованз* 1) улей, *قوانچی*

пчельникъ, اشك اربسى قوانى гнѣздо  
ось, قوابعъ цвѣтъ сельдерея. 2)  
прим. отъ قومق, гонящій, ديوان قوان  
бѣдный чиновникъ, ищущій по при-  
сутств. мѣстамъ должности, بل قوان  
или بلقوغانъ зимородокъ, ледѣшникъ  
(птица, называемая моряками: душа  
осужденная на вѣчную муку, потому  
что она не имѣетъ покоя).

дж. каз. قومغق *куванмакъ*, قومغق  
(خرم شدن. к. см.), قوابعشق, въ осм. *ку-  
ванмакъ*, радоваться, веселиться, пре-  
даваться удовольствіямъ, قوابع *ку-  
ванмакъ*, радость, веселье, قوابعشق  
подарокъ за радостную вѣсть, قوابعرمق  
пом. радовать, веселить (сравни этотъ  
м. съ м. كوغمك). Первообразный видъ  
этого м. рѣдко употребляемый, встрѣ-  
чается въ значеніи سومك любить: دنباى  
سى قوارسى كوب ماللرنى ييارسى  
земной любите и наслаждаетесь его  
удовольствіями (изъ стихотв. بدوام  
قوبات). Въ *алт.* произносится  
(переменною буквы و на ب, и буквы ن  
ت) и قوبوى *кубуи*, радость, ве-  
селье, довольство; изящество, красота,  
قوبويلو веселый, прекрасный, قوباتيلو  
милый, отрадный, قوبوقسو радостный,  
قوبوقсот, *настоящ.* قوبوقسودار, обра-  
довать, قوبويلаштанъ веселящійся, забав-  
ляющійся.

*алт.* قوب конъ (*мон.* *хобъ*) клевета,  
ябеда, قوبهى клеветникъ, قوبينو клевет-  
тать.

*кур.* قوبا *коба* 1) вздернутый, кур-  
носый, قوبашل ловкій, расторопный.  
2) = قوبه

*кур.* قوبا *копа*, озеро поросшее гу-  
стымъ камышемъ и кугой.

*тоб.* قوباق *кобакъ* 1) грязь, гряз-  
ный, сырой, сыро. 2) *алт.* *кубакъ*,  
репейникъ (= قواق).

дж. قوبال *копалъ*, неуклюжій, гру-  
бый, тяжелый.

قوبانъ *Кубань*, рѣка и область на  
берегахъ Азовск. моря.

*мон.* قوبچور *кобджуръ*, قوبچور  
مراعى چهارباى كه انرا) قوبچور, пастбище  
въ исторіи Рашид-адд. и  
другихъ мусульм. писателей; подъ  
этимъ названіемъ былъ налогъ съ  
пастбищъ или съ пасущихся животныхъ  
(Quatrem. Hist. des Mong. t. I, 256).

*тур.* قوبچه *копча*, застежка, قوبچه  
— петелька для застежки, ديشى — пе-  
телька для застежки, قوبچمق застегнуть.

قومز = قوبز

قومز *кобушламакъ*, قوبشلامق  
*копушламакъ*, надуваться, гордиться,  
важничать, щеголять (*ос.* отъ قوبق),  
قوبشلى, *франтъ*, قوبشو, *щеголь*;  
пышный (*син.* *кубаз* выражаю-  
щее щегольство въ одеяніи, а قوبشى  
щегольство вообще въ убранствѣ),  
قوبشاقъ вздутый, отдутый, опрятный,  
живетъ опрятно, пышно. تورادور  
*уйг.* قوبيق *кобыкъ*, янтарь (*ит.*  
khù-phé).

*тоб.* قوبلومه *куплума*, двуцвѣтный.

*каз.* قوبيق *кобмакъ*, *дж. тур.* قوبيق  
(*син.* *тур.* قالمق) возстать, встать,  
воскреснуть, подняться, явиться, веко-  
чить, исторгнуться, въ *каз.* также ра-  
склеить, распаяться: سننك باپشدرغان  
قوبقان бумага, которую ты скле-  
ила, расклеилась, قوبقان کرانى  
у самовара кранъ распаялся, اول زمانك  
въ то время явился *уйг.* قوبيق  
одинъ пророкъ, *ад.* قوبيق быстро

встать, сняться съ мѣста, разрушить-ся, *قوپر* قيامت настаетъ день страшн. суда, т. е. подымается буря, мятежь, бунтъ, *قوپ*, *قوپغين* встань! *тур.* *قوپوش* принадлежъ болѣзни, *дж.* *قوپوش* (иногда встрѣчается въ значеніи: вставаніе со сна), *قصص* — *قوپوشلوق* встающій со сна (3), *пом.* *قوپارمق*, *قوپارمق*, *قوپدرمق*, *поднятъ*, *возвысится*, *воскресить*, *возбудить*; *выдернуть*, *выдвинуть*, *своротить*, *сбить*, *вырвать съ корнемъ*, *اون قوپارمق* возвыситъ голосъ, *закричать*, *اغاجنى* *قوپارمق* я вырвалъ дерево съ корнемъ, *قوپارمق* *فنته* *قوپارمق* поднять, *возбудить* мятежь, *كونكل قوپارمق* возбудить желаніе, *قوپارلمق* *пом. стр.* *قوپارلك* *قوپارلك* когда мертвые воскреснуть изъ могилъ, *тур. кр.* *قوپلمق* *стр. б.* *повышену въ чинѣ: فلاندىن* *قوپلمش* онъ произведенъ въ чинъ такимъ-то, *кир.* *قوپالجو* а) легкое приподниманіе (во время ѣзды верхомъ), б) нерѣшительное состояніе души, въ которомъ человекъ то поддается желанію, то отъ него отстаетъ.

*уй.* *قوپناк* *кобыныз* (изъ *кит.*) посуда для вина (въ русск. *кубокъ*?).

*копенгак*, *Копенгагенъ.*

*кир.* *قوپو* *кобо*, *قوپا*, *алт.* *قوپى* *кобы*, небольшая лощина, отдѣляющаяся отъ озера, въ *тур.* *каз.* *قوپه* *коба*, трущоба, нора, ровъ, *قوپه* *копачъ* *ровъ.*

*кир.* *قوپول* *кубулз* 1) хорошій, съ отливомъ (*барсатъ*); щеголь. 2) *алт.* *قوپول* и *قوپول* (у *Радл.* 41, *мон.* *хубилану*), принять иную форму, преобразиться, *قوپولغان*, *قوپولغان* превратившійся во что, превращенный, *оборотець* (*мон.* *хубиланъ*), *قوپولغاندام* *лазникъ*

ба хочешь-ли перенять мои превращенія? *قوپولغاناس*, *قوپولغاناس* способность превращаться, превращеніе, *قوپولغاناستو* имѣющій такую способность, *قوپولوب* преобразился, *قوپول* *کوراین* преобразись, я посмотрию.

*тоб.* *قوپولدوق* *котулдукъ*, грыжа, кля.

*каз. кир.* *قوپه* *куба*, *قوپا*, буланый, свѣтло-желтый, въ *алт.* блѣдный, блѣдно-желтый, *قوپه* *بوزلوک* бѣлокурый (*Баб.*), *кир.* *قوپاجون*, *алт.* *قوپا* *жол* степь, *м.* *قوپар* блѣднѣть.

*а.* *قوپ* *кутз*, *мн.* *اقوات*, пища дневная, *قوپ* *لايموت* пища достаточная на столько, чтобы не умереть съ голоду, *насущенный хлѣбъ.*

*дж. тат.* *قوپ* *кутз*, жизнь, счастье; сердце, храбрость, въ *алт.* душа, присутствіе духа: *قوپدى* *چفتى* душа вышла, т. е. растерялся отъ страха, *قوپ* *اوجيق* *قوپنى* *المق* испугать; *قوپنى* *الغوى* ужасный, страшный, *тур.* *قوپلو*, *кир.* *قوپتو*, *дж.* *قوپلوق* *قوپلوق* счастливый, благополучный, благословенный, благословенно, счастливо, на счастье, на здоровье, *قوپلو* *قوپلو* *مبارک* *بولسون* дабудетъ праздникъ вамъ на счастье, *поздравляю васъ съ праздникомъ*, *درودوتحيات* *اول* *راست* *سوزلوککا* *قوپلوق* *بوزلوککا* и слава тому правдивому въ словахъ и благословенному лицомъ (*Мухаммеду*, *قصص*); слово это входитъ также въ составъ прозвищъ: *قوپلوق* *счастливый быкъ*, *قوپلوق* *نيمور* и пр. *кир.* *قوپتو* *اطنک*, *توننک* *قوپتو*, *اطنک* счастливый день, *قوپتو* *بولسون* лошадь твоя, одежда твоя да будутъ на счастье, на долго! *قوپتوسز*

несчастный, бѣдный; *м.* *فونلامق*, *فونلوقمق*. *кир.* *قونوقتا*, желать здоровья, счастья, поздравлять; праздновать, *кир.* *قونابت* дать благословеніе, обиліе (о Богѣ).

*а.* *قوت* *куватъ* (*кир.* произносить *куатъ*, *каз.* *куватъ*), *قوة*, *قوه*, *мн.* *قوات* *куы*, сила, могущество, мощь, возможность, сила духа, способность души, *قوت* чувство слуха, *قوتلو*, *кир.* *قوتنى*, сильный, мощный, *قوتسى* безсильный, *قوتة* ближайшая возможность (исполненія): *قوتة* *قريبه* *به* *كلمش* *اولان* *كافة* *خصوصاتى* *فعله* *كتوردى* *ближайшему* исполненію, осуществилъ, *قوتة* *قوه* *دن* *فاه* *كلنك* перейти изъ возможности въ дѣйствительность, осуществиться, *قوتة* *قوه* *دن* *فعله* *كتورمك* проявить силу духа въ дѣйствіи, обратить мысль въ дѣло, осуществить; *м.* *قوتلنك*, *قوته* *كلمك*. *фот* приобрести силу, могущество, усилиться, *قوتлендрمك* *пон.* усилить, придать силу и пр.

*тур.* *قوتارمق* *котармакъ*, *коутармакъ*, въ *тоб.* *кутармакъ* 1) выкладывать, перекладывать (съ одного блюда на другое), выгребать; вырвать, въ *алт.* *кодоргъ*, ломать, разрушать, разбирать камни, кладъ, вырвать, *قودورل*, *стр.* *بنكس* *قودور* *يلب* *قوغى* *قالار* мохъ будетъ вырванъ и останется только пепель (*Радл.* 168). 2) *тат.* = *قورتармق*

*тур.* *ад.* *قوتاز* *котазъ* (*а.* *قوتاس*) бантъ изъ волоса морскаго коня, навѣшиваемый на шею лошадей.

*дж.* *قوتас* *котасъ*, горный быкъ: *اول* *ناغلارد* *اوى* *اورنيغه* *قوتاس* *ساغلار* *لار* въ тѣхъ горахъ, вмѣсто обыкновен-

ныхъ быковъ, держуть горныхъ (*Баб.* 40).

*дж.* *قوتاق* *котакъ* 1) умъ, хитрость (*خردوجيله* *к. сл.*). 2) *кутакъ*, хвостъ; мужской дѣтородн. членъ.

*дж.* *قوتالمق* *коталмакъ*, пустословить (*لاف* *زنى* *کردن* *к. сл.* это форма *страд.* вмѣсто *قوتورالمق* отъ *фонормц*, что значить также: *вздоргъ* *говорить*).

*дж.* *قوتан* *котанъ* 1) мѣсто, хлѣвъ для овецъ (*جايى* *كوسفندان* *к. сл.*); это слово *сином.* *اغيل* т. е. ограда, загорода, отсюда *м.* *قوتанلامق*, *قوتанلاب* = *قوتанلاب* *اطلنوب* *و* *عاله* *يغلبوب* окружиться, оградиться, образовать около себя кругъ: *كه* *لطفى* *اشعارنده* *كلور* *بيت* *اى* *قوتانلاب* *عجز* *اوچون* *بولدى* *حصارى* *تون* *كېجه*, *توتېنى* (*дж. сл.*). *حسنونكغه* *مسلم* *دينى* *نوگ* *ناحيتين* 2) *кир.* мѣсто въ центрѣ аула, куда на ночь ставятъ скотъ, выгонъ (кибитки въ аулѣ ставятся въ круговую линію, а площадка среди аула называется *котанъ*. Если на *котанѣ* вкопанъ *باقан* *шесть*, то это служить знакомъ, что въ аулѣ случилась пропажа, и что виновный подвергнется гнѣву божьему, если не сознается въ похищеніи). 3) *дж.* *قوتан*, *кир.* *كوك* *قوتан* *аистъ* (*Баб.* 175). 4) *кир.* *мет.* *трусъ*, трусливая собака.

*фот* *фотламц*; *фортаромц*; *фотфотмц*; *фотфотармц* *фот* *фотлуогъ* *см.*

*дж.* *قوت* *кутмакъ* (отъ *фот*?) оставаться (долго жить? *ماندن* *к. сл.*).

*дж.* *тат.* *قوتور* *котуръ*, *каз.* *кутыръ*, 1) короста, струпь, шелуди, золотуха, въ *кир.* также *осна*, въ *алт.* *кодуръ*, рябой, корявый, *башк.* *بمان* *قوتور* язва, въ





بار *а бѣдному нечего хвастаться* — чело его достаточно указываетъ на несчастное его положеніе; *اولگان* закваска большой сабы (*закваска большой посуды, какъ бы она мала ни была, сравнительно съ другими, все-таки будетъ большая, т. е. по признакамъ и остаткамъ можно судить объ образѣ жизни человѣка, о его значеніи, богатствѣ и пр.*). 2) *кир. куръ* = *п. хоръ* *горъ*, презрѣнный *بورلق* презрѣніе, *بورغه قورلق* неприлично, низко для человѣка, *قورلامق* = *خورلامق* презирать. 2) *тур. коръ*, горящій уголь, *قورلق* жаровня.

*дж. куръ* 1) приближенный, сверстникъ (*اقران وامثال* *дж. сл.*), — отсюда въ *кир. қоры* современникъ (родившійся почти въ одно время съ другимъ), *قورداس* ровесникъ (родившійся въ одинъ годъ съ другимъ, по циклу). 3) *дж. тат.* поясъ (золотой или серебряный, у *кир.* широкий, сотканый изъ шерсти), что называется также *قورقوشاق*, поясъ вообще: *وبردخی التون وکمشدن اولان کمرقوشاغنه درلرکه قورقوشاق درلروبنه کمرمعناسنه کلورکه کل ونوروز لطفی ده کلور بیت کبزيب سيماح لاردیک ایلدین ایلکا، نانکیب همت قورین مردانه بیلکا* (*дж. сл.*); отсюда *м. кир. қорла* *ад.* *قورشامق*, *алт.* *قورچا* опоясать, окружить, *قورشاق* поясъ (*см. это слово*), *алт.* *قورچان* и *قورلان* опоясываться. 3) оружіе (*اسلح* *к. сл.*), *قورچی* оруженосецъ — *سلاحدار* (такъ назывался корпусъ кавалеріи, составленной изъ благороднаго класса племень туркестанскихъ, при персид. дворѣ шаха Исмаила и его династіи, въ родѣ конной

гвардіи или кирасирь. Тимуръ, подѣ этимъ именемъ, учредилъ корпусъ *солдатъ альбонашцевъ*, которые оберегали засѣянные поля), *قورچی باشی* начальникъ корпуса или гвардіи, *قورباشی* начальникъ ночнаго дозора (въ туркест. городахъ), *قوربیکی* оружейный, арсенала, *قورخانه* арсеналъ (*Бурх.*); отсюда же *тат. қорал* оружіе, орудіе, снарядъ всякаго рода, препаратъ, *قورالسز*, *قوراللو* вооруженный, безоружный, *قوراللامق* вооружаться, снаряжаться; *قورالسزلانمق* обезоружиться, *кир. طوقار قورالاری* упряжь (вообще). 4) *дж.* стѣна, строеніе, защита (= *قورغان*), *قورلوق* мѣсто обнесенное стѣною, заборомъ, плетнемъ: садъ, хлѣвъ, выгонъ и пр. 5) *алт.* мость (съ *мон.*). 6) *дж.* время, случай; обстоятельство: *يارسول الله تورت قوربسيار* *ایبکاندیم* о посланникъ божій! я былъ въ затрудненіи въ четырехъ случаяхъ (дальше по исчисленіи этихъ случаевъ, Гавриилъ отвѣчаетъ Мухаммеду: *بو 136) — قصص — تورت وقتدا ایبکاندیم* въ позднее время. 7) *дж.* пустой (можетъ быть вмѣсто *قورو* — *خالی* *к. сл.*). 8) *кир.* роды куръ: глухарь, тетеревъ и бѣлая куропатка. 9) *кир. куръ* *ом.* *کور* или *صوقر بولسق* = *قور بولق*, слѣпой, *صوقر* *каз.* *قورا* *кора*, *قوره*, дворъ, *кир.* хлѣвъ для барановъ (рядомъ съ землянкой), *قورالی* конюшня, огороженный, огородъ, *قوراجی* дворникъ, *قورا صالمق*, *قوراللامق* *قورا جلاک* дворъ огораживать, загородить, *قویون* бесполезно укрѣплять хлѣвъ, когда уже даль унести (волкамъ) барановъ (*ислов.*).







рѣшается даже на воровство. Какъ производный отъ слова *فور*, *м.* этотъ въ *дж.* значитъ также: вооружиться, взять на себя защиту: *اول قيامندا* онъ (Мухаммедъ) въ день страшнаго суда, вооружившись защитою заступничества (тсс).

*тур.* *قورشون* *курушунъ*, *قرشون*, свинецъ, пуля свинцовая, *قورشون بوري* каналъ, свинцовая труба, *кр.* *قورشون منزلي* разстоянiе на ружейн. выстрѣлъ, на полетъ пули (1000 шаговъ), *قورشونغى* свинцов. дѣлъ мастеръ, *قورشونلىق* покрытъ свинцомъ, *قورشونلو* свинцовый, *قورشونلو محزن* названiе квартала въ Галатѣ, близъ таможни, *قورشونو طوتىق* разстрѣлять, *قورشونو طوتىق* б. разстрѣляю.

*тур. тат.* *قورصاق* *курсакъ*, *قورصاق* *курсакъ* 1) желудокъ; брюхо; зобъ у птицъ (иначе *طاشلىق*), *тат.* *قورصاقلى* *курсақлы* беременная женщина, *قورصاقلى* *курсақлы* забеременѣть, *тур.* *قورصاقسىز* обжора, ненасытный, *кум.* *قورصاغنىك بارلسون* лопни у тебя животъ! (бранное выраженiе кумыкскихъ женщинъ). 2) *алт. тат.* пища, кушанье: *ابچرکه قورصاق بوق* нѣтъ пищи для ѣды, *قورصاغم اشاب بات* мнѣ хочется поѣсть, *قورصاق ازران* пропитываться, *алт.* *قورصاقلانمق*, *قورصاق ييمىك*, *алт.* *قورصاقلانمق* ѣсть, кушать пищу, обѣдать, *قورصاقتى* онъ поѣлъ, *قورصاقلانب الدى* послѣ ѣды.

*тур.* *قورصان* *курсанъ*, *قورصان* (съ *итальян.*) корсарь, *قورصان* *курсанъ* пиратъ, *قورصانلىق اتنىك* заниматься ширатствомъ.

*ноз.* *قورعا* *корга* (корга) абрикось.

*дж. тат.* *قورغاشن* *кургашиъ*,

*قورغاشون*, *к. с.* *قارغاشم*, *тур.* *قورقوشون*, *ад.* *قورقشم* (0), *осм.* *قورشون*, *алт.* *коргашиъ*, свинецъ, *اق قورغاشن* олово.

2. — *فورمق* *см.* *قورغامق*

*дж.* *قورغان* *курганъ* (отъ корня *قورغامق*, *قورغامق*), укрѣпленiе, крѣпость (*حصار معناسنه در* *дж. с.*), въ *алт.* *кир.* *корганъ*, крѣпостная стѣна, *قورغانچہ* цитадель, *قورغان بيكى* комендантъ крѣпости, *قورغان عسكرى* бригадн. генералъ (въ Бухарѣ).

*алт.* *قورغوش* *курушъ*, сковорода оловянная.

*каз.* *قورغولدامق* *курулдамакъ*, *قورقولنامق* *куркулнать* (курица), *قورق* насьбда.

*قورفو* *Корфу*, островъ въ Ionійск. морѣ, обыкновенно произносится *قورفه* *корфа*, *قورفه اطهسى*

*кир.* *قورق* *куркъ*, хрюканье (*тур.* *چوقته اولا* *чюкте ола* *قورق* хрюкать: *ايتو*, *خرلىتى* *ито* свиная и при издыханiи не перестанетъ хрюкать (*послов.*).

*тур. тат.* *قورمق* *кормакъ*, *ад.* *قورمق* (*каз.* произнос. *куркъ*, *алт.* *корукъ*) бояться, страшиться (съ предлог. *دن*) *قورغو*, *قورغو*, *дж.* *قورقوش* *коркуш* страхъ, испугъ, боязнь, *قورقولو* *тур.* *قورقوشتو* *коркушту* страшный, опасный, *قورقوشسىز* *коркушсыз* безъ страха, нестрашный, *قورقچلىق* *коркучлыкъ* страшное состоянiе, предметъ внушающiй страхъ, *قورقچى* *коркучи* боящiйся, *قورقچان* *коркучан* боязливый, трусь, *قورقچان* *коркучан* водо-боязливый, бѣшеный, *قورقچانلىق* *коркучанлыкъ* трусость, малодушiе, *мет.* *قورقچان* *коркучан* подлость, *قورقولق* *коркулкъ* страхъ; страшилище, чучело; перила, балясы (въ сумасшедш. домѣ), *قورقمازم* *коркумазм* безстрашный челоуѣкъ;







ремесло ткача, 3) جام اغاھينك قوزاغى  
قوزاچى (у Вамб.).

*тур.* قوزالق *козалакз*, колпачокъ золотой, серебр. и пр. которымъ при-  
кладывается печать на письмахъ, *ايپك*  
قوزالغى или *ايپك قوزەسى* куклолка, ко-  
конъ.

*дж.* كوزەخ *куздукз*, осленокъ (к. с.с.).

*алт.* قوزلا *козырг*, крупный, *قوزلا*  
дѣлать крупное, крупнѣть.

*кир. каз.* قوزغالاق *козалакз* (см.  
قوزى قولاغى) щавель, *اط قوزغالاغى* кон-  
скій щавель.

*дж.* قوزغامق *козгмакз*, *قوزغامق* пон.  
шевелить, двигать, тронуть съ мѣста,  
разшатать; *мет.* привести въ смущеніе,  
въ смятеніе, *قوزغالاق* *стр.* *قوزغامق*  
*воз.* шевелиться, тронуться, смущаться,  
прийти въ смятеніе, *كونكوم قوزغاليب*  
начало меня сильно мутить, *قوزغانور*  
тошнить, *مضطرب اولور* = *قوزغانور*  
смущается: *خصم نيچه حقير بولسا كونكل*  
*قوزغانور* врагъ какъ бы презираемъ ни  
былъ, все таки сердцемъ возмущается,  
*قوزغالان* движение, смятеніе, револю-  
ція: *اضطراب معنسانه در كه لسان الطيرده*  
*قوشلر سيمرغ طلبى شوقندن وجد وحال*  
*كلدوكى محله كلور بيست ييتكاج اول جمع غه*  
*مونداق قوزغالان*, *هر ييرى اواره بي خان*  
*باشيمه قوزغالان كيلدى*, (дж. с.с.),  
напали на меня со всѣхъ сторонъ, на-  
шла на меня напасть, *قوزغون* раздра-  
женный, возбужденный, вызванный,  
*кир.* قوزغاو *субак* тревожить кости, т. е.  
говорить объ умершихъ; *قوزغالاق* зна-  
чить также разсѣяться: *اول قوم قوزغالدى*  
этотъ народъ разсѣялся, поднявшисъ

съ постоянного мѣста жительства,  
пустился въ разныя стороны.

*тур.* قوزغون *кузгунз*, *قزغون*, *алт.*  
*кускунз*, *дж.* قونك 1) воронъ, *قوزغون*  
یا *دكنزى* море вороновъ (Касп. море), *يا*  
*دولت باشه يا قوزغون لاشه* или богатство  
на голову, или воронъ на трупъ т. е.  
смерть (*пословица* = русской: или  
все или ничего, либо панъ, либо про-  
паль. 2) *дж. см.* قوزغامق

*алт.* قوزو *козо*, колокольчикъ (*тат.*  
*قونكر او*).

*алт.* قوزوغو *козого*, островъ рѣч-  
ной.

*каз.* قوزوق *козукз*, кедровый орѣхъ,  
*قوزوق قابى* орѣшина, въ *алт.* *кузукз агашз*, сибирскій  
кедръ, *قوزوقتا* собирать кедров. орѣхи,  
*قوزوقتاباى* не собравъ орѣховъ.

*алт.* قوزونك *козгой* (вмѣсто *قوزو*  
вмѣстѣ, совокупно, ѣ слова *اونك*  
*اونك* голось) пѣніе, *قوزونكچى*  
*قوزونكدو* пѣвецъ, *قوزونكدوب*  
пѣть, *قوزونكدوب* прѣзін  
поеть.

*тур.* قوزه *коза*, коконъ шелко-  
вичный.

*тур. ад.* قوزى *кузы*, *قوزو*, *кир.* ко-  
зы, ягненокъ (недавно родившійся);  
овенъ (знакъ зодіака — *قصص* — 127),  
*قوزيلو* съ ягнятами (овца), *кир.* *قوزى*  
*باغلان قوزى* овца трехлѣтняя, *قوى*  
жирный или болѣе другихъ крупный  
ягненокъ, *قوزى قولاغى* щавель (*раст.*),  
*قوى قوزدادى* *قوزيلامق*  
овцы ягнятся (с. м. *ای*).

*а.* قوس *кавсз*, стрѣлецъ (созвѣздіе,  
соотвѣтствуетъ мѣсяцу Ноябрью —  
*قوس قزح* радуга, (ншрین ثانی

*кир.* قوش = 1) قوش = *п.* خوش,  
قوشا مدكوى = *п.* قوسا متكای



ворожба (فال ک. сл.), قوشنام кир. вожнам  
 ворожея, гадалщикъ (فال بين ک. сл.).  
 4) Дж. мотылекъ: پروانه درلر که نوادر  
 الشباده گلور بيست شعله رخساريفه کونکلوم  
 قوشى ابلانه دور، تانک ايماس کل شمعيفه  
 دور (Дж. сл.), بلبل اگر پروانه دور  
 Дж. قوش кошг, кир. косъ, каз.  
 кушг (монг. кошг-пара) 1) пара напол-  
 ненныхъ виною чашъ: مجلسده ايکي طولو  
 قده درلر که چفت معناسنه در که نوادر  
 الشباده گلور بيست کر نوایي بير اباقي کلعي  
 ابحارغم دفعي غه، زاهد اندين اوزني غنکين  
 пара (2) نونسا ايچ نينک ايمدي قوش  
 هر جمله که چفت اطلاق اولسه انده  
 استعمال ايدرلر ننه کيم نواريخ انبياده گلور  
 وجبر ايل عليه السلام محبوبات کيمتوروب ادمغه  
 قوش سوروب ايکين ايکياک قاعده سين  
 пара = قوش = тур. здѣсь اورканти  
 چفت سورمک = قوش سورمک, волость,  
 وينه محبوب القلوبده گلور که قوشى,  
 قوش قوش (Дж. сл.) ايکي هم زور پهلوان  
 (برابر برابر چفته چفته) по парно, вмѣстѣ  
 пара лошадей, двуконный:  
 سيد طوفان سيد لاجين لاهورد اغي لارغه قوش  
 (Баб. 329. — У киргизовъ, قوساط, называется  
 то, когда одинъ человекъ при спѣш-  
 ной ѣздѣ, беретъ двухъ коней и пере-  
 саживается Конная цѣпь вокругъ та-  
 буновъ и стадь во время перекочевки,  
 т. е. табунщики и пастухи ѣдутъ о  
 дву-конь, изъ коней на одного садят-  
 ся и другаго, осѣдланнаго, ведутъ на  
 длинной привязи къ сѣдлу, позволяю-  
 щей ему пастись на ходу; когда одинъ  
 конь устанетъ, то верховой пересажив-  
 ается на другаго, и это дѣлается  
 очень ловко даже на маршь-маршь.

На баранту, на грабежъ и при пресгѣ-  
 дованіи барантовщиковъ, отправляют-  
 ся о дву-конь, чтобы пересѣсть, если  
 одного убьютъ; а кокандцы, ташкендцы  
 и при веденіи войны выгѣзжаютъ о дву-  
 конь; бѣдные же Джатаки, кочующіе  
 близъ русскихъ поселеній часто ѣздятъ  
 вдвоемъ на одной лошади или на быкѣ.  
 Соврем. 1864 Июнь, Кирг. степь Гу-  
 барева, стр. 368), кир. قوش اباقي зем-  
 ляной заяцъ, тушканчикъ, قوش اغاش  
 дерево сросшееся въ одно отъ двухъ  
 корней, قوساوز двухствольное ружье,  
 قوسپاس قوشهدارное ружье, قوشه ملتيق  
 верблюдъ съ близкими другъ отъ дру-  
 га горбами (помѣсь одnogорбаго верб-  
 люда съ двугорбой верблюдицей), قوس  
 стрѣла съ раздвоеннымъ нако-  
 нечникомъ. قوس طامغه кдѣймо состоя-  
 щее изъ двухъ палокъ 11, قوس طامغه  
 названіе племени во внутренней Ордѣ,  
 قوشلاندرمق, قوشلامق, спарить, поста-  
 вить по парно, قوشايتماق кошайтмакъ,  
 пѣть дуэтъ, пѣть вмѣстѣ (Вамб.) قوش  
 قورقائفه казаться вдвойнѣ, кир. قورقائفه  
 устрашенному все кажется  
 вдвойнѣ (послов. = у страха глаза ве-  
 лики). 3) алт. кошг, двойной вьюкъ  
 (равновѣсно наложенный на обѣ сто-  
 роны животнаго), قوشتوي вьючить, قوشتوي  
 рядомъ, قوشتوي توريات юрты  
 стоять рядомъ, قوشتون рядомъ быть,  
 сообщаться. 4) قوش кошг, правильнѣе  
 قوش, قوش, кир. قوش, коушъ,  
 дупло, душистый, пустой, قوش طباق  
 плоское блюдо, кир. قووستا выдолбить.  
 Отъ первоначальнаго значенія, слово  
 это приняло значеніе, какъ напр. въ  
 башкир. шалаша, лачули, балагана,  
 въ которомъ живутъ пастухи или ры-



баки, палатки на время поставленной, въ кир. походной кибитки, жулямейки, въ бухар. тоже значеніе, ставка, лагерь. Отсюда, какъ мнѣ кажется, слѣдуетъ производить значеніе выраженія кир. قوس اغاسى распорядитель караваномъ кочевки, старшина въ походѣ, а теперь употребляется какъ титулъ: *господина*, лицо весьма уважаемое, отъ того же значенія бух. и хив. قوش بکی нынѣ употребляется какъ титулъ высокоаго гражд. чина, перваго министра (у Вамб. начальникъ служителей или чиновниковъ хана, первый министр; произносятся также *кушъ беи*. По заимствованію отъ татаръ, *кошемъ* называлась и главная квартира запорожскаго войска, состоявшаго изъ людей неосѣдлыхъ, но готовыхъ всегда переноситься съ мѣста на мѣсто. См. о Бухарѣ, Григорьева, примѣч. 69, стр. 87), *гостинница* (у Вамб.), *бахк. بالق قوش* тоня, *قوشناش* въ одной кибиткѣ, сожители, товарищи, — отсюда же составное *قوشارنا* *ом.* *قوش* сожительница, жена (т. е. для кого кибитка, домъ пополамъ — *زن هم عمر* к. сл.), *бахк. قوش اول کوچلو* нѣсколько кибитокъ кочевыхъ, соединенныхъ камышемъ, въ видѣ забора, *бух. سواى قوش* однокашникъ, походный товарищъ.

*дж. قوشار кошаръ*, вина, проступокъ друга (*قباحث دوست* к. сл.)

*тур. قوشاق кушакъ* 1) поясъ (см. *قوشاق*, гдѣ и *قوشاتمق*).

*ад. قوشانتى кошанти*, приданое приносимое невѣстою изъ отцовскаго дома.

*бахк. قوشباو кошбаъ* (اقچه) мелкія

серебр. монеты (привѣшиваемыя къ кося).

*каз. قوشطان коштанъ*, ябедникъ, клеветникъ, лицемеръ, *قوشطانلق* ябедничество, лицемеріе (у другихъ татаръ это слово употребляется въ значеніи: забавный, веселый, смышленный, острякъ, — можетъ быть изъ *пер. فوشتاب*).

*тур. قوشلق кушлукъ*, *قوشلق* время или часъ посреди утра и полдня, *اورته قوشلق* около этого времени, *قوشلق* ровно въ этотъ часъ, точъ въ точъ среди утра, *کنج قوشلق* время передъ *кушлукомъ*, *قبا قوشلق* тоже время, нѣсколько ближе къ полудню, *ييجكى قوشلق* завтракъ утренній до полудня.

*тур. тат. قوشق кошмакъ*, *каз. кушмакъ* *ад.* также *ковушмакъ*, *кир. космакъ*, (отъ слово *قوش* пара) присоединить, приставить, приложить, нарядить, прибавить или смѣшать, позволять или поручить сдѣлать, постановить (правило, законъ); заложить лошадь, *قوشو* прибавленіе, прибавка, нарядъ, въ *алт. кошо* *кошо* вмѣстѣ, *кир. قوششى* произносится *قوششى* *بالا* прислуга во время путешествія или похода, которая смотритъ за лошадьми, сдѣлаетъ ихъ и пр. (простая прислуга такъ не называется), *кир. قوساق* а) подруга, б) кушакъ, в) рядъ овецъ или козъ привязанныхъ къ веревкѣ головами вмѣстѣ, а задомъ врозь, д) лошадь привязанная рядомъ къ той на которой сидитъ ѣздокъ, *قوساقنا* привязать вмѣстѣ, *قوساقتاب* *جباردى* привязавъ двухъ животныхъ вмѣстѣ, отправилъ, *قوسارلان* ѣхать, держа въ поводу другую лошадь; *каз. قوشقان* то что приставлено, назначенный, опредѣлен-

ный, خدايننگ قوشقانتى جداغه كيراك, надо переносить то, что определено Богомъ, кир. قداى قوشقان بيلس Богомъ данный знаменецъ, قوشمه, قوشم, приставленный, прибавочное, каз. قوشم اسم прозвание, прозвище. *Производные и составные:* каз. قوشورمق, قوشدرمق, тур. قوشورمق *пон.* заставить соединить, велѣть пристать, заставить сопутствовать, дать эскортъ; велѣть запрещъ лошадь, قول قوشورمق = тур. قوشورمق *ал.* сложить руки на груди, мет. б. въ услуженіи, тур. قوشش бѣгъ, скачка, قوششمق *вз.* бѣжать вмѣстѣ къ одному мѣсту, вмѣстѣ прибѣжать, قوشلق *стр.* б. приставлену, присоединену, сопровождаться, сойтись, б. наряжену, запряжену, Дж. قوشولمقى = тур. بله قوشلماقى пристающій къ кому, бывающій съ кѣмъ вмѣстѣ, *ад.* فلانه قوشلوب *онъ* ѣдетъ вмѣстѣ съ такимъ-то, лошадь запряженная арабеве قوشلان *ат* въ телегу, б. увозиму, قوشلوب قاجمق *Дж.* قوشلوباقفه *силится* къ соединенію (*Аб. Г.*), *алт.* صوقوزلدى вода прибыла, кир. طاو طاوغه قوشولماس гора съ горой не сходится, народъ съ народомъ сойдется (*послов.*), Дж. قوشولمقى *обнимаіе, объятіе* (*бгл. к. сл.*), *пон. стр.* قوشولدورمقى *вмѣстѣ* присоединяющій *вз.* قوشونى *придаваться, примѣшиваться,* Дж. قوشانمه *придаваніе,* = тур. قوشلمه *приставленіе,* قوشوندى *подмѣсь,* قوشوندىلامق *примѣшивать,* кир. *косырынмак,* *съезжиться* отъ гнѣва (какъ звѣрь); *ад.* قوشونى *прэзвать,* *атлры* *запрячь* лоша-

дей, — *ادم* *дать* людей, эскортъ, — *عسکر* *дать* войско, — *بولد اش* *дать* товарища, *дать* конвой, Дж. ايليك قوشماق *ударить* въ непріятеля, атаковать (*Баб. 484*), *онъ* соединилъ два войска, *اني* *خدمتقا* *قوشدم* *я* *опредѣлилъ* его къ должности. на службу, *من* *انى* *كبلورقا* *قوشدوم* *я* *ему* *приказалъ* *придти*, *سو* *برلن* *سوتنى* *قوشادور* *онъ* *мѣшаетъ* *молоко* съ водою, *алт.* اراقه *смѣшалъ* *вино* съ водою, *алт.* قوشونى *вмѣстѣ* *не* *пойду*. Въ составныхъ глаголахъ въ формѣ дѣпричастія на *б*, *قوشوب*, выражаетъ присокупленіе къ начатому дѣйствию еще другаго дѣствія: *قوشوب اولجادى* *онъ* *примѣрилъ*, *قوشوب قسدوردى* *придавилъ*, *صایق* — *включить*, *طابلاديلار* — *при* *этомъ* *упрекнули*, *بيارمک* — *вмѣстѣ*, *совокупно* *послать*, *присокупить*, *بولغاندن* *сверхъ* *должнаго*, *еще* *присокупили* *деньги* *Дж.* قوشوق *кошукъ*, *названіе* *пѣнія*, *куплета*, *дуэта* (въ музыкальномъ искусствѣ *называемомъ* *урмуштек*: *اورغوشتك* *аволнде* *айрلنن* *تركيبه* *درلرکه* *ميزان* *الاوزانده* *برتركيبده* *گلوربانا* *قوشوق* *دورکیم* *اورغوشتك* *اصولى* *داشابع* *دور* *سم.* *نویوق*).

*Дж.* قوشون *кошунъ*, *قوشون*, *то* *число* *войска*, *которое* *назначено* *выставить* *городу* *или* *области*, *контингентъ* *войска*, *армія* *собравшаяся* *въ* *походъ*, *отрядъ*, *эскадронъ* (*جنکده* *صف* *والای*) *вести* *قوشون* *Таримъ* (*معناسنه* *در* *Дж. сл.*), *въ* *смыслѣ*: *начать* *сраженіе*, *قوشون* *Тарниб* *килик* *придти* *съ* *войскою* *для* *сраженія*.



вздѣтъ верхомъ, мет. пѣтушиться, важничать.

алт. *قولان* *коканъ*, быстрый взглядъ: *مى قولان* авы глядь туда! *قولان* авидиб глядь сюда!

кир. *قولاي* *кокай*, выпрямляться (о походкѣ, о посадкѣ на конѣ).

кир. *قول پك* *как-пекъ*, дровяникъ (раст. его видъ: *obione porthulacoides* — хорошее топливо).

алт. *قولر* *коқыръ*, шутка, шутила (въ кондом. *قار باقتان*).

тур. *قولله*, *قوللا* кукла.

тур. *قولو* *коку*, ад. *قوخو*, запахъ, каз. *قولو* *коху*, тур. *قولر* *брамз* зловоніе, благоухонный *قولر* *какого* запаха? (духи). *قولر* *пахнуть*, издавать запахъ, *قولر* *хорошо* пахнуть, *قولر* *пон.* придать чему запахъ, *قولر* *обонять*, нюхать, каз. *قولر* *испускать* запахъ, зловоніе, протухнуть, *قولر* *дать* понюхать.

тур. *قولر* *кудамакъ*, *кудахтать*, *клохтать* (а. *قولر* *курахиден*, п. *قولر* *кудахтанье* курицы).

тур. *قولر* *куку-кушу*, кукушка.

ног. *قولر* *кукукъ*, черносливъ.

тур. *قولر* *кокона* (изъ *новогреч.*) госпожа, хозяйка дома.

п. тур. *قولر* *кука*, колпакъ или шапка съ перьями, которую имѣли право носить князья Валахія и Молдавіи, и командиры янычаровъ.

кир. алт. *قولر* *кокуй*, крикъ отчаянія, *قولر* *издавать* крикъ отчаянія.

кир. *قولر* *коъ*, мясо на бедрѣ (у животн.).

сиб. тат. *قولر* *копаракъ*, жаровня, сковорода.

тур. *قولر* *комакъ*, *قولر* (= каз. *قول*) *плоть* на головѣ.

тоб. кир. *قولر* *копрамакъ*, звенѣть, звучать, *قولر*, *قولر*, *قولر* колокольчикъ, алт. *قولر* *кобору*, колоколь (монг. *хонхо*), *قولر* *звонкій*, звучащій.

дж. *قولر* *комгузъ*, *قولر*, *قولر* *комгузъ* (50 — *قولر*), к. сл. *قولر*, кир. алт. *копысь*, жукъ черный (*قولر* *است*).

кир. *قولر* *коису*, человекъ живущій въ аулѣ подъ покровительствомъ, въ тур. *قولر*, *قولر*, простон. *قولر* *комшу*, сокращ. *قولر*, сосѣдъ (а. *قولر*, *قولر*).

каз. *قولر* *кошгуръ*, дж. *قولر* *кошгуръ* (Баб.), темно-русый, кир. алт. *копыръ*, темно-сѣрый, смуглый, *قولر* *сѣрый* гусь, *قولر* *холодъ* въ сѣрый день, *قولر* *темно* русыя брови, *قولر*, *قولر*, *قولر* *лошадь* темно-русой масти (въ алт. *каурой*); соб. имя племени узбековъ и города въ Хивѣ, *قولر* *название* двухъ племенъ джагатайскихъ, принадлежащихъ къ древнѣйшимъ ханскимъ родамъ (дж. сл.).

а. *قول* *кавлъ*, мн. *قول*, *قول*, слово, мнѣніе, согласіе, *قول* *по* словамъ или по мнѣнію такого-то, *قول* *сказать*, говорить; условиться, сговориться, что также *قول* *ка-вылашмакъ*.

дж. тат. *قول* *колъ*, мн. *قول*, въ алт. *колдоръ* 1) рука, членъ тѣла отъ плечъ до кисти. 2) передняя нога у животныхъ (что въ алт. также *قول* *кедекъ-колъ*). 3) рукавъ рѣки. 4)

*тур.* патруль, дозоръ, قول دولاشمق ходитъ дозоромъ. 5) *дж.* центръ арміи (пишется также قول у *Баб.*). 6) сторона, крыло, флангъ, قول اونك правая рука, правая сторона, правое крыло, قول اونك лѣвая рука, лѣвое крыло, قول ارد аррьергардъ, قول برانغار و جوانغار центръ, правое и лѣвое крыло. Другія названія частей арміи: *هر اولی برانغار* авангардъ праваго крыла, *هر اولی جوانغار* авангардъ лѣваго крыла, *فرонт چپاول* фронтъ прав. крыла, *فرонт چپاول* авангардъ фронта прав. крыла, *فرонт چپاول* фронтъ лѣваго крыла, *فرонт چپاول* авангардъ его, *فرонт چپاول* большой авангардъ, *فرонт چپاول* передовой отрядъ авангарда, *فرонт چپاول* легкій отрядъ, ведеть (*см. Institut. de Timour. (У Баб. برانغار اونك* правое и лѣвое крыло, *اونك* правая и лѣвая дивизія, *اونك* правый и лѣвый флангъ. Далѣе онъ говоритъ, что хотя слова: *اونك* означаютъ *правый*, но для отличія праваго и лѣваго въ каждой части арміи, онъ дѣлаетъ такое различіе: *اما تشخیص معانی مختلفه اوچون تعبیر الفاظفه اطلاق قبلدیم چنانچه میمنه و میسره کیم برانغار و جوانغار دیرلار یسالغه قلبینی غول دیرلار بومیمنه و میسره غولغه داخل بوقفورور اوچون موند اول نوع ایری فوجنی اوشال مرافت ته خود برانغار و جوانغار ایتیب بولدی ینه غول کیم فوج علیحدہ دوریمین و یسارینی امتیاز اوچون اونك و سول قول بیتیلدی ینه غولدا کیم نایین خاصه بولوریمین و یсарینی اونك بان و سول بان ایتیب بولدی ینه خاصه نایین ким بوی نیکنі دور ترکی لفظی да مجردنی هم бوی дیرлар монда اول бوی مراد абасас دوریقین مراد болулорлар*

اینك بین و یсарینی اونك و سول ات *اونك* (стр. 266), т. е. правое и лѣвое крыло арміи, составляя отдѣльный отъ центра корпусъ, назывались *برانغار* Центръ, составляя отдѣльный корпусъ, его правая и лѣвая стороны назывались *اونك* قول و *اونك* قول. Въ центрѣ находился отрядъ подъ командою его самаго — *نایین خاصه*, котораго правая и лѣвая стороны назывались *اونك* *اونك*. Въ этомъ отрядѣ состояла его собственная гвардія — *بوی*, которой правая и лѣвая стороны назывались *اونك* *اونك*; *тур.* قولاق сухорукій или однорукій, قولباغ, قولباغ браслетъ, *дж.* قولچاق земледѣльч. ручная машина; рукавицы, вѣручи кольчужные; браслетъ въ *тур.* قولچاق (*к. сл.*), *дж.* قولдаш товарищъ, помощникъ, *بخشی* (баро бولدаш и دستگیر) хороший помощникъ — спокойствіе души, *انبیالار* *اونك* товарищи пророковъ, *اونك* имѣющій товарища (*فصص*). *اونك* имѣющійся въ рукѣ, при себѣ, подъ рукой, ручной, قوللق то что для рукъ, мѣфта и пр. *тур.* قول اغاسи взводъ. командиръ, *кыр.* قول اوراق серпъ, *قول* *اونك* за-дастокъ, *кыр.* قول صرتنی тылъ руки, *башк.* قول جزالاری побой. *Производные и составные:* قوللامق брать въ руки, получить, *дж.* قولدامق руками вынимать, дѣлать операцію при родахъ: взять за руку, оказать защиту, *помощь:* *البین طومتق و دستگیر اولوق دمکدرکه:* *سد اسکندر یلانوی حضرتلری طالع و بخت دین مدد استدکی محله گلور بیت کرم ایلاب ابکی قولوم قولدانکیز, سوز اقبلی ساری مینی*

علمادين بودور مينينك, (дж. сл.), *болд анкиз*  
 نيلاكم, *قولداغالار* боайш ара *يىلاكم*  
 просьба моя къ ученымъ улемамъ со-  
 стоять въ томъ, чтобы они *помогли*  
 (поддержали руку) въ этомъ дѣлѣ (т. е.  
 въ религозн. наставленіи, — *Баб.* хре-  
 стом. Березина II ч. стр. 271 *كتاب*  
*خاتمهسى*, *кир.* *قولداب* помоги, под-  
 держи! *قولدامسا!* если не поможетъ,  
*قولدانو* *воз.* постоянно пользоваться  
 чѣмъ нибудь, *قول الحق* взять руку, про-  
 ститься: *قولنكزدى اليم ديب كيلوب ايديم*  
 пришелъ-было проститься съ вами,  
*кир.* *بر اودنك قولين الوو* взять чью ру-  
 ку, т. е. получить благословеніе мул-  
 лы, или расположеніе важнаго лица,  
*قول الحق* взять въ руки, во власть,  
*алт.* *قول بيرمك* помочь, *мет.* дать  
 слово, обѣщаніе; *لق قانغاقرارا قالان بيريب*  
 обѣщались *تورارغا قولدورين بيركاندار*  
 платить дань бѣлому царю (телеуты),  
*قول تونق* держать, поднять руку, т. е.  
 просить, *قولغه توندرمق* дать въ руки,  
 вручить, *قول تونشيق* взять другъ у  
 друга руку, въ знакъ вѣрности дан-  
 наго слова, *چيكمك*, *باصق*, *قول صالحو*  
 руку приложить, подписаться, *بولغندا*  
*باصو* подпись, рукоприкладство, *قولى بار*  
 на этой бумагѣ есть его  
 рука, его подпись, *قولغه صالحو*  
 взяться подъ руки, *дж.* *قول ساليب*  
*اوتنك* переплыть (рѣку), пе-  
 рейти ее вплавь, что также *بيله*  
*قول* *دستك* *بيله* *اوتنك* (Баб. 470, 474), *каз.*  
 — *صوقمق* бить въ ладоши, *قول چانتق*  
 бить по рукамъ, т. е. согласиться въ  
 продажѣ, условіяхъ, *дж.* *بیشيك* —  
 удаваться, успѣвать: *اولامغه قولوم*  
 не успѣваю, не удается поохо-

титься (Аб. Г.), *بیشيك*, *قول* до-  
 ставать, не доставать рукой, т. е.  
 быть или не быть въ состояннн овла-  
 дѣть какимъ нибудь дѣломъ, чело-  
 вѣкомъ, *мет.* справиться съ кѣмъ,  
 наказать, *قول استدا بولمق* б. подъ ру-  
 кою, подъ начальствомъ, подъ властью,  
*каз.* *قول استداغى* подчиненный и пр.  
*قول اوسمن بولمق* имѣть верхъ, перевѣсъ,  
*قول اوستنلك* побѣдить, начальствовать,  
*بولمق* перевѣсъ, побѣда; начальство, боайш  
 это дѣло онъ  
 можетъ, не можетъ исполнить, *قولى*  
 съ открытой рукой,  
 щедрый, тароватый, *اق بوزوم اق*  
 у щедраго человѣка совѣсть чиста  
 (*послов.*), *قولى قانتق* *мет.* скупой.

*дж.* *قول* *коль* 1) холмы по скату го-  
 ры, соединяющіеся съ степью: *تاغ*  
*اتکنده اولان نيله درکه سحرايه ماحق اولا*  
 (*дж. сл.*); но у *Баб.* въ значеніи ложа,  
 бассейна рѣки: *قولدا توشولدى*  
 остановились въ бассейнѣ безводной  
 рѣки, и далѣе: *سحر رودتين*  
*اوشبو قوروق* утромъ снявшись съ этого  
 высохшаго русла (*стр.* 184). 2) *башк.*  
 оврагъ, грива, *اولو قول* большой ов-  
 рагъ. 3) *алт.* кусокъ, штука: *ايكى*  
 два куска нанки (въ этомъ  
 значеніи принято *метафорически* отъ  
 слова *рука*).

*тур. тат.* *قول* *куль*, *قل*, рабъ, неволь-  
 никъ, крестьянинъ; слуга, что въ *уйг.*  
*قول كشى*, *кир.* *قول طومه* (*ом.* *قول*)  
 доморощенный слуга, *قوللق*, *кир.*  
 рабство, услуга, служеніе; по-  
 корность, преданность (въ Бухарѣ:  
*قوللق* гауптвахта), *قوللقچى*  
 лакей, *قره قوللقچى* поваренокъ; *капралъ*  
 въ бывшемъ корпусѣ янычаровъ, *башк.*



شيباق دین بیکرمه اوتوز پشتواره سو باشیغه کیلتوروب بانجیب سوغه سالور لارسالغان زمان اوق سوغه کیریب مست بولغان بالیغنی قولانک قودقغه جغلسه قورباغه قولاغنه اونار

звенѣтъ въ ухѣ; *кир.* ابل 50 ушей (послов.).  
قولاوز *см.* قولاغوز, قولاغز  
*тур.* قولان *колакз* 1) лѣвша. 2) кулакз (= قولاغ) уxo.

*тур.* قولان *коланз*, قولان, подпруга, подвязной ремень у сѣдла (*алт.* колон), انك قولانكى چوزمك, اچمق, распу- стить подпругу у лошади, قولاسكى قولانكى چكىك, подвязать подпругами (лошадь).

*кир.* قولانكسا 1) мозолистое круглое пятно на передн. ногахъ лошади. 2) запахъ отъ подмышки.

*кир.* قولانمتا *куламта*, горячая зола съ искрами.

*дж.* قولامق *куламкз*, тянуться (к. сл.), въ *кир.* قولاو *кулау*, упасть сверху внизъ, спуститься подъ гору, валиться, *ноб* قولاو, спуститься къ началу, т. е. спрашивать о происхождении кого-либо. 2) *дж.* *каваламакз* = قولومق 3) *тур.* *ковламакз*, обвинять, доносить, قولايى доносчикъ, قولانق *воз. стр.* б. обвинену, подвергнуться доносу.

*каз.* قولان *коланз*, *кир.* *колау* 1) ди- кій конь (въ *уй.* نانى). 2) *дж.* дикий осель, онагръ (*к. сл.* كورخر). 3) *тур.* осленокъ (по *к. сл.* قولون = كرهخر). 4) قولانك = *дж.* قولان قوبروغى *ослиный хвостз* — трава, которая вмѣстѣ съ

شيباق *зелеными вѣтвями* (можетъ быть особое растеніе), служить сред- ствомъ къ опьяненію рыбъ, которыхъ затѣмъ ловятъ сѣткою *چچ* — *ينه كوز محل* — *چچ* لاريدا *ким قولانق قوبروغى دىكان اوت چيقيب كمال غه يينيب كل قيليب دانه باغلار بو قولاغ قوبروغيدىن اون ابكى پشتواره بنه كوك*

شيباق دین بیکرمه اوتوز پشتواره سو باشیغه کیلتوروب بانجیب سوغه سالور لارسالغان زمان اوق سوغه کیریب مست بولغان بالیغنی قولانک قودقغه جغلسه قورباغه قولاغنه اونار

если дикий конь упадетъ въ колодезь, то и лягушка прыгнетъ ему въ ухо (послов.).

*башк.* قولانچ *куланчыкз*, колпакъ теплый.  
*кир.* قولاو *колау*, лошадь окромав- шая, измученная отъ ѣзды.

قولاوز = قولاوز  
*тур.* قولاي *колай*, удобный, легкій, ловкій, возможный, удобно, легко, قولايلىق *удобство*, легкость, قولايلىق *со-* пряженный съ удобствомъ, قولايلىق *съ легкостью*, легко, удобно, قولاي *قولاي* *сдѣ-* лать удобнымъ, облегчить, приспособить, قولايلىق *воз. стр.* б. облегчену, облегчиться, *مصاحت قولايلىق* дѣло улаживается, препятствія устранились, قولاي *да будетъ легко*, желаю успѣха! (въ работѣ и предпріятіи). *الاقولايينه* развѣ при удобномъ случаѣ, *قولايى* *умѣть* взяться (за дѣло), *قولايى* *найти средство* или удобный способъ къ чему.

*тур.* قولان *кулбз*, ручка, ушко, дужка (посуды).

*алт.* قولبو *колбо*, *колболо*, ставить въ кучу или гусемъ одинъ за другимъ (*мон.* *холбоху* — связывать, соединять) قولبوپ *скоть стоящій* въ кучѣ, *اتنار قولبوشر* *конни спутанные вмѣстѣ*.

*кир.* قولپور *колтурз*, отливать (напр. бархатъ малиновый).



*алт.* قولبوغو колбоо, процентъ, ростъ, т.е. брать проценты.

*тур.* قولبه *кулбэ*, *кулубэ*, *қлибэ*, *қлибэ* *қлибэ* (изъ *п.* *қлибэ*?) хижина, изба, قولبه قولبه (изъ *п.* *қлибэ*?) хижина, изба, قولبه قولبه (изъ *п.* *қлибэ*?) хижина, изба.

*тур.* *ад.* قولتق *колтукъ*, *колтыкъ*, قول (отъ قولتق *к. сл.* قولتوق и قوللوق) (отъ قولتق *к. сл.* قولتوق (рука), пазуха, подмышка; заливъ, قولتق قولتق *ластвица* подь мышкою, *دكنكى* — *костыль*, قولتق قولتق *алт.* قولتقا, *взять въ охапку, сжимать въ объятіяхъ, взять подь мышки, помочь взобраться (напр. на лошадь), قولتق قولتق* обнять, قولتق قولتق *поддерживать въ подмышки (въ знакъ почтенія).*

*алт.* قولتور *културъ*, лукавый, хитрый.

*дж.* *ад.* قولتور *маджъ*, рукава съ прорёхами верхняго кафтана, которые или висятъ ненадеваемые, или закинуты за плечи (по *дж. сл.* *воротникъ* кафтана — *فتانك يقاسنه درلر*).

*алт.* قولتو *колту*, женихъ; невёста (въ *кондом.* *колту*): *ادا انام القيزيله*: родители мои благословивъ, сосватали мнѣ невёсту (*Радл.* 116).

*дж.* قولتى *колти*, низъ, нижняя часть, *باين ان* (низъ его, ниже его *ан* *к. сл.*).

*тур.* قولقه *колочка*, *қажقه*, *қажقه* *насъдка* (*a. راحم. n. بيورطه بصان طاوق*) *برقولقه* *или* *برقولقه* *قوللق* *или* *برقولقه* *لق بيورطه*, (*كرك*) *برقولقه* *بليچلرى* *высѣдъ* *яицъ*, *بيورطه* *цыплята*, *высиженные отъ одного высѣда*, *قولقه* *сидѣтъ на яицахъ*, *بيورطه* *بصمق* (= *высиживать*).

*кир.* قولجه *колджа*, *قولجه* *مويون* съ красивой стройной шеей.

*ад.* قولدور *колдур* 1) разбойникъ, хищникъ, قولدوزلق *разбой*, قولدوزمق *разбойничать*. 2) *кир.* *кулдуръ*, *срвѣтъ* *безухій*.

*тур.* قولغان *тикени*, *лиственница* (*طرثوث كام.*).

*тоб.* قولغور *кулгуръ* 1) кривда, ложь. 2) *алт.* *негодяй; nepотребный* (*произносится также кулгуръ*). 3) *алт.* *услужливый, повинный: كثرى قولى قولغور قد اى قولى* *рука человека повинна, рука Бога мощна* (*послов.*).

*каз.* قولغه *кула* 1) жердь, тычина, разсада. 2) *тоб.* *нива*, قولغى *озимъ*. 3) *алт.* *кула* *или* *кыла*, *стебель*, قولغالاب *взопшедшій посѣвъ*.

*кир.* قولغا *колга* 1) главная артерія отъ легкихъ къ сердцу, قولغا *валوو* *полюбить что, сильно желать (съ дат.)*. 2) *каз.* قولغه *потрохъ*.

*телеут.* قولغو *колго*, жена.

*тур.* قوللنمق *кулланмакъ*, *употреблять, имѣть привычку къ чему, пользоваться, владѣть, قوللنمق* *употреблять насилие, قوللنمدر* *говоришь*, *قوللنمق* *держалъ такую рѣчь, выразился такъ, قوللندر* *пон.* *заставитъ что употреблять, сдѣлать что привычкою, приучить къ чему, قوللنمق* *стр. воз. б.* *употребляемому, употребляться, قوللنمق* *употребленіе, قوللنمق* *употребительный*.

*тур.* قوللوى *куллеси*, *родъ тюрбана въ 1½ фута вышиною, конусообразнаго, съ круглой вершиной, на которой по тремъ угламъ возвышаются вертикально три повязки, а спереди золотая полоса въ два пальца ширины*.

*тур.* قولم *кулумъ*, *загнутыя по-*

ловинки лука, ابرك قولماق арчаки сѣдла.

уй. قولماق кулмакъ 1) прудъ. 2) кир. каз. хмѣль, въ алт. кумдакъ.

дж. قولماق кулмакъ 1) просить прощенья (عذر دلگ), просить вообще, испрашивать, желать: وينه ديوان لطفی ده نعتده گلورکه بیت بارچا عالم عاصی سین قولسانک باغشلار حق سنکا, کیم طفیلنک دور بو خلق اولین و اخرین — قولسانک دلسک عاصی امت بازوقینی (дж. сл.), دمکدر испросившій прощенья грѣховъ грѣшникамъ — Мустафа! اول قولیبیز حاجتين قولغیل, (3—قصص) проси о нуждѣ раба нашего (ibid. 142), вы сказали: мы кромѣ этого ничего не будемъ просить (سراج — 21), دستور قولماق, просить позволенія, دستور قولدی, испросилъ позволеніе (150—قصص). 2) свататься, желать сочетаться бракомъ: نکاحله قیز دلیوب المق معناينه درکه مجنون و لیلی ده گلور بیت جون جلهسی ساری کوز سالیب سین, قولماقغه قیزیні سوز سالیب قولدورماق, (120—قصص) чтобы засватать, для засватанія (120—قصص) пом. засватать чрезъ посредство кого.

дж. тат. قولماق кулмакъ, قولون, к. сл. жеребенокъ (самецъ и самка, до первой весны отъ рожденія), онъ же къ первой осени по кир. называется ژاباغی (другія названія молодыхъ лошадей по дж. غونان, (دونان) بولغی طای بیلان или قولونلی ییه, жеребенокъ ростомъ съ жеребенка, ожеребиться, قولونلاماق, (кир. алт. قولوندا) выкинуть жеребенка, алт. مالنک قولونداب

توزین пусть твоя трехлѣтняя кобыла мечеть уже жеребятъ (благословеніе).

п. قولماق кулунджъ, колики, спазмы въ желудкѣ, قولماق= قولجان

قولجان= قولماق, названіе племени въ Джагатаѣ (дж. сл.).

алт. قولماق кулуръ, мука вообще (мон. цулир).

дж. قولмакъ кулмакъ, обертка головная, чалма (دستار к. сл.).

قولن= قولون, قولوم

дж. قولونغه кулуна, горностаѣ съ красн. глазами.

алт. قولмакъ кулмакъ. силачь, борець (употребляется большею частью вмѣстѣ съ словомъ الیب герой, Радл. 10, 12, 20).

а. قولبور колиуръ, шейный позвонокъ (Радл. 23).

а. قولмакъ каумъ, мн. اقوام, ад. произносится коумъ народъ, племя; родственникъ, въ тоб. толпа, куча людей, قولмакъ кучами, قولмакъ родство, въ ад. родня, семейство, что также قولماق قوم

кир. قولмакъ 1) нагорбникъ, свернутый изъ кошмы, для двугорбаго верблюда (замѣняющій вычное сѣдло), قولмакъ положить на верблюда قولмакъ, при вычкѣ. 2) алт. ярмо (мон. хомъ), قولмакъ хомутъ, قولмакъ صوتъ надѣть хомутъ. 3) алт. волна, قولмакъ поднялась волна.

тур. тат. قولмакъ, قولмакъ, песокъ (у кир. قولмакъ и قولмакъ названия родовъ песку), قولмакъ قولмакъ قولмакъ (лоفاق جائل طاشی), قولмакъ قولмакъ قولмакъ, тат. قولماкъ قولмакъ, песокъ неводный, въ кир. قولмакъ قولмакъ قولмакъ — по-

лупесчаный, *кир.* قوم جلك пустая кость, безъ мозгу, قوم شکر сахарный песокъ, قوم صاونى песочница, قوم مسال песчаная мѣстность, قوم بيغنديسى коса, мель, قوم مسال песчаная земля или почва, قوم لائق пескомъ засыпать, قوم لائق 6. засыпану пескомъ, сдѣлаться песчанымъ, قوم لاندرمى *пон.* (Пять изъ 12 названій урочищъ въ Рынъ-пескахъ, въ которыхъ Киргизы внутренней орды имѣютъ зимовки, находя здѣсь защиту отъ вѣтровъ, подножн. кормъ для скота, составлены изъ слова قوم; эти разванія слѣдующія: قزل چالى مسجد قوم, اقاندواغاخ, جاسقوس, ترگلو, تلو باي جوسا, جانكلدى, ارى قوم, ديمان قوم, بارچا قوم, ابغور قوم).

قوم قباق *см.* قبا = قوم

*тат.* *мещер.* قومچا قومачъ, хлопоты, затрудненія; запутанный, безпокойный, قومچا لائق хлопотать, затрудняться, 6. задержану.

*тоб.* قومارم = قومارمъ выпребать и пр.

*дж.* قومچى قومачи, хвостунъ (لافى), قومال قومал (لافى) хвостовство, *к. сл.*).

*кир.* قومالاق кумалакъ, шарикъ овечьего помета: قومالاق بير قارين مايدى جيرتر بيرجان منك قويدى ايرتر одинъ шарикъ портить всю посуду съ жиромъ, одна дурная овца соблазнить (поведеть) тысячу (*послов.* = одна паршивая овца все стадо портить; قارين — баранья кишка, въ которой держатъ жиръ).

*тур.* قوماندان команданъ (съ *итальян.*), комендантъ, командующій, قوماندان قوماندаніе, قوماندانہ коман-

да (воен. ученіе), قوماندانہ командовать, учить войско.

*кир.* قومای *кумай* 1) смирная лошадь. 2) гончая собака туркм. породы. 3) *алт.* *комой*, дурной, негодный, некрѣпкій: اونچودان قوموينتك худшаго изъ всѣхъ.

*кир.* قومپای *компай*, вздуться (отъ вѣтра).

قومبدا *comedіa* (съ *лат.*), комедія, спектакль.

*кир.* قومرا *кумра*, глиняный горшокъ.

*тур.* قومران *кумранъ*, каштанов. цвѣта, اچق قومرال свѣтло-каштановый.

*тоб.* قومورسقه *комырса*, *кир.* قومورسقه *комырса*, *кондом.* *комыскашъ*, муравей.

قومسار *комисаръ* (съ *франц.*) *воинсаръ*, повѣренный.

*каз.* *тоб.* قومسوق *кумсукъ*, قومسوز алчный, жадный, завистливый, قومسوقلئق алчность, قومسوز لائق жадничать.

*тур.* قومشور *комшу* = قومكشو сосѣдъ.

*дж.* قومشوم *кум-шумъ*, клювъ (منقار *к. сл.*).

*тур.* قومض *кумзу*, قومض (*испорчен.* изъ *а.* غماز) доносчикъ, ябедникъ, قومضولئق *см.* غمازلئق, ябедничать.

*ад.* قومغان *куманъ*, *к. сл.* قومغان *кома* (افتابه) кувшинъ, *рукомойникъ* (*у кир.* чугун. или мѣдн. *рукомойникъ* бухарскаго издѣлья).

*осм.* قوموق *комакъ* 1) قوموق = *ковмакъ* = قوموق

*тур.* قومقومه *кумума*, стклянка оловянная для чернилъ.

*дж.* قومورمق *см.* قومورمق

*алт.* قومبدا *комыда*, потерпѣть

обида, имѣть неудовольствіе, жалобу (мон. *хомидазу* — скорбѣть, огорчаться, *қомидал* обида, убытокъ, несправедливость (*Радл.* 133).

*кир.* *қон кунъ* (пер. *қон* кровь), *қонун* 1) плата за кровь, за убійство, за увѣчы; мечь, мищеніе (у *кир.* за убійство платится 1000 барановъ, за увѣчы, смотря по важности поврежденнаго члена тѣла). 2) плата 2000 барановъ за выкупъ (Левшинъ. *стр.* 315).

*каз.* *қона кума*, доска, на которой рассучивается тѣсто.

*дж.* *қоначи*, теленокъ 2-хъ лѣтній или бычокъ (*қосалъ досалъ к. сл.*).

*уйг.* *қонакъ*, зернов. хлѣба, и въ *дж.* тоже значеніе: *اول اوى لار* *اوچماخدین چیمیش غه بفلاشتی لار کوزلاری* тѣ быки заплакали о томъ, что вышли изъ рая, отъ слезъ ихъ произрасли хлѣбныя зерны (*26—قصص*).

*тур. тат.* *қонакъ* (отъ *қонукъ*), *қонакъ хатун* 1) гость. *қонакъ*, *осм.* *қонукъ* гостя, *қонакъ* приемъ гостей, угощеніе, комната для гостей, *қонакъ* созвать гостей и угостить, *кир.* *қонакъ* гость не скажетъ не наѣлся, а скажетъ не зарѣзали (для него скотину, *послов.* т. е. что нибудь да найдеть сказать). 2) *тур.* домъ, квартира, временное жилище (въ Турціи собственно дворецъ, большой домъ, гостиница, въ губернскихъ городахъ — домъ правителя, гдѣ заключается и правленіе эялета; домъ посольства), *қонтеджи* квартирмейстеръ, тотъ кто приготовляетъ квартиру для

вельможъ во время путешествія, *тат.* *қонакъ* постоялый домъ, *қонакъ* остановиться на станціи, на ночлегъ. 3) *тур.* дворъ (тягло, семья). 4) станція, стоянка, *қонакъ* дневная дорога (отъ 30—40 верстъ для пѣшихъ). 5) *тат.* ночлегъ, *қонакъ* отдыхать, покоиться отъ трудовъ, въ *тат.* ночевать, имѣть ночлегъ, *қонакъ* доѣхать или дойти куда къ вечеру, *қонакъ* гостить, *қонакъ* угостить, подчивать, въ *тат.* ночевать, спать въ гнѣздѣ или на деревѣ (птица), *каз.* *қонакъ* онъ проживаетъ гостемъ. 6) *алт.* *қонакъ*, *мон.* *қонакъ* сутки, жизнь. (Домъ назначаемый для гостей, на Кавказѣ называется *қонакъ*). Абхазцы и черкесы живутъ обыкновенно въ хижинахъ, крытыхъ сомою или камышемъ, стѣны которыхъ замазаны землей, перемѣшанной съ рубленой соломой. Около стѣны возлѣ дверей, сдѣлано полукруглое или четвероугольное углубленіе въ землѣ для огня, надъ которымъ привѣшана высокая труба изъ плетня, обмазаннаго глиною. По другую сторону очага, въ почетномъ углу, находится небольшое окно безъ стекла, служащее болѣе для наблюденія за тѣмъ, что происходитъ на дворѣ, чѣмъ для освѣщенія. У горцевъ каждый имѣетъ свою особую хижину: хозяинъ, его жена, взрослые дѣти, но посторонній челоуѣкъ никогда не проникаетъ въ эти помѣщенія, посвященные исключительно семейной жизни. Для гостей опредѣлена *қонакъ*, совершенно пустая комната, убранныя по стѣнамъ только рядомъ дсревянныхъ гвоздей для раз-

вѣшиванія оружія и конской сбруи. Сидятъ и спать въ ней на землѣ, на камышевыхъ циновкахъ, на коврахъ, подушкахъ и тюфякахъ, составляющихъ у гостепріимнаго черкеса самую роскошную и значительную часть его домашнихъ принадлежностей. Въ кунахской всегда находится мѣдный кувшинъ съ тазомъ для омовенія, и *намазмыкъ* — шкурка отъ дикой козы, или небольшой коврикъ, для совершенія молитвы. Весьма немногіе знатные и богатые горцы строятъ рубленые деревянные дома. — Русскій Вѣстн. 1864 г. Октябрь, воспоминанія кавказ. офицера).

*дж. кир.* قونان *кднанъ*, жеребенокъ двухгодовалый, съ 3-й весны (*мон.* *чунунъ*), *талы* قونان молодые жеребята, *кир.* قونان *коза* двухгодовалая, *алт.* قونان *козелъ* двухгодовалый, *алт.* قونان *кобыла* съ третьей весны, *абу* قونان *медвѣжонокъ*, *чунанъ* быкъ трехлѣтній (*кладеный*), *кир.* قونان *баранъ* трехлѣтній, старше годомъ — *دونان*, еще годомъ — *بسلى* (отъ пять), еще старше годомъ — *التى جاسار قوى* т. е. шестилѣтній, *جدى جاسار* семилѣтній. Эти же названія относятся и къ лошадямъ.

*алт.* قونان *кунанъ*, горевать (*мон.* *чунану*).

*тур.* قوننج *конджъ*, *тат.* قونكوج *кунюжъ*, *кир.* قونوش *голенище* (сапоговъ), *кир.* قونوج *подвязка у голенища*, *алт.* كدن *кденъ* — съ холщевыми голенищами.

*тур.* قونند *кундъ*, قونت *крѣпкій*, носкій (сукно, матерія, кожа).

*тур. тат.* قوندىق *кондакъ* 1) пеленка, ложе дѣтское, قونداق *кундакъ* 2) *قىتىق* *китыкъ* вы были несчастливъ съ самыхъ пеленокъ, съ колыбели. 2) *تفنك* *китыкъ* лбжа у ружья (*ملتىق* *китыкъ*). 3) свертокъ зажигательн. веществъ, который бросаютъ на дворъ или подъ лѣстницу для поджиганія, قونداقلىق *кундакъликъ* спеленать, поджигать, قونداقلىق *кундакъликъ* поджигатель. 4) *кир. кундакъ*, овечья шерсть, въ которую кладутъ новорожден. ребенка на нѣсколько дней, послѣ чего перекладываютъ въ колыбель, *м.* قونداقنا *кундакъ* положить ребенка въ *кундакъ*, спеленать.

*тур.* قوندره *кундура*, башмакъ, ка- лоша *اودون قوندره* *кундура* деревян. башмакъ, قوندره *кундура* легкіе башмака, *چكجك* *кундура* рогъ обувальнй.

*тур.* قوندرز *кундузъ*, قوندوز *кундузъ*, *алт.* قومدوس *кундосъ*, бобръ, въ *кир.* котикъ, котырь, которыми обшиваютъ тебетейки, котырь, *قوندوز قابى* бобровая шкура, *قوندوز خايسى* бобровая струя (*медикам.*).

*тур.* قونسولوس *консолосъ* (съ *итал.*), *باش* *кунсолосъ* генеральн. консулъ, *وكيلى* *кунсолосъ* вице-консулъ, *خانه* *кунсолосъ* консульскій домъ или дворець, что обыкновенно называется *قونسولوس قيسى* или *قوناغى* *кунсолосъ* консульство.

*قونكارمق* = *قونقرمق*; *قونقىق* *кункыкъ* *см.* *قونقىق* *кункыкъ* = *قونقار*

*дж.* قونك *кункъ* 1) прохладный *سرین* *к.* *см.* вѣроятно вмѣсто *пер.* *خنوك*. 2) *كلى كلى عجميدر* *кункъ*, воронъ: *قونك* *кункъ*, *قوزعون* *кункъ* *معناسنه دركه نوادر الشبابهه كلور* *кункъ* *ييت* *هيت* *اهلى* *ييله* *هر* *تيرهكا* *ييتماس* *پرواز* *نسر* *طاير* *ييله* *نى* *نوع* *هوا* *قيلقاي* *قونك* (*дж. см.*).



*алт. куурмак*, (2) *قورومق* = (1) *قورومق*, коварный, ложный (*мон. хагурмак* — ложь, обманчивый).

*ад. куузмак*, *поднять*: *باشين* *بوخارو* *قوروزوب* *поднявъ* *вверхъ* *голову*. *قوش* = *قوش* = *قوش*; *قوش* = *قوش*; *قوش* = *قوش*.

*уйг. куола*, капуста, коренья.

*алт. куулы*, желтая мѣдь.

*тур. ад. ковмак*, *осм. قومق* и *قومق*, *тат. قوالامق*, *кир. قوو*, *куу*, *дж. قولامق*, *гнать*, *прогонять*, *угонять*, *преслѣдовать* (въ этомъ значеніи въ *алт. куу*, *قوو*, *اوج قومق* *отмстить*); *настигать*, *гнаться за кѣмъ* (*съвинит*), *нападать сзади*, *осм. قولانك* = *осм.*

*قوبن* = *قولابان*, *قوار* = *قولار* *гоня!* *قولوك* = *قولاماغлиц*, *قوابين* *قولرلر* = *قولاي*

*Производные и составные:* *قورومق* *пон.* *погонять*, *пону-кать*, *торопить*, *уйг. قودوب* (вѣроятно отъ другой *пон.* формы *قوتوق*) *отбивъ*, *отвергнувъ*, *отказавъ*, *дж. قولاق* *قاودی اولاق* *условн.* *б. прогнану*, *чтобы я былъ прогнанъ* (*Али-ширъ*, *см.* *при словѣ* *توكاباش*), *قوش* *оз.* *гнаться*, *гонка*, *скачка*, *قوشو*, *قوشمه*, *قوشمه* *гоняться*, *قوشلاق* *б. гониму*, *преслѣдуему*, *قودريل* *пон. стр.* *б. погоняему*, *выгнану*, *قودريلامасون* *да не будутъ выгоняемы* (*явл. Сеад. Гирей*), *قولاب* *будучи выгнанъ*, *выгнанный*, *قولامق* *разогнать*, *дж. قاتوق* *воз.* *гнаться*, *спѣшить*, *напасть* (*назидн*) *к. сл.*), *отсюда* *قاروغون* *нападеніе*, *преслѣдованіе*, *قاروغونچی* *а)* *доносчикъ*, *قوجيلك* *к. сл.*), *что въ тур.* *قوجي* *доносъ*, *обвиненіе*, *б)* *отрядъ назначенный для преслѣдованія непріятеля*

*к. сл.* *قوجي* *ке* *браві* *теаغب* *غنيم* *مقرر* *باشد*). *سونكى* *چه*: *الغار ايدن لشكر*, *قوجي* *его* *преслѣдовалъ* *легкій отрядъ* (*Баб. 36*), *بهرام*, *تاريخ* *ملوكه* *بروزغه* *قاروغونچی* *ياريب* *اوزى* *مد* *این* *غه* *Въ* *этомъ* *значеніи* *иногда* *употребляется* *также* *форма* *قاروغون*, *какъ* *видно* *изъ* *слѣдующаго* *разказа* *ملوك* *تاريخ*, *гдѣ* *говорит-ся* *о* *преслѣдованіи* *Іезидгерда* *III*: *اندام* *تورا* *البادی* *مروغه* *باردی* *اندام* *قاروغون* *کينجه* *کيليب* *بالغوزبير* *تيکيرمان* *دا* *قووالا جورو* (*стр.* 111), *кир.* *قوي* *کورمکان* *قوي* *کورسه* *بى* *گوم* *گنات*: *قوي* *اوجوروب* *اوتتاور* *если* *невидавшій* *никогда* *овецъ*, *увидитъ* *ихъ* (*у* *себя*), *то* *за-* *ставитъ* *ихъ* *пастись* *на* *бѣгу* (*послов.*).

*тур. قووه* *кова*, *قووا*, *тростникъ*, *камышъ*, *قووه* *пенيري* *родъ* *свѣжаго* *сыра*, *въ* *корзинкахъ*.

*а. قوت* = *قوت* *кувва*

*а. قوي* *кави*, *сильный*, *крѣпкій*, *قوبلك* *твердость*, *сила*.

*дж. тат. кой*, *овца* *или* *баранъ* *ордынскій*, *киргизскій* (*осм. قوبون*, *мон. хой*), *قونان* *овца* *съ* *3-й* *весны* (*самая* *лучшая*), *دونان* *قوي* — *съ* *4-й* *весны* (*самая* *жирная*), *قوي* *баранина*, *قوي* *траси* — *овчина*, *قوي* *баранъ* *ордынскій*, *у* *касим.* *и* *мещер.* *баранъ* *вообще*, *русскій* *или* *киргизскій*, *кир. قوي* *торгъ* *баранами*, *продажа* *вънѣ* *мѣноваго* *двора*, *قوي* *коз*, *قوي* *بييل* (*см.* *тур. قویی*) *карий* *глазь*, *قوي* *годъ* *барана* (*одинъ* *изъ* *12* *годовъ*), *قوي* *овчаръ*, *قوي* *пастухъ*, *قوي* *его* *овца* *или* *овцы*, *алт. قويدنك* *قوراغانى* (*оберегаемый* *овцой*) *ягненокъ*; *قوينى* *اباغيندين*

исадор қара қойны абағиндин асадор  
лаго барана вѣшаютъ за ногу, и чер-  
наго (послов. въ смерти нѣтъ различія),  
отставшаго отъ стада барана, волкъ раз-  
дираетъ (послов.).

дж. каз. *куяш*, قوباش, к. сл.  
куяш, солнце, *куяш* восхождение  
солнца, *куяш* — Востокъ, *куяш*  
солнце восходить, *куяш* закатъ  
солнца, *куяш* — Западъ, *куяш*  
солнце заходить, *куяш*  
освѣщаться солнцемъ, *куяш*  
подвергшійся удару солнца.

уйг. *куякъ*, панцырь, кольчуга  
(у сиб. тат. тоже, у якутз, *куякъ*,  
у другихъ татаръ *кѡбѣ*, въ мон.  
*куякъ*). — О значеніи этого слова см.  
указатель Савваитова, XI т. записокъ  
Археолог. общ.), *куякъ* одѣтый въ  
панцырь.

дж. тат. *куякъ*, въ каз. *ку-  
якъ*, алт. *куякъ* 1) заяць, *куякъ*  
алт. *куякъ* кроликъ, алт. *куякъ* зай-  
чикъ, *куякъ* борзая собака. 2)  
дж. жилы въ боку (пелютерлине дилер),  
*куякъ* боль, колотье въ боку  
(Баб. 201). 3) дж. = *куякъ* вихрь  
(куякъ дилер). 4) дж. = *куякъ*  
внизъ (куякъ дж. сл.).

кир. *куякъ* (произносится  
*куякъ*), падучая болѣзнь,  
его скватила падучая болѣзнь.  
алт. *куякъ*, расторопный,  
ловкій.

тур. *куякъ* — мѣсто рас-  
положенное на солнцѣ (*куякъ*).

тур. тат. *куякъ*, *куякъ*,  
*куякъ*, сиб. тат. *куякъ*, хвостъ  
животныхъ, *куякъ* бараній, въ каз.

также руль, корма, *куякъ*  
править рулемъ, *куякъ*  
тресо-  
гузка (птица), *куякъ*  
хвосты (концы) тюрбана (н. *куякъ*),  
*куякъ* (= *куякъ*) персидская  
антилопа, *куякъ* съ хвостомъ,  
*куякъ* комета (звѣз-  
да съ хвостомъ), *куякъ*  
съ хвостомъ, приставить себѣ хвостъ  
(отъ этого слова происходитъ, по за-  
мѣчанію Григорьева, русское *куякъ*,  
*куякъ*, такъ какъ лошадиный хвостъ,  
прикрѣпляемый къ древцу, служилъ и  
служить знаменемъ).

каз. *куякъ*, к. сл. *куякъ*  
алт. *куякъ*, кир. *куякъ*, потвея,  
подхвостникъ у сѣдла (н. *куякъ*).

тоб. *куякъ*, отлипать.

каз. *куякъ*, плохой,  
дрянной, *куякъ* дрян-  
нымъ.

дж. *куякъ* = *куякъ*  
бадья, пайка (н. *куякъ*), кир. *куякъ*  
миску, изъ  
который ты ѣлъ когда былъ голоденъ,  
не забудь когда сытъ (послов.).

тоб. *куякъ*, заливъ, въ  
каз. водопадъ, *куякъ*.

кир. *куякъ*, манерни-  
чать (желаніе показаться франтомъ).

кир. *куякъ*, концевая ки-  
тайка (куякъ), *куякъ*  
московская китайка.

тоб. *куякъ*, стокъ для  
воды по каплямъ.

тат. *куякъ* 1) блинъ (кир.  
*куякъ*), каз. *куякъ* 2) м. =  
*куякъ*





пазуха, лоно, грудь, объятіе, нѣдро; залившъ, ساعتی قوین карман. часы, قویننه, قوینне спать въ объятіяхъ кого, *алт.* مت. небесный сводъ.

قبو = قویو = قویو

*кир.* قویورتپاق *коюртпакъ*, смѣсь кумыса съ снятымъ коровьимъ молокомъ, *дж.* قویورتورغا *кой-тура*, оказываніе дружбы (مهربانی) *کردن* к. *сл.*)

*дж.* قویوم 1) *см.* قویوق *куймакъ*. 2) = قویون

*тур.* 1) قویون *коюнъ*, قویون, قویون овца, баранъ, قویون *рошадка*, قویون *названія двухъ племенъ турецк. бѣлаго барана и чернаго барана* (составлявшихъ ханскую династію въ малой Азіи). 2) = قویон 3) = قویон *вихрь*.

*каз. кир.* قویونق *куюнмакъ*, купаться (воз. отъ قویوق *литься*), قویونا *торган*, قویون *купальня*, قویوندرمى *купать*, قویونغانکز *бармы* *купаются-ли вы иногда?*

*тур. ад.* قویوبرمک *кою-вермекъ* (= *освободить, отпустить, оставить въ покоѣ, на свободѣ, انک باشنى* оставить лошадь идти какъ хочетъ, قویوبرىنى *оставь меня въ покоѣ, قویوبرمک* *распустить войско*.)

*тат.* قویو *кою, кую, قویو, тур.* قویو *густой (жидкость); тёмный (цвѣтъ), قویوق* *густота, тоб.* قویولق *опушенный, сгущать, قویولوشمق, قویولاشق, قویولوشقان* *густѣть, сгущаться, قویولمش* *простокваша, قویولمشق, قویولمشق* *пон. сгустить, сжать;*

сдѣлать потемнѣе цвѣтомъ, краской.

2) *дж.* *кою, кою, قویان* *коюнъ, низъ, внизъ, قویى سالىق* *опустить внизъ, باش* *опустить, понурить голову, اشغه* *معناسنه درکه* : *غراب* *الصفرده* *بريسته* *کلور* *بيت* *اولما* *کيدين* *زلفونکا* *کویا* *پريشانلىق* *ييتيب* *مانم* *اهلى* *دیک* *قویى* *سالیب* *باشين* *قيغوده* *دور* *يوزى* : *قویان* *توشوبان* *مرکبينک* *ايزیکا* *ملك* *بيير* *اوزرا* *قرصنى* *قيلغان* *کيىى* *کداى* *تلاش* *يوزى* *قوین* *ничкомъ простертый, قوینلاقم* *лежать ничкомъ, قوین* *باشق* *опускаться внизъ, углубиться, قویولوق* *мет.* *униженіе, покормность, قویولوق* *унизиться, покормиться (12—قصص)* *قویى* *унижать: مين* *سینى* *ارنورايين* *سين* *اوزونکنى* *я* *тебя* *возвышаю, а ты* *себя* *унижаешь (145—قصص)*; *к. сл.* *передаетъ قویى* *перс.* *پایان* *что значить: конецъ, край, берегъ, низъ; — сравни съ словомъ قویو*

*а.* قهر *кааръ*, сила, насиліе, гнѣвъ, наказаніе, *اتىک* — *наказать, поступать жестоко, قهرى* *کلمک* *разгнѣваться, отомстить кому, برکسه* *دن* *قهرين* *المق* *قهار* *кааръ*, жестокий; мститель, *القهار*. *могущественнѣйшій, Богъ.*

*п.* قهرمان *кахраманъ*, имя одного героя; побѣдитель, непобѣдимый, могущественный (говорится о царяхъ).

*а.* قهقهه *кажжака*, взрывъ хохота, въ которомъ слышны звуки: *قه* *قه* *ха; ха!* *قهقه* *съ хохотомъ.*

*а.* قهوه *кахва*, кофе, также вмѣсто *قهوه* *التى* *простон.* *кофейня, قهوه* *خانه* *то что ѣдятъ послѣ кофе, завтракъ, قهوه* *التى* *атмк* *завтракать, قهوه*

маленькая комната, гдѣ пьютъ кофе, *پارھسى* — то что дають на кофе (на чай, на водку), *قهوه رنگى* кофейн. цвѣта, *قهوه سى* кофе съ острововъ, *قهوه سى* моккское кофе, *قهوه سى* слуга приготавлиющій кофе, содержатель кофейни.

*а.* *قى كاي*, рвота, *قى انك* рвать, *قى كلك* чувствовать тошноту, рвоту, *قى كنورمك* причинить рвоту.

*кир.* *قى كый*, овечій пометъ, у *сиб.* *тат.* пометъ животныхъ въ кучѣ, названная куча (а то что не въ кучѣ — *بوق نيزك*; въ *каз.* вмѣсто этихъ словъ говорится *قبلامق*, *قبلامق* уваживать, *قبلامق* землю свою уваживаю, *قبلامق* *بوزده* если у насъ не уваживать землю, то урожая не будетъ.

*тур.* *قيا* *кай*, скала; подводн. камень (*алт.* *кайа*, скала, *мон.* *хада*, скала, утесъ, *кр.* *قيا* коса рѣчная), *قيا* *النتده* рифъ, *قيا بالفى* пяскарь, *قيا بونجوغى* — трещина въ скалѣ, гротъ, *قيا* а) скалистая мѣстность земли, б) носъ корабля.

*ад.* *قيا* *кья* 1) косою, вкось (*см.* *قيا*). 2) *дж.* украшеніе (*قيا* *زيب* *к. см.*).

*кир.* *قيا* *кьярз* (*см.* *قيا*) огурецъ. *тоб.* *قيا* *кьяри*, заѣзжій, иностраннйй.

*а.* *قيا* *кьяс*, соразмѣреніе, сравненіе, аналогія, догадка; заключеніе, мнѣніе; собраніе канонич. рѣшеній толкователей первыхъ вѣковъ исламизма — муджтехидовъ, *قيا* *анк* сообразить, догадываться, заключить; думать, предполагать (*съ дат.*): *каз.* *قيا* *سوزلر* *بوزنده* *راستگين* *اونكا* *قباس* *ابلاکيس*

о справедливости этихъ нашихъ словъ, заключайте изъ того.

*тур.* *قياغن* *каганъ*; точильн. камень; аспидный камень.

*а.* *قياغت* *кьягътз*, наружность, наружн. видъ; платье, костюмъ, въ *каз.* физиономія, въ *кр.* форменный костюмъ, *قياغن* формен. костюмъ драгомановъ, *قياغتہ* *кьермк* принять видъ, наружность, нарядъ чужой, одѣться въ иное платье, *قياغتہ* *кзрмк* ходить переодѣтымъ, инкогнито; въ *кир.* произносится *кьягътз*, въ значеніи *сердца и наклонностей*: *قياغتہ* *жан* ты дурнаго сердца, злонамѣренный (= *قياغتہ* *жан*).

*каз.* *قياق* *кьякз*, 1) осочникъ, волчьи бобки (*раст.*). 2) *кир.* острецъ, песчаный камышь (*slutus*).

*а.* *قيا* *кьямз*, стояніе на ногахъ, вставаніе, положеніе тѣла стояща (одно изъ положеній во время молитвы), стараніе, прилежаніе, *قيا* *анк* стоять на ногахъ, стать на молитву.

*а.* *قيا* *кьяметз*, воскресеніе мертвыхъ, въ день страшнаго суда, *قيا* *кони* *кони* *кони* день воскресенія мертвыхъ, *قيا* *кони* *кони* поднять суматоху, возмущеніе, *каз.* *قيا* *анк* посаженный отецъ, *قيا* *анк* *анк* посаженная мать.

*алт.* *قيا* *кьятз*, подкладка, мѣхъ (*монд.* *контз*), *قيا* *кьятз* сдѣлать подкладку подъ одежду.

*кир.* *قيا* *кьяпакта*, *قيا* *кьяпакта*, увертываться, отговариваться, *قيا* *кьяпакта* лошадь, которая бьется, когда ее хлыщутъ; человекъ, который отнекивается, когда его уличаютъ въ чемъ нибудь.



قيز *кызъ*, дочь, дѣвица (см. *قز*).  
*дж.* *قىز قالماق* *кызкалмакъ*, раскаться  
 (بريشان شدن *к. сл.*).

*قزمق* см. *قزيمق*, *قيزمق*; *قزل* = *قيزل*  
*кызъ* 1) соб. имя Меджуна,  
 героя романич. поэмы Фузули. 2) *кыр*.  
*кызъ* = *قىش* зима.

*дж.* *قىش قيساق* *кысакъ*, ядра (*خصيبه* *к. сл.*).  
*قىسى* = *قىسوق* = *قىسسوق*; *قىسقه*  
*قابسى*

*тур. тат.* *قىش* *кышъ*, *قىش*, *кыр*.  
*кызъ*, зима (*ا. شتا*, *п. زمستان*). *алт.*  
*قىشتو* зимній, зимою употребляем-  
 ый, зимовье, *قىشىقى* зимній, относя-  
 щійся къ зимѣ, *алт.* *قىشقىده* зимою,  
 во время зимы, *каз.* *قىشلاو*, *тур. ад.*  
*قىشلاق*, *кыр.* *قىستا*, зимняя кочевка,  
 зимовка, въ *тур.* вообще зимнія квар-  
 тирьы, *дж.* *قىشلاق سالىق* стать на зим-  
 нюю кочевку, *тур.* *قىشلا* казармы,  
*قىشلاق* Сѣверъ, въ *тат.* грязь на но-  
 гахъ, *кыр.* *قىشلاى*, *кыр.* *قىسنى كونى*, по зи-  
 мѣ, все зимнее время, *кыр.* *الاقستاي*  
 цѣлую зиму, *тур.* *قىشبين* или *قىشبينه*  
 зимою, на всю зиму; *п.* *قىشلامق*, *кыр.*  
*قىشتا*, зимовать, *каз.* *قىشتىق* обратить  
 въ зиму (погода), *قىش بولدى* настала  
 зима.

*каз. тоб.* *قىشامق* *кышамакъ* (отъ  
*قىشامق*, *кыр.* *кыса*, погнуться,  
 скривиться, *قىشيق*, *قىشيق* искривленный,  
 кривой, *кыр.* *قىشيق كسى* криводушный  
 человекъ, *قىشيقلىق* кривизна, *قىشامق*  
 искривить, *قىشامق* опять по-  
 гнулся; *кыр.* *قىشيق بولساده بايرنىك*  
*اوزى* *قىشيق* хоть сынъ богача и  
 криворотъ, все таки пусть говорить  
 (*послов.*).

*кр.* *قىشلانو* *кышлака-кэвъ*, *قىشلاق*  
 Кишеневъ (соб. имя города).

*а.* *قىسار* *кайсаръ*, Кесарь, импера-  
 торъ (римскій, германскій), *قبصيرة الروم*  
 Кесарія, въ Каппадокии.

*алт.* *قىشا* *кыша*, скупой, скряга.  
*тур. ад.* *قىشانا* *кышана*, ячница (въ  
*тоб.* *كايكونه*, *كايكىنه* *кышине*, ячница, пох-  
 лебка).

*قايغو* *см.* *قىغو*, *قىغو*  
*ад. тат.* *قىق* *кыкъ*, *قىيق*, *قىبق*  
*тур.* *قىق* *кы*, *قىق*, *дж.* *قىق* (*Баб.*) *алт.*  
*قىبا*, косой, вкось, наискось идущій (при-  
 частіе отъ *قىبق*), въ *дж.* *قىبق* мет.  
 фальшивый человекъ, несправедливый  
*قىق كوزلو* (*к. сл.*), *قىق* *كوزلو*  
*قىق* (*Баб.*) косо-глазый, *ад.* *قىبا*  
*قىبا* коситься, смотрѣть изъ подлбья,  
*قىبا* *باغوب كورمك* косой взглядъ,  
*قىبا* *كور* озираться, осмотрѣться, *алт.*  
*قىبا* косо смотрѣть, презирать; *قىباغ*  
*قىباغ* *قىباغ*, *кыр.* *قىباش* вкось, изви-  
 листо-кривой, *к. сл.* *قىباش* ударъ обу-  
 хомъ топора (*تىر بر كشته زدن*), *кыр.*  
*قىباش* *قىباش* (и *قىباشلامق*) кривить въ сло-  
 вахъ? *قىباشلامق* кривить, косить,  
 сдѣлать косымъ, *кыр.* *قىشانكرا*  
*قىشاندا*, *قىشان* *кышалакта*, согнуть  
 спину, *алт.* *قىشانك بات*, *قىشان* воз-  
 лежать, лежать облокотившись,  
*قىشان* *قىشان*, упорствовать, *قىشان*  
 кривиться, повалиться на бокъ (домикъ),  
*кыр.* *قىشان* *قىشان* *قىشان* связать  
 сломанное, напр. дерево, стесавши  
 оба конца наискось; плотно сложить  
 и склеить сломанную вещь.

*кыр.* *قىشان* *кышамъ* (отъ *قىشق*) обло-  
 мокъ чего либо, *قىشان* *قىشان* ломоть  
 хлѣба, *قىشان* *قىشان* кое что, малость.  
*алт.* *قىشان* *кы*, согласиться на что,



тается красотою татарск. женщинъ; взглядъ кокетливый, хитрый *نانار محوبرلرنيك كوزلرنيك قوبروغى كه قاشى قوبروغى جانينه لطافتله چكلمش اولا اكدارلر* *дж. сл.* примѣръ можно найти при словѣ *تاراج*.

*а.* قیمت *кыймэтъ*, цѣна, стоимость, въ *кир.* قیمت, *каз. тоб.* قیمت *кыйбатъ* дорогой, дорого = *тур.* قيمتسىز; قیمتسىز безцѣнный, дешевый, *тат.* قیمتچيلق дороговизна, قیمتلامق قیمتلر قیمتنى, дорожить, قیمت بولمق قیمتلانق, *тоб.* قیمتلر قیمتلانق, *алт.* قیمتلر قیمتلانق вздорожать, *алт.* قیمتلر قیمتلانق продавъ за дорожную цѣну.

*дж.* قیمتلامق = قیمتلامق

*дж.* قیمتلامق *кымсанмакъ* (= قیمتلامق) ревностно, сильно желать, жаждать: *عذارينك نى اجارغه قيمسانورمين, ولى ايل* *стр.* مما كمة اللغنين) *кормакиба قیمتلانورمين* 10; сравни съ *тат.* قومسوق).

*тур. ад.* قیمت *кыймакъ* 1) рѣзать наискось и поперегъ; изрѣзать на куски, срѣзывать, скашивать, قیمت искрошенное въ мелкіе куски, начинка, قیمت *نختهسى* доска, на которой крошатъ мясо, قیمت *لوق* крошить. قیمت *кыймыкъ*, яверень, съ переломленной костью. 2) убить, погубить, *ад.* قیمت *осм.* قیمت *и болѣе* употребительное قیمت *بنى* قیمت *بى* не убей, не погуби меня, قیمت *کى* *кыймджы*, убивающій, жестокий, лютый. 3) *ад. кир.* жалѣть, скупиться (въ этомъ значеніи, употребляется болѣе въ отрицат. видѣ, *ад.* قیمت *منى* пожалѣй меня, *кир.* قیمت *مين* жалѣ), قیمت *воз. стр.* б. отказану, то что жалѣ отдать. 4) *каз. кир.* смѣть, осмѣливаться, дерзать, *каз.* قیمت *кыювъ*, قیمت *смѣлый*, отважный, قیمت, *башк.*

قیمتلق, *кир.* قیمتلىق, смѣлость, дерзновеніе, قیمتلىق قیمتلىق قیمتلىق, осмѣляться, قیمتلىق قیمتلىق قیمتلىق я не могъ осмѣлиться, — отсюда въ *алт.* قیمتلىق *кыйанмакъ*, смѣлый, скорый на что. 5) *алт.* قیمت *قى* *кый*, загнуть (тростникъ); криво что нибудь дѣлать, отворотиться, قیمت *кыйышыз*, грубить, дѣлать или говорить наперекоръ кому, قیمت *قىشىان* упорный, грубіянь, قیمت *кыйымтъз*, устранить, отвести отъ чего.

*тат.* قیمت *куймакъ* (= قیمت) лить, вливать.

*каз. кир.* قیمتلانق *кымылданмакъ*, *дж.* قیمتلامق, *алт.* قیمتلىق *кымыкта* и قیمتلىق, *черн. тат.* قیمتلىق, шевелиться, ворочаться, трогаться, قیمت *او*, *алт.* قیمتلانق قیمتلىق, движеніе, قیمت *امقلىق* *кыймыкъ*, движеніе, قیمت *ای المای نوغون* *кир.* قیمت *ای المای نوغون* неповоротливый, *алт.* قیمت *انپاس* не могущій пошевелиться, قیمت *انپاس* *пом.* шевелить и пр. قیمت *اش* *оз. кир.* قیمت *اش* *ну*, поворачивайся!

*алт.* قیمت *кымынъ*, искра.

*тур. тат.* قیمت *кымынъ*, قیمت, въ *ад.* произносится *кымынъ* 1) ножны (у *кир.* изъ кожи для ножа, привѣшиваются къ ременному поясу, а для сабли — называется *قناب*) вложить въ ножны. 2) *дж.* ножикъ, тесакъ (*کارد* *к. сл.*). 3) *тоб.* *кымынъ*, стручокъ. 4) *см. гл.* قیمت

*тур.* قیمت *кайнарджэ*, мѣстечко въ Болгаріи, гдѣ въ 1774 г. былъ заключонъ миръ между Россіей и Турціей.

*дж. тат.* قیمت *кыйнамакъ* (это *возвр.* залогъ отъ قیمت, но употребляется какъ дѣйствительный) мучить, стѣснять, бить, قیمت, قیمت, قیمت *побои*,





берегу, въ алт. *қубо куйу*, берегъ, граница, *صودنك قوبوندا* на берегу рѣки.

*қир. قيبيرجир кыйыр-джеръ*, далекое разстояніе.

*тоб. قيبندی кыйнды*, стропило.

ك، ك

К. буква *кяфъ* имѣетъ тройкое произношеніе: 1) произносится мягче чѣмъ русское *к*, почти какъ франц. *q*, и называется *کلی عربی* т. е. *кяфъ арабскій*. Въ персидскихъ словахъ она образуетъ уменьшительныя имена: *دست* рука, *دستك* *дэстекъ*, ручка. Въ арабск. языкѣ вначалѣ слова *ك* *ке* значить: такъ какъ, а вконцѣ словъ — твой. 2) *ك* *і*, *гяфъ* персидскій — *کلی فارسی*, произносится какъ русское *і* въ словѣ *gorodъ*, или какъ латинское *g*. Арабское *ك* обращается въ произношеніи въ *яфъ* персидскій всякій разъ, какъ послѣ нея долженъ слѣдовать гласный знакъ или гласная буква: *كلمك* *іель-менъ* — *کلمی* *іельмені*, его приходъ. Въ османскомъ и въ особенности въ константинопольскомъ нарѣчій, въ такихъ случаяхъ и вообще персидское *яфъ* въ срединѣ словъ, смягчается въ произношеніи до того, что переходитъ въ букву *и*, напр. *بك* произносится *бэй*, *دكل* *диль*, *دكشيك* *дйшмекъ*, *دكشکی* *дйшмені* и пр. Мы приняли за правило отмѣчать произношеніе этой буквы въ отличіе отъ первой тремя точками, но въ рукописяхъ и вообще въ турецкой печати, между ними, по

шрифту. никакого отличія не дѣлается. 3) *ك* *саыр-кяфъ* или *сыыр-нунъ*, глухой *кяфъ* или глухой *нунъ*, произносятся только въ *джагат*. нарѣчій какъ *نک* *ні* т. е. такъ что оба звука слышны отдѣльно, а въ *там*. нарѣчійхъ оба звука сливаются въ одинъ звукъ носовой *н*, какъ англійск. *ng*; въ османскомъ же языкѣ, и въ особенности въ константиноп. нарѣчій произносятся какъ франц. *n*, и въ печати ничѣмъ не отличается отъ двухъ первыхъ. Мы приняли за правило изображать звукъ этой буквы такъ, какъ произносится въ *там*. нарѣчійхъ, а османское произношеніе отмѣчать также тремя точками. Посредствомъ этой буквы образуются: а) родительн. падежъ: *كتاب* *дж. کتابینک* *кітабині*, *там. کتابنک* *кітабинъ*, *осм. کتابنک* *кітабин*. книги; б) она выражаетъ 2-е л. ед. ч. притяжат. мѣстоименія, придаваемого къ концу словъ: *باشنک*, *باشنک* голова *твоя*; мн. число *نکنز* — *کنز* *нканз* голова *ваши*.

غه سه کا

*и. کلب* *кебъ*, *там. iepz*; *каш. кефъ*, слово, рѣчь, говоръ, языкъ (въ *пер.* хвастливая рѣчь = *لانی*), *каш. کف* *ни* *кафъ* это какой языкъ? что это значить? *کف سیزده* это отъ васъ зависитъ, *کفی* онъ не держитъ своего слова, *کاجیل* говорливый, *کابلک* говорливость, *کف ایلک* *капамк*, *каблешик* *оз.* *каблешик* *пон. کابلتنک* разговоривать, *каблешик* *оз.* разговоривать вмѣстѣ, *каблешормок* заставить разговориться.

*кабл. کابل* *кабулъ*, соб. имя страны и главнаго въ ней города, между Хорасаномъ и Индіею, занимаемой Афганями (по









дж. *кебѡжъ* *кѡбѡжъ*, ободокъ, кругъ бубна (دايرة دق) н. сл.).

тob. *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ*, кир. *кѡбѡжъ* (въ н. *كفش*), башмакъ, *кѡбѡжъ* башмачникъ.

кир. *кебедеже*, *кибеже* (эм. н. *كچاو*) ящикъ, въ которомъ возятъ дѣтей на верблюдѣ; ящикъ, въ которомъ находятся съѣстн. припасы.

а. *кеберъ* 1) мн. *кѡбар*, *кѡбар* каперсы (тур. *кеберъ*, н. *کورز*). 2) *кѡбръ*, *кѡбръ*, величѣе, гордость, важность, *кѡбръ* гордиться, важничать. 3) н. *кѡбръ*, огнепоклонникъ, невѣрный, не правовѣрный.

*кѡбръ* = *кѡбръ*

тур. *кѡбермекъ* *кѡбермекъ*, умереть; издохнуть (о животн.), *кѡбертикъ* ном. умертвить, убить.

тур. *кѡбръ* *кѡбръ*. навозъ.

а. *кѡбритъ* *кѡбритъ* (простоляр. кир-битъ) сѣра, спичка сѣрная, *кѡбритъ* Ахр, философскій камень, *кѡбритъ* — огниво, *кѡбритъ* фабрикантъ или продавецъ сѣрн. спичекъ, *кѡбритъ* сѣрой намазать.

алт. *кебѡжъ* 1) коверъ (монд. *кемѡжъ*, мон. *кебѡжъ*). 2) кир. *кѡбѡжъ* = н. *كفش*

лив. *кебѡжъ* *кебѡжъ*, кандалы *кебѡжъ* наложить кандалы.

кир. *кѡбѡжъ*, мѣра зерн. хлѣба, четверикъ (*Вамб.*).

н. *кебѡжъ*, куропатка (въ особенноти самецъ).

каз. ног. башк. *кѡбѡжъ*, *кѡбѡжъ* (*кѡбѡжъ* = тур. *кѡбѡжъ*) подобно, какъ, такъ какъ, съ, *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ* женщина безъ

стыда, подобна пищѣ безъ соли (*мослов.*), *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ* дождь какъ будто теперь пересталъ.

тур. *кѡбѡжъ* 1) труба. 2) *кѡбѡжъ* пѣна, (см. *кѡбѡжъ*).

каз. *кѡбѡжъ*, *кѡбѡжъ*, хлѣвъ, овчарня.

*кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ*, слово это часто встрѣчается у перс. историковъ въ значеніи монеты, какъ напр. у Девлетъ-шаха (листъ 179): *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ* это составляетъ 500 тумановъ ходячей монеты *кѡбѡжъ*, *кѡбѡжъ* по мѣнѣю *Petit de la Croix*, равняется 7 ливрамъ и 10 сантимамъ (исторія Тимура т. II стр. 71. *Not et Ext t. XIV p. 74 not 1*. Слово это перешло и въ русскій языкъ, *копѣйка*).

каз. тат. *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ* (эм. н. *кѡбѡжъ*) уполовникъ, цѣдилка, ситочка чайная.

тур. *кѡбѡжъ* 1) ловушка, западня. 2) ставень у окна; затворъ передъ лавкою, который подымается во время дождя и жара.

тур. *кѡбѡжъ* 2) одежда, надеваемая во время дождя. 2) простон. = *кѡбѡжъ* бабочка.

н. *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ*, сокращ. *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ*, голубь, *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ* или *кѡбѡжъ* голубь-вѣстникъ (носящій письмо), *кѡбѡжъ* голубятникъ, охотникъ голубей; держащій пари на ихъ полетъ и курбеты, *кѡбѡжъ* голубятня, *кѡбѡжъ* голуби храма Мекки, которыхъ запрещено было изгонять или истреблять, *кѡбѡжъ* красавицы высшаго круга, недоступныя.

н. *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ*, сивій, голубой, *кѡбѡжъ* *кѡбѡжъ* мет. разбогатѣвшій бѣднякъ, выскочка.



изъ *كد* *кедъ*, домъ, и *خدا* владѣтель  
 (صاحب) хозяинъ дома, отецъ семейства,  
 старшина въ деревнѣ или въ кварта-  
 лѣ; управляющій дѣлами; мужъ, же-  
 натый (въ *тур. кр.* изъ него сокраще-  
 но: *كخبه*, *كخبيا*, *كخبيا*, *كخبيا*), *خزينه*  
 казначей, — *شهر كخداسى* интендантъ  
 морскаго арсенала, *مدير قبة كخداسى* меръ  
 города, *مدير كخداسى* министръ — рези-  
 дентъ, агентъ иностран. короля, вице-  
 короля египетскаго, паши, губерна-  
 тора, живущаго по дѣламъ службы  
 въ Конст-полѣ, *مدير كخداسى* частный  
 приставъ (въ Персiи), *كخبيا قادن* стар-  
 шая дама въ гаремѣ султана; ключ-  
 ница, *كخدا قبايق* сдѣлать кого хозяи-  
 номъ, старшиной; женить, *دخ كخدا البق*  
 управленiе; обязанности, мужа *كخدا البق*  
 исполнять обязанности мужа: *كوب*  
*كخدا البق قبايق تنغه ومانغه زبان ابرور*  
*كدبانو* (*Вамб.* стр. 163) *طبيبك كخداسى*  
 хозяйка дома, старшая жена.

кѣтрук = *كخداسى*

*тур.* *كخداسى* (*كخداسى*) адраган-  
 товая камедь.

*а.* *كخداسى*, *كخداسى*, *كخداسى*, плечо,  
 одаренный сильными плечами,  
 плечистый (прозвище перс. царя Шапура).

*кир. каз.* *كخداسى* 1) зазубрен-  
 ный. 2) щербатый (у кого зубъ вы-  
 палъ), *كخداسى* сдѣлаться щербатымъ,  
 зазубреннымъ.

*тур.* *كخداسى* *كخداسى*, уйти (*كخداسى*).

*дж. тат.* *كخداسى* *كخداسى*, *كخداسى*  
*тур. осм.* *كخداسى* *كخداسى*, сте-  
 речь, пасти, караулить, ухаживать,  
 ждать, *كخداسى*, *كخداسى*, *كخداسى*  
 пас ухъ, кѣтон пасенiе, ожиданiе. *кир.*

*кту*, стадо, въ *алт.* *كخداسى*  
 пастбище, *كخداسى* скотъ пасет-  
 ся, *دخ كخداسى* смотритель провiанта,  
 воен. чинъ (у *Вамб.*), *алт.* *كخداسى*  
 же, пасти кого, гоняться за кѣмъ, увле-  
 каться, *каз.* *كخداسى* немного подожди,  
*كخداسى* на васъ ждутъ, *كخداسى* на  
 поддержанiе, въ долгъ (отдаванiе), *اندين*  
 отъ него пользы, добра  
 не жди! *كخداسى* пасущий, ожидаю-  
 щий, *كخداسى* прождать, *كخداسى*  
 б. ожидаему и пр. *باشك.* *كخداسى*  
 держать хуторъ, *كخداسى* вполне  
 владѣть (чѣмъ).

кѣтрук = *كخداسى*

*тур.* *كخداسى*, слово повторяе-  
 мое при нѣкоторыхъ глаголахъ, для  
 выраженiя большей силы: *كخداسى*  
 аны *كخداسى* его сильно билъ.

*тур.* *كخداسى* или *كخداسى*  
 волненiе, шумъ, мятежъ.

*тур. ад.* *كخداسى* *كخداسى*  
 (правильнѣе *дж. тат.* форма *كخداسى*,  
 какъ *пон.* отъ *كخداسى*) заставить  
 придти, привести, принести, нанести,  
 навлечь, *كخداسى* достать, получить,  
 приобрести, *كخداسى* осущест-  
 вить, произвести, проявить, — *برينه*  
 довести до мѣста своего, *мет.* испол-  
 нить (= *عمله كخداسى*), *ад.* *كخداسى*  
 бонне айшдерке что ты со мною сдѣлалъ?  
 (какую бѣду нанесъ ты на мою голову?),  
*كخداسى* принесши отдать, *كخداسى*  
*пон.* заставить, велѣть принести,  
*كخداسى* *стр.* б. принесену и пр.  
*كخداسى* *كخداسى*, *пон. стр.* за-  
 ставить быть принесену.

*дж.* *كخداسى* кѣтрук, кафтанъ изъ бу-  
 мажной бязи *دکلن قفتانه درلر*  
*дж. сл.*







вають Абдуррахманъ-пашою (посло-  
вица = русской: на безрыбьи и ракъ  
рыба).

*тур.* *кѣпѣ* *кѣчи* 1) маленький, *قنى*  
очень маленький (см. *кѣчюк*). 2)  
*каз.* прядильная бумага.

*n. тур.* *кѣжимъ*, *كچيم*, *كچين*  
*кѣжимъ* (Баб. составл. изъ *кѣж* шелкъ, сы-  
рецъ, и частицы *им* (ين)) 1) родъ воен-  
ной одежды, кирась, латы, надѣвае-  
мые на воиновъ, слоновъ и лошадей  
(*Бурх.*), *بركستوان اسب وقل و لشكرى*  
*кѣжимъ* надѣть латы, *كچيمو* одѣтый  
въ латы. 2) въ *алт.* чепракъ — кожа,  
которая кладется подъ сѣдло сверхъ  
потника.

*a.* *кѣжалъ*, *كچال*, глазная примочка  
или порошокъ (для леченія глазъ или  
украшенія рѣсницъ), *кѣжхалъ*, окулисть,  
глазной операторъ.

*кѣжа*, *كچيا*, см. *кѣжа*.

*n.* *кѣдъ*, *كدا*, нищета, бѣдность,  
*кѣдай*, *простон.* *кѣдъ*, нищій, бѣд-  
ный, убогій, въ *ад.* также слуга,  
*башк.* *кѣдаинк*, нищенство, бѣд-  
ность, въ *дж.* *кѣдаинк* твой нищій,  
его, своего нищаго (= *тур.*  
*кѣдасн*).

*уйг.* *кѣдаты*, *كادات*, Китай, *кѣдаты*  
китайецъ.

*кѣдра* = *кѣдра*

*a.* *кѣдэръ*, *كدر*, мутность, смущеніе,  
безпокойство, огорченіе, *кѣдрлы* при-  
чиняющее огорченіе, огорчительный,  
*кѣдромк*, *кѣдромк* мутить, возмущать,  
огорчать.

*кир.* *кѣдръ*, *كدر*, мѣшкать, медлить,  
остановиться, *кѣдробъ* замѣш-  
каль, пріостановилса, *кѣдръ* подожди!

*уйг.* *кѣдс*, *كدس*, хлопчат. бумага.  
*кир.* *кѣдикъ*, *كدك*, боязнь, опасеніе.

*тур.* *кѣдикъ*, 1) хребеть, пере-  
валъ. 2) зазубрина, брешь, щель (= *кѣтк*),  
*ид.* *кѣдемкъ*, *كدمك*, *кѣдомк*, сдѣ-  
лать зазубрину, брешь, *кѣдомк* стр.  
3) и *кѣдокъ* постъ, назначенный во вре-  
мя сраженія, *кѣдокландан* *айромдильр*  
они не оставили своихъ постовъ. 4) плата,  
назначаемая для полученія вакантнаго  
мѣста. 5) контрактъ постоянного аренд-  
наго содержанія дома, магазина или  
другаго недвижимаго имущества, по  
которому арендаторъ и его наследни-  
ки, заплативъ за контрактъ и внося  
ежегодно извѣстную поземельную по-  
дать, постоянно пользуются правомъ  
аренды и могутъ передать его, съ  
согласія собственника, другому. Въ  
прежнее время, почти всѣ европейск.  
дома въ Смирнѣ были на такой арен-  
дѣ у Кара-Османа-задѣ.

*тур.* *кѣдемкъ* 1) *кѣдикъ* 2) *кѣд-*  
*демкъ* = *кѣтк* пасти.

*n.* *кѣду*, *كدو*, тыква, *кѣдуй* ко-  
локвинтъ.

*кир.* *кѣдоу* 1) веревка, которою  
притягиваютъ заднюю ногу кобылы  
къ шеѣ, когда еѣ доятъ. 2) ковыль,  
выставляющійся изъ подъ снѣга.

*a.* *кѣдуртъ*, *كدورت*, огорченіе, без-  
покойство.

*тур.* *кѣдикъ* = *кѣдикъ*

*n.* *кѣдъ*, *كده*, домъ, жилище, мѣсто,  
виный погребець, кабаць.

*инд.* *кѣдхилъ*, *كدهيل*, хлѣбное дерево,  
котораго плодъ описывается Бабуромъ  
на стр. 368, такъ: *بوغريب*  
*بدھيات* *وبد من ميوه دور بعينه قوی نينك*



**и.** сила, власть, могущество (**زور و قوت**)  
**и.** сила, власть, могущество (зорофот)  
пышность, величественность  
(**وتوانایی**, **کروفر** пышность, величественность  
=**دارو کير** или **کيرو دار**),  
властвовать, царствовать.  
**کروفر نمودن** властвовать, царствовать.

**а.** *куррэ*, мѣра зернов. хлѣба =  
40 **اردب** *эрдэбъ* или 70 **قفيز**, что со-  
ставляетъ 1440 гарнцевъ.

**а.** *кѳра*, плата, наемъ, **کراي**  
наемщикъ, абонентъ, жилецъ. **کرايه** въ  
наемъ, за плату, **کرايه ابله**, **کرايه** най-  
момъ, съ платою за употребленіе, на  
прокатъ, **کرايه طونق**, **کرايه** нанимать,  
абонироваться, **کرايه** наниманіе, **کرايه**  
**کرايه ويرن** отдавать въ наймы, **کرايه ويرن**  
отдѣлчикъ въ наемъ.

**алт.** *кѳра* *кѳрее*, свидѣтельство (**мон.**  
*іѳрее*), *кѳра* *свидѣтель* (въ **мон.** то-  
же), *кѳра* *кѳреле*, свидѣтельствовать.

**каз. тоб.** *кѳра* *кѳрабъ* (съ **русскаго**),  
судно, корабль (въ **алт.** *кѳрепъ*, **мон.**  
*кѳрепъ*), *кѳра* *палуба*.

**каз.** *кѳра* *кѳразъ*, соты медовыя.

**тур.** *кѳра* *кѳрасъ*, *кѳрас*, *кѳрасъ* (просто-  
нар. на Кавказѣ — **кѳрасъ**) черешня,  
сладкая вишня, *кѳра* *кѳрасъ* сухая  
вишня, *кѳра* *кѳрасъ* испанская  
вишня (**н.** **کلنار سخت**).

**алт.** *кѳра* *кѳреесъ* (съ **мон.**) завѣ-  
щаніе, завѣтный, доставшійся послѣ  
кого либо и хранимый на память, **кѳра**  
**кѳрасте**, завѣщать.

**тур.** *кѳра* *кѳрасте*, *кѳрасте*, *кѳрасте*,  
доски и прочій гѣсъ строевой, **н.**  
**کراسته**, *кѳра* *кѳрасте* продавецъ  
гѣснаго матеріала.

**тат.** *кѳра* *кѳраше*, *кѳраше*, *кѳраше*, *кѳраше*,  
*кѳраше*, простон. **кѳраше**, *кѳраше*, *кѳраше*,  
**кѳраше**, борьба, *кѳраше*, *кѳраше*, *кѳраше*,  
**кѳраше** бороться, **کراشه**, **کراشه**

бороться съ разными (кир-  
гизы большіе охотники до борьбы.  
Борцы — **پالوان**, дѣйствуютъ силою,  
уловки же не слишкомъ уважаются;  
уловки или хитрости въ борьбѣ —  
*эдисъ*, бываютъ слѣдующія: **قوس اياق**  
*шот* — бросать против-  
ника черезъ голову **باسندن اسريب**  
*настау* — манера русскихъ борцовъ, у  
нихъ не употребляется); **کرامک** или  
**کورامک** выражая общее понятіе спора  
или борьбы, въ первоначальной формѣ  
не встрѣчается, а производныя упо-  
требляются, какъ приведено выше,  
**کراش**, въ **алт.** *кѳраше*, въ **кир.** *кѳраше*,  
споръ, ссора, **کرامک** спорить, ссориться,  
*кѳраше* охотникъ ссориться, **کرامک**  
очень горячій споръ, въ **алт.**  
*кѳраше*, **мет.** остроумный, мудрый (въ  
**мон.** тоже); у **Баб.** встрѣчается  
*кѳраше* причастіе отъ **کورامک**? по-  
боренный, побѣжденный: **قاچقان**  
*кѳраше* **کورامک** **افغان** и **هندوستانی** *кѳраше*  
собрать побѣжденных и бѣжавшихъ  
афгановъ и индійцевъ (**стр.** 385).

**каз.** *кѳраше* *кѳраше*, *кѳраше*, *кѳраше*  
(птица).

**дж. тат.** *кѳраше* **کرامک**, **کرامک**, **کرامک**,  
**каз.** произносятся *кѳраше*, **алт.** *кѳраше*.  
*кѳраше*, **тур.** *ад.* **کرامک** *кѳраше*, нужно,  
надобно, необходимо, потребно; **кѳраше**,  
дѣло, потребность (въ **мон.** **кѳраше**, дѣ-  
ло), **کرامک**, **کرامک**, **کرامک** надобность, потреб-  
ность, **کرامک**, **کرامک**, **کرامک** нужный,  
должный, приличный, **کرامک**, **کرامک**,  
**کرامک** это не тотъ, который тебѣ нуженъ,  
**کرامک** ненужный, **کرامک**, **کرامک**, **کرامک**,  
**کرامک** не нужно, непотребный,  
**крамк** или **крамк** ам. **крамк**  
нуженъ, ты нуженъ, онъ нуженъ, **ад.**



а. кѣраіе см. кѣра

алт. кѣрб кѣрбѣ, яма, ровъ (подземный).

а. кѣрбасъ кѣрбасъ, мн. кѣрбасъ, холстъ, ткань бумажная, тур. кѣрбасъ батистъ, тонкое полотно для скатертей и салфетокъ.

кѣрбасъ кѣрбасъ, щеголь, любящій одѣваться хорошо.

н. кѣрбасъ кѣрбасъ, кѣрбасъ, кѣрбасъ, называемой также ра-стеніе, похожее на ножки ящерицы, растущее на морск. берегахъ Индіи, (Бурх.).

кѣрбасъ кѣрбасъ, огорченіе: кѣрбасъ не огорчай-тесь.

тур. кѣрбасъ кѣрбасъ, ад. кѣрбасъ кѣрбасъ, алт. кѣрбасъ, рѣсница (а. кѣрбасъ мн. кѣрбасъ, н. кѣрбасъ).

кѣрбасъ кѣрбасъ, названіе мѣстечка въ Иракѣ Арабскомъ, на берегу Евфрата, гдѣ въ сраженіи былъ убитъ Хуссейнъ, сынъ Али (сюда ходятъ персіяне и всё шиты на поклоненіе свящ. могилѣ мученика. Мѣстечко это называется мѣла превысшее, а могила Хуссейна — пречистый гробъ, поклонники — кѣрбасъ. Посѣщеніе свят. мѣсть Кербела и Мешедъ, считается только богоугоднымъ дѣломъ для шитовъ; посѣщеніе же храма каабы, обязательнымъ для всѣхъ мусульманъ. По этому титулъ хаджи гораздо почетнѣе прочихъ; за нимъ слѣдуетъ кѣрбасъ, а за тѣмъ уже мешедъ, такъ что младшее званіе при старшемъ неупотребляется. Бабъ и бабиды Каземъ-Бека, стр. 3, примѣч. 3.).

уй. кѣрбасъ кѣрбасъ, барабанъ.

каз. кѣрбасъ кѣрбасъ, отрубъ, вы-сѣвки.

н. кѣрбасъ кѣрбасъ, котъ, пантера, хитрецъ, шутъ.

тур. кѣрбасъ кѣрбасъ, кѣрбасъ, кѣрбасъ или дьякобразъ (а. кѣрбасъ, бжъ, медвѣдь своего медвѣженка называетъ бѣленькимъ, а бжъ еженка — мяконь-кимъ (послов.).

н. кѣрбасъ кѣрбасъ, кѣрбасъ, укладывать кирпичами.

алт. кѣрбасъ кѣрбасъ, тетеревъ.

дж. кѣрбасъ кѣрбасъ, мыть, дѣлать омовеніе (а. кѣрбасъ к. сл. можетъ быть отъ слова кѣрбасъ нечистота).

тур. кѣрбасъ кѣрбасъ, зарубка, ставитъ рубежи; класть клѣтками, въ алт. также грызть, перегрызть. тур. кѣрбасъ кѣрбасъ, зарубка (на палкѣ), мѣтка, рубежь, клѣтка на мостовыхъ, кѣрбасъ кѣрбасъ = кѣрбасъ нарѣзывать зарубки и пр. каз. кѣрбасъ, рубежь, околица, кѣрбасъ кѣрбасъ городить прясла, содержать околицы (въ исправности, чтобы скотъ не лазилъ).

н. кѣрбасъ кѣрбасъ, ломоть (дыни, арбуза и пр.).

тур. кѣрбасъ кѣрбасъ, известъ (а. кѣрбасъ кѣрбасъ, известъ разведенная съ водою (употребляемая строителями), кѣрбасъ известков. камень,

қржло мергель. остыв-  
шая известь, کرج سونمش  
кпѣлка.

кр. کرچاق kirchak, клещевина,  
مای-  
клевцев. масло (کونا).

п. یرджістанъ irdjistanъ, Грузія,  
осм. قصبه کرجهستان. Тифлисъ.  
гужы. грузинъ.

тур. یرчекъ ierchekъ, истинный, прав-  
дивый, точно, справедливо, کرچکدن  
впряду, въ самомъ дѣлѣ, ты  
правъ, کرچکسن  
правдивость, справед-  
ливость, کرچک چیقدی  
оказалось вѣр-  
нымъ, подтвердился (слухъ),  
کرچک  
говорить правду, کرچکلیک  
повѣрять, свѣрять, подтвердить справед-  
ливость чего либо.

инд. кереджэ, птица, похожая  
на ласточку (قارلوجاچ), но гораздо боль-  
ше ся и совершенно черная (Баб. 365).

п. ад. یرджімъ irdjimъ (испорч. изъ  
наемникъ мой) лодка плоскодон-  
ная, разшива (тат. کریمی).

каз. یرчізъ irchizъ (? کرچیه) медь ва-  
ренный, сытъ, шербетъ (Троян.).

п. керезъ керезъ, оѣм-  
ѣлость, безчувственность (членовъ тѣ-  
ла), м. کرخت شدن, дж. کرخت برلق,  
а. کردانی کرد, мн. اکراد, курдь,  
куртинская лошадь.

тур. یرидъ iridъ, Критъ,  
островъ یرادامسى, جزیرهسى, مملکتى  
Критъ, کرد اونی, ясенѣць, дикій бадьянъ  
(раст.).

п. یرдъ irdъ, окружающій, круглый;  
окружность, кругъ, کرد اگرد  
кругомъ, со всѣхъ сторонъ, کرد آب  
водоворотъ, пучина, کرد شب  
блуждающій по ночамъ,  
کردان  
вращающій, вертящій, ад.

отвернуться, обратиться  
назадъ, въ бѣгство, کردش  
переворотъ, движеніе, хожденіе,  
کردون  
небесная сфера, міръ, судьба, вертящееся коле-  
со; колесняца.

тур. یرдурмекъ irdurmekъ (пон. отъ  
کردم) растянуть, развернуть.

тоб. کردکъ kordakъ, каз. یر  
кортъ, глубокій снѣгъ, сугробъ, убротъ,  
въ алт. یرдекъ, горбъ, کردکنک  
снѣ-  
гомъ покрыться.

тур. یرдекъ irdekъ, брачное ложе;  
совершеніе брачнаго союза, въ ад.  
постель вообще, или зававѣсь передъ  
постелью, کردک کجهسى  
первая ночь послѣ брака, иначе زفانى کجهسى, а.  
ليلة الزفانى

п. یرдінаръ irdinarъ, Богъ, творецъ.

п. یرдіанъ irdianъ, грецкій орѣхъ  
(جوزرومى, چهارمغز =)

тур. یرделъ irdelъ, деревянное вед-  
ро, лохань.

п. یرдэнъ irdenъ, шея (п. عنق, ذمة),  
тур. یردنلق irdenlicъ, ожерелье.

тур. یرдізъ irdizъ, платье короткое  
(Біанки).

п. یرзъ irdzъ, یرزه, палица желѣзная.

уйг. یرсъ irdsъ, носорогъ (п. کرک),  
и по замѣчанію Клапрота также п.  
тур. یریسъ irdisъ, но я этого слова нигдѣ  
не нашель).

алт. یرсъ irdsъ (съ русск.) крестъ,  
крещеніе, یرسه  
креститься, یرسه  
крестить, یرسه  
крещеный, یرسه  
воз. ограждаться крестнымъ  
знаменемъ.

каз. тоб. یرсунекъ irdsunekъ, یرسنک



вздохнуть, вздыхать, скорбѣть, *кѣр.* *кѣрсудда*, вздыхать, задыхаться.

*а.* *кѣрси*, стулъ, кресло, стулъ и каедрa проповѣдниковъ въ мечети; тронъ, небо, тронъ божій, — *кѣрси* главн. городъ, столица государства, *кѣрси* خط, *кѣрси* حروف, ровность въ линияхъ письма, изящество письма, *кѣрсило* написанное прямо въ линію.

*тур.* *кѣрши*, Керчь (соб. имя города и крѣпости въ Крыму).

*тур.* *кѣрши* 1) тетива лука, струна инструмента, *кѣрши* 2) маленькое бревно, прикрѣпляемое къ большому, называемому *кѣрши* طيان

*кѣр.* *кѣрши*, тоб. *кѣрши* كروج, сарач. пшено, пловъ (кушанье).

*н.* *кѣрши* كرشمه, *кѣрши* كرشمه, *кѣрши* كرشمه, нѣжный взглядъ, знакъ, дѣлаемый глазами, бровями, *кѣрши* نیم пол-взгляда и пр. *кѣрши* كرشمه атма дѣлать глазки.

*каз.* тоб. *кѣрши* كرشان, *кѣрши* كرشان, бѣлила, *кѣрши* كرشانك бѣлиться, натираться бѣлилами.

*н.* *кѣрши* كرفنار, взятый, схваченный, плѣнный, *кѣрши* كرفنار اتما قبلق, взять, схватить *кѣрши* كرفنار اولق б. схвачену, объату, подвергнуться чему: онъ подвергнется различнымъ болѣзнямъ.

*тур.* *кѣрси* كرفوس, *кѣрси* كرفوز 1) островъ Корфу. 2) = *кѣрси* كورفوز

*н.* *кѣрси* كرش (сокращ. изъ *кѣрси* كرشدان) носорогъ.

*дж.* *кѣрси* كرش (общее съ *кѣрси*) перепелъ (*а.* سلوى): *кѣрси* كرشه دلاركه, *кѣрси* كرشه سدر اسكندر بك اوربيت كرشه خيلي غفار جيفاي.

درميان, الار جوژه بانكليغ بو بيرماكيان (*дж. сл.*).

*тур.* *кѣрси* كرش, нужда, нужно (*см.* *кѣрси*).

*н.* *кѣрси* كرش, волкъ.

*кѣр.* *кѣрси* كرش, ломаться, важничать.

*тат.* *кѣрси* كرش, пальцы (*см.* *кѣрси* كيرماк).

*н.* *кѣрси* كرشدان, носорогъ (*у* *кѣрси* كرش).

*н.* *кѣрси* كرش 1) баснословн. птица, питающаяся трупами, *кѣрси* كرشه метеоръ (что также *кѣрси* كرشك). 2) орелъ, *кѣрси* اق كرش, бѣлый орелъ.

*тур.* *кѣрси* كرش, снарядъ ткачей, на который растилается ткань.

*алт.* *кѣрси* كرش, кинжалъ.

*тур.* *кѣрси* كرش 1) широкий плащъ шелковый или камлотовый, съ карманомъ и пуговицей изъ золоченой нитки (составляетъ часть почетнаго платья, раздаваемого на аудіенціяхъ у султана и великаго визиря). 2) *каз.* карась (*рыба*).

*кр.* *кѣрси* كرش (въ *русск.* *кѣрси*) устье или рукавъ рѣки (въ особенности Дона).

*тоб.* *кѣрси* كرش, журчать.

*тур.* *кѣрси* كرش, короста (болѣзнь), *кѣрси* كرش, золотушный.

*а.* *кѣрси* كرش, милость, щедрость, благодареніе, *кѣрси* كرش, *кѣрси* كرش, милосердый, *кѣрси* كرش, великодушный, благодарительный, *кѣрси* كرش, сдѣлай милость, прошу васъ, *кѣрси* كرش, считать кого достойнымъ милостей, почестей, *кѣрси* كرش, да почтить Господь его лице.

т. е. да будетъ почитаемъ онъ всѣми (эпитетъ, приводимый послѣ имени Али).

п. *кормъ*, червь, червякъ, *كرم*, *كرم* шелковичн. червякъ, *كرم شبناب* свѣтлякъ, *كرم معدن* глисты.

п. *кормъ*, горячій, согрѣтый, мет. разгоряченный, вспылчивый, *كرم اولوق* б. сдѣлаться горячимъ, разгнѣваннымъ. *كرم اتيك* разгорячить, согрѣть, разгнѣвать, *كرم اتيق* воспламеняться, вспылить, *كرم خون* полный жара, теплоты въ любви; крѣпкій (наитокъ), *كرم نازى*, *كرم عنان*, *كرم ران*, быстрый въ бѣгѣ, *كرم روان* быстрый, ревностный, *كرم* вспылчивый, *كرم* страна или мѣстность теплаго климата (противуп. *كردسير*), *كرم* жаръ, теплота, *كرمه* бани (гдѣ теплая вода).

тоб. *كرمه* *كرمه* настоящ. *كرمه* *كرمه* узломъ вязать, у *Вамб. كرمه* петля, узелъ, *كرمه* сдѣлать петлю, узелъ, въ *алт. كرمекъ*, узы *كرمه* узы языка разрѣшились.

*тур. كرمه* *керемидъ*, *كرمه* (испорч. изъ *ا. قرميد*) черепица, *كرمه* крыша изъ черепицы, *كرمه*—черепичн. печь, *كرمه* покрыть черепицей (крышу и пр.).

*дж. كرمك* *кермекъ*, неприятнаго, прокислаго вкуса, горьковатый (вода), *كرمه* противный (на вкусъ).

*тур. كرمك* *кермекъ* 1) растянуть (см. *كرمك* *кермекъ*). 2) *كرمك*, войти (см. *كرمك*).

*алт. كرمه* *кормъ*, куртка изъ мерлушекъ, надѣваемая вверхъ шерстью (сродно съ *монг.*).

*дж. كرم* *кормъ*, *كرم*, толпа,

племя, отрядъ, корпусъ, полкъ: *ايل* *اولوس مغولستان كرمه* раздѣливъ народы Монголіи на племена (Заферь-намэ, листъ 128), *ايشانرا كرم* выстроивъ ихъ въ полки и взводы. Рашид. эдд. и Мирходъ говорятъ что *كرم* состоялъ изъ 1000 кибитокъ, собранныхъ въ полѣ (Журн. мин. нар. просвѣщ. 1843. Апрель, 40. Vie de Djeng. Mirchond, 30. Слово это перешло къ казакамъ и *курень* у нихъ означаетъ собраніе станицъ, станицу, а иногда казацкую избу или избу вообще, см. Шейбаниаду, Березина, стр. 30, 1840 г.—У нѣкоторыхъ татаръ, какъ напр. въ Астрах. губерши, *курень* значить изба, въ которой татары пекутъ хлѣбъ, за тѣмъ вообще *пекарня*, и въ этомъ значеніи оно принимается русскими жителями города).

п. *керма*, *كرمه* см. *ناى كرمه*

п. *керенджъ*, *كِرندج*, *كِرندج* 1) родъ финика (*خرماى ابوهمل*) 2) ядъ смертельный (*زهر قاتل*) *Бурх.* 3) *керенджъ*, *كِرندج*, семена кишинеца, которыми посыпаютъ хлѣбъ, иначе называется: *ا. سپاه دانه*, *شونيز سنز*, *بوغخ*

*ا. سپاه دانه* *وان نخعى باشد بر روى شينيز* *Бурх.* — это греческ. *melanthion*, родъ чернаго кумяна); *дж. كرمج بلالى* (какъ въ печати. экзеп. Бабура стр. 177, 178) рисовая солома (*rice-straw*, англ. перев. стр. 155).

*дж. كرمغورغ* *керемугуръ*, колоколь, привязываемый къ верблюдамъ каравана (*دراى* н. сл. Слово *دراى* или *دراى* индійское, *ферг. шури* объясняетъ такъ: *بيوك* *چا كدرکه* карыан дое лрине *اصارلو* *وبعض* *كبار* *دوله لرى* *يوكلر* *ينه* *اصارلو* *تركيده* *ارداله* (*دبرلر*).

каз. керенжэ керенжэ, бруква.

инд. کرنی *кѣри*, названіе дерева средняго роста, съ желтыми плодами поменьше груди. ягодъ, имѣющими вкусъ винограда, съ тонкой кожицей (Баб. 157, англ. перев. it is the Mitsunops hexandra of Roxburgh, p. 325, not. 4).

н. *кѣрѣзъ*, закладъ, залогъ, *тат.* *кѣроуиремк*, *ад.* *кѣроуиремк* отдать въ залогъ, заложить, *кѣронаме* закладной актъ; вексель.

тур. *ад.* *кѣроу иѣру*, *кѣри*, назадъ (см. *кѣроу*).

каз. *кѣроуанке иѣроуанке*, *ад.* *кѣронке* сокращ. *кѣроуанке* *иѣренжэ*, фунтъ, *абки* двухъ-фунтовикъ (у турокъ вѣсу въ фунтъ нѣтъ, а употребляется *ока* = 3 фунт. каждый фунтъ въ 135 драхмъ).

а. *кѣроуиѣон* *кѣрубиѣиѣонъ*, херувимы. тур. *кѣроуиѣ* *кѣреветъ*, *кѣроуиѣ* (съ *грек.*) 1) кровать, платформа для кровати или софы. 2) *кѣреветъ*, родъ морскаго рака (*фр.* crevette).

уйг. *кѣроуда* *иѣруда*, баснословн. птица у индѣйцевъ.

н. *кѣруруъ* (съ инд.) миллионъ. *башк.* *кѣруска* *кѣруска*, крытый тулупъ.

инд. *кѣронда* *кѣронда*, плодъ похожій на *жѣ* вишню, вкусомъ какъ *мѣромѣжан*, но послаще его, растетъ на долинахъ (Баб. 366, англ. перев. saginda or sagissa sagandas, — Hunter.).

*кѣроу* *кѣроу* (слово это употребляется въ Закавказ. краѣ и въ нѣкоторыхъ провинціяхъ, какъ то въ Карабагъ,

шамахинскомъ уѣздѣ, въ Нухѣ, а въ Азербиджанѣ не употребляется), воспріемникъ, *кѣроулек* воспріемничество: *Сент* *олуолуидер* *ауѣ* *баштѣден* *скѣроу* *мѣрза* *абд* *и* *обрѣзаніе* совершенно ему послѣ трехлѣтняго возраста, воспріемничествомъ *Мѣрзы* *Абдуллы* *Мустафа-оглы* (изъ метричesk. свидѣтельства. Воспріемникъ, у мусульманъ, беретъ въ объятіе ребенка, а цырюльникъ совершаетъ обрѣзаніе; при этомъ онъ даритъ ребенку полный костюмъ и допускается въ гаремъ родителей).

н. *кѣроу* *кѣруруъ*, треть фарсанга, т. е. пространство въ 3000, а по другимъ въ 4000 арш. (с. *кѣраѣ* — *Бурх.* Индѣйцы мѣлю — *мѣил*, называютъ *кѣроу*, что равняется 4000 шагамъ. — Баб. 455).

н. *кѣроу* *иѣруруъ*, толпа, партія людей. н. *кѣроуе* *иѣруруѣ* (син. *кѣроуле* и *кѣроуле*) всякая шарообразная вещь: клубокъ нитокъ, мячъ, ядро, пуля, шарикъ бросаемый изъ лука (*кѣроуле* *рѣсан*, *кѣроуле* *Бурх.*); *кѣроуе* *нуб* *отѣнѣк* *и* *кѣроуле* *кѣсан* *кѣроуе* *иѣруруѣ* (син. *дѣкѣи*, *дѣкѣи*) нитки, клубкомъ намотанныя на веретено для пряжи (а. *нѣвиле*, н. *нѣромок*).

н. *кѣроу* *иѣрѣхъ*, узелъ; складка, морщина, *кѣроуе* *узломъ* *завязанный*, *узловатый*, *кѣроуе* *запутанный*, *кѣроуе* *развязывающій*, *распутывающій* узелъ, *мет.* — затрудненіе.

н. тур. *кѣроу* *кѣруѣ*, см. а. *кѣроуѣ* *кѣруѣ*, мн. *кѣроу*, *кѣроу*, 1) глобусъ, шаръ, *кѣроу* *кѣроу* шаръ земной, *кѣроу* *нѣр* *кѣроу* полушаріе. 2) *кѣруѣ*, жеребенокъ.

а. *кѣроу* *кѣруѣ*, мн. *кѣроу*, разъ, кратъ,

بر قاج کره одинъ разъ, однажды, нѣсколько разъ, — بعض иногда, въ нѣкотор. разы, — چوق многократно, часто, — نهجہ нѣсколько разъ, сколько разъ? کرانه неоднократно, کره جک разикъ, хоть разъ, کره керретэнэ, однажды, разомъ; *ад.* простон. کران кяранъ или кярранъ, разъ, ایکی کران два раза, дважды.

*каз.* کره жъ (съ русск.) брусъ.  
*тур.* کره ویز керэвізъ, сельдерей (*а.* کره فس керфэсъ, *п.* کرسف).

*ад.* کره کوری икра рыба (п. اشپل).

*п.* کره 1) мѣра земли, матерія, зернов. хлѣба (کره, کیه, *Бурх.*). 2) часть часа — 22 мин. и 30 секундъ. (Въ Индіи сутки дѣлятся на 60 частей, изъ коихъ каждая называется کره, каждый кери дѣлится также на 60 частей, называемыхъ پل *палъ*; сутки содержатъ 3600 *палъ*, каждый *палъ* дѣлится на 60 частей, изъ коихъ каждая равняется 60 миганіямъ, ихъ въ суткахъ 216,000. Въ продолженіе одного *пала* можно приблизительно произносить: الله بسم الله 8 разъ, а въ сутки 28,800 разъ. Ночь дѣлится на 4 части, день также на 4, каждая изъ нихъ называется بهر *пэръ*, что по *перс.* کره بال; называется мѣдное блюдо, въ которое сторожа бьютъ палкою, для обозначенія времени дня или ночи, сообразно часовой чашкѣ съ отверстіемъ внизу, опускаемой въ воду и наполняемой ею въ каждый кери одинъ разъ. — *Баб.* 375, 376).

*инд.* کره بال, کره بال 1) *см.* 2) названіе большой рыбы въ *р.*

Сарджу (сіро) въ Индіи; она уноситъ людей (*Баб.* 365; по *амл. перев.* это одинъ изъ двухъ родовъ крокодила, имѣющаго круглую морду; другой — называется шагог и имѣетъ острую и длинную морду — *стр.* 323, *пот.* 11).

*п.* کره یریزъ, бѣгство, въ *бух.* бѣглець.

*а.* کره کریمъ, *мн.* کره ما, щедрый, милостивый, почтенный, الله کریم Богъ милостивъ (выраженіе надежды, употребляемое турками), *ж. р.* کره изъ учтивости относится къ дочерямъ монарховъ, князей, вельможъ, вмѣсто *قرینکز* говорится *کره* ваша благороднѣйшая (дочь).

*п.* کره یرивэ, горка, холмъ, возвышенность земли, изрытая дождемъ, обвалъ (کره طاعلرده طارو صرب دلر) (*фери.*).

*п.* کره یرвэ, плачь, рыданіе, کره انمک плакать.

*п.* کره кязъ (*см.* *аз.*) что объ, о чемъ, о которомъ.

*кур.* کره кезъ, кстати: کره کلگان случайно, но кстати пришелъ, کره کلго случиться, встрѣтиться (слово это = *кэно*).

*каз.* *кур.* کره кизъ 1) впадина, лощина между двумя горками. 2) *см.* *кэбиз* войлокъ.

*п.* کره ieszъ 1) аршинъ (восточн. *کره*  $\frac{1}{4}$  больше чѣмъ нашъ, *бугар.* равняется около  $1\frac{1}{4}$ , *тат.* کره لب по аршинамъ. 2) *тур.* разъ, *بوکز* въ этотъ разъ, *برکزین* одинъ разъ, однажды, *برکزین* единодушно, *برکزین* разомъ, вдругъ, *برکز* всякій разъ, *п.* *хэръ-іизъ*, никогда.



мышлять, добывать что трудами, **کسب**  
**کسب** приобрести славу, **کسب**  
 شهرت **کسب** по законному приобретению,  
 حلالند **کسب** приобретение средств къ  
 жизни, промышленность, промыселъ,  
**کسب** промышленяль, **کسب**  
 معاش **کسب** чтобы подышать воздухомъ.  
 هوا! بچون

**кир.** **кеспиръ**, видъ лица (въ  
 дурн. смыслѣ).

**н.** **кестахъ** **کستاخ**, дерзкій, **کستاخ**  
**کستاخ** дерзость (съ **کستاخ** **کستاخ**),  
 отважный, **کستاخانہ** дерзко, безстыдно.

**тур.** **кестанэ** **کستانه**, каштанъ (**а.**  
**кестанэ** **کول** водный каштанъ,  
**کول** **کستانه** **کول** (простонар. **трупу**) родъ  
 круглой и черной рѣдьки, **کستانه** =  
**کولجان**

**тур.** **кестрэ** **کستره**, прямая буква  
 (раст.).

**а.** **кесрэ** **کسرت**, прерываніе,  
 разорваніе, дѣленіе (въ **ариом.**), пора-  
 женіе; огорченіе; гласный знакъ, про-  
 износимый какъ **и**, **ы**.

**кр.** **кисеръ** **کيسر**, въ **осм.** **кесэръ**, то-  
 порикъ, тѣсло.

**алт.** **кыска** **کيسکا** (**русск.** **киска**) котъ.  
**дж.** **кескенъ** **کسکن**, родъ булавы  
 (**н.** **кескенъ** **کسکن** **کسکن**).

**уйг.** **кеску** **کسکو**, мышь.

**тур.** **кескинъ** **کسکين**, острый (**см.**  
**کيسک**).

**а.** **кеселъ** **کسل**, оцѣпенѣніе, безпеч-  
 ность, лѣтность, **кесиль** **کسل**, лѣтливый, въ  
**тат.** больной, нездоровый, **کسلنک**  
 сдѣлаться нездоровымъ.

**каз.** **кисмякъ** **کيسماک** 1) кадка кадуш-  
 ка. 2) **л.** рѣзать (= **کيسک**).

**дж.** **кесмеленъ** **کسملک**, деревянный  
 замокъ (**н.** **кесмеленъ** **کسملک**).

**тур.** **кесмюкъ** **کسموک**, часть шени-  
 цы, подвергаемой вторичному очище-  
 нію, провѣянію.

**н.** **кесмэ** **کسمه** 1) локоны, висящіе  
 по обѣимъ щекамъ (и въ **кир.** тоже);  
 фальшивые локоны. 2) **тур.** **см.** **کيسمک**.

**а.** **кисвэтъ** **کيسوت** (въ **тат.** **کيسوا**) **мн.**  
**кисвэтъ** **کيسوت**, одѣяніе, платье, **башк.**  
**кисвэтъ** **کيسوت**, доставляя  
 мнѣ и пищу и одежду.

**кир.** **кис** **کسي** = **کشي** человекъ.

**тур.** **кесимэ** **کسيمه**, опредѣленный и  
 условленный выкупъ плѣнника.

**дж. тат.** **кисъ** **کيش**, **кир.** **кэ**, со-  
 боль (мѣхъ), **кир.** **кис** **کيس** горностаи.  
**тоб.** **кисанъ** **کيشان**, треногъ,  
**кисанъ** **کيشان** треножить, снудать.

**тур.** **кешпэръ** **کيشپر**, волосатикъ  
 (раст.).

**н.** **киситъ** **کيشت**, сѣмя, посѣвъ, пашня.

**н.** **кешитъ** **کيشت**, отправление; про-  
 гулка, въ **бух.** **кешитъ** **کيشت** броситься  
 въ отступленіе, начать отступать.

**каз.** **кистякъ** **کيشتاک**, ластвица,  
**кистякъ** **کيشتاک** ластвицы вставлять.

**н.** **кешитэ** **کيشته**, сдѣлавшійся, обра-  
 тившійся, измѣнившійся, **кешитэ**  
 потеряншій голову, разсудокъ, разстроен-  
 ный.

**н.** **кешити** **کيشتي**, корабль, **бхар.**  
 паруходъ, **кешити** **کيشتي** ковчегъ Ноя,  
**кешити** **کيشتي** сѣсть на корабль,  
**кешити** **کيشتي** большая чаша въ родѣ ко-  
 раблика (сдѣлана была изъ рога, **Баб.**  
 357).

**н.** **кешити** **کيشتي**, борьба, единобор-  
 ство, **кешити** **کيشتي** борець, **кешити**  
**کيشتي** бороться, **кешити** **کيشتي** ве-  
 лѣть бороться.



стантинополя и синодальные митропо-  
литы, присутствующіе въ столицѣ.

*тур.* کشیشله, کشیشله *кешишлемъ*,  
Сироко на Средиз. морѣ, юго-восточ.  
вѣтеръ, قبله کشیشله Ю. Ю. В. كون  
В. Ю. В. طوغیسی کشیشله

*тур.* *дж.* كیشك *кешикъ*, كیشك  
стража ханская, караулъ, كیشكچی  
стражъ дворцовый, كیشك خانه  
гвардейск. корпуса (Quatrem. Hist. des  
mong. I. 309. not. 110), سرکیشکچی  
аша комендантъ дворцовой стражи и  
крѣпости (въ Персіи).

*a.* کعبه *кя'бэ*, Кааба, храмъ въ Мек-  
кѣ (небольшое четырехугольное зданіе,  
которое, вмѣстѣ съ пятью его  
окужающими храмами, называется  
священною мечетью. Въ  
одну изъ его стѣнъ вставленъ знамен-  
итый чернѣй камень *حجر الاسود*, къ  
которому прикладываются всѣ путе-  
шествующіе въ Мекку. Верхняя часть  
каабы покрыта шелковой матеріей  
*کسوہ*, съ изреченіями изъ Курана, вы-  
шитыми золотыми буквами. Матерія  
эта вышивается въ Каирѣ, въ мечети  
Зейнабъ, и возобновляется каждый  
годъ султаномъ турецкимъ; старѣй  
покрывъ раздѣляется между мусульма-  
нами, какъ святыня. Мусульмане, гдѣ  
бы они ни находились, обращаются ли-  
цемъ по направленію къ сему храму,  
который относительно молящихся на-  
зывается قبله *кя'бэ*).

*тур.* کعبه صانی *кя'бэ-самани*, расте-  
ніе, производящее очищеніе (слаби-  
тельное, вызывающее также регулы).

*a.* *кефъ* 1) ладонь руки, подош-  
ва ноги. 2) *n.* пѣна, *کفچه*. *тур.* کچمه  
чумачка, *کفگیر* уполовникъ. 3) *a.* *кефъфъ*,

отверженіе, отступление, отреченіе, کف  
کف بداتک *укрощать страсти*, کف بداتک  
святъ руку, власть, отречься, отка-  
заться (отъ правъ).

*тур.* کف کيفف, плѣсень, کفلمک  
плѣсень, کفلمک کللمش  
заплѣсневѣлый, کفلو съ  
плѣсенью, کف کف صولمق  
задыхаться, тяжело дышать.

*a.* کفار *кефарэ*, کفار, эпитимія,  
کفار ذنوب  
эпитимія, налагаемая за  
грѣхи, искупленіе ихъ, صوم الکفار  
 الصوم الکفار  
постъ, налагаемый взаменъ невыпол-  
неннаго добровольно въ Рамазанѣ  
(искупленіе *کفار*, предписанное Кура-  
номъ слѣдующее: освобожденіе неволь-  
ника — для искупленія невольнаго пре-  
грѣшенія въ неумышленномъ убій-  
ствѣ, — Куранъ гл. 4. ст. 94, или за  
нарушеніе клятвы, гл. 5. ст. 91.).

*a.* کفافی *кефафъ*, средства къ жизни,  
کفافی  
достаточныя средства или про-  
питаніе, *کفافسز* (معاش مستوفی), недо-  
статочный, бѣдный.

*a.* کفالم *кефалъ*, условіе, договоръ,  
کفالم بالفی  
плотица, головачъ (рыба)  
کفالم  
поручительство.

*a.* کفايت *кифайэтъ*, *кфаіе*, доста-  
точность, довольство, компетентность;  
равенство въ положеніяхъ, *کفايتسز*  
не-  
довольный, неумѣренный, کفايت قدر  
достаточное количество,  
столько сколько нужно, کفایت انمک  
*б.* *достаточнымъ*, стать на что, *بيع الکفايت*  
покупка, въ которой полученіе пере-  
водится на 3-е лицо, *قبضة كفايت*  
мо-  
гущество, сила убѣжденія.

*a.* *куфъфъ* *куфъфъ*, нечестіе, невѣріе, бо-  
гохульство, کفر سويلک, کفر لمک  
бого-  
хульствовать, کفر دونه  
отстать отъ  
невѣрія, отвергнуть ложную религію,



кафр *мн.* *куффаръ*, невѣрный, невѣрующій (такъ называютъ мусульмане всѣхъ неприннадлежащихъ къ нимъ и къ язычникамъ; отсюда *турец.* простонародное *кюр* *исуръ*, которое производятъ также отъ слова *н.* *кѣбръ*); невѣріе (*юридич.* терминъ ученія, противнаго главнымъ началамъ ислама. На этомъ основаніи, ни подданный мусульманскаго правительства иновѣрецъ — *ذمی*, ни враждебный иновѣрецъ — *دریبی*, ни отрекшійся отъ ислама — *مرتد*, не могутъ наследовать мусульманину, но мусульманинъ можетъ наследовать невѣрному, какъ природному, такъ и отрекшемуся отъ ислама. — *شرايع الاسلام*, изд. Каземъ-Бека, II ч, стр. 5. ст. 12).

*тур.* *кефертъ*, дѣйствительность, вліяніе, средство къ чему, *نه برکفرته* къ чему это служитъ? *برکفرته* это ни къ чему хорошему не служитъ, *безъ кертисъ* безъ всякаго употребленія, безъ всякой пользы.

*н.* *кяфшъ* (*каз.* произносятъ *кявушъ*, *кявишъ*), калоши (у персіянъ бапмаки съ высокими каблуками на подковкахъ, съ закорюченнымъ кончикомъ; надѣваются на носки и охватываютъ три четверти ступни), *кыр.* произносятъ *кебісъ*, *شارتلداق کبس* родъ туфель, *کبس نیکوکا اوسنا* башмачникъ.

*н.* *кефширъ*, пайка, спайка (собств. составъ, которымъ спаиваютъ метал. вещи), *کفشیرلامک* спаять.

*а.* *кефэнъ*, саванъ, *کفنلیمک* завернуть въ саванъ, погребсти, *کفنلیمک* *стр.*

*тур.* *кефэ* 1) щотка платяная,

вѣничекъ, *кефелик*, *кефелик* чистить щоткой. 2) и *кефѣэ*, Теодосія.

*а.* *кефилъ*, *кѣла*, поручитель, порука, *کفیلک* поручительство, *کفیل اولیق* поручиться за кого.

*тур.* *кѣн*, широкій (*с.м.* *кѣнк*). *каз.* *кектэ*, носки отъ чулокъ.

*тур.* *кѣеджэ* 1) названіе птицы. 2) и *кѣкѣи*, занка, не ясно выговаривающій слова, *кѣкѣи* бормотать.

*уй.* *кекуртдэ*, дикій чеснокъ (*жит.* слово, выставленное при этомъ Клапротомъ, слѣдуетъ читать, по объясненію Скачкова, *цэо*, что значить *порей*).

*тур.* *кекурдатмакъ*, скрежетать зубами.

*тур.* *кѣирмекъ* (*тат.* *кѣирмек*) рыгать, *кѣирмек* отрыжка (*н.* *ажл*, *арог*).

*тур.* *кекрэ* (*древнее*) кислый, ѣдкій, терпкій, *кѣкрэ* ѣдкость, *кѣкрэ* окисать, свернуться (молоко).

*тур.* *кекезъ* 1) содомить (мальчикъ). 2) *кѣнезъ*, удобный, снисходительный, сговорчивый, *кѣкрлік* сговорчивость. 3) *кѣнізъ*, широкая, раззерзтыя ноздри.

*тур.* *кѣишекъ* (*простон.* *кѣишк*) *с.м.* *кѣишк* мягкій, слабый.

*тур.* *кѣкикъ*, *кѣкикъ* тмьянъ, полей (*раст.*), *кѣкикъ* богородицкая трава (*а.* *сестер*, *н.* *штерпа*).

*тур.* *ад.* *кѣкликъ*, *дож.* *кѣкликъ* куропатка, *кѣкликъ* маіоранъ (*раст.*).

*тур.* *кѣкэ*, ужаленіе осы, пчелы, *кѣкэ* б. ужалену осой или пче-

лой; инд. название рыбы, у которой противъ жабръ высовываются двѣ кости, длиною въ три вершка; она двигаетъ ими и производитъ какой-то странный звукъ, отъ чего, вѣроятно, и получила название *кесе* (Баб. 365, 366).

*n. тур.* كل *кель* 1) парша; паршивый (= *n.* كچل), كللك паршивость. 2) *дж.* сума, котомка (كچك *n. сл.*). 3) *тур.* *ад.* *кюм* (неправильно *кюль*) пепель, зола, كل صوي, въ *тоб.* كل لوك صو, щолокъ, كلنك обратится въ золу; *ад.* *кюм* *башиме* не *кюм* *токим* закрыть мнѣ голову, что мнѣ дѣлать, какъ быть? (выраженіе отчаянія). 4) *n.* *ийм*, грязь, глина, كل سرخ красная глина (*bolus armenus* — كل ارمني, которую достаютъ, по преданію, съ могилы Алекс. македонскаго). 5) *n.* *юль*, *юль*, *тур.* произносить *юль*, роза, цвѣтокъ (вообще), *кюль* розовая вода (*тур.* كل صوي), *кюль* все что смѣшано съ розовой водой или похоже на нее (такъ называется въ Тифлисѣ одинъ родъ вкусныхъ и сочныхъ грушъ; это слово перешло въ русск. яз. *чюльфъ*, *чюльфный*), *кюль* въ *тур.* كل فداني, розанъ, кустъ розовый, *кюль* розовый листъ, *кюль* разсыпавшій цвѣты, *мст.* украшающій слогъ лучшими выраженіями, краснорѣчивый, *кюль* разсыпаніе цвѣтовъ, *кюль* мѣсто покрытое цвѣтами, цвѣтникъ, *кюль* розоваго цвѣта, красный, *кюль* лошаадь одноцвѣтной масти съ головы до ногъ, *кюль* цвѣтная капуста, *кюль* дикая роза, *кюль* шиповникъ, *кюль* золотая бляха съ каменьями, *кюль* носимая персѣянками на груди, *кюль*

كل قبلنق (Баб.) разивѣгать, كلنوب *токук* отвѣтать.

*a.* كل *кюль*, всеобщность, все, *кюль* всеобщій, *кюль* принадлежачій, *кюль* цѣлый, *кюль* *кюль* все что есть, *кюль* *ж.* *р.* *мн.* *кюль* все; собраніе сочиненій или статей, *кюль* *кюль* сборникъ сочиненій Саади, *кюль* *кюль*, вообще, *кюль* *кюль*, совершенно, *кюль* *кюль* всемогущій, Богъ, *кюль* *кюль* вседержитель, Богъ, *кюль* *кюль* для каждаго поприща есть (сообразный) человекъ (*یعنی خدای تعالی هرکشتی برایشکا براردای اینیب* *یراتقاندر*).

*n.* *кюль* *кюль*, 1) мотовило; мотокъ, *кюль* *кюль* сматывать въ мотки. 2) *a.* *кюль*, *мн.* отъ *кюль*, собаки.

*каз.* *кюль* *кюль* (съ *русск.*) *кюль*, комнатка, *кюль* *кюль* чистая *кюль* для гостей, *кюль* *кюль* житница, *кюль* *кюль* — *кюль* раздѣленная перегородкою на двѣ половинны, изъ коихъ въ одной помѣщаются домашнія вещи, а въ другой спятъ лѣтомъ.

*тур.* *кюль* *кюль*, *кюль* *кюль*, *кюль* *кюль*, кладовая, чуланъ, подвалъ, *кюль* *кюль* ключникъ, дворецкій (такъ называется въ дворцахъ вельможъ управляющій или смотритель, наблюдающій за всѣмъ что касается до кухни и продовольствія).

*дж.* *кюль* *кюль*, родъ земной ящерицы, маленькій земной крокодилъ (*кюль* *кюль*), въ *алт.* *кюль*, въ *кондом.* *кюль*, ящерица.

*каз.* *кюль* *кюль*, дѣвушка сговоренная (*Троян.*).

*n. ад.* *кюль* *кюль*, головное женское покрывало, изъ шелков. пестрой матеріи.

а. *келәмз* 1) усталость, изне-  
можение, *كلالة* а) = *كلال*, б) трудность  
въ разговорѣ, онѣмъніе языка, с) ту-  
пость острія сабли (*юридич. терм.*  
*كلالة* единоутробн. братья и сестры,  
и вообще братья, сестры матери и ея  
родственники, *كلالة الاب* единокровныя  
дѣти, братья и сестры, *كلالة الابوين* или  
*كلالة الاب والام* родные братья и сестры).

а. *келәмз*, рѣчь, слово; предло-  
женіе полное (*терм. грам.*), *كلام شريف*  
*كلام* слово божіе, священное писа-  
ніе, *كلام الله* слово божіе, священное писа-  
ніе, *نتیجة كلام*, *محصل كلام*, *خلاصة كلام* заклю-  
ченіе рѣчи, самая сущность рѣчи, сло-  
вомъ, короче сказать, *فصیح الكلام*  
краснорѣчивый, *كلام اتمك* говорить,  
произнести рѣчь, *رد كلام اتمك* возра-  
жать, противурѣчить, *كلامندن دونمك*  
отказаться отъ своего слова, *سلامسز*  
*سلامسز* ни здравствуй, ни прощай, не  
сказавъ ни слова (уйти).

*кир.* *клямз*, *қлам*, сомнѣніе.

*каз.* *клямкз* (*ом. تيلامك*) хо-  
тѣть (*Троян.*), *клау* хотѣніе, мольба,  
*клау атемк* молиться, отправлять бого-  
служеніе, *кланмк* просить милостыню,  
ходить по міру, *кланчы* нищій, убогій  
(отсюда въ *русск.* *клянча*, *клянчить*  
или *кляничить*), отсюда въ *уйг.* *кламы*  
*келемечи*, въ *тат.* *клагочы* перевод-  
чикъ (*ом. تلباچي*); въ *алт.* *клянк* *кi-*  
*линчекз*, грѣхъ (въ *монг.* *кiлинце*), *клянк*  
*клянкис* аужон, ради нашихъ грѣховъ,  
ради нашихъ грѣховъ, *клянкитон*,  
ради нашихъ грѣховъ, *клянкитондон* аужон  
за меня грѣшнаго.

*н.* *келәмз*, большой, крупный;  
старшій (братъ), *клантер* или *клантер*  
полиціймейстеръ (въ Персін).

*н.* *кулах*, *кулах*, шапка, голов-

ной уборъ, *келәмз* шапочка надѣвае-  
мая на ночь, *кир.* *келәмз* большой  
женскій *малахай*, *келәмз* или *келәмз*  
родъ головн. убора турецк. женщины,  
*келәмз* бросать *келәмз* бросать  
шанку вверхъ, въ знакъ радости, *келәмз*  
онъ покрываетъ тебѣ голо-  
ву, ставить рога.

а. *келбз*, *келбз*, *келбз* со-  
бака.

*н.* *келәмз* 1) шумъ, сумя-  
тица (*келәмз* тоже). 2) голосъ соловья.  
3) крикъ *келәмз*, повторяемый во вре-  
мя сраженія.

*тур.* *келәмз* *келәмз*, кляпикъ (= *آنكك اغاجي*).

*тур.* *келәмз* *келәмз*, лопаточка для  
выгребанія (*Біанки*); желѣзн. длинная  
кочерга (*Redhouse*).

*тур.* *келәмз* *келәмз*, мясо жа-  
ренное на рашперѣ, жаренныя котлеты,  
*келәмз* бифтексъ.

*тур.* *келәмз* *келәмз*, простон. *келәмз*  
*келәмз*, бабочка, *келәмз* зябликъ  
(*грек. اسپنوس*).

*тур.* *келәмз* *келәмз*, оковы, путы.

*кир.* *келбетз*, мужествен.  
видъ, *келбетз* мужественный (на видъ, —  
вспорчен. изъ *н.* *калдр*, что въ *тоб.*  
произносится *келбетз* и значить, какъ  
и въ *перс.* сложеніе тѣла).

*каз. тоб.* *келәмз* *келәмз*, слег-  
на дрожать, трястись; журчать, *келәмз*  
*келәмз*, дрожь, *келәмз* *келәмз*.

*ат.* *келәмз* *келәмз*, половина (цѣ-  
лаго), *келәмз* — *омурд*, попереч-  
ный, боковой подолъ (шубы, платья).

*н.* *келәмз* 1) куцый, съ отрѣзан-  
нымъ хвостомъ (*н. دم بریده* *Бурх.*).



мо́къ, ارناود کليدی деревян. замо́къ, کليدی замочный языкъ, *n.* کليدار ключарь (заведенія, фабрики, мечети), *n.* کليدان ключидан замо́къ; отверстие, куда падаетъ защелка въ замо́къ, کليدان еще значитъ: пути деревянные (کننده), на ногахъ преступниковъ; *m.* کليدلک запереть на замо́къ.

*тур. n.* کليسا *kilisca*, *кисса* (изъ *греч.*) церковь христианская, کليسه جامه *киссе* ризница, کليسا جامه گاه حافظى *кисса* ризничій, ключарь, کليسا ناظرى *кисса* церковн. староста, کليسا باش *кисса* каедр. церковь, کليسا *кисса* три церкви (монастырь эчмиадзинскій, мѣстопробываніе каеволикоса всѣхъ армянъ).

камла-э-дименэ *камла-э-дименэ*, названія двухъ шакаловъ, въ извѣстныхъ басняхъ Бидная (которыя съ индійскаго оригинала, называемаго *панчатантра*, переведены были на перс. яз. Хуссейномъ Ваизомъ, подъ заглавіемъ *انور سهيلي* т. е. свѣтъ Канопы, съ персидскаго на араб. авторомъ *عبد الله بن القع* *абд-алла-бен-ка-и*, а на турецк. яз. Али-Челебиемъ, подъ заглавіемъ *همایون نامه*. — Слова *камла-э-дименэ* происходятъ отъ санскритскихъ словъ и означаютъ названія двухъ золотыхъ псовъ, представляемыхъ въ басняхъ дѣйствующими лицами).

*n.* *кисимъ* *kisimъ*, *каз. кир. клямъ* *клямъ*, небольшой полосатый коврикъ изъ верблюжьей шерсти (необходимая принадлежность дервишей; на немъ они молятся, ѣдятъ и спятъ, въ *каз. кошма*).

*тур. kelimъ* *келимъ*, *کلن*, въ *тат.* и *кир. килон* *келинъ*, невѣста; не-

вѣстка (жена сына), сноха (жена меньшаго брата, у *кир.* такъ называютъ ее тѣ, которые старше ея мужа), *кир. амт. کلدیم* *келдимъ* (*эм. کلبنم*) моя невѣстка, *قزیم سنکا ایتمان کلبنم سن* *кзим-сенка-айман-клин-мен-сен* говорю дочери, чтобы сноха слышала, *тур. کلنچک* (*уменьшит.*) а) невѣстушка, б) ластка, ласточка (звѣрокъ), *کلنچک* *кленчк* африканскій хорекъ, *چچکی* *чечки* морской котъ, *کلبنشک* *кленшк* анемонъ (*раст.*), *кир. کلبنشک* *кленшк* молодая жена (до рожденія перваго младенца одѣвается какъ дѣвушка. Сноха у киргизовъ не должна называть родственниковъ мужа по именамъ; братьямъ и сестрамъ мужа она даетъ свои имена: *تورم* *туромъ*, *тыракъ* *тыракъ* — *ژارقین* *жаркинъ* — *طیراق* *пиракъ* и пр. Если кто нибудь изъ мужниной родни называется именемъ какой нибудь вещи, то она для этой вещи выдумываетъ другое названіе, производя его отъ глагола, такъ чтобы оно было понятно для всѣхъ. Анекдотъ: у одной, только что вышедшей замужъ женщины, мужъ съ братьями носили имена, въ составъ которыхъ входили слова: *صو* *сво* рѣка, *فامس* *фамс* камышь, *قوی* *кюи* барагъ, *فاسقر* *фаскур* волкъ. Однажды волкъ утащилъ барана за рѣку въ камыши, и женщина, желая дать знать объ этомъ, закричала такъ: *جالترامانک ارغی جاغندا* *жал-траман-к-арги-жаг-нда* *صالطرامانک بیرى جاغندا* *сал-таман-к-бир-и-жаг-нда* *امانکر امانی اولوما* *аман-к-аман-и-о-лу-ма* т. е. по ту сторону блестящей (рѣки), по сю сторону качающагося (камышы), воющій (волкъ) ѣсть блестящаго (барана). — *Ильм.* Работника, сомненнаго съ хозяиномъ, должно

звать также другимъ именемъ изъ уваженія къ послѣднему; قورقباس كلون безстрашная сноха боятся (иногда) бараньей головы — очень обыкновеннаго предмета въ быту киргизовъ, *послов.* выражающая понятіе о храбрости женщинъ).

*п.* کم *кемз* 1) малый, недостаточный, незначительный, мало, немного (выражаетъ также нравствен. недостатокъ, униженіе), کمتر меньше, کمترين нижайшій, униженный, покорнѣйшій, بندہ کمترين или بندہ کمينه нижайшій, покорнѣйшій слуга, کمياب мало находящійся, рѣдкій, کميابلق рѣдкость. 2) въ *тат.* произносится کم فرق *кимз*: менѣе пяти, 40 безъ одного дня, کم مالک малость, умаленіе, униженіе, کمير упушеніе, недостатокъ, униженіе, کمير безъ недостатка, вполне, совершенно, ارتق کم больше или меньше, *ад.* کم کمير کمير — не доставать, *тат.* کمير کمير убывать, уменьшаться, کمير *пом.* убавить, کمير *кимтувъ*, убавка, *тоб.* کمير *кимтикз*, изъять, کمير убавленіе, کمير *вз.* کمير کمير уменьшаться, унижаться, کمير унижать. 3) *тур.* кемз, дурной, злой, کمير очень дурной, کمير злорѣчивый, کمير злонамеренный, کمير это не такъ дурно, کمير злословить, کمير охуджать, کمير злословіе, کمير онъ не дурно говорить, онъ правъ, کمير худшій, хуже, کمير злость, дурной нравъ, کمير — дѣлать зло, дурно поступать, کمير *встанц*, желать

зла комунибудь, کمير *я* не желаю или не причиняю тебѣ зла, کمير испытать вредъ. 4) *алт.* кемз, порокъ, ошибка, вредъ (*мон.* *иемз* — порокъ). کمير нешорочный, безвредный, کمير вредить, наказывать, کمير (с. *кисеник*) сознавать свою вину, каяться, کمير раскаяніе. 5) кемз, *кимз*, *ксо?* (*см.* *ким*). 6) *тур.* *кумз*, звукоподраж. слово въ слѣдующей фразѣ; کمير раздаваться, звучать. 7) *тур.* *иемз*, уздечка, трензель. 8) *п.* *имз*, потерянный, пропавшій; заблудшій (= *кира*). 9) *а.* кемз, количество.

*а.* کمير *кема* (составл. изъ *к* и *ма*) такъ какъ, также какъ, کمير *кама* *кама* какъ прежде, по прежнему, کمير *кама* какъ слѣдуетъ, какъ требуется въ этомъ случаѣ, کمير *кама* какъ должно, какъ подобаешь, کمير *кама* вещь какъ есть, сущность (дѣла).

*п.* کمير *имаште*, *гл.* کمير, получившій какое нибудь порученіе, *мн.* کمير *каштан* комисіонеры, министры.

*а.* کمير *кемалз*, *мн.* کمير *кемалат*, совершенство, превосходство, полнота, کمير *кемал*, совершенно, сполна, کمير *кемал* родъ сласти, опьяняющая конфекта (*англ. пер.* *Баб.*).

*п.* کمير *кеманз* 1) лукъ, کمير *асман* радуга. 2) *иманз*, мнѣніе, помыселъ. сомнѣніе, کمير *каманло* мнительный, *тоб.* کمير *кеманли* въ *кир.* — беременная женщина (= *буаз*), کمير *кеман* подозрительный (собств. дурнаго мнѣнія), کمير *кеман* мнѣ кажется, я думаю, کمير *кеман* предполагать, думать, сомнѣваться, *ад.* کمير *кеман* предполагается, думается.

*n. тур.* *кманчэ*, скрипка, *کمانچه* — играть на скрипкѣ, *چالچق* — скрипачъ.

*тоб.* *кумба* (*испорч. изъ n. کنبد*) сводѣ, куполь, *کوبا سائق* построить сводѣ; отсюда же *кыр. کوبиз* конусообразное украшеніе на подхвостникѣ (*قوبوسقان*).

*кыр. тоб.* *кѣпир* (*изъ n. کم* и *پير*) старая баба, старуха, *قارى کيپر* старая женщина, *кыр. کيپر اولدى* старуха умерла (когда обвиняемые женихъ и невѣста должны ложиться спать, то одна изъ старухъ извѣщаетъ ихъ, что всё ушли, говоря «старуха умерла» и за это получаетъ подарокъ).

*тоб.* *кумбэ*, *кумбэ*, садокъ для рыбъ.

*n.* *кемхѣ*, *кемхѣ* (*изъ чего въ тат. قامنه*) камка, дамъ, шелковая матерія, въ *каз. кимхѣ*, бархатъ, въ *бух. парча*.

*n.* *кемеръ*, поясъ, кушакъ; талия, чресла; сводѣ зданія, *кербисте* опоясанный, *мет.* готовый къ услугамъ, проворный, *кѣркоу* спускъ, отлогость горы, *кѣратикъ*, *кѣратикъ* сдѣлать, построить со сводомъ, *кѣратникъ* воз.

*каз. мещер.* *кѣрчикъ*, *кѣрчикъ*, *тур. کردک* хрящъ (*кондом. кѣрбичекъ*).

*тур.* *кемердэ* (*древнее*) иногда, *кемердэ* по временамъ (*Біанки*).

*тур.* *кѣмрукъ* (*съ греч. комеркѣ*) пошлина таможенная, *кѣмрукѣ* таможенный, взыматель пошлинъ, *кѣмрукхане* таможен. домъ, таможня, *кѣмрукхане* مباشرъ таможеню (*въ Персіи*), *кѣмрукъ* таможенная пош-

лина за ввозъ и вывозъ товаровъ, *кѣмрукъ* или *кѣмрукъ* платитъ пошлину, *кѣмрукъ* украсть взиманіе пошлины, т. е. заниматься контрабандою, *кѣмрукъ* провести контрабанду, *кѣмрукъ* таможен. пошлина за провозъ (пошлина съ товаровъ турецкихъ, платимая во время перевозки съ мѣста производства къ портамъ, для нагрузки. По одной статьѣ Адрианопольскаго трактата, товары русскіе или принадлежащіе русскимъ купцамъ; освобождались отъ этой пошлины).

*тур.* *кѣмрукъ*, *кѣмрукъ*, грызть (*см. кѣмрукъ*).

*тур.* *кемзѣнъ*, дурное шитье, *кемзѣнъ* кафтанъ дурно, грубо шитый.

*тоб.* *кемзѣнъ*, листовое золото, *кемзѣнъ* золотить листовымъ золотомъ (сравни это слово съ *дж. кемсан*).

*тур.* *кѣмесне*, *кѣмесне*, кто либо (*см. кѣм*).

*тур.* *кѣмш*, *кѣмш*, серебро (*см. кѣмш*).

*тур.* *кѣмш*, *кѣмш*, *кѣмш*, *кѣмш*, кость, въ *тоб.* мозжечокъ въ костяхъ, въ *алт. кѣмш*, грящъ, *тур. кѣмш* челюсть, *кѣмш* черепъ, *кѣмш* костлявый, имѣющий большія, плотныя кости (что также *кѣмш*), *кѣмш* ножъ проникъ до костей, *мет.* обида, вредъ или зло дошли до крайности.

*кѣмш* *см. кѣмш*  
*тур.* *кѣмш*, *кѣмш*, *кѣмш*, *кѣмш* хомутъ; ошейникъ съ ко-





امرزش. *ن. امرزش* дать амнистію (*ن. امرزش* признаться въ виѣ, въ проступкѣ).

*а. کنایه, kinaietъ, намекъ*; метафора; метонимія, *کنایه ايله سويلمک* говорить намеками, *کنایت اولمق* слушать предметомъ намековъ.

*ад. кенберъ, kenberъ*, странствующій поэтъ или пѣвецъ (изъ газеты Кавказъ 1862 г. № 3, статья Берже).

*кнд = кентъ, kentъ*  
*тур. кинетъ, kinetъ*, желѣзное ушко, дужка; желѣзн. проволока, которою чинятъ разбитую посуду, *دمور کنت* желѣзн. шипъ, которыми связываются стѣны, *م. کنتلیک* снабдить желѣзн. дужками стѣну, чинить разбитую посуду проволокою.

*кентавриунъ, kentavriunъ* (съ латин.), золототысячникъ (*раст.*).

*н. кунджъ, kundjъ* 1) уголь, *کچ کو* роющий, копающий въ углу (дома, улицы, т. е. приготовляющий себѣ дорогу чтобы ворваться въ домъ), *کچ کاواقی* занятіе воровства, разбоя. 2) *н. иенджъ, iendjъ*, сокровище, кладъ, казна, *کچینه* сокровищница, состоящее изъ сокровищъ, магазинъ, депо. 3) *тур. иенджъ, iendjъ*, молодой, вѣжный, свѣжій; молодой чел. юноша, *کچ قاری* молодая дѣвица, *کچ قاری* молодая женщина, *کچلیк* молодость, *کچлік* помолодѣть. 2) *н. иунджъ, iundjъ*, горбъ, горбатый.

*н. кѣайшъ, keajishъ, иунджамъ, iundjamъ*, способность содержать, вмѣщать въ себѣ, *کچایش* б. вмѣщаему, содержанию. *н. кѣйдъ, kejdъ, простон. кунжутъ, kundjutъ* (*раст. а. سوسم* въ Хивѣ, на танагъ выходить посѣва фун-

товъ б, а сѣмянь собирается до 10 пудовъ; съ пуда сѣмянь получается до полпуда масла, а сбонна идетъ на кормъ скота.

*н. кѣжшкъ, kejschъ, иунджемъ, iundjemъ*, воробей, всякая пташка.

*инд. кенджель, kenjellъ*, родъ куропатки (*норач*); самецъ отличается отъ самки острымъ крикомъ (*Баб. 362*).

*н. ад. иенджесѣ, iendjesse*, карты (встрѣчается также у *Баб. 428*).

*ад. иенджъ, iendjъ*, Елисаветополь (городъ); *индѣжъ, iendjeъ*, частица = *غچه*

*ад. кинт, kintъ, дж. каз. кинт, kintъ*, 1) деревня, городокъ, *کند بادام* городокъ Миндалей (соб. имя городка въ Ферганѣ, въ 6 верстахъ отъ Ходженда — *Баб.*). 3) *н. кендъ, kenđъ = а. қнд*

*тур. мат. киндикъ, kindikъ, کندوک*, 1) пупокъ; курокъ (ружья), *کندک کسک* повивать, *کسن* — повивальная бабка, *мат. аоксоз аозкндкин аозин кисар* сирота самъ себя повиваетъ (*послов. у Аб. Г.*), *кир. киди кибсуб крмди* мѣсто, гдѣ былъ повить и омытъ, родина моя. 2) *кир. алт. петля*, за которую привязываютъ жеребенка къ веревкѣ — *چلی*

*н. кндмъ, kndmъ, иендумъ, iendumъ*, пшеница, *кндмъ, kndmъ* мет. обманщикъ, льстецъ.

*тур. кнди, kndi*, самъ, свой, собственный, *кндисъ, kndisъ, кндикъ, kndikъ, кндмъ, kndmъ* я самъ, ты самъ, онъ самъ, мой собственный отецъ, *кнди паре кз* ваши собственные деньги, *кндо кндюбе* самъ себѣ.

*н. кундъ, kundъ, кондъ, kondъ* 1) палка, путы деревянные, которыми сковываютъ ноги



тоб. *кувь*, звукъ, *كولامك* звучать (сравни съ *كوى* голось).

*тур.* *كو*, *كئى*, *كئى*, *كئى*, *كئى* 1) частица образующая отъ нѣкоторыхъ корней *كئى*. имя дѣйствія: *سو* — любовь, *بيدل* — знание. 2) въ *дж.* *كو*, при твердыхъ корняхъ *قو*, *غو*, образуетъ сначала будущее причастіе, соответствующее турецкому на *جق*, *جك*, и въ составномъ времени употребляется какъ имя дѣйствія будущее, такъ что *بيلكوم* значить: мое должествующее быть знание, то что я долженъ и буду знать (= *тур.* *بيله جكم*), (= *тур.* *ابنعم* то что я долженъ и буду говорить (= *ابنجم*), *كئونك* ты долженъ знать или узнаешь, *كوس دور* онъ долженъ знать или узнаеть.

*كئونمك* = *كوانمق*; *كواك* = *كواك*  
*н.* *كواه* *кувах* (*кир.* произносятъ *куа*) свидѣтель, *тат.* *كواھلى* имѣющій свидѣтеля, засвидѣтельствованный, *كواھلق* свидѣтельство, *كواھلامق* засвидѣтельствовать, *كواھلاو* засвидѣтельствованіе, *كواھلانمق* *стр.* *كواھلاندرمق* брать кого въ свидѣтели, вызвать къ свидѣтельству, *كواھ نارنمق* привести кого въ свидѣтели, *каз.* *اشبونكا كواه بولوب* будучи сему свидѣтелемъ, свидѣтельствуя это (подписывать), *кир.* *كواھكلغنى* расписка, вексель.

*дж. тат.* *كوب*, *كوب*, *كب* *кобъ*, *кѡпъ*, много, очень, весьма, обильный, *كوبلك* множество, тьма, *كوبدان*, *алт.* *كوبدن* издавна, *كوبدن برى* давно, *كوبدن نوكل* давнина, *кир.* *كوبدانكى* старинный, *кир.* *كوبدانكى كسى* старинный человѣкъ, время и привычекъ старины, *بيك كوبدان* давненько, *كوبدان*

очень давно, *كوبدان اوڭ* давно уже, *كوبراك* больше, *كوبراك اوقات* большую часть времени, *кир.* *كوبانساى* большею частью, *كوب*, *كوب*, *كوب* очень много; *м.* *كوبامك*, *كوبيبك*, *كوبلانك*, *алт.* *كوبتو* умножаться, увеличиваться, *كوبانكان* умноженный, умноженіе, *كوبانمك*, *كوبلانمك*, *كوبيتمك* умножать, *كوبайдورتورمك*, *каз.* *كوب كورمك* считать излишнимъ; много видѣть, *мет.* ненавидѣть, *кир.* *كوب سوزدنك ازی* *كوب* объѣться, *كوب سوزدنك ازی* изъ многогорбчія малая часть хороша, малорбчіе — само по себѣ хорошо (*нослов.*).  
*н. тур.* *كوب* *купъ*, *كوب* 1) большой кувшинъ для воды, вина. 2) *ад.* *кѡпъ*, пѣна (= *كوبك*). 3) *дж.* *копъ*, кочерга (*انش كاو*).

*алт.* *كوبا* *кѡбѡ*, *кѡбѡид* (*мон.* *кубеге*) край, окраина, *اوروننك كوبازى* край могилы, *كوبا كوجالانك* *тоقوم* съ широкими краями.

*кир.* *كوبانك* *кѡбѡн*, лошадь сухопарая (она идетъ не скоро, но долго), *اطم كوبانك* *سبيردى* моя лошадь медленно поправилась.

*тат.* *كوبهلك*, *كوبهلك*, *дж.* *كوبلك*, *алт.* *кѡбѡлѡкъ*, *тур.* *كلبك* *ке-лебек*, мѡтылекъ, бабочка.

*тур.* *كوبتورمه* *кѡптурме*, выпуклый, *كوبتورمهلك* сдѣлать выпуклымъ, выпучить.

*каз.* *كوبچاك*, *كوبچاك*, *кир.* *كوبچاك* колесо (въ экипажѣ), *كوبچاك* — *بوكلى* спица въ колесѣ, *طوتقى* ступица, *چوبى* — чекушка.

*кир.* *كوبدو* *кѡбѡду*, ящичекъ для мелочи.

*каз.* *كوپر*, *كوپر*, *тур.* *ад.*





3) *кир.* носить в утробѣ: *نونيه اون* верблюдица носить дѣтеныша 12 мѣсяцевъ, *جملق اون اي* лошади конарайи 10 мѣсяц. — *ايشكى منان قوي ببس اي بكرمه گون* коза и овца носятъ 5 мѣсяц. и 20 дней.

4) *алт.* жертву приносить, чтить, *قد ايغه* *كودركى* жертва, возношеніе, *كودركى* чтимый, *كودركى* чествуемый жертвами.

*ад.* *котанъ* 1) плугъ, *كوتان* *سورمك* ходить за плугомъ, пахать, *كوتанلانق* б. вспахану, *ايكى كون* двухдневная пахатная земля, десятина, *كوتانچى* пахарь. 2) *тоб.* большая кишка.

*п.* *кутахъ*, сокращ. *كوتہ*, короткий, малорослый, *كوتہ پاي* или *كوتاہ پاي* коротконожка — названіе животного, похожаго на оленя, съ рогами (у котораго передн. ноги короче заднихъ; бѣгаетъ плохо, водится въ восточн. Кабулистанѣ. — *كوزن* *Бурх.* Баб. 358), *دست كوناه انك* укоротить руку, т. е. удержаться отъ чего.

*тур.* *кѳтуррумъ*, изувѣченный, парализованный, *كوترمك* парализъ, слабость въ ногахъ.

*контармъ* *см.* *كوتارمك*

*тур. ад.* 1) *кѳтукъ*, *كوتوك* пень дерева съ корнемъ, чурбанъ. 2) *тур.* архивъ; офиціальн. протоколъ палаты (просто нар. вмѣсто *كتب*). 3) *тур. ад.* *кѳтекъ*, палка; наказаніе, побой палками, *كوتك اورمق* жалкъ, *كوتكمك* въ каш. *كوتكم*, наказать палками, наносить побои, *كوتك بك* получить наказаніе, побои.

*дж.* *кѳтурмакъ*, *كوتورمق*, отпра- вить (р. *روانه كوردن* к. сл.).

*дж.* *кѳтелъ* 1) лошадь ведомая подъ уздцы (*يدك اته درار* *дж. сл. а.* *مركب وسوارى* *Бурх.* *اسب كونل* — *п. чинитъ* к. сл.). 2) крутой подъемъ, перевалъ и узкій проходъ въ горахъ; горный хребетъ: *تونكى اوچه يوللاردا* *تندونيز* *كونل لاردا* *قالين ات* *وتيوه قالدی* *اوج تورت* *ارا قونوب* *سروناق كونلى* *كاييتوك* *كونل* *هر كيز* *مونداق بلندوننگ* *كوركان* *ايماس* (*Баб.* 99, 100, 159 и другія); отсюда вѣроятно и *гл.* *كوتالمك* или *كوتالمك* поднятъся (тѣсто), вздуться, восходить, величаться, *كونالى* поднятый, вздутый (у *Вамб.*).

*кѳтѳк* = *كوتك*

*тур.* *кѳту*, *كوتى*, дурной, злой, низкій, *كوتونباق*, *دوشك* дурная постель, самый низкій изъ всѣхъ, *كوتولك* дѣлать зло, причинить вредъ, *كوتيلتمك* *كوتилтъ* о комъ.

*п.* *кутвалъ* *кѳтвалъ* (составл. изъ индѣйск. слова *кѳт* крѣпость, и *валы* начальникъ) комендантъ крѣпости, начальникъ города, полиціймейстеръ (*نگه دارنده قلعه وشهر* *Бурх.*); чиновникъ полиціи, наблюдающій за домами и рѣшающій неважные споры.

*кѳна* = *كوتہ*

*каз.* *кутинъ*, *كوتيك*, общлагъ.

*а.* *кѳсэръ*, *كوش*, рѣка, въ особенности райская рѣка, *мет.* нектаръ, *мухаммед.* религія.

*дж. тур.* 1) *кѳшъ*, *كوش* переселеніе, перекочевка, перемѣна мѣста жительства, временная кочевка на одномъ мѣстѣ, стоянка лагеря во время военныхъ дѣйствій: *اوج كوج سند* три стоянки или три перехода мы совершили по самому







инд. *куджэ* (въ *амл. пер.* *لوچه*, въ *перс.* *کبک*) горная куропатка (*کبک*), раз-  
ноцвѣтная съ головы до ногъ, съ бле-  
стящей шейкой какъ у голубя, мясо  
очень вкусное (*Баб.* 361).

*n. ad.* *کوچه کучه*, улица, узкая до-  
рожка (сокращ. изъ *کوچه*).

*فوجی*, *غوچی*, *یوچی*, *کچی* это  
окончаніе, составленное изъ *کو* и *چی*,  
образуетъ въ *дж.* нарѣчій отъ корней  
*м.* причастіе настоящее или имя дѣй-  
ствующаго лица: *کیت* — идущій,  
*کینکوی* — стоящій, живущій, жи-  
тель. Въ разговорномъ *тат.* языкѣ,  
гортанныя буквы *ق*, *غ*, *ک* невыговарива-  
ются, точно также въ *тур.* и *ад.*  
нарѣчійхъ, въ которыхъ буква *ج*, за-  
мѣняется буквою *ع*, какъ *کینوچی*, *тур.*

зна-  
*ом.* *بیلکوی*, *بیلچی*, *بیلوچی*, *کدیچی*  
токъ. Въ *оренбург.* и *каз.* нарѣчійхъ,  
въ плавныхъ корняхъ буква *و* принима-  
етъ безгласный знакъ; *بوياوچی* —  
красильщикъ и пр.

*бух.* *کوچی کучи* (изъ *n.* *کوچک*) ра-  
спутный мальчикъ.

*ад. кр.* *کوچه کوخه* (испорч. изъ *کوخدا*)  
староста деревни.

*n.* *کوچه کوه*, мѣсто углуб-  
ленное, яма (*Бурх.*).

*тур.* *کوداری کودرز*, надежда,  
*کودارسی* отчаялся (нельзя сказать *اوزدی*  
вмѣсто *امیدسنز*); *کودرز* = *بیلاس*

*дж.* *کودان کودанъ* = *n.* *پارچه ک.* *сл.*

*n.* *کودرز کودرز*, тонкая телячья ко-  
жа, — отсюда въ *тур.* *کودری*,  
*یودرز*, выдѣланная кожа, пергаментъ, въ *тур.*  
португел изъ верблюжьей кожи.

*n.* *کودک کودк*, мальчикъ, дитя; ни-

зенькій, *کودکی* дѣтство, дѣтскій, ребя-  
ческій.

*уйг.* *کودکی* *кодки*, высокая земля.

*тур.* *کودمک* = *کنمک*

*a. n.* *کودن* *кеудэнз* 1) человекъ  
глупый, съ ограничен. способностями.  
2) старая, разбитая лошадь. 3) *тур.*  
*کودنی*, бычачья колбаса, *کودنی*  
кровавая колбаса, *کودن بغصاق*  
оболоч-  
ная кишка (*анатом.*).

*тур.* *کوده* *идэдэ*, *каз.* *іядэдэ*, *кур.* *кау-*  
*дэ*, *ад.* *іидэдэ*, тѣло, туловище, корпусъ  
тѣла, *کوده لو* дородный, дебелый, *باش*  
корпусъ тѣла безъ го-  
ловы — трупъ (*поговорка*).

*a.* *کوره* 1) большое количество,  
обиліе, *کور اولق* б. въ изобиліи. 2) мно-  
гочисленное стадо. 3) *n.* *کوره* = *کبر*

*n.* *کور* *куръ* (въ *тур.* и *ад.* произно-  
сится *кѳръ*) 1) слѣпой, слѣпецъ (*ا. اعمى*),  
*کور* несчастный, *کور دل* невѣжда,  
*کور اولقى* *кѳръ-олы*, сынъ слѣпца (проз-  
ваніе знаменитаго бандита въ Закав-  
казьѣ, котораго отецъ былъ ослѣ-  
пленъ), *کورلى* *неблагодарный*, *کورلى*  
слѣпота, *کور اولق* б. слѣпымъ, ослѣп-  
нуть, *کور اول* ослѣпни! (употребляется  
въ смыслѣ: слѣпой что-ли? и говорит-  
ся человекъ который толкается или  
спотыкается и пр.), *ایلک* — ослѣ-  
пить, *کورلى چکک* тянуть слѣпоту, т. е.  
терпѣть нужду, *کور بولداشنک* *кур* *بولسا*  
если спутникъ твой  
слѣпъ, то и ты зажмуришь глазъ (*послов.*).

2) *n.* *کور*, могила, *کورستان*, или  
кладбище (последнимъ выраже-  
ніемъ, означающимъ собственно домъ  
или мѣстилице могилъ, нѣкоторыми  
объясняется *джасат*. слово *куртанъ*,  
перешедшее въ русскій языкъ и исто-

рію, но, какъ мнѣ кажется, это производство неправильное, ибо слово *куртанъ* имѣеть и въ настоящее время свое опредѣленное значеніе, выставленное въ Словарѣ). 3) *n. iurъ*, онагръ, дикій осель (*بغوره دیدگری اهو*), *بهرام*, соб. имя одного изъ храбрыхъ перс. царей династіи Сассанидовъ.

*كوراش*, см. *كراش*; *كوراك* см. *كراك*

*дж. курке*, *كوركه*, *كوركا*, *كوركا*, большой барабанъ (*نقاره کلان* к. с.), *كورکای جنگ* барабанъ военный (*Journal Asiat.* 1852, p. 261).

*كوراك* и *كراش* см. *كورامک*

*башк. куренъ* 1) кочка въ болотѣ. 2) = *کرانک*. 3) = *کورن*.

*жив. iörбекъ*, родъ сладкой дыни въ Хивѣ (въ Астрахани есть родъ дыни, называемой *ierмекъ*; она круглая, мягкая, съ тонкой кожей, весьма сладкая, и поспѣваетъ раньше всѣхъ другихъ сортовъ).

*тат. курпа*, бѣлуга.

*тур. көрпу*, мостъ (*см. көпр*).

*дж. жив. курпе*, к. с. *кырпе* 1) одѣяло изъ верблюжьей шерсти или изъ ситца (*لمانی*). 2) *каз. көрпе*, *كوره*

*کردک* = *کورنوнок*, *كورنوнок*, *کورنوнок*

*каз. көртлек*, тетеревъ.

*ног. куртма*, дикая груша.

*кур. көртэ*, стеганный женскій халатъ изъ бумажн. матерін, въ *тур.* полукафтанъ.

*кур. көрджэ*, пшеничная крупа

(*دوکی بارماسی*).

*кур. көрджеръ*, мелочи, мелкія вещи.

*дж. көрчекъ*, весло (*کوریکنه*) *دلر* *дж. сл.*

*дагест. көрче*, основаніе, фундаментъ.

*тур. көрдэ* (древнее) тесакъ.

*кур. көрезди*, питательный.

*كورمک* см. *كورستک*, *کورسانک*

*каз. көршиз* 1) сосѣдъ, *كورمک* сосѣдство (отъ *كورمک*). 2) *كراش* = *كراش*

*тур. көр-шебекъ*, крогъ.

*тур. көрфезъ*, *كورفوز*, заливъ, *ونديک* венеціан. заливъ, Адриат. море.

*тур. көрекъ* 1) ломкій, хрупкій. 2) родъ пирога изъ тѣстяныхъ зеренъ, бисквитн. пирожки, сухари.

*тур. ад. көркэ* 1) шуба, кафтанъ обложенный мѣхомъ, *سومور کورک* соболья шуба, *قرچوق کورک* деревенскій длинный барашій тулупъ (иначе *پوستاکی*), *کورکچی* шубникъ, мѣховщикъ, *کورکلک* мѣхъ, достаточный для подбоя шубы, *کورکلک* или *ایله قیلیق* подбить мѣхомъ, *کورکلو الدوان* мѣховыя перчатки. 2) *кёрчекъ* = *كراک* весло. 3) *دل جو بین* мостъ деревянный к. с.).

*дж. тат. көрекъ*, *كوراك*, *كوزک*, *کورک* (имя дѣйствія отъ *کورمک*), красивая фигура, красота, грація, *کورکلک* красивость, *كور وکلوک* красивый, видный, *لاردين کورکلوک* (Богъ сотворилъ людей) красивѣе всѣхъ одушевленныхъ тварей (*قصص*—2), *көрөкмекъ*, красавецъ, пригожий, знаменитый, *بورلو* красивый собою, *کورکلм* добронравный, *کورکلм*, *کورکلм* *көркеймекъ*, *کورکلм*, *کورکلм* б. сдѣлаться красивымъ, *کورکلدی*



громъ, что также *каз.* 2) *каз.* *كوك* *корлси* журчать, ворковать, *كوراوك* ручей, журчащій, *كوراوجان* шумѣть.

*тур.* *كورمه* *йорумдже*, зюловка (учебн. Каземъ-Бека, 3100).

*дж. тат.* *كورمك* *кормекз*, въ *каз.* *башк.* *кормякь*, *тур. ад.* *йормекз*, видѣть, прилежать, б. внимательнымъ, имѣть заботу, *كورمك*, *каз.* *كورو* *көр* *руо*, видѣніе, зрѣніе, *كوروم*, *кир.* *كورونوم* разстояніе, на которое глазъ можетъ видѣть, *بركورونوم* около полуторы версты, *ايكى كورونوم* вдвое больше того, *جرتة بركورونوم* около 7—8 верстъ, *каз.* *كورم* *мет.* ворожба, *كورمك* ворожея, *كورمه* ворожить, *كورم* просить или дать ворожить, *كور* смотри, сообразно, по, *بكا كوره* по моему, для меня, что касается до меня, *كورمه* сообразно потребностямъ времени, эпохи, *ад.* *سوزلرينه كوره عمل قىلاچم* я поступлю сообразно сго словамъ, *дж.* *كورار* *видящій*, видѣніе, *كوراردین* отъ видѣнія *كورادورمین* *видитъ*, *كورادور* (*كورمكدن*) вижу, *كورماي دورا بردى* онъ не видѣлъ, не видя стоялъ (*كورمبوب طوروردى*), *كورگان* *тур.* *كورن*, видѣвшій, видѣнный, *كورگاندى* мы видѣли, *кир.* *كورگاندى* *ем.* *كورگانلى* много видѣвшій, бывальщій, *كورگونك* = *كوركوسى* *كورسك كرك* = *كورما كينك* *ка*, *كورمه* = *كورماك* *ка*, *كورمه* *ка* *ка* чтобы ты видѣлъ и чтобы тебя видѣли (*سن كورمك انچون* *سنى كورمك انچون*), *كورمك* *дж.* *كورماماك* невидѣть, *дж.* *كورماب* *مين* (*كورمبوب* *ад.*) не видѣлъ: *كورماب* *مين* и я никогда

невидѣлъ (*Баб.* 125), *كورمگان*, *кир.* *كوراپورغان* невидѣнный, *кир.* *كوراپورغان* видимое и невидимое, *كورماي* *كورما* пока не увидитъ, *كورمز* *كورمزلك* невидящій, слѣпой, слѣпота, притворство въ невидѣніи, *كورمزلنك* притворяться слѣпымъ, невидящимъ. *Производные и составные:* *كورشمك* *вз.* видѣться съ кѣмъ, другъ съ другомъ, въ *каз.* *кир.* здороваться, прощаться, *كوروشكانچه* до свиданія (у киргизовъ, при свиданіи, берутъ другъ друга за обѣ руки, а послѣ долгаго отсутствія берутся за руки и растягиваютъ ихъ, словно мѣряютъ сажени въ одну и другую сторону), *كوروش* *смотрѣніе*, *взоръ*, *взглядъ*, *свиданіе*, *بركوروشك* съ перваго взгляда, *الك كورشده* при первомъ свиданіи, *كورشدن بلك* *наглядно*, *каз.* *كوروش*, *كوروش*, *كوروش* *сосѣдъ*, *сосѣдственный*, *كوراش*, въ *алт.* *көрүш*, знакомый, *человѣкъ* съ которымъ часто видятъ, *كوروشمك* лично видѣться (съ высшими лицами), представиться; *кир.* *каз.* *كورساتمك* *ад.* *كورستمك*, *тур.* *كورستمك*, *дж.* *алт.* *كوركوزمك* *пон.* *показать*, *указать*, *выказать*, *кир.* *كورساتبادنكبه* *ем.* *براوننك* не показалъ-ли ты? *показаніе* (судебное) на кого, *كورستم* *востро* *выставлять*, *выказывать*, *ад.* *كورستمك* *заставитъ* *показать*, *كورگانولمك* *пон.* *стр.* б. *показану*, *كوركوزкламак* *часто* *показывать*, *тоб.* *كوركولамк* *часто* *видѣться*, *ад.* *كوروكمك* *видѣться*, *казаться*, *показываться*, *алт.* *көркү* *видѣть*, *كورمزилу* *пригожій*, *красивый*. *ад.* *هېچ زاد كوزبه كوروكمز* *миѣ* *ничего*

не видно, не хочется ни на что смотрѣть, **كور و كسامك** сильно желать видѣть (отсутствующаго на долго), *алт.* **كورموك** видѣніе; предметъ на который стоитъ смотрѣть, зрѣлище; **كورليك** *стр.* **كورنك** *соз.* казаться, **كورزكا** *корне* видимый, кажущійся предметъ, *башк.* **كورنكاندای بولسه** чтобы бросилось въ глаза, *алт.* **كورنكانچيلاپ** какъ будто показалось, представленіе (предъ глазами), **كورنكلامك** часто показываться, являться (напр. во снѣ), *тур.* **كورنور** видимый, видно, **كورنيز**, *алт.* **كورنياس** невидимый, невидно, **كورنيز اوليق** не б. видно, скрыться, **كورنمكده اولان** находящійся на виду (напр. корабль въ морѣ), *кыр.* **كورنالك**, *каз.* **كورنوڪ** видный, въ виду находящійся, **كورناكتى كسى** видный человекъ, **كورنيش**, **كورنش** (собств. видъ, наружность) свиданіе, навѣщаніе, осмотръ, аудіенція, представленіе предъ царемъ или ханомъ, *тис.* **كورنوش** мѣсто свиданія или бесѣды, загл., аудіенція, **كورنشكا بارمق** идти на представленіе, на поклонъ, **كورنش قىليق** навѣститъ, представиться, исполнить церемонію представленія или откланыванія, **كورنش خاننى قىلدیلار** представились хану, изъявили покорность (Аб. Г.), **اولوخ الچى باشيگوز كيبركورنى** **ویازوچيگیز كيبركورنى** **اوز قشيمزغه كورنش** **قىلورغه** вашему главному посланнику Григорію и секретарю Григорію, мы повелѣли даже представиться намъ (*кр. ар.* стр. 122), *ад.* **كورنش** **داغلى** аудіенція кончилась, гости разошлись (церемонія представленія вели-

кому хану, перешедшая отъ монголовъ и къ туркестанскимъ владѣтелямъ, Бабуромъ на стр. 126, описывается такъ: **كېچك خان دادام روبرو يېدين پيدا بولوب يقين راق كېلكاندا ارقددين اوركولوب كېليپ كورنوش قىلور ېركا يېنيپ توقوز مرتبه يوكونوب تيز بوكوب كېليپ كوروشنى اولوخ خان هم يقين يېنشقام قوبوب توروب بير بيرىنى قوماقلاشېپ كوب تورديلار اندين سونكرا كېچك خان كوروشوب قايتاريدا توقوز مرتبه تيز بوكوب يوكوندى اندين سونكرا پيشكش و تارتيق اوتكار وردا هم كوب يوكوندى اندين روزكار .** *тур.* **كورمك** **كورمش** видѣвшій, т. е. испытавшій жизнь, претерпѣвшій участь хорошую и дурную, **كورمك مصاحت** считать благимъ, удобнымъ (для тебя — **سا**) **فلانك** исполнить, поправить, привести въ порядокъ дѣла такого-то, **كورمك دوست** считать кого другомъ, *дж.* **كورمك بخشى** хорошо принять, благосклонно встрѣтить (*Баб.*) **كوراللق** въ *каз.* произнос. *куралымскъ*, мочь видѣть, оказать вниманіе, любовь, **كوراللق** не мочь видѣть, ненавидѣть, **كورال الماسلق** *сократи.* **كورال الماسلق** *каз.* **كورال** ненависть, *каз.* **كورال** по-старайся, пожалуйста, **كورمانكز** не клеветайте, пожалуйста, *кыр.* **ايتوب** **اوزا كورماسون** попробуй сказать, чтобы онъ не прервалъ (попросите), *тур.* **كورمك** посмотри на тебя, въ смыслѣ: покажи себя, постарайся для меня, прошу тебя.

*алт.* **كورمو** *курмо*, куртка, камзолъ, **كورموقوباق** кирась.

*алт.* **كورموس** *кбрмосъ*, *кбрмесъ* (собств. невидимка) нечистый духъ, дьяволъ.



свѣтъ моихъ глазъ, сынъ мой (пашутъ родители къ сыновьямъ въ частныхъ письмахъ), *тур.* كوز اوتى, очанка (*раст.*), كوز بيكارى, внутренний уголъ глаза, قويروغى — наружный уголъ глаза, كوز قويروغى ايله بقمق, смотреть искоса, *дж.* كوز ياغى, край глаза, كوز ياغى برلان سقلامق, стережъ зорко, держать при себѣ, не выпускать изъ глазъ: منى البىب قابلب بکه اوزنينک, فتندا برنچه کشى تعين كوز ياغى برلان كوز حبسى, арестованный подъ личнымъ надзоромъ, нахождение подъ надзоромъ, не позволяющимъ арестованному отлучаться безъ эскорта, كوز ياشى, слезы глазъ, كوز ياشى, *фонтанъ слезъ* (такъ называется мраморн. фонтанъ, построенный Гиреемъ въ бахчисарайскомъ дворцѣ, въ память княжны Маріи. см. Пушкина), *каз. кир.* قونکور کوز, каріе, темно-коричневые глаза, كوك, زنکار کوز, голубые глаза, *кир.* شغر کوز, зеленоватосѣрые глаза, كوزى بوق, *козусъ*, слѣпой, *алт.* كوزى يتباس, подслѣповатый, كوزلو, имѣющій глазъ; зернистый, كوزلو, *каз.* نك كوزلو, *одноглазый*, *каз.* كوزلو كوزلو, *кривоглазый*, كوزلو, *острота зрѣнія*, كوزلو, *близорукость*, كوزلو, *кир.* نك كوزلو, *очки*, كوزلدرک, (въ одно стекло), *тоб.* كوزلاناك, *узорчатый, рѣшетчатый, ячея*, كوزلاناكلى ناش, *ноздреватый камень*. *Производные и составные:* *каз.* كوزامك, *смотреть, въ* *тур.* كوزمهك, *воткнуть, проколоть булавкой и т. п.* (ايکنه ايله نسنه كوزمهك), *мет.* *насквозъ видѣть, проникнуть взоромъ* (*п.* ازندن *фери.*), *въ алт.* كوزا

кузе, *пастись*, كوزات, *пастись, козаги*, *пастухъ, каз.* كوزايدان, *на взглядъ*, كوزاب بقمق, *высмотрѣть, выглядѣть*, *тур. ад.* كوزنمك, *пом.* *имѣть въ виду, хранить, беречь, наблюдать за чѣмъ или за кѣмъ, поджидать, подстергать*, كوزايرنى, *уважать, почитать кого, козуси и козуси* *соглядатай, караульный, кир.* كوزاتو, *ночной караульщикъ скота, тур.* كوزدلك, *пом. стр.* б. *наблюдаему и пр.* كوزنلك, *козлемекъ, въ ад. кир.* *также* كوزدهمك, *алт.* *козла*, *смотреть пристально, слѣдить глазами, подсматривать, высматривать, всматриваться, ад.* *ожидать, смотрѣть въ ожиданіи, въ кир.* *смотрѣть издали, прицѣливаться, дж.* كوزلالى, *тур.* كوزليلم, *подсмотримъ, будемъ наблюдать, тур.* كوزلеме, а) *наблюденіе, забота, управление, отправленіе дѣлъ, б)* *родъ блиновъ или тоненькихъ пирожковъ, каз.* قوشوب كوزلادی, *онъ присмотрѣлъ, كوزلتمك, пом.* *заставить ожидать и пр.* كوزلشك, *ез.* *свидѣться, случаться, въ каз.* *сдѣлать переводъ на кого: كوزلشلکان, атجه, переведенныя деньги, كوزلشترمك, ез. пом.* *случить, свести, поставить на очную ставку (въ алт. кѣстѣстиръ), каз.* كوزلنمك, *воз.* *оглядываться, тур.* كوزكمك, (= *ад.* كوركمك) *казаться (призрачно), б.* *видиму вдали, كوزكمز, не показывается, невидимый; كوزلك, раскрой глаза! т. е.* *будь бодръ, внимателенъ, остороженъ, كوز اجدرمق, не дать времени прийти въ себя (собств. не дать раскрыть глазъ), كوزلنمق, козу указывать, помутиться въ глазахъ, тоб.* كوزابتون, (= *тур.* كوزايدين) *посѣщеніе (для поздравленія), каз.* كوزکا الملق, *обратить на кого*







*кир.* *көсем*, *косан* баранъ идущій впереди стада, *мет.* предводитель (въ этомъ значеніи въ слѣдующей пословицѣ употреблено *косан*): *سوبлай* *سوبлай* *бѣжан* *болоادی* *коро* *коро* отъ большаго упражненія въ разговорѣ, дѣлаешься краснобаемъ, отъ упражненія въ борьбѣ, самъ дѣлаешься предводителемъ.

*тур.* *куснимекъ*, возбуждаться похотью (о животн. см. при словѣ *доке*).

*ад.* *көсүмекъ*, *осм.* *کوسک* *кѳсмекъ* 1) сердиться, разлюбить что, кого (съ *دن*), б. въ дурномъ расположеніи духа, *косуно*, *косуно* сердитый, угрюмый, имѣющій злобу противъ кого, *косуно* *косуно* припадокъ угрюмости, нерасположенія духа. 2) *косуно* и *косуно* обветшать.

*п.* *тур.* *көсә* (*кир.* *куся*) скудо-бородый, человекъ у котораго на бородѣ мало растутъ волосы.

*каз.* *куси*, кротъ.

*тур.* *көш*, жеваніе, жвачка, *м.* *کوشک*

*алт.* *көш* 1) запыхаться, не имѣть возможности перевести духъ. 2) *каз.* *көш*, повозка, кибитка, коляска, *көш* крытая кожей повозка.

*п.* *көш*, ухо, *көшк* ушко, *көш* *көш* серьги, *көш* *көш* потирание, дерганіе за ухо, *мет.* выговоръ, наказаніе, *көш* *көш* дать, сдѣлать выговоръ, *көш* — получить выговоръ, б. наказану, *көш* *көш* слушать, *көшк*, *көшк* сказалъ на ушко, шопотомъ (*Баб.* 51), *тур.* *көшк* слушающій; шпионъ, эмисаръ.

*уйг.* *кушадірі*, зонтикъ солнечный (можетъ быть составлено изъ *көш* *көш* и *көш* *көш* навѣсъ, зонтъ).

*п.* *көшт*, *көшт*, мясо; тѣло.

*п.* *көш*, стараніе, трудъ, исканіе (*м.* *көш* стараться), *көш*, *көш* трудиться, уславиваться, прилагать стараніе, *көш* *көш* можемъ оказать стараніе.

*тур.* *көшк* 1) павильонъ (въ особенности въ саду), бельведеръ, комната въ мезонинѣ, *көшк* (произошло отъ этого слова). 2) *көшк*, верблюжонокъ. 3) *көшк*, мягкій (*м.* *көшк*).

*тоб.* *көшкө*, пугать.

*тур.* *көшк*, жевать, *көш* жеваніе, жвачка, *көш*, *көш* отрыгать жвачку.

*уйг.* *көшкө*, постельное покрывало или бѣлье.

*тур.* *көшк*, въ *каз.* *көшк* (*м.* *көшк*), сдѣлаться слабымъ, дряблымъ, мягкимъ, *көшк* слабѣть, дрябнуть, смягчаться, *мет.* сдѣлаться менѣе строгимъ, *көшк*, *көшк*, *көшк* (противуп. *көшк*, напр. табакъ), слабкій, мягкій, безпечный, *мет.* трусь, малодушный, *көшк* слабость, ослабленіе, уменьшеніе силъ, храбрости, медлительность, *көшк*, *көшк* *көшк* ослабить, разслабить, смягчить, облегчить, что также *көшк* *көшк*

*п.* *көшк* 1) вымя (животн.).

2) *кир.* *көшк* (изъ *п.* *көшк*) супъ.

3) *п.* *көшк*, *тур.* произнос. *көшк*, уголь, *көшк* *көшк* занять уголь, уда-





см. ауы) كوكناى كىستى, звезда мелкой рысью, كوكناى اوتتى, пройти быстро, безостановочно.

тур. *كوكج* *كوكج*, название кушанья, въ родѣ душоной говядины съ зеленью и кореньями.

тур. ад. *كوكچك* *كوكچك*, простон. *كوكچك* *كوكچك*, красивый, пригожий (к. сл. *كوكچك* = н. *كوكچك*), красота, изящество.

тат. *كوكچك* *كوكچك*, зацвѣсть, зацвѣснѣть, *كوكچك* *كوكچك*, зацвѣтшій.

дж. тат. *كوكچك* *كوكچك*, *كوكچك*, грудь (= тур. *كوكس* *كوكس* дж. сл. сердце), *كوكچك* *كوكچك*, нагрудникъ, кир. *كوكچك* *كوكچك* или *كوكچك* *كوكچك* мет. честный, *كوكچك* *كوكچك* чахотка, *كوكچك* *كوكچك* тоб. *كوكچك* *كوكچك* сѣтовать, кир. *كوكچك* *كوكچك* я не расположенъ (напр. *كوكچك* *كوكچك* что вѣдуетъ то и сдѣлаетъ).

тур. *كوكچك* *كوكچك*, *كوكچك* (съ итальян. *coperta*) судовой мостъ.

тур. *كوكچك* = н. *كوكچك*

тур. *كوكچك* *كوكچك* произнос. *كوكچك* *كوكچك*, *كوكچك* *كوكچك*, голубь полевой (42—قصص) *كوكچك* *كوكچك* дв. *كوكچك* *كوكچك* горница, *كوكچك* *كوكچك* голубятня.

н. тур. *كوكچك* *كوكچك*, *كوكچك* *كوكچك*, сѣра горячая (алт. *كوكچك* *كوكچك*), *كوكچك* *كوكچك* сѣрная кислота.

дж. *كوكچك* *كوكچك*, рыканіе, гнѣвъ льва (*كوكچك* к. сл.).

тур. тат. *كوكچك* *كوكچك*, въ тат.

*كوكچك* 1) грудь (к. сл. также *كوكچك* *كوكچك* нагрудникъ, кир. *كوكچك* *كوكچك* сильный кашель, въ каз. чахотка, *كوكچك* *كوكچك* широкогрудый, мет. хладнокровный, *كوكچك* *كوكچك* вздыхать, рыдать, всхлипывать, *كوكچك* *كوكچك* — *كوكچك* *كوكچك*, расширять грудь, мет. ободраться. 2) алт. *كوكچك* *كوكچك*, *كوكچك* *كوكچك*, грудина (у животныхъ, грудная полость, туловище (грудь и спина), сердце (въ переносн. значеніи), *كوكچك* *كوكچك* непонятливый, *كوكچك* *كوكچك* слагать въ сердце, размышлять, *كوكچك* *كوكچك* издавать звукъ изъ груди, ре-вѣть.

телеут. *كوكچك* *كوكچك*, мн. *كوكچك* *كوكچك*, старики, предки.

турк. *كوكچك* *كوكچك*, Каспійское море (у Вамб.).

тур. *كوكچك* *كوكچك*, сердце (см. *كوكچك* *كوكچك*).

тур. *كوكچك* *كوكچك*, *كوكچك* *كوكچك*, кр. *كوكچك* *كوكچك*

1) дикая слива, въ кир. вишня. 2) тур. *كوكچك* *كوكچك*, мѣдное ведро для воды. 3) дж. *كوكچك* *كوكچك*, родъ силка, налагаемаго на шею осужденныхъ (въ Бухарѣ, у Вамб.).

н. *كوكچك* *كوكچك*, кожаный кувшинъ. н. *كوكچك* *كوكچك*, въ кир. *كوكچك* *كوكچك*, кукушка, *كوكچك* *كوكچك* тоб. *كوكچك* *كوكچك* куковать.

тоб. алт. *كوكچك* *كوكچك*, тундра, болотистая мѣстность, алт. *كوكچك* *كوكچك* дорога *كوكچك* *كوكچك* *كوكچك* *كوكچك* широка, но если сплгать по ней, сдѣлается болотистой (другую половину этой поговорки, см. три при словѣ *كوكچك* *كوكچك*).

дж. кир. тоб. *كوكچك* *كوكچك*, *كوكچك* (= н. *كوكچك* *كوكچك*) служанка, рабыня (купленная или взятая въ плѣнъ женщина изъ





четыре его полководца назывались Дур-бенъ-Кулюкъ. См. журн. мин. нар. просвѣщ. 1844, Ноябрь, 11, 39. Шей-баниада, примѣч. 38, 71), въ *алт.* употребляется также въ значеніи *героя*: *مين كويچون مين كولوكيون* я силенъ, я герой (*Радд.* 270). 2) въ *дж.* и *кир.* верховой скотъ (лошадь, верблюды, лошаки), все на чемъ ѣздятъ: судно, телега, сани и пр. *بزلارهم كولوكلارين* и мы утонемъ и животныя наши утонуть (*спр.* 56. У киргизовъ, при встрѣчѣ съ кочующими, въ знакъ привѣтствія говорятъ: *كولوك قوب بولسون* въ смыслѣ: добраго пути и благополучнаго переѣзда!).

*тур.* *كوله* «ола», рабъ, невольникъ, *كوله دن* невольникъ негръ, *كوله دن* рожденный рабомъ или рожденный отъ раба, *كوله لك* рабство (по кодексу гражданскихъ законовъ Турціи—*ملتقى*, рабство раздѣляется на 6 разрядовъ: а) *كوله لك* — рабы этого разряда защищаются закономъ какъ въ отношеніи существованія, такъ и противъ чрезмѣрныхъ и несправедливыхъ наказаній; они сравнены съ наемными слугами, и если не рождены рабами или не куплены въ малолѣтствѣ, то имѣютъ право на свободу чрезъ 9 лѣтъ службы; правило это безъ исключенія; б) *ماعدون* — получившіе позволеніе отъ владѣльцевъ заниматься дѣлами и работать для себя. Они могутъ покупать имущество и даже владѣть рабами, но не могутъ продавать свою собственность безъ согласія господина; при смерти же располагаютъ ею свободно, и дѣти ихъ также принадлежатъ къ *ма'зунъ*; с) *مكانب* *кумачъ* — конкъ от-

пущеніе на волю зависить отъ выполненія условій, заключенныхъ съ владѣльцемъ; до исполненія условій—*كانبه*, они не могутъ быть проданы, ни отданы въ наемъ. Они имѣютъ право сами покупать рабовъ на свой счетъ и предоставлять имъ привилегіи, коими сами пользуются. Если не выполнять условія контракта, то переходятъ къ рабамъ втораго разряда; d) *مدبر مودهبار* — получившіе *تدبير*, отпускной актъ, входящій въ законную силу въ извѣстныхъ случаяхъ, какъ то: по смерти владѣльца, по возвращеніи его изъ пелеринажа или другаго путешествія. Рабы этой категоріи могутъ быть проданы съ сохраненіемъ своихъ правъ; е) къ пятому разряду относятся рабы получившіе *تدبير* и *كانبه*, означенные въ законѣ подъ названіемъ *مكانب*, и пользующіеся привилегіями рабовъ предыдущихъ разрядовъ; f) *ام الوالد* — состоитъ изъ рабынь, матерей тѣхъ дѣтей, которыя владѣльцемъ усыновлены или признаны въ нѣкоторой степени кровнаго родства. Если рабыня родитъ ребенка отъ владѣльца, то это освобождаетъ и мать и дитя; большая часть женщинъ рабынь принадлежатъ къ этому классу. Торговля рабами въ Турціи вообще, постепенно уменьшается; фирманъ 1847 года запрещаетъ военнопленныхъ обращать въ рабовъ, и въ настоящее время въ Турціи считается около 100,000 рабовъ, на населеніе 36,000,000 чел. *Journ. de Constant.* 1864, № 4449).

*колаж*, *كوميج*, *كومج*, *كومачъ*, *كوماج* *наз.*  
*алт.* *فالاش* бѣлый хлѣбъ, булка; хлѣбъ испеченный подъ горячей











كونلك ايتىك *каз.* желаніе сердца, *каз.* كونلك ايتىك *тур.* имѣть къ чему расположеніе, наклонность, *каз.* كونلكند *тур.* — *эйтмекъ*, помышлять, на память, наизусть говорить, *كونلك المق* — *приобрѣсть* любовь чью; *приобрѣсть* смѣлость, храбрость, *الدرمق* — *заставить* влюбиться, *النسق* — *предаться* кому, чему любовью, *كيتمك* — *влюбиться*, *тур.* *كونلك ابركنك* — *гнущаться*, имѣть отвращеніе (*а.* *تنفر*, *п.* *غرش داشتن*), *каз.* *كونلك اوسترمك*, *اوجتورمق* — *возвысить* кого мыслью, *заставить* о себѣ много думать, *كونلك بولمق*, *تيمك*, *تايمق* — *быть* довольнымъ, *получить* удовольствіе, *اينيك سندن* — *удовольствіе*, *كونلك بولو* — *онъ* будетъ тобою доволенъ, *كونلك بولمق* — *смущаться*, *безпокоиться*; *тошнить*, *каз.* *كونلك بولانادور* — *мутить*, *тошнить* (что у *Баб.* *كونلك برعم* — *дѣлать* *н.* *دژمنش* = *конек* *донек* *тур.* *اورمق* *конек* *донек* *а.* *اختلال معده* *معناسنه* *که* *عربيك* *اول* *حالته* *غثيان* *درلر* *فير.*), *кир.* *كونلك* — *стремиться*, *направиться* къ чему, *каз.* *كونلك* *ка* *биламк* — *твердить* на память, *огорчену*, *разстроену*, *كونلك بيرمك*, *ويرمك*, *صالمق*, *قويبق* — *предаться*, *привязаться* къ чему, *пламенно желать* (съ *дат.*), *дж.* *كونلك سالمق* — *потерять* бодрость, *твердость*, *терпѣніе* (*Баб.* 381, 382), *тур.* *كونلك دوشكولفی* — *смирненіе*, *покорность* (напр. предъ Богомъ), *كونلك* *дошмк* — *прийти* на мысль, въ голову, *кир.* *كونلك* *битпкан* — *непріятно*, *недоволенъ* кѣмъ, *فالمق* — *сердиться*, *огорчаться* (съ *дат.*), *براوننك* — *огорчать*, *опечалить*, *كونلك* *разлюбить*, *каз.* *كونلك* *конек* *ка* *билмк* — *мысленныя* очи, *كونلك*

*كونلك* *предчувствовать*, *كونلك* *شكلنمك* — *понравиться*, *приглядываться*, *كونلك* *ка* *билан* *المق* — *обижаться*, *тур.* *كونلك* *билан* *بولمق* — *безпокоиться*, *тур.* *كونلك* *билан* *بولمق* — *у него нѣтъ* достаточной смѣлости для совершенія этого, *ад.* *كونلك* *اونكاعاشق* — *изъ* одного сердца тысячею сердцами влюбилась въ него, влюбилась всего душою.

*дж.* *كونلك* *кункусь*, удивленный и задумчивый человекъ (*مرد متعبر و متفكر* к. с. а.).

*тур.* *كونلك* *ijmlekъ* 1) *ладонь* (*а.* *п.* *قره* *كونلك*, *لبان* *كونلكدان* (*а.* *معده*, *п.* *استرك*), *كونلكدان* *ладонница*, *كونلك* *توناتمق* *тат.* *كونلك* *ладонью* 2) *на* день, *дневной* (*كون*).

*дж.* *тат.* *كونلك* *кунлемекъ*, *конюль* *идилемекъ*, *башк.* *тоб.* *коннамк*, *кир.* *конда* *алт.* *кѣйюнъ*, *ревновать*, *завидовать*, (съ *винит.*), *дж.* *кону*, *каз.* *кму*, *тур.* *коню*, *коню*, *ревность*, *зависть*, *коню*, *коню*, *алт.* *кѣйюнчекъ*, *ревнивый*, *завистливый*, *коню* *ревнивость*, *завистливость*, *коню* *ханонни* *هيج* *قايدا* — *не пускаетъ* жену куда, *коню* *коню* *оз.* *коню* *коню* *изъ* соревнованія, *кир.* *коню* *ом.* *коню* *соперника* (такъ называются относительно другъ друга жены одного и того же мужа, *а.* *ضرة*).

*тур.* *كونلك* *ijmlekъ*, *восходить*, *б.* *подняту* къ небу (*Бянки*).



*ном.* обра-  
довать, заставить гордиться, возвели-  
чить: **كە كل**: (**سوندىرمك** و **فخر ايتدىرمك**)  
и **نونروز لطفى ده مناجات ده كلوركە بېتى هوا**  
**بيرلا هوس اوتىن سويندور**, **كوناندور** и **يوبومغه كونوندور**  
(*дж. сл.*). Въ *каз.* пишется и произносится **قوانمق**, что встрѣ-  
чается и въ *дж.* **كىم نېدىن قوانسه هم انكا**.  
Кѣмъ же и преданъ (наказанъ) будетъ  
(18 — **قصص — من افتخرشې ايتلاه**).

**كونيك** и **كونلمك** *см.*

*п.* **گونه** (*тур.* произнос. **iön**)  
образъ, видъ, сортъ (= **كون**).

*тур.* **كونهيك** *конеикъ*, цякорій (*п.*  
**بفله** *беудие* *а.* **خاندخ** *ксанам*, *клеси*).

**كونيك** и **كونلمك** *см.* **كونيلمك**, **كوني**

*тур.* **يونك** (*съ* *греч.*) четверо-  
угольникъ или наугольникъ плотни-  
ковъ, каменщиковъ; квадратный (фи-  
гура).

*алт.* **кору**, гуль, громкій голосъ,  
нагѣвъ (*мон.* **куж**), **куула** издавать  
громкій звукъ, громко пѣть; рыкать  
(о звѣряхъ).

*тур.* **кууе** *куевекъ*, шелуха (орѣ-  
ховъ, фисташекъ и пр.).

*дж.* **коржин** = **коржжан**

*алт.* **кордукъ**, бѣлка полоса-  
тая (иначе **бурундукъ**).

*алт.* **коркыи**, бѣдный, жал-  
кй (*булят.* **коркуи**).

*алт.* **корбикъ**, горшокъ (*мон.*  
**кордесъ**).

*ад.* **коруамк** = **коруамк**

*алт.* **корукъ** 1) кукушка (*мон.*  
**кору**). 2) **курукъ**.

*ад.* **корул**, хлѣвъ для овецъ.

*алт.* **корула**, голубь.

*тур.* **кууемъ**, **кууемъ** (отъ  
**конныя латы**).

*алт.* **куунъ** (*сокращ.* изъ  
**куонкл**) охота, желаніе, позывъ на что  
нибудь, расположеііе, **куон**  
**куон** **поганъ**, **куон** **куон**  
ѣсть на хочется, **куон**  
тошнить **куон** **куон**  
**куон** охота отпала, **куон**  
не огорчай старшихъ  
(поддерживай ихъ хорошее расположе-  
ніе къ себѣ), **куон**  
гордый, **куон**  
щедрый, **куон**  
щедрый ходить безъ рубахи,  
хотѣтъ.

*тур.* **куе**, **куе** (*мон.* **куе**),  
точить, грызть, съѣдать (о  
моли).

*п.* **кух**, **кух**, гора, **кухар**  
мѣстность, **кухар**  
пред-  
горія, пологія покатости отъ подошвы  
хребтовъ къ равнинамъ.

*п.* **кухаръ**, **куе**, горбъ вер-  
блюжій; сѣдло и, въ особенности лука  
сѣдла.

*п.* **кууеръ**, *сскращ.* **ккер**, *тур.*  
**кууеръ** и **кууеръ**  
(изъ чего *а.* **кууеръ**  
перлъ, жемчугъ, драгоцен. ка-  
менья; сущность, вещество (**ذات شی**);  
корень, начало (**اصل و نژاد**); въ *ад.* гнѣ-  
дая масть лошади, **кууеръ**  
разсыпающій пер-  
лы (т. е. краснорѣчивый ораторъ или  
писатель).

*п.* **куи** 1) улица широкая, квар-  
талъ. 2) **куи** = **ку** — 3, говорящій.









کیچک سبزکیچکی برابر ایدی (стр. 294; сравни съ кыр. 3) — کوپه.

кыр. китъ, подарки во время сватовства (см. کیت و قدا).

дж. китманъ, ключъ замочный (کلید ک. см.); у Баб. въ числѣ осадныхъ орудій, встрѣчается это слово въ значеніи: заступа или лопаты: **تورا** щиты, заступы и топоры (стр. 82 англ. перев. стр. 70); у Вамб. тоже значеніе **кетманъ**, **کیتمان** рыть заступомъ.

дж. тат. **китмекъ**, **کیتک**, **کیتک**, **китмекъ**, **китмекъ**, идти, уйти, уходить, уѣхать, **намъбревающійся** идти или уйти, **китмакчи** **болмок** уходъ, обхождение, отходъ, отъездъ, **китиш** уходъ и приходъ, посѣщеніе, знакомство, **каз.** уходеніе, **китюк** **китикъ**, **китикъ**, уронъ, ущербъ: **وانتک** **مصاحتلارينه** **وحقلارينه** **ازغنه** **بولسه** **ده** и если ضرр **وکیتک** **کیتوردای** **ایش** **انکلاسام** узнаю что либо, могущее обратиться во вредъ и **ущербъ** его интересамъ (**клятв. общ.**), **дж.** **киткаж** пошедши, тотчасъ по уходѣ, **киткан** **زمانده** во время шествія или ухода, **китком** я долженъ идти (**کیتکم**), **китколук** надо идти, имѣющій уйти (**کیتلو** **وکده** **جک**), **тур.** **китке** по мѣрѣ ухода, постепенно, мало по малу, **китерк** идея, постепенно, со временемъ, **китер** (**дтсприч.**), въ **алт.** **кеде**, прочь, въ сторону, **китер** — **китер** **тебе** (**эм.** **دیمه**) не отвергай, не отговняй, **китер** **пан** пятиться. **Производные и составные:** **китармекъ**, **тур.** **китермекъ**, **идермекъ**, **ад.** **китермекъ** **китермекъ** **пон.**

заставить уйти, унести, снять, отнять, устранить (болѣзнь, препятствіе и пр.), въ **каз.** также сбрить (волосы), **китарк** **китермекъ**, **тур.** **китермекъ**, **ад.** **китермекъ** уносящій, уводящій, въ **каз.** **китермекъ**, **идермекъ**, оставь это! прочь, въ **алт.** **кедеръ**, **китер** на сторону, **китер** **отлучался**, **уѣхалъ** куда нибудь, **китер** **отошелъ** въ сторону, **китер** **со стороны**, **китер** **странникъ**, **китер** **килкан** **китер** **кедеретъ**, **убирайся!** **китер** **удалиться**, **устраниться**, **китер** **побѣжать** въ сторону, **уйти** прочь, **каз.** **китер** **устранить** и **отвращать** (**клятв. общ.**), **китер** **утолить** жажду, **китер** **уничтожить** опухоль (лекарствомъ), **каз.** **китер** **дать** себя обрить, **китер** **китаркан** **упражняться** въ бритьѣ; **тур.** **китер** **бритая** **голова**, **китер** **упражняться** въ бритьѣ; **тур.** **китер** **б. шествуемому**, т. е. б. **способнымъ**, **годнымъ** для шествія: **китер** **можно** **пройти**; **китер** **идти** **просить**, — **китер** **улетѣть**, — **китер** **отправиться** **сухимъ** **путемъ**, **моремъ**, — **китер** **отправиться** въ дальний путь, **мет.** **изчезнуть**, **пропасть**, — **китер** **отправить** въ путь, **каз.** **китер** **отъезжать**, **тур.** **китер** **посѣщать**, **бывать** у кого, **вести** **знакомство**, **китер** **перепугался**.

**н.** **кити**, здѣшній міръ; земной шаръ, **кити** **покоритель** **свѣта**, **монархъ**, **кити** **показывающій** **свѣтъ**, **кити** **зеркало** **Алекс. Македон.** **отражавшее** **все**, что **происходило** въ **свѣтѣ**.

**дж. тат.** **кит**, **кит**, **кит**, **алт.** **кечъ**,

кир. *кеши* 1) вечерь 2) *тат.* и *тур.* *ад.* *ичь*, поздно, поздній, *кирк* позднѣе, слишкомъ поздно, *кички* вечерній, *ала* вечеромъ, *таба* ввечеру, *кичке* позднеенько, *дж.* *кич* *қорон* поздно вечеромъ: *ахшамден* *смере* *кич* *وقت* *معناسنه* *در* *که* *تاریخ* *ملوکک* *کلور*, *هر* *کیچ* *قورون* *Производные* *м.* *кички* б. становиться поздно, *кичкик* *кечикмекз*, *кир.* *кешикз*, *завечерѣть*, опоздать (что также *қалқ*), медлить, перестать, остановиться, *еич* *де* *кичкимай* безъ всякаго опаздыванія, т. е. немедленно, *медленность*, *опаздываніе*, *тур.* *кич* *кормк*, *кич* *кормк* *замедлитъ*, *задержать*, *отложить на долго*, *аиче* *кич* *кормк* *задержатъ* *деньги*, *еич* *кич* *ксс* *непрерывно*, *безпрестанно*, *еич* *кич* *корм* *маиче* *ни* *сколько* *не* *медля*, *алт.* *кичкир* *смеркаться*, *склоняться къ* *вечеру*, *каз.* *кич* *настаетъ* *вечеръ*, *кир.* *киш* *аунокбаган* *еиш* *аунибас* *кто* *долго* *не* *поправляется*, *вовсе* *не* *поправится* (*послов.*).

*алт.* *кича* *киче*, *прилежать*, *заботиться*, *пещись*, *настаивать* (*мон.* *кечику*, *стараться*), *кичанбас* *беззаботный*, *кичемецз* *попеченіе*, *забота*, *усиліе*, *кичамалдо* *прилежный*, *старательный*.

*дж.* *кича* *киче* 1) *задъ* *головы* (*пс* *س* *к. сл.*). 2) *кѣ* *войлокъ*.

*дж.* *кичка* *ичке*, *затылокъ* (*қа* *к. сл.*): *аксе* *معناسنه* *در* *که* *غرایب* *الصفرده* *کلور* *بيت* *نوايی* *اوله* *قضا* *دين* *ابروور* *بويون* *سونغیل*, *که* *اول* *که* *باش* *چيکيبان* *سونگر* *اکيچکاسنی* *قاشيب*

(*дж. сл.*); въ *алт.* *кеджеге*, *киджеге* (*съ* *мон.*), *коса* *мужская* (*алтайскіе* *камыки* и *черн. татары*, по *маньчурскому* *обычаю*, *выстригая* *волосы* *на* *головѣ*, *оставляютъ* *на* *маковкѣ* *волоса*, *которыя* и *заплетаютъ* *въ* *косу*).

*кичкик* *см.* *кичкик*

*тур.* *тат.* *кичкик*, *кичкик*, *кичкик*, *алт.* *кичи*, *кичи*, *кир.* *киши*, *кишикентей*, *тур.* *ад.* *кичи*, *малый*, *маленькій*, *небольшой*, *молодой*, *кичкик*, *тур.* *кичкик* *меньше*, *моложе*, *кичкик* *малость*, *дѣтство*, *очень* *маленькій*, *алт.* *кичи* *дита*, *кичкик* *умалются*, *унижаться*, *кичкик* *униженіе*, *кичкик* *умалять*, *унижать*.

*тур.* *кичи* *иджез*, *иджез*, *тат.* *киче*, *кир.* *кешиз*, *вчера*; *ночь*, *кичи* *вчерашній*; *ночной*, *кичелк* *на* *ночь*, *ночной* (*для* *ночнаго* *употребленія*, *напр.* *халать* и *пр.*), *кичелин* *ночью*, *въ* *ночное* *время*, *тат.* *кичелк* *прошлая* *ночь*, *въ* *прошлую* *ночь*, *кичелик* *ночевать*, *проводить* *гдѣ* *ночь*, *кичелнк* *прибыть* *куда* *нибудь* *къ* *ночи*.

*а.* *кичи* *кейде*, *хитрость*, *уловка*.

*уй.* *кичин* *кидин*, *Западъ* (*противуположно* *аукден* *Востокъ*).

*кр* = *кир*

*алт.* *кирае* *кирее*, *пила* (*мон.* *кируга*).

*тоб.* *кирдаш* *кирдашъ*, *постоялецъ*, *соучастникъ* *въ* *чемъ*, *сожигатель*, *башк.* *кирдашлиқ* *соучастіе* (*отъ* *корня* *м.* *кирмк*).

*каз.* *кирдачъ* *кирдлачъ*, *киричъ*, *утесь*, *кр* *кирленик* *см.* *кирмк*, *киршик* *см.*

*кирзъ*.

*тур.* *тат.* *кирмк* *кирмекз*, *кирмк*

*тур. ад. iürmekъ*, войти, входить, про-  
никнуть, пристать (къ обществу, къ  
табуну), *киروش, кирيش*, входъ;  
доходъ, *кирш чкъш* входъ и выходъ,  
сообщеніе; доходъ и расходъ. *Произ-  
водные и составные: киртмекъ*,  
*тур. кирдирмекъ* *ирдирмекъ*, алт. *кидиръ*,  
дж. *кир. киркюзмк* *пом.* заставить или  
дать войти, впустить, ввести, допустить,  
*киркюзмк* *киркюзла мк*, впускъ,  
*киркюзла мк* впускать врознь, въ разное время,  
*киркюзла мк* *пом. стр.* б. вносиву, вво-  
диму, *киршмк, киршмк, киршмк* *оз.* вой-  
ти вмѣстѣ, взятыя за что, вмѣшаться  
во что, подрядиться, рѣшиться начать,  
приступить къ чему, *кирш* вмѣшатель-  
ство, подрядъ, соучастіе, *اول هيچ وقت*  
онъ никогда не рѣшится  
на это дѣло, *اورنايه кирмк*,  
посредничать, *кирмк* пу-  
ститься въ путь, *الـب кирمک* (*сокращ.* въ  
алт. *акир*) ввести, ввести, *кирмк*  
попасть въ руку, получить, получить  
въ кассу (коммерч. выраженіе), *мет.*  
попасть подъ власть, въ подчиненіе,  
*кирмк* *каقب* *кирتمک*, *кирмк* *кирتمک*  
включить, *дж. кирбистни* началъ дѣ-  
лать, приступилъ къ дѣйствию: *ولايتغه*  
*кирتمک* *بوزو قلوغ* *قبله* *кирتمک*  
приступить къ раззоренію страны (*Баб. 22*);  
алт. *кир* войти въ воду, т. е. ку-  
паться, *مالغا کيدردي* допустилъ въ та-  
бунъ, *кирکان* *ايت* чужая, праставшая  
собака, *кирш* судиться, *кирш*  
*سن مغه* предаться, покориться:  
*кирتمک* *پيرتیدی*, *يوق سفه* *кир*  
ты мнѣ покорись, сказалъ тотъ, нѣтъ  
не покорюсь, отвѣчалъ этотъ.

*тат. кирмк*, *кирмк*, *кирмк*, *кирмк*  
*кирмк*, осм. *тур. иермекъ* (*пом. фор-*

ма отъ *кимк*) паялить, растягивать, ра-  
спустить, натянуть веревку, тетиву,  
расталать, распростирать, *тур. حاجه*  
*кир*, *кир*, *кир*, *кир*, *кир*, *кир*,  
*алт. кырынгъ*, тетива лука,  
струна инструмента; потягота, зѣвота  
(*تامطى*, *فازہ*, *خامگازہ*) *дж. кирш*  
надѣть тетиву, веревку т. е. за-  
душить: *بايسنغر ميرزاغه كرش سالب*  
задушивъ Байсангура миразу, умертвилъ царевича  
(*Баб. 84*), *кир* *باي* *كيرشليك*,  
*тур. كيرشله* балка, бревны подъ кры-  
шею, *кир*, *кир*, *кир*, *кир*,  
*алт. каз. кирки* *керин*, *керге*, пальцы,  
пяло; *кир* *кир* *пом. кир*, *кир*,  
*тат. кирмекъ* *оз.* распляиваться,  
растягиваться; корчиться, вести жи-  
лы: *اويغوسز ايسنار عاشق كيرولور*  
совлывый зѣвааетъ, влюбленный — корчиться  
*послов.*) Въ алт. произносятся *керъ*,  
натянуть, поперекъ положить, попе-  
рекъ переѣхать, поперечить; распя-  
ть (что также *керъ-тартъ*), *كيره التا*  
широко шагать (можетъ быть отъ этого  
корня *керелти* *кирелти* или *керелти*  
*книа*, Евангеліе, т. е. книга о распя-  
тіи, *بانكى كيرهلنى* новый заветъ).

*شىرى*, *ثرو*, *کبرى*, *تورو*, *کيرو*  
*كيرى*, задъ, назадъ, вновь, обратно,  
*شدن کيرو* куриная гузка, *کيرو*  
съ этихъ поръ, впредь, *کيرو*  
отъ-назадъ взять, *کيرو*  
— *استنک* — тре-  
бовать обратно, *باقى* — оглядываться,  
сѣсть задомъ (верхомъ, —  
*کيرو*, *کيروده قالمق*, (29) — *خواجه نصرالدين*  
или *کيرو* *کيرو* *کيرو* *کيرو*  
— *ويرمک* — *کيرو*





بحاق برلن рубить топоромъ, — پیلای برلن рубить пилой, — امبدم کسلدی я потерялъ надежду, بہاکسلدی было отбѣнено, гѣна была опредѣлена, سوز سوز прервать рѣчь, перебить разговоръ чей; договориться, заключить условіе, سوز کسلدی б. заключену, рѣшену, کسلن سوزلری موجبہ по заключенному условію, по договору, صاری صاری сдѣлаться желтымъ, краснымъ, пожелтѣть, покраснѣть, *ад.* عظم ايله کسر я такъ понимаю, мнѣ такъ кажется, عظم کسنز умъ мой не разрѣшаетъ, т. е. я не понимаю, *каз.* گرا بیت یول грабить по дорогамъ, разбойничать, بول разбойникъ, *тур.* کسن قلعہ لر крѣпостцы на Дард. проливѣ или на Черн. морѣ, защищающія входъ въ каналъ.

*п.* کيسو *кйсу*, коса, букли волосъ.

*п.* کيسه *кйсе* 1) карманъ. 2) *тур.* *ад.* мѣшечекъ, кошелекъ, *кисетъ*, въ *кур.* *ксе*, кожаная сумочка, привязываемая ремненнымъ поясомъ снаружы платья (при ней *фин* ножны для ножа и *офшоннай* — отдѣленіе, куда кладутъ пули), *тур.* کيسه دار банкиръ, кассиръ, 10 *аун* кйсе *персе* ده *бок* кошелекъ (каждый кошелекъ содержитъ 500 *піастровъ*), کيسه *полж*ить деньги въ кошелекъ; вернуть письмо или депешу въ мѣшокъ, *кйсе* *сормк* тереть мѣшечкомъ, рукавицей (банячки въ баняхъ).

*турк.* کيسه بوي *кйсе-бой*, барка съ одной мачтой и двумя парусами (*Вамб.*).

*п.* کيش *кйш* 1) та часть колчана, куда кладутъ стрѣлы. 2) секта, рели-

гійа. 3) свойство, нравъ, поведеніе, *اخلاص کيش* искренній, *صداقت کيش* преданный. 4) *كش* прочь! долей! (слово, которымъ отгоняютъ птицъ; употребляется также въ шахмат. игрѣ, когда говорятъ *шахъ!*), *كش ديك* сказать *шахъ!* 5) *дж.* *кйш* *см.* *кйк* 6) = *кш* соболю.

*каз.* *кйштѣ* *кйштѣ*, перекладина, жердь, шесть въ избѣ, на который развѣшиваютъ платье.

*тат.* *кйш* = *кйш* человекъ.

*а.* *кйфъ* *кейфъ*, пріятное расположеніе духа, довольство, веселость; здоровье, *кйфлу* въ хорошемъ расположеніи, веселый, на-веселѣ (пьяный), *кйфсиз* не въ хорошемъ расположеніи, нездоровый, *кйфдже* по твоему желанію, какъ тебѣ угодно, *кйфм* *юфдер* я не расположенъ, не совсѣмъ здоровъ, *кйфкз* *абومی* здоровы-ли вы? *кйф* *атик* гулять, веселиться, *кйф* *вирмк* придать хорошее расположеніе, напоить пьянымъ; *кйфит* качество, способъ, обстоятельство чего либо, подробности; событіе, *кйфит* *чал* обстоятельство, сущность дѣла.

*дж.* *кйк* *кйк* 1) дикій, дикое животное, звѣрь (*кйк*), *кйк* *аулазы* дикій козель. 2) *кур.* *ккз*, мщеніе, *кйк* *алю* мстить.

*кур.* *кйееле* *кйееле*, сначала лошадь сдерживать, а потомъ постепенно дать ходу.

*тат.* *кйямк* *кйямк*, *алт.* *кккк*, грозить, угрожать, *кйял* *кйял* угроза, *кйкшл* *кйкшл* грозный, обидчивый, *кйкшл* *кйкшл* *бала* сирота бываетъ обидчива (*поговорка*).

*дж.* *тат.* *кйиртэк* *кйиртэк*, *кйиртэк*





одинъ старикъ дошедшій до 65 лѣтняго возраста, *дж. киладор* идетъ (= *тур. борр. (کلی بورر)* тогда какъ онъ шелъ, во время его прихода (*Баб. 301*). *Производные и составные: дж. каз. килормок, килтурмок, тур. ад. клдрмок* *пон. заставить придти, привести, принести, килтурмок* привести примѣръ, *каз. килтуркалі, дж. килтуркалі* должно привести, для приведенія, *килтуролак* приведеніе его, *тур. китрилик* *пон. стр. б. приведену;* *каз. килшешк, килшешк* сдѣлать, сходиться съ кѣмъ, подходить, соответствовать, ладиться, согласоваться, пристать, т. е. идти къ лицу, *اوز حالينه کيلشيمان* несообразный съ его положеніемъ, *килшештурмок* прилаживать, наводить; *дж. килшештурмок* *стр. = тур. клнмк* б. приведену къ чему, навлечь на себя, подвергнуть-ся чему, взыскаться, *حكم حقنردن کلنور* строго съ васъ взыщется, *حقنردن کلنمز* не могущій быть наказанъ, не наказываемый; *اله کلمک* б. получена, попасть въ руки, представиться (случай), *الدين کلمک* мочь, б. въ состояніи сдѣлать, *الدين برشي کلمز* онъ ничего неможетъ сдѣлать, т. е. не въ состояніи повредить, *кыр. нилім килмаیدی* я не могу говорить, *اکره کلمک* б. окончену, *اکره کلن* — оказаться труднымъ, тяжелымъ, — *استغفار* просить прощенія у Бога, раскаяться, *اوله کلن* обыкновенно бывающій, случающійся, *کلن* обыкновенно дѣлающій, *اوزره* какъ обыкновенно это дается, *کل ديمک* звать кого (сказать: иди сюда), *дж. кила лан* не могу придти, не приду, *каз. кила* алге килемк, *атг. килемк* *посл. батюк* пріѣзжать во время, *или алге килемк* *посл. батюк* идти на свиданіе,

килемк, *кыр. килемк* часто входитъ, *اول کيلمک* хотѣлъ пріяты, *بولدی* онъ придетъ (= *килмэ кили*), *кыр. аитип* *позовни!* *алт. акил* *акелз* или *экез*, *эм. айп* кил, *принеси, достань!* *اککلدی* *энкелди* *прошед.* *принеси, достагъ,* *аидин* сдѣланный и доставленный, *представленный* *готовымъ,* *аодоб* *переходя,* по переходѣ. *Глаголь* этотъ *служитъ* *вспомогательнымъ,* съ *дѣйствіемъ* *началось и продолжается* нѣкоторое время, какъ: *ажоланоб киле* онъ разсерживается, *ажоланоб киле* онъ насыщается. Придаваясь только въ 3 л. ед. ч. къ будущему причастию, выражаетъ желаніе или нежеланіе совершенія его дѣйствія; другія же лица определяютъ мѣстоименіемъ въ концѣ причастія: *بورقلاسی کيله دور* ему хочется спать, *انداغ هيیت کم* андагъ хотѣлъ, *بورقى* андагъ хотѣлъ, *его* домъ такъ хорошъ, что мнѣ такъ и хочется въ немъ жить, *کوراسинк килсе қара* если хочешь видѣть, такъ смотри!

*дж. килуртукъ* *килуртукъ*, узы, оковы для ногъ (*к. сл.*).

*а. килуртукъ* (*съ греческ.*), питательный сокъ отъ пици (въ *тур.* также, *п. килуртукъ*).

*а. килуртукъ* 1) *килуртукъ* 2) *инд. бананъ,* *инд. смоква* (*а. мруз Бурх.*).

*каз. кыр. килуртукъ*, ступка, *килуртукъ* *посл. батюк*.

*алт. килуртукъ* (*съ мон.*) *посл. батюк*.

*алт. килуртукъ* (*мон. килуртукъ*) *грѣхъ,* *килуртукъ* *посл. батюк* въ грѣхъ.

*алт. килуртукъ* 1) *мѣра,* время (*мон. килуртукъ* — *мѣра*), *килуртукъ* *посл. батюк* *посл. батюк* чрезъ мѣру



въ значеніи *вести, поставить*, въ *дж.* также *كيبورمك*, какъ: *تختينى كوتروب فرشته اوچاخ ايجره كيبوردى* (10—قصص), *дж.* *كيبولوك* то что надевается, кафтанъ (*كيجك قفطان*), *كيبورنگ* заставить или велѣть одѣть, нарядить, *كبولك* *стр. б.* одѣту, *كبولدمك* *ном.* *стр.* заставить б. одѣту, *كينك*, *كبولنگ*, *كبولنگ* *ном.* *воз.* одѣваться, одѣть себя, *كبولنگ* *каз.* переодѣваться, *كبولنگ* *каз.* одѣваться. *كبولنگ* *ном.* *воз.* дать одѣться, одѣть.

*кар.* *كيبك* *кеимекъ*, *كايماك*, досадовать, *كيبك* досада, *كيبкала* раззадориться (въ сраженіи),

*дж.* *كومور=كيبور*

*дж.* *كيبورماك* *кеймюрмекъ*, *нов.* *كيبور* покрыть, спрятать, скрыть: *اورت مخي ايله دمكدركه نوادر الشبايده كلوربيت ساوغ ايميدن اولسانك بي تحمل كوزكا كيبور يوز*, *ке* анда аблик айтмеш мин *مرصع چورهسى قندوز* (*дж. сл.*).

*дж. тат.* *кимэ* *кимэ* (= *н.* *كىسى*) *ко-* рабль. 2) *дж.* мышенокъ (*موش خرده* *н. сл.*). 3) *тур.* кому (*дат. пад.* отъ *كىم*).

*ад.* *кимы*, подобно, какъ (= *тур.* *كىمى*).

*а.* *кимиа*, *سيميا*, алхимія, философскій камень, *кимиа* *ко*, *кимиа* *ж*, *мет.* плуць.

*дж. тат.* *кинъ*, *किनъ*, задъ, послѣ, по, за (*ارد دمكدريس معناسه*) *дж.* (*اردندن دمكدرك*) *каз.* сзади, позади, *كيناچه* *позади* кого, *всгѣдъ* (*اردنچه*); *послѣдній*, младшій: *بارچاسينينك كيناچهسى* *послѣдній* изъ *всѣхъ*, т. е. меньшій изъ *всѣхъ* братьевъ, въ *кир.* *كيناچه* *послѣдній* сынъ (по отдѣленіи старшихъ

сыновей, которымъ дается доля скота *اينشى*, родители живутъ съ младшимъ сыномъ, которому достается остальное имущество), *كيندين* сзади кого, за кѣмъ: *اتاسي كيندين كيندى* за отцемъ (*Ab. P.*), вмѣсто *كيندين* употребляется также *كيدين*, какъ это часто встрѣчается въ *касэсъ-ул-энбиа*: *ادمي پاراتبش دين كيدين* *позади*, послѣ, за тѣмъ, *كيندا قالغان* *остался* позади, отсталъ, *كينكى* *задній*, послѣдній, *كين* *задняя* сторона, на заднюю сторону (*ك طرف عقب* *н. сл.*), *اوردونينك كينى* *арриергардъ* арміи (*Баб. 294*), *كيبين* *киинка* *назадъ*, *باقمق* *тянуть*, откладывать на долго, *алт.* *كين تورمق* *иди* позади! *كيننانك بار* *позади*, дальше, удалиться, избѣгать, *кир.* *كين نور* *стой* позади! т. е. у дверей, *باغلاديلار كيبين* *связали* руки его позади, *الغاندين قولونكغه* *кин* послѣ того какъ возьмешь въ руки грамату (изъ перевода кит. грам. на кашгарское нарѣчіе). Иногда слово это имѣетъ значеніе: *спредъ*, на будущее время: *كين بومئصب نى ميرائه قیلا* *впредъ* вы не *воображали* бы, что званіе это входитъ въ право наследственное (*перев. кит. грам.*).

*алт.* *кеенъ*, красивый, убранство, *кееркетъ*, убирать, украшать.

*кир.* *كيناپ* *кенепъ*, ленъ, холстъ льняной.

*кир.* *كينای* *кемай*, бабка становимая на конь (*ساق*).

*тат.* *китъ*, *كيندان* *киндэнъ*,

алт. *кентийинз* (мон. *кентеде*) внезапно, вдругъ, нечаянно, *كينت اولوم* внезапная смерть.

کنگاش = كينگاش, كينگام

н. *кинз*, *كين*, памятьозлобіе, ненависть, вражда; зависть, ревность, *كين* завистникъ, злопамятливый, ревнитель, *كينلمك* завидовать, ревновать, *كينه طونمق* имѣть злобу на кого, ненавидѣть (съ *дат.*), *بركيسه دن* беркисе ден отомстить кому.

н. *кейванз*, *Сатурнъ* (планета).

*киутклямиши*, *киутклямиши*, торжественный праздникъ въ первый день новаго года т. е. въ февралѣ мѣсяцѣ (слово это часто встречаемое у Рашидь-эдд. и постоянно безъ точекъ *кусклямиши*, въ исторіи Вассафа стр. 182 объясняется, что оно монгольское — *нороз* *مغول* *که انرا کيونکلایمیشی* *خوانند* см. *Quatrem. H. mong. t. I. 216*).

*килей*, *کیلی*, предметы заповѣдныя, неприкосновенныя (по общему повѣрью народа, а не по частному запрещенію, напр. лебедя не позволительно убивать, потому что это приноситъ несчастье, а потому лебедь — *کیلی* — *Ильм.*).

*киид*, *کیید*, *киитз*, *کییت*, подарокъ отъ отца невесты, *کیید* я получилъ подарокъ (у татаръ есть обычай, во время свадьбы, при питьѣ шербета или при пирожномъ, класть деньги или подарки для невесты, это и называется *киит*, что у башкиръ *بيرنا* берна).

*киоз*, *کیوز*, *кииз*, *کییز* (д. Г. Баб.), *тоб.*

алт. *киизъ*, войлокъ, кошма, *کينقظا* *кир* *کيس* *باسق* валенки, *کيز بايق* валить войлокъ, *باشک* *کيزاو* шалашъ, кочевая кибитка; въ алт. *киизъ*, *винит*.

*киизин* значить также коса (см. примѣръ при *л.* *نانکماق*, стр. 335, гдѣ вмѣсто слова *فيزينک* слѣдуетъ читать *افيزينک*).

*киизъ*, *کيبک* 1) дикій звѣрь (вообще). 2) и *тур.* *کيسک*, олень, сайгакъ (*аю* *дж.* и *к. сл.*), *کيبک* — *سراج* дикое, хищное животное (41), *کيبک* бѣлый звѣрь; дикая коза, сайга (персидская антилопа — *antilope subgutturosa*), *کيزيل کيبک* красный звѣрь; красный олень, *کيبک* кабанъ (у *Вамб.*), *کيبک* *اورغاجي* *کيبک* *کيبک* *صغنی* или *صغن کيبک* или *دبش کيبک* лань, оленья самка, *کيبک* сторожъ наблюдавшій за ханскими оленями, назначенными для охоты, *کيبکسي* *کيبکسي*, чуждаться, дичиться.

*киин* см. *кинз*.

—  
ل

л, *лямз* 1) это буква составляетъ сокращенное названіе мѣсяца *شوال* *لاجل الاستقبال* 2) *а.* *ل* *ли*, для, ради: *لاجل الاستقبال* для встрѣчи, съ цѣлью встрѣтити (кого), *لاجل الاستقبال* слава и благодареніе Богу. 3) чрезъ букву *л* съ гласнымъ верхнимъ знакомъ въ *тур.* въ *тат.* чрезъ слогъ *لا*, образуются изъ именъ, предлоговъ и пр. глаголы, какъ: *ارا* — *ارالمق* вступиться, *ارالمق* — *ارالمق* разнимать, *ارالمق* — *ارالمق* ябедничать. 4) съ безгласнымъ знакомъ она

образуеть *страд.* залогъ: سومك любить, سوليك *sevilmek*, б. любиму; она замѣняется въ этомъ залогѣ буквою ن, если послѣдняя буква корня глагола ل, напр. صالق бросать, *стр.* صاللق б. брошену, и въ такомъ случаѣ глаголь имѣеть значеніе также возвратн. залога, т. е. бросаться; въ *дж.* нарѣчій буква ل и въ сказанномъ случаѣ удерживается, т. е. говорится سلطان مسعودی هزاره ساليلق, какъ напр. هزاره مسعودی ساليلق (Баб. 179). Страдат. залогъ, въ особенности въ *дж.* и *тат.* нарѣчійхъ, образуется и изъ среднихъ залоговъ. Въ *дж. страд.* залогъ весьма часто требуетъ *тчит.* падежа; هزاره لارنى چاپيلدى племя Хазаръ было нападаемо, напали на племя Хазаръ (Баб. 175), بير پاره ييکينلارنى племя Хазаръ было нападаемо, напали на племя Хазаръ (Баб. 175), ييباريلدى часть молдавъ была послана (*стр.* 182). 5) она замѣняется иногда въ произношеніи буквою ن, если за нею слѣдуетъ: كوناامك вмѣсто كشانلامك, كوناامك вмѣсто كشانلامك

a. لا la, не, нѣтъ, безъ, لايزال не прекращающійся, безконечный, Богъ, لا ريب безъ сомнѣнія, несомнѣнный, لايجزى لايبالى отчаянный, لا ابالى недѣляемое, атомъ, لاينام вѣчно-бодрствующій, Богъ, لا بولق не быть, обратиться въ ничто, уничтожиться (قصص—126).

*дж.* لا la 1) щеки, ланиты (رخساره к. сл.). 2) жаль! горе! حيف دمكدرکه سبعه سياره ده گلورکه بيت صردين نا اميد بولدوم لا, محنت و هجر ايچندا اولدوم لا (*дж. сл.*). 3) иногда значить же, بوق لا جانم да нѣтъ же! 4) *алт.* la, le, lo (послѣ окончанія на м, н, измѣняется

въ na, ne, no) частица, соответствующая отчасти русскому слову только: قايرالاتوتسا لا одинъ только, بانكيس لا гдѣ только схватить, بودرنك نه بوت *pu-derin-ne putz*, только вѣры! فانكرانى لا скажетъ (навѣрно): كامز او ي پوماگъ.

*тат.* لاب labъ 1) этимъ слогомъ въ *каз.* и *башк.* нарѣчійхъ образуются изъ числительныхъ, имена раздѣлительныя на вопросъ *по скольку?* или только примѣрно опредѣляющія количество предмета: ابكيشارلاب вдвойнѣ, раздавая по два, اونلاب съ десятокъ. 2) въ *м.* выражаетъ дѣйствіе предмета порознь: قاد اقلاب ساتولاشدق торговались по фунтамъ, на фунты, مثقالالاب беруть по золотникамъ. 3) *кур.* вначалѣ *м.* значить: много и вдругъ, въ *тур.* لاب и لابادان разомъ все, вдругъ. 4) *ад.* لاب labъ, совсѣмъ, совершенно: سن لاب ازوبسن ты совсѣмъ сбился съ пути, اخرده اجم لاب توندى наконецъ я совсѣмъ разсердился, لاب *кур.* это кончилось къ лучшему.

5) *алт.* لاب labъ, точно, отчетливо (*мон. labъ*—вѣрно): لابوکلرتيپ صاناغار: думайте, что онъ (Богъ) непремѣнно явится (во время свѣтопреставленія), لابنا разсказать вѣрно, отчетливо.

*тур.* لا پا lana, лапа, 1) похлебка. супъ. 2) *мет.* сырой, грубый, لا په جى простякъ, глупецъ. 3) припарка, لا په اورمق ставить припарку (Redhouse).

*каз.* لا پاس lapasъ, лабазъ, подвалъ, каретникъ.

*каз.* لابانچيك labanчикъ, червонецъ голландскій.

a. لا بدر la-будъ, необходимо, непремѣнно, неотмѣнно.

каз. *лабрдамак* *лабрдамак*, булькать, колыхаться въ водѣ, плескать; болтать, *лабрдашук* оз.

тур. *лапсаки* *лапсаки*, Лапсакъ, соб. имя города въ малой Азiи.

каз. *лабаса* *лабаса*, частица прибавляемая въ концѣ глаголовъ и соотвѣствующая русскому слову *отдѣ*: *ابتدوم* *ابتدوم* вѣдь я сказалъ, *من انى كورا المائى* *من انى كورا المائى* вѣдь я его такъ и невидѣлъ. *قالدوم لابسه* *قالدوم لابسه*.

кумык. *лапек* *лапек*, короткіе локоны на лбу дѣвицъ (признакъ дѣвичьяго состоянія; по замужествѣ ихъ зачесываютъ).

а. *латъ* *латъ*, *латъ*, названіе идола, которому поклонялись арабы язычники въ Меккѣ; названіе идола въ Индiи, въ Сумнатѣ.

каз. *лапча* *лапча* (съ русск.) ластка (звѣрокъ), *لاتچه قابى* *لاتچه قابى* мѣхъ изъ ласточекъ.

*латинъ* *латинъ*, *латинъ*, католикъ (такъ называютъ турки принявшихъ католич. религію людей Румелійскаго происхожденія).

дж. *латунъ* *латунъ*, кувшинъ (*كوزه* *كوزه* к. сл.).

дж. *латта* *латта*, лоскутокъ, тряпье, лохмотье (у Вамб. см. *латтэ* *латтэ*).

а. *ла-джеремъ* *ла-джеремъ*, безъ сомнѣнія, по необходимости; по этому, вслѣдствіе чего.

*ладжердъ* *ладжердъ* (*طاشى* *طاشى*), лазурикъ, лазоревый, лазорев. цвѣта, *سنك لاجوردى* *سنك لاجوردى* лазоревый камень (въ среднюю Азію привозится изъ Бадахшана, для эфесовъ сабель, и продается отъ 60—80 руб. за пудъ).

дж. *лачинъ* *лачинъ*, *лачинъ*, *лачинъ*, голубятникъ; бѣлый соколъ (*شاهين* *شاهين* к. сл.).

а. *лахиъ* *лахиъ*, присоединенный, приложенный, относящійся къ чему, включенный (въ число), *سلك قضاته لاحق اولوق* *سلك قضاته لاحق اولوق* включену въ число судей (принадлежать къ этому званію), *سابق ولاحق اياچملىر* *سابق ولاحق اياچملىر* посланники, какъ прежніе такъ и послѣдующіе, *برالم لاحق اولماسون* *برالم لاحق اولماسون* не постигло-бы несчаствіе, *لاحقه* *لاحقه* приложеніе (къ сочиненію, дѣловымъ бумагамъ).

а. п. тур. *ладанъ* *ладанъ*, ладонная камедь.

п. *ладэ* *ладэ* 1) глупый, дуракъ (*بی عقل وادحق وابله* *بی عقل وادحق وابله* Бурх.); дурной, безобразный (*زشت ومکروه* *زشت ومکروه* Bh). 2) сука (*سك ماده* *سك ماده* — Бурх.).

тур. тат. *ларъ* *ларъ*, въ осм. *لار لارز* *لار لارز*, *ларъ*, частица, образующая множ. число въ именахъ и глаголахъ: *باغلار* *باغلار* сады, *بغرلر* *بغرلر* смотреть.

а. *лазимъ* *лазимъ*, мн. *лазимъ* 1) пужный, необходимый, надобно. 2) обязательный договоръ (юридич.). 3) средній глаголъ (*грам. терминъ*), *لازمو* *لازمو* нужный, потребительный, *كلمك لازم اولوق* *كلمك لازم اولوق* б. или сдѣлаться нужнымъ, необходимымъ, *لازم دكل* *لازم دكل* не нужно, *اد لازم تونوق* *اد لازم تونوق* считать необходимымъ, поставить себѣ въ обязанность, *لازملى* *لازملى* должностной, *لازم ايله* *لازم ايله* съ принадлежностью, съ приборомъ, *لازمى اداقلق* *لازمى اداقلق* исправлять, отправлять должность; *لازمه* *لازمه* ж. р. мн. *لازمات* *لازمات* вещи необходимыя, обязанность, должность, необходимое послѣдствіе, *لازمات ساتيجى* *لازمات ساتيجى* продавецъ необходимыхъ, галантерейныхъ вещей, *لازمه ذمت ناس* *لازمه ذمت ناس* обязанность каждаго человѣка.

дж. *ласъ* *ласъ*, грубая часть шелка (Вамб.), въ кир. *بولو* *بولو* *ласъ* *ласъ* сдѣлаться грязнымъ.

лаши, этимъ слогомъ образуются изъ нѣкоторыхъ именъ особенные глаголы *взаимн.* залога, которые безъ буквы *ش* значенія не имѣютъ, или рѣдко употребляются: *اوطرى* — противурѣчить или противиться.

*п.* *لاش* 1) добыча военная. 2) трупъ, *لاشه* трупъ, падалъ; медленный, щедушный.

*каз.* *لاشيمان* лашиманъ, конница.

*а.* *لاشي* ла-шей, ничто, ничтожная вещь.

*дж.* *لاغ* лагъ, мѣсто (*جای* *п.* *сл.*), *لاغلاما* лагламакъ, занять мѣсто, помѣститься (*جای کردن*; сравни это слово съ частицею *لاق*).

*п.* *لاغر* лагръ, худой, тощій, субтильный, *لاغرشدن* похудѣть.

*тур.* *لاغم* лагумъ, *لاقوم*, подкопъ, подземный сводъ, мина, *لاغچی* подкопщикъ, минёръ, *لاغلامق*, *لاغلامق* сдѣлать подкопъ, *اندرمق*, *اندرمق* подорвать мину, *لاغم قرشولمق* рыть контрмину.

*тур.* *لاغوته* лагута, лютя (*инструм.*).

*п.* *لافъ* лафъ, пустыя слова, болтовня, хвастовство, *لافزن* лафзэнъ (*протон.* *тур.* *лафазэнъ*) говорунъ, болтунъ, *لافي وكذافي* самохвалство, фанфаронство, *لافي اورمق* пустословить, хвастать, хвалиться.

*тат.* *لافة* лафка (съ *русск.*), *алт.* *лакпа*, лавка, лавочка (торговая).

*дж. тат.* *لاق* лакъ, частица показывающая мѣсто предмета или дѣйствія: *قیش* — *قیشلاق* зимовка, *باتلاق* топкое мѣсто.

*каз.* *لاکشه* лакуша, лапша, въ *уй.* ппеничн мука (*п.* *لاکشه*, *لاکشه* плоскіе

куски гѣста, употребляемые съ супомъ).

*п.* *لاک* лакъ, красная камедь, лакъ (*а.* *лаккъ*, *тур.* *лаккъ*).

*а.* *لاکن* лакинъ, *ولکن*, *ولکن*, но, впрочемъ, *каз.* *لاکن* но только.

*а.* *لال* лалъ 1) нѣмой. 2) *ем.* *لال* рубинъ (красный), *لال بولمق* онѣмѣть, оцѣпенѣть, пзумиться.

*п.* *тур.* *لالا* лала, воспитатель, гувернеръ дѣтей (султановъ, шаховъ).

*п.* *لاله* лале, тюльпанъ (по словамъ Бабура, на поляхъ Кабулистана, въ *دشت شیخ*, бываетъ 33 рода тюльпановъ; одинъ изъ нихъ называется *لاله کل بوی* и пахнетъ розой, другой — называется *لاله صد برگ* столоственный тюльпанъ, двойной макъ, *double poppy*, по замѣч. *англ. перевода*).

*а.* *لام* ламъ, названіе буквы, *ل*, *لام*, сравнительно значить: согбенный, *لام الف* ламъ съ *элифомъ* изображается такъ *الف ایتیب*, *لا* скрестивъ руки (сравнивается съ фигурою *لا*, но правильнѣе было бы сказать: *لام الف* *см.* *Вамб.* *صعادوقاص* стр. 91).

*а.* *لامیس* ламисъ, касающійся, осязающій, *قوت ماسه* или *قوت لامسه* — *мас-сэ*, чувство осязанія.

*لان* ланъ, *لن* лэнъ, этимъ слогомъ образуются отъ именъ глаголы, выражающіе свойство лица или предмета, изъ конхъ они составлены: *شوق* рѣзвый — *شوقلانمق* рѣзвиться, *طومار* кочка — *طومارانمق* дѣлаться кочковатымъ.

*لانچی* ланчи, частица, образующая въ *дж.* нарѣчій числительн. количествен. имена: *نورت* — *نورتلانچی* четвертый, *بیتی* — *بیتیلانچی* седьмой.



*дж.* لانچی *ланчи*, сокольникъ (انکه) (ک. شاهین نگاه دارد).

*каз. кир.* *лау* (сокращ. изъ *лау*) подвод, *лауچی* подводчикъ.

*кир.* *лаула* (изъ *лау* или *лау*) горѣть пламенемъ, что также *лаулабжанг*

*п.* *лау*, илг, глина, грязь (слово это употребляется въ *дж.* и *туркм.* нарѣчійхъ), *лаулабжанг* застрянуть въ илг: бир одинъ *лаулабжанг* ашлик жаласы *лаулабжанг* большой плотъ съ хлѣбомъ застрялъ въ илг (*Баб. 297*), въ *тоб.* значить: мутить воду, *лаулабжанг* мутность, *лаулабжанг* загрязнить, запачкать грязью.

*дж.* *лаулабчанчи*, каменщикъ, *лаулабчанчи* мастеръ каменщикъ (*у Вамб.*).

*а.* *лаулабчанг*, приличный, достойный, способный, *лаулабчанг б.* или сдѣлаться достойнымъ чего, заслужить, *лаулабчанг* такъ какъ прилично, достойнымъ образомъ, *лаулабчанг* считать приличнымъ, достойнымъ, *каз.* *лаулабчанг* приспособляться, *каз.* *лаулабчанг* приспособлять, *лаулабчанг* достойно, какъ подобаеть.

*каз.* *лаулабчанг*, слнзь, *лаулабчанг* обратиться въ слнзь (*Троян.*).

*п.* *лаулабчанг*, губа; берегъ, край, *лаулабчанг* полный до краевъ (чаша), *лаулабчанг* полный, льющійся чрезъ край.

*кир.* *лаулабчанг*, зной (пламени и пр.).

*п.* *лаулабчанг*, верхній широкій кафтанъ, плащъ (*فروشي، بالابوش*).

*а.* *лаулабчанг*, *мн.* *лаулабчанг* *ж. р.* *лаулабчанг*, платье, одежда, драгоцѣнное, парадное платье, *тур.* *лаулабчанг* приборъ платья, комплектъ

платья, *лаулабчанг* воен. мундиръ, *лаулабчанг* формен. платье (вообще гражд. или воен.), *лаулабчанг* надѣтъ платье, одѣться, *лаулабчанг* одѣтъ въ платье, нарядить.

*кир.* *ташик.* *лаулабчанг*, развратный, *лаулабчанг* развратница.

*каз.* *лаулабчанг* *лаулабчанг*, опадать, дѣлаться впадинами, *лаулабчанг* опальный; понурый, *лаулабчанг* плосконосый.

*тоб.* *лаулабчанг* *лаулабчанг*, свекла (*п.* *лаулабчанг*), вареная свекла, которую ѣдятъ съ сухимъ кислымъ молокомъ и чеснокомъ: *лаулабчанг* *Бурх.*).

*тур.* *лаулабчанг* и *лаулабчанг*, индійскій горохъ жареный въ зернахъ.

*а.* *лаулабчанг*, молоко.

*кир.* *лаулабчанг* *лаулабчанг* (*см. а.* *лаулабчанг*) слово, *лаулабчанг* = *лаулабчанг* мое слово.

*а.* *лаулабчанг* *лаулабчанг* (выраженіе), что вамъ угодно? къ вашимъ услугамъ, я готовъ!

*тоб.* *лаулабчанг* *лаулабчанг* *лаулабчанг*, б. дешевымъ, не имѣть ходу, сбыту.

*дж. кир.* *лаулабчанг*, *лаулабчанг* 1) хлопчат. бумага (*ماموق*): *лаулабчанг* *лаулабчанг* не затыкай уши хлопкою безпечности (*ثبات العاجزين*) 2) *инд. п.* *лаулабчанг*, ободранный, старый кусокъ платья, привязываемый индійцами къ поясу и прикрывающій ляшки.

*каз.* *лаулабчанг* *лаулабчанг*, закалъ.

*а.* *лаулабчанг*, *мн.* *лаулабчанг*, большая масса, масса воды, *лаулабчанг*, *лаулабчанг*, широкое и глубокое море, Океанъ.

ад. *لجر لجر*, негодница, бездѣльница.

дж. ад. *لجر لجر*, женское головное покрывало, опускаемое на плечо (а. *مقرمه*).

дж. *لجر لجر*, упорствовать, ссориться, браниться (н. *لجاحت کردن*, лж. *ك. сл.*).

а. *لجر لجر*; покрывало, верхнее платье, ваточное одѣяло, мет. жена.

а. *لجر لجر*, боковая впадина въ могилѣ, куда кладутъ мертвое тѣло; могила.

а. *لجر لجر*, мигъ, мгновеніе ока, минута.

а. *لجر لجر*, мн. *لجر لجر*, мя-со, *لجر لجر* автоновъ огонь, *لجر لجر* (животные) которыхъ мясо не дозволяется употреблять въ пищу (по закону), *لجر لجر* кусокъ мяса, наростокъ, ча-стица: *لجر لجر* — есть наростокъ (или ча-стица), какъ частица изъ состава *لجر لجر* (кровнаго родства), она не продается и не отдается въ даръ (преданіе отъ самаго пророка перешедшее въ законъ; нѣкорые юристы принима-ютъ это слово въ значеніи *лтка*, тог-да и переводъ преданія будетъ: *лтя*— есть нѣчто какъ *лтка* (ткани) род-ства — *لجر لجر* II, примѣч. 209).

а. *لجر لجر*, мн. *لجر لجر*, тонъ голоса, мелодія, нота; ошибка въ про-изношеніи гласн. знаковъ.

тур. *لجر لجر*, *لجر لجر*, капуста (а. *لجر لجر*, н. *لجر لجر*), *لجر لجر* кочанъ капус-ты, *لجر لجر* — *لجر لجر* цвѣтная капуста.

тур. *لجر لجر*, *لجر لجر*, *لجر لجر*, *لجر لجر*

лугосе (съ греч.) женщина недавно освободившаяся отъ родовъ.

тур. *لجر لجر* (съ греч.), юго-восточн. вѣтеръ, *لجر لجر* Ю. Ю. В. *لجر لجر* В. Ю. В.

а. *لجر لجر*, близъ, при, предъ, у, *لجر لجر* при тебѣ, у тебя, *لجر لجر* при прибытіи, при полу-ченіи.

а. *لجر لجر*, мн. *لجر لجر*, удо-вольствіе, пріятность, вкусъ, сладость, *لجر لجر* вкусный, пріятный, *لجر لجر* невкусный, безвкусный (о людяхъ и вещахъ), *لجر لجر* вкушать, чувствовать вкусъ, наслаждаться *لجر لجر* находить въ чемъ удовольствіе, *لجر لجر* разрушитель всѣхъ удо-вольствій, смерть.

н. *لجر لجر* (*لجر لجر*) дрожь, содроганіе; землетрясеніе, *لجر لجر* дро-жащій.

*لجر لجر*, *لجر لجر*, лезгинъ.  
а. *لجر لجر*, мн. *لجر لجر*, *لجر لجر*, языкъ (органъ вкуса, слова), *لجر لجر* *لجر لجر*, словесно, *لجر لجر* языкъ произносящій сладкія рѣ-чи (*لجر лжер* сладкая, пріятная вода).

кур. *لجر لجر*, заступъ.

н. *لجر لجر*, армія, войско, *لجر لجر* полководецъ, *لجر لجر* вой-ско безчисленное, какъ муравейникъ, *لجر لجر* чело, фронтъ войска, *لجر لجر* — арріергардъ, *لجر لجر* двигающій, направляющій арміей, *لجر لجر* лагерь; главная квартира арміи, *لجر لجر* завѣдывающий отдѣльною счетною частью войска (должность офціальная въ Персіи), *لجر لجر* главный завѣдыватель военно-

счетною частью = начальнику штаба всего войска (гражданскій чинъ въ Персiи).

*а.* *لطف* *лутфъ*, *мн.* *الطاني*, милость, помилованіе, благосклонность, любезность, *لطف ايليك* *Бейорукъ* сдѣлать милость, *الله تعالى نينك* или *بلطف الله تعالى* Божіею милостью (въ граматахъ), *لطافت* красота, изящество, *لطيفة* *мн.* *لطائف* шутка, острота, *لطيفه* шутникъ, забавникъ.

*а.* *لعبة* *ла'бъ*, игра, забава, *لعبة* *лу'бътъ*, игрушка, дудка, *لعبتباز* фигляръ, скоморохъ.

*а.* *لاهل* *ла'лъ*, рубинъ, *мет.* губы красавицы.

*а.* *لاعن* *лаанъ*, прогнать; проклинать, *لاعت* *ла'нетъ* (*простон.* *на'летъ*), *мн.* *لعنات*, проклятiе, *لاعتلو*, *لاعين* проклятый, *لعنة الله عليه* или *عليه اللعنة* да будетъ проклятiе Бога надъ нимъ, будь онъ проклять (эпитетъ сатаны *ابليس*), *لاعت* *لاعتلك* проклинать, *لاعت* *او قومك* *б.* *لاعتنه كلكم* *ад.* *او قولك* *لاعت* *ابنوكم* прокляту, *ад.* *لاعتنه كلسر* будьте прокляты! проклятые! *لاعت* *اهل* такъ называютъ мусульмане немусульманъ; *لاعنه* *мула'энэ*, женщина, мужъ которой не признаетъ ея ребенка своимъ, и принятiемъ установленной присяги съ вызыванiемъ на себя заклятiя, отчуждаетъ отъ себя ребенка, вслѣдствiе чего и бракъ расторгается, *لاعن* *мулаинъ*, мужъ отказывающійся такимъ образомъ отъ ребенка своей жены, *لاعان* значитъ самое дѣйствiе отчужденiя (наслѣдство отвергнутыхъ дѣтей *لاعنه*, по шарiату, идетъ къ матери и дѣтямъ этихъ дѣтей: матери  $\frac{1}{6}$  доля, остальное дѣтямъ, изъ коихъ мужчинъ

двѣ доли наслѣдства, женщинъ — одна доля. Но если отецъ, послѣ клятвеннаго отчужденiя *لاعان*, признаетъ ребенка своимъ, то послѣднiй ему наслѣдуетъ, а онъ самъ не можетъ наслѣдовать этому ребенку. — *شرايع الاسلام* II. ст. 123, примѣч. 222, и ст. 39).

*а.* *لغات* *лгаты*, *мн.* *لغات*, слово, рѣчь, нарѣчiе, *لغت* или *لغت كتابي* словаръ, лексиконъ, *لغت فن*, *لغت فن* или *لغت فن* лексикографiя, *اهل لغت* лексикографъ, *لغوي* *мулави*, *ж. р.* *لغويه*, букввальное значенiе слова — *معنای لغوي*, (противуположно метафорическому — *اصطلاحی*, или техническому — *مجازي*, такъ напр. *ولدزنا* буквально значить: незаконорожденный, а переносно: шалунъ, проказникъ).

*а.* *لغاز* *лгъз*, *мн.* *الغاز* 1) шарада (*син.* *معما*). 2) камень преткновенiя.

لاغم = لغم

*а.* *لاغوي* *лаговъ*, *мн.* *لاغويات*, пустыя слова, пустяки, вздоръ (*син.* *هزل*), *لاغولك* *لاغويات* пустословить, говорить вздоръ, *لاغو* пустошеля.

*а.* *لاغف* *лафъзъ*, *لفظه*, слово, рѣчь; проишоженiе, *لاغفانگ* *لفظا*, словесно; по произношенiю, буквально (противуп. *لفظي*, *معنى*), *لاغف* слово въ слово, *لاغف* *معنى* *ж. р.* *لاغفه* буквальный, словесный, *لاغفه* *اضافت* буквальная, матеріальная связь или сочетанiе двухъ словъ.

*тур.* *لبق* *лыкъ*, *لك* *ликъ*, *дж.* *لبق*, *لبق* 1) частица, образующая изъ прилагательныхъ существительныя, а изъ существит. отвлеченныя: *بخشيلك* добрый, *بخشيلك* доброта, *ادم* человекъ — *ادمك* человѣчность. Башкиры, киргизы и алтайцы этотъ слогъ

замѣняютъ, во многихъ случаяхъ, слогомъ *تق* *тыкъ*, *تك* *тыкъ*, *نق* *ныкъ*, какъ *دوستلق* *ом.* دوستلق дружба, *اوزونلق* *ом.* اوزونلق длина, *صوغوملق* *ом.* صوغوملق на убой. 2) въ *дж.* она соотвѣтствуетъ *тур.* частицѣ *لو*, т. е. показываетъ обладаніе предметомъ, мѣсто рожденія, изобиліе: *اتلىق* съ именемъ, имениный (*ом.* اتلىق), *تاشкенدلىك* ташкендецъ, *قوملىق* съ пескомъ, песчаный, песчаное мѣсто. 3) въ названіяхъ членовъ тѣла, означаетъ предметъ надѣваемый на нихъ: *كوزلك* (отъ *كوز* глазъ) очки, *اوزلىق* *аузлыкъ* (*اوز* ротъ) уздцы. 4) въ нѣкоторыхъ названіяхъ предметовъ и причастіяхъ на *ر*, опредѣляетъ достоинство, способность и годность къ нимъ или къ дѣйствіямъ: *قلملىق* годный для пера, *ايبتورلك* достойный любви, *سويبارلك* достойный, стоящій того, чтобы сказать. 5) прибавляясь къ неокончат. наклонію, въ *тур.* образуетъ имя дѣйствія: *ساتىلق* продаваніе, продажа, *كورمىلك* видѣніе, зрѣніе. 6) въ числит. именахъ, опредѣляетъ стоимость или цѣну: *اون لىق* стоющій десять, десяти-рублевый, *اولىك* трех-рублевый.

*а.* *لفا* *лыка*, форма, образъ, лице, *خورشىد لفا* выбьющій образъ, блескъ солнца.  
*а.* *لقب* *лакабъ* (*простон.* لقب), *мн.* الغاب, прозвище, титулъ, фамилія (*син.* كنبه), *ويرمىك*, *قوبىق* дать прозвище, прозвать, *дж.* الغاب *тоузмак* получить, пріобрѣсть титулъ, санъ: *كاه* иногда получалъ званіе намѣстника падишаха (*محبوب* *Вамб.* 175).

*тур.* *لاغردى*, *لاغردى*, *لاغردى*, разговоръ, рѣчь, бесѣда, *اغردى* *атыкъ*

разговаривать, *بوش اغردى* пустой разговоръ, т. е. незаслуживающій вниманія.

*кыр.* *لقسىق* *лыксы* — или *لوقسىق* *лоқсыкъ* (*тат.* لوقسىق), *пон.* *لقسىق* тошнить (= *тат.* لوقسىق).

*а.* *لقط* *лакатъ*, все что подбирается съ земли (колосья и пр.), *لقطة* *луката*, найденная вещь (неизвѣстно кому принадлежащая).

*кыр.* *لقلق* *лыкыкъ* или *لقلق* *лыцлыкъ*, *икота*, *لقلقاتو* *икать*.

*а.* *لقلق* *лаклакъ*, *لقلاق* (*н.* لكلك, *тур.* *لقالق*, 1) *аистъ*.

3) *звукъ, голосъ*, *لقلقه* *хлопанье*, звуки, производимые аистомъ; когда онъ улетаетъ; движеніе челюстей и языка змѣи, *لقلقات* *мет.* *пустая болтовня*.

*а.* *لقمان* *локманъ*, *соб.* имя философа, которому арабы приписываютъ сочиненіе басенъ, мудрыхъ изреченій и поговорокъ, распространенныхъ на Востокѣ.

*а.* *لقمه* *локма* 1) *кусокъ пищи*, *глотокъ*, *لقمه* *لقمه* *собрать куски*, *просить милостыню*. 2) *родъ блина на кунжут.* *маслѣ* и ѣдятъ его съ медомъ, *мн.* *لقوم* (въ *тур.* употребляется какъ ед. ч.) *разнаго рода пирожки*.

*тур.* *لقه* *лика*, *негодный шелкъ* или бумага, которые кладутся въ чернильницу.

*инд.* *н.* لك *лекъ*, لك *лакъ* (*общее съ санскрит.*) 1) *сто тысячъ* (т. е. число всякаго предмета, доходящее до 100,000), 100 لك *составляетъ* *куруръ*, 100 *куруръ*, 100 *арб* *эрбъ*, 100 *эрбъ* = *кербъ* *кербъ*, 100 *кербъ* = *нилъ*, 100 *нилъ* = *санджъ* = 100 *санджъ* = *сангъ* (*Баб.* 376). 2) *кружка* и вообще *деревян. сосудъ*. 3) *ликъ* = *لق*

*n.* *لجام* *лѣямъ*, узда, поводья (*a.* *لجام*).  
*тур.* *لثان* *лѣтанъ*, *لثان* *лѣтанъ*, тазъ, мѣдная  
лохань.

*ад.* *لآكته* *лѣкэтэ*, щенокъ; дура, ду-  
рочка (бранное слово относящееся къ  
слугамъ и служанкамъ).

*тур.* *لكرلك* *лехедлемекъ* (изъ *a.*  
*لكر*) брыкаться.

*уйг.* *لكن* *лехенъ*, тростникъ, камышь.

*n.* *لقلق* *лелейъ* = *a.* *لقلق*

*каз.* *للقون* *лелюнъ*, кадка съ двумя  
днами, *صولكون* бочка водовозная.

*тур.* *ад.* *لكه* *лѣке*, *لآكه* *лѣкхе*, пятно,  
съ пятномъ, запятанный, *لكه لكانك*  
б. запятану, запачкану, *لكه لكانك*  
запятнать, запачкать, *لكه لكانك*  
снятъ, *كيدر مق* вычи-  
стить пятна.

*a.* *لله* *лалла*, къ Богу, ради Бога,  
Богомъ, *الله العظيم* всевеликимъ Бо-  
гомъ.

*дж.* *للمى* *лѣлми*, неорошаемая искус-  
ственно (земля, пашня, *противоп.* *ابى*  
искусственно орошаемая): *ابىكن لارى*  
иногда *لارى* всѣ пашни ихъ искусствен-  
но не орошаются (*Баб.* 355, *англ. пер.*  
315).

*a.* *لم* *лѣмъ*, частица отрицанія: нѣтъ,  
не, ни, *لم يزال* неизчезающій, вѣчный.

*a.* *لمس* *лѣмсъ*, осязаніе, прикосно-  
веніе.

*уйг.* *لخوا* *лѣхуа* (*кит.* *лянь-хуа*)  
кувшинчики (*пурпуреа nelumbo*).

*n.* *لكنك* *лѣнкъ*, хромой, *تيمورلك* Ти-  
муръ-хромой, *تيمور-لكنك* Тимурланъ.

*тур.* *لكنك* *лѣнкъ*, *لكنك* *лѣнкъ*, рысь  
лошади, *لكنك جالمق* бѣжать рысью.

*n.* *لكنك* *лѣнкъ*, *لكنك* *лѣнкъ*, передникъ, фар-  
тукъ, которымъ покрываются при входѣ  
въ баню или въ воду; *لكنك*  
*лѣнкъ*, фартучекъ — широкой поясъ, ко-  
торымъ дервиши и индійцы покрыва-  
ють голое тѣло.

*уйг.* *لكنك* *лѣнка* (*монг.* *лѣнку* съ  
*кит.*) фляга, стеклянка.

*n.* *لكنك* *лѣнкъ*, якорь, въ *каз.* по-  
плавокъ удочки, *тур.* *لكنك* съ якоремъ,  
якорный, *мет.* важный, серьезный,  
*قالدرمق* бросить якорь, *لكنك* —  
снять якорь.

*a.* *لو* *лѣу*, въ *тур.* *لآلو*, если, *ولو* а  
если, хотя, *لولا*, по крайней мѣрѣ,  
исключая.

*тур.* *لو* *лѣу*, *لى* *лѣи* 1) частица, образу-  
ющая имена прилагательныя (*см.* *لق*—  
2). 2) *тур.* *ад.* выражаетъ мѣсто рож-  
денія или жительства: *تبريزلو* Таври-  
зецъ, *كجهلو* Елисаветопольецъ. 3) въ  
*кирг.* *башк.* и *алт.* замѣняется слогомъ  
*но* или *دی* *мерхитди* или *مرحمتو* вмѣсто  
*مرحتلو* милостивый. 4) въ *осм.* нарѣ-  
чій, прибавленіемъ ея къ дѣепричастію  
*на* или *به*, образуется другое дѣепри-  
частіе, выражающее время или мо-  
ментъ дѣйствія, съ совершеніемъ ко-  
торого прекращается предшествовав-  
шее дѣйствіе, какъ его послѣдствіе,  
оно переводится фразою *съ тѣхъ поръ*  
*какъ:* *بن كلهلى او كورندى* съ тѣхъ поръ  
какъ я пришелъ, его не видать, *خسته مز*  
*درليهلى باش اغرىسى چيقدى* съ тѣхъ  
поръ какъ больной нашъ вспотѣлъ, го-  
ловная боль его исчезла.

*a.* *لوا* *лѣва*, *mn.* *لوا* 1) флагъ, штан-  
дартъ, знамя. 2) небольшая губернія,  
префектура военная. 3) бригада, *ميرلوا* =

губернаторъ небольшой провинціи или префектуры; бригадный генералъ въ арміи или вице-адмиралъ въ морской службѣ.

*a.* لاحقہ *лахкъ*, *ed.* لاحقہ *лахкъ*, принадлежности, свита, угодыя; дополнение (къ сочиненію), *توابع ولوا حقمز ايله* со святой и всѣмъ, что намъ принадлежить.

لازم *см.* لوازم

*каз.* *лавашиз*, родъ плоскихъ пирожковъ; въ *ад.* круглые, большіе товкіе хлѣбы, въ родѣ блиновъ, служащіе также вмѣсто скатерти (въ Грузіи, — *نان تنگ نرم*).

*n.* لوبيا *лубія*, бобы, фасоль.

*a.* لوس *лосъ* 1) грязь, нечистота. 2) могущество, сила. 3) *لوس*, подлость, низость.

*n.* لوج *лужъ*, косою (*син.* *کاج*).

*a.* لوح *лехъ*, *лоче*, *мн.* الواح, доска, на который пишутъ, لوح محفوظ *лужъ* книга судебъ, таблица вѣчнаго предопредѣленія судьбы.

*тур.* *лоръ* 1) густое кислое молоко, творогъ (*n.* *رخبین*, *a.* *الکبح* — *الکبح علی قول رخبین اسیدرکہ ماآیت لبنی طبخله تغلیظ ایلمله حاصل اولور ترکیده لور* *Кам.*). 2) *луръ* = *لول*

*a.* لوز *лэзъ*, миндаль.

*n.* لوس *лосъ* 1) лезть, соблазнить. 2) прокаженный. 3) криворотый. 4) глѣбный.

*лотранъ*, лютеранинъ.

*a.* لوطی *лоти*, содомитъ (такъ называется въ Персіи классъ или секта людей, ведущихъ разгульную жизнь; къ ней принадлежать пѣвцы, плясу-

ны, фокусники, акробаты, возжакн ручныхъ звѣрей и пр. Весьма часто этотъ народъ служитъ орудіемъ партіи недовольныхъ правительствомъ, и производятъ безпорядки и смуты, какъ-то было въ 1848 г. въ Тавриздѣ. Слово это производятъ отъ соб. имени Лота, будто-бы потому, что нравы и обычаи этой черни имѣютъ много общаго съ жителями Содомы и Гомора, которымъ Лотъ, какъ пророкъ по Курану, проповѣдывалъ оставить развратную жизнь. Слово это употребляется также въ смыслѣ: *плута, продуванаго, челоуѣка* весьма находчиваго); *لو طيلق*, *a.* *لواطه* *лодомитство*, занятіе, правила класса *лутисъ* или подобнаго рода людей.

*لحوسه = لوغوسه*, *لوغسه*; *لق = لوق*, *لوغ*

*тур.* *локанда* (*итальян.*) гостиница, трактиръ, домъ для пріѣзжихъ, *لو قانده* *локанда* хозяинъ гостиницы, трактирщикъ.

*тур.* *лак* = *лак* 2) *лак* = *лак*

*дж.* *кур.* *локъ* 1) одnogорбый верблюдъ (*ک شترک کوهانه* *к. сл.*; *شترکم* *Бурх.*). 2) *дж.* *n.* толстый: *يوغن دمکدرکه فرهادوشیر بنده قارن سنک تراش تعریفند کلودر بیت یا ناایر اوستادچایک ایردی*, *که هم لوك صنعتی هم نازک ایردی* (*дж. сл.*), толстый, грубый, тучный (*غلیط* *к. сл.*), — въ послѣднемъ значеніи, въ слѣдующемъ стихѣ: *عبادت (61) تبات العاجزین* *بولیغه کوندربولوکنی*. 3) глупый, тупой (*فهر* *ابله واحق*).

*дж.* *лука*, дождевыя капли (*قطره های باران* *к. сл.*).

*тур.* *луконъ*, родъ замазки непромокаемой, употребляемой въ постройкахъ ваннъ и фонтановъ (*بندکیر* *n.*).



одна молитва совершаемая въ эту ночь, равняется 1000 молитвамъ совершаемымъ въ другое время. Въ эту ночь предопредѣляется, что должно случиться въ мірѣ въ слѣдующемъ году (см. *نامه عمل* при *اعمال*).

*тур.* ليلاق лейлакъ, синець (кустъ, *ا. كل موش*, *п. بومرامح*).

*тур.* ليلك лейлекъ (*см. п. لكك*) ансть, бусель.

*а.* لؤمان, لوؤما, لؤام, *жн.* لؤ'имъ, лимъ, презрѣнный, отверженный, гнусный, скупой; проклятый.

*тур.* лиманъ (*съ греч.*) гавань, портъ, *ليمان اغزي* входъ въ гавань. *اچق* рейдъ, *ليمان ريسي* капитанъ порта (въ Констант. онъ же и начальникъ морской гарнизонной стражи состоящей изъ 650 челов.), *مانده جي* тихое время, *ليمانلو* штиль, *ليمانك* имѣющій гавань или гавани, *ليمانه كيرمك* вступить въ гавань.

*п. тур.* *ليمو* лиму, *ليمون* лимонъ, *ليمون صوبي* лимонный сокъ, *ليموناته* лимонадъ.

*тур.* *لايين* частица прибавляемая къ именамъ для сравненія и уподобленія: *بلبلين* какъ соловей, подобно соловью, *صغرين* какъ быкъ.

*а.* *لايين*, *жн.* *الينا*, *لينون*, сладкій, мягкій, пріятный (голосъ, пища).

*а.* *ليم* = *ليميم*

م

*м.* *ميم* 1) служить сокращеніемъ названія мѣсяца *محرم* 2) прибавляемое къ концу именъ, съ безгласн. знакомъ оз-

начаетъ 1-е л. приглагол. мѣстоименія, *мой*: *اتام* *атамъ*, отецъ мой, *صاحب* *сахибимъ*, господинъ мой. 3) какъ сокращеніе изъ *ايم*, въ *тур.* и *ад.* нарѣчійхъ составляетъ 1-е л. существит. глагола — *есмь*, и служить къ образованію 1-го л. во всѣхъ временахъ глаголовъ: *قولك* *ом.* *ايم* *рабъ* твой *есмь*, *بلورم* я знаю (знающій *есмь*). 4) съ безгласнымъ знакомъ, образуетъ отъ корней глаголовъ имя, выражающее однократное дѣйствіе: *كوجم* — *кочумъ*, одинъ переходъ, *الم* *алумъ*, взятіе и пр. 5) съ гласнымъ знакомъ *устустъ*, или съ буквою *ا* или *о*, образуя слогъ *ма*, *ме*, и прибавляясь къ корню, составляетъ отрицательный видъ глаголовъ во всемъ ихъ спряженіи: *بيلم* *знай*, *بيلمه* *не знай*, *بيلمك* *знать*, *بيلمه مك* или *بيلمك* *дж.* *بيلاماك* *не знать*, *توشاب* или *توشابوب* — *тושоб* не павши, *ياساماب* *идим* (*см.* *ياساماب*) я не устраивалъ (*Баб.* 266).

6) въ *кир.* и *алт.* нарѣчійхъ, она замѣняется, для образованія отрицат. вида, буквою *ب*, *ب*, *كتبدي* *ом.* *كتبدي* не пошелъ, *كتباس* *ом.* *كتباس* не пойдетъ, *алт.* *كوبيязин* *куйбэзинъ*, *ом.* *انپاستنك* *ауги* да не горитъ, *التي قولاش* стрѣла неумѣлаго летитъ только на 6 сажень.

*дж.* *ما* *ма* 1) = *مو* *ли*, или. 2) = *каз*. *ме* 3) *п.* *мы*.

*а.* *ма* *ма*, что, то что, что нибудь; пока; сколько? не, *ماباقى* то что остается, остальное, *ماباقيسى* что остается за тѣмъ (сказать или сдѣлать), *مابعدى* слѣдующее, продолженіе (какой нибудь статьи), *مابين* что между,



промежутокъ; апартаментъ султана, доступный только избраннымъ офицерамъ, называемымъ *مايىعى*, т. е. камергерамъ, любимцамъ султана. *مايىعى* обычныя приемныя покоя или дворецъ султана, *مايىنلرنده* между нимъ, *مادامكه* пока, до тѣхъ поръ какъ, *ماعدرا* (простон. *مابدا*) то что внѣ, кромѣ, *ماعدراسى* лишнее, прочее, *مبوندن ماعدرا* кромѣ сего, *ماشاء الله* то что желаетъ Богъ, въ значеніи: bravo! молодець! *ماشا* вы молодець! хорошо себя ведете, хорошо смотрите, здоровы! *باقمغان دنيا وما* то что въ немъ: онъ не смотрѣлъ на міръ и на все что въ немъ (отказался отъ всего мірскаго), *مالا كلام* то что выше словъ, выше описанія, невыразимый.

*ماء مقدس*, *ماء مبارك*, вода, святая вода, *ماتى* водяной, голубаго цвѣта (простон. *ماوى* *мави*), *ماتى كتابى* голубая книга (дипломат. сношенія греческ. правительства).

*ماء مآب*, мѣсто куда возвращаются, убѣжище, вмѣстилище, *عزت* *ماء* почтеннѣйшій, знаменитый.

*ماء مات* *матъ*, смерть (въ шахматн. игрѣ), *مات ايتيك* привести въ отчаяніе, сдѣлать *матъ* (въ игрѣ), *مات* *кир.* переспорить, пересилить, срѣзать, *مات قاتل* оцѣпенѣть, остолбенѣть.

*مات* *алт.* *матъ*, честный, степенный.

*ماتا* *кир.* *мата* (см. *ماتاع*) красивый товаръ, бумажки или льняныя матеріи.

*ماتچه* *каз.* *матче*, матица.

*ماتشيت* *уйг.* *матшитъ*, беззвѣздное мѣсто на небѣ.

*ما تقدم* *ма-текаддѣмъ*, то что предшествовало, то что было сказано или совершено, *ما تقدمن* издревле, *درما تقدم* на первомъ мѣстѣ, прежде всего.

*ماتم* *матѣмъ*, плачь, рыданіе; трауръ, *ماتمدار* носящій трауръ, *لباس ماتم* траурное платье, *ماتم طوبى* оплакивать мертваго, *ماتم ايلمك* надѣть трауръ.

*ماتور* (ط) *матуръ* (вѣроятно см. *باتس*) красивый, видный, красавецъ, *ماتورلق* красота, *ماتورلانق* украшаться, убираться чѣмъ.

*ماتيه* *тур.* *матіѣ*, фистула (а. п. *ناسور*).

*ماج* *п.* *мачъ*, поцѣлуй (гл. *ماچیدن*);

*موجك* *дж.*

*ماجرى* *ма-джеръ* мн. случившееся, случай, происшествіе.

*ماچه* *дж.* *мачэ*, самка животныхъ, *اوشال* ослица (= *انا ايشاك*) *خاتونكه* *ناحرم نظردر*, *اكرشمس قهردر* *ماچه* *ذردر* (38 — *ثبات العاجزين*) въ *пер.* *ма* значить: сука — *سك ماده* *фери.* въ *уйг.* *ма* *ма* самка птиць).

*ماچى* *каз.* *мачи*, котъ.

*ماخذ* *ма'хизъ*, мѣсто откуда что берется или происходитъ, источникъ, начало, *ماخوذ* взятое, происшедшее; заимствованіе, сокращеніе, выписка.

*ماد اکتاپ ایت* *алт.* *мадакта*: говорить изящно, стройно.

*مادر زاد* *п.* *мадэръ*, мать, *مادر زاد* врожденный, природный, *ماذر زاد* счастіе сопровождающее кого либо съ

самаго рожденія, مادر بخط сынъ пре-любодѣйницы, مادر جلب — *джерлебъ*, сынъ развратницы (росси *انالی*).

*n.* ماده *māde*, самка, ماده شیر *львица*, ماده کوروا *корова*.

*a.* ماده *maddē*, *mn.* مواد 1) матерія, вещество, сущность, предметъ (противуп. صورت или форма). 2) пунктъ, статья договора, ماده انشزن или ماده انش *вещество* легко воспламеняющееся, ماده معرنيه *минералъ*, ماده شكابت *предметъ* или пунктъ жалобы, ماده سایر *прочіе предметы*, ماده صاحتك *статья* мира, ماده لری *материальный*, ماده *ж. р.* ماده *материальный*, ماده علت *материальная причина*.

*n.* ماده ماديان *мадианъ*, кобыла.

*a.* ماده ماء ذون *ма'зунъ*, получившій позволеніе или увольненіе; позволенный, уволенный; невольникъ, получившій позволеніе владѣльца на торгъ (*юридич.*).

*n.* ماده مار *mārg*, змѣя, *мет.* кудри, ماده مارخور *змѣѣдъ* — порода дикихъ козъ въ Кабулистанѣ (*сарга megaceros*), ماده مارماهی *угорь*.

*ног.* ماده مار *маръ* (*см.* نار) 1) гранатъ. 2) *тоб.* крѣпкій, плотный.

*тур.* ماده مارانقوز *маранкозъ* (*съ итальян.*) плотникъ.

*тур.* ماده مارت *мартъ*, ماده مارتس *мартъ* мѣсяцъ.

*тур.* ماده مارتلوس *мартолосъ* (*греч.*) жандармы изъ христіанъ, которые служили въ турецк. крѣпостяхъ.

*тур.* ماده مارتینز *мартинъ*, зиморѣдокъ (*птица*).

*тур.* ماده مارتنی قوشی *мартни* — рыболовъ, морская чайка.

*каз.* ماده مارچا باشی *марджа* — бабка поживальная.

مادراج *мардаджъ*, (*испорч.* изъ *باغداد* *قورمق* = *мардадж* *قورمق*, *Багдадж*) дѣтъ поджавши подъ себя ноги (*Вамб.*).

*тур.* ماده مارده *марда*, излишекъ, запрашиваемый купцомъ за продаваемую вещь, ماده ماردهلو *вещь* купленная дороже ея стоимости, вслѣдствіе настаиванія купца (*Бianки*).

*конд.* ماده مارش *марышъ*, побиться объ закладъ.

*кур.* ماده مارقا *марка*, ягненокъ нѣсколь-ко подростшій и жирный (во внутренней ордѣ *марка* называются недонос-ки животныхъ: *مارقا قوزی*, *مارقا بوزاو*, *مارقا قوزی* ягненокъ, теленокъ недоношенный, *مارقا طوغان* говорится также о лунѣ, показавшейся раньше ожидаемаго времени).

*тур.* ماده مارول *марулъ*, латукъ (*раст.*). *طوب* *باشلو مارول* или *ماول* *цикорій*, *ماول* *ажі* *марулъ*, *مارول*, *n.* *каго*, *кочанный латукъ*.

*тур.* ماده ماريساق *маримакъ*, мычать (*у Вамб.*).

*тур.* ماده ماربول *маріолъ* (*итальян.*) плутъ, негодяй, *ماربوللق* *плутовство*.

*тур.* ماده ماریه *марія*, овца (= *قیون*).

*тур.* ماده مازغال *мазгалъ*, бойница, от-верстіе, брешъ (въ бастіонахъ и пр.).

*n.* ماده مازو *мазу*, чернильн. орѣшки (*a.* *مغص*) *мазу* *агажі* *каменный дубъ*.

*алт.* *مازاق* = *پاشاق* *колось*.

*кур.* *ماسا* *маса* (изъ *n.* *پشه*) *комаръ*, *ماسا خانه* *пологъ* отъ комаровъ.

*кур.* *ماساق* *масакъ* (= *پاشاق*) *конь-цо*, *наконечникъ стрѣлы*.

*n.* *ماست* *мастъ*, *кислое молоко*.

*кур.* *ماستك ژبی* *мастек-жібі*, *плохой конь*, *бдрань*.

*алт.* *ماسقه* *маска* 1) *молотокъ*. 2) = *مسكه* *частицѣ*

*тур.* *маса* (съ итальян.) столъ объединный.

*дж.* ماش *машъ*, родъ крупъ (у Вамб.).

*п. дж.* ماشاب *машабъ*, ماشاو, верхній шерстяной плащъ дервишей и бѣдныхъ людей (عبا).

باشاقدان = ماشاقدان, باشاق = ماشاق колчанъ.

*а.* ماشط *машытъ*, *ж. р.* ماشطه, уборщикъ волосъ, уборщица (разчесывающая волосы и наряжающая).

*дж.* ماشيل *машимъ*, такъ называютъ персянъ, у которыхъ часть шапочки на головѣ виднѣется изъ подъ тюрбана: شول عجمه درلرکه تقيه سي دلبندينك (дж. сл.); прозвище *таджиковъ* въ Бухарѣ (Вамб.).

*п.* ماشه *маша*, щипцы, съемы, دمور *машэ*, *кир.* ماشه *жельэ*. щипцы (которыми достаютъ жаръ), *каз.* ماشا (которыми достаютъ жаръ), *каз.* ماشا *лотокъ* для щипцовъ. بوتونس

*кир.* ماصيل *масылъ*, тягостный, не очень способный къ службѣ и неудобный къ увольнению, بوبزكاماصيل بولدى دير

*тоб.* ماشالى *мазали*, дородный, рослый.

*а.* ماشى *мазы*, *ж. р.* ماشيه, прошедшій, ماش فعل *маз.* въ прошедш. времени (*грам.*).

*каз. кир.* ماتامق (ت) *матамакъ*, связать ноги, пугать, перемѣшать, въ *кир.* привязать двухъ лошадей одну къ другой длиною веревкою не прикрѣпляя ее къ землѣ, ماشاو *матау*, 40 кобылицъ получаемыхъ родителями, по условію, въ калымъ для дочери, сверхъ установленныхъ 20 (*см.* بكرمى), ماشاونك نى, что берешь въ *матау*? قرق بايपाल ماشاب 40 кобылицъ беру (употребляет-

ся въ такомъ значеніи киргизами вургенной орды).

*авт.* ماعالقاب *маалмакъ*, превозносить, величать, ماعالفا دين *маалфадинъ*, чваниться.

*п.* ماع *магъ* 1) родъ голубя, у котораго голова, хвостъ и концы крыльевъ одного цвѣта, если чернаго цвѣта, то — называется *магъ-сиахъ*, бѣлаго — سفيدماغ, зеленаго — سبزماغ, краснаго — سرم *магъ* 2) родъ утки чернаго цвѣта, называемый по *тур.* قشقالداغ (*Бурх.*).

مكارج = ماغار

*тур.* ماغون *магунъ*, красное дерево (*mahoni*).

*а.* مافات *ма-фатъ*, то что было потеряно (случай, время и пр.), تلافى *возвратить*, возстановить потерянное, قريبا تلافى مافات اولنه *такъ какъ* почти все потерянное было возвращено (говорится о владѣніяхъ).

مق = ماق

*авт.* ماقа *мака*, одни только (безъ примѣси другихъ предметовъ), одинъ, единственный, ماقا فادبتتار *однѣ* только женщины, ماقا صوفارى نوق پولبوس *одними сухарями* не насытишься.

*авт.* ماقاچى *макачы*, *мукачы*, разбойникъ.

*дж.* ماقار *макаръ*, юноша (*جوان* к. сл.).

*дж. тат.* ماتمامق (د) *мактамакъ*, хвалить, восхвалять, славить (*мон.* мактаму), *авт. кир.* ماق *хвала*, слава, ادى ماغى چتى *онъ прославился*, ماققولو, *славный*, именитый, *тат.* ماققانق *похваля*, ماققانق *похваля*, самохваляться, ماققانق *похваля*, самохваля-



верхняя перекладина у дверей кибитки (противуположно порогу).

*уй.* مانكلونك *маньлунь* (съ *китайск.*) шелковая матерія съ вытканными драконами (для официальныхъ парадныхъ халатовъ).

*манк* *манкеш*, *манкы* *см.* مانك

*уй.* مانكى *мань*, изъявление радости.

*а.* ماعل 1) возвращение, вступление, приходъ, мѣсто куда возвращаются. 2) смыслъ, значеніе, исходъ, مقال *маал* смыслъ рѣчи, краткое содержание, بي ماعل *би маель* бессмысленный, пустой.

*а.* مال *малъ*, *мн.* اموال 1) имущество, богатство, товаръ, деньги, مالو *малло* богатый, مالدارلق *малдарлык* обладаніе богатствомъ, مال امان *мал аман* контрибуція взыскиваемая во время войны съ непріятеля, *тур.* مال ميرى *мал мери* или مال بكلك *мал баклак* имущество казенное, государственное, مال زنده *мал занде* имущество состоящее въ табунѣ, مال بابابالى *мал баабали* наследство, имѣніе родовое, вотчина, مال دنپوى *мал днпуй* богатство земное, مال اخرى *мал ахруй* богатство будущаго міра, вознагражденіе въ будущей жизни, مالى *мали*, *ж. р.* مالیه *малие*, принадлежащій казнѣ; финансовый, مجلس مالیه *малъс малие* совѣтъ контроля (въ Констант.), مالیه قلى *малие қлы* одно изъ главныхъ бюро контролера, مالیه ناظرى *малие напъры* и *килы* министр финансовъ, مالیه امور *малие амур* финансы. дѣла, مالیت *малиит* стоймость, цѣнность, ماللنق *маллнц* обогащаться имуществомъ, товаромъ. 2) *дж. тат.* домашній скотъ, имущество, *кир.* اق مال *ак мал* лошади, въ *алт.* также благопріобрѣтен. имущество, *қра мал* верблюды, коровы, бараны, *қра мал* и *блқы* скотъ

ныя табуны, اولوك مال *олук мал* недвижимое имущество (*тур.* مال صامت *мал самат*), *алт.* اولو مال *олу мал* деньги, مال تريك *мал трик* движимое имущество (*тур.* مال ناطق *мал напак*), *алт.* مال كوك *мал кок* (голубой) дикія животныя, تورلوك *турлук* четыре сорта скота, *алт.* مالغير *малгир* богатый, щедрый, مال ساقلامق *мал сақламқ* кормить скотъ, *кир.* مالداران *малдаран* завести скотъ; присвоить, зажить чужую вещь, взятую только на время (между сибирск. татарами слово это произносится *пал* *палъ*, и имѣетъ значеніе дикихъ звѣрей вообще, дичи горной и рыбы: تاغننك پالینى اولتوردوق *тагннц палини олтурдоқ* мы били дичь горную и рыбу водную — *Радл.* 264, 266).

مالا *мала*, катокъ, которымъ уравниваютъ или закрываютъ борозды, *м.* مالامق *маламқ* покрыть землю борозды (*Вамб.*).

*каз.* مالاخای *малахай*, шапка съ ушками.

*п.* مالامال *маламалъ*, совершенно полный, туго набитый.

*тат.* مالای *малай*, работникъ, мальчикъ (слуга).

*каз. кир.* مالتمیق *малтымъқ*, *малтымъкъ*, вязнуть въ грязи, въ снѣгу.

مالته (ط) *Мальта* (островъ).

*тур.* مالخولیا *малхулія*, *малхулія*, *малхулія* (*греч.*), меланхолія.

*а.* مالک 1) владѣтель, господинъ, хозяинъ. 2) имя ангела ада, распредѣляющаго наказанія. 3) соб. имя основателя одной изъ 4-хъ главнѣйшихъ сектъ мусульманъ, котораго послѣдователи называются *малики*; مالک اولق *малк олук* онъ не владѣетъ, *ад.* من هیچ برزاده مالک دکلم *мн ничѣмъ не владѣю*, *а)* مالکانه *малкане* какъ владѣтель,

по барски, в) владѣніе, имѣніе дарственное или отданное на долгій срокъ, а по d'Osson'y — аренда пожизненная, — противоположно *مقاطعه* арендѣ временной.

*кир.* مالتق *см.* مانتق

а. *مألوفه* *мэ'луфъ*, ж. р. *مألونى*, священный узамы дружбы, привычный, обычный.

*кир.* *مامبت* *мамбетъ* = а. *محمد*, *بال محمد* = *جامالمبت*  
*дж. тат.* *ماموق*, *ماموق*, *ماموق* хлопчат. бумага; пухъ, *قازماموقى* гусиный пухъ.

*кир.* *مامور* *мамуръ*, *ماموراط* лошадь съ большими ногами, *مامورقوس* птица, отъ жира и отъ неукрѣпившихся еще новыхъ перьевъ осенью, неспособная летать, — отсюда и время это называется *مامورايى*; *м.* *مامورلامق* окромить, б. неспособнымъ летать (*Ильм.*).

а. *مامور* *мэ'муръ*, приказанный, повелѣваемый, подчиненный; определенный, тотъ кому приказывается, предписывается, должностное правительственное лицо, комисонеръ, *المامور* *алмамур* подчиненный неповиненъ въ данныхъ ему приказаніяхъ, *ماموره* приказъ, приказаніе, *حسب الماموره* согласно приказанію, *ماموريت* должность, обязанность, назначеніе отъ правительства, командировка.

а. *مامول* *мэ'муль*, ожидаемое, то на что надѣются, надежда, *ماءمولدر* надежда есть, надѣюсь, *مامول اتمك* ожидать, надѣяться.

*каз. кир.* *مامه* *мама*, бабушка (общее съ перс.); въ *кир.* также *мама*, мать; *алт.* грудь (дѣтское слово).

*алт.* *مان* *манъ*, городьба (сдѣланная чрезъ дорогу, гдѣ ходять дикія козы; для тропинки оставляется незагороженное мѣсто, гдѣ ставится лукъ съ стрѣлой), *مانا* городить.

*кир.* *ماناب* *манабъ*, благородный, благородство; миеологическое имя одного старшины древнихъ киргизовъ (*Вамб.*), *مانتوى* *мантуй*, названіе кушанья изъ тѣста съ говядиной (въ китайской Татаріи).

*инд.* *ماناريش* *манаримъ*, названіе четырехъ трибъ индійскихъ, составляющихъ 100,000 челов.; они промышляютъ перевозкою разныхъ товаровъ: а) перевозчики хлѣба, которыхъ отличительный признакъ — на спинѣ красное пятно величиною съ франц. эку, на носу — черта и наклеенныя хлѣбныя зерна; б) перевозчики риса — съ желтымъ знакомъ и сѣменами риса; с) — огородн. овощей — съ сѣрымъ знакомъ и сѣменами проса; d) — соли — носятъ въ мѣшкѣ, висящемъ на шеѣ, отъ 8—10 фунт. соли. Знаки имъ дѣлаются жрецами.

*уйг.* *مانان* *мананъ*, туманъ (въ моч. испареніе).

*тур.* *مانجه* *манджа* (*итальян.*) пища, ѣда, трапеза, *مانجه بيك* кушать.

*тур.* *مانده*, *ماندا* *мандэ*, буйволъ (*صوسفرى*).

*каз.* *مانداشه* *мандаша*, гуца.

*тур.* *ماندال* *мандалъ*, деревянная рогатка у окошекъ, задвижка, защелка удверей (иначе *چاتلق*), *مانداللىق* запереть двери задвижкой.

*тур.* *ماندره* *мандра* (*итальян.*) овчарня; стадо овецъ, *ماندره حيواناتى* стадо мелкаго скота.

*n.* ماندن *мандэнз* 1) оставаться, жить, отстать (отъ усталости). 2) походить; عمل مانده оставшійся, مانده отставленный отъ дѣлъ, занятій, службы, отставной, военный инвалидъ, مانده نذکره отпускной видъ военныхъ (которымъ позволяется не слѣдовать за дѣйствующей арміей), مانده جی морской гарнизонъ.

*tat.* مانط *мантъ*, пчельникъ (у приволжск. татаръ селенія Тарханъ; у другихъ татаръ это слово неизвѣстно).

*tur.* مانطه *манта*, бѣлая фіалка (*Бianки*).

*tur.* مانطی *манти* (древнее), пирогъ (у *Бianки*).

*a.* مانع *мані'*, *мн.* موانع, препятствующій, препятствіе, مانع اولق препятствовать, противиться, كسه مانع кто-либо не препятствуетъ, вы вольны.

*alt.* صاری مانفس *манмыс*, саранча.

*каз.* مانچوق, مانچومق, مانچوق *манмакъ*, макнуть, окунуть, погрузить въ жидкость, مانغلامق помакивать, *кир.* قزل قانغه окуну (саблю) въ красную кровь (ابر طارغن).

*tur.* مانى *мани* (*см. a.* معنى) пѣснь, поэзія, مانى چاغرمق пѣть пѣснь (*Redhouse*).

*n.* مانى *мани*, соб. имя знаменитаго живописца, основателя секты манихейской (онъ жилъ въ III стол. въ царствованіе персид. царя Шахпура. Выдавая себя за параклита, обѣщаннаго Спасителемъ, онъ проповѣдывалъ ученіе — смѣсь религіи зороастровой и христіанской. Рисунки Мани, извѣстные у персіянъ подъ названіемъ ارزنگ

эрзэнгъ, представлявшіе предметы изъ магіи и астрологіи, также какъ и написанное китайское зданіе, восхваляются поэтами какъ образцы красоты и искусства. Жизнь свою Мани кончилъ тѣмъ, что въ царствованіе Бахрама, сына Хормуза, съ него съ живаго содрали кожу.

*ож.* مانبار *манбаръ*, плачь, рыданіе (*كله مندى к. сл.*), *м.* منبارمق плакать, рыдать (*كله مندى کردن к. сл. м.* этотъ напечатанъ: منبارمق и можетъ быть это слово индійское).

*a.* مأوا *ма'ва*, *см.* مأوى, жилище, жительство.

*a.* ماورا النهر *ма-вэра*, *см.* ماورا *тур.* ماوصه *мавуса*, перевозное судно (*Бianки*).

*кир.* ماوقمق *маукамъ*, гоняться (о кошкахъ).

*тоб.* ماول *маулъ*, шесть, пересовъ.

*тур.* ماولق *мавламакъ*, мяукать.

*тур.* ماونه *мавуна*, большая барка, родъ плашкота, паромъ, ماونه ايله كچرمك перейти на паромъ.

*тур.* ماوى *мави*, *см. a.* مائى, голубой (небесн. цвѣта), سودماويسى свѣтло-голубой.

*n.* ماه *мах*, мѣсяць, луна, *мет.* лице (круглое, красивое), ماقتاب лунный свѣтъ, ماه رومى солнечн. мѣсяць, ماه на мѣсяць, мѣсячный, سه ماهه на три мѣсяца, трехмѣсячный, سه ماهه دار соблюдающіе постъ въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ: Реджеба, Шаабана и Рамазана, вмѣсто одного послѣдняго.

*a.* ماهوز, ماهمیز, ماهموز *махмузъ* (*испорч.* изъ میز *мізмазъ*) шпоры, въ *тур.* также шпоры у собакъ, клы у

пѣтуха, ماهوزلق дать шпоры, пришпорить.

каз. ماهوت *махутз*, ад. ماهود, кир. ماهوت, сукно средняго сорта (مانات) тонкое англ. и другія сукна).

п. ماهى *махи*, рыба, ماهيدان садокъ.

а. ماهيت *мазйейтз*, качество, состояніе предмета, его цѣнность.

тат. اماغ *май*, жиръ, масло, اماغ چухонское масло, اماغ ايلسي духи, اماغ زيتون оливковое масло, — اماغ سارى желтое, свѣжее, чистое масло (въ отличіе отъ айран-лу-май—съ сывороткой), — اماغ صفر коровье масло, اماغ طونکايي (застылое масло) са-ло, — اماغ کوندير конопл. масло, *тоб. کوبراک* маилы-маилы, кир. مايلق полотенце, которымиъ вытирають руки послѣ ѣды (родъ салфетки, которая бываетъ всегда очень грязная, по тому предразсудку, что ея мытье имѣло бы дурное вліяніе на удой и плодородіе скота); اماغ مابلاق, кир. مايدرا, мазить, умаслить, *мет.* обласкать, говорить нѣжно, вѣжливо, اماغ فوز, кир. ماى الو, взять въ наемъ лошадь на время, اماغ صانوو или ماين بيروو отдать въ наемъ на время (противуположно: الو, اماغ سانس صانوو, купить или продать), اماغ منوو, взять у кого лошадь на время, для ѣзды, кир. قولنگ مايلي بولسا باشينگنه *сорт* если рука твоя въ мазѣ, то оботри ее о свою голову (*послов.* т. е. если ты щедрый человекъ, то выкажи это наружными, видимыми дѣйствіями), *جيسنگده ماى جاقسى بيرمسده*, اماغ جاقسى лучше чтобъ было масло, если даже и не поѣшь его, богачь луч-

ше бѣдняка, если даже и не дасть ничего (*послов.*).

каз. مايب *майбъ* (см. а. معيوب), калѣка, имѣющій тѣлесный недостатокъ, кривобокий.

а. مايبه *ми'етз*, *майе*, *мн.* ميات, مبونсто, *маитин* двѣ сотни.

кир. مایتالمان *майталанз* 1) самый красивый (челов. лошадь). 2) *кир.* *внутр. орды* جقتور مایطالمان ахъ какъ жалко! ахъ чортъ возьми!

а. ماير *маирз*, *мн.* ميار *майярз*, مباره перевозащій зернов. хлѣбъ и свѣтныя припасы. товары, съ одного мѣста на другое, *тур.* مايرى пошлина съ товаровъ, на заставахъ, установленная съ 1830 г. въ Константинополѣ.

кир. مايرام *майрамз* (= بيرام) праздникъ.

каз. مايرامق *майрамакз*, коситься, кривиться, вывихнуться, *дж.* مايروق косою, кривою, косолапый, кривоногий (*к. сл.* لاغرو ازپای معيوب худой, калѣка ногами), مايرلق гнуться, ослабнуть, б. слабымъ; б. раненымъ, имѣть тѣлесный недостатокъ (у Вамб.); *алт.* *мыйрыкз* или *мойрыкз*, кривой, горбатый, извитый, скорчившійся (= بوكرامك), *мыйрында*, извиваться (змѣя), — *отсюда* *мыйыкз*, усы.

*тур.* مايس *маисз*, май мѣсяць.

*тур.* مايستره *маистра* (съ италян.) парусъ бизань-мачты, ماستره دبركى бизань-мачта, ماستره سرنى большой рей (*морск.*).

каз. قابشوق *маишмакз*, *قابشوق*, гнуться, перегибаться, *قابشوق*, *قابشوق* гибкій, *قابشوق* изгибать, перегибать.

а. مايم *май*, жидкій, текучій, *جسم* *маиэ* жидкое тѣло.



u. начало, корень. 3) капиталъ, *بنير* *майль*, мн. *ميل* *муийель*, *ماله*, ж. р. *مايلة*, склонный, клонящийся къ чему, очарованный, *مايل اولوق* склоняться къ чему, б. расположеннымъ, очарованнымъ, желать, любить.

ad. *مايماق* *маймахъ*, название: болванъ, дуракъ (сравнительно).

afi. *ماينه* *майменъ*, ягоды кустарника, сладкаго и пріятнаго вкуса, похожія на ежевику (Кабулистанъ—380).

*مايون* = *مايمون*

тур. *ماينه* *маина* (итальян.) долой! прочь! *ماينه* *атикъ* опустить, снять (парусъ, мачту).

тур. *مايور* *маюръ* (съ *ветер.*) ферма, загородн. домъ съ угодыями.

тур. *مايورقة* *маюрка*, островъ *Маюрка*.

a. *مايوس* *ма'юсъ*, отчаянный, обманутый въ надеждахъ.

дж. *مايوق* *маюкъ* 1) тонкая плѣнка на цвѣтахъ нѣкоторыхъ плодовъ. 2) шелуха, скорлупа: *ميوه نك شكوفه* *сенк* *ауэрэнде* *хъиъге* *прде* *аулуру* *ака* *дилру* *кубуку* *معناسنه* *дхи* *клорке* *граиб* *الصفرده* *клор* *بيت* *лбларинкни* *ким* *ауоюк* *тунмеш* *емол* *هايат* *биле*, *агузинк* *андак* *пسته* *дро* *ким* Въ нѣкоторыхъ спискахъ вмѣсто перваго полустигія втораго стиха, встрѣчается: *اغزينك* *маиоку* *андак* *хъиъге* *дурум* *ким* здѣсь означаетъ плѣнка бутона цвѣтка (дж. сл.).

дж. кир. *مايه* *маиа*, *مايه* *маиэ*, верблюдица изъ породы *неръ* (*ماده شتر*) к. сл.), кир. *جيل* *маие* быстрая верблюдица, *جون* *маие* сукно изъ верблюжьей шерсти, кафтанъ изъ такого сукна.

a. *مايه* 1) закваска, дрожжи.

2) начало, корень. 3) капиталъ, *بنير* *майль*, мн. *ميل* *муийель*, *ماله*, ж. р. *مايلة*, склонный, клонящийся къ чему, очарованный, *مايل اولوق* склоняться къ чему, б. расположеннымъ, очарованнымъ, желать, любить.

тур. *ماينه* *маина* (итальян.) долой! прочь! *ماينه* *атикъ* опустить, снять (парусъ, мачту).

тур. *مايور* *маюръ* (съ *ветер.*) ферма, загородн. домъ съ угодыями.

тур. *مايورقة* *маюрка*, островъ *Маюрка*.

a. *مايوس* *ма'юсъ*, отчаянный, обманутый въ надеждахъ.

дж. *مايوق* *маюкъ* 1) тонкая плѣнка на цвѣтахъ нѣкоторыхъ плодовъ. 2) шелуха, скорлупа: *ميوه نك شكوفه* *сенк* *ауэрэнде* *хъиъге* *прде* *аулуру* *ака* *дилру* *кубуку* *معناسنه* *дхи* *клорке* *граиб* *الصفرده* *клор* *بيت* *лбларинкни* *ким* *ауоюк* *тунмеш* *емол* *هايат* *биле*, *агузинк* *андак* *пسته* *дро* *ким* Въ нѣкоторыхъ спискахъ вмѣсто перваго полустигія втораго стиха, встрѣчается: *اغزينك* *маиоку* *андак* *хъиъге* *дурум* *ким* здѣсь означаетъ плѣнка бутона цвѣтка (дж. сл.).

дж. кир. *مايه* *маиа*, *مايه* *маиэ*, верблюдица изъ породы *неръ* (*ماده شتر*) к. сл.), кир. *جيل* *маие* быстрая верблюдица, *جون* *маие* сукно изъ верблюжьей шерсти, кафтанъ изъ такого сукна.

a. *مايه* 1) закваска, дрожжи.

2) начало, корень. 3) капиталъ, *بنير* *майль*, мн. *ميل* *муийель*, *ماله*, ж. р. *مايلة*, склонный, клонящийся къ чему, очарованный, *مايل اولوق* склоняться къ чему, б. расположеннымъ, очарованнымъ, желать, любить.

тур. *ماينه* *маина* (итальян.) долой! прочь! *ماينه* *атикъ* опустить, снять (парусъ, мачту).

тур. *مايور* *маюръ* (съ *ветер.*) ферма, загородн. домъ съ угодыями.

тур. *مايورقة* *маюрка*, островъ *Маюрка*.

a. *مايوس* *ма'юсъ*, отчаянный, обманутый въ надеждахъ.

дж. *مايوق* *маюкъ* 1) тонкая плѣнка на цвѣтахъ нѣкоторыхъ плодовъ. 2) шелуха, скорлупа: *ميوه نك شكوفه* *сенк* *ауэрэнде* *хъиъге* *прде* *аулуру* *ака* *дилру* *кубуку* *معناسنه* *дхи* *клорке* *граиб* *الصفرده* *клор* *بيت* *лбларинкни* *ким* *ауоюк* *тунмеш* *емол* *هايات* *биле*, *агузинк* *андак* *пسته* *дро* *ким* Въ нѣкоторыхъ спискахъ вмѣсто перваго полустигія втораго стиха, встрѣчается: *اغزينك* *маиоку* *андак* *хъиъге* *дурум* *ким* здѣсь означаетъ плѣнка бутона цвѣтка (дж. сл.).

дж. кир. *مايه* *маиа*, *مايه* *маиэ*, верблюдица изъ породы *неръ* (*ماده شتر*) к. сл.), кир. *جيل* *маие* быстрая верблюдица, *جون* *маие* сукно изъ верблюжьей шерсти, кафтанъ изъ такого сукна.

a. *مايه* 1) закваска, дрожжи.

правительства въ провинцію, مباشر  
 انك поручить кому что, уполномо-  
 чить, اولق — б. наряжену, уполномо-  
 чену по дѣлу; مباشرت مубашертъ,  
 веденіе дѣлъ, предпріятіе; довѣренность,  
 اولق مباشرت взять на себя порученіе,  
 б. уполномочену (съ дат.), قبلق —  
 предпринять что, приступить къ чему.

а. مبالغه мубалага, излишекъ, избы-  
 тие, стараніе, рвеніе; увеличиваніе,  
 гиперболa, اولول بابده مبالغه نى حددين  
 и въ томъ онъ чрезмѣрно уве-  
 личилъ свое рвеніе, قبلق مبالغه انك  
 преувеличить, расширить, مبالغه به  
 онъ преувеличилъ (обстоятель-  
 ство, предметъ).

а. مباحات мубахатъ, споръ о пре-  
 восходствѣ въ красотѣ, гордость, сла-  
 ва, مباحى тщеславный, горделивый;  
 славный, почтенный.

а. موبايع мубаиэ'а, покупка, покуп-  
 ка въ большихъ размѣрахъ; позволе-  
 ніе купить и продать, موبايعه и اشتراع  
 назывался также хлѣбъ въ зернѣ, по-  
 купавшійся правительствомъ турец-  
 кимъ въ разныхъ округахъ, для за-  
 паснаго магазина въ столицѣ, موبايعه  
 покупать (хлѣбъ и пр.), موبايعه جى  
 чиновникъ объѣзжавшій округи для  
 покупки хлѣба на счетъ правительства;  
 эти прибыльныя комисіи поручались,  
 обыкновенно, капыджи-башиямъ. Такъ  
 же назывались агенты, закупатели  
 старой и иностранной монеты по вѣ-  
 су, для монетнаго двора, и спускавшіе  
 ее по номинальной цѣнѣ. Нынѣ موبايعه جى  
 называется частный комисіонеръ или  
 маклеръ, имѣющій магазинъ и поку-  
 пающій драгоцѣнности для перепрода-  
 жи; سيسار такой же маклеръ несодер-

жащій магазина, а دلال دلالмаз базар-  
 ный маклеръ, который публично про-  
 даетъ незначительныя вещи, объявляя  
 имъ цѣну.

а. مبتدا мубтеда, начало, именит.  
 падежъ (грам. терминъ), подлежащее  
 مبتداوخير подлежащее и сказуемое,  
 مبتدى начинатель.

а. مبتلا мубтеле, испытавшій не-  
 счастье, подвергшійся бѣдствію, впа-  
 шій во что; огорченный, اوللق مبتلا  
 впасть въ несчастіе, подвергнуться,  
 هواى نفسه مبتلا اوللق предаться чему,  
 предаться страстямъ.

а. مبداء' (отъ 'بداء')  
 начало, происхождение.

а. مبدع' мубда', мн. مبدعات, мѣсто  
 и время изобрѣтенія, нововведеніе, изо-  
 брѣтеніе, مبدع' мубди', مبتدع' мубте-  
 ди, нововводитель, реформаторъ, مبتدع'  
 мубтеда, нововведеніе, реформа.

а. مبدل' мубедделъ, перемѣненный,  
 замѣненный, عداولترى دوستلغه مبدل'  
 вражда ихъ замѣнилась дружбою.

а. مبرور' мубруръ, ж. р. مبروره  
 добрый, благочестивый, خدمات' мбро-  
 вѣрное служеніе, хорошія услуги.

а. مبرهن' муберхенъ, доказанный,  
 подкрѣпленный убѣдательными доказа-  
 тельствами.

а. مبسوط' мэбсутъ, распростертый,  
 пространный; مبسوط' مبروق' про-  
 страннѣе, مبسوط' قبلق раскинуть, рас-  
 пространнѣе.

а. مبالغ' мэблагъ, мн. مبالغ' мэбалигъ,  
 количество, сумма наличн. денегъ,  
 итогъ.

а. مبني' мэбни, ж. р. مبنية. осно-  
 ванный, построенный; неизмѣняемый,  
 несклоняемое слово (грам.), مبنيا,

основаніе, фундаментъ, начало; зданіе, фабрика, *мубэнни*, строящій, заставляющій строить.

*а. مبهوت мэбухутъ*, приведенный въ молчаніе, изумленный.

*а. مبین мубинъ*, ясно разбирающій, очевидный, несомнѣнный, *دين مبین* религія очевидная, ясная, единственно вѣрная (по взгляду мусульманъ).

*а. منابع мутаби'*, слѣдующій за кѣмъ, послѣдователь, сектантъ; подвластный, повинующійся, *متابع мутабеатъ*, слѣдованіе за кѣмъ, повиновеніе, подчиненіе, *متابع اناك* повиноваться, подчиняться, *متابعناك* подчинить, привести въ повиновеніе.

*а. متاع мта'*, *مناعه*, домашнія вещи, мебель и прочее имущество; товаръ, *مال و متاع* товаръ всякаго рода.

*дж. متاك митекъ*, опредѣленная мѣра ржи или жидкости (*كيل مقدر к. с. м.*).

*а. متأمل мутэммиль*, думающій, размышляющій, рассчитывающій.

*а. متانتэтанэтъ*, твердость, непреклонность, *انناك* — утвердиться, стоять твердо, *متانتله* съ упорствомъ, упорно.

*а. متباعد мутэбā'идъ*, удаленный, далекий, удалившийся.

*а. متبرک мутеберрикъ*, *ж. р. متبرکه*, благословенный, святой, священный, *امكان متبرکه* священныя мѣста.

*а. متبسّم мутебессимъ*, улыбающійся.

*а. متجانب мутэджанибъ*, уклоняющійся, избѣгающій.

*а. متجاوز мутэджавизъ*, превосходящій (число), переступающій границы.

*а. متعجب мутеджеббиръ*, притѣсняющій; насильствующій.

*а. متحابّ мутэхаббъ*, *ж. р. متحابه*, находящійся во взаимной дружбѣ, дружественный, *دول متحابه سراسى* послы дружественныхъ державъ.

*а. متعتمّم мутехеттимъ*, необходимый, абсолютно нужный.

*а. متعجبّ мутэхайиръ*, удивленный, изумленный, *فالق* — б. изумленнымъ, имѣть видъ удивленнаго человѣка.

*а. متعيزان мутэхайизъ*, *мн. п. متعيزان*, собранный, заключенный, включенный, заключающій, содержащій въ себѣ.

*а. متخلص мутахаллкъ*, сохраненный, избавленный; чистый, безъ примѣси; прозванный; членъ, сотоварищъ (по чину, званію, должности).

*а. متداول мутэдауилъ*, *мн. متداولات*, переходящій изъ рукъ въ руки, употребительный.

*а. مترجم мутерджимъ*, переводчикъ, драгоманъ посольства, *اول مترجم* первый драгоманъ посольства, *мутерджемъ*, переведенный съ одного языка на другой.

*п. مترس мэ-тэрсъ* 1) не бойся (отъ *متن ترسدن* бояться). 2) запоръ у дверей. 3) толстая палка, которая кладется на башенки крѣпостныхъ стѣнъ и бросается на осаждающихъ. 4) чучело въ садахъ для отогнанія птицъ, что также *ترسه* и *تنليس*.

*тур. مترس метерисъ*, окопъ, граншея, бастионъ, баррикада (съ *ا. مترسه* *митресетъ*, *мн. متاريس*, вагъ, ретраншментъ), *مترس قازمق* копать окопы, об-

вести траншеи, *متروك كبروك* войти въ траншею и защищать ее.

*а.* *متروك* *мэтрук*, оставленный, устранный, брошенный (привычка какаянибудь), *متروكات* вещи брошенные, оставленные по уходѣ откуданибудь, имущество оставленное по смерти, *متروكات دفترى* инвентарій, опись наследственнаго имущества.

*а.* *متزلزل* *мутезелзель*, дрожащій, сотрясаемый, *كارخانه سلطانى متزلزل* казенное зданіе (фабрика) государства потряслось.

*дж.* *متروك* *метізмек*, б. скорымъ, проворнымъ (*زود شدن* к. сл.).

*а.* *متساوى* *мутэсауи*, равный, равносильный, равные между собою.

*а.* *متسلم* *мутеселім*, намѣстникъ губернатора, градоначальникъ.

*а.* *متسلى* *мутесалли*, утѣшенный, получающій утѣшеніе.

*а.* *متشكر* *мутешеккір*, благодарный, признательный.

*а.* *متصاعد* *мутэсаид*, возвышающійся, восходящій.

*а.* *متصردى* *мутэсадды*, смѣло наступающій, противоборствующій, дерзающій.

*а.* *متصرف* *мутасаррыф*, владѣющій, властный, обладатель (нынѣ такъ называютъ гражданскихъ губернаторовъ въ Персіи и Турціи; въ послѣдней они находятся подъ вѣдѣніемъ *والى*, и званіе и должность ихъ называется *متصرف اولىق*), *متصرفان* пользоваться чѣмъ, *мног.* *متصرفان* измѣненія словъ, склоненіе, спряженіе (*грам.*), *غير متصرفه* слова неизмѣняемыя.

*а.* *متصل* *муттасил*, смежный, близ-

кій другъ къ другу, близко, *متصلا* безъ промежутковъ, непрерывно.

*а.* *متصور* *мутэсэвер*, воображаемый, постигаемый, *متصور* *мутэсэвер*, воображающій, представляющій въ умѣ; то что можно вообразить, возможный, *متصور دكلور* невообразимый, невозможный.

*а.* *متعارف* *муте'ариф*, знающіе другъ друга, знакомый; обыкновенный, простой.

*а.* *متعاقب* *мутэакыб*, слѣдующій, идущій по чьимъ либо слѣдамъ.

*а.* *متعدد* *муте'аддид* 1) приготовленный, расположенный. 2) многочисленный.

*а.* *متعدى* *муте'адди*, переходящій; дѣйствительный глаголь (*грам.*).

*а.* *متعارض* *муте'арриз*, противящійся, препятствующій.

*а.* *متعسر* *муте'эсир*, трудный, затруднительный, *متعسر المرور* трудный для перехода.

*а.* *متعصب* *мута'асиб*, ревностный, упорный, фанатическій, *متعصبان* фанатизмъ.

*а.* *متعفن* *муте'аффин*, гнилой, испорченный, нездоровый (климатъ).

*а.* *متعلق* *мутааллык*, зависящій отъ чего, принадлежащій къ чему (*съ дат.*), *متعلق اولىق* зависѣть, *мног.* *متعلقان* вещи принадлежащія къ чему, принадлежности, зависимость, люди привязанные къ кому, зависямые, *متعلقان چوق* у него большая семья; у него много сообщниковъ, единомышленниковъ.

*а.* *متعلم* *мутеаллім*, учащійся, ученикъ.

*а. متعه мут'а*, пользование, наслаждение, *متعه سيقهسى* временной брак, дозволенный магомет. законами на весьма короткий срокъ, даже на одинъ часъ, но съ тѣмъ условіемъ, что разденная женщина получаетъ подарокъ вещами или деньгами, что называется также *متعة النكاح* (такой бракъ болѣе въ обычаяхъ персіянь).

*а. متعين муте'айинз*, очевидный, ясный, извѣстный, опредѣленный, видный, важный, занимающій первое мѣсто.

*а. متقلب мутегаллибъ*, имѣющій верхъ надъ кѣмъ, господствующій, побѣждающій, сильнѣйшій.

*а. متغير мутгайиръ*, измѣненный, превращенный, *اولق* — измѣниться, перемѣниться, смутиться.

*а. متفرق мутефэррикъ*, отдѣленный, разсѣянный; различный, отдѣльный, *ж. р. متفرقه мутефэррика*, такъ назывались въ прежнее время, офицеры, сопровождавшіе султана въ его путешествіяхъ, и исполнявшіе его комисіи.

*а. متفق муттефикъ*, согласный, союзный, союзникъ, *متفق عليه* то въ чемъ согласны, *دول متفقہ* союзныя державы, *اتيك اولق اوزره متفق الكلمه اولديلر* они согласились въ томъ, чтобы это было сдѣлано.

*а. متقى муттакы*, благочестивый, богобоязливый.

*а. متكآ муттекя*, мн. *متكات*, все то, на что можно облокотиться: диванъ, кушетка, подушка (въ Закавказскомъ краѣ *мутака* называется диванная длинная подушка, набитая шерстью, покрытая цвѣтной бархатной

или другой матеріей, съ кистями на концахъ).

*а. متكبر мутекеббиръ*, гордый, надменный; *возвышеннѣйшій* (Богъ) *مكتبرانه* гордо, *متكبرلك* гордость.

*а. متكثر мутекессиръ*, многочисленный; богатый.

*а. متكدّر мутекеддиръ*, смущенный; огорченный.

*а. متكرر мутекерриръ*, повторенный.

*а. متكرم мутекерримъ*, щедрый; почтенный.

*а. متكسر мутекессиръ*, разбитый, прерванный.

*а. متكشف мутекешширъ*, обнаруженный, очевидный.

*а. متكفل мутекефбилъ*, ручающійся за кого, порука, *اولق* — б. порукой за кого.

*а. متكلم мутекеллимъ*, говорящій, говорящее лицо, *نفس متكلم* первое лицо *ед. ч. млаг. и мпстоим. (грам.)*, *نفس متكلم مع الغير* первое лицо множ. ч.

*а. متكيف мутекейифъ*, окачествляемый, обозначенный своимъ качествомъ.

*а. متلاطم мутеллатимъ*, взволнованный.

*а. متلاقى мутелляфи*, старающійся достигнуть чего или возвратить потерянное.

*а. متلاقى мутелляки*, встрѣчающіеся другъ съ другомъ.

*а. متلالي мутеллям*, блестящій.

*а. متلاخص мутеллаххисъ*, извлеченный и представленный вкратцѣ.

*а. متلذذ мутелеззизъ*, наслаждающійся вкусомъ чего.

*a.* متلف *мутелаттифъ*, благосклонный.

*a.* متلقب *мутэлаккыбъ*, носящій прозваніе, называемый.

*a.* متلوث *мутелеввиъ*, запачканный, запятнанный.

*a.* متلون *мутелеввинъ*, цвѣтной, раскрашенный, пестрый; переменчивый, непостоянный, капризный.

*a.* متلوی *мутелевви*, согнутый, скривленный.

*a.* متلوی *мутемэди*, долгій, продолжительный, متلوی постоянно, безпрерывно.

*a.* متلوی *мутэмариъ*, притворяющійся больнымъ.

*a.* متلوی *мутемэши*, прогуливающійся.

*a.* متلوی *мутэмэтыръ*, орошаемый по временамъ дождемъ.

*a.* متالك *мутемэликъ*, владѣтель, собственникъ.

*a.* متنع *мутеметти*, пользующійся чѣмъ.

*a.* متئل *мутемессилъ*, употребляющій пословицу или параболу; подражающій кому.

*a.* متندن *мутемэддинъ*, ж. р. متندن поселенный (въ мѣстности, въ городѣ), пользующійся удобствами городской жизни.

*a.* متنرد *мутемэрридъ*, упорный, упрямый, непокорный.

*a.* متنسك *мутемессикъ*, сохраняющій, удерживающій.

*a.* متمكن *мутемеккинъ*, живущій,

обитающій; самостоятельный, متمكنان, жители страны.

*a.* متمم *мутемэмъ*, дополненный, оконченный, полный, *мутемимъ*, оканчивающій, дополняющій.

*a.* متنى *мутемэнни*, желающій, просящій чего, *мутемэнна*, то чего желаютъ, то о чемъ просятъ.

*a.* متمول *мутемэвиль*, богатый, разбогатѣвшій.

*a.* متميز *мутемэйизъ*, отдѣляющій, различающій, распознающій, *мутемейезъ стр. ж. р. متميز* отличный, различный, отдѣльный.

*a.* متن *мэтиъ* 1) спина; крупкій, укрѣпленное мѣсто. 2) текстъ сочиненія (противуположно شرح толкованію или комментарію).

*a.* متناسب *мутенасибъ*, соразмѣрные, пропорціональные между собою, *اربع متناسبه* (четыре пропорціональных числа) тройное правило, правило пропорціи.

*a.* متناسل *мутенасилъ*, происходящіе изъ одного и того же рода

*a.* متناظر *мутэназыръ*, смотрящіе другъ на друга, стоящіе другъ противъ друга.

*a.* متنافر *мутенафиръ*, избѣгающій чего, боязливый.

*a.* متنافی *мутенафи*, взаимно отталкивающіе, несовмѣстные.

*a.* متناوب *мутенаобъ*, очередующіеся, соблюдающіе очередь между собою.

*a.* متناول *мутенавилъ*, ѣдящій или пьющій.

*a.* متناهی *мутенахи*, оконченный,

ограниченный, опредѣленный, نامتناهی  
безконечный, безпредѣльный.

а. متنبه *мутенѣбба*, предостере-  
женный, сдѣлавшійся болѣе осторож-  
нымъ, внимательнымъ.

а. متنم *мутенѣ'имъ*, пользующійся  
довольствомъ.

а. متنفر *мутенѣ'ффриъ*, избѣгающій  
чего, гнушающійся чѣмъ.

а. متنگر *мутенѣ'киръ*, кого узнать  
нельзя, инкогнито.

а. متنوع *мутенѣ'ови'*, различный, раз-  
нообразный.

а. متواتر *мутевѣ'тиръ*, слѣдующіе  
одинъ за другимъ; извѣстный публич-  
но, то о чемъ говорятъ вообще.

а. متواری *мутевѣ'ри*, скрывающій-  
ся, скрытный, тайный.

а. متوازی *мутевѣ'зи*, параллельный  
(син. موازی, متعاضی), خطوط متوازیہ  
параллельныя линіи.

а. متواضع *мутэвѣ'зи'*, покорный,  
привѣтливый, учтивый.

а. متوافق *мутэвѣ'ффыкъ*, согласный,  
согласующійся.

а. متوالی *мутевѣ'ли*, слѣдующіе  
другъ за другомъ, послѣдовательныя,  
متوالیات вещи слѣдующія одна за дру-  
гой, متوالیه послѣдовательно, одно за  
другимъ.

а. متوجه *мутевѣ'джиджизъ*, направ-  
ляющійся, обращающійся къ чему, вни-  
мательный, اولمق — обратиться къ че-  
му, б. внимательнымъ, فلق — отпра-  
вить.

а. متوسط *мутевѣ'сситъ*, посредству-  
ющій, посредникъ; посредственное (ка-  
чество).

а. متوسل *мутевѣ'ссизъ*, старающійся  
быть угоднымъ Богу добрыми дѣлами.

а. متوفی *мутевѣ'ффи*, вполнѣ платя-  
щій или получающій долгъ; принима-  
ющій усопшихъ (Богъ), *мутевѣ'ффа*,  
возвращающій душу Богу, усопшій,  
покойникъ, متوفى اولدی онъ умеръ.

а. متوقف *мутевѣ'ккыфъ*, останавли-  
вающійся, ожидающій, зависящій отъ  
рѣшенія, окончанія, متوقف اولمق за-  
медлится.

а. متوقفی *мутевѣ'кы*, робкій, остро-  
рожный.

а. متوكلا *мутевѣ'ккыль*, полагающій-  
ся на кого, уповающій, متوكلا على الله  
уповая на Господа.

а. متولد *мутевѣ'аллидъ*, рожденный,  
اولمق — родиться, явиться въ свѣтъ.

а. متولی *мутевѣ'али* 1) отвращаю-  
щійся отъ чего. 2) повѣренный, опе-  
кунъ, распорядитель доходовъ мечети,  
школь и богоугодныхъ заведеній.

а. متوخم *мутевѣ'ххимъ*, сомнѣваю-  
щійся, подозрѣвающій.

а. متهالك *мутехѣ'алкъ*, бросающійся  
въ опасность, въ гибель.

а. متتهم *муттехѣ'имъ*, сомнѣвающій-  
ся; *муттехѣ'имъ*, подозрѣваемый, обви-  
няемый, тотъ кому что либо виѣняется  
въ вину.

а. متهور *мутехѣ'евѣ'иръ*, дерзкій, же-  
стокий.

а. متویج *мутехѣ'иджизъ*, приведенный  
въ сильное движеніе (пыль вѣтромъ).

а. متوی *мутехѣ'ий*, расположенный,  
приготовленный.

*a.* *مُتَيْسِّرٌ* *mutейссиръ*, облегченный, приспособленный къ исполненію.

*a.* *مَتِينٌ* *мэтинъ*, сильный, крѣпкій.

*a.* *مِثَالٌ* *місаль*, *мн.* *مِثَالٌ* *мусалъ*, *امثله*, примѣръ, парабола, притча; подобный, *دریا* *примѣрами*, притчами, *مثال ايله* подобно морю, *مثال عالم* *міръ* подобій, сходныхъ образовъ, т. е. сны.

*a.* *مِثَانَةٌ* = *тур.* *فاوق*

*a.* *مُثَبِّتٌ* *мусбитъ*, утверждающій, укрѣпляющій; *مُثَبِّتٌ*, утвержденный, закрѣпленный; записанный, составленный письменно.

*a.* *مِثْقَالٌ* *місқаль*, вѣсъ въ  $1\frac{1}{2}$  драхмы, золотникъ.

*a.* *مِثْلٌ* *місль*, примѣръ, басня, пословица, *بواکامثلیرکه* эта басня служить (доказательствомъ) тому, что, это значить, *مثلا* *напрямѣръ*, *مثابه* по словищѣ *فلان* *مثابه* по такой-то пословицѣ; *місль*, подобіе, сходство; равный; какъ, по подобію, *ایکی مثلی* двойное количество, *مثلو* подобный, похожій, *بو مثلو* такого рода, подобный сему.

*a.* *مُثَلَّثٌ* *муселмъс*, тройной, раздѣленный на три части, трехугольный, треугольникъ, *مثلت متساوی الاضلاع* равносторонній треугольникъ, *مختلف* — *اضلاع* неравносторон. треугольникъ, *مُثَلَّثٌ* *прямоугольн.* треугольникъ, *ممنفرج الزاویه* — тупоугольн. треуг. *مساحة* *ماد الزاویا* — остроуг. треуг. *المثلثات* тригонометрія.

*a.* *مُثْمِرٌ* *мусміръ*, плодоносный (дерево), обильный; *مُثْمِرٌ* *созрѣвшій*.

*a.* *مُثْمِنٌ* *мусминъ*, осьмеричный, *مُثْمِنٌ* *осьмиугольникъ*.

*a.* *مُثَوِّبٌ* *мэсвей*, стихотвореніе,

котораго каждый стихъ непосредственно рѣмуется съ послѣдующимъ стихомъ; нравственное сочиненіе написанное такими стихами (между сочинителями *мэсвеи*, большою славою пользуется Джемаль-эддинъ—Руми, основатель ордена дервишей Мевлеви, прозванный мулла-хункяръ; умеръ въ Иконіумѣ, въ 1274 г.).

*a.* *مُجَادَلَةٌ* *муджаделъ*, споръ, ссора; стычка.

*тур.* *مَجَارٌ* *маджаръ*, венгерець, *مَجَارٌ* Венгрія, *مَجَارٌ التونى* венгерскій червонецъ.

*a.* *مَجَارِيٌّ* *меджари*, *ед.* *مَجْرَى* *меджра*, ложе рѣки, теченіе воды; случай, проишествія.

*a.* *مَجَازٌ* *маджазъ* 1) дозволенное закономъ. 2) аллегорія, метафора, *مَجَازِيٌّ* метафорическій, иносказательный, *المجاز المقبة* аллегорія — мостъ (ведущій) къ настоящему значенію (*послов.*).

*a.* *مَجَالٌ* *маджаль*, сила, мощь, возможность, *مَجَالٌ* *ويرمك* не давать возможности, *مَجَالٌ* *بولق* найти средства, *مَجَالٌ* *يوقدر* не имѣю возможности, некогда.

*a.* *مُجَامَعَةٌ* *муджаме* *этъ*, *мн.* *مُجَامَعَاتٌ*, согласіе между двумя лицами; плотское сообщеніе, *مُجَامَعَةٌ* *قبلق* имѣть сообщеніе.

*a.* *مُجَامِلَةٌ* *муджамелъ*, хорошіе поступки, честный образъ дѣйствія.

*a.* *مُجَانَةٌ* *меджиджанатъ*, даромъ (полученный).

*a.* *مُجَانِبَةٌ* *муджамебэтъ*, удаленіе, устраненіе себя отъ чего, избѣжаніе.

*a.* *مُجَاوِرٌ* *муджавіръ*, сосѣдъ; жительствующій близъ храма Мекки или Іерусалима, *مُجَاوِرٌ* *сосѣдство*.



*a.* **مجاهد** *муджаидъ*, усиливающий-ся, поборникъ мусульм. вѣры, *غزاة* **مجاهدين** войны мусульманскіе, *مجاهد* **муджаидъ** усиліе, сподвижничество за вѣру мус.

*a.* **مجبور** *мэджбуръ*, принужденный, *مجبوریت* принужденіе, необходимость.

*a.* **مجمع** *муджметъ*, собранный вмѣстѣ.

*a.* **مجتهد** *муджтеидъ*, усиливающий-ся, борющийся за вѣру противъ невір-ныхъ; законовѣдецъ, стремящийся растолковать трудные вопросы религіи, — названіе духовнаго главы, верховнаго имама мусульманъ (въ Персіи духовный юрисконсультъ, рѣшающий по Курану и шаріату всѣ тяжбы и затруднительные вопросы).

*a.* **مجد** *медждъ*, хвала, величіе.

*a.* **مجدد** *муджеддидъ*, возобновляющий; **مجدد** *муджеддедъ*, возобновленный, *مجددا* **муджедда**, вновь.

*a.* **مجنون** *см. جذب*

*a.* **مجرّب** *муджерребъ*, испытанный, опытный, *مجرّب اولق* б. испытану, дознану опытомъ; *مجرّب* **муджеррибъ**, испытывающий, искусный.

*a.* **مجرد** *муджерредъ*, голый, раздѣ-тый; одинокій, уединенный (такъ называется дервишъ, отказавшійся отъ всѣхъ благъ міра, и по объѣту нищенства, необладающий ничѣмъ, кромѣ платья, которое на немъ), *مجرد* единственно, только.

*a.* **مجرم** *муджримъ*, согрѣшающий, виновный въ проступкѣ.

*a.* **مجرع** *меджеруъ*, раненый.

*a.* **مجرى** *муджеръ*, протекшій, исполненный; *مجرى* **муджори**, заставляющий течь,

исполняющий, приводящій въ исполне-ніе, *меджра*, мѣсто теченія, ложе рѣ-ки, каналъ.

*a.* **مجزوم** *меджзумъ*, отрѣзанный, от-сѣченный; разрѣшенный, резолюція, окончательное мнѣніе; буква обозна-ченная знакомъ *джезмъ*, т. е. безглас-нымъ.

*a.* **مجمّم** *муджессемъ*, воплощенный, плотный, дородный; твердое тѣло.

*тоб. кир.* **مكاي** (ع) *мяккай*, алч-ный, ненасытный, обжора, **مكايلا نك** *мекайланъ* обжираться.

*a.* **مجلّ** *муджелла*, *مجلّی*, полирован-ный, свѣтящійся, явный; *меджла*, пе-редняя часть головы (ранѣе подверга-ющаяся плѣшивости).

*a.* **مجلّد** *муджеллидъ*, переплетчикъ, *مجدل* **муджелледъ**, переплетенная (книга); о томъ.

*a.* **مجلس** *меджлисъ*, *مجالس*, мѣсто сидѣнія, время посвященное бесѣдѣ, бесѣда, собраніе, общество, засѣданіе, совѣтъ; мѣсто въ которомъ заключает-ся какой нибудь договоръ; судъ, *مجلسد اش*, *مجلسدار* *п. مجلسدار* компаньоны, со-бесѣдники, *مجلس خاص* *тур. ott.* за-сѣданіе въ присутствіи султана, *قاضی* **муджисъ** или *دیوان مجرمین* уголовный судъ, *مجلس والای* народное собраніе, *مجلس* **муджисъ** совѣтъ государственный и юстиціи (предметъ его совѣщаній — законодательство и внутреннее управ-леніе; въ немъ судятъ также внѣш-нихъ государств. преступниковъ; президентъ совѣта, великій визирь), *مجلس شرع شریف سامی المکان ومحل دین* **муджисъ** верховное духовное

присутствіе или судъ, въ которомъ рѣшаются дѣла гражданскія, неразрѣшаемая гражданскимъ судомъ, *дж.* *جاگیر مجلس* общество, собраніе гостей для попойки, *رفع مجلس انك* кончить, распустьить засѣданіе.

*а.* *میدجمه* *міджмеръ, міджмеръ, міджмеретъ, мн.* *مجامر*, кадило; ладонъ или ароматъ, который жгутъ въ кадилѣ; *میدجمیرъ*, кадящій, жгущій ароматъ въ кадилѣ.

*а.* *جمع* *меджма'*, мѣсто собранія, комисія, стеченіе, соединеніе, коллекція, *جمعہ صبحہ* санитарная комисія (въ Персіи), *جمعی* поднось, *جمع* собранный, соединенный, весь, все, цѣлый, *ж. р.* *مجموعه* собраніе, сводъ статей, сборникъ, хрестоматія.

*а.* *مجمیل* *муджмелъ*, краткое повтореніе, перечень, *مجمیل*, дѣлающій перечень, *مجملا* вкратцѣ, *مجمسمملا*, похорошѣвшій, сдѣлавшійся красивымъ.

*а.* *مجمینوب* *мудженинобъ, ж.* *مجنیه*, лошадь, которую ведутъ рядомъ, *مجمینобъ*, ведущій рядомъ, *مجنینان* оба крыла арміи.

*а.* *مجمنون* *меджнунъ*, одержимый *джиннобъ*, нечистымъ духомъ, сумасшедшій, безумный (прозвище одного араба по имени *Кэйсъ*, данное ему вслѣдствіе страстной любви его къ дѣвицѣ, по имени *Лейли*; поэма воспѣвающая ихъ любовь, называется *лейли-аз-меджнунъ*. На перс. яз. подъ этимъ названіемъ написано 5 поэмъ, авторы ихъ; Низами, Джами, Хосреви, Хатифи и Мулла Касымъ. На турец. азербидж. нарѣчій написалъ поэму подъ тѣмъ-же

названіемъ Фузули-Багдадскій; на *джалат*. Миръ-Али-Ширъ).

*а.* *مجزوز* *муджэвэзъ*, позволенный, или считаемый дозволеннымъ; *مجزوزه* *муджэвэзэ*, родъ тюрбана, который носили должностныя лица Порты въ торжествен. дни.

*а.* *مجموس* *меджусъ*, магъ, огнепоклонникъ, язычникъ, въ *каз.* волхвъ, волшебникъ, *مجموسیت* религія маговъ.

*а.* *مجمور* *муджворъ*, украшенный драгоцен. каменьями.

*а.* *مجمول* *меджмолъ, ж. р.* *مجموله* 1) неизвѣстный, скрытный. 2) *مجمایل*, темный, низкаго происхожденія (противуп. *معروف*, *معارف*). 3) изъятый, невыраженный, — отсюда *страд.* залогъ глагола, въ которомъ имя дѣйствующаго лица невыражено.

*а.* *مجمیب* *муджибъ*, отвѣчающій, внимающій просьбѣ (одинъ изъ эпитетовъ Бога).

*а.* *مجمید* *меджидъ, мн.* *امجاد* *сравнит.* *مجم* *мн.* *امجاد*, прославленный, достохвальный, *رب مجید* или *السجد* Господь всепрославляемый, *مجدیه* или *نشان* знаки турецк. ордена *меджиди* (установленнаго султаномъ Абдъ-ул-Меджидомъ, сыномъ Махмуда II-го; онъ имѣеть 4 степени, изъ коихъ 2-я — звѣзда, носимая на груди, а первая — звѣзда съ лентою чрезъ плечо; вокругъ орд. надпись: *صد اقت*, *حبیت*, *مجدیه*).

*тур.* *مجم* *мыджыманъ, мыжы* — болтать пустяки, отдѣлываться пустыми рѣчами (сокращ. изъ *مولجمنق* см. *مول*), *مجمین* пустословъ, болтунъ.

*тур.* *مجم* *мечъ* (съ *польск.*) мечъ.

*таб.* *مجم* *мыжуръ*, рябина (ягоды), *مجم* *рябин. дерево.*

*кир.* *мче* или *мше*, часть убитой скотины: ляшка, лопатка и пр.

*а.* *محابا* *мухаба* *محابات*, уваженіе, вниманіе къ людямъ, *محابة* жестоко, безъ милосердія.

*а.* *محارب* *мухāribъ*, сражающійся, воюющій, въ войнѣ, *محارب* *بولنان* находящійся въ войнѣ, *محاربة* *мн.* *محاربات*, сраженіе, побойще.

*а.* *محاسب* *мухāсібъ*, сосчитывающійся съ другимъ, дающій счетъ, *محاسبه* *мухасебъ*, сосчитываніе, отдаваніе отчета, *محاسبه* счетчикъ, аудиторъ, который требуетъ сдачу счетовъ отъ собирателей налоговъ, *محاسبه دفترلری* счетныя книги, *كورمك*, *اتك*, *محاسبه* повѣрять счета, *ويومك* — дать отчетъ.

*а.* *محاسن* *мухāсинъ* 1) хорошіе поступки, добрыя дѣла. 2) борода и усы.

*а.* *محاصر* *мухāсыръ*, осаждалецъ, *محاصره* осада, *قيلق* — осаждать, *دن* *محاصره* *دن* *ازكجيك* снять осаду.

*а.* *محاط* *мухāтъ*, *ж. р.* *محاطه*, окруженный, содержимый, включенный.

*а.* *محافظ* *мухāфызъ*, *ж. р.* *محافظه*, берегущій, охраняющій; гарнизонный солдатъ; комендантъ крѣпости, *محافظه عسکری* гарнизонъ, *محافظت* *мухафазатъ*, охраненіе, защита, надзоръ, караулъ, *اتك* — беречь, охранять, защищать, караулить, *قوة* *محافظه* — *мухафызъ*, память (способность души).

*а.* *مخاکمه* *мухāкемъ*, судебное изслѣдованіе предъ судьей, *اتك* — вести къ суду, преслѣдовать кого судомъ, судить.

*а.* *مخال* *махалъ*, обманъ, интрига, *مخاله* увертка, лукавство, *لامخاله* безъ сомнѣнія, по необходимости, по крайней мѣрѣ; *مخال*, невѣроятный, нелѣ-

пый, невозможный, *مخال* пустое воображеніе, *مخاله* нелѣпости; *ماخالل*, *ед.* *مخاله* *махалла*, кварталы, участки; *مخاله* *محکومت* мѣстное управленіе или начальство.

*а.* *مخاله* *мухалу-бѣх*, имущество, на которое дѣлается переводъ (*юридич.*).

*а.* *مخاوره* *мухāворъ*, бесѣда, разговоръ, *مخاوره* *خوش* пріятный, забавный разговоръ, *مخاوره* *اتك* разговаривать, разсуждать, обсуждать.

*а.* *مخائب* *мухāибъ*, любящій, другъ. *مخائب*, любимый, *مجانه* дружескій, дружески, какъ другъ, *محب* любовь, дружба, *اتك* — оказывать дружбу, любить, *محببتنك* подружиться, примириться, *محببتنك* *вз.* любить другъ друга, *محببتو* любезный, дорогой, *محبوب* *махбубъ*, *ж. р.* *محبوبه*, возлюбленный, любимый, любимая, предметъ любви, красивый, красавица.

*а.* *محبوس* *махбусъ*, заключенный въ темницу, узникъ.

*а.* *محتاج* *мухтāджъ*, нуждающійся въ чемъ, терпящій нужду, бѣдный, *محتاج* *محتاجان* нуждаться, быть въ нуждѣ, въ бѣдности, *بوتحقيقه* *محتاج* *بو* это — извѣстіе, требующее подтвержденія.

*а.* *مخترم* *мухтерѣмъ*, уважаемый, почтенный.

*а.* *مختمسب* *мухтѣсбъ*, считающій, счетчикъ; комисаръ полиціи, наблюдающій за мѣрой и вѣсомъ, за точнымъ исполненіемъ пяти временныхъ молитвъ, благочинный (называемый въ Турціи *ناظرى*).

*а.* *مختکر* *мухтекръ*, удерживающій

товаръ съ цѣлью продать съ ббльшей выгодой, монополствъ.

*а. محجور عليه махджурӯ - алэйх*, лишенный права законности своихъ дѣйствій (по причинѣ малолѣтства, лишенія ума, банкротства и пр. *юридик.*).

*а. محجود махдудъ*, ограниченный, *نامحدود* неограниченный.

*а. محرابъ мхрәбъ, мн. محراب* 1) родъ амвона въ мечетяхъ, на которомъ мулла совершаетъ богослуженіе, обращаясь лицомъ къ Меккѣ, и направляетъ прихожанъ къ молитвѣ. 2) зала или часть залы, опредѣленной для царей, во время приема. 3) воинственный, храбрый.

*а. محرارъ мухррәръ*, писанное, то что вписано, *мн. محرات* письменныя обязательства, *мухрріръ*, пишущій, писатель; сотрудникъ (въ журналѣ, газетѣ).

*а. محرمъ махрәмъ, мн. محارم*, запрещенный, незаконный; тотъ, кому входъ въ гаремъ запрещается, какъ то: отецъ, сынъ и самые близкіе родственники, на дѣтяхъ которыхъ законъ не позволяетъ жениться; другъ искренній, *نامحرم* чужой, посторонній; *мухрәмъ*, мусульманинъ, надѣвающій на себя мантию покаянія (*احرام*), при отправленіи на поклоненіе въ Мекку (только по выполненіи всѣхъ обрядовъ и совершеніи посѣщенія святилища, онъ можетъ называться *хаджи*); *мухррәмъ*, запрещенный, ненарушимый; названіе перваго мѣсяца мухаммеданъ, въ которомъ запрещалось, до исламизма, вести войну; *محروم* исключенный, лишенный, обманутый въ надеждѣ,

несчастный, *محروم اولق* б. лишену, лишиться чего, *محروم اتمك* лишить кого чего либо. (При бухарскомъ дворѣ *محرم мехремъ* — названіе одного отдѣленія дворцовыхъ чиновъ, въ составъ которыхъ входитъ 8 должностей: *а) افتابچی* самый младшій чинъ — подаетъ эмиру для омовенія воду, *б) بوقچه بردار* — завѣдуетъ платьемъ и бѣльемъ, *с) ساعت بردار* — хранить часы эмира, *д) كتاب بردار* — придворный библиотекарь, *е) موزه بردار* — завѣдуетъ обувью, *ф) شراب بردار* — мундшенкъ, завѣдуетъ напитками, *г) محرم ده باشی*, *h) پنج صد باشی*. Всѣ эти чины производятся безъ ярлыка и число ихъ неопредѣленно. Ханыковъ, описаніе Бух. стр. 185. Въ Хивѣ *меч* - *мехремъ* и помощникъ его *محرم خوجاش* собираютъ пошлины съ каравановъ, со скота и товаровъ, продаваемыхъ на базарѣ).

*а. محروسъ махрӯсъ*, охраняемый, наблюдаемый, *мн. محروسه* — какъ эпитетъ, придается къ названіямъ государства, столицы, или значительнаго города; *محروسه قسطنطنيه* богохранимый Константинополь, *ممالك محروسه* оттом. имперія.

*а. محزونъ махзӯмъ*, опечаленный, огорченный.

*а. محسنъ мухсинъ*, дѣлающій добро, благодѣтельный; *мухассинъ*, восхваляющій, *мухассәнъ*, восхваляемое, похвальное, *мухассәнать*, похвальные поступки, добродѣтели.

*а. محشرъ махшәръ*, мѣсто собранія, въ особенности въ день воскресенія мертвыхъ

*а. محصلъ мухассалъ*, собранное; крат-

кое повторение, перечень, **محصل الكلام** или **محصل كلام** или **محصولا** вкратце, словомъ, сказать вкратце; **مخاض** собирающий, сборщикъ податей (въ Персіи такъ называется чиновникъ, посылаемый на слѣдствіе по управленію правителей или для того, чтобы привести ихъ въ столицу арестованными. У *Баб.* часто встрѣчается въ значеніи смотрителя надъ военными работами); **محصول** *мн.* **محصولات**, собранный, собраніе плодовъ; продуктъ; произведеніе, сумма, **محصولسز** безплодный, непродводительный, **محصولدار** плодородный.

*a.* **محض** *махъзъ*, чистый, безъ смѣси; **محضا** только, единственно, **محض بلاندر** чистая ложь.

*a.* **محضر** *махъзъръ*, *мн* **محاضر** 1) присутствіе, явленіе, присутствующіе. 2) видъ, наружность, **محضر** *челов.* съ счастливою наружностью. 3) адресъ, актъ, подписанный обществомъ и подаваемый султану или другимъ начальствующимъ лицамъ (что также **عرض** *амхур* **ونصل که بروقتدن برو کینزلی برمحضر**: **امز التدرمقا اولدوغی و اوچ بوزقطعه قدرده** — **мухъзиръ**, заставляющій явиться или придти, въ *тур.* сержантъ, который вызываетъ къ явкѣ въ судъ.

*a.* **محظوظ** *махъзъзъ*, веселый, радостный, **محظوظیت** веселье, удовольствіе.

*a.* **محافل** *махъфъль*, *махъфилъ*. *мн.* **محافل** 1) собраніе, мѣсто собранія, зало для совѣщаній, магистратура, **محفل قضا** судъ, судебное совѣщаніе. 2) **махъфилъ**, галерея въ мечети, **محفل عابرون** галерея, назначенная для султана (Redhouse).

*a.* **محفوظ** *махъфъзъ*, сохраняемый, обе-

регаемый, **نامحفوظ** необерегаемый, необезпеченный, **لوح محفوظ** доски, таблицы предопредѣлений судьбы.

*a.* **محفوظ** *махъфъфъ*, окруженный, покрытый.

*a.* **محنه** *михънъ*, маленькія носилки.

*a.* **محقر** *мухъакъкъръ*, презрѣнный, ничтожный, **محقرات** ничтожныя вещи.

*a.* **محقق** *мухъакъкъкъ*, свѣренный, подтвержденный, извѣстный, доказанный, вѣрный, **اتمك** — свѣрить, подтверждать; **مخاضککککک**, повѣряющій, изыскивающій истину, изслѣдователь, критикъ (*син.* **مدقق**).

*a.* **محقله** *мухъакъкъль* (отъ **مقل** поле посѣва, посѣвъ, годная земля) 1) продажа посѣва до того времени, какъ хлѣбъ начинаетъ цвѣсти, — на зерно. 2) продажа колосьевъ, заключающихъ въ себѣ зерна, на зерно же изъ ихъ рода (что по шаріату запрещено — **شرایع الاسلام** стр. 107, примѣч. 3).

*a.* **محک** *махъакъкъ* (простон. *мехемъкъ*) пробный камень, оселокъ, **محک چککک** пробовать на проба. камень.

*a.* **محکم** *мухъкѣмъ*, крѣпкій, укрѣпленный, твердый, **محکم اتمک** укрѣпить, сдѣлать прочнымъ, **محکم باپشمنق** крѣпко ухватиться за что, **طومتق** — крѣпко держать, твердо вѣрить во что; **محکمات** стихи Курана, въ толкованіи которыхъ нѣтъ разногласія.

*a.* **محکمہ** *махъкѣмъ*, простон. *мэхкѣмъ*, судъ, судилище, присутственное мѣсто, *тат.* **محکمہ** *магърмъкъ* вызвать къ суду, **اورونبورغنک** *магъкъ* вызовъ къ суду, **سرح کامیسبه محکمہ سینه** въ судъ оренбургской пограничной комисіи.

*a.* *محكوم* *мэджумъ*, установленный; судимый, *محكوم عليه* тотъ, надъ которымъ произнесенъ судъ, осужденный.

*a.* *محله* *махалла*, мѣсто, положеніе; удобное мѣсто; удобный, способный (въ значеніи *مناسب*, *ملائمه* на своемъ мѣстѣ; кстати, умѣстно (что также *على ابله*, *محله*) неумѣстно, не-кстати; *محله* *махалла*, мн. *محلات*, кварта-ль, часть города; участокъ (что въ Закавказ. краѣ называется *магалъ*), *محله امامبرى* имамы приходскихъ мечетей, *محله مكنتى* приходская школа.

*a.* *محمد* *мухаммедъ*, достойныйъ хва-лы, восхваляемый, прославляемый, соб. имя Магомета, основателя религіи му-хаммеданской, *محمدى*, ж. р. *محمدیه* му-хаммеданскій, мухаммеданинъ.

*a.* *محمل* *махмилъ*, мн. *محامل* 1) ноша. 2) шелков. матерія, посылаемая въ Мекку для покрыва храма Каабы; *مخمل*, перевязь; *مخمل*, заставляю-щій или помогающій нести ношу; *مخاممى*, носящій, носящій письмо.

*a.* *محمود* *мазмудъ*, восхваляемый, дос-тойный хвалы; соб. имя, *ثانى سلطان* его величество сул-танъ Махмудъ II, род. 20 Июля 1785 г. взшелъ на престолъ 28 Июля 1808); *عباسى* *тур.* серебр. монета =  $\frac{1}{2}$

*a.* *محمول* *мазмулъ*, обремененный тя-жестью; носимый; вмѣненный, припи-сываемый кому.

*a.* *مخنت* *михнэтъ*, мн. *مخن* *михенъ*, бѣдствіе, страданіе, печаль; трудъ, *مخنتك* *михнэтъ* страдать, подвер-гнуться бѣдствію, *مخنت زده* подверг-шійся бѣдѣ, несчастію.

*مخنتك* *мехентъ* = *مخنتك*

*a.* *محو* *мэховъ*, стираніе, изглаживаніе, истребленіе, уничтоженіе, *محو اسمك* сте-реть, уничтожить, *محو اولمق* б. стерту, исчезнуть, *محو اولمق* пресѣчься и уничтожиться.

*a.* *محور* *михворъ*, ось; цилиндръ, скал-ка, которою раскатываютъ тѣсто.

*a.* *محيط* *мухитъ*, окружающій, обни-мающій кругомъ, *بحر محيط*, *محيط دكنى* океанъ.

*a.* *مخيل* *мухиль*, хитрый, коварный.

*a.* *محيى* *мухий*, оживляющій, живо-творный; жизненный.

*a.* *مخبره* *мухъберъ*, мн. *مخبرات*, кор-респонденція письменная, сообщенія отъ правительства, *مخبره اسمك* сообщить, *مخبرانه كيرشك* войти во взаимное сно-шеніе или сообщеніе (по какому ни-будь предмету).

*a.* *مخارج* *махъридъжъ*, *ед.* *مخرج* 1) время или мѣсто выхода, исхода, исходъ. 2) издержки, расходъ.

*a.* *مخازن* *см.* *مخزن*

*a.* *مخاصمه* *мухъсэмэ*, ссора, вражда.

*a.* *مخاطب* *мухътэбъ*, тотъ къ кому обращаютъ рѣчь; второе лице въ глаго-лахъ и мѣстоименіяхъ; *مخاطب*, обра-щающій рѣчь къ кому, говорящій ко-му, *مخاطبه* обращеніе рѣчи къ кому, рѣчь.

*a.* *مخاطره* *мухътэрэ*, опасность, ги-бель, *مخاطره به قومك* подвергнуть кого опасности, *مخاطره به كيرمك* подвергнуть-ся опасности, *مخاطره لو* опасный, сопря-женный съ опасностью, *مخاطره سز* безо-пасный.

*a.* *مخالصت* *мухълэсэтъ*, искренняя дружба.

*مخالطه* *мухълэтэ*, бесѣда, разговоръ, сношеніе.

*a.* مخالف *мухāлифъ*, противный, противуположный, противникъ; неблагоприятный, مخالف روزگار, *тат.* مخالف هوا противный вѣтеръ, мухалифатъ, сопротивление, противуположность, неповиновение; контрастъ, انك — сопротивляться, противустать.

*a.* مخالف *мухбиръ*, извѣщающій, извѣститель, вѣстникъ (подъ этимъ названіемъ въ Лондонѣ издается либеральная газета на тур. языкѣ).

*a.* مختار *мухтаръ*, избранный, свободный въ выборѣ, سن مختارسن ты свободенъ въ своемъ выборѣ, ты воленъ, какъ тебѣ угодно (нынѣ въ провинціяхъ Турціи старшина кварталовъ называется мухтаръ).

*a.* مخترع *мухтэри*, изобрѣтатель.

*a.* مختص *мухтасъ*, собственный, свойственный, принаровленный къ чему, انك — присвоить, приспособить къ чему.

*a.* مختصر *мухтасдръ*, сокращенный, краткій; сокращеніе, перечень; мухтасыръ, сокращающій (рѣчь).

*a.* مخفی *мухтэфи*, скрывающійся, скрытый.

*a.* مختل *мухтэля*, ж. р. مختله, поврежденный, испорченный, безпорядочный, разстроенный, смущенный.

*a.* مختلط *мухтэлитъ*, смѣшанный, запутанный.

*a.* مختلف *мухтэлифъ*, ж. р. مختلفه различный, несогласный, разномыслящій, مختلفن فيه то въ чемъ несогласны (писатели), جوات مختلفنه سانجه по различнымъ отношеніямъ или причинамъ, طوايف مختلفه различныя націи.

*a.* مختم *махтумъ*, запечатанный, مختم ابصار слѣпой.

*a.* مخدوم *махдумъ*, имѣющій служителей, тотъ кому служатъ, повинуются, властелинъ, господинъ.

*a.* مخروط *махрутъ*, конусъ, مخروطی коническій, مخروطيات коническія сѣченія.

*a.* مخزن *махзэнъ*, мн. مخازن (простон. махаз) житница, магазинъ, мѣсто складки, مغازسی, مخزنی, مغازسه винный погребъ.

*a.* مخصوص *махсусъ*, собственный, свойственный кому или чему; въ особенности, спеціально (= مخصوصا), مخصوص лично удостоиться чего, б. награждену (съ дат.), بيزیرنجه مخصوصلار بيله съ нѣкоторыми интимными друзьями (Баб. 459).

*a.* مخطوب *махтубъ*, ж. р. مخطوبه, невѣста, дѣвица которой предложено замужество.

*a.* مخفی *махфи*, тайный, скрытый; тайно, مخفيات тайн. дѣла.

*a.* مختل *мухилъ*, смущающій, развращающій, портящій.

*a.* مخالب *махалъ*, мн. مخالب, когти птицъ; коса жнецовъ.

*a.* مختلص *махласъ* 1) мѣсто спасенія, убѣжище. 2) прибавочное имя данное или принимаемое авторами и поэтами, которое въ стихотвореніяхъ, обыкновенно, выставляется въ послѣднемъ полустишіи (см. تخلص); мухлисъ, усердный, искренній другъ, مخلصانه искренно, мухаллисъ, избавитель, спаситель (Христосъ).

*a.* مخلف *мухаллофъ*, оставленное (пос-





*a.* مداومت *мјдѡвѡмѡтъ*, постоянство, продолженіе, устойчивость, مداومت  
*б.* مداومت *اوزره اولمق*, *اتنك* постояннымъ въ какомъ нибудь дѣйствіи, продолжать.

*a.* مدانه *мјдѡнѡнѡ*, лесть, придаваніе цѣны незаслуженной или воздержаніе въ упрекъ заслуженномъ, مدانه  
льстець, فلانك *مدانه* *اتنك* льститъ, *كسمه* *مدانه* *يوقدر* такой-то никому не льститъ.

*a.* مدبر *мјдѡббѡр*, правитель, управляющій, администраторъ (*син.* *متولى*); *مدببر*, то чѣмъ управляютъ, находящійся подъ управленіемъ (такъ называется въ законовѣдѣніи невольникъ, назначенный по завѣщанію къ отпущенію на волю, по смерти самаго завѣщателя или опредѣленнаго имъ лица; таковой, по шаріату, не имѣетъ права на наслѣдство, если оны былъ наслѣдникомъ отпущившаго его на волю *мјдѡббѡра*).

*a.* مدت *мјдѡдѡтъ*, пространство, продолженіе времени, срокъ; проценты, *مدنر*, *مدت* *جوق* долго, много времени (прошло).

*a.* مدح *мѡдх*, хвала, восхваленіе; одобреніе, *مدح* *قبلق* восхвалять, *مدحت* *مدح* *مذخت*, достойный похвалы (дѣйствіе, качество).

*a.* مدد *мѡдѡдѡ*, помощь, пособіе, *مدد* *يامد* *واى* *مدد*, *بره* *مدد* *اتنك* помогать! *مدد* *جاغرمق* звать на помощь, *مددك* — просить помощи, *مددك* — придти на помощь, оказать помощь, *مددكار* *مددكار* оказывающій помощь, помощникъ.

*n.* مدراباز *мѡдрабѡзз*, *эм.* *مدره باز* разносчикъ, лавочникъ (у *Redhouse*).

*a.* مدرس *мјдѡррисъ*, профессоръ, учитель, наставникъ, *مدرسه* *медресѡ*, гимназія, высшее училище, семинарія при мечети, *مدرسه* *دولت*, *مدرسه* *شرعیه* училище правовѣдѣнія, *مدرسه* *علوم* университетъ.

*дж.* مدرس *мјдѡурисъ*, (можетъ быть *индійск.* слово) хожденіе на рукахъ вверхъ ногами, спотыканіе и паденіе лошади головой внизъ (*سکندری* *к. сл.*).

*a.* مدرک *мјдрікъ*, *ж. р.* *مدرکه*, понимающій, постигающій, *قوت* *مدرکه* способность пониманія, понятіе, разумъ.

*a.* مدروس *медрусъ* 1) изглаженный, стертый. 2) изношенный (платье). 3) безумный.

*a.* مدعا *мјдѡдѡа*, *эм.* *مدعى*, предметъ процесса, протестованія, претензія, *مدعى* *عليه* обвиняемый, отвѣтчикъ, *مددای*, претендентъ, истецъ, жалобщикъ.

*a.* مدعو *мед'уѡѡз*, приглашенный, созванный (члены для совѣщанія).

*a.* مدفون *мѡдфунъ*, погребенный, скрытый въ землю.

*a.* مدقق *мјдѡккъыкъ*, изслѣдующій подробно, критикъ.

*тур.* مدلولی, *مدلولی* *мјдѡллі*, съ острова Митидены (такъ называется *лошадка* — *اوقات* *بارکیر*).

*a.* مدلول *мед.улл*, доказанный, дознанный, *مدلول* *اوزه* какъ было доказано, по дознанію.

*a.* مدن *мјднъ*, *ед.* *مدینه*, города, *مدنی* *медѡні*, *ж. р.* *مدنیه*, городской

(житель), гражданскій, цивилизованный, *مدنيت* городская жизнь, гражданственность, цивилизованность.

*مدور* *مُدَوَّرٌ*, круглый, *اتمك* — сдѣлать круглымъ, округлить.

*مدون* *مُدَوِّنٌ*, собирающій поэтич. творенія вмѣстѣ, въ одну книгу, въ *ديوان*, *مُدَوَّوَنٌ*, собранное вмѣстѣ, сборникъ стихотвореній.

*مدعوش* *مَدْعُوشٌ*, изумленный, смущенный.

*مدى* *مَدَى*, медъ, *مَدِي*, предѣлъ, *قدر مدى البصر* такъ далеко, такое разстоянiе, какое зрѣнiе можетъ обнять, *مدى الدهور* въ продолженiе вѣковъ.

*مديا* *مَدِيَا* *مِدِيَا* (съ *греч.*) морская раковина, ракушка.

*مديد* *مَدِيدٌ*, долгій, длинный, пространный.

*مدبر* *مُدَبِّرٌ*, начальникъ округа; надзиратель, управляющій, директоръ, инспекторъ (въ Сирiи, родъ городничихъ, которыхъ округи называются *مدبرات*; въ Турции нынѣ такъ называется вице-губернаторъ), *باش مدبر*, главноуправляющій (какимъ нибудь учрежденiемъ), *مدبريت* управление, *باش مدبريتى* главное управленiе канцелярiи телеграфовъ.

*مذاق* *مَزَاكٌ*, вкусъ (вообще).

*مذكرة* *مَذَكْرَةٌ*, *ед.* *مذكرة*, предметы достойныя упоминанiя, приведенiя (въ протоколѣ, въ *тур.* такъ называется *промеморiя*), *مذكرة* *مَذَكْرَةٌ*, упоминанiе; совѣщанiе, конференция, упоминанiе; *مذكرة* *مَذَكْرَةٌ* упоминать; трактовать, обсуждать.

*مذبح* *مَذْبَحٌ*, *мн.* *مذابح* мѣсто

жертвоприношенiя животныхъ, жертвенникъ; бойница; *مذبح*, ножъ, которыми рѣжутъ животн.

*مذبذب* *مَذْبَذِبٌ*, *مُذْبَذِبٌ* (отъ *ذذب*) колеблющійся, двигающійся въ разн. стороны, *مذبذب* *مَذْبَذِبٌ* колебанiе, непостоянство (въ поведенiи, поступкахъ, *Баб.* 382).

*مذکر* *مَذْكُرٌ*, мужескiй, мужеск. рода (*грам.*), *مذکر* *مَذْكُرٌ*, упоминающій, вспоминаящій; совершающій молебствiе Господу; *مذکور* *مَذْكُورٌ* упомянутый, вышесказанный.

*مذلت* *مَذَلَّتْ*, униженiе, униженiе.

*مذمت* *مَذَمَّتْ*, оужденiе, порицанiе, *مذموم* *مَذْمُومٌ* оужденный, достойный порицанiя, презрѣнный.

*مذهب* *مَذْهَبٌ*, *мн.* *مذاهب*, дорога, по которой идутъ; секта, религiя.

*مذهب* *مَذْهَبٌ*, *مُذَهَّبٌ*, позолоченный, *مُذَهَّبٌ*, позолотчикъ.

*مزرع* *مَزْرَعٌ*, *مِرْصَافِي*, мирра; *мер'*, человекъ (*син.* *انسان*).

*مراجعت* *مُرَابَّحَةٌ*, продажа съ прибылью.

*مرآت* *مِرْآةٌ*, *мн.* *مرایا* зеркало, стекло; *مزرعة* *مَزْرَعَةٌ*, *ед.* *مزرعة* *مَزْرَعَةٌ*, разы, *مراتله* много разъ.

*مراجعة* *مُرَاجَعَةٌ*, возвращенiе, прибѣганiе къ кому, къ чему, *مراجعة* *مُرَاجَعَةٌ* отпускъ, отставка.

*مراد* *مُرَادٌ*, *мн.* *مرادات*, воля, желанiе, намѣренiе, *مراداتك* *مِرَادَاتُكَ* желать, предполагать, *مراد اولئك* *مِرَادُ أُولَئِكَ* вознамѣриться, *مراد اولئك* *مِرَادُ أُولَئِكَ* достигнуть предмета желанiя, *مرادك* *مِرَادُكَ* достигнуть

желанія, имѣть успѣхъ, مراد اوزره  
 по желанію, مراد نه, مراد نه  
 согласно его желанію.

а. *مراسله* *мурасэлъ*, переписка, письменное сношеніе.

а. *مراسم* *мэрасимъ*, принятыя обычаи, правила; *مراسم* *ед.* *مرسوم*, указы, рескрипты.

а. *مراعات* *мурайтъ*, соблюденіе (правила, долга).

а. *مرافعه* *мурāфедъ*, тяжба, искъ, перенесеніе дѣла въ судъ, *مرافعه* *به* *مرافعه* стать передъ судомъ.

а. *مرافقت* *мурāфакатъ*, товарищество, сообщество.

а. *مراق* *мерākъ*, помѣшательство на одномъ предметѣ, мономанія, *مراقلو* одержимый мономаніей.

*توب.* *مراق* *мракъ*, морошка.

а. *مراقب* *мурākыбъ*, стерегущій, наблюдающій, *مراقبه* *муракабъ*, наблюденіе, созерцаніе; страхъ Божій, *صاحب* *مراقبه* схимникъ.

*ож.* *مرال*, *مارال*, *مرل* *марāлъ*, оленьца, лань.

а. *مرام* *мерāmъ*, желаніе, намѣреніе, *مرام* *حسب* *المرام* по желанію.

*тур.* *مرانقوس*, *مرانقوز* *маранқосъ*, *مرانقون* *простон.* (съ итальян.), плотникъ корабельный.

*тиб.* *مرای* *мерей*, *алт.* *мөрөй*, *каз.*

*мерэ*, цѣль для стрѣльбы, *مرایک* попадать въ цѣль, *алт.* *نیکوزمک* упражняющійся въ стрѣльбѣ въ цѣль, *مرای* *موروی* побѣдять, взять верхъ (въ стрѣльбѣ), *каз.* *مرای* *مورای* стрѣлять въ цѣль.

а. *مربع* *муребба*, квадратный; каре; четверостишіе, *اتمک* — слѣлать квадратнымъ, образовать квадратн. фигу-

*مرم* *نشین* *эскадронъ*, *مرم* *عسکر* *مربع* *ру* *چارزانونشین* тотъ кто сидитъ поджавши подъ себя ноги, *мет.* влюбленный (Johnson).

а. *مربوط* *мербуътъ*, связанный, прикрѣпленный; хорошо устроенный, правильный.

а. *مربوب* *муребба* 1) воспитанный, получившій воспитаніе. 2) варенье (*من.* *مرببات*); *مربوبی*, воспитывающій, воспитатель.

*кур.* *مرت* *мэртъ*, неспособный, неудобный (къ дѣлу); увѣчье, ушибъ, *مرت* *ايتولو* ушибить, *مرت* *ايتولو* б. ушибену, *ارستان* *ايغه* *سابامن* *ديب* *ارتقى* *اباغی* левъ, задумавъ прыгнуть на луну, остался съ поврежденной задней ногой (*послов.*).

а. *مرتتب* *мурэттэбъ*, приведенный въ порядокъ, расположенный, установленный, приготовленный, *من.* *مرتبات* различныя вещи, которыми регулярно снабжаются департаменты администраціи, какъ то: деньги, амуниція, оружія и пр. *مرتتب*, разставляющій, приводящій въ порядокъ; наборщикъ въ типографіи.

а. *مرتبان* *мертэбани* (отъ *сл.* *رتب* финикъ) муравленный кувшинъ (для сохраненія финиковъ).

а. *مرتبه* *мэртэбэ*, *من.* *مراتب*, степень, достоинство, чинъ; разъ, *مرتبه* *لو* известной степени, чиновный, *مرتبه* *بو* эта степень, въ этотъ разъ, *ад.* *مرتبه* до такой (въ этой) степени, *مرتبه* *اوچنجی* третья степень, въ третій разъ, *مرتبه* *کمال* въ высшей степени, совершенно, *مرتبه* *المق* получить чинъ, *مرتبه* *ایلان* *خدمت* выслужить

чинъ, مرتبه كما منكوزمك возвести въ званіе, въ чинъ, مرتبه دن دوشرمك низложить съ званія, лишитъ чина, въ каз. شریعتنك تحقیق مراتبندن справки, مراتبہ كورنورکه изъ собранныхъ справокъ съ закона видно, что.

*a.* مرتدہ *муртэддэ*, отрекшійся отъ ислама, отступникъ отъ религіи, مرتدہ اولمق сдѣлаться отступникомъ, отстать отъ вѣры своей (по шаріату, имущество — فطرى, отрекшагося отъ ислама мусульманина, раздѣляется между его наследниками тотчасъ по его отреченіи; жена у него отнимается, и для вступленія во вторичный бракъ, она должна соблюсти срокъ, полагаемый по смерти мужа, т. е. عده الوفاة. — Отступникъ мусульманинъ подвергается смертной казни и не приглашается къ раскаянію. Женщина отступница не подвергается смертной казни, но арестуется и въ часы пятивременной молитвы наказывается побоями. Отрекшійся отъ ислама неприродный мусульманинъ, приглашается къ покаянію; въ случаѣ раскаянія и возвращенія въ исламъ, освобождается, въ противномъ же случаѣ предается смертной казни. У суннитовъ, въ особенности у ханэфитовъ, въ обоихъ вышеказанныхъ случаяхъ одинаково даруется жизнь отрекшемуся, если онъ, по убѣжденію, опять возвратится въ исламъ. — см. مختصر الوقایہ Казань, 1846, стр. 210; شرایع الاسلام II. ст. 22, 23 примѣч. 38).

*a.* مرتضی *муртэзі*, مرتضا *муртэзэ*, довольный, удовлетворенный, пріятный, любезный, المرتضى *ал-муртэза*, любящій — энтетъ халифа Али.

*a.* مرتفعہ *муртэфи*, возвышенный, высокій.

*a.* مرتكبہ *муртэкибэ* (اولمق) возсѣсть, взойти (на лошадь, на корабль); совершить (проступокъ).

*a.* مرتونہ *муртэтонэ*, залогопріемщикъ, кредиторъ берущій залогъ.

*a.* مرتیہ *мерсіэ*, مرثاة, мн. مراتی, плачь надъ мертвыми; надгробная рѣчь; элегія.

*a.* مرج *мерджэ*, мн. مروج, лугъ, مروج الذهب золотые луга — названіе историч. сочиненія Масуди.

*n.* مرجانہ *мерджанэ*, коралль (въ русск. моржанъ), въ каз бусы, надѣваемые на руку, около браслета, سابقی مرجان кругленькія пуговицы изъ мерджана, *тур.* مرجان بالفی золотая рыбка.

*тур.* مرجمک *мерджемекэ*, чечевица (овощъ, *a.* عدس, *n.* نرسک), مرجمک — ازمهسى супъ изъ чечевицы, جورباسی пюре изъ чечевицы.

*алт.* مرچینکی *мерчитки*, сова.

*a.* مرحبا *мерхабэ*, добро пожаловать! здравствуй! مرچبا انتك рукоплескать, одобрять, مرچبالشمك здороваться.

*a.* مرحله *мерхалэ*, мн. مراحل, дневной путь; станція (въ Турціи *мерхалэ* составляетъ 8 часовъ путешествія каравана).

*a.* مرحمتہ *мерхэмэтэ*, состраданіе, сожалѣніе, милосердіе, милость, مرحمتلو милосердый, милостивый, مرحمتلو اعلى великодушный, всемилостивый, مرحمتلك оказать милость, مرحمت انتك имѣть сожалѣніе, сострадать, مرحمتلنك пользоваться милостью, б. облагодѣтельствовану.

*a.* مرحومہ *мерхумэ*, сподобившійся

милосердія божьяго, — отсюда покойный, умершій (говорится только о мусульманахъ), *مرحوم اولدى* онъ умеръ.

*a.* *مرضى* *мурасихасъ*, свободный, вольный, отпущенный; полномочный (министръ), *دول اربعه مرضى* уполномоченные четырехъ державъ, *مرضى* *مبورمق* освободить, отпустить.

*n.* *مرد* *мэрдъ*, человекъ, мушнина; храбрый, воинъ, *مردك* *мэрдэкс*, человекъ, добрый человекъ, простоватый, *مردكى* распутство, содомскій грѣхъ, *مردانه* мужественно, отважно, *مردانه* *نامرد* мужество, отвага, *مردانى* нехрабрый, трусь, низкій, подлець, *مردم* человекъ, *مردمك* зрачокъ, *مردمى* человекѣлюбіе, милосердіе, *مردمخوار* людоедство, *تور.* *مردم اربكى* дамаская слива.

*n.* *مرد* *мүрдъ* (*м.* *مردن*) умеръ; покойникъ (= *مرده*), *مرداب* мертвая вода, бухта (такъ называются *морцы*, по причинѣ болотистаго свойства воды или по случаю защиты, доставляемой ими отъ морскихъ волненій), *مردشور* или *مردشور* обмыватель покойниковъ.

*n.* *مردار* *мүрдәр* (*простон.* *تور.* *مردار*) нечистый, скверный (канонически непозволенный къ употребленію въ пищу), *مردارلك* осквернить.

*n.* *مرده سنك* *мүрдэ-сэнк*, *مرداسنك*, свинцовая окись (*a.* *مرداسنج*).

*n.* *مردمان* *мэрдманъ*, *مردوان* (*простон.* *ам.* *نردبان*) лѣстница.

*a.* *مردود* *мэрдудъ*, отверженный, проклятый, *اولق* — б. отвержену, прокляту.

*a.* *مرز* *мэрзъ*, граница; земля, страна, *مرزبان* пограничный начальникъ,

губернаторъ пограничн. провинціи, *مرزبوم* пограничн. страна; страна (вообще).

*a.* *مرسل* *мүрсель*, посланникъ, апостоль, *سيد المرسلين* *см.* *سيد*

*a.* *مرسوم* *мэрсумъ* 1) отиѣченный, носящій знакъ (такой-то); начертанный, написанный, вышеозначенный. 2) предписанный, установленный обычаемъ. 3) приказъ, рескриптъ, *мн.*

*مراسم*, *مراسيم*

*تور.* *مرسين* или *اغاجى* *мэрсинъ* — мертвое дерево (*a.* *اس*, *n.* *مورد*), *مرسين* осетръ.

*a.* *مرش* *мэръшъ*, кропило, кропильница (*صوسر بچك الت*).

*a.* *مرد* *мүршидъ*, направляющій къ прямому пути, къ похвальной цѣли, путеводитель, духовный наставникъ, шейхъ посвящающій адептовъ въ таинства ученія, глава секты (ученики его — *مريد*).

*a.* *مرصع* *мураседъ*, покрытый золотомъ, украшенный драгоцен. камнями.

*a.* *مرصوص* *мэрсусъ*, связанный, плотно замазанный, крѣпкій, скованный, покрытый бляхами.

*a.* *مرض* *мэрэзъ*, *мн.* *امراض*, болѣзнь, недугъ, *مرض عارض* случайная болѣзнь, *موت* — смертельна. болѣзнь, *اصلى* — *جبلى* природная болѣзнь, *مرض ذاتى*, болѣзненный, болѣзненный.

*a.* *مرضى* *мэрзій*, пріятный, похвальный, удовлетворительный, *صورت مرضيه*, *بر جواب اعطا قلنديغى نقد برده* въ случаѣ полученія сколько нибудь удовлетворительнаго отвѣта (т. е. если данъ будетъ такой отвѣтъ), *مэрзи* *мн.* отъ больныхъ.

каз. *мыртз*, кир. *муртз*, усы, кир. *мурте* *ауыралар* *жоркандар* *асвал* *چندى* тогда какъ онъ все сердился на усы, выросла борода (*послов.*).

*а.* *مرعى*, *мер'а*, пастбище.

*а.* *مرعى* *мер'а*, пасомый; сберегаемый, наблюдаемый, сохраняемый, въ силѣ (находящійся), *مرعى طويق* соблюдать, сохранять, сдерживать, *مصالح مرعى* предметы или вопросы обязательные къ сохраненію, оставленныя нетронутыми.

*п.* *مرغ* *муртз*, *мн.* *مرغان*, птица; курица, *مرغاب* утка, *مزرعزار* мѣсто, гдѣ собирается много птицъ: садъ, роща, лугъ и пр. привлекающіе птицъ, *مرغك* птичка, птенецъ.

*а.* *مرغوب* *муртубз*, желанный, пріятный, любезный, прекрасный; желаніе, предметъ желанія, *مرغوب اولمق* б. желаему, пріятну, *تات. مرغوبلىك* восхищать, утѣшать, ободрять.

*а.* *مرغوب* *муртубз* 1) возвышенный, высокопоставленный, почтеннѣйшій. 2) снятый, унесенный. 3) слово имѣющее знакъ *و* *дамму* или поставленное въ *именит.* падежѣ (подъ этимъ названіемъ встрѣчается, въ ярлыкѣ Тохтамыша, родъ налога или надбавки къ ней: *چيش مرفوعلار* налогъ на расходы, протори.

*а.* *مرغوب* *муртубз*, довольный, спокойный, счастливый, *مرغه الحال* — наслаждающійся спокойствіемъ, свободный отъ заботъ.

*а.* *مرقادز* *муркадз*, могила, гробъ.

*а.* *مرکومز*, начертанный, написанный, вышеупомянутый.

*тоб.* *مرقىمق* *муркымакз*, мурлыкать.

*п.* *مرگ* *мэргз*, смерть, кончина.

*кир. алт.* *مرگان* *мерігенз* (общее съ *мон.*) стрѣлокъ (искусный), въ *алт.* также *смагз*, *жив. бух.* служивый, солдатъ вооруженный ружьемъ, *каз.* *مرگان قال* рыболовъ (птица), *алт.* *مریعه*, кидать, *بولوس* *болос* *коп* *ادىپ* *адип* *میرگان* *мерігенз* кто много стрѣляетъ — еще не стрѣлокъ, кто много говорить — еще не краснобай (*послов.* Слово это болѣе употребляется въ средней Азии, у Киргизъ-Кайсаковъ и въ Сибири. Въ средней Азии имѣется даже особый родъ войска — ружейные стрѣлки, называемые *меріенами*. Подъ этимъ же словомъ разумѣютъ человека умнаго, ловкаго, храбраго, см. Вельям.-Зернова, изслѣд. о Касим. Ц. 214, 215).

*а.* *مرکب* *меркбз*, верховой скоть, все что служить для ѣзды или перевозки: лошадь, осель, верблюдъ, судно, пароходъ, экипажъ; *میرکب* *меркбз*, составленный, смѣшанный съ чѣмъ; чернила, *بالغى* — каракатица, сепія (краска), *جهل مرکب* грубое невѣжество, сопряженное съ высокоуміемъ.

*а.* *مرکز* *меркэз*, центръ, средоточіе; резиденція управленія провинціей; главная квартира корпуса арміи.

*а.* *مرکوب* *меркубз*, животное или предметъ, служащее для верховой ѣзды или путешествія.

*тур.* *مرلامق* *мырлѣмакз*, *مرلدامق* *мырлѣдамкз*, мурлыкать, ворчать, хрюкать; ворчать себѣ подъ носъ, браниться, *مرلى* мурлыканье и пр.

*a.* **مرمت** *мэрэмэтэ*, поправка, ремонтъ.

*a.* **مرمر** *мэрмэрэ*, мраморъ, *тур.* *صومرمری*, *каз.* *اق مرمر* алебастръ, *مرمره دکزی* Мраморн. море; *тур.* *мырмыр*, журчанье.

*уй.* **مرن** *мөрэнэ*, рѣка (*мон.* большая рѣка).

**مرود** *мэрвэ*, соб. имя города въ Туркестанѣ (въ 20 верстахъ отъ Мургаба, называемый киргизами и русскими Оренбург. края. торгующими съ Азіей, *мары*, а бухарцами—*мавара*. Въ прежнее время былъ населенный городъ, а теперь служитъ мѣстомъ ссылки бухарск. преступниковъ; для отлічія отъ другого одноименнаго города въ Хорасанѣ, называемаго *مروشاهجهان*, этотъ называется *مرورود*).

*n.* **مروارید** *мүрваридэ* 1) жемчугъ, *اب مروارید* вода, блескъ жемчуга. 2) катарактъ, болѣзнь глазъ (излечимая, иначе *تیر میمرز*, *چشم تاریکی*, другіе два рода излечимаго катаракта называются *خوشاب* и *ریزاب*).

*a.* **مروت** *мүрүвэтэ*, человѣколюбіе, состраданіе, великодушіе, **مروتلو** великодушный, щедрый, благосклонный, **مروتسز** невеликодушный, безчеловѣчный, **علم مروت** безчеловѣчіе, жестокость.

*a.* **مروج** *мурүджэ*, *см.* **مرج** *мэрдэжэ*; *мурәвөйджэ*, доставляющій покушниковъ или способствующій сбыту товаровъ.

*a.* **مروحه** *мурвэхэ*, *мн.* **مرواح**, опахало.

*a.* **مرور** *мурүрэ*, переходъ, прохожденіе, теченіе (времени), **اون دورت ابل**

въ продолженіе 14 лѣтъ, **مرور** *мурөвдэ* **مرور ايام** съ теченіемъ времени, **مرور اتمك** перейти, переѣхать.

*тур.* **مرور اغاجی** *мүрөвэръ-агэджы*, бузина (дерево, *a.* **خمان**, *n.* **شبوقة**), **مرور** *мурөвдэ* бузин. цвѣтъ.

*a.* **مروق** *мурөвөдкэ*, очищенный, чистый, **مرصه** *мурэвэыкэ*, очищающій.

*a.* **مروی** *мэрөвй*, рассказанный, приведенный, цитированный, **مرويدرکه** *мурөвдэркэ* рассказываютъ, что.

*каз.* **مره** *мэрэ*, *см.* **مرای**

*a.* **مره** *мэррэ* (*см.* **مره** отъ **مر**), *мн.* **مرات** *мэрэ* разъ, ударъ, **مرات** *мэрэ* одинъ разъ, **مرتين** два раза; **میررته** *мн.* **امرار**, *мн.* **مرر** сила, твердость.

*a.* **مرهم** *мэрхэмэ* (*простон.* **ملهم**) пластырь, мазь, **مرهم اورمق** прикладывать пластырь, **زخلمرغه مرهم** *мет.* избавить отъ бѣдствій, помочь бѣдѣ.

*a.* **مرنج** *мэррнхэ*, Марсъ (эта планета представляется на Востокѣ въ видѣ человѣка съ обнаженнымъ княжаломъ въ рукѣ; она вызывается волшебниками въ заклинаніяхъ).

*a.* **مرید** *муридэ*, желающій, ученикъ, послѣдователь секты (такой ученикъ у суфиевъ, въ знакъ покаянія—**توبه**, кладетъ руку свою въ руку наставника шейха, котораго избираетъ своимъ руководителемъ **مرشيد** *муршидомэ* *духовнаго совершенствованія*).

*a.* **مریر** *мэрирэ*, родъ шерстяныхъ жгутовъ, которыми поддерживается платокъ на головѣ у сапожниковъ, надеваемый ими какъ ремень (въ Сиріи).

*a.* مرضى *мэриъзъ*, *мн.* مرضى, *مرض*, больной (человѣкъ).

*a.* *مريم мэриэмъ*, соб. имя Марія, *تخور* Богородица, *مريم* *مريم* *انا* *مريم* душистый свиной хлѣбъ (*раст.*).

*тур. ад.* *مز* *мизъ*, *мызъ*, *тат.* *میز* (въ *тур.* произносится *имизъ* или *ымызъ*, если слѣдуетъ за согласною буквою соединяющеюся съ нимъ, а если согласн. буква въ письмѣ не соединяется съ этой частицей, то пишется *1)* *ناشъ*, притяжат. мѣстоим. 1-го л. *م. н. ч.* *انا* *на* отецъ нашъ, *کتابیز* *кітабымызъ*, книга наша, *برادریمیز* *бурадэримізъ*, братъ нашъ. 2) *каз.* *مز*, *میز*, *بز* или *لارمز*, *ла* *рмзъ*, *дж.* *بیز* замѣняетъ *м.* есмы (собств. это мѣстоим. личное *بیز*, *біз* мы, и въ *тур.* изъ него сокращенно *ایز*, *аизъ*, *з*), *ابیز* *а* *бізъ* слава Богу, *мы* живы и здоровы (есмы), *дж.* *کيلادوریز* *киладоризъ*, *тур.* *کلیورز* *кливорзъ* идемъ (собств. идущій есть мы). 3) *مز* или *ماز* *мазъ*, *мазъ*, *дж. тат.* *ماس*, образуетъ отрицат. причастіе наст. будущ. времени, *کتمز* *кетмзъ* неидушій, неидеть, непойдетъ. 4) *каз.* *музъ* = *موز* ледь.

*a.* *مزابینہ* *музәбинэ*, техническое выражение продажи мѣною двухъ совершенно одинаковыхъ, сродныхъ вещей, изъ коихъ если ошибкою какая нибудь часть смѣшается съ другою прежде совершенія договора, то нельзя будетъ разобрать, которая кому принадлежитъ (такая мѣна закономъ запрещается). Въ законовѣдѣніи оно принято преимущественно въ значеніи продажи плодовъ финиковыхъ, пока еще они на деревѣ. — *شرایع الاسلام* стр. 101, примѣч. 4).

*a.* *مزاج* *мізәджъ* 1) смѣсь, вещь смѣшанная. 2) темпераментъ, конституція тѣла, здоровье, расположеніе, *مزاج* *ширифтакръ* *ширифтакръ* какъ ваше благородное здоровье? *н.* *مزاج* *кыр* *кыр* пріобрѣтающій къ себѣ расположеніе другихъ, пріветливый.

*a.* *مزاحم* *мэзәхимъ* (*ед.* *زحمت*) труды, препятствія; *مزاحم* *музәхимъ*, безпokoющій, затрудняющій, неудобный, тягостный; препятствіе, *مزاحم اولوق* *безпokoить*, б. въ тягость кому, *مزاحمت* *музәхемэтъ*, притѣсненіе, затрудненіе, прижимка, втяжка *مزاحمت قبلوق* *причинять трудъ*, притѣснять.

*a.* *مزاد* *мэзәдъ*, наддача, аукціонъ, *مزاد* *прибавлять цѣну*, надавать, *مزاد* *داد* *даты* *داد* *продавать съ молотка*, *مزاد* *داد* *داد* *продавать съ молотка*, *مزاد* *داد* *داد* *купить съ молотка*, на аукціонѣ, *مزاد* *داد* *داد* *дوران* *ке* *منى* *مزاد* *داد* *داد* *على* *Фуули*); *مزاد* *داد*, *прибавленный*, *увеличенный*.

*a.* *مزار* *мэзәргъ*, *мн.* *مزارات*, посѣщеніе, визитъ; мѣсто посѣщенія и въ особенности священ. мѣсто, могила, гробница усопшихъ, святыхъ (въ *русск.* перешло *мазарки*), *مزارستان*, *тур.* *مزار* *кладбище*, *مزار* *могильщикъ*, *مزار* *надгробн. камень*, *مزار* *памятникъ*.

*a.* *مزیت* *см.* *مزعه*; *مزایا* *см.* *مزیت*

*a.* *مزید* *музәбидъ*, пѣнищійся, *مزید* *дорушъ* (рыба).

*a.* *مزبله* *мезбелэ*, *тур.* *مزبله* *лукъ*, сорная яма.

*a.* *مزبور* *мэзбуръ*, написанный; вышесказанный.

*a.* *مزخرف* *музәхрефъ*, украшенный,



убранный фальшивыми украшеніями (مزرفات прикрасить ложью), *мн.* مزرفات ложныя украшенія.

*а.* مزد *мүздэ*, плата за трудъ, вознагражденіе, مزدور *мүздүрз*, получающій плату за трудъ, работникъ (въ провинціяхъ, на берегу Касп. моря и въ Астрахани, такъ называются рыболовы, нанимающіеся у содержателей рыбн. промысловъ).

*н.* مزدك *мэздэкъ*, соб. имя основателя религіозн. секты въ царствованіе царя Кобада, которая между прочими правилами, исповѣдывала коммунизмъ (эта секта уничтожена сыномъ Кобада, Нуширваномъ, и основатель ея убитъ).

*а.* مزرآق *мізрăкъ*, дротикъ, копье.

*а.* مزرعه *мэзраа*, *мн.* مزارع, поле, засѣянное хлѣбомъ, *кр.* пахатная земля, مزارع *мүзар*, земледѣлецъ, сѣятель хлѣба.

*кр.* مزرکل *мезікл*, время, пора (отвостительно) جلقى كیلان مزرکلی время, когда лошади пригоняются въ аулъ — около полудня, كینار مزرکلا во время укола (но нельзя сказать كینارکا مزرکل для всякаго дѣла есть свое время, своя пора).

*а.* مزلت *мэзэлэтъ*, спотыканіе, мет. грѣхъ, проступокъ, ошибка.

*кр.* مزیلماق *мызіламакъ*, жеманиться (о мушнинахъ).

*а.* مزرور *мүзэвэръ*, поддѣльный, ложный, обманчивый, مزرور, поддѣлывающій и пр.

*н.* مزه 1) вкусъ пищи, что нибудь пріятное для вкуса, закуска изъ солен. вещей передъ обѣдомъ. 2) острая

насмѣшка. 3) *каз. кир.* مازا, хорошее расположеніе духа, *н.* خوش مزه вкусный, смачный, *тур.* مزهلو вкусный; острый, мѣтко сказанный, مزهسز, مزه بی безвкусный, нелѣпый, безпокойный, хлопотливый, *тур.* مزه لیک, مزه انیک насмѣхаться, مزه لنیک сдѣлаться предметомъ насмѣшекъ, مزه قیلماق безпокойть, обременять, *каз.* مازه کینارمک надоѣдать, наводитъ скуку, утруждать, *кр.* مازامدی الدی онь мнѣ надоѣлъ.

*а.* مزیت *мэзійтъ*, *мн.* مزایا, превосходство, преимущество.

*а.* مزید *мэзидъ*, прибавленіе, прибавка.

*а.* مزیل *мүзіл*, прекращающій, отнимающій.

*а.* مزین *мүзэйднъ*, украшенный, убранный; مزیین, украшающій; уборщикъ.

*н.* مزده *мүздэ*, радостная вѣсть, пріятное извѣстіе, انیک, ویرمک — объявить пріятную вѣсть, مزده بی приносящій, доставляющій радостную вѣсть (مزده رس *н.* مزده کانه *н.* مزده لك, подарокъ за пріятную вѣсть.

*н.* مزه *мүздэ*, *мн.* مزرگان рѣсница.

*алт.* مزیك *межікъ* (= بشیک) зыбка; могила, гробъ.

*кр.* мес *месъ* (изъ *н.* میش 1) тур. сукъ (мѣхъ) изъ бараньей кожи. 2) месъ и меси, мягкія сапоги (ичиги).

*н.* ميس *місъ*, мѣдъ, *кр.* произносятъ мѣсъ, красная мѣдъ, ماری مس желтая мѣдъ.

*алт.* ميس *місъ*, *см.* пісъ, بیز, лезвее, острее.

*a.* *مس* *месъ*, прикосновеніе, щупанье, *انتك* — коснуться.

*a.* *مساء* *мэсā*, вечеръ.

*a.* *مسابقت* *мусāбакитъ*, опереженіе (въ скачкѣ), первенство, превосходство, *انتك* — опередить, имѣть верхъ, преимущество (съ *дат.*).

*a.* *مساعد* *мусā'идъ*, благопріятный, благосклонный, *مساعده* *мусāэдэ*, удостоеніе милости, благосклонность, позволеніе (сдѣлать что), *انتك* — благопріятствовать, удостоить благосклонности, допустить, позволить (сдѣлать что).

*a.* *مساعى* *мэса'и*, *ед.* *سعى*, старанія, труды, усилія.

*a.* *مسافة* *мэсāфэ*, разстояніе между двумя мѣстами.

*a.* *مسافر* *мусāфиръ*, путешественникъ, странникъ, прїѣзжій, гость, *тур.* *لوطسى* — гостинная, *п.* *خانه* — гостинница (*кир.* произносятъ *месаниръ*, бѣдный, *مسافر قاليم* я остался бѣднымъ, безъ всего); *مسافرت* *мусāфэрэтъ*, путешествіе, положеніе прїѣзжаго гостя, *انتك* — странствовать, остановиться гостемъ, гостить.

*тат.* *مباق*, *مصاق*, *مساك*, *مباق* частица, образующая такія же прилагательныя, какія образуются посредствомъ частицы *جان* или *چانك*, какъ: *الومساق* *алумсакъ* (отъ *الو* взятіе) взятчяникъ, *بارومصاق* *баромсакъ* (отъ *بارو* шествіе).

*مسكين* *см.* *مسكين*; *مسكين* *см.* *مسكين*

*a.* *مسائل* *мэс'элэ*, *мн.* *مسائل* вопросъ, вопросъ какъ предметъ законвѣдѣнія, разногласія, спора, тезисъ.

*a.* *مسالك* *мэсаликъ*, *ед.* *مسلك*, пути, дороги, *ممالك محرومة المسالك* провинціи съ безопасными путями.

*a.* *مسالت* *мусāлемэтъ*, *мн.* *مسالت* миръ, мирное отношеніе, безопасность, *مسالت* *ومعافيات* преимущества и выгоды (въ договорахъ).

*a.* *مساءمه* *мусāмехэ*, пренебреженіе, равнодушіе, холодность.

*a.* *مساوى* *месāвѣи*, *ед.* *مساة* (отъ *ساء*) 1) злодѣянія, злословіе, клевета, *مساوى* *انتك* злословить. 2) *مساوى*, отъ *سوى*, равный, параллель, *مساوات* равенство, *مساوات* *اوزره* равномѣрно, равносильно, въ равной степени.

*каз.* *مست* *мэстъ*, курживина, иней (*Троян.*); *مستلنيك* заиндевѣть.

*тур.* *مست* *мэстъ* 1) сафьянные носки, пришиваемые къ штанамъ (слово это испорчено изъ *п.* *مس* *месъ*, повязка на ногахъ). 2) *п.* пьяный, опьяненный; бѣшенный, яростный, свирѣпый (о животныхъ); *кир.* произносятъ *мэс*).

*a.* *مستامن* *мустэ'минъ*, прибѣгающій къ покровительству кого либо и пользующійся имъ, тотъ, чья безопасность гарантируется, отсюда — всякій иностранецъ, немагометанинъ, живущій въ мусульманскомъ государствѣ или въ Турціи, въвѣрься трактатамъ или условіямъ междунагоднаго права; мусульманинъ путешествующій или живущій въ иностранныхъ государствахъ на тѣхъ же основаніяхъ, *مستامنك* неприкосновенность, пользованіе вышесказаннымъ покровительствомъ.

*a.* *مستجمع* *мустэджми*, собирающій вмѣстѣ.

*a.* *مستحب* *мустэхибъ*, любящій, избирающій, дающій преимущество одному перель другимъ; *مستحب* *мустэхибъ*, предпочитаемое, имѣющее преимущество.

*а.* *مستحسن* *мустехсэнз*, одобренный, похвальный, прекрасный; *мустехсэнз*, одобряющий, находящий что прекраснымъ, хорошимъ.

*а.* *مستحق* *мустахджз*, заслуживающий, достойный (*син.* *مستوجب*, *ن. شایسته*, *سزاوار*); *مستحق* *мустахджз* онъ заслуживаетъ наказаніе царя, *مستحق* *мустахджз* удостоиться, заслужить.

*а.* *مستخرج* *мустехдэмз*, находящийся на службѣ.

*а.* *مستخرج* *мустэхрэдмз*, вынудое, взимаемое, собираемое, извлеченіе (изъ книги); *مستخرج* *мустэхридмз*, взиматель, собиратель, *مستخرج* *موال* опѣивающий и опредѣляющий поземельное имѣніе (званіе чиновника у персид. монголовъ).

*а.* *مستدام* *мустэдэмз*, *مستدام* *мустедимз*, прилежный, постоянный.

*а.* *مستدير* *мустэдиурз*, кружащій, круглый, *سطح مستدير* выпуклая поверхность.

*а.* *مستتر* *мустеттэрз*, скрытый, покрытый вуалью (*ж. р.* *مسترة*).

*а.* *مستراح* *мустэрах* 1) мѣсто отдыха; отхожее мѣсто. 2) благовонный, пахучій.

*а.* *مستسقى* *мустэскы*, имѣющій постоянную жажду; одержимый водян. бол.

*а.* *مستشار* *мустешарз*, совѣтникъ, тотъ у кого спрашиваютъ совѣта (подъ этимъ названіемъ султанъ Махмудъ турецкій назначалъ двухъ помощниковъ министру внутр. и иностр. дѣлъ. Въ Персїи — совѣтникъ иностраннаго посольства).

*а.* *مستعار* *мустэарз*, заимствованный.

*а.* *مستعان* *мустэанз*, тотъ, къ кому прибѣгаютъ за помощью; звать Бога.

*а.* *مستعد* *мустэиддз*, способный, достойный, расположенный, годный къ чему, приготовленный (въ познаніяхъ), *مستعد اولق* б. приготовлену и пр.

*а.* *مستعرف* *мустэ'рифз*, любознательный.

*а.* *مستعمل* *муста'мель*, употребляемый, употребительный; *مستا'میل*, употребляющій.

*а.* *مستعین* *мустэ'изз*, заклинатель, *دعاء الاستعاذه* заклинательная молитва.

*а.* *مستغرق* *мустарджз*, погруженный.

*а.* *مستغنى* *мустамни*, извлекающій пользу изъ чего; довольствующійся тѣмъ нибудь и тѣмъ презирающій другаго, гордый, презирающій; богатый.

*а.* *مستفيد* *мустэфидз*, приобретающій, пользующійся.

*а.* *مستقبل* *мустамбэлз*, будущій, будущее время (*грам.*).

*а.* *مستقل* *мустакимлз*, независимый, абсолютный, самодержавный.

*а.* *مستقیم* *мустакымз*, прямой, прямостоящій; вѣрный, честный, *خط مستقیم* прямая линия.

*а.* *مستلزم* *мустелзимз*, требующій, влекущій за собою такое-то необходимое послѣдствіе, *مستلزم السياسة* имѣющій послѣдствіемъ наказаніе (напр. проступокъ).

*а.* *مستند* *мустэмиддз*, просящій помощи, имѣющій нужду въ пособіи; бѣднякъ.

*а.* *مستمر* *мустэмэррз*, постоянный, продолжающійся; *مستمیر* *мустэмиррз*, непрерывный, безпрестанный, *مستمارا* *мустэмиррэнз*, непрерывно, постоянно.

*n.* مستند *мустэ́ндэ*, огорченный, печальный; бѣдный, несчастный.

*a.* مستنطق *мустантѣкъ*, чиновникъ производящій слѣдствіе, судебный слѣдователь (въ Турціи, استنطاق слѣдствіе, استنطاق اتمك производит слѣдствіе).

*a.* مستوجب *мустэвджѣбъ*, считающій что нужнымъ, необходимымъ; дѣлающій что необходимымъ; заслуживающій, достойный чего, مستوجب اولق требуютъ, причинить; сдѣлаться необходимымъ.

*a.* مستور *мэстуръ*, закрытый; скромный, *ж. р.* مستوره скрытая, завѣшанная вуалью, спрятанная отъ глазъ мущинъ, женщина скромная, почтенная, تاج المستورات корона скрытыхъ подъ вуалью — титулъ султанши, и великихъ княженъ.

*a.* مستوفى *мустоуфѣи*, министръ (въ Персіи); директоръ департамента (въ провинціи); министръ финансовъ (у Гулагидовъ), مستوفى ولايت или просто مستوفى нынѣ въ Персіи называется контролеръ, главный чиновникъ министерства финансовъ въ провинціи.

*a.* مستولى *мустэуліи*, завладѣвающій чѣмъ, преобладающій могуществомъ, مستولى اولق взять верхъ, одержать побѣду, завладѣть (съ *дат.*).

*a.* مستوی *мустэуи*, ровный, гладкій, سطوحная поверхность.

*a.* مسجد *месджидъ*, *мн.* مساجد (простон. мечеть, *кур.* миситъ, въ русск. лѣтоп. мизитъ) мечеть, моельня мусульманъ, جمعه مسجدى или مسجد جامع соборная мечеть, مسجد شريف, مسجد الحرام, храмъ въ Меккѣ — Кааба, الاقصی — мечеть отдаленная, т. е. храмъ Іеру-

салима, المسجدان или المسجدان двѣ главные мечети въ Меккѣ и Медивѣ.

*a.* مسح *месх*, натирание, намазываніе, вытираніе (такъ называется вообще, когда мусульмане, во время совершенія священнаго омовенія, касаются рукою головы, бороды, ногъ и пр.), مسح بين اتمك тереться лбомъ о землю, поклоняться; مسح, *ед.* مسح, мази; намазанные.

*a.* مسح *мэсхъ*, превращеніе въ худшій видъ, въ животнаго, مسح, безобразный, обезображенный, مسح въ *тат.* уродъ.

*a.* مسخر *мусаххаръ*, покоренный, занятый, قیلق — покорить, занять (городъ, страну), اولق — б. покорену; مسخر *мусаххиръ*, покоритель.

*a.* مسخره *масхардъ, масхардъ* (отъ مسح) 1) насмѣшка, предметъ насмѣшки. 2) шутъ. 3) маска (это слово перешло въ иностр. яз. маскарадъ), مسخره جى шутникъ, забавникъ, مسخره لوق шутство, шутки, مسخره لوق 6. مسخره اولق шутить, смѣшать, مسخره طومق, المق, предметомъ насмѣшки, مسخره اتمك насмѣхаться, обратитъ въ насмѣшку, مسخره لتق сдѣлать смѣшнымъ.

*a.* مسدود *мэсдуудъ*, загражденный, запертый.

*a.* مسرف *мусрѣфъ*, мотъ, расточитель.

*a.* مسرور *мэсрууръ*, обрадованный, радостный, веселый.

*a.* مسطر *мастаръ* (отъ سطر строка) линейка (она дѣлается изъ картона съ натянутыми на ней нитками, кладутъ ее подъ бумагу и нажимая пальцемъ

проводять черты, образующія линіи на бумагѣ), *мусаттаръ*, имѣющій линіи или настроенный (письмена), *مسطور* написанный, изложенный письменно, вышеписанный (*син.* *مرقوم*).

*кур.* *мышкы* (*ем.* *پشاک*) кошка *مسقه* *اوین کبراک* *طشانغه اولوم کبراک* кошкѣ нужна забава, а мышкѣ — смерть (*послов.* = кошкѣ игрушки, а мышкѣ — слезки).

*дж.* *мыскырмакъ*, улыбаться (*نہسم کردن* к. *сл.*); *каз. кур.* *مسقل* *мышкыз*, насмѣшка (оба слова испорчен. изъ *а.* *مسخره*, произносимаго и въ *тур.* (*مسقره*), *مسقلچی* насмѣшникъ, *مسقلامق* *مسقلامق* насмѣхаться, передразнивать, *بولدایشین مسقلاب* насмѣхаясь надъ товарищемъ.

*фр.* *москоузъ* (русское) Москва, Россия, *مسقولو* москвичъ, русскій.

*а. н.* *مسک* *мискъ*, *мускъ*, мускусъ, *مسکی* *مسک* цибеть (животн.); *مسکی* мускусн. запаха; темнаго цвѣта.

*а.* *مسکر* *мускъръ*, опьяняющій (напитокъ), *مسکرات* хмѣльн. напитки; *مускеръ*, опьяненный, пьяный, что также *مسکور*

*а.* *مسکن* *мескэнъ*, *мн.* *مساکن*, жилище, жительство, домъ, *طونق* — избрать жительство гдѣнибудь, основать свое жительство, *مسکون* обитаемый; успокоенный, укрощенный.

*маскэ*, *ماسکه*, *ماسقه*, *ماسقه* *маска*, окончаніе, образующее въ *оренб.* и *каз.* нарѣчійхъ отрицательн. видъ глаголовъ (это дательн. падежъ отрицательной частицы *مس* или *ماس*, *тур.* *مز*, образующей настоящее причастіе), изъ нихъ первыя два прибавляются къ корнямъ мягкимъ, а послѣднія къ твер-

дымъ: *بورمسکه* ходить — *بورمسکه* неходить (чтобы не ходить), *اشاماسقه* не ѣсть, чтобы не ѣсть, *صوزولسقه* не простираться.

*маске*, *مسکه* *багы* свѣжее масло (*у Вамб.*).

*а.* *مسکین* *мескинъ*, *мискинъ*, *мн.* *مسکین*, *مسکون*, *ж. р.* *مسکینه*, бѣдный, нищій; смиренный, скромный, покорный, *مسکینک* бѣдность, нищета.

*а.* *مسلاح* *мусаллахъ*, вооруженный, *مسلاح* *мэслага*, гарнизонъ, вооруженная сила, поставленная на границахъ.

*а.* *مسلسل* *муселсель*, сцѣпленный, цѣпью связанный; названіе почерка (употребляемаго въ Турціи, въ родѣ персидск. *شکسته*, въ которомъ нѣкоторыя буквы, противъ правила, связываются между собою).

*а.* *مسلط* *муселлэтъ*, пользующійся высшею властью, господствующій, *اولق* — завладѣть, имѣть полную власть, править, *اتمک* — дать кому власть, облечь ею.

*а.* *مسلم* *муслимъ*, предающійся волѣ божьей, исповѣдующій ислаимзмъ, *мн.* *مسلمون*, отсюда *н.* и *тат.* *مسلمان* *мусулманъ*, *тур.* *мусліманъ*, мусульманинъ, мухаммеданинъ, правовѣрный, *ж. р.* *مسلمیه* мусульманка, *مسلمانلق* *тат.* *مسلمانچلق* мусульманство, правовѣріе (въ *уйг.* и простонар. *тат.* *موسورمان*, отсюда — въ русск. *бусурманъ*. По шаріату, если одинъ изъ родителей ребенка исповѣдуетъ исламъ, то по закону и ребенокъ считается мусульманиномъ; тоже самое, если одинъ изъ родителей при-

метъ исламъ, пока дѣтя еще мало-лѣтнее; если же изъ таковыхъ, кто по совершеннѣйшій несогласится исповѣдывать исламъ, то къ тому принуждается силою, при настаиваніи же на своемъ, считается *муртедомъ* — مرتد. Мусульмане наслѣдуютъ другъ другу, несмотря на различіе ученій, т. е. *суннитъ* можетъ быть законнымъ наслѣдникомъ *шиита* и наоборотъ. Не мусульмане наслѣдуютъ другъ другу, несмотря на различіе ихъ сектъ и вѣроисповѣданій, т. е. христіанинъ можетъ быть наслѣдникомъ еврея и язычника и наоборотъ, на что преданіе гласитъ: *الكفرملة واحدة* невѣрные составляютъ одинъ народъ, см. *شرايع الاسلام* II, ст. 19, 21 примѣч. 34).

*а.* مسلم *муселлэмъ*, ж. р. مسلمة, изъятый отъ общественныхъ обязанностей, свободный, избавленный; вѣрный, признанный, обезпеченный, مسلم *вѣрнѣе*, *обезпечить*, утвердить за кѣмъ, مسلم *عرفيه دن* освобожденный отъ платежа податей; *муселлимъ а)* привѣтствующій, спасающій, *б)* вмѣсто مسلم *намѣстникъ*, лицо отправляемое въ провинцію для принятія управленія, называемое *قائم مقام*; *مسلمك* состоялъ изъ нѣсколькихъ *воеводыковъ* и *гламыковъ*, области въ родѣ бышаго *санджака*, или губерніи, въ высшемъ размѣрѣ, съ которой равняется *бейликъ*.

*а.* مسلمة *мусемма*, ж. р. مسلمة, именуемый, называемый, носящій имя, *мусемми*, именующій, дающій имя.

*а.* مسمار *мисмаръ*, гвоздь.

*а.* مسوع *мэсуй* (отъ سمع) слышан-

ный, مسوعزدر *или* مسوعز اولشدر мы слышали, до насъ дошелъ слухъ.

*а.* مسوم *мэсмумъ*, отравленный, тотъ кому данъ ядъ (говорится также объ оружїяхъ).

*а.* مسند *мэснэдъ*, *миснэдъ*, подушка, почетное мѣсто на углу софы; тронъ; поддержка, подпора (и въ переносн. значеніи); *миснэдъ*, поддерживаемый; служащій къ поддержанію; подлежащее въ граммат. (مسند اليه *сказуемое*); приписываемый кому либо, какъ авторитету, *миснэдъ*, содѣйствующій къ поддержанію; приписывающій, относящій что-либо къ кому либо.

*а.* مسواك *мисваикъ*, зубочистка; дерево изъ котораго на Востокѣ дѣлаютъ зубочистки.

*в.* مسود *муссвѣдъ*, начерняющій; пишущій черновое (تسويد); مسوده *муссвѣдъ*, начерненное; черновое, набросанное начерно.

*а.* مسؤل *мэсуълъ*, спрашиваемое, просимое, просьба, предметъ просьбы, اولق — *б.* спрашиваему, вопрошаему, مسولى مقبول اولدى *просьба его была принята.*

كير, مسه *мэсэ* (см. *п.* پشه) комаръ, مسه خانه (= پشه خانه) *пологъ отъ комаровъ.*

*а.* مسول *мусулъ*, очистительное, слабительное.

*а.* مسيح *мэсихъ*, المسيح, Помазанникъ, Мессія, Христосъ, مسيحي *христіанинъ*, مسيحية *христіанская нація.*

*а.* مسير *мусейеръ*, *простон.* مسيره *мэсирэ*, дорога, путешествіе; мѣсто прогулки, предметъ зрѣлища, зрѣлище.

а. مساءلت = مسله

тур. *мыш*, *мыш*, *мыш*, *мыш*, сокращено изъ *мыш*. причастія прошед. существит. глагола, которое, придаваясь къ корнямъ другихъ глаголовъ, образуетъ изъ нихъ прошедшее причастіе (см. *мыш*), *мыш* пришедшій; въ *мыш*. эта форма причастія употребляется какъ имя дѣйствія: *мыш* послѣ пришествія, *мыш* послѣ его пришествія, *мыш* согласіе твое, что ты согласился, это мнѣ нужно знать.

а. *мыш*, похотій, сходный, *мыш*, сходство, подобіе, *мыш* б. сходнымъ съ кѣмъ или съ чѣмъ, *мыш* это походить (на то-то).

а. *мыш*, означенный, указанный, *мыш* тотъ, на кого указано, упомянутый; знаменитый, извѣстный, что также *мыш* т. е. тотъ на кого указываютъ пальцемъ.

а. *мыш*, уборщица (женщина разчесывающая невѣсть и молодыхъ дѣвицъ и убирающая ихъ украшениями и мушками; *мыш*, *мыш*, мн. *мыш* гребешокъ).

а. *мыш* 1) обвародованный, раскрытый (секретъ). 2) нераздѣльный, общая между двумя или болѣе товарщицами (собственность).

дж. *мыш*. *мыш*, кошка (= *мыш*).

а. *мыш*, приличный; похотій, одинаков. формы, подобный, *мыш* приличіе; подобіе, одинаковая форма.

а. *мыш*, запахъ, благовопіе; чувство обонянія.

а. *мыш*, совѣщаніе, *мыш* вѣтъ; разсужденіе, *мыш* — держать совѣтъ, разсуждать.

а. *мыш*, разсматриваніе, свидѣтельство, присутствіе, *мыш* — б. свидѣтелемъ, присутствовать, видѣтъ, *мыш* — осмотрѣть, освидѣтельствовать, *мыш* — б. освидѣтельствовану, осмотрѣну.

*мыш* см. *мыш*; *мыш* см. *мыш*

а. *мыш* 1) уподобленный, сходный. 2) сомнительный, *мыш* двусмысленный.

н. *мыш*, кулакъ, *мыш* кулачный боець, боксёръ, *мыш* онъ былъ большой кулачный боець (*мыш* 9).

а. *мыш*, зимнее жилище.

а. *мыш*, сильно желающій (видѣтъ).

*мыш*. *мыш*, карликъ, *мыш* *мыш*, дурная, смиренная лошадь.

а. *мыш*, общій съ кѣмъ нибудь или со многими; средняя (стѣна), *мыш* здравый смыслъ, *мыш* слово вмѣющее два или болѣе значеній; *мыш*, соучастникъ.

а. *мыш* 1) покупатель, требователь извѣстнаго товара или произведенія. 2) Юпитеръ, планета.

а. *мыш*, производный, *мыш* имя производное, *мыш* или первообразное, непроизводное.

тур. *мыш* *мыш*, передать радостную, пріятную вѣсть, *мыш* радостная вѣсть, подарокъ за пріятное извѣстіе (испорчен. слово *мыш* н. *мыш*).

*a.* مشتمل *муштемиль*, содержащій, заключающій въ себѣ, объемлющій.

*a.* مشخص *мушаххасъ*, осуществленный, дѣйствительный, сущій, *ад.* اولق — оказываться, обнаруживаться, اولنق — б. назначену, опредѣлену.

*a.* مشرب *мэшрѣбъ*, питье, мѣсто изъ котораго пьютъ, водопой, *мет.* нравъ, характеръ, природа, *اچق مشرب* съ открытымъ характеромъ, откровенный, — مشربه *веселый, забавный, مشربه мэшрѣбъ*, *мн.* مشارب, бокаль, кружка; *мүшрѣбъ*, кто подчуётъ питьемъ; въ *бук.* *мүшүрүбъ*, смотритель казенныхъ земель (*Вамб.*).

*a.* مشرف *мушэррѣфъ*, облагороженный, почтенный, уважасмый, اولق — удостоиться, *ад.* زيارتنكره مشرفى اولق онъ желаетъ удостоиться посѣтить вась.

*a.* مشرفى *мэшрѣфй*, церемоніймейстеръ (у персид. монголовъ. Намтег).

*a.* مشرق *машрѣкъ*, *машрѣкъ*, восходящее солнце, мѣсто восхода солнца, востокъ, مشرق يلى восточн. вѣтеръ, *الشرقان* два восхода солнца, лѣтомъ и зимою.

*a.* مشرك *мүшрѣкъ*, *мн.* مشركين, многобожникъ, идолопоклонникъ.

*a.* مشروح *мэшрүхъ*, объясненный, изложенный, بروجه مشروح какъ выше изложено.

*a.* مشروط *мэшрүтъ*, заключающійся въ договоръ и утвержденный его статьями; обязательный.

*a.* مشروع *мэшрү* 1) начатый. 2) законный, предписанный или предусмотрѣнный закономъ, غير مشروع незаконный.

*a.* مشعوز *муш'бѣзъ*, *مشعوز*, фокусникъ, жонглёръ.

*a.* مشعل *мэш'алъ*, *مشعل* *мн.* مشاعل, свѣтло, лампа, факель.

*a.* مشغول *мэшигүлъ*, занятый, имѣющій занятіе, упражненіе, *каз.* مشغوللدمق упражняться, مشغوللندرمق упражнять, заняты чѣмъ, مشغول اولق б. заняты чѣмъ, б. предану какомунибудь дѣлу.

*a.* مشفق *мүшфѣкъ*, добрый, сострадательный, вѣжный; благосклонный, مشفقانه сострадательно.

*a.* مشق *мэшикъ*, пропись чистописанія, مشق الملق брать уроки чистописанія.

*a.* مشقت *машаккѣтъ*, *мн.* مشاق *мэшиджкъ*, трудность, мученіе; бѣдствіе, несчастіе, горе, *بی مشقت* безъ затрудненія, *مشقت چكك* испытать мученіе, несчастіе, *تات. مشقتلنك* затрудняться, озабочиваться, *مشقتلندرمق пон. башк.* مشقتلندرمق *онъ осмѣлился утруждать.*

*дж.* مشقمرق *мышкырмакъ* (= *каз.* راست برله بورون فى *пшчрмрц*) сморкать: *برله بورون فى* правою (рукою) не сморкай носъ (*Хрестом.* Березина, II ч., стр. 266).

*n.* مشك *мэшѣкъ*, кожаный мѣхъ изъ овечьей шкуры (выдѣланный или сырой), въ которомъ сохраняется сыръ, вода.

*n.* مشك *мүшкъ*, *мішкъ*, мускусъ, *مشكبار* распространяющій запахъ мускуса, *مشكبين* разсѣивающій мускусъ, благовонный, *موشكين* мускусный, *موشكين* родъ мыши, издающей запахъ мускуса (въ Индіи).

*тоб.* مشكا *мяшке*, грибъ, въ *алт.* *мешке*, березовая губа, изъ которой дѣлается труть, *بيرمشكازى* грибъ.



а. مشکل *mushkil*, трудный, запутанный, مشکله, *мн.* مشکلات трудности, предметы, вопросы трудные; *мушкель*, имѣющій такую-то форму, образовавшийся.

а. مشکok *мэйтюкэ*, сомнительный.

*кир.* مشل *мешель*, больной, у котораго отнялись ноги и не имѣютъ никакого ощущенія.

*каз.* مشش *мешмешъ*, абрпкость.

а. مشورت *мэшворътэ*, совѣтъ, совѣщаніе, разсужденіе, خانه — мѣсто, зданіе совѣта, انك *разсуждагъ*, совѣщаться, مشورتلك *войти въ обсужденіе предмета*, مشاور *совѣтникъ*.

а. مشوش *мушеввэшиз*, смущенный, разстроенный.

а. مشهد *мэшихэдэ*, مشهد مقدس, мѣсто гдѣ покоится мученикъ за вѣру (шииты даютъ это названіе гробницамъ своихъ имамовъ, *см.* كربلا, въ особенности же гробницѣ 8-го имама Ризы, въ Мешедѣ, столицѣ Хорасана), مشهدى тотъ кто былъ на поклоненіи гробу имама Ризы.

а. مشهود *мэшихүдэ*, засвидѣтельствованный, видѣнный лично.

а. مشهور *мэшихүрэ*, *мн.* مشاهير, извѣстный, славный, знаменитый, فلان онъ извѣстенъ подъ такимъ-то названіемъ, مشهورلك прославить, сдѣлать извѣстнымъ, مشهورلك прославиться.

*кир.* مشى *миши*, лань, въ *тоб.* олень; родъ замши изъ бараньей шкуры (въ Туркест. краѣ, стоятъ 30 коп. штука; پوست بوز тоже родъ замши изъ козловой шкуры, штука стоитъ 1—50 коп. Обѣ окрашиваются въ оранжевый и малиновый цвѣтъ; идутъ преимуще-

ственно на шаровары, изъ коихъ баранья продаются по 1 р. 50 к., а козловые отъ 15—35 р. Пашино, Туркест. край, стр. 145).

а. مشيخة *мешихатэ*, *мн.* отъ شيخ, шейхи, мешихатэ, достоинство, качество, званіе шейха, مشيختناه шейху-исламъ.

а. مشيد *мушейидэ*, возвышающій, воздвигающій (зданіе), мушейидэ, возвышенный, воздвигнутый; твердый, крѣпкій.

а. مشير *мүширэ*, совѣтникъ, министръ или главный секретарь государственнй (въ Оттом. имперіи *муширэ* — чинъ полнаго генерала; этотъ титулъ дается также командующимъ арміей и генераль-губернаторамъ).

дж. مشيق *мышикъэ*, сопли چرك بينى *к. сл. и.* مشرق *мет.*

а. مشيم *мэшимэ*, *мн.* مشايم, мѣсто (у женщ. и животн.), مشيمة عالم *мет.* солнце.

*кир.* مشين *мэшинэ* = بچين, *алт.* месчинэ (сродно съ монг.) обезьяна.

*тур.* مشين *мешинэ*, баранья кожа (выдѣланная).

а. مشيت *мэшиэтэ*, воля, сила, مشيت ازليه воля предвѣчнаго Бога.

а. مصاحب *мусабэбъ*, сотоварищъ, пріятель, любимецъ царя, مصاحبت *мусабэбэтэ*, сообщество, взаимная бесѣда, قيلمق — бесѣдовать, принимать участіе въ какомъ нибудь обществѣ.

*тур.* مصاد *масадэ*, мусать для точенія ножей (Redhouse).

а. مصادر *мурадэрэ*, притѣсеніе, конфискація, انك — отнять насильно, конфисковать.

*a.* مصافى *masāfir*, *сd.* مصف, ряды сражающихся; поле сражения, битва.

*a.* مصافات *musāfāt*, искренность, искренняя дружба.

*a.* مصباح *misbāḥ*, фонарь; свѣточъ, факель.

*a.* مصحف *masḥaf*, *мухāфъ*, *мн.* مصحف, тетрадь, томъ, списокъ, экземпляръ Курана, *المصحف* Куранъ.

*a.* مصحفة *misḥafāt*, *мн.* مصحف, *مصحفة* *мн.* مصحف, желѣзная лопата.

*a.* مصدر *masdār*, *мн.* مصادر, источникъ, начало; .пмя дѣйствія (*грам.*), *مصدرية* *масдариййе* (простонар. *тур.* *мезетерйе*) таможенная пошлина, взымавшаяся въ прежнее время только въ Константиноп. и состоявшая изъ  $1\frac{1}{2}\%$  со ста, сверхъ обыкновенной пошлины (нынѣ уничтожена).

*a.* مصر *misr*, *мн.* امصار 1) всякій большой городъ. 2) Египетъ; Каиръ.

*a.* مصراع *misrā'* 1) половина створчатыхъ дверей. 2) полустипшия или одинъ стихъ въ двустишии.

*a.* مصرف *masraf*, *мн.* مصارف, расходъ, издержка, употребленіе, *тур.* مصارف *убыточный*, *مصروف* *бюджетъ*, *ад.* مصرفه *израсходовать*, употребить, *مصروف* къ чему это годно? на что это? *مصروف* обращенный, направленный, употребленный, израсходованный; *склоняемый* (*грам.*), *مصروف* б. *измѣнену*; б. *израсходовану*. *مصروف* *атмк* *измѣнить*; *израсходовать*.

*тур.* مصره *масра* (изъ *н.* ماسور, ماشوره, *масорэ*) трубочка въ гидравлическихъ аппаратахъ.

*a.* مصطفى *mustafā*, избранный,

превосходный; названіе Мухаммеда; *собств. имя* (*кур.* произносятся *мустана*).

*a.* مصطكى *масткѣ*, *مصطكا*; *مصطكى*, мастика, *جزيرة المصطكى* островъ Хіось, иначе *ساقراطه سى*

*a.* مصلا *маслѣ*, сыворотка.

*a.* مصلا *мусаллѣ*, открытое мѣсто въ окрестностяхъ города, мѣсто гульбища и общественаго моленія въ извѣстные дни праздника (такъ называется тоже мѣстность близъ Шираза, замѣчательная своимъ положеніемъ и воспѣтая Хафизомъ въ его одахъ).

*a.* مصالح *муслих*, исправляющій, соглашающій, примиряющій обѣ стороны, *مصالحين* посредники, выбранные съ двухъ сторонъ для примиренія, *كبرى* *ابرجى* третейскій судъ, *مصالحين* *ابرجى* и *مصالحين* *كورمك* избрать третейскій судъ, *مصالحانه* примирительный: *دولتلك* *اظهارايتش اولر قلمرى افكار* *دولتلك* *مصالحانه لرى ايجانبجه* согласно требованію примирительнаго направленія мыслей, изъявленнаго правительствами.

*a.* مصاحبت *маслахатъ*, *мн.* مصالح, благой совѣтъ, совѣщаніе, благое дѣло, польза, выгода, *مصاحبت* *بوزلو*, *مصاحبتلو*, полезный, интересный, *مصاحبت* *سببلى* въ видахъ собственнаго интереса (клятвенное обѣщаніе), *مصاحبتكذار* повѣренный въ дѣлахъ (посольства), *مصاحبت* *اتمك* *كورمك* совѣщаться, говорить о дѣлахъ, *مصاحبتك* *شامك* взаимно совѣщаться, *ад.* *بلمك* — совѣтовать, признать за лучшее, одобрить, *مصاحبت* *اولمق* служить въ пользу кому, пригодиться, *مصاحبتنى* *كورديلر*, *بترديلر* они позаботились о его дѣлѣ, они покончили его

дѣло, иронически значить: они его погубили.

*тур.* مصنرد *мусандерэ*, гвоздь, клинъ, طام مصنردسى чердакъ, что иначе چانى ارهسى.

*а.* مصنرف *мусэнифэ*, сочинитель, авторъ, مصنرف الاصل сочинитель оригинала (съ котораго переводять), *мусэнифэ*, сочиненный, составленная (книга), *мн.* مصنرفات сочиненія, трактаты, книги.

*а.* مصنرف *масну*, сдѣланный, фабрикованный, искусно-сработанный, مصنرفات сработанныя вещи; сотворенные предметы, творенія.

*а.* مصنرف *мусэвирэ*, живописецъ, скульпторъ, артистъ, *мусэвэрэ*, нарисованный, сформированный.

*а.* مصنرف *масунэ*, сбереженный, сохраненный, защищенный.

*а.* مصنرف *мусибэтэ*, *мн.* مصايب, несчастье, бѣдствие, напасть, كورمك — испытать несчастье, بونه مصيبت در что это за несчастье! كرفتار مصيبته подвергшійся бѣдствию.

*а.* مصنرف *музэрэбэ* 1) битва, сраженіе. 2) отдача или назначеніе капитала въ торговые обороты чрезъ довѣренное лицо (шраиб الاسلام) стр. 158, примѣч. 4), *тур.* مالى مضاربه به ويرمك поручить кому-нибудь товаръ на продажу, съ условіемъ раздѣлить выгоды пополамъ.

*а.* مصنرف *музэри*, подобный чему, — отсюда въ грамматикѣ время *аористэ* (араб. глагола, по окончанію подобный именамъ, выражающимъ иногда настоящее, иногда будущее время).

*а.* مصنرف *музайфэ*, двойной, удво-

енный, прибавленный, مضاعف удвоеніе, прибавленіе, прибавка, اضعاى اضعاى взятый вдвое, вдвое больше: وكندرينك اضعاى مضاعف اولان اعدا ايله и съ непріятелемъ, вдвое многочисленнымъ чѣмъ его войско.

*а.* مصنرف *музайфэ*, присоединенный, придаточный; приложеніе; дополненіе (въ грам.), مضاعف الىه дополнимое (غلام زيد) рабъ Зейда, زيد будетъ дополненіе, غلام дополнимое), مصنرفات прибавочные предметы, принадлежности.

*а.* مصنرف *музайка*, стѣсненіе, затрудненіе, нужда, бѣдность, مضايقه چكك или مضايقه ايله كچينك б. въ затруднительномъ положеніи, терпѣть нужду.

*а.* مصنرف *мазбатэ*, рапортъ, протоколъ; словесная претензія, искъ, مصنرف بى امضالامق подписать протоколъ.

*а.* مصنرف *мазбуэтэ*, взятый во владѣніе, занятый; утвержденный въ памяти, опредѣленный; приведенный подь правило, مصنرف شهر, مصنرف قلعه, укрѣпленный городъ, крѣпость.

*а.* مصنرف *музыррэ*, наносящій вредъ, вредный, مصنرف ماضررэтэ, вредъ, обида, несправедливость, مصنرف вредный, пагубный.

*а.* مصنرف *мазрубэ* 1) битый, получившій удары. 2) произведеніе (въ умноженіи ариамет.), مصنرف فيه множитель.

*а.* مصنرف *музтаррэ*, лишенный средствъ, приведенный въ крайность, принужденный, اولق — б. принуждену къ чему.

*а.* مصنرف *музтарйбэ*, смущенный, встревоженный, безпокойный.

а. *مضج* *музмахиль* (отъ *ضج*, IV *اضج*) исчезающий, рассыпающийся.

а. *مضرب* *музмэръз*, скрытый, сокровенный; подразумеваемый, представляемый въ умѣ.

а. *مضغه* *мазмад*, полосканіе (рта, посуды), *мет.* легкій сонъ, дремота.

а. *مضمون* *мазмунэ* 1) смыслъ, содержаніе статьи, письма, *ایچیرایله* онъ написалъ письмо слѣдующаго содержания и отправилъ съ послани. 2) *юр.* союзникъ, лицо, отвѣтственность котораго беретъ на себя отвѣтчикъ — *ضامن* см. это слово.

а. *مضى* *мазэ*, прошелъ, прошло, *مضى ماضى* что прошло — то прошло (*послов.* прошлога не вернешь, *тур.* *کین کچدی*).

а. *مطابق* *мутабыкъ*, сообразный, отвѣтственный, приличный, *اولق* — соответствовать, приличествовать, *مطابقت* сообразность, согласованіе.

а. *مطالعه* *муталад*, разсматриваніе, ревизованіе, внимательное чтеніе, *مطالعه کتب* внимательное чтеніе книгъ, изученіе.

а. *مطایبه* *мутайебэ*, шутка, забава, острое слово, *مطایبه طریقی* шуткою, шуточнымъ образомъ.

а. *مطبخ* *мутбахъ* (*простон.* *мутпахъ*, *мутфакъ*), мн. *مطابخ*, кухня, *مطبوخ* сваренный.

а. *مطبوع* *матбу*, напечатанный; натуральный, врожденный; пріятный, превосходный.

а. *مطر* *матэръ*, мн. *امطار*, дождь (въ особенности обильный).

а. *مطران* *матранэ*, *мутранэ*, митрополить (у сирійскихъ халдеевъ).

а. *مطرب* *мутрыбъ*, пѣвецъ, музыкантъ; плясунъ.

*шур.* *مطربان* *матрабэзъ*, скупщикъ, барышникъ (въ особенности земн. произведеній, а. *مکنکر*, н. *کیسه دار*), *مطربانلق* барышничество, *اتمک* — барышничать.

*тур.* *مطرق* *матракъ* (съ *ар.*), толстая палка гладіаторовъ, рапира, *مطرقی* гладіаторъ, учитель фехтованія, фехтовальщикъ, *مطرقچیلک* фехтованіе.

а. *مطلب* *этэлабъ*, мн. *مطالب*, предметъ, вопросъ, задача, цѣль, требованіе, желаніе, *مطالب عظمی* высшія цѣли.

а. *مطلع* *матла* мн. *مطالع*, восходъ, появленіе (планеты, звѣзды); первое двустипіе поэмы; *مطلع*, восходляцій; узнающій, увѣдомленный, извѣщенный, *اولق* — б. увѣдомлену, узнать, *اد اولندنصکره* *матле* послѣ освѣдомленія, освѣдомившись, узнавъ, *اتمک* — увѣдомить.

а. *مطلق* *мутлакъ* (*син.* *مستقل*) ж. р. *مطلعه*, абсолютный, безусловный; совершенный, всеобщій, *مطلعه ریاست* начальство полновластное, *مستقله* — *فلان شن بروجہ مطلق* вообще *اولق* *وجہ مطلق* такая-то вещь, говоря вообще, хороша, *مطلق* *وکیل* полномочный министръ.

а. *مطلوب* *матлубъ*, требуемый, желаемый; вещь желанная; требованіе долга, взысканіе.

а. *مطهر* *мутаххэръ*, очищенный, чистый, священныи, *روضه مطهر* садъ очищенный, т. е. могила Мухаммеда.

а. *مطیع* *муті*, покорный, повинный, *اولق* — покориться, подчиниться

власти, **اتك** — покорить, привести въ повиновеніе.

*a.* **مظفر** *музаффаръ*, побѣдоносный, побѣдитель, **المظفردائمًا** постоянно побѣдоносный (эпитетъ принятый въ шифръ — **طغرا** султана турецкаго).

*a.* **مظلم** *мүзлимъ*, ж. р. **مظلمه**, мрачный, вступающій въ мракъ; **مظلمه** *мэзлемэ*, мн. **مظالم** угнетеніе, тиранство, несправедливость, **مظلم** притѣсняемый, угнетасмый, обиженный; скромный, смиренный, покорный, **مظالم** скромность, покорность.

*a.* **مظنه** *мазанна*, *мазынна* 1) мнѣніе, предположеніе. 2) человекъ или предметъ, о которомъ имѣютъ какое нибудь мнѣніе (это слово торговцами въ Персіи и Грузіи произносится *мазанда*, въ смыслѣ продажной, биржевой цѣны товаровъ, курса денегъ), **مظنون** предпологаемый, подозрѣваемый.

*a.* **مظهر** *мазхәръ* 1) зрѣлище, мѣсто проявленія, представленія, театръ дѣйствія, происшествія. 2) предметъ, на которомъ и посредствомъ котораго выражается или является дѣйствіе, **مظهر** *онъ* сдѣлался мѣстомъ и предметомъ проявленія милости, **مظهر** *на* **شرف** *на* **مست** почета, столъ въ ожиданіи т. с. будучи принятъ на аудіенціи (у султана), **مظهوريت** *мазхурійетъ*, качество предмета, на которомъ проявляется дѣйствіе, осчастливленіе: **مظهوريت** *съ* **نيجه** *съ* **فتوحاته** *съ* осчастливленіемъ многихъ побѣдъ; **مظهير**, представляющій, показывающій, обнаруживающій.

*a.* **مع** *мә*, вмѣстѣ, съ, **مع ذلك**, вмѣстѣ съ этимъ, **مع الادعا** съ претензій,

претендуя, **مع** *ма'анъ*, совокупно, въ сопровожденіи.

*a.* **معادات** *му'адатъ* (отъ **عدا** III) вражда, непріязнь (противуп. **موالات**), непріятельскія дѣйствія.

*a.* **معارض** *му'арызъ*, противящійся, препятствующій, противникъ, **معارضه** *муаразд*, мн. **معارضات** противодѣйствіе, сопротивленіе, противорѣчіе, **معارض** или **اولق** *сопротивляться*, мѣшать, **معارضات** *кوناكون* различныя противодѣйствія, противорѣчія.

**معارف** *см.* **معرفت**; **معارك** *см.* **معركة**.

*a.* **معاش** *ма'ашъ*, жизнь, средства пропитанія, жизни, **معاش** *كفافي* достаточныя средства жизни, **بد معاش** человекъ дурной жизни.

*a.* **معاشر** *ме'аширъ*, *ед.* **معشر**, собранія, общество, **معاشر**, сообщникъ, другъ, товарищъ, **معاشرت** сообщество, тѣсное отношеніе, **معاشرت** *اتك* б. съ кѣмъ нибудь въ дружескихъ отношеніяхъ.

*a.* **معاصر** *му'асиръ*, современникъ.

*a.* **معاصي** *ме'аси*, *ед.* **معصية**, грѣхи, возмутительн. дѣйствія противъ закона божія.

*a.* **معافی** *му'афъ*, прощенный, уволенный, избавленный отъ податей и сборовъ (право это пріобрѣталось въ Персіи или заслугами, или родствомъ съ беками, или подарками хану, *дж.* **معافی** *на* **ترخان** привилегія на изъятіе (отъ извѣстныхъ обязанностей), **معافی** *ханская* стража, неплатившая никакихъ податей и награждавшаяся содержаніемъ, **معافيت**, **معافلت** изъятіе, освобожденіе отъ нѣкоторыхъ обязанностей.

*a.* *معالج* *му'аледжэ*, лечение, взлеченіе, *اتك* — лечить.

*a.* *معالي* *ме'али*, *ед.* *معلاة*, возвышенія, высокія качества.

*a.* *معامله* *му'амелэ* 1) обхожденіе, взаимное сношеніе, торговля, коммерція, торговая сдѣлка. 2) лихва, процентъ (на деньги), *صورت* *معامله* притворство, *ад.* *معامله* *اتك* вести торговлю, *حسن* *معامله* *اتك* хорошо обходиться, б. въ хорошихъ отношеніяхъ, *بد* *معامله* дурное обхожденіе, *معامله* *ابله* занять на проценты, *معامله* *بیه* отдать на проценты, *معامله* *بیرمك* лихоимецъ.

*a.* *معاودت* *му'аведэтэ*, возвращеніе къ прежнему мѣсту.

*a.* *معاوضه* *му'авизэ*, мѣна.

*a.* *معاون* *ме'авинэ*, *ед.* *معاونة*, помощь, субсидія, *му'авинэ*, помощникъ, товарищъ (должностн. лица); замѣняющій или присутствующій (членъ какого нибудь собранія), *معاونت* *му'авентэ*, вспомошествованіе, пособіе; *معاونت* *اتك* или *اولق* помогать, присутствовать за другого.

*a.* *معاهده* *му'ахэдэ*, заключеніе условія, договора, союза; союзъ, договоръ, трактатъ, контрактъ, *معاهده* *كلغزى* писанный актъ договора, *معاهده* *تعرضى* союзъ наступат. и оборонительный, *داغرده* *قالن* *اشقبال* *البودغه* *قونسولوسلاره*, *برقطه* *عربضه* *كوندروب* *كريد* *جزيره* *سنك* *يونانستانه* *الحق* *اولق* *ادعالتندن* *وازكچرك* *حكومت* *سنيه* *طرفندن* *پارس* *معاهده* *سينى* *امزا* *ايدن* *دولتارينك* *مهايمسى* *تختنده* *لولق* *بربرنس* *تعين* *اولناسنى* *رجا* *ايلشلدردر* (говорится о просьбѣ критскихъ революціонеровъ, просящихъ Порту назначить критянамъ въ правители особаго

принца, который былъ бы подъ покровительствомъ державъ, подписавшихъ парижскій трактатъ).

*a.* *معابله* *му'аисэдэ*, посѣщеніе и поздравленіе въ дни релігіознаго праздника.

*a.* *معابنه* *му'аисенэ*, ясное видѣніе, очевидность (*син.* *مشاهده*), *معابنه* *بلبك* видѣть собствен. глазами, имѣть точныя свѣдѣнія.

*a.* *معبر* *ми'бэдэ*, *мн.* *معابر* мѣсто моленія, храмъ.

*a.* *مبزر* *ма'бэргэ*, *мн.* переходъ, мѣсто перехода (на дорогахъ, рѣкахъ), *ми'бэргэ*, ботъ, перевозное судно, мостъ; *му'эббэрт*, толкователь (сна), *му'эббэртэ*, толкованіе, объясненіе.

*a.* *معبود* *ма'бүдэ*, боготворимый, обожжаемый, божество, кумиръ.

*a.* *معناد* *му'тадэ*, привыкшій, привычный, обыкновенный, *معنادى* *اولق* имѣть къ чему привычку, *اولق* *وضع* *معناددر* это вещь обыкновенная, это случается.

*a.* *معتبر* *му'тебэргэ*, уважаемый, почтенный, *قبلنق* *اولق* б. уважаемому, пользоваться почтеніемъ.

*a.* *معادل* *му'тедаль*, умѣренный; средній (ростъ).

*a.* *معترض* *му'тэригэ*, поперечный; возражающій, противорѣчащій, *جمله* *معترضه* вводное предложеніе.

*a.* *معترف* *му'тэрифэ*, признающій, признающійся въ чемъ, признательный.

*a.* *معتمد* *му'такидэ*, твердо вѣрящій во что, приверженный, привязанный, *му'такидэ*, то, во что вѣрятъ, къ чему привязаны, *معتمدرات* статьи вѣроученія.

*a.* **معتكف** *му'текифъ*, набожный, безпрестанно молящийся.

*a.* **معتل** *му'тэля*, слабый, немощный, — отсюда въ грамматикѣ: слово или глаголъ, имѣющіе букву *و* или *ی* одною изъ коренныхъ.

*a.* **معتدل عليه** *му'темэдъ* или *معتدل* надежный, тотъ на кого можно надѣяться, къ кому можно имѣть довѣріе, опора, **معتدل الدوله** опора правительства (важное государственное званіе, въ которое возведенъ былъ въ Персіи, въ царствованіе Фетх-Али-Шаха, Менучехръ-Ханъ; нынѣ уничтожено).

*a.* **معجزه** *му'джизэ*, *мн.* **معجزات**, чудо, въ особенности сотворенное пророками (**ایت** чудо, какъ знаменіе свыше, *см.* также **کرامت**).

*a.* **معجم** *му'джма*, *ж. р.* **معجمه** (буква алфавита) имѣющая точку, въ отличіе отъ буквы той же формы безъ точки, называемой **مهمله** *мухмелэ*, какъ: **ز** *з* съ точкою, **زای** *зай* **معجمه** — **عین** *эйн* **مهمله** *раі* **معجمه** — **ر** *р.* безъ точки, **ع** *а* безъ точки.

*a.* **معجون** *ма'джунъ*, опіумъ, конфортивъ.

*a.* **معدة** *ми'дэтъ*, простон. **می'ده**, *мн.* **معده**, желудокъ, **سوء معده** боль въ желудкѣ, **مسدود معده** имѣющій запоръ въ желудкѣ.

*a.* **معدل** *му'аддиль*, уравнивающій, соразмѣряющій, **معدل لیل نهار** экваторъ, **му'аддиль**, урвненный, вывѣренный, соразмѣрный, **معدل النهار** равенство, **معدلت** правосудіе, справедливость.

*a.* **معادن** *ма'дэны*, *мн.* **معادن**, руд-

никъ; руда, металлъ, **معادن** металлическій, **التون معدنی** рудникъ золота, **معادن کومر** копи камен. угля, **معادن کومری** камен. уголь, **معادن طوزی** камен. соль, **معادن لرقاتی**, **طبقة سی** слой рудниковъ.

*тур.* **معدنوز**, **معدنوس** *ма'дэносъ*, **معدنوس**, петрушка (*a.* **بقلونوس**, *ж. р.* **مقدونس**, *Бурх.* принимаетъ за греческ. слово и въ значеніи сѣмянъ горной петрушки, а **Біанжи** — за испорченное изъ **معده** и **نواز** т. е. приятное для желудка), **فرنگ معدنوسی** или **اری پیر اقلو معدنوسی** кервель.

*a.* **معدود** *ма'дудъ*, *ж. р.* **معدوده**, *мн.* **معدودات** 1) сочтенный, причисленный, принадлежащій къ чему. 2) ограниченный, незначительный, **ایام معدودات** первые три дня послѣ праздника жертвоприношенія у мусульманъ, **اشخاص** **معدوده** съ нѣсколькими лицами.

*a.* **معدوم** *ма'думъ*, несуществующій, уничтоженный; потерянный, **معدوم** **الظهور اولوق اوزره** какъ бы несуществующіе, происшедшіе, уничтоженные.

*a.* **معذب** *му'аззэбъ*, наказанный, мучимый, страдающій, **می'зібъ**, мучитель.

*a.* **معذرت** *ма'зерэтъ*, извиненіе, испрашиваніе прощенія, **معذرتخواه** просящій прощенія, **معذور** извиненный, заслужающій извиненія, **معذور بیورمق** извинить кому, **معذور افندم** извините, сударь.

*ж.* **معری** *муарра*, *см.* **معری**, обнаженный, нагіи; **معرى**, освобожденный.

*a.* **معارج** *ми'раджъ*, *мн.* **معارج**, вознесеніе; ночное путешествіе Му-

хаммеда изъ храма Мекки въ храмъ Иерусалима и оттуда на семь небесъ къ трону Творца, *المعراج ليلة* называется эта ночь, *معراج حضرت عيسى* Вознесение Господне.

*а. معرفت ма'рифэтъ, мн. معارف*, познание, свѣдѣнiе, наука; искусство, проворство, ловкость, *معرفتلو* ученый, образованный, имѣющій познания въ искусствѣ, экспертъ; ловкій, проворный, *معرفتي* необразованный, невѣжа, *معارف* министр народнаго просвѣщенiя (въ Турціи. У мистиковъ слово *معرفت* выражаетъ третью степень созерцательной жизни, по Аттару; оно означаетъ тѣсное общенiе души человѣка съ Богомъ, водворяющее въ ней совершенное спокойствiе).

*а. معركة ма'рэкэ, мн. معارك*, поле сраженiя, мѣсто битвы, арена.

*а. معروض ма'рүзъ, представленный, изложенный, объясненный; изложенiе положенiя дѣла, прошенiе, معروض اتمك* представить и пр.

*а. معروف ма'рүфъ, извѣстный, славный; благодаренiе, похвальный поступокъ, тур. بر معروف* нѣкто, одианъ человѣкъ, *فلان ديكلم معروف* извѣстный подъ такимъ-то названiемъ.

*а. معزول ма'зүлъ, уволенный, отставленный отъ должности, معزولا* ма'зүлнъ, во время отставки, какъ отставной, *معزوللق* нахождение въ отставкѣ, положенiе человѣка въ отставкѣ, *معزول اتمك* уволить, отставить отъ должности, *اولق* — б. отставлену.

*а. معشوق ма'шүкъ, ж. р. معشوقه*, любимый, предметъ любви.

*а. معصوم ма'сүмъ, защищаемый, невинный, безгрѣшный; невинное дитя*

(въ этомъ значенiи по *тур.* простонародно *максемъ*).

*а. معصيت ма'сыйиетъ*, неповиновенiе, возмущенiе; грѣхъ, преступленiе.

*а. معطر му'аттаръ*, напнтанный благовоиенiемъ, благоуханный.

*а. معطل му'атталъ*, брошенный, оставленный безъ употребленiя, пренебреженный, праздный, незанятый, бездѣйственный, *معطل بر* поле необработанное, *معطل اتمك* пива въ пару, уничтожить, остановить употребленiе чего, *اد. معطل قالمق* б. задержану, незнать какъ поступать (при возникшихъ препятствiяхъ).

*а. معظّم му'аззәмъ*, почтенный, высоко-чтимый, великiй, важный, *دول معظمه* великiя державы, *معظمه* му'азмэтъ, великое событiе.

*а. معفو ма'фу, ма'фувозъ*, прощенный, помилованный, *معفوقيلمق* помиловать.

*а. معقول ма'күлъ*, понятный, сообразный съ разсудкомъ, разумный, благо-разумный, справедливый, приличный, *معقول نامعقول* неблаго-разумный, неприличный, *معقوللك*, *معقول كورمك* одобрить, найти справедливымъ, разумнымъ, *каз. معقول بيك* очень хорошо, очень прилично, *اد. معقول دولت قزاندى* онъ хорошее, порядочное состоянiе нажилъ.

*а. معلق му'аллакъ*, висячiй, повѣшенный, *معلق اتمك* мет. влюбленный, кувыркаться (*ن. معلق زدن*), *معلق* *معلقه* повѣсить, поднять и оставить въ висячемъ положенiи, *ж. р. معلقه* му'аллакъ, *мн. معلمات*



*му'аллакātъ* — названіе семи знаменитыхъ араб. поэмъ, сочиненныхъ до исламизма, и висѣвшихъ на стѣнахъ храма Мекки, какъ образцовыя произведенія поэзіи.

*а. معلم му'эллѣмъ*, наученный, дрессированный (охотничья собака и пр.), *му'эллімъ*, обучающій, учитель.

*а. معلوم ма'лӯмъ*, извѣстный, замѣтный, прославленный *معلوم اولق* сдѣлаться извѣстнымъ, дойти до свѣдѣнія кого-либо, *معلوم ابدنك*, *معلوم انك* дать знать, извѣстить, *معلوم مزدر* намъ вѣдомо, мы знаемъ, *معلومات* познанія, свѣдѣнія, освѣдомленіе, *معلوماتو* имѣющій свѣдѣнія, освѣдомленный.

*а. معلما му'эмма, ом. معنی*, загадка, шарада.

*а. معمار ми'мәръ*, строитель, архитекторъ, зиждитель.

*а. معور ма'мӯръ*, населенный, обработанный, благоустроенный, *معورلق* населенность, благоустройство.

*а. معول ма'мӯлъ*, сдѣланный, исполненный, сфабрикованный, руководѣнный, *معول به* дѣйствительный, соблюдаемый, то, сообразно чему должно поступать или исполнять.

*а. معانى ма'ни, معنا ма'на, мн. معانى* (каз. произносятъ *магамня*) значеніе, смыслъ (слова, выраженія); внутреннее, мистическое значеніе (*сим. باطن*); идея, мысль (противуп. *صورت*); сущность, предметъ, вещь, *معنا ма'наъ*, дѣйствительно, реально; по смыслу, *معنا* какъ по произношенію такъ и по смыслу, *معنوی* относящійся къ смыслу, къ значенію; внутренній, духовный; невестественный.

*а. معهود ма'хӯдъ*, общанный, условленный, опредѣленный; извѣстный, обыкновенный.

*а. معیت ма'ийѣтъ* (отъ предлога *مع*), сопровожденіе, сопричесленіе, товарищество, *معیتله* или *اوزره* въ сопровожденіи, вмѣстѣ, *معیت* *مامورلری* чиновники сопровождающіе, состоящіе въ свитѣ лица, ему подчиненные, *روسبهیه ماموراوان ایچی معینده* въ должности главн. секретаря свиты посланника, назначеннаго въ Россію.

*а. معیر му'аййръ*, чеканчикъ монетъ.

*а. معیشت ма'ишѣтъ, мн. معایش*, жизнь, житье, пища, содержаніе, нужное для жизни, въ *тат.* имущество, *اسباب معیشت* жизненные припасы, нужное продовольствіе, *وجه معیشت* средства жизни.

*а. معین му'инъ*, помощникъ; эпитетъ Бога; *му'аййѣтъ*, опредѣленный, назначенный, *خير معین* неопредѣленный; *شبه معین* ромбондъ (*геометр.*).

*а. معيوب ма'юбъ*, имѣющій тѣлесн. недостатокъ, увѣчный; порочный, обвиненный, *غیر معيوب*, *العيوب* безпорочный, невинный.

*п. مع магъ*, огнепоклонникъ, магъ; невѣрный; *مع بچه* пѣловальникъ, невѣрнаго, пѣловальника; *مع* прекрасный юноша.

*а. مغاره магаръ*, пещера, гротъ.

*тур. معازه магаза* (изъ *а. مخزن*) лавка, магазинъ.

*а. مغایر мугайръ*, противный, противоположный, несогласный, *مغایر* противно миру (условіямъ его), *قانون*

противно уставу законовъ, مغاير اوله رق مغاير напротивъ того, наоборотъ, противно.

*a.* مغبون *маббунъ* (кр. простонар. مغبون), обманутый, проведенный хитростью, лукавствомъ.

*a.* مغارب *магрэбъ, магрибъ, мн. مغارب*, закатъ солнца; западъ; часть Африки занимаемая варварійскими владѣніями.

*a.* مغرور *магруръ*, оболыщенный; напыщенный, гордый, высокомерный, مغرور لائق гордиться, забываться по надменности.

*a.* مغز *магзъ*, мозгъ, мозгъ въ костяхъ, сердцевина, ядро въ плодахъ, بي مغز безмозглый, مغز نهى مغز пустоголовый, безмысленный, سبک مغز легкомысленный.

موغول = مغول, مغل

*a.* مغلق *мулликъ*, запертый (дверь); непонятный, темный (изложеніе, выраженіе).

*a.* مغلوب *маглубъ*, побѣжденный, покоренный, غير مغلوب непобѣдимый, مغلوب اولق побѣждену.

*a.* مغنی *муганій, ж. р. مغنیہ* пѣвецъ, пѣвица.

*тур. مغنيسيا* Магnezія, городъ въ Анатолиі.

*тур. مغون* *магунъ*, красное дерево (*mahogoni*).

ماونه = مغونه. *тур.*

*a.* مغيلان *муайланъ* (сокращ. изъ ام غيلان) родъ колючаго дерева въ Египтѣ, родъ акаціи.

*a.* مغفاجة *муфаджѣтъ* (отъ فجاج III) нечаянное нападеніе, موت مغفاجه, موت مغفاجة скоропостижная или насильственная смерть.

*a.* مفارقت *муфѣрахѣтъ*, разлука, разлученіе, اترك — раздѣлиться, разлучиться, разойтись (собраніе).

*n.* مفبت *муфбтъ*, даровой, даромъ, бесплатно, مفخور дармоѣдъ, مفته كبتك даромъ уйти, б. отдану безъ всякаго возмездія, понапрасну.

*a.* مفخر *муфтахиръ*, гордящійся, вмѣняющій себѣ въ честь что-либо.

*a.* مفتن *муфеттѣнъ*, искушаемый, оболыщенный; безумный.

*a.* مفتوح *мѣфтухъ*, открытый; покоренный, взятый; (буква) обозначенная знакомъ فتح.

*a.* مفتول *мѣфтѹль*, крученный, какъ нитка, مفتول زر шитый золотомъ.

*a.* مفتى *муфти*, главный судья, дающій рѣшенія въ трудныхъ вопросахъ законовѣдѣнія общими выраженіями, примѣнимыми ко всѣмъ подобнымъ случаямъ, тогда какъ *кады* рѣшаетъ вопросы по спеціальнымъ случаямъ (въ Россіи *муфти* председательствуетъ въ оренбургскомъ духовномъ собраніи и назначается въ эту должность правительствомъ. Въ Турціи онъ назначается также правительствомъ; рѣшенія его называются *феноу* مغنى الانام).

*a.* مفختم *муфакхѣмъ*, высокочтимый, августѣйшій.

*a.* مفرد *муфрѣдъ*, одинъ, единственный, отдѣльный; единственное число (*грам.*); *муфрѣдъ*, простой, несоставной (противуп. *مركب*), *ж. р. مفرده* *мн.* مفردات или *مفردات الطب* простые, несмѣшанные медикаменты; *بابرى خطى* *нѣнѣкъ* азбука, написанная почеркомъ, называемымъ Бабуровскимъ

(Баб. 462); *муфрэдатъ*, называются также мелкія отдѣльныя статьи (сочиненіе въ стихахъ Миръ - Али - Шира, состоящее изъ шарадъ и загадокъ).

*a. ad.* *муфрэдизъ*, (простон. *مپراش*) мѣшокъ, чемоданъ.

*a.* *муфратъ*, излишній, перешедшій границы, безмѣрный; *муфрытъ*, излишествующій, переходящій границы.

*a.* *муфсидъ*, мятежникъ, злоумышленникъ, *مفسد* *مفسدات* *مفسد* мятежь, злоумышленіе, махинація.

*a.* *муфсылъ*, связь, соединеніе; *муфассалъ*, раздѣленный; ясный, подробно изложенный, *مفصلا* подробно, съ подробностями; *муфассылъ*, раздѣляющій; распространяющій (свою рѣчь).

*a.* *маф'улъ*, 1) сдѣланный. 2) предметъ дѣйствія глагола или причастіе страдательн. (что также *اسم مفعول* въ *грам.*), *المفعول له* = дательн. падежу, *المفعول عنه* = винит. пад., *مع*, = творит. падежу.

*a.* *маф'удъ*, отсутствующій, исчезнувшій; лишенный чего.

*a.* *муф'исъ* 1) бѣдный, обѣднѣвшій. 2) банкротъ (*тур.* простонар. *محلز* *محلز* *محلز*), *مفلسك* банкротство, *افلاسه* *چيقق* *مفلس اولوق* сдѣлаться банкротомъ, *افلاس كذب* ложное банкротство.

*a.* *маф'лудъ*, разбитый параличемъ.

*a.* *муф'авъзъ*, препорученный, отданный на чье попеченіе.

*a.* *маф'хумъ*, понятый, постигнутый; смыслъ, содержаніе письма.

*a.* *муф'идъ*, полезный, выгодный; спасительный, *مفيد اولمدى* это не послужило ни къ чему.

окончаніе неопредѣленнаго наклоненія глаголовъ, составляющее также имя дѣйствія: *اورمق* или *اورماق* бить, біеніе, *يورماك* или *يورماك* ходить, хожденіе; въ послѣднемъ случаѣ имена эти склоняются и принимаютъ наращенія падежей и мѣстоименій: *يازمه*, *тат.* *يازمه* писанію, *يازغم* писаніе мое, *تات.* *يازغمنى* писаніе мое (*винит.*). Въ *осм.* нарѣчій прибавленіемъ къ этому окончанію слога *بن* — *بن* *مکين*, *مکين* (буква *ق* въ этомъ случаѣ обращается въ *غ*, а буква *ك* въ перс. *iyfz*), образуется дѣепричастіе, выражающее *средство* или *причину* дѣйствія послѣдующаго глагола, которому оно подчиняется: *بابام گمکين* такъ какъ отецъ мой пришелъ, то братъ мой или долженъ былъ уйти.

*тур.* *мыкъ* (изъ *n.* *مبخ*) мелкій гвоздь (крупный *شيكه* *چيكه*).

*a.* *мукаб'илъ*, противоположный, встрѣтившійся; сличающій, провѣряющій, *بولوق* *بولوق* *مقابل اولوق* б. противъ, встрѣтиться, б. сличену, провѣрену, *مقابله* *مقابله* противоположеніе, встрѣча, возмездіе, замѣна; сличеніе, сравненіе, *مقابله* *مقابله* противиться, противустать, встрѣтиться; сличать, провѣрять (напр. копію съ оригиналомъ).

*a.* *мукасамъ* 1) отдѣленіе, раздѣлъ. 2) клятва, обязательство, принятое присягою. 4) подать съ урожая (*юридич. терминъ*).

مقطع *см. مقاطع*; مقصد *см. مقاصد*

*a.* مقال *макълъ* 1) говоръ, рѣчь, слово. 2) пословица, поговорка (въ *кир.* въ такомъ-же значеніи), *مقاله* рѣчь; мнѣніе, совѣтъ; глава, отдѣленіе (книги, сочиненія).

*a.* مقام *макълъ* 1) мѣсто, жилище. 2) гробница угодниковъ. 3) достоинство, степень, чинъ. 4) тонъ музыки, *صاحب مقام* высокаго званія и достоинства, *مقام اتك* жить гдѣ, проживать, *مقام توتنق* остановиться гдѣ, избрать мѣсто жительства, *مقامه* засѣданіе, собраніе, *مقامات* бесѣды, рѣчи произносимыя въ собраніи (у мистиковъ подъ словомъ *макаматъ*, различныя степени духовнаго совершенства и святости жизни; такихъ степеней считается девять: къ *a*) *مقام ايمان* принадлежитъ тотъ, кто принялъ пророка и его ученіе — это *مومن*; къ *b*) *مقام عبادت* — тотъ, кто сверхъ того постоянно молится — это *عابد*; къ *c*) *مقام زاهد* — тотъ, кто сверхъ того отрекся отъ всѣхъ благъ земныхъ — это *زاهد*; къ *d*) *مقام معرفت* — кто сверхъ того позналъ себя, Бога, истину вещей — *حقیقت اشیا*, и ихъ назначеніе — *حکمت*, это — *عارف*; къ *e*) *مقام الحام* — кто сверхъ того сподобился благословенія и вдохновенія божія *الحام*, это — *ولی*, этой степени достигъ Али, зять Мухаммеда, который потому и называется *ولی الله*; къ *f*) *مقام نبوت* — кто сверхъ того получилъ откровеніе *معجزه*, и даръ творить чудеса — *وحی*, и посланъ къ людямъ съ порученіемъ проповѣдывать объ истинномъ Богѣ — *حق*, это — *نبی* пророкъ; къ этому раз-

ряду мусульмане относятъ Иисуса Христа и всѣхъ бывшихъ пророковъ; по сему и титулъ ихъ *حضرت نبی*; къ *g*) *مقام رسالت* — кто сверхъ того получилъ еще книгу — *کتاب*, это — *رسول*; къ *h*) *مقام اولولعزم* — кто сверхъ того получилъ еще власть и могущество уничтожить прежній законъ — *شریعت*, и постановить новый — это *اولولعزم*; къ *i*) *مقام ختم* — кто сверхъ всего вышесказаннаго есть послѣдній пророкъ, заключающій собою всѣхъ бывшихъ до него пророковъ — *خاتم* (Извлеченіе изъ рукописи подъ заглавіемъ: *مرآت الحقیقین والعارفین* т. е. зеркало истинъ и познаній. — Переводъ Гюлистана, Ламброста).

*кир.* *مقامق* *мукамъкъ*, отупиться.

*a.* *مقاومت* *мукавэмэтъ*, сопротивленіе.

*a.* *مقبره* *макбарэ*, *مقابر*, могила, кладбище, *مقبره جی* могильщикъ.

*a.* *مقبول* *макбулъ*, принятый, одобренный, угодный, пріятный, *مقبول اولمق* б. пріятну, одобрену, *اتك* — пріять, уважить, *مقبولیت* пріятіе, уваженіе.

*уй.* *مقت* *мыкътъ*, крѣпкій, прочный, вѣрный (сравни съ *кир.* *مقتی*); въ слѣдующемъ стихѣ изъ *ثبات العاجزین* слово это въ замѣчаніи передается арабскими словами *شدت و غضب معناسنه* т. е. насиліе, гнѣвъ: *عبث برله قولمدین* *کیندی وقتم*, *عمل مهربین* *باشوردی* *ابرمقیم* (*стр.* 57).

*a.* *مقدر* *муктэдиръ*, мощный, могучій, способный къ чему.

*a.* *مقتدی* *муктэди*, подражающій, берущій въ примѣръ другого; *муктэ-*

да, *مقتدا*, подражаемый, послѣдуемый; модель, образецъ.

*а. مقتضى* *муктазъ*, *эм.* *مقتضى*, потребованный, требованіе, потребность, необходимость (такъ-же называется министерское письмо, прилагаемое вообще къ фирману, адресованное къ тому же лицу и излагающее краткое содержаніе фирмана. — *Redhouse*), *مقتضای* или *بر مقتضای* сообразно потребности, соотвѣтственно чему, вслѣдствіе чего; *муктазы*, требующій, *ж. р.* *مقتضیه* *мн.* *مقتضیات* потребности, случаи, обстоятельства.

*квр.* *مقتی* *мыкты*, крѣпкій, твердый, прочный, *مقتلی* твердость, *مقتا* *м.* сдѣлать что крѣпко, хорошо.

*а.* *مقدار* *мыкдаръ*, *мыктаръ* (*перс.* произносятъ *микдаръ*), количество, пространство времени или мѣста; мѣра, въ *ад.* уваженіе (*эм.* *قدر خلق*: *аосидн* *خلق* по той-то причинѣ ты не пользуешься уваженіемъ народа, *بر مقدار* нѣсколько, нѣкоторое количество.

*а.* *مقدّر* *мукаддъръ*, предопредѣленный, присужденный, предназначенный Богомъ, приговоръ судьбы, судьба; *мукиддъръ*, предопредѣляющій, Богъ.

*а.* *مقدس* *мукаддэсъ*, *ж. р.* *مقدس*, святой, священный, *مقدس* *простон.* произносится *мактеси* и *мактеси*, Иерусалимецъ, бывший на поклоненіи въ Иерусалимѣ.

*а.* *مقدم* *мукаддэмъ*, поставленный впереди, первенствующій, глава, начальникъ; предшествующій, прежній, *مقدم* прежде, предъ сямъ, *ж. р.* *مقدمه* *мн.* *مقدمات*, предшествованіе, первая

часть дѣла; авангардъ; первыя послышки (силлогизма); вступленіе, предисловіе, *تهدیه مقدمه* изложеніе предисловія.

*а.* *مقدور* *макдуръ* 1) возможный, сильный. 2) предопредѣленный, роковой; судьба.

*а.* *مقر* *макдуръ*, мѣсто постоянного жительства, *مقر سلطنت* резиденція государства, *мукуръ*, поселяющій на мѣстѣ жительства; исповѣдующій, признающій, *مقراولق* признаться (*съ дат.*).

*а.* *مقارض* *мыкрязъ*, *мн.* *مقارض*, ножицы.

*а.* *مقرب* *мукаррабъ*, приближенный, близкій, родственникъ (это слово служить въ настоящее время титуломъ нѣкоторыхъ приближенныхъ къ шаху персид. лицъ; онъ дается министрамъ, сверхъ титула официальной ихъ должности, и посланникамъ при иностранныхъ державахъ), *مقرب الخاقان* приближенный царя, *اميركبير مقرب حضرت* великій эмиръ, приближенный его величества шаха.

*а.* *مقرر* *мукаррадъръ*, опредѣленный, установленный, утвержденный, несомнѣнный, *مقرر دركه* опредѣлено, рѣшено чтобы... *مقرر انك* опредѣлить, утвердить, *بليك*—знать положительно; считать несомнѣннымъ.

*а.* *مقومه* *макрама*, простонар. *тур.* *مجرمه*, платокъ, *ال مقومهسى* полотенце, салфетка.

*а.* *مقرون* *макрунъ*, присоединенный, послѣдуемый чѣмъ, сопровождаемый, *سعادت مقرون* сопровождаемый счастіемъ, *قبوله مقرون اولق* б. *приняту* благосклонно.

а. *مقسوم* *мукассымъ*, раздѣляющій, раздаватель, *مقسوم* раздѣленный на части; дѣлимое число (въ *арифм.*), *مقسوم عليه* дѣлитель.

*тур.* *مقص*, *مقاص* *макдсз*, *см. а.* *мыкассз*, ножницы, *مقصي موم* съемцы, *مقصان* поддонникъ для щипцовъ.

а. *مقص* *максддз*, *мн.* *مقاصد*, мѣсто, къ которому стремятся, цѣль, намѣреніе, желаніе, *مقصود* желаемое, предметъ желанія, желаніе, *مقصود قيلمق* вознамѣриться, поставить себѣ цѣлю.

а. *مقصور* *максѳурз*, сокращенный, недостаточный, ограниченный.

а. *مقطع* *мактд'*, *мн.* *مقاطع*, *ж. р.* *مقطع* 1) мѣсто, гдѣ чтонибудь отрѣзано, отдѣлено, отсѣчено. 2) *مقاطع* *мукатаа*, остановка, пасажи въ чтеніи Курана, на которыхъ останавливаются. 3) пошляна и другіе публичные доходы, оброчная статья. 4) аренда на годъ. 4) *мукатаа*, лена, предоставлявшаяся управленію чиновника отъ правительства, съ правомъ получать съ дохода десятину въ свою пользу (нынѣ уничтожено и замѣнено жалованьемъ. — *Redhouse*), *مقاطعہ باغلق* взять аренду на годъ (по *Біанки*), *مقاطعہ جی* арендаторъ; таможен. приставъ, *كرك مقطعہ سی* суммы таможен. пошлинъ, *عوارض مالی* суммы случайныхъ временныхъ доходовъ отъ пошлинъ; *مقطعات*, отдѣленный, отсѣченный, отрѣзанный, *حروف مقطعه* буквы сокращенныя, отдѣльно поставленныя предъ нѣкоторыми главами Курана, которыхъ значеніе въ точности неизвѣстно; онѣ произносятся отдѣльно, какъ напр. *آلم* *элифз*, *лямз*, *мимз*, при 2-й

и. Курана, *مقطعات* отрывки, мелкія стихотворенія; *مقطوع* отрѣзанный, прерванный; опредѣленный (дѣна), ограниченный.

а. *مقلد* *мукалмдз*, послѣдователь (секты = *مرید*); подражатель, комедіантъ, шутъ.

а. *مقلوب* *маклубз*, извращенный, перевернутый; анаграмма.

*каз.* *مقبل* *макмайлз*, *кир.* *макпалз*, *ад. простон.* *مخمر*, *кум.* *мазмарз* (изъ *а.* *مخمل* *михмэль*), бархатъ, плисъ, *кир.* *قوي مقبل* черный плисъ, *قوي قرامقبل* красный плисъ (низк. сортъ), — *فرمزی* бархатъ малиноваго цвѣта (любимый цвѣтъ киргизовъ; одежда изъ такого бархата считается необходимою принадлежностью должностныхъ лицъ, и въ особенности дѣвицъ хорошаго тона).

а. *مقنطیس* *мыкнатыз* (*простон.* *мыкладызз*) магнитъ, *مقنطیس ابله* намагнитить.

а. *مقولہ* *макѳулз*, предметъ разговора, статья, категория; родъ, образъ, манера, *جبال مقوله سی* категория горъ, *بومقوله* статьи о провизіи, *غدا مقوله سی* такого рода (предметы), *نه مقوله* какого рода? какимъ образомъ, какъ? *مقوله* *احتیالہ* есть поводъ предположить, это вѣроятно, *بومقوله* *محلہ* въ подобномъ случаѣ, при подобныхъ обстоятельствахъ.

а. *مقوی* *мукавей*, усиливающій, придающій силу, укрѣпляющій (лекарство), *мукавей*, усиленный, укрѣпленный; картонъ, футляръ картонный, *ساعتك* футляръ для часовъ.

а. *مقهور* *макхѳурз*, приневоленный, покоренный, побѣжденный, притѣснен-

ный, مقهور قبلق покорить, притѣснить и пр.

*a.* مقیاس *mikyas*, инструментъ опредѣляющій пропорціональность предметовъ, въсы, مقیاس الاستوا инструм. опредѣляющій горизонтальную линію или ватерпасъ.

*a.* мукайидъ (*ад. простонар.* связаннѣй, привязанный, преданный; внимательный, заботливый, اولق — предаться чему, имѣть заботу, смотрѣть за тѣмъ, беречь.

*a.* мукумъ, живущій гдѣ, обитающій, житель; постоянный, въ *пер.* всегда, постоянно (*در عرف فارسین پیوسته*) *Vullers*).

*каз.* مك *макъ* (*русское*) макъ.

*a.* мекутѣбъ, *ед.* مكتب, училища, *мукутѣбъ*, названіе известнаго рода рабовъ (*см. قوله*; по шаріату *مکتب* отпущенный съ условіемъ или безъ онаго, лишень права на наслѣдство, если только онъ еще незаплатилъ ничего въ счетъ своего выкупа), *мактѣ*, переписка взаимная, *اتمک* — взаимно переписываться; *мактѣ* *см.* *مکتوب*

*каз.* *магарычъ*, *مغارج*, *барышъ* (на водку, что дается послѣ какойнибудь сдѣлки, въ этомъ значеніи перешло и въ русск. языкъ).

*a.* *мукуфатъ*, вознагражденіе, возмездіе, *اتمک* — вознаградить, платитъ тѣмъ же; *макфи* равный, соотвѣтственный.

*a.* *мукулемъ*, разговоръ, совъщаніе, *اتمک* — говорить, разговаривать.

*a.* *маканъ*, мѣсто предмета, жительства, *بو مکانده* на этомъ мѣстѣ, здѣсь, *маканъ нотмкъ* занять мѣсто, жить, *кр.* *маканъ нотуб аоноранъ* обитатель, житель; *макане мет.* достоинство, степень (= *منزله, n. جاه*).

*a.* *мактѣбъ*, *мн.* *мактѣбъ*, училище, *بحریه* — морское училище (въ Конст-полѣ, въ настоящее время помѣщается на островѣ Халки, изъ группы Принцевыхъ острововъ), *мактѣбъ сифе* сиротское училище, *بحریه* — военная школа (на большомъ полѣ, на высотахъ перскаго предмѣстья), *صناع* — ремесленное училище, *طبیه* — медицинская школа (помѣщается въ Гюльханѣ, во внутреннемъ дворѣ дворца *сэрай-бурну*), *маклие* — училище, устроенное въ Конст-полѣ собственно для образованія чиновниковъ для провинцій имперіи.

*a.* *мактѣбъ*, *мн.* *мактѣбъ*, написанный, изложенный письменно, письмо, посланіе, нота, *мактѣбъ* священное писаніе, *мактѣбъ аусты* адресъ письма, *мактѣбъ махит* дружеское письмо, *мактѣбъ самы* письмо отъ министерства, официальное письмо отъ имени великаго визиря, *мактѣбъ* пишущій письмо, секретарь официальныхъ писемъ, *мактѣбъ афнды* секретарь великаго визиря, ведущій официальную корреспонденцію (у муфтія есть такой же *мактѣбъ джи*), *мактѣбъ башъ* второе лицо послѣ *мактѣбъ джи*, *мактѣбъ* бюро, управляемое *мактѣбъ джи-эфэндѣмъ*, и состоящее изъ 30 писцовъ; *мактѣбъ* относящееся къ письменности, по письменной части,

مكتوبلشيك б. въ перепискѣ съ кѣмъ, имѣть корреспонденцію.

а. مكتوم *мактумъ*, скрытый, тайный.

а. مكث *максъ*, замедленіе, остановленіе, ожиданіе; приставаніе (къ берегу), مكث بولمق замедлиться (время), انك — остановиться, пристать (къ берегу, къ гавани корабль), ايتدبرلك — б. остановлену, задержану, сослану (по договорамъ).

кир. مئجن *меиджинъ* или مكاجن, дп-кая свинья (самка), въ Дж. ميچين *мичѣнъ* свинья (مچاکه).

а. مكددئر *мукеддѣръ*, огорченный, печальный, смущенный, ж. р. مكدره *мн.* огорченія, *мукеддѣръ*, огорчительный и пр.

а. مكر *мѣкръ*, хитрость, лукавство.

п. مئر *мѣйеръ*, осм. произносятъ *мѣйеръ*, но, развѣ, можетъ быть, исключая, въ Дж. каз. если, если только.

а. مكرر *мукеррѣръ*, повторенный, مكررا повторительно, многократно, مكرر انك повторить, подтвердить, شكر مكرр сиропъ сахарный, كل مكرر сиропъ изъ розъ.

а. مكرم *мукрѣмъ*, щедрый, великодушный; مكرمт *мн.* مكارم, щедрость, великодушіе, благодѣяніе; честь, слава; *мукеррѣмъ*, ж. р. مكرمه, почтенный, уважаемый.

а. مكره *мекрѣхъ*, ж. р. مكرهه *мн.* неприятный, отвратительный; неодобренный (относится къ предметамъ, отъ употребленія которыхъ слѣдуетъ воздерживаться, хотя они не считаются حرامъ запрещенными закономъ), مكرهه تومتق имѣть отвраще-

ніе къ чему, гнушаться чѣмъ (съ *сими-тельными*).

п. مكس *мегѣсъ*, муха.

а. مكلف *мукеллѣфъ* 1) пышный, украшенный, наряженный, богато вышитый (говорится о ткани узорчатой и разноцвѣтной въ противуположность и гладкой); *سادہ* нагроможденный, изысканный (слогъ сочиненія). 2) совершеннолѣтній, въ здоровомъ умѣ (*юридич. терминъ*).

а. مكمل *мукеллѣмъ*, увѣнчанный, украшенный драгоцен. камнями, короною (орденъ).

а. مكمل *мукеммѣмъ*, усовершенствованный, превосходный, совершенный, оконченный.

а. مكنت *микнѣтъ*, сила, возможность, могущество.

уйг. مکه *менѣ*, тушь, чернила (изъ кит. *мѣ-хѣ*, монг. *беке*), مکهليك чернильница.

а. مکه *меккѣ*, مكة, Мекка, соб. имя города въ Геджазѣ (мѣсто рожденія Мухаммеда).

а. مكيال *микіалъ*, *мн.* مكاييل, мѣра сыпуч. вещей, зеренъ, مكياه اورمق взвѣсить.

а. مكيف *мукейѣфъ*, имѣющий (такое-то) качество; *мн.* مكيفات опьяняющіе, хмѣльные (напитки и пр.).

тур. مكك *меккикъ*, челнокъ ткачей (иначе *بز طراغي*, у Вамб. *меккиѣ*, *п.* مكوك; а. مكوك чаша въ видѣ челнока).

тат. ад. منك *миъ*, Дж. مينك *ад.* простон. مين, алт. муъ, кир. мыъ, осм.



بك, бий (монг. *минганъ*), тысяча, *بيك* *тур.* *мильонъ*, *منك باشى*, начальникъ тысячи, тысячникъ, въ Турціи начальникъ батальона, майоръ (во время Тимура жалованье *минбаши* равнялось стоимости 30 лошадей), *بيك* *мет.* съ большимъ ветерпѣиємъ.

مول = مل; منك = منك

*а.* *мулла* (см. *مولا* или *مولى* *мэ-ла*), кир. произнос. *мылда*, у нѣкотор. *тат.* *مولنا* (въ Минской губерніи), въ *тат.* учитель закона и другихъ предметовъ, ученый, священнослужитель (въ Турціи *молла-судья*, если слѣдуетъ за собствен. именемъ, *ученикъ, студентъ*, если предшествуетъ собств. имени), *тоб.* *ملا انا* учительская жена, *ملاق* учительская должность, *ابكى ملا برکشى برملا خاتون كشى* двое муллъ составляютъ одного мушину, а одинъ мулла — женщина (*поговорка*). (По приобретени известной степени учености, муллы имѣютъ право на должность священника т. е. право служить въ мечети и толковать Алкуранъ; съ полученіемъ этого права называются *پيشنماز* молящійся впереди всѣхъ, — это 2-я степень въ духовной іерархіи, отличающая ихъ отъ другихъ двойною чалмою, *ملا باشى* главный мулла — 3-я степень).

*а.* *муллабесъ* *ملا بيه*, соотношеніе, связь, соображеніе, *شوملا بيه سيله* по этому соображенію или отношенію.

*а.* *мэллахъ* *ملاخ*, морякъ, мореходъ, матросъ.

*а.* *муляхидъ* *ملاخيد*, *ед.* *ملاخيد*, уклоняющіеся отъ прямого пути, еретики, шизматики (это названіе, въ

особенности давалось сектантамъ династіи Исмаилитовъ, иначе называемыхъ *батэни*, а у европейск. писателей Ассасинами — названіе испорченное изъ *ар.* слова *خشيش* или *خشيش* *хашишъ*, конопляныя лепелки, которыя употреблялись сектантами какъ средство горячительное. Основателемъ этой династіи былъ нѣкто *حسن بن صباح*, царствовавшій около 483 г. гиджры, въ персидск. Иракѣ, и названный *شیخ الجبل* т. е. старецъ горы; названіе это перешло и къ его послѣдователямъ. Главное мѣстопробываніе этого религіознаго ордена была высокая крѣпость или укрѣпленный замокъ между Казвиномъ и Гиланомъ, извѣстн. подъ именемъ *الموت الاموت*, т. е. огромн. гнѣздо, *Бурх. Not. et Ext. t. IX, p. 208. Hist. des mong. t. I. p. 213.*

*а.* *муляхазъ* *ملاخاز*, разсматриваніе, наблюденіе, соображеніе, *بوملا حظ ايله* по этому соображенію, принимая это во вниманіе, *هرنه ملا حظ ايله* по какимъ-бы то ни было соображеніямъ.

*а.* *муляэймъ* 1) постоянно находящійся при комъ, неотлучный, находящійся на службѣ у кого, находящійся въ свитѣ, сверхштатно причисленный къ должности (въ турецк. арміи — см. слово *نفر*, въ морской службѣ — *подшкиперъ*). 2) студентъ семинаріи выдержавшій экзаменъ (онъ получаетъ дипломъ отъ Шейхъ-ул-Ислама, и можетъ занять мѣсто уѣзднаго кадія — это первая степень улемовъ. Оставаясь въ *мэдресэ* еще 7 лѣтъ, получаетъ дипломъ *мудерриса* — 2-й степени улемовъ. Мудеррисъ достигшій высшей

степени улемовъ — سليمانیه, можетъ сдѣлаться муллою Конст-нополя, казы-эскеромъ румелійскимъ и даже шейхъ-ул-исламомъ), ملازمت *мүлязмэтъ*, привязанность, безотлучность; степень *мүлязіма* или студента; наблюденіе кредитора за своимъ должникомъ, ملازمت کلندی дипломъ или провизія, отпускаемая румелійскимъ казы-эскеромъ *мүлязіму*, по приказанію муфтія. ملازمت اتك служитъ старательно.

a. ملاقات *мүлакятъ*, встрѣча, свиданіе, ملاقات اولوق *мүлакят алуқ* встрѣтяться, имѣть свиданіе, разговоръ.

a. ملال *мелайъ*, ملالت *мелалт*, печаль, огорченіе, ملول *мелул* печальный.

ملك *см. ملايك*

a. ملايم *мүляймъ*, тихій, мягкій, нѣжный, ласковый, приличный ملايمت нѣжность, ласковость, приличность.

a. ملل *миллэтъ*, мн. ملل *милл*, религія, вѣра; нація, общество (въ религіозн. отношеніи), ملت عشني عشریه секта двѣнадцати (имамовъ, т. е. Алиева, шиитовъ).

инд. ملتان *мүлтанъ* (составл. изъ коренное и تان *см. تان* нѣсто = a. مفر اصلی) названіе города въ Индіи, между Синджабомъ и Синдомъ, ملتانى изъ Мултана, мултанскій (такъ называютъ въ Персіи и Туркестанѣ вообще индійцевъ. — *Бурх.*).

a. ملتزم *мүлтезімъ* 1) находящій что либо необходимымъ; побужденный, принужденный, اولوق — б. принуждаемому къ чему, обязываться. 2) арендаторъ, откупщикъ, фермеръ, ملتزمك содержаніе на арендѣ.

a. ملتفت *мүлтефитъ*, обращающій вниманіе, имѣющій попеченіе о чемъ, اولوق — обратить вниманіе, пецись.

a. ملتقى *мүлтеқі* 1) встрѣча, стеченіе двухъ рѣкъ или морей (ایکی ایرماغك قاوشدقلى). 2) названіе сочиненія о юриспруденціи мусульманъ, кодексъ законовъ, составленный Ибрагимомъ Халеби, въ царствованіе султана Солимана великаго (онъ заключаетъ въ себѣ всѣ постановленія мухаммеданъ о предметахъ юриспруденціи и теологіи, принятыя съ начала исламизма, предшествовавшими учеными. Все что касается догматовъ религіи, обрядовъ, нравственности, законовъ гражданскихъ и политическихъ, подведено здѣсь подъ точныя и неизмѣнныя правила; исламизмъ не допускаетъ болѣе никакихъ замѣчаній и толкованій ни объ одномъ изъ этихъ пунктовъ. Отсюда произошла аксіома, столь употребительная въ устахъ новѣйшихъ ученыхъ законниковъ: اجتهد قیوس قیاندی т. е. двери толкованій закрылись навсегда. — *Біанки*).

a. ملجا *мелджай*, убѣжище, прибежище.

بولجار = ملجار *дж.*

кир. ملجين *мелджинъ*, пусторѣчивый, ملجندا *мелджнда* и ملجندا *мелджнда* пустословить, ворчать, лаять (собака).

a. ملح *милх*, соль; красота.

a. ملحوظ *мелхузъ*, ожидаемый, предметъ ожиданія, то о чемъ думаютъ, дума.

n. ملح *мэлэхъ*, саранча; кузнечикъ.

a. ملزمه *мэлзэмъ*, прессъ, печатный станокъ, طاش ليتوغرافيه ملزمه *таш литографный прессъ*.

дж. ملش *мелшъ* 1) кокетливая красавица; названіе племени въ Джагатаѣ:

شیوه دار محبوبه درلر و جفتای ده بر طایفه درکه  
نوادر الشبابده کلور بیت ای نوابی نیلای  
ایل ترخان ایلا برلا سنی, کیم بیرور کونکومکا  
حالاً مالش اول شوخ ملش (дж. сл.).

a. ملعون *мэл'унъ*, мн. ملاعين, проклятый, мерзкій, нечистый.

a. ملعون *мелф'уфъ*, завернутый, ж. р. ملفوفه въ пер. записка.

a. ملائكة, *мел'къ*, мн. ملائک, ангель (по ученію мистиковъ ангелы,

обитатели міра невидимаго, раздѣляются на два разряда: къ первому относятся ангелы, ничего незнающіе ни о мірѣ, ни о живущихъ въ немъ; они называются ملائكة بهیمة превосходительшіе ангелы. Къ второму разряду относятся тѣ, которыхъ міръ не знаетъ, такъ какъ они постоянно упоены красотой Бога, но тѣмъ неменѣе служатъ посредниками Его благодати, нпспосылаемой на землю; они именуется *حبروت*, обитатели неба, называемаго *عالم حبروت* міръ всемогущества. Глава ихъ *روح اعظم*, духъ величайшій, или *اعظم اعلى* или *عقل اول اعلى*. — Третій разрядъ ангеловъ, имѣющихъ сообщеніе съ міромъ видимымъ, дѣлится на два рода:

a) обитающіе въ высшихъ небесахъ, называемые обитателями высшаго духовнаго міра — *اهل ملكوت اعلى*, и b) посѣщающіе землю и называемые жителями низшаго невидимаго міра — *اهل ملكوت اسفل*. — Къ каждой каплѣ воды, къ каждой травѣ, къ каждому растенію приставленъ ангель — *لكل ينزل*, и Мухаммедъ сказалъ: *يشي ملكا* — *ينزل مع كل قطرة ملكا* — *مع كل قطرة ملكا*. Мистики — дождя падаетъ ангель. Мистики — *اهل كشف*, говорятъ: Богъ, создавая

листь дерева, приставилъ къ нему семь ангеловъ. — Примѣч. перевода Гюлистана, Ламброса).

a. ملك *мел'къ*, мн. ملوكъ царь, гбсударь, правитель, ملك التجار титулъ старшины или пристава надъ купцами, разбирающаго и разрѣшающаго ихъ дѣла, اكل الملك донникъ (раст.), بقلة الملك дымянка (раст.), ملكه *мел'къ*, царица, *мел'къ*, овладѣніе, полное обладаніе (предметомъ, языкомъ), вслѣдствіе изученія и упражненія; *мулькъ*, обладаніе, царство, государство; недвижимое имѣніе, помѣстье, *ملكدار* богатый, помѣщикъ, *کر. مللدار تابعی* государственные крестьяне (*см. رعیت راجبار*), *мил'къ*, мн. املاكъ, власть, господство; владѣніе, подвластная земля, область, *ملكى* *мульк'и*, государственный, *мил'к'и*, принадлежащій къ собственности, къ праву собственности, принадлежащій къ верховной власти, государственный, *ملكيت* верховная власть, верховное государственное право, *мел'к'и*, царскій, *ملك نامه* крѣпость на владѣніе, *каз. ملكانك* объявиться семействомъ.

каз. ملك *мил'къ*, *мул'къ* (рыба).

кур. ملك *мул'мекъ*, пригорюниться.

кур. ملكلدا *мел'к'л'дѣ*, изгибаться.

тур. ملك или ملك *мел'мекъ*, блеять (овца).

a. ملوان *мелеванъ* (двойство.) день и ночь.

مه *мел'дѣ*, буланая лошадь (у Вамб.).

a. ملبع *мел'б'ъ*, красивый, пріятный, изящный, ملبع الكلام выражающійся изящно, пріятно.

*кур.* *мелішь*, овца (русская или плёнская, у Вамб. *ملش* *мелешь*, овца, мечущая двойниковъ).

*алт.* *мельёшь*, причаст. *мелішкен*, бороться, состязаться (*монг. мелдэ* — ставить въ игрѣ, побиться объ закладъ, спорить), *صوق بیلا ملیشکن* кто борется съ холодомъ, тотъ будетъ безъ ушей, кто тягается съ начальникомъ, тотъ будетъ безъ головы (*послов.*).

*а.* *ممارسە* *мэмарсэ*, прилежаніе, упражненіе, рвеніе.

*а.* *ممانەت* *мэмманэнтэ*, воспрещеніе, препятствіе, отказъ.

*а.* *ممتاز* *мумтазэ*, отдѣленный, отличенный, отборный; почтенный.

*а.* *ممتدد* *мумтэддэ*, продолженный, распространенный.

*а.* *ممرر* *мемэррэ*, проходъ, переходъ, транзитъ, *مرناس* большая, проѣзжая дорога.

*а.* *ممکن* *мумкэнз*, возможный, *ممکندر* возможно, *ممکن* невозможно, *ممکن* *ممکن* по мѣрѣ возможности.

*а.* *مملکت* *мемлекэтэ*, *ملك* *мемалк*, государство, провинція, область.

*а.* *مملو* *мемлүгэ*, наполненный, *امتك* — наполнять.

*а.* *مملوك* *мемлүкэ*, владѣемый, находящійся во власти чьей; крѣпостной, купленный рабъ; мамелюкъ, *مملوكیت* крѣпостное состояніе.

*а.* *ممنون* *мемнүнэ*, обязанный, одолженный, благодарный, *ممنون اولق* б. одолжену, благодарну, *ممنونیت* благодарность.

*тур. ад.* *مه* *мэмэ*, сосокъ, титька, *مهسی* *мемсэ* вымя, *كوبك مهسی* желвакъ,

гладна подъ мышками (*а. الغرد كام.*), *مهوبرمك* дать сосать, кормить грудью, *مهلنك* *مهلنك* отнять отъ груди, образовать въ видѣ соска.

*а.* *مهمد* *мумэххэдэ*, растилающій, *مهمد* *мумэххэдэ*, разостланый, *мет.* подробно истолкованный.

*а.* *مهميز* *мүмеййзэ*, администрат. чиновникъ, изслѣдователь, разбиратель (просьбъ, рапортовъ); посредникъ въ разбирательствѣ коммерческихъ дѣлъ.

*а.* *من* *мэнз*, тотъ кто, тотъ который, кто (относится къ людямъ и животн.). 2) и *مننз*, мѣра вѣса (*см. بالمان*, въ Индіи = 9 фунт.). 3) *منز*, изъ, отъ, съ: *من اوله الى ادره* съ начала до конца, *منن* *минхунз-минхунз*, отсюда и оттуда, т. е. въ обѣ щеки (цѣловаться).

*тат.* *من* *минз*, *дж.* *مين*, *ад. п.* *мэнз*, *باشك. хынз*, *осм.* *بن* *бэнз*, я, *род. منك*, *башк.* *منك*, *тур. ад.* *منم*, *بنم* меня, *дат. ميننك*, *тур. ад.* *منم*, *بنم* *менка*, иногда *منقا* (*Баб.*), *осм.* *بكا* *мгѣ*, *منكا*, *ميننى*, *ميننى* *мени*, *ميننى* *мени*, *иди* *ко* *мгѣ*, *винит.* *مننى*, *ад.* *منك*, *осм.* *بنى* *меня*, *творит.* *منك*, *ад.* *منم*, *осм.* *ايله*, *ميننك* *била*, *берле*, *дж.* *ميننك* *била*, *ад.* *ميندين*, *осм.* *بنده*, *кур.* *مننان* отъ меня, съ меня, *مند*, *ميندا*, *مند* во мнѣ, у меня, *منن-дэ*, *бэнз-дэ*, *осм.* *مندى*, *مينجا* я тоже, и я также, *дж.* *بنسز*, *осм.* *بنسز* по мнѣ, по моему, *безъ* *меня*, *каз.* *مينكى*, *ад.* *منكى*, *осм.* *بنلك* мой, собственный, *منلك*, *бэнлкэ*, самость, себялюбіе, эгоизмъ, личность, то что составляетъ я (*п. مين* *минлик*, *эгоистъ*, *بنلك* *эгоистъ*, *مين* *минлик*, *эгоизмъ* приличенъ толь-

ко чорту (послов.), алт. манҗи какъ бы я, вмѣсто меня, манҗилаб совершенно какъ я, какъ бы я самъ: *قانديد ابقشبه* руководи имъ (человѣкомъ) ко всякому добру такъ, какъ бы я самъ (это дѣлалъ), *манҗилик* присвоить, *манҗиламк* присвоеніе, кир. менен любить, одобрять, считать себѣ равнымъ, алт. мензен считать своимъ, присвоить.

алт. менз 1) уха, бульонъ. 2) тат. ом. менк 1000. 3) кир. мэнз, недостатокъ: *ابرا لکنکنان مننک جوق* въ храбрости не имѣешь недостатка (*ابراطارغن*).

каз. кир. *мана*, *манә*, *мнд* 1) вотъ, возьми, на! *манатра* вотъ оно! *манаги* вотъ этотъ! *манак* вотъ, здѣсь! кир. *манау*, вотъ это! *манаума* это что-ли? *манажрде*, алт. *мэнэрг*, здѣсь, тутъ, *курсат манажрди*, отсюда, *манаджерден*, покажи эту дорогу! 2) кир. *минә* привычка, обычай.

п. ад. *манатъ*, *мант* (монета), названіе пѣлковаго или рубля серебр.

а. *манаджәтъ* 1) сообщеніе или открытіе тайны. 2) молитва, *қилмқ* — тихо молиться Богу.

а. *манадд*, крикунъ публичный, возвѣщатель, герольдъ, *манадилқ*, публикація, *манадилқ қилмқ* публиковать.

а. *менәрг*, маякъ, фаросъ, *менарә*, *мн.* *манар* а) = *менарә*, б) башня, минаретъ, *кә менарә қуярымқ* возвести башню изъ череповъ (этогъ варварскій обычай до такой степени входилъ въ нравы дикихъ завоевателей Азии, что и Бабуръ весьма хладнокровно упоминаетъ объ этомъ въ своихъ запискахъ на стр. 182: *تيريك*

килтюр канларинъ мубоюнларинъ аурдуроб тошкаган (борнфә кә менарә қуярилди).

кир. *мнәзә*, *менз* характеръ, нравъ (вѣроятно тоже что *дж. минкз* въ переносн. значеніи), *абт менз* съ собачьимъ нравомъ, бѣшенный, необузданный, *сер менз* интимное, самое откровенное отношеніе, *сер менз* мы знаемъ секреты другъ друга, онъ очень дурнаго, сердитаго нрава, *пен киркан менз* нравъ вошедшій (въ челоуѣка) съ молокомъ, исчезнетъ только съ костями (т. е. со смертью).

а. *мунәзә*, оспаривающій; спорящій, противникъ, *мунәзәә*, споръ, ссора, *атк* — спорить.

а. *мунәсибз*, соответственный, соразмѣрный, приличный, примѣняемый, удобный, однородный, *аулуқ* — б. сообразнымъ, приличнымъ, *атк* — примѣнить, сообразить, относить, *кормк* — считать приличнымъ, удобный, одобрить, *мунәсәбәтз*, соразмѣрность, сообразность съ обстоятельствами, приличіе, примѣненіе, аналогія, *атк* — согласоваться, относиться къ чему, *қутмәсәбәтз* прекращеніе отношеній, сношеній (дипломатич. и пр.), *мунәсәбәтсиз* неприлично, неумѣстно, не кстати.

*манастырг*, *манастыр* (вреч.) монастырь.

а. *мунәзәрә*, споръ, преніе ученое (*син.* *мәбәһә*, *мәбәһә*), *мәбәһә* (сун. *мәбәһә*) правила объ ученыхъ спорахъ.

а. *мунәбикз*, лицемѣръ, притворный.

*a.* منافى *mūnafī*, отталкивающий, несомвѣстный.

*a.* منال *mānāl*, получение вещи; даръ, подарокъ, مال و منال богатство и имущество.

*кир.* منان *mīnān* = برله съ, باسى

ман съ головой, совѣтъ, цѣликомъ.

*осм.* ماندا *mandā*, торговецъ фруктовъ.

*a.* منبر *mīnbar* (*простон.* мимбергъ, жембергъ), منابر, кафедра въ мечети.

*a.* منبع *mīnab*, источникъ, начало

(*син.* مصدر) منبع فساد, источникъ зла, мет. вино.

*a.* منبه *mīnab*, будильникъ, منبه لو

часы съ будильникомъ.

*a.* منة *mīnāt* 1) милость, благо-

гость, благодареніе, одолженіе, обяза-

тельство за одолженіе. 2) воздержаніе

отъ благодѣянія, упрекъ, укоризна за

оказанное благодѣяніе, منة توفى بلك

считать себя обязаннымъ, обязываться

по долгу, منة قبلق обязать кого; укор-

ять или высказывать намеками о сдѣ-

ланномъ благодѣяніи, منة کوتارمک

б. обязаннымъ, مندار منة обязанный, одол-

женный, مندار منة я обязанъ, благо-

годаренъ, въ тоб. значить: покорно

прошу, مندار چيلك покорное проше-

ніе, مندار چيلك بلان покорно, съ по-

корностью, منة بيمنت невоздерживающійся

отъ благодѣянія; невыставляющій сво-

его одолженія, неупрекающій въ сдѣ-

ланномъ благодѣяніи.

*тур.* منار, منتر, мантъръ (*греческ.*),

грибъ (*a.* كة *n.* سلمة *селма*), اغاجى —

пробковое дерево, قاوى — трудъ,

طبراق منترى ядовитый грибъ, دلوجه منتر

трюфели.

*a.* منتظر *mūntazir*, ожидающій съ нетерпѣніемъ, منتظر فرمايش اولق

ожидать приказаній.

*a.* منتظم *mūntazim*, распределен-

ный, приведенный въ порядокъ, пра-

вильный, регулярный (войско); при-

соединенный, включенный въ число,

عساك منتظمة عمايون императорское ре-

гулярное войско.

*a.* منتقل *mūntakal*, переходящій

или перешедшій съ мѣста на мѣсто,

اولق — переходить (въ чужія руки,

во власть); эмигрировать.

*ад.* منتنه *mīntān* (вѣроятно испор-

чен. изъ, *n.* نيمنه) женская курточка.

*a.* منتهى *mūntahā*, *осм.* منتهى, окон-

ченный; конецъ, предѣлъ, منتهى

مؤنتظم, оканчивающій, приводящій къ

концу.

*a.* منجر *mūndžir*, привлеченный,

приведенный, اولق — б. приведена къ

чему, кончиться тѣмъ, بوکفتکولار انکا

эти разговоры кончи-

лись тѣмъ, что (*Баб.*); *мундžиръ*, при-

водящій, побуждающій, побудительная

причина.

*a.* منجز *mūndžiz*, исполняющій

свое обѣщаніе или обязательство.

*a.* منجم *mūndžim*, астрономъ,

астрологъ, باشى — главный астро-

номъ.

*a.* منجمد *mūndžim*, обращенный

изъ жидкаго въ твердое тѣло, замерз-

шій, обращенный въ ледъ (рѣка).

*a.* منجنيق *mūndžinik* (*съ греч.*) *мн.*

منجنيقات, осадная машина, изъ

которой бросаютъ камни въ стѣны крѣ-

пости.

*a.* *منجرف* *munserif*, идущий наискось, перемѣчивый въ мѣстѣ; трапеція (*геометр.*), *شبه منجرف* трапециодъ.

*a.* *منحصر* *munhasir*, окруженный, осажденный, ограничивающійся (тѣмъ-то), приведенный къ чему, *علاج احق* средство только въ томъ, что.

*тур.* *مندر* *mindir*, матраць, въ *тат.* *мундарь*, *тоб.* *минтьрь*, подушка, *شيش مندرطشي* наволочка.

*уй.* *мон.* *مندر* *mondur* (у *сиб.* *тат.* тоже), градъ, *مندر لويانكور* дождь съ градомъ.

*a.* *مندرج* *mundaridj*, заключающійся, включенный, вписанный; заключающій въ себѣ и пр.

*a.* *مندرس* *mundaris*, сглаженный, стертый, изношенный.

*a.* *مندفع* *mundaf*, удаленный, устраненный, отринутый; снятый, схваченный.

*a.* *مندیل* *mandil*, *мн.* *مندایل* салфетка, скатерть; платокъ; тюрбанъ.

*a.* *منزل* *manzil*, *мн.* *منازل* мѣсто стоянки, станція, гостинница, квартара; путь одного дня; почта, *منزلی* почтмейстеръ, *منزلخانه* станціонный домъ, *منزل بارکیرلاری* почтовые лошади, *منزل ایله کتیک* ѣхать на почтовыхъ или по почтѣ.

*a.* *منزلت* *manzalat*, *манзелэ*, почетное мѣсто, степень, достоинство, чинъ, *منزلتو* носящій важный чинъ.

*тур.* *منسترو* (*франц.*) министр иностранныхъ державъ.

*a.* *منسوب* *mansub*, отнесенный, приписываемый, принадлежащій, *اسم منسوب* имя прилагательное относи-

тельное, *قبلق* — приписывать, причислять, назначать къ чему, относить, *منتسب* *muntesib*, произшедшій отъ кого, потомокъ.

*a.* *منسوخ* *mansux*, стертый, уничтоженный; отгѣненный (говорится о нѣкотор. стихахъ Курана).

*a.* *منسى* *mansiy*, забытый, *اولق* — б. забыту, выдти изъ употребленія.

*a.* *منشأ* *mansha'*, *мн.* *منشآت*, источникъ, начало; предметъ литературы. произведенія, *منشی* *munshiy*, сочинитель, писатель; секретарь; учитель языковъ, *منشی المالک* сочинитель государственныхъ или правительствен. бумагъ, *статсъ-секретарь* (у перс.).

*a.* *منشور* *manshur*, опубликованный, распространенный въ народѣ, *نامه* — дипломъ, патентъ.

*a.* *منصب* *mansub*, *мн.* *مناصب*, степень, достоинство, чинъ, должность, *اصحاب* — должностныя, чиновн. лица, *صاحب منصب* чиновникъ, *مناصب دربار* придворные чины.

*a.* *منصور* *mansur*, вспомошествоемый, покровительствуемый (Богомъ); побѣдоносный; *собств.* имя Мансуръ.

*a.* *منصه* *manassa*, ложе новобрачной, комната, гдѣ она принимаетъ мужа съ открытымъ лицомъ, *ظهوره ابراز* *منصه* вполне обнаружить, проявить.

*a.* *منضم* *munzam*, присовокупленный, присоединенный.

*a.* *منطق* *mantiq*, рѣчь, слово, *علم منطق* логика, диалектика.

*a.* *منطق* *mantiq*, *منطقه* *mantak*, *мантакъ*, *мн.* *مناطق*, поясъ, зона, *منطقه مجردة* *منجده*, *مجرده* *منطقه البروج*

холодн. поясъ, محروقه حاره, жар-  
кой поясъ, معتدله — умѣрен. поясъ.

а. منظر *манзѣръ*, смотрѣніе, видъ,  
лице; зрѣлище, театръ; мѣсто откуда  
смотрять, балконъ, бесѣдка, منظور  
предметъ зрѣнія, видимый, наблюдае-  
мый, вмѣющійся въ виду, ожидаемый,  
ad. منظورونتمъ имѣть въ виду, منظور  
ب. предметомъ взгля-  
довъ всѣхъ людей.

а. منظومъ *манзѣумъ*, распределенный  
въ извѣстномъ порядкѣ, стройный;  
составленный въ стихахъ, стихотвор-  
ный, ж. р. منظومه поэзія, стихотвор-  
ное сочиненіе; рядъ, строй, منظومة  
рядъ мыслей (название газеты  
константинопольской на турецк. языкѣ,  
армянскими буквами).

а. منع *мѣн'*, отказъ, отвращеніе,  
преграда, запретъ (син. نهى), منع  
قيليقъ отринуть, преградить, запрети-  
ть, возбранить, заповѣдать, منع  
قيلينكъ б. запрещену, возбраняему  
и проч.

а. منفسъ *мѣнфѣсъ*, отдушникъ (*тур.*  
بيل باجھسى).

а. منفعة *танфадѣтъ*, польза, вы-  
года, منفعتمكъ, منفعتمكъ имѣть  
пользу, выгоду, пользоваться.

а. منفضيلъ *мѣнфѣиль*, смущенный, при-  
стыженный.

а. منفي *мѣнфѣй*, отрицательный; от-  
верженный, изгнанный, منفي  
اينديريكъ б. изгнану, прогнану; *мѣнфа*, мѣ-  
сто изгнанія.

а. منقادъ *мѣнқадъ*, покорный, по-  
слушный.

а. منكارъ *минқаръ*, птичій носъ, клювъ.

а. منقالъ *манқаль*, простом. ad. ман-

قالъ, жаровня (для нагрѣванія ком-  
нать).

а. منقبة *манқыбѣтъ*, жн. مناقب, до-  
бродѣтель, высокое качество, талантъ.

а. منقرъ *манқыръ*, мѣдная монета.

а. منقرضъ *мунқарыъзъ*, погасшій, пре-  
кратившійся (династія).

а. منقشъ *мунаққидыъзъ*, разрисован-  
ный, убранный, красивый.

а. منقطعъ *мунқаты'*, отрубленный,  
отдѣленный, прекращенный.

а. منقلبъ *мунқалыбызъ*, обращенный,  
превращенный во что, منقلب  
превратить во что.

а. منقولъ *манқуль*, перенесенный, пе-  
реведенный (съ одного языка на дру-  
гой), скопированный, передаваемый,  
разсказываемый, منقولدركъ разсказы-  
ваютъ, что (*манқуль* называется также  
имя, сдѣлавшееся собственнымъ изъ  
нарицательнаго, напр. *Мухаммедъ*,  
противуположно: غيرمنقول  
или مرتجل импровизированному; также слово, по-  
терявшее свое первоначальное зна-  
ченіе).

дж. منكъ *мѣнкъ*, кувшинъ, кружка  
(سبو к. сд.).

а. منكرъ *мѣнкѣръ*, жн. منكرات, отвер-  
гаемый, непризнаваемый, отвратитель-  
ный, мерзкій; неправедность, криво-  
душіе, беззаконіе; имя ангела, кото-  
рый вмѣстѣ съ другимъ, называемымъ  
نكيرъ *некіръ*, подвергаетъ допросу  
мертвыхъ, послѣ того какъ они поло-  
жены въ могилу; *мѣнкѣръ*, отрицаю-  
щій, отвергающій, неодобряющій, منكر  
اولقъ отвергать, непризнаваться.

дж. منگیز *мѣнгизъ*, осм. *тур.*  
بکر بشره) *бейъзъ*, наружная кожа



с.а.), щека, ланита (رخساره n. с.а.):  
 بکر دمکدر بشره معنا سنه در که سد اسکندر یده  
 خاقان اسکندره پیشکش و یردوکی جاره لاری  
 وصفنده کلور بیت منکیز لاری کل کل مزه لاری  
 غار فباغلاری کینک کینک اغیزلاری نار  
 (дж. с.а.) مينکز اماک и منکز اماк  
 походять, имѣть сходство, =  
 минкзретамак =  
 тур. بکر تمک уподоблять, сравнивать:  
 اشعار لطفی ده بر بیتک کلور که بیت کیم فاشینکنی  
 هلاله مينکز بيتی، انی عشق اهلی کج نظر  
 (ibid.) مينکز ليک, подобный.

тур. менкше менкше = n. بنفشه.

дж. مانک майгышлакз, منكغشلاق  
 قيشلاق, кир. мангушдау (въ старину  
 назывался минк قيشلاق т. е. тысяча  
 зимнихъ стоянокъ), Мангышлакъ, соб-  
 ственное имя острова и мѣстности на  
 восточн. берегу Касп. моря, гдѣ ко-  
 чуютъ киргизы и туркмены (фортъ  
 Александровскъ, по кир. توپ قراغان  
 с.м. قراغان).

тур. менкше менкше, тиски, давяльня,  
 прессъ, بصره منكنهسى печатный ста-  
 нокъ, тиснуть, класть подъ  
 прессъ.

дж. менкше менкше, алт. мойкю (мон.  
 мунке) вѣчный, менкше менкше во вѣки вѣ-  
 ковъ, менкше менкше вѣчность, вѣчное пре-  
 бываніе, менкше менкше пребывать вѣчно,  
 менкше менкше увѣковѣчить.

а. менкше менкше, несчастный, огор-  
 ченный, униженный.

а. менкше менкше, замужня жен-  
 щина, законная жена.

далест. менкше менкше, докладчикъ;  
 вѣстовщикъ.

дж. тат. минкше, منك, منك,  
 минк, осм. بينك, بىنك, возсѣсть,  
 взойти, сѣсть верхомъ; отправиться въ  
 путь, минкше, بينك, بىنك, верхо-  
 вой скотъ, верховая лошадь (a. مركب  
 n. ستور), тур. بىنك طاشى приступокъ,  
 большой кусокъ мрамора или камня  
 передъ лѣстницей, съ котораго садят-  
 ся на лошадь), بينك, بىنك, ѣзда верхомъ;  
 родъ плаща, بينك, بىنك, верховой ѣздокъ,  
 بينك, بىنك, или بينك, بىنك, верховая ѣзда,  
 — учиться верховой ѣздѣ, дж.  
 منك, منك, место на которое вос-  
 ходять, на которомъ возсѣдаютъ, воз-  
 вышенность: هر گروه قوشلار بىر منك بيرك  
 каждая группа птицъ  
 образовала тѣнь на возвышенности  
 (куда царь долженъ былъ подняться —  
 335) — Производные и состав-  
 ные: مندرمك, مندرمك, тат. منكوزمك  
 возвести, посадить верхомъ,  
 на коня, алт. минтз, животное,  
 на которомъ ѣздятъ верхомъ, مندرمك  
 не позволять сѣсть верхомъ, منكوشمك  
 кир. минкше, сѣсть вдвоемъ на одну  
 лошадь, кир. минкше минкше, поса-  
 дить другаго сзади себя на лошадь,  
 тур. بينك, بىنك, или بينك, بىنك, сѣсть  
 другъ на друга, перелѣзть другъ черезъ  
 друга, بينك, بىنك, сливаться другъ съ  
 другомъ (о мокрыхъ листьяхъ, — Кам.),  
 — ат, тур. — ат, ат, или — ат, ат, сѣсть  
 верхомъ, верхомъ  
 ат минкан ат минса چايا چايا,  
 اولتورور, تون كىكان تون كىسا قاقا قاقا  
 кто въ первый разъ сядетъ на  
 лошадь, сяльной гоньбой ее уложить, кто  
 въ первый разъ надѣнетъ платье, усерд-  
 ной чисткой его износить (послов.), кир.  
 — ат, ат, получить въ подарокъ лошадь

(Ильм.), *اولاومنيك* ъздить на подводахъ, *كيبه بنمك* състь на корабль, плыть на суднѣ, *مينيب كينمك* поѣхать, отпра- виться (верхомъ или въ экипажѣ).

*a.* *مينوال* *минвалъ*, образъ, манера методъ, *بو منوال اوزره* такимъ образомъ, сообразно сему.

*a.* *مئعوهءرء*, освѣщенный, лу- чезарный.

*a.* *مئوت* *мэнутъ*, зависящій, обязан- ный, *منوطر* зависить (съ *дат.* *بوکا*), *نه صورته منوط ايسه* отъ чего-бы ни зави- сѣло, какъ-бы то ни было.

*a.* *منويش* *менейшъ* (отъ *وشى*), *тур.* *بنويش* *бэнэвишъ*, рисунки, цвѣтные узоры (на ткани), блескъ, глянецъ (на металлахъ и пр.).

*a.* *منهءج* *минхэдъжъ*, *мн.* *مناهج*, боль- шая дорога.

*a.* *منى* *менъ* 1) смерть, ничтожество. 2) сѣмя, плоть. 3) *мина*, названіе до- лины и деревни близъ Мекки (*см.* *رجيم*).

*n.* *موى* *му*, *موى* *моу*, волосъ, *سرمو* воло- сы на головѣ, *موى خنزرى* щетина.

*тпт. ад.* *مو* *му*, *тур.* *بو* 1) этотъ, это (во всѣхъ родахъ), *موندا* *мында* здѣсь, *кир.* *موندای* такой, такого рода, *بونداغى = مونداغى*, *بونداغ = مونداق* *мондагъ* *дат.* этому, *مونجاجه* до сего, *منا* *мона*, *منان* отсюда, *مندان*, *موندان* вотъ! *алт.* *مونارъ* *мунаръ*, въ эту сто- рону, сюда, *موناترين* съ этой стороны, *مونيب* *монибъ*, *مونايئا*, *مونايب* такимъ образомъ, такъ, *مونچا* *мынча*, столько, *каз.* *موننك* *моннъкъ* какъ это, подобно сему, *مونسر* безъ этого. 2) *مو*, *می* (въ *тур. ад.* также *ми*, *му*, но пишется всегда *می*) впроят. *ли:* *س من موسن* ты ли? *خونكى بوخى* ходилъ

ты, или не ходилъ? *каз.* *سيز چيقوب* *сизъ чыкубъ* развѣ вы уходите? Въ *дж.* произносится *ما* *ма*: *كوك ما برما* небо- ли, земля-ли, т. е. и небо и земля (*قصص* — 6). Въ *кир.* и *алт.* произно- сится *ма* и *ба*, *бэ*, *асанбэ* *исенъ-бэ*, здо- ровъ-ли? *алт.* *بازا پاربا* есть-ли еще? *يبهين مه* скушать-ли, не скушать-ли? *ياوغدا* въ *алт.* произносится также *مين* *не* говорилъ- ли я? *اق فاين پيدر* бѣлая-ли береза? *بو پيدر* онъ-ли? этотъ-ли?

*a.* *موات* *мэвѣтъ*, смерть; всякая не- одушевленная вещь; земля необрабо- танная, пустопорожная (противупол. *ابادان*), *احياء الموات* оживленіе мертвой природы (*терм. законность*, относящійся къ обработкѣ и устройству земли).

*a.* *مواجهه* *мувѣдъжэ*, сопоставленіе, очная ставка, присутствіе, *سنده* *сэнде* въ его присутствіи, *اتك* *аткъ* поста- вить лицомъ къ лицу, на очную ставку.

*a.* *مواخذ* *му'ахъдъ*, укоряемый, на- казанный, *مواخذه* *муахъде* упрекъ, обвиненіе, наказаніе.

*ماده* *мадэ* *см.* *مواد*

*a.* *موازنه* *мувѣзэне*, балансъ, равно- вѣсіе, *موازی* параллельный.

*a.* *مواسا* *мувасъ*, *см.* *مواساة*, спо- койствіе, миръ; милость, благосклон- ность.

*a.* *مواصلت* *мувѣсѣлэтъ*, соединеніе (съ любимымъ человѣкомъ), прибытіе куда, *اتك* — прибыть, приѣхать куда.

*a.* *مواضع* *мувѣзѣдэтъ* (отъ *وضع* III) 1) продажа съ уступкою по обоюдному согласію. 2) споръ, распря.

*a.* *موافق* *мувѣфѣкъ*, согласный, со- образный, соответствующій, *اولق* —



каз *мурджэ*, туловище (Троян.).  
у Вамб. моръ членъ, органъ тѣла: *اوتوز*  
все тѣло мое (32 органа).

*а.* *мурэджэжэжэ*, одобренный,  
почтенный, уважаемый.

*а.* *мурэххидэ*, исповѣдующий  
единство Бога, мухаммеданинъ, *خلیفہ*  
халифъ мухаммеданъ (султанъ  
Констант.).

*а.* *му'аххарэ*, слѣдующий, по-  
ставленный позади, задній; отложен-  
ный, замедленный, *موخرا* впоследствіи,  
позднѣе.

*алт.* *муда*, терпѣть недоста-  
токъ.

*а.* *му'да*, *см.* *مودى*, смыслъ  
(изреченія).

*а.* *мэвэддэтэ* (отъ *ود*) любовь,  
дружба, *مودتلو* дружескій, любезный.

*кир.* *муддэ*, совѣтъ, совер-  
шенно.

*а.* *му'эдда* (отъ *ادى*) приве-  
денный къ чему, исполненный. соблю-  
даемый; заплаченный, *صلح وصلاح مرعى*  
чтобы миръ и спокойствіе  
были сохраняемы и соблюдаемы; *му'-  
эдди*, приводящій къ чему, причиняю-  
щій; причина, мотивъ.

*а.* *му'эззинэ*, сзыватель къ  
молитвѣ съ минарета мечети (замѣняю-  
щій наши колокола, *см.* *اذان*).

*п.* *мурэ*, муравей.

*тур.* *морэ*, фіолетовый; темный  
цвѣтъ (вообще), *قرامنى مور* багровый,  
*موردوداق* багровый цвѣтъ лица.

*алт.* *мурā* (сродно съ *мон.*)  
слабѣть, тускнуть, *مورادى* зрѣ-

ніе его ослабѣло, *صاغيشى مورابيردى*  
онъ сталъ слабѣть умомъ (о старикахъ).

*моръ* = *مورط*

*а.* *мурисэ*, предоставляющій  
наслѣдствовать; причиняющій, совер-  
шающій; причина, авторъ.

*дж. уй.* *мурисэ* (= *برج*),  
*алт.* *мурсэ*, перецъ индійскій (*кит.*  
*ху-цзяо*).

*алт.* *мурчакэ* = *بورچاق* го-  
рохъ (*мон.* *буричакъ*).

*п.* *дж.* *мурчалэ*, яма, окопъ  
вокругъ крѣпости (*كودالى كه بجهت گرفتن*)  
*Бурх.* по *дж. сл.*  
*قلعه بورغوزنه* башня крѣпостная —  
*درلر*; у Вамб. *мурчл* стража передъ  
воротами крѣпости).

*каз.* *мурчā*, *мурча*, труба печ-  
ная (это уменьшит. *см.* *п.* *مورى چه*),  
*мурчэ* труба въ горнушкѣ, *مورچه*  
вьюшка, *مورچا اورچوچى* трубо-  
чистъ, *مورچه چيفارمق* класть, выклады-  
вать трубу.

*а.* *мурэрихэ*, историкъ, лѣто-  
писецъ.

*кир.* *морддкэ*, комолая ко-  
рова.

*кир.* *мурза* (*ميرزا*) щедрый,  
гостепріимный, *مورزالق* щедрость.

*кир.* *морсунэ*, мочка уха,  
*مورسونان جومساق* мягче мочки, т. е.  
совершенно мягкій.

*кир.* *мурсатэ* (*см.* *ا. فرصت*)  
срокъ (на то, чтобы человекъ успѣлъ  
исполнить порученіе).

*тоб.* *моръ* (*مورط* 1) рыхлый, дряб-  
лый, *مورطايماق* дрябнуть, *кир.* *моръ*  
сразу сломаться (какъ сталь). 2) =  
*моръ* усы.



кир. *моуш* (*моуш*) (= каз. *моуш*, *моуш*)  
 1) устройство тѣла. 2) подарки жє-  
 нѣхъ невѣстѣ, *моуш* главный по-  
 дарокъ — шелковый халатъ, иногда  
 лошадь, дается старшему по роду, а  
 этотъ получивши передаетъ его сул-  
 тану или другому киргизу, лично стар-  
 шему (второй, третій и т. д. *моуш*  
 даются послѣдовательно младшимъ ро-  
 дамъ. Наконецъ послѣдній — лоскутъ  
 шелковой матеріи или ситцу, хватаетъ  
 кто нибудь и скачетъ, его преслѣ-  
 дуютъ и кто догонитъ, тому онъ пере-  
 дается, а окончательно остается у того,  
 чья лошадь бойчѣе другихъ).

*а. мюсаль* (въ *турецк.*) по-  
 дорожная для дачи лошадей или вер-  
 блюдовъ, отпускаемая по приказу сул-  
 тана или другихъ пашей; *мюсаль*. мѣ-  
 сто гдѣ два предмета сходятся; *мосаль*,  
 доставляющій до мѣста, соединяющій  
 два предмета, *мосаль* или *мосуль*, Ма-  
 суль, собств. имя города въ Месопо-  
 таміи, *муссалъ* *муссалъ*, ткань,  
 фабрикованная первоначально въ  
 Мосуль.

*тур. муслукъ* *муслукъ*, край трубоч-  
 ка (у сосудовъ, *п. кнл.*).

*а. мюсуфъ*, описанный, имѣ-  
 ющій качество, титуль (такой-то), ка-  
 чественный (*прилагат.* въ *грам.*).

*а. мюсуль* 1) предметъ сое-  
 диняемый, достижимый, *мюсуль*  
 его извиненіе должно  
 быть принято. 2) относит. мѣстоиме-  
 ния, частицы или имени (*грам.*).

*а. мюзу*, *мюзу*, *мюзу*, *мюзу*,  
 мѣсто, положеніе; *мюзу*, поста-  
 вленный, установленный; предметъ  
 науки, *мюзу* аксіомы науки.

*кир. мултаны*, *мултаны*, похлебка  
 изъ варенаго молока, галушекъ и ча-  
 стью баранины.

*а. муваззифъ*, *муваззифъ*, ж. р. *муваззифъ*,  
 получающій жалованье, плату, на жа-  
 лованьѣ.

*таб. музъ*, *музъ*, 1) тупой, прос-  
 такъ, *музъ* тупѣть, притупляться,  
*музъ* тупо-  
 конечный. 2) *кир. музъ* жадный, *музъ*  
 жадный не по-  
 жирѣетъ, воръ не разбогатѣетъ (*по-  
 слов.*). 3) *музъ* = *музъ*. 4) *п. музъ* = *музъ*.

*таб. муламъ*, *муламъ*, голосъ, *муламъ*  
 пѣть въ голосъ.

*таб. муголъ*, *муголъ*, *муголъ*, коп-  
 на, *муголъ* ставить копы.

*таб. муголъ*, *муголъ*, *муголъ*, *муголъ*, *муголъ*,  
*муголъ*, Монголь, собств. имя народа  
 (у *Ваб.* слово это принимается въ дур-  
 номъ смыслѣ, *муголъ* могольство, т. е.  
 хищничество, невѣрность, низость и  
 вообще дурныя поступки, *муголъ*  
 совершилъ столько  
 коварствъ и раззореній, стр. 79, *муголъ*  
 послѣдніе его дурныя поступки проис-  
 ходили также отъ его *муголъ*  
 свойствъ, стр. 80. — По *к. сл.* слово  
 это значить: *муголъ* добросердечный,  
 простакъ = *таб. музъ* Мусульманскіе  
 историки производятъ его отъ слова  
*музъ* слабый, печальный. По замѣча-  
 нію Банзарова слово *мон-голъ* значить  
 рѣка Монъ, которая протекала, по его  
 предположенію, около горы Мона, въ  
 южной Монголіи на сѣверномъ берегу  
 Желтой рѣки, противъ области Ордосъ.  
 Поэтому народъ монгольскій или глав-

ная часть его, жившая въ древности около горы Мона или на рѣкѣ, называемой Монъ, получилъ отъ него и свое названіе. См. Библ. восточн. истор. Шейбаниада, 1849, приложение II, стр. 10).

*а.* موفق *муэвфбидж*, помогающій, благопріятствующій, اولق — *б.* благопріятствуему, удостоиться чего.

*а.* موفق *мэвфуръ*, полный, обильный, совершенный.

*а.* موفق *мэвкъ* (отъ ماق), глупое состояніе, униженіе, موقده بولنديغى خالد, موقده بولنديغى находится въ униженномъ состояніи, будучи поставленъ въ глупое положеніе.

*тоб. кир.* موفق = موق.

*а.* موفق *мукъ*, ботинки, башмаки, надѣваемые на сафьянные носки (مست كام. اوزره كيلان جزميه دينور).

*алт.* موفق *мукачи*, разбойникъ.

*кир.* موفق *мукара-айатъ*, Константиновское укрѣпленіе (по новой линіи).

*алт.* موفق *мукангъ, муланъ*, мучиться, маяться.

*каз.* موفق *мукиш*, Мордва, собствен. имя.

*а.* موفق *мэвкъ*, *мн.* موفق *мѣсто* паденія (что также موقعة *мэвкъматъ, мэвкъматъ*), мѣстность, положеніе, случай, приключеніе; обстоятельство, موفقى *мэвкъ'и*, мѣстный; случайный; *мувакк'и*, основанный, учрежденный; носящій, снабженная (грамата) шифромъ (طغرا, نوقم) султана.

*а.* موفق *мэвкъбъ*, стоянка, станція, موفق *тимур-булы* станція желѣзн. дороги.

*алт.* موفق *мокуб* (*монг. мохвуху*) при-

тупиться, изнемогать, потерять силу, имѣть силы что-нибудь сдѣлать, остаться безъ успѣха, موفق *притупить, обезсилить, моку*, тупица (слово это = *тоб. موفق*).

*а.* موفق *мэвкъбъ* 1) оставленный, отсроченный, отложенный; причисленный къ чему, зависящій отъ чего, связанный съ чѣмъ. 2) обращенный въ وقف богоугодные вклады, موفقات *богоугодные вклады, завѣщанныя цмѣнія въ церковное имущество, موفقات قلمى* одно изъ бюро министерства финансовъ, гдѣ хранятся реестры нагоговъ на всѣ провинціи турецкой имперіи, и продовольствія, отпускаемаго казною войскамъ, во время войны, موفق اولق, بولق *б.* отложено, отсрочену, بوزمانه موفقدر *это отложено до времени (такого-то), موفقى نينك ازي* *وابسیغى نينك كويى جهندين اول بوروش* *по причинѣ недостатка воды и сильныхъ жаровъ, походъ этотъ былъ отложенъ (Ваб. 421).*

*кир.* موفق *мокумъ* (изъ *а. مقیم*?) со-всѣмъ, совершенно (равносильно слову *ابدان*).

*кир.* موفق *мукачъ* (*а. مقيد*) прилежный.

*каз. тиб.* موفق *мукъ* (съ русск.) мохъ, موفق *мшить; ковопатить мохомъ, موفق جبلاک* *клюква.*

*тоб.* موفق *мокадъ*, *хио.* موفق *кибитка экипажа, موفق الكوعرعه* *крытый экипажъ.*

*каз.* موفق *мукальчъ*, кольцо у бороны.

*а.* موفق *мокубъ*, *мн.* موفق *труппа, кортежъ, эскортъ (султана).*

*тоб.* *موچاماك* *муичемекъ*, сгорбиться, скорчиться, *موچاماك* сгорбившийся, *موچاماك* скорчившийся, *موكرو*, *موكرى*, *موكرى* горбатый (см. *موكك*); отсюда въ *алт.* *موكرو* *моку*, *кир.* *مونكوگو* стать на дыбы, бить, скакать (дикая лошадь), *انك ادی* его лошадь, ставъ на дыбы, понеслась.

*а.* *موگد* *мускидъ*, подтвержденный, подкрѣпленный.

*каз.* *موگرامك* *муірѣмекъ*, *дж.* *مونكرامك*, *مونكورمك* *дъепричастіе* *مونكورغاب*, *алт.* *моёрё* (мон. *муреруку*) мычать, блеять (*مانكراكی قیون*) *مونكرا*, *موكرا*, *مونكرا* мычаніе, блеяніе, *موكراكع* корова часто мычащая.

*дж.* *тат.* *مونگوز*, *مونگوز*, *مونگوز* *муңузъ*, *каз.* *موكوز* *кир.* *میوز*, *میوز*, *алт.* *муусъ*, *сиб.* *тат.* *پووس*, *тур.* *ад.* *بوینوز*, рогъ животныхъ, *к. с.* *مونگوز* животное (*تور.* *مونگوزلوق*, (یعنی حیوان نیز آمده) *بوینوزلی* рогатый, *алт.* *مووستومال* рогатый скотъ, *тур.* *اوجی بوینوز* охотничій рогъ, — сладкій рожокъ (собствен. козій рогъ), *بوینوزاوتی* *аргван* = *بوینوز* *چیچی*, *кикк* рогачь, *туръ* (*настк.*), *кикк* отростки оленьихъ роговъ, *مونگوزلنك* пускать рога, сдѣлаться рогатымъ, *ادم تیلیندین حیوان* человекъ (ловятъ) за языкъ (слова), а животное — за рога (*послов.*).

*кир.* *موكو* *муко*, *موكى* глуховатость.

*дж.* *тат.* *مونك* *муң*, *муңг*, нужда, несчастіе, бѣдствіе (*دل و محنت* *дж. с.*); уныніе, печаль, огорченіе (по *дж. с.* переводится также прилагательными

*тур.* *بوگوو محنتلو* *بوگوو* значить крайнее стѣсненіе, задыханіе), *منم هیچ مونكوم بوق* я ни въ чемъ нужды не имѣю, *سننك نی* о чемъ ты печалишься? *مونگونك بار* *مونكفوق*, *مونكفوق*, *مونكلى*, *дж.* *مونكلوغ* *кир.* *مونكدو* печальный, жалостный, несчастный, *кир.* *مونكداس* старый товарищъ, участникъ въ печали, другъ, *м.* сообщать свою печаль, раздѣлять горе съ кѣмъ, *кир.* *مونكدوق* постигнутый сильною печалью. *Производные:* *مونكلانق* *مونكایق* скорбѣть, горевать, изливать печаль въ пѣснь: *مونكایوب* онъ воспѣваетъ свою печаль, въ *алт.* *موغانب یاز یغار* вы мучитесь, сильно трудитесь, *дж.* *مونكلاشیق* свидѣться двумъ несчастнымъ (*ایکی* *منم زده لر بر بیریله کورشمك* *дж. с.*), *дж.* *مونكالدی* *прошедш.* *مونكالمك* *буналды*, б. приведену въ крайнее, бѣдственное положеніе, нравственно задыхаться (можетъ быть корнемъ этого глагола можно объяснить *м.* *уйг.* въ ярлыкѣ Тохтамыша *مونغانالدی* или *مونغانالدی* т. е. подвергся или подверглись несчастію).

*дж.* *مونكوش* *мійушъ* (= *тоб.* *میوش*) уголь: *бир монкوشде олтуроб* въ одномъ углу (8—*قصص*), *اول تاجینك* *قرق مونكوشی بار ایردی* *نیكما* *بیرمونكوشنده* (115—*سراج*) *براولوغ کوهر اورناتمش ایردی*.

*алт.* *монгунъ* (*мон.* *муңгунъ*) *монкон* серебряный, *фаир чац* серебрян. ящикъ, *монкон қорзо* серебрян. колоколъ (*Радл.* 38, 101).

*дж.* *тат.* *مول*, *مل* *молъ* (= *тур.* *بول*) 1) великій, большой, полный, обильный, пространный, много, *دولتی* *انك اچمهسى* богатство его обильно,





кель, свѣточъ, موم بورنى сало, موم بورنى  
фитиль зажженной свѣчи, موم بورنتى المنى  
святъ со свѣчки, موم بورنى каз. فرنيك  
сургучъ, موم اتمك смягчить, сдѣ-  
лать мягкимъ, موملى навощить.

بومبار = مونبار, مومبار

в. مومين مؤمن, мн. مومنون (въ  
тур. употребляется только о мусульма-  
нахъ), مومنين правовѣр-  
ный (говорится только о мусульма-  
нахъ), مومنينат правовѣрныя, магоме-  
танки.

а. موما-ملى مومى اليه, вышеска-  
занный, вышеупомянутый, مومى اليه  
вышесказанному, مومى اليهه выше-  
сказаннымъ.

а. п. موميا موميا, горное масло;  
موميه мумия, набальзамированное тѣло.

кир. موناړ موناړ, туманъ при силь-  
ной жарѣ, موناړت отуманиться, كون  
موناړت نورا погода отуманилась.

кир. مونتاني مونتاني, лицемѣръ,  
مونتاني лицемѣрять.

а. مؤنث مومنياسъ, женскій, жен-  
скаго рода (грам.).

далест. مومجاق مومجاق, драгоцен-  
ный камень, مومجاقى украшенный драго-  
цѣн. камнями (сравни съ مومجاق).

дж. тат. مومچا مومچا, мѣн-  
ча 1) столько (= тур. مومچا),  
مومچا كر امتلاردين كيدين послѣ столькоихъ  
щедротъ (2 — مومچا) каз. مومچا  
во сто кратъ, مومچا ليق на столько, на такую  
сумму. 2) каз. مومچا = مومچا, баня.

каз. مومچا لائق مومچا, мочало,  
مومچا لا مومچا, мочало, мочало, мочало,  
измочалиться.

кир. موندار موندار (см. п. مردار),  
негодяй, нечистый, гадкій.

дж. مونداق = مونداق такъ, такимъ  
образомъ (см. مومبو).

1) ловушка изъ сѣти, придѣляемой острыми кольями къ  
землѣ и покрываемой черною бязью,  
на которую заманиваютъ звѣря:  
شكار دوتغه دام قوريجق کنارنه سورى اغاجلر  
اوزنه قره بزلر اورترلر وشكارى انوك اوزرنه  
سورلر تاكه اكاواروب ساچله كه مچنون  
وليلي ده ليلي نوك كوزيله كر بگلرى وصفنده كلور  
بيت ديمه بوسپهنى خيل هندو, چين دشنى كيبك  
لارىكا موندو, مشك اجاساچيب اول اهورى  
2) копьё (2) چين, كيم ابلاب موندو لارين مشكين  
въ окопахъ и ямахъ, на которыя на-  
водятъ неприятеля, во время сраженія:  
وينه جنك كونلرنده خندق اچينده وساير جنك  
پرلرنده ايدرلر كه دشمن كلد كده اكا ساچله كه  
سداسكندر ريدنه جنك كلور بيت بانا خندق اليدا  
موندو تيبكيب, قالين نيمشكر ديك كه هندو تيبكيب  
(дж. с.г.). 3) копьё въ видѣ байонета;  
олений рогъ (Вамб.).

а. مونس مؤنس, привыкшій, искрен-  
ный, сотоварищъ, другъ, مونسلمك при-  
выкать, привязаться, сдружиться.

ад. مويرف مويرف (см. а. مويرف)  
مويرررر, полагающій границы, для  
отдѣленія участковъ земли) участковъ  
засѣдатель.

а. موموم موموم, воображаемый,  
мнимый, невѣрный.

а. موميد موميد, подкрѣпляемый,  
поддерживаемый.

п. موميز موميز (бух. и кир. произ-  
носятся мизъ) сушеный виноградъ,  
изюмъ, فره موميز черн. изюмъ, موميز  
желтый изюмъ.

кир. موموز موموز, рогъ (см. موموز),  
мет. прибыль, польза: كالى چقان موموز نيك  
гдѣ выросли у тебя рога? т. е. какую  
пользу ты получилъ? (ابر طارغن).

кр. *моуіса* (см. *моуіса*) родъ деревни. хомута для воловъ.

алт. *моуіакъ*, самка оленя.

тоб. *моуіл* *мулмъ*. черѣмуха, *моуіл* *агач* черѣмушникъ.

тоб. *моуіачъ*, алт. *мулмъ*, каз. *моуіачъ* баня, *моуіачъ* банщикъ, *моуіачъ* предбанникъ, *моуіачъ* банный паръ, *моуіачъ* надо идти въ баню.

тур. *моуіулъ*, мышеловъ, (птица, см. *коуіа*).

кр. *моу*, устать (о лошади).

тат. *моуіонъ* 1) шея (см. *моуіонъ*).

2) кр. мѣсто въ лошадѣ, повыше самага устья.

ма 1) этимъ слогомъ, прилагаемымъ къ корнямъ дѣйствительныхъ и среднихъ глаголовъ, образуется имя дѣйствія или существительное: *ма* — *ма* течение, *ма* — *ма* ящикъ.

2) тат. на! возьми! вотъ! алт. *ма* — *ма*, попеременно (вѣроятно это составное изъ *ма* и *ма*, бери! на! т. е. то одинъ говорить: бери ты! то другой говорить: на, возьми!): *ма* — *ма* и когда мы попеременно даже шаманили, все таки пользы никакой небыло (Радл. 150).

н. *ма* (см. *ма*) 1) луна, мѣсяць.

2) *ма*, большой, великій, главный, *ма* — *ма*, малые и большіе, *ма* — *ма*, большій, высшій, глава, приставъ, камергеръ, имѣющій всегда доступъ къ шаху (въ Персіи); музыкантъ, участвующій, въ военной музыкѣ; слуга, разставляющій палатки, и въ этомъ значеніи говорится директоръ восной

музыки; главный распорядитель палатками, *ма* — *ма* корпусъ музыкантовъ (въ Турціи эти названія были употребляемы въ прежнія времена). Въ Хивѣ *ма* — *ма* чиновникъ раздающій жалованье войску, дѣлающій ему нарядъ на службу и ведущій ему счетъ; министръ внутр. дѣлъ въ трехъ ханствахъ средней Азіи (*Вамб.*); въ *ад.* конюхъ.

а. *ма* — *ма*, власть, могущество, величіе, страхъ, внушающій уваженіе, *ма* — *ма* внушающій страхъ, уваженіе (употребляется какъ эпитетъ царей, въ особенности султана турецкаго).

а. *ма* — *ма*, отдѣляющійся отъ своихъ, удаляющійся изъ своего отечества, эмигрантъ, *ма* — *ма* компаньоны Мухаммеда, бѣжавшіе съ нимъ изъ Мекки въ Медину, *ма* — *ма* бѣгство, эмиграція, *ма* — *ма* бѣжать, эмигрировать; *ма* — *ма* отдѣленный, разлученный; оставленный, отброшенный, *ма* — *ма* разлука и пр.

н. *ма* — *ма*, ар. *ма*, по-вѣдь, возжи.

а. *ма* — *ма*, способность, искусство, опытность, талантъ, *ма* — *ма* способный и пр. *ма* — *ма* хвалить-ся своимъ искусствомъ.

а. *ма* — *ма*, *ма* — *ма* колыбель.

а. *ма* — *ма*, напутствуемый, направляемый Богомъ (это имя носилъ одинъ изъ потомковъ халифа Али котораго шиты считаютъ двѣнадцатымъ имамомъ. Онъ около 250 г. гаджры исчезъ изъ отцовскаго дома и невидимо управляетъ, по ученію шитовъ, судьбою мусульманъ. Когда онъ явитъ-

ся, то всё истинные мусульмане должны вооруженно стать подъ его знамена и слѣпо предаться его волѣ. — см. (حمت).

а. *مهرا* *мѣхра*, мн. *مهرا*, *калымъ*, приданое или подарокъ дѣлаемый женихомъ невѣстѣ при замужествѣ (*مهرا* раздѣляется на двѣ части, изъ коихъ одна — около  $\frac{2}{3}$  выдается тотчасъ при заключеніи брака и называется *مهرا معجل* *мехри-му'аджджелъ*, поспѣшный; другая называемая *مهرا موجل*, выдается или по смерти мужа, или когда онъ разведется съ нею безъ ея согласія; если же жена откажется отъ этой части, то можетъ сама развестись съ мужемъ, и въ этомъ случаѣ разводъ называется *خلع* *хул'*, а въ первомъ, т. е. разводъ только по волѣ мужа — *طلاق*).

н. *مهرا* *мѣхра* 1) любовь, дружба, благосклонность, н. *مهرا* добрый, сострадательный, другъ, *مهرا بانقلاب* (= н. *مهرا بانى*) доброта, благодѣяніе, милость. 2) солнце, свѣтло.

н. *مهرا* *мѣхра* 1) печать, перстень, служащій печатью (*кир* произносятъ *мур*, турки *мухуръ*), *مهرا دار* уполномоченный прикладывать печать, хранитель печати, главный министръ, *مهرا* *چارسوى* или *چارسومهرى* печать четырехсторонняя, квадратная (главная печать перс. царей, которую въ древности они носили на шеѣ; — *Шарденъ*), *ад.* *مهرا* *اوزادينه اولان مهرا لرى* свои печати, *مهرا* *باصق* запечатать, *مهرا* *لنك* прикладывать печать, *مهرا* *بوزمق* запечатану, *مهرا* *كوترمك* распечатать, сломать печать, *مهرا* *ليشيت* невѣнности, н. *مهرا* *سربهر* запечатан-

ный, закупоренный (*тур.* *مهرا نمش*). 2) *مهرا* у шитовъ называется круглый, гладкій кусокъ сухой глины, величиною въ медаль, составленный изъ праха святыхъ имамовъ (во время намаза его кладутъ на землю и касаются лбомъ при земныхъ поклонахъ; въ случаѣ невѣннѣннѣ настоящаго *мухра*, замѣняютъ его чѣмънибудь землянымъ или деревяннымъ, но чистымъ и гладкимъ, что составляетъ принадлежность намаза у шитовъ).

н. *مهرا* *мухрѣ*, а. *مهرا* *мѣхракъ*, круглый камень, стекло, раковина такой же формы, все чѣмъ глядятъ и лошадь бумагу, *مهرا* шарикъ чотокъ, *مهرا* раковины, навѣшиваемыя на шею ословъ и муловъ, *مهرا* *مهرا جاندارو* позвоночный хребеть, *مهرا* камень, будто-бы находящійся въ головѣ змѣи, *مهرا* *ديوار* украшения и инкрустаціи на стѣнахъ комнаты, *مهرا* *كغذ* — камень шахматн. игры, *مهرا* *شطنج* — камень для лошенія бумаги, *مهرا* *لو* лошечный, *مهرا* *لوشيت* лошечь, полировать (н. *مهرا* *زدن*).

а. *مهرا* *مهرا*, *مهرا* *مهرا*, срокъ, отсрочка, *مهرا* *مهرا* — дать срокъ или отсрочку.

а. *مهرا* *مهرا*, губящій, пагубный, убійственный, *مهرا*, потеря, пагуба, *مهرا* *مهرا*, мѣсто пагубы, смерти, пропасть, пагубное происшествіе.

а. *مهرا* *مهرا*, н. р. *مهرا* заслуживающій, требующій размышленія, забота, дѣло важное, значительное, *مهرا* *مهرا* — б. важнымъ (дѣло), мн. *مهرا* предметы, дѣла важныя, требующія заботы, *مهرا* *مهرا* все что необходимо



высказать, میانکیر тотъ кто держится  
средины (въ разговорѣ, въ дѣйствіяхъ),  
въ *дж.* хватающийся за поясну, бо-  
рецъ, میانкیرлиқъ борьба, единоборство:  
سیکیز کشی فی بخشی میانکیرلیق قیلدی  
онъ отлично боролся съ 8-ю человекъ-  
ками, т. е. поборогъ ихъ (*Баб.* 469),  
میانه средина, промежутокъ; посредни-  
чество; посредственный (*простонар.*).

*тоб.* میانک мѣнмякъ, надѣяться.

*тур.* میاولق мѣвламакъ, мяукать.

*а.* میاه мѣах, *ед.* ماء, воды.

*а.* مئی مейитъ, мейитъ, *мн.* موتی  
амоват, мертвый, мертвое тѣло, трупъ,  
جماعت میت похороны.

*каз.* میچامک мичѣмекъ, впрягать гу-  
семъ.

*ад.* میغیز мѣчгыызъ, Чеченець.

*каз.* میچکه мичкя, *چکا, موچکه*  
*кир.* موشکا, бочка (*тур.* فوجی, но тата-  
ры вѣроятно переняли съ русскаго),  
*кир.* موشکای боченокъ, *мет.* обжора.

*тур.* میچو мичо, каютъ-юнга, матро-  
сикъ (*Redhouse*, это слово должно быть  
взято съ грузинскаго бичо, мальчикъ,  
*п.* میچه).

*тат.* میچه мичѣ, котѣнокъ.

*п.* میخъ мѣхъ, *каз.* *кир.* میقъ мѣкъ,  
гвоздь, крючокъ, колъ, *اورمق, فامق*  
вбить гвоздь, *ад.* میخ جالقъ вбить колъ,  
*میخلامق, каз.* میخلامق, *кир.* میختا при-  
гвоздить, прикрѣпить гвоздемъ, за-  
клѣпкой; вставить (камень въ перстень),  
میخلامق ювелирь, вставляющій камни,  
میخلامق прагвожденный, заклѣпанный,  
въ *каз.* میقلی, *кир.* میقتی крѣпкій,  
сильный; твердый въ словѣ, *انک اباغنه*  
میخ دکمش подковать лошадь, *دکرمک*  
میخ دکمش лошадь подкованная.

*п.* میدان мейдѣнъ, площадь, поле  
сраженія, ристалище (*майданъ*); попри-  
ще, *تایبق, بواق, میدان* найти поприще  
дѣйствія, имѣть вѣсь, вліяніе, *طونق*—  
оставить за собой поле битвы, остать-  
ся побѣдителемъ, *التق*—занять попри-  
ще, имѣть на немъ успѣхъ, *میدانه*  
*او قومق* вызвать на сцену, на борьбу,  
бросить перчатку, *میدانه چیقق* выдти  
на сцену, на борьбу.

*бух.* میده мейдѣ, искрошенный, ис-  
толченный (въ *п.* мука два раза про-  
сѣянная, хлѣбъ изъ такой муки), *میده*  
по кусочкамъ, *لامک, میده* истолочь.

*а.* میر мѣръ (*сокращ.* *امیر*) князь,  
господинъ, начальникъ, *میراب* морской  
начальникъ (въ среднеазійскихъ хан-  
ствахъ—начальникъ, назначенный пра-  
вительствомъ для наблюденія и про-  
вѣрки количества засѣянной земли, ко-  
личества урожая и казеннаго сбора съ  
нихъ), *میرشب* начальникъ ночнаго до-  
зора (въ Бухарѣ, Хивѣ), *میرشکار* на-  
чальникъ охоты, егермейстеръ (при-  
дворный чинъ въ Персіи), *میرزا* (*см.*  
*امیرزاده*) сынъ князя или человекъ за-  
мѣчательнаго, *каз. тат. мурза*, дво-  
рянинъ (у крымскихъ татаръ этотъ  
титулъ придавался къ именамъ изъ  
благородной фамиліи. Слово это упо-  
требляемое безъ собственнаго имени,  
какъ званіе, значить: секретарь, пи-  
сарь; поставленное послѣ собственнаго  
имени, означаетъ князя изъ шахской  
фамиліи, царской крови, какъ нѣкогда  
называли и потомковъ Тимура; вна-  
чалѣ собств. имени-соотвѣтствуетъ  
слову господинъ, всякій грамотный  
человѣкъ, редакторъ, *میرزا* *ابراهیم*

князь или принцъ Ибрагимъ, царской крови, *میرزا ابراهیم* господинъ Ибрагимъ. Такое перемѣщеніе титула для различія званія, дѣлаемое персидскимъ правительствомъ, объясняется двумя причинами: а) названіе личности особы высокаго происхожденія, должно занимать *первое* мѣсто передъ титуломъ, б) въ подражаніе турецко-тат. дипломатіи со временъ Гулагу-хана, гдѣ титулъ *خان, بان, بك*, всегда слѣдуетъ за собственнымъ именемъ. Въ силу этого подражанія, въ нынѣ царствующей династіи, какъ происходящей отъ турецкаго племени каджаровъ, и титулъ *شاه* ставится послѣ собствен. имени, напр. *ناصرالدین شاه, محمد شاه* тогда какъ у Сефевидовъ это было на оборотъ: *شاه اسماعیل, شاه عباس* и пр.), *бух.* *میرزا صادق* титулъ главнаго государствен. секретаря въ Бухарѣ, *میرزا غفور موشکانی* титулъ главнаго казначея, производящаго жалованье военнымъ и отставнымъ чиновникамъ, *میرچہ* барчъ, барченокъ, *тур. кр. میری* государственный, правительственный, казенный, народный, *اموال میریہ* государственная казна или финансы, *кр. میری* казенная земля, *кр. میری* палата государственныхъ имуществъ, *тур. میریہ قبض اٹک* конфисковать въ казну.

а. *میراث* *миръсъ*, *ми. میراث*, наследство, наследіе, *میراث خور اولق, میراث*, *میراث* наследовать, получить наследство, *میراثدن چیقارمق, محروم اٹک, کسک* лишить кого наследства. (право наследованія, по шаріату, устанавливается

или *родственнымъ союзомъ* — *نسب* или *юридическимъ поводомъ* — *سبب* см. эти слова).

*тоб. میرالق* *миралыкъ*, дымовая труба.

*кр. میرتل* *мыртылъ* (= *тур. برتلک*) вывихнуться, *میرتلکان* вывихнутый.

*кр. میرز* *міррѣзъ*, гнойныя, застарѣлыя раны.

*مرگان = میرگین*

*дж. میرچاک* *миречекъ* (въ *к. сл.* переведено словомъ *عرس* *эдресъ*, что по *ар.* значить *чечевица*).

*п. میرزاب* *мізэбъ*, труба водопроводная, жолобъ.

а. *میزان* *мізэнь* 1) мѣра, вѣсъ (принятый, опредѣленный). 2) вѣсы. 3) знакъ зодіака = мѣсяцу сентябрю — *ابلول*. 3) повѣрка (въ *ариом.*) 4) названіе одного изъ бюро министерства финансовъ въ Константинополѣ — *بیوک* *біоукъ*, гдѣ совершается каждый годъ балансъ общ. прихода и расхода, *میزان افاسی* членъ таможни (въ Персіи), *میزان الحرارة* барометръ, *میزان الهواء* термометръ, *نوروزمیزان* весеннее равноденствіе, *عین میزان* коромысло вѣсовъ, *میزان اورمق* или *میزانه چکک* взвѣсить, сообразить, сдѣлать заключеніе.

*п. میربان* *мізбэнь*, содержатель гостинницы, хозяинъ, принимающій гостей, дающій гостепримство.

*میزمامتیز* *мізмамтѣзъ* (въ *к. сл.* переведено словомъ: *زود* скоро).

*каз. میرا* *межэ*, *тоб. میشا* (съ *русск.*) *межэ*, *میرا چقوری* межевая яма, *میرا* *межэ*, *میراداش* межевой столбъ, *باغاناسی* смежный, *میرلقومق* класть между, межевать.

*а.* *миессеръ*, облеженный, удобный, доступный, дарованный, дозволенный Богомъ, *الله ميسر ابيه* да благоволятъ Господы *ميسر اولق* успѣвать, удаваться, получать (съ *дат.*), *миессеръ*, облегчающій, дѣлающій доступнымъ, успѣшнымъ.

*п.* *мишъ*, овца съ курдюкомъ (*بورخ.*) — отсюда *ميسر* или *ميشن* въ *кир.* *ميسر* выдѣланная кожа, *турсуна* изъ бараньей кожи.

*тат.* *мишёръ*, *мишаръ*, мещерякъ (*мачяры*, *можяры* русск. лѣтописей. *Мишаръ* называютъ себя татары губерній: Нижегород., Пензен., Симбир., Саратов. и Тамбовской, отатарившіеся остатки прежней Мещеры. Такъ же называется еще племя, обитающее по сосѣдству съ Башкирами и говорящее особымъ тат. нарѣчіемъ. Вельям.-Зерновъ, Изслѣд. о Касим. п. ч. I, стр. 31).

*бух.* *мишаумъ*, средняя (по тонкости) хлопчат. бумага.

*п.* *мишэ*, дубъ, въ *тур.* *ад.* *мишэ*, лѣсъ, дубовая роща, *ميشه لك* дубякъ; въ *алт.* *мизэлек* бугоръ, холмъ, волнообразн. поверхность горъ.

*а.* *ми'адъ*, *ми'адгә* мѣсто или время, въ которыя обѣщано возвратиться или собраться, *يوم ميعادكونى* *ми'ад* день послѣдняго суда, день воскресенія мертвыхъ.

*п.* *мигъ*, облако, мракъ, туманъ.

*тат.* *миыкъ* = *بيق*, усы.

*кир.* *миыкъ*, тихо.

*алт.* *мекэ* (съ *мон.*), обманъ, хитрость, *мика* обманщикъ, хитрецъ,

(въ *кондом.* *мекелчи*), *микало* хитрый, лукавый, *микайе кибр* быть обманутымъ, *микайе кибр* вовлечь въ обманъ, *микала* *мекеле* (*мон.* *мекелеку*), обманывать, хитрить, соблазнять, *микал аб* обманомъ взявъ (*Радл.* 110, 140, 144), *микала бияссем* обманываешь, *микала биязнок* не обманываю.

*а.* *мика'илъ*, архангелъ Михаилъ (поставленный, по учению мухаммеданъ, надъ стпхіяни, и въ особенности надъ дождемъ; онъ же сражается въ битвахъ за вѣру).

*а.* *миль*, склонность, расположеніе, привязанность, любовь, *миль атик* имѣть расположеніе, желать, любить, *миль атик* склоняться къ чему, имѣть наклонность.

*а.* *миль* 1) спица раскаленная, которою ослѣпляютъ глаза, *козлар камил* провести раскаленною спицею по глазамъ, ослѣпить. 2) миля, столбъ, знакъ, обозначающій пространство. 3) обелискъ; статуя.

*а.* *миладъ*, рожденіе, Рождество (Христа), *تاريخ ميلاد ايله منك سكر* въ 1870 г. по Р. Х. *милад* по Рождествѣ Христовомъ (годъ), годъ христіанскій.

*каз. таб.* *миляш*, *миляш*, *кир.* *милясь*, рябина (*sorbus aucuparia*).

*каз.* *миляш* (*испорч.* изъ *п.* *بنفشه*) фіалка,

*таб.* *миля*, *каз.* *миля*, *кир.* *миля* (*тур.* съ *а.* *فتيل*) фитиль, свѣтильня, *миля* дѣлать свѣтильни.

*дж.* *милякъ* (= *тат.* *مولى*) ружье (*а.* *بنق* к. сл.).

*а.* *миля*, названіе буквы *م*, *мет.* ротикъ.



а. *мейменэтъ*, благоденствіе, благополучіе, преуспѣяніе, *мейменэ*, правое крыло (армія).

*тур. ад. маймунъ* (простонар. *дагест. маймулъ*, инд. *бандэръ*. *Баб.*) обезьяна.

2) а. счастливый, благополучный.

*дж. тат. 1) مين = 2) я. 2) = алт. мен.*

*п. мина*, *тур. мине*, эмаль, покрыть что эмалью, *مینا* эмалированный, съ эмалью (работа).

*алт. мінта* (съ *русск.*) фунтъ.

*дж. тат. مينجى = тур. مينجى*  
*مینسکь*, нижнее платье, юбка (у *Вамб.*).

*дж. тат. مينك* мѣнкъ, *مينك* (и *مينك* *д. сл.*), *алт. монг, менъ* (*монъ. менге*), *тур. بن* бѣн, родимое пятно, веснушка (въ *алт.* также бородавка, рубецъ), *тур. بنك* бѣнкъ, *مينك*, родianка, пятнышко на тѣлѣ, мушка, прыщъ на лицѣ (отъ пьянства); цвѣты, узоры, пунктировка, работа съ цвѣтами, *тур. بك دوشك* принять краску, покраснѣть (о виноградѣ = *اوزم رنگنك*)  
*Кам. а. بنكلو* испещренный пятнами, *بنكلشك* испещриться пятнышками, *بنكلك*, *بنكلك* испещрить пятнами, точками, мушками, разрисовать, *بنكلنك*  
*стр. воз.* (въ *дж.* также пишется, но произносится *минъ.*, тысяча).

*алт. ميندرا* мѣндѣ, спѣшить (*монг. мендеку* — придти въ смятеніе, торопиться), *ميندراش* торопливый.

*дж. тат. مينك* см. *مينك*; *مينك* см. *مينك*  
*каз. тоб. مينك* см. *مينك*, *مينك* (съ

*русск.*) печь, *مينك* *ياقوجى* истопникъ, *مينك* *بابوزى* заслонка.

*кир. مينوز = موگز*, рогъ.

*тоб. مينك* *موش*, *مينك* *موش*, *مينك* *موش*, *مينك* *موش*, уголь, *مينك* *موشلو* трехугольный.

*п. مينك* *ميوه* (осм. произносятъ *мэй-вэ*) плодъ, ягода, *مينك* *ميوه دار* плодовосный, *مينك* *ميوه لك* фруктовый садъ.

*дж. тат. مينك* *ميا*, *مينك* *ميا*, *кир. тоб. мий*, *алт. мее*, *тур. مينك* (*узбек. مينك*) мозгъ въ головѣ, *مينك* *ميسز* безмозглый, *مينك* *ميسز* сильно беспокоить, причинить головную боль, надоѣдать, *кир. مينك* *باسد امى* если въ головѣ нѣтъ мозга, то ногамъ придется тяжело (*послов.*).

*кир. مينك* *ميه* 1) лакрица. 2) *مينك* = *مايه*

*а. مينك* *ميه*, тысяча, *مينك* *ميه* двѣ тысячи.

*алт. مينك* *ميه* (= *برى*) сюда.

*алт. مينك* *ميس* мѣссь, безлѣсное, отлогое мѣсто, покатость.

*алт. مينك* *ميسكه* мѣскѣ, булка, бѣлый хлѣбъ.

—

н

*н*, *нунъ* 1) произносится твердо, какъ русское *н*. 2) сокращенно ставится вмѣсто названія мѣсяца *رمضان* 3) прибавляясь къ корню глагола, образуетъ залогъ возвратный; но если должна слѣдовать за буквою конечною *ل*, или за гласною буквою и гласнымъ звукомъ, то замѣняетъ букву страдат. залога (см. букву, *ل—3*).

*тур.* *на* *nā* 1) тутъ, вотъ, на! возьми! (*Redhouse*). 2) *п.* отрицат. частица: не, безъ, *ناجا* неумѣстно, не кста-та, *نابود* несуществующій, *ناپدید* исчезнувшій, уничтоженный, *ناپود قبلیق* уничтожить, истребить, что также *ناپدید اتک* т. е. заставить не показываться, заставить исчезнуть или погибнуть, *ناپدید* невидимый, исчезнувшій, *نابار* праздничный, бездѣльный, *نا توان* безсильный, слабый, немоцный, *ناچیز* ничтожный, простой; ничто, *ناحق* несправедливый, беззаконный, напраслина, неправда, *ناحق* по напрасну, несправедливо, незаслуженно, *نارسیده* незрѣлый; отрокъ, *ناشکر* неблагодарный, *نامراد* недостижшій желанія, несчастный.

*а.* *ناب* *nāb* 1) коренной зубъ (*мн.* *ناپوب*). 2) чистый, свѣтлый, *ناپ* (*ناپوب*) чистое вино.

*тур.* *наполи* *napoli* (*итальян.*) Неаполь.

*п.* *наджъ* *nādjъ*, *ناجو*, *ناز* (*Баб.*) сосна (*درخت کاج*, *а.* *سنور*, *Бурх.*).

*п.* *на-чаръ* *na-čarъ*, *кур.* *ناشار*, въ *тат.* слабый, тихій, *мет.* женщина, въ *каз.* дрянной; малочисленный (родъ).

*тур.* *кр.* *наджакъ* *nadžakъ*, *ناجاق*, топоръ съ однимъ лезвеемъ.

*уйг.* *начиоръ* *načiorъ*, лазоревый камень (*lapis-lazuli*, *п.* *لاجورد*).

*а.* *нахиѣ* *naχiѣ*, *мн.* *ناوای*, окрестность, сторона, страна; округъ (меньше чѣмъ *لوا*).

*п.* *нахунъ* *nāxunъ*, ноготь.

*п.* *наданъ* *nādānъ*, невѣжа, незнающій вичего, глупый, *نادانلق* невѣжество.

*а.* *надыръ* *nādyrъ*, рѣдкій, отборный, *نادرک* рѣдкость, *نادره* нѣчто весьма рѣдкое, необыкновенное.

*а.* *надимъ* *nādīmъ*, раскаивающийся, *نادم*, *ایلمک* — заставить раскаиваться (*دن*).

*каз.* *надулабъ* *nađułabъ*, *ناضولاب*, тротуары.

*п.* *наръ* *nārъ*, сокраш. изъ *انار* 1) гранатъ (плодъ, въ *уйг.* *نارا*), *اناروان* *а*) лучший родъ дерева вяза (*درختی معروف* *Бурх.*), *بوش اندام و ببرک و سابه دار*), *б*) *ем.* *нарѣнъ* *narūnъ*, *نارين*, гранатовое дерево. 2) *а.* *нар* *nār* огонь, *ناربت* *нарѣ* свойство, сила огня, огненный.

*дж. кур.* *наръ* *nārъ*, *نارتوبه* одnogорбый верблюдь (безъ различія пола, съ длинной гривой, находится только въ центральн. Азіи и Афганистанѣ; самецъ называется *لوك* *локъ*, самка *اوران* *эруанъ*, верблюжата называются также какъ двугорбые), *قارا نارتوبه* черный одnogорб. верблюдь (считается за лучшую породу и служить драгоценнымъ подаркомъ), *قزل نار* дромадеръ небольшой, красн. цвѣта.

*каз. тоб.* *нарадъ* *narādъ*, *نارات*, *نارات*, *نارات*, сосна, *اکلسی* — *кур.* *بورسی* соснов. верхушки, *جیلاکی* — брусника, *کونبهسی* — рыжикъ (грибъ).

*каз.* *нардванъ* *nardvānъ*, *ناردوغان* игра въ подблюдныя пѣсни, игрища.

*кур.* *наркѣ* *narķā*, пѣна.

*кур.* *наркы* *narķy*, собраніе, съѣздъ (*Радл.* III. 28).

*п.* *нарийль* *narīylъ*, кокосовое дерево (*а.* *нариал*, *инд.* *ناریال*), плодъ котораго называется *جوڑھندی* индійск. орѣхъ; изъ скорлупы его дѣл. черныя ложки, а изъ большихъ орѣховъ чашки гитаръ (*Баб.* 370); — отсюда *наркиле* персидская трубка для куренія, нижній ея аппаратъ, похожій на кувшинъ или гра-

финъ, наполненный водою, дѣлають также изъ кокосов. орѣха; иначе она называется **قاليون**

*а. п. نارنج наринджъ (см. п. نارنگ) что значить также безцвѣтный) апельсинъ.* Различн. роды апельсина или лимона въ Индїи: *جنبرى*, *سامتره*, *كامله* *جنبرى* *امل بيد*, *كرنه*, *امر ويل*, *سدافل* (*Баб.* 372, *амл. пер.* 329).

*хиб. ناروان нарванъ, родъ дуба* (вышиною до 20 саж.).

*дж. кир. ناری нари, نری (=тур. انا ارو* *см. انارو* *в. طرف)* та сторона, по ту сторону (*ان طرف* *к. сл.*); *чрезъ, сверхъ, кроме, за, внѣ* (*اوته دمكدركه اندن اوته وانندن* *وينه محاكمة اللغتين ده*: *اكرودرلر كلوركه*, *بو سوزنينك تنوعى تعقل دين نارى* *پودالше* *نارى راق*; *ونصوردين ناشقارى* *اوته ريك دمكدر*) *туда, немного подальше* *تودا*, *немного подальше* *ناربغه* *القصص*) *удалить, удалить*

*п. نارين нариинъ, свѣжій, новый; нѣжный, тонкій, изящный, Нарин اعضاسى* *нарин* *اوعضى* *нарин* *اوعضى* *онъ* *стройнаго сложенія* (*у него пропорціональные члены тѣла*).

*тоб. نارين нариинъ, похлѣбка.*

*п. ناز назъ, нѣга, ласка, прелесть, красота; кокетство, въ каз. чванство, نازچيل* *тоб. ناصچل* *чванный, кичливый, نازلانچق* *нѣжитья; чваниться, кичиться, кир. نازى بارى* *у кого есть дочь, тотъ чванится* (*послов. такъ какъ за нее слѣдуетъ приданое отъ жениха*).

*п. نازك назукъ* (*отъ ناز*), *тонкій, граціозный, изящный, نازكى* *п. نازكى* *тонкость, нѣжность, نازكلك* *назкльк* *уточать, نازكلك* *уточиться, изнѣжиться; نازنين* *назининъ, граціозный, прїятный, любезный; красавица.*

*кир. نازا назъ, стыдъ.*

*а. انسان* *насъ, в. اناس*, *люди, родъ* *человѣческій.*

*кир. ناسار насаръ, матерія, ткань* (*راد. III. ч. стр. 9; сравни съ* *اد. ناشур*).

*кир. ناسباى насыбай, нюхальный* *табакъ, ناسباى اتادى* *онъ нюхаетъ* (*у Вамб. слово ناس* *принято за персид. въ значенїи* *табакъ нюхальный, ناسكش* *нюхающій табакъ, ناس كدوسى* *табакерка, ناس چيكيك* *нюхать табакъ; но это слово русское* *носъ*, *которое перешло и въ среднюю Азію, кир. насыбай* *есть русское* *носовой* *т. е. для носа*).

*афр. ناشпани* *нашпати, груша.*

*каз. ناشъ* *нашиъъ* (*вѣроятно изъ п. ناپينى* *непокорный, упорный, упрямый* *(Троян.)*).

*ад. ناشуръ* *нашуръ, ситець* (*это слово употребляется въ Карабагѣ*), *ناشورنىك* *нашорникъ* *почемъ штука ситцу?*

*а. نایشى* *наиши, произрастающій, рождающійся, приистекающій, проявляющійся, نشيه*, *нашие, проявленіе; зародышъ растенія.*

*кир. ناص* *насъ, перяха, въ кум. грязушка.*

*а. ناصر* *насуръ, мн. ناصر* *нассуръ, мощный.*

*а. тур. ناصل* *насылъ* (*сокращ. نصل* *в. اصل* *не)* *какого рода? какой? что за? ناصل شى در* *что это такое? что за вещь? ناصلى* (*съ мѣстоим. ى*) *какой изъ нихъ? иногда говорится ناصليسى* *هو انك*: (*со вторичнымъ мѣстоим. سى*) *наслисини* (*правильнѣе سوزسنى*) *какую погоду вы любите? ناصلسى* *какъ-бы то ни было.*

*п. ناصر* *насуръ* (*съ* *ا. ناصر* *насуръ*).

рана застарѣлая; въ *тур.* *простонар.* затвердѣлость кожи, мозоль, *ناصرلو* мозолистый, *ناصرلنتق*, *ناصرلنتق* сдѣлаться мозолистымъ, имѣть мозоли на рукахъ (вслѣдствіе трудной работы), *ناصرلنتق* причинить мозоли.

*a.* *ناطق* *nāṭıq*, говорящій, одаренный даромъ слова, ораторъ (нынѣ въ Турціи употребляется и въ послѣднемъ значеніи), *حيوان ناطق* животное говорящее, разумное, человекъ, *غير حيوان ناطق* животное лишенное дара слова, *ناطق* способность говорить.

*a.* *ناظر* *nāẓır*, *мн.* *ناظران*, смотрящій, наблюдающій, надзиратель, управитель, министръ, правитель приморскихъ городовъ, *امور خارجيه ناظرى* министръ публичн. работъ, *معارف عموميه ناظرى* министръ народа, просвѣщенія, *тур.* *ناطق* округа приморск. городовъ, гдѣ въ пристаняхъ строятся военныя суда, *ناظر اولوق* смотрѣть, наблюдать, *там.* *ناظر ابتيجي* дозоръ.

*a.* *ناظم* *nāẓım*, учредитель, распорядитель, *ناظم الشعار* стихотворецъ.

*кондом.* *ناغور* *nağur*, *намуръ* (*см.* *بغور*) дождь.

*кир.* *ناغيب* *nāğıq* изъ *ناغيب* *эм.* *ناغيب*, что сдѣлавъ? зачѣмъ? для чего? (въ смыслѣ упрека, неприличія, невозможности), *ناغيلم اي* *ناغيلم* *اي*, что же я сдѣлалъ? *باغلمان جانسن* кто ты такой?

*дж.* *ناغو* *nāgu* (тоже сокращено изъ *ناغيب* для чего; зачѣмъ, почему? *قبيلور نچون دمكدر كه غرايب الصغرده* не знаетъ? *ايت لار كلور بيمت باشيم غه كويي دا هر دم غلو* *ايت لار* (*дж. см.*) *ايت لار*, *كروما ساسام بوغلوني ناغو قبيلور*

*кир.* *ناغوز* *nāğuz*, *ناق*, настоящій, чистый, *ناغوز قزاقشه* чисто по киргизски, *n.* *نايف* *nāif*, пупокъ; середина, центръ предмета, *ناى شهرده* въ центрѣ города.

*a.* *ناغوز* *nāğuz*, проникающій, вліяющій; слѣдуемый, исполняемый: *امير* повелитель, котораго приказанія исполняются, *ناغوز الكلام* тотъ чьи слова исполняются, имѣющій вліяніе словами, имѣніемъ.

*тур.* *там.* *نافس* *nāfıs*, дѣшки, шкура отъ шейки (лищица), *قرمزی* красныя лисья дѣшки, *دلکی نافی* красныя лисья дѣшки.

*a.* *نافع* *nāfi*, полезный, здоровый, дѣлительный, *اولوق* — б. полезнымъ. послужить къ добру, *نافع اولسون* да послужить въ пользу, къ добру!

*n.* *نافه* *nāfə*, пупокъ; пузырь мускуса, *سور نافهسى* соболья пупки.

*кир.* *ناق* 1) *ناغوز* 2) *алт.* ласковый, привѣтливый; пріятель, другъ (*мон.* *ابناق* другъ), *ناقتاش* питать взаимную пріязнь, дружно жить; — отсюда *дж.* *ناقی* намѣстникъ судьи, приближенный къ хану (*قاضى نايبه* *مقرب حضرت اولنه درلر* *дж. сл.*).

*a.* *ناقص* *nāqıs* 1) имѣющій недостатокъ, недостаточный; неполный (*магомл.* *ناقص العقل* малоумный. 2) *кир.* ошибка въ словахъ. 3) закрывающій, заслоняющій, какъ напр. возвышенность, аулъ: *ناقصتنك استنه توسوب كيندى* скрылся за возвышенностью, за ауломъ.

*a.* *ناكه* *nāke*, верблюдица.

*башк.* *ناكارج* = *ناكارج*

*каз.* *نال* *nal* (*съ a.* *ناعل*) шпоры, *ناللامق* пришпоривать.

*n.* *نالان* *nālan*, стѣнящій, вопіющій, *نالان*, *نال* стоить, жалоба, вопль,

крикъ, *крикъ*, *نااله اتمك*, *n.* *نااله زدن* стонать, вопить, въ *кир.* *ا. نالى* беспокоиться, задумываться.

*тур.* *نالين* *налинъ* (см. *а.* *نعلين*) башмаки.

*n.* *نام* *намъ*, имя; слава, репутація, *نه* *нѣкто* по имени Ахмедъ, *نامدار* знаменитый, славный, *نامى* славное, великое его имя, *نامزد* назначенный, опредѣленный, именованный, нареченный, женихъ, невѣста, *نامزد قيليق* назначить, опредѣлять, обручить, *тур.* *ناملو* (= *نامدار*) носящий имя, пользующійся репутаціею, *نامم*, клинокъ сабли, ножа (какъ носящий имя фабриканта), *نام* слыть за... имѣть репутацію.... *نام قزانق* приобрести имя, славу.

*каз.* *نامه* *намъ* (уменьш. изъ *n.* *نامه*) письмо, письмецо.

*а.* *ناموس* *намъусъ*, *мн.* *نواميس*, слава, честь, репутація; стыдъ, срамъ, безчестіе, *ناموسلو* стыдливый, честный, (*отриц.* *ناموسسىز*), *ад.* *ناموس باترمق* оскорбить чью либо честь, *тоб.* *ناموس* *намъос* стыдиться, считать что для себя безчестіемъ; въ *кир.* *نامыстанъ*, б. раздраженнымъ, разгнѣваннымъ, *кир.* *قوياندى قامس* зайца убиываетъ камышъ, хребца — срамъ (*послов.*).

*n.* *نامه* *намъ*, письмо (носящее имя), дипломъ; сочиненіе, трактатъ, книга, *همايون نامه* грамота царская, *همايون نامه* названіе турецк. перевода книги Бидпая (*см.* *كليله ودمنه*), *فتح نامه* реляція о побѣдѣ, *نامه فرقت* поэма, заключающая описаніе разлуки, *نامه بر*

носящий, доставляющій письмо, посланный.

*n.* *نان* *нанъ*, хлѣбъ, въ *каз.* лепешки, *نانوالق* пекарня, *نان و نمك* хлѣбъ-соль, *نان و نمك حتى* онъ цѣнитъ права хлѣба-соли, т. е. благодаренъ за гостепримство и оказанное добро, *نان و نمك خاينى* или *نان و نمك خاينى* неблагодарный, *тур.* *نانكورلق* неблагодарность, *кир.* *ناندرك جو مصاغى* мякишъ хлѣба, *ناندرنگ قاتيسى* корка хлѣба, *ناندرنگ قىقى* крошки хлѣба.

*уйг.* *نانكيا* *нанія*, варвары (китайцы и по нынѣ у монголовъ называются *nanγκiyat*).

*кир.* *انانق* *нанмакъ* (см. *انانق*) вѣрить.

*тур.* *نانه* *нанъ* (см. *а.* *نعنه*) мята (трава).

*n.* *ناودان* *навъ*, цистерна, каналъ водопроводный, *узб.* колода.

*науцаганъ*, колючее яблоко (ядовитое раст. *stramonium*, *Вамб.*).

*кир.* *ناوقاس* *наукъасъ* (см. *n.* *ناخوش*) болѣзнь, большой, *ناوقاستان* сдѣлаться больнымъ, *اول ناوقاستدن جازلدى* онъ отъ той болѣзни выздоровѣлъ.

*тур.* *ناولون* *навълънъ* (съ *а.* *نول*) наемъ судна, фрахтъ, *ناولون ايله المق* нанимать судно.

*тур.* *ناوى* *навъи* (съ *итальян.*) барка, судно съ тремя мачтами, изъ коихъ только двѣ оснащаются (*Redhouse*).

*n.* *ناى* *най*, *сокращ.* *نى* *нэй* 1) горло. 2) тростникъ, флейта, духовой инструментъ. 3) *кр.* курительная трубка, *نايچه* шпулька, катушка (дѣлается изъ тростника), *كرهناى*, *كرنا*, *سرنا* см. *صورناى*, *керэ-най* (см. *خرناى*) большой рогъ

трубный, کرناياتمق трубить въ рогъ, نى بوريا نای горло, نای بينى نوزдри, نای شکر простой камышъ, نای زرن играющій на свирѣли.

алт. най най, очень.

каз. наян наянъ, пронырливый, дерзкій, хитрый, ловкій (Троян.), نایانلایкъ имѣть ловкость и пр.

а. наибъ наибъ, намѣстникъ, вице-король; помощникъ начальника, главы ордена, судьи, муллы (въ Закавказ. краѣ и Дагестанѣ наибъ въ своемъ магалѣ тоже что земскій чиновникъ полиціи); въ Персіи: نایбъ поручикъ (члнъ воен.), نایب اول старшій секретарь посольства, نایب دوم второй или младшій секретарь, نایب السلطنه генералъ-губернаторъ, نایب وزیر намѣстникъ визиря, نایب قویبق сдѣлать намѣстникомъ, помощникомъ.

кир. найза найза (см. н. نيزه) пика, копье, نایزاغای пикой ранить, نایزاغای (باشين) молнія, نایزاغای اوبينايدى молнія сверкаетъ, نایب قوسدى — молнія упала, ударила (татары киргизскіе произносятъ نایزاغای и نایزاغای и называютъ такъ зарницу).

алт. найкылъ найкылъ, колебаться, шевелиться (о растеніяхъ, мон. наймузу, найгыммазу), نایقات мон. шевелить, двигать, نایقلتاى не шевеля (Радл. 24).

наимъ наймъ, собств. имя племена узбековъ.

алт. найи найи или ناجи (съ мон.) другъ, نایم другъ мой, ناییزی другъ его (Радл. 82, 90), نایيلاش дружить-ся, نایилаزو дружба.

а. набатъ набатъ, мн. نباتات (1) растеніе, трава, علم نباتات ботаника, حکيم نباتات

ботаникъ. 2) н. самый чистый сахаръ, леденецъ (произносится набатъ).

а. набъзъ набъзъ, пульсъ, біеніе пульса, نبص يوقلمق, باقمق шупать пульсъ.

а. небіи небіи, мн. نبیون, انبیا, пророкъ, نبوتъ нубуветъ, пророчество (достоинство пророка), نبوی небей, ж. р. نبويه пророческій (мухаммеданская религія считаетъ пророками — всѣхъ патріарховъ и святыхъ древняго закона. Ученые различаютъ пророковъ отъ посланниковъ — رسول, одаренныхъ книгою и откровеніемъ свыше, основываясь на словахъ Мухаммеда, объявившаго, что между 124,000 пророками, только 300 посланниковъ — رسول).

н. набірэ набірэ (кир. произносятъ немірэ) внукъ, نبیره قز внучка.

тур. нитэ нитэ, какъ, подобно, ننه که какъ, ننه لك качество, сущность, свойство предмета (см. также نى).

а. нэтиджэ нэтиджэ, мн. نتائج, резуль- тать, заключеніе, цѣль, сущность, نتيجه ويرمك, نتيجه کلام сущность рѣчи, بولمق имѣть исходъ, быть послѣдствіемъ чего, привести къ результату (тако- му-то).

а. нисаръ нисаръ, разсыпаніе, разсы-паніе; мелкія деньги, бросаемыя при торжествен. случаяхъ, نثار اتمك разсыпать, اولتمق — б. разсыпану, Дж. نثارلار قبلمق разбросать мелкія деньги (народу).

а. нисрзъ нисрзъ, разбросаніе; проза (противуп. منثور, نظمه) прозаическій, منثور прозою, въ прозѣ написанное.

а. неджабъ неджабъ, благородство.

а. неджатъ неджатъ, освобожденіе,

спасение, спаситись, **نجات بولمق**, тапмқ, найти спасение, спастись, **ويرمك** — спасти.

*a.* **نجاد** *неджадъ*, перевязь, поясъ.

*a.* **نجار** *неджжаръ*, плотникъ, столяръ.

*a.* **نجاست** *неджасътъ*, **نجس** *неджесъ*, нечистота, грязь, **نجاستلو** или **نجس** *неджисъ*, нечистый, поганый, оскверненный, **نجسلندرماك** оскверниться, **مك** *неджслндрмак* осквернить (предметовъ *нечистыхъ*, оскверняющихъ, по мусульманскому закону считается десять: 1 и 2) **بول** всякія нечистоты, кромѣ нечистоты насѣкомыхъ, птицъ и тѣхъ животныхъ. мясо которыхъ дозволяется употреблять въ пищу. 3) **الدم خون** кровь всякаго животн. кромѣ крови насѣкомыхъ и дозволен. животныхъ. 4) **مني** истечение дѣтородн. сѣмени. 5) **الكلب سك** собака, кромѣ морскихъ собакъ. 6) **خنزير خوك** свинья. 7) **كفر** неправовѣрный, — вообще относительно **اهل كتاب** имѣющихъ священныя преданія, нѣкоторыя духовн. лица не считаютъ **كفر** нечистыми, и даже невѣрными, но только заблудшими. 8) **بوزه** всякая опьяняющая жидкость: водка, пиво, медъ и пр; вещества опьяняющія, но твердыя, какъ напр. опіумъ и соки изъ мака — дозволены. 9) **الخمر شراب** вино. 10) **مردار الميت** всякое мертвое тѣло и издохшее животное. — *Излож. нач. мусульм. законовѣд. Торнау, 1850, стр. 70).*

*дж. тат.* **نجك** *нечикъ*, **نجوك** какъ? каковъ? какимъ образомъ, какъ скоро, **هو انچك** погода какова? **نجوك** какъ бы то нибыло, **بولسانه** какой дорогой пройдемъ?

**نجوك قايتديسه منكا** какъ скоро онъ вернется, скажите мнѣ.

*каз.* **نجكه** *нечке* (сокращ. изъ **ابچكه**) тонкій, тонко, **نچكهلك** тонкость, **نچكارمك** утончать.

*a.* **نجوم** *неджумъ*, *ад.* **نجم**, звѣзды, планеты, **علم نجوم** астрономія, **اهل نجوم** астрономъ.

*тур.* **نچون** *ничунъ*, зачѣмъ (*см.* **نى**).

*тур.* **نچه** *нча* 1) частица удобления, сообразности (тоже что **چه** съ прибавочною буквою послѣ гласной буквы или гласнаго звука, для благозвучія), **امر نچه** *ом.* **امر نچه**, сообразно его приказанію. 2) прибавляясь къ корнямъ глаголовъ образуетъ дѣпричастіе будущее (*см.* **نچه**). 3) **نچه**, какъ? какимъ образомъ? 4) **نچه**, сколько?

*тур.* **نچه** *ндже*, *тат.* **نچی**, *ад.* **نجی** частица, образующая числительныя порядочныя: **دورنچی** четвертый, **بشانچی** пятый, **سكزنچی** восьмой.

*a.* **نجیب** *неджибъ*, благородный (о расѣ людей и лошадей), великодушный, почтенный.

*a.* **نجوست** *нежостъ*, дурнаго вліянія или предзнаменованія звѣзды, злополучіе, несчастная судьба, **نچهس**, несчастный, злополучный, приносящій несчастье (день, челов. и пр.), **التحسان** двѣ планеты несчастныя (для человѣч. дѣяній): **النحس اكبر** Сатурнъ и **النحس اصغر** Марсъ.

*a.* **نحو** *неховъ*, **علم نحو** синтаксисъ (часть *грам.*), **نحوی**, *ж. р.* **نحویه** синтаксическій.

**نخود** = **نخود**  
*a.* **نخایف** *нехайфъ*, *мн.* **نخانی**, тошій, худощавый, слабый, **اتمك** — сдѣлать тощимъ и пр.

а. *نخاس* *naxhās*, рынокъ верблюжий, и въ особенности конный (بازار اسب و شتر لیکن در بازار اسب مستعمل میشود к. с. м.).

فته = نخه

н. *نخچوان* *naxchewān* (съ армян. яз.) Нахичевань (соб. имя города).

п. *نخچیر* *naxchir*, охота, всякое дикое животное, за которымъ охотятся, дичь, *نخچیر انمک* настрѣлять дичи.

п. *نخشب* *naxshab*, названіе мѣстности недалеко отъ Самарканда (принимаемой за *Карши*), извѣстной своимъ колодеземъ (چاه مقنع или چاه نخشب), изъ котораго, какъ говорятъ, лжепророкъ *ابن مقنع* — Муканна' искусственнымъ образомъ выводитъ луну *ماه نخشب*, освѣщавшую пространство на 4 фарсаха (см. *Бурх.* *چاه مقنع, کیش* (نخشب)).

а. *نخل* *naxl*, пальмовое дерево.

а. *نخوت* *naxwēt*, гордость, напыщенность, великолѣпіе.

п. *تور* *naxūd* (*тур.* произнос. *نخود*) 1) овечій горохъ, *каз.* *نخوده* *نخود* смотрѣть на бобы, т. е. ворожить по нимъ. 2) *дамест.* персидская монета съ изображеніемъ Кеюморса на одной сторонѣ, льва и солнца на другой.

а. *نداء* *nidā*, возгласъ, призывъ, восклицаніе, крикъ, *نداء* частица восклицанія, междометіе.

*тур.* *نداس* *ndās* испоряч. изъ *نطس*

а. *ندامت* *ndāmt*, раскаяніе, сожалѣніе, *چکک* — раскаиваться.

*тур.* *ند-дур* *nd-dur*, *эм.* *نددر*, что такое? что тамъ?

а. *ندیم* *ndīm*, *мн.* *ندمان*, по-вѣренный, совѣтникъ, любимецъ царя;

товарищъ, соучастникъ въ удовольствіяхъ.

а. *نذر* *nəzr*, *мн.* *نذورات* обѣтъ, обѣщаніе; даръ, вещь подносимая или посвящаемая, *نذر قلیق* дать обѣтъ, принести въ жертву что.

п. *نر* *nər*, самецъ (*животн.*).

п. *نرخ* *nərx*, оцѣнка, такса товаровъ, припасовъ (*сим.* *ا. سعرا* *мн.* *اسعار* цѣна), *نرخ اتمک* *قویق*, *کسمک*, назначить таксу (въ п. съ *ا. کردن*), *نرخ جاری اوزره* по курсовой цѣнѣ, по определенной таксѣ, *نرخلو* таксированный, съ таксою (предметъ).

п. *نرد* *nərd*, родъ игры въ шашки (которыя подвигаются по указанію очковъ на косточкахъ, взбрасываемыхъ вверхъ).

п. *نردبان* *nərdūbān*, *نردوان* *nərdūwān* простонар. *тур.* *مردوان* *мердіванъ*, лѣстница, *اباغی* — ступень лѣстницы, *کیزلو نردبان* потаенная лѣстница.

*тур.* *نرده* *nərdə*, *نهرده*, гдѣ? въ какомъ мѣстѣ?

*тат.* *نرسه* *nərsə* (*эм.* *نی ابرسه*) что бы ни было, что нибудь, нѣчто, *بیر* *نرسه* *مینز* *یوقتورور* у насъ ничего нѣтъ, *نرسه* *لک* вещество.

п. *نرکس* *nərkəs*, нарцисъ, *мет.* *نرکس* *مست* глаза красавицы, пьяные, томные глаза.

п. *نرم* *nərm*, мягкій, вѣжливый, пріятный, *نرم دل* мягко-сердечный, мило-сердый, *نرم اتمک* смягчать.

*тур.* *نره* *nəre*, какое мѣсто? *نرونک* *nəronək* какого мѣста, *نره* въ какомъ мѣстѣ, гдѣ? *نرم* какое мѣсто на мнѣ, гдѣ у меня? *نرسمی* какое мѣсто его, гдѣ у него? (*см.* *نی*).



*n.* نزار *nizār*, родъ, поколѣніе, раса.

*n.* نزار *nizār*, тонкій, сухощавый; жалкій, نزار اولق исхудать, сдѣлаться жалкимъ.

*a.* نزار *nizār*, споръ, тяжба, نزاعو спорный, тяжбное (дѣло), نزاعلشبق спорить, тягаться, قطع نزار اتمك, نزارى قطع نزار اتمك разрѣшить споръ, прекратить тяжбу.

*a.* نزارك *nizārk* (изъ *n.* نازك) нѣжность изящество, грація, вѣжливость, نزاركتلو изящный, граціозный, вѣжливый, изысканно одѣтый.

*n.* نزار *nizār*, близость, близъ, при, نزارندہ при немъ, نزارديك близкій, сосѣдній نزارديكى близость.

*a.* نزارة *nizārat*, простон. *нузла*, мигрень, флюсъ, نزاره اوتى дикая рябина.

*a.* نزارول *nizāwul*, сошествіе, спускъ, остановка на станціи, въ гостинницѣ, стоянка лагеремъ.

*a.* نزار نساء *nizā nisa'*, *mn.* نسوان, женщина, женскій полъ, نزار نساءسى прекрасный полъ.

*a.* نزار نسب *nizār nisb*, *mn.* انساب, генеалогія, поколѣніе, родъ, фамилія, происхожденіе *отъ кого*, انقطاع النسب прекращеніе рода (по *шариату* *نسب* родственныи союзъ бываетъ трехъ степеней: а) союзъ между родителями и ихъ дѣтьми въ нисходящей линіи, б) союзъ между братьями, сестрами и ихъ дѣтьми, и с) союзъ между племянниками и племянницами съ дядями и тетками со стороны отцовъ и матерей. При родственникахъ ближайшей степени, другіе не наследуютъ, развѣ только по *ферзу*, или когда законъ лишаетъ первыхъ права на наследство.

Въ нисходящей линіи ближайшая степень устраняетъ дальнѣйшую, напр. внукъ или внучка, при сынѣ или дочери наследователя, не наследники. Порядокъ степени родства принятой въ *шариатѣ*, на основаніи *преданія о преимуществѣ* на право наследованія между родственниками умершаго, слѣдующій: Имамъ сказалъ: 1) твой сынъ ближе къ тебѣ, чѣмъ внукъ; твой внукъ въ нисходящей линіи ближе чѣмъ твой братъ. 2) твой родной братъ ближе къ тебѣ, чѣмъ твой единокровный братъ; твой единокровный братъ ближе чѣмъ единоутробный. 3) сынъ твоего роднаго брата ближе чѣмъ сынъ единокровнаго брата; сынъ единокровнаго брата ближе чѣмъ сынъ единоутробнаго брата ближе чѣмъ сынъ единоутробнаго брата ближе чѣмъ дядя, родной братъ отца. 4) дядя — родной братъ отца ближе чѣмъ дядя—единокровн. братъ отца, а единокровн. дядя ближе чѣмъ единоутробный. 5) сынъ дяди роднаго ближе чѣмъ сынъ дяди единокровнаго, а сынъ дяди единокровнаго ближе чѣмъ сынъ дяди единоутробнаго. Подъ словомъ *сынъ* или *внучка*, гдѣ нужно подразумѣвается *дочь* и *внучка*, и вообще нисходящая линія. — *شرایع الاسلام* ч. II. ст. 1, 2, *примѣч.* 2. 3. 4.).

*a.* نزار نسبت *nizār nisbat*, отношеніе, приписываніе чего кому или чему, пропорція; досада, злость, اتمك—относить, приписывать, вмигнать, برکسنیه نسبت اتمك дѣлать что на зло кому, نزار نسبت, نزار نسبتك на зло тебѣ.

*n.* نزار نستار *nizār nestār*, нарцисъ (сокращ. изъ *نستردن* и *نسترون* *Бурх.*).

несне = نسنه

*a.* نسج *несджъ*, тканье; искусно составленная рѣчь, *اتمك* — ткать.

*a.* نسخ *идсхъ*, переписка, копированіе; уничтоженіе, отиѣненіе, преобразование (такъ называется извѣстный почеркъ арабскихъ письменъ; изъ слова نسخ составлено названіе почерка персидскаго نستعلیق или просто تعلیق); نسخ *нусадъ*, рукопись, экземпляръ, списокъ, копія съ рукописи, листъ, нумеръ газеты; рецептъ медицинскій, نسخ *абденк* переписать, скопировать.

*a.* نسق *насджъ* 1) порядокъ, расположение. 2) стиль, слогъ. 3) видъ, образъ.

*a.* نسل *нэслъ*, *мн.* انسال, отрасль, поколѣніе, раса, порода, племя *ادم نسلی* родъ человѣчскій, *نسل داش* соплеменникъ, сородичъ, *نسلی* изъ хорошаго рода, *тоб.* نسلنق хвалиться своимъ родомъ, происхожденіемъ.

*тур.* نسنه *нэснѣ*, *ад.* نستہ, *каз.* нястя, что нибудь, вещь (слово употребляемое вообще обо всемъ, но въ особенности когда хотятъ припомнить имя или вещь, не приходящія на память — тотъ, то, какъ его = фр. chose), *کرکونسنه* необходимая вещь, *نسنم*, *نسنک*, *نسنه سی* Бюкъ, *نسنه سی* въ *ад.* نستہ سی, *нэснѣ* у меня, у тебя, у него ничего нѣтъ.

*a.* نسیان *несъянъ*, забвеніе, *اتمک* — забыть, *نسی* *несым*, вещь забытая или заслуживающая быть забытой, *نسبا* *несъенъ* *мунсіенъ*, формула принятая въ договорахъ для выраженія забвенія и прощенія всего прошлаго, амнистія, *نسبه* *несбѣ*, кредитъ, отдача или полученіе чего либо въ долгъ, *نسبه*

дать, брать въ долгъ, въ кредитъ.

*a.* نسیم *нэсимъ*, *мн.* نسایم, вѣтерокъ, зефиръ; дыханіе.

*a.* نشاء *неша'*, نشاء *неш'эть*, نشئه упоеніе (отъ благоуханія, вина).

*a.* *n.* نشار *нушадіръ*, *нишадіръ*, амміякъ, летучая щелочь.

*n.* نشاستہ *нишастѣ*, простонар. *нишестѣ*, крахмалъ (*a.* لباب الغوم, *n.* съ греч. *امولان*).

*a.* نشاط *нэшэть*, веселость, радость, живость.

*n.* نشان *нишанъ*, мѣтка, замѣтка, слѣдъ, знакъ, вывѣска, флагъ, орденъ (знаки орденовъ въ Персіи *см.* شیر), гербъ, шифръ султана на граматахъ, залогъ (который дается женихомъ невѣстѣ въ знакъ обрученія), *тур.* *ад.* نشان *отмѣченный*; нареченная, невѣста (говорится и о женихѣ), *نشاهی* или *نشاهی* *бывшій титулъ* высокаго должностнаго лица при Портѣ, которому поручалось начертать шифръ султана на дипломахъ и приказахъ, имѣвшее званіе *бейлеръ-бей*, نشان *خاندران* фамильный гербъ, *тур.* نشان *افتخار* или نشان *افتخارنشانی* знакъ отличія, турецкій орденъ (установленный Махмудомъ II), *a)* نشان *قومق*, نشان *قومق* обозначить, ставить мѣтку, *b)* имѣть въ виду, сдѣлать что себѣ цѣлью, *c)* помолвить, обручить, نشان *وبرمک* обрученіе, نشان *وبرمک* дать знакъ, указать на что (съ *винит.*), *ад.* *کیم منی نشان ویرودر* кто указалъ на меня? кто сказалъ обо мнѣ? *بو عقلدن نشان ویرمز* это не выказываетъ признака ума, не походить на умъ, نشان *المق* прицѣлиться, мѣтить

во что (ружьёмъ), طويه نشان الدى при-  
цѣлялся въ драхву, نشانہ, кир. *nisane*,  
цѣль, мѣта, اورمق, نشانہ اتمق (дат. отъ  
نشان نشان) стрѣлять въ цѣль (слово نشان  
въ ханскихъ ярлыкахъ принимается за  
знакъ, т. е. печать или вензель цар-  
ской власти, который преимущественно  
бываетъ золотой — التون, крас-  
ный — ال, синій — كوك, перстeneвый —  
بوزك التون نشانلىق بىرلىق توتوق, —  
بوزك التون نشانلىق ال تغالىق, (Тохта-  
мыша къ Ягайлу), التون نشانلىق  
بىرلىق золото-значный, красно-  
печатный ярлыкъ данъ (ярлыкъ Ти-  
муръ-Кутлука). Изъ слова *nišana* рус-  
скіе переводчики ярлыковъ сдѣлали  
*мишень*, *мишенная* грамата; за тѣмъ  
слово это въ значеніи *цѣли* въ стрѣль-  
бѣ осталось въ русскомъ языкѣ, въ  
которомъ говорится также *мишеньить-  
ся*, *мишулится* — промахнуться. (см.  
О достовѣрн. ханск. ярл. стр. 123,  
129; ярлыки Тохтамыша, стр. 9, Гри-  
горьева).

*n.* *ništērǰ*, *ništērǰ*, ланцетъ,  
نشتر نشانلىق проколоть ланцетомъ рану  
(Баб.).

*тоб.* نشتى *ništē*, тина.

*n.* نوشخوار, نشانلىق *nišxōrǰ*,  
*a.* نشوار, жеваніе жвачки, что по индій-  
ски *كاغ بوندى جوکالى* (ж. сл. *Vullers*).

*a.* *nišrǰ*, نشر, растиланіе, разсѣяніе,  
распространеніе, разглашеніе, распу-  
бликованіе (слуха, новости); оживленіе  
воскресеніе, نشر اتمك разгласить, вос-  
кресить.

*n.* *nišēstǰ*, نشست, сидѣніе, посто-  
янное пребываніе на одномъ мѣстѣ,  
اتمك — сѣсть, поселиться, نشستگاه мѣ-  
сто сидѣнія, резиденція.

*a.* *nišōǰ*, *nišōǰ*, выростаніе, возраста-  
ніе, увеличиваніе (растенія, возраста),  
نشورونما بولمق, تاپمق расти, возра-  
стать и процвѣтать.

*a.* *nišūrǰ*, *nišūrǰ*, воскресеніе, يوم  
النشور день воскресенія.

*n.* *nišībǰ*, *nišībǰ*, скать, покато-  
сть, спускъ, نشيب وفرار спускъ и подъемъ.

*n.* *nišimǰ* 1) гнѣздо (اشبانة)  
2) мѣсто сидѣнія, обитанія; ска-  
мейка, стулъ, засѣданіе, نشيم ديو жи-  
лище демона, *met*, здѣшній міръ (دنیا)  
*Burx.*)

*n.* *nišimǰ*, *nišimǰ*, сидящій; гость, со-  
бесѣдникъ.

*a.* *nišǰ* 1) поднятіе, возвыше-  
ніе; явленіе, проявленіе. 2) текстъ Ку-  
рана и хадиса, т. е. изустныхъ пред-  
писаній Мухаммеда (принимаемыхъ за  
досто-вѣрныя).

*a.* *nišǰ*, *nišǰ*, *nišǰ*, *nišǰ*, водворе-  
ніе, утвержденіе, учрежденіе, опредѣ-  
леніе къ должности (противуп. عزل),  
اتمك — водворить, возвести (знамя),  
установить; опредѣлить, назначить,  
اولمق — б. назначену, учреждену и пр.  
اوستمه نصب بوبورولغان نچالستوام طرفندن  
отъ предустановленнаго надо мною на-  
чальства (*клятв. обѣщ.*), انتخاب ونصب  
اولمان کنده خانلری избранныхъ и воз-  
веденныхъ (въ санъ) своихъ хановъ.

*a.* *nišrānǰ*, *nišrānǰ*, ж. *p.* نصرانه  
نصرانى, *nišrānǰ*, *nišrānǰ*, ж. *p.* نصرانى  
насара, ж. *p.* نصرانى, назарянинъ,  
христіанинъ, نصرانية, *nišrānǰ*  
религія христіанская; نصيريه  
секта въ Сиріи, происходящая отъ  
карматской (ея ученіе состоитъ изъ  
смѣси идолопоклонства, мухаммедан-  
ства, іудейства и христіанства. Главное

мѣстопробываніе сектаторовъ въ пашалыкахъ Триполискомъ и Алепскомъ).

*а.* نصرت *нусрэтъ*, نصر *насръ*, помощь, вспомоцествованіе; побѣда, торжество, نصرت قلیقъ оказать помощь, عز نصره *азза-насруху*, да будетъ всемогуща его (Бога) помощь! (надпись на оборотной сторонѣ турецкихъ монетъ, съ слѣдующими словами: ضرب فی قسطنطنیه чеканено въ Конст-полѣ, и годъ; на лицевой сторонѣ шифръ султана), نصیر, помощникъ, защитникъ.

*тур.* ناصر *насурлатмакъ см.* ناصر

*а.* نصف *нысфъ*, *мн.* انصاف 1) половина (*н.* نیم). 2) справедливость, правосудіе. 3) средній, средняя величина (ни слишкомъ великій ни слишкомъ малый, ни слишкомъ старый ни слишкомъ молодой), نصف النهار, послѣдень, نصف الليل, полночь.

ناصل *насылъ* = نصل

*а.* نصیب *насыбъ*, часть, доля, жребій, судьба, счастье, نصیب اولقъ, часть кому въ жребій, испытать такую-то участь, осчастливиться, نصیب اولنادی, не было судьбы, счастье не благопріятствовало, не удалось, الله نصیب ایلیه که, да удостоятъ Господь, дай Богъ что-бы... يا نصیب, о судьба! какое счастье! اشته نصیبز ایاغزه کلاری, вотъ! счастье само пало къ ногамъ! само идетъ въ руки!

*а.* نصائح *насыхатъ*, *мн.* نصائح, совѣтъ, наставленіе, увѣщаніе, мнѣніе, نصیحتك وبرمك, نصیحتك, совѣтовать, *дж.* نصیحت بیرکوجی, نصیحت بیرکوجی, совѣтникъ, наставникъ, увѣщатель; въ *кир.* несіеть *сдзг.* дурное слово (въ пѣсняхъ употребляется).

*а.* نطاق *натѣкъ*, поясъ, зона, نطاق كهكشان, млечный путь.

*тур.* نداشت *натдасъ*, نداشت, вспахиваніе земли; плужникъ, сошникъ, نداشت نداشت, вспахать землю.

*а.* نطفه *нутфэ*, *мн.* نطف نطفه, 1) капля (воды и пр.), капля сѣмени, сѣмя *мн.* نطفه. 2) небольшое количество воды на днѣ посуды. 3) чистая вода; масса воды, море, *двойст.* النطنان два моря: Средиземное и Черное.

*а.* نظارت *нэзәрэтъ*, воззрѣніе, наблюденіе, администрація, управленіе, министерство, وقت نظارتنده, во время его управленія или министерства, امور داخله, ملكيه نظارتى, نظارت عامه, министерство внутрен. дѣлъ, نظاره *незээрэ*, зрители, разсматриватели, *дж.* نظاره كر ایل, любопытствующая толпа.

*а.* نظام *нэзәмъ*, *мн.* نظامه, порядокъ, распредѣленіе, распоряженіе, постановленіе, уставъ; рядъ, серія, основаніе, положеніе, система, نظامسز, безпорядочный, неправильный, نظامسز, безпорядочность, разстройство, نظام جدید, новый порядокъ вещей, новый приказъ — названіе новой военной системы, установленной Селимомъ III, т. е. формированіе регулярнаго войска вмѣсто янычаръ; она была на время прекращена, но окончательно введена султаномъ Махмудомъ II, въ 1826 г. نظام عالم, порядокъ міра (одинъ изъ титуловъ великаго визиря въ Турціи), نظام عسکری, регулярное войско, *там.* نظام قلیق, установить, узаконить, نظام قلیق, узаконенный, نظام وبرمك, при-

вести въ порядокъ, регулировать, *نظامه* *б.* приведена въ порядокъ, *б.* установлену.

*а.* *نظر* *нэзэръ* 1) взглядъ, взоръ, зрѣніе. 2) дурной глазъ (вліяніе его). 3) *мет.* помощь, покровительство, благосклонность, *نظرا* *нэзэрэнъ*, смотря, *بوكانظرا* смотря на это, по этому, *кр.* *نظر* презрѣніе, обидный взоръ, *н.* *نظر باز* дѣлающій глазки; *играющій глазами*, обманывающій глаза, т. е. фокусникъ, фигляръ, *نظر بازلق* дѣланіе глазокъ, кокетничанье; фокусничество, *نظر قبلىق* взглянуть. бросить взглядъ на что, смотрѣть, *نظره كلكم* показаться, образоваться, *ад.* *نظره* представить, поддерживать, расхвалить, *ад.* *بيله كيمسه نظرده وارمى* есть-ли въ виду такой человѣкъ? *نظر* *دكسون* чтобы не сглазить (говорится о прекрасныхъ предметахъ, которые очень восхваляютъ), *صرفى نظر* отвращеніе взора, неожиданіе, отлагательство, *صرفى نظر* не ожидать болѣе, отложить (намѣреніе), *عزيمندن صرفى نظر بيوريلدى* приказано было отложить поѣзду.

*а.* *نظم* *нэзмъ*, *мн.* *انظام*, порядокъ, серія; нить жемчуговъ, низаніе, стихотвореніе, стихи, *نظمك*, *نظمك* привести въ порядокъ, въ строй; сложить, составить что въ стихахъ.

*а.* *نظير* *назіръ*, *мн.* *نظراء*, равный, подобный, соответствующій, *بينظير* несравненный, неподобный, *النظير* *надиръ*, точка противоположная *земити* — *سبت*

*а.* *نظيف* *назіфъ*, чистый, опрятный.

*а.* *نوم* *ну'асъ*, дремота, *قبلىق* — дремать.

*а.* *نعت* *нэ'тэ* 1) описаніе (*сн.* *وصف*).

2) прилагательное имя (*сн.* *صفت*).

3) эпитетъ, восхваленіе, *نعت شريف* хвала пророку, хвалебный гимнъ, читаемый муэззиномъ въ мечети, въ день рожденія Мухаммеда, *نعت انك* произнести похвальное слово.

*а.* *نا'рэ* *на'рэ*, крикъ, ревъ, возгласъ дервишей (которымъ они обыкновенно начинаютъ свое духовное пѣснопѣніе; этимъ возгласомъ они изображаютъ лай собаки, желая тѣмъ выразить свою униженность предъ Богомъ).

*а.* *ند'иш* *нд'ишъ*, гробъ, одръ, носилки для покойниковъ или больныхъ, *بنات* звѣзды большой и малой Медвѣдицы — созвѣздіе колесницы — звѣзды большой и малой Медвѣдицы (каждая звѣзда въ Медвѣдицѣ поэтами называется *نعتش*).

*а.* *نعل* *нэ'лэ*, *мн.* *نعال*, подошва башмака, обувь всякаго рода, оберегающая ноги людей и животныхъ, подкова, *نعلبند* подкователь, кузнецъ, *نعللق* подковать (лошадь и другія животн.), *نعللق* велѣть или дать подковать, *نعلن جيقارمق* расковать лошадь, *نعالچه* подковка, которою оковываютъ каблуки сапоговъ и башмаковъ, *نعالچه* оковать подковой, *نعلين* деревян. башмаки, надѣваемые отъ жара и сырости, *صف نعال* рядъ башмаковъ: *گاه علم مدار اسيد اصف نعالدار برتونوم* иногда въ стремленіяхъ своихъ къ наукъ, занималъ мѣсто у ряда башмаковъ (т. е. самое низкое, скромное, *محبوب القلوب* изд. *Вамбери*, 174 стр. У персіянь башмаки съ подковами, обыкновенно, снимаются у самыхъ дверей приѣмной комнаты и мѣсто занимаемое близъ нихъ считается послѣднимъ; по этому Али-ширъ употребляетъ

это выраженіе, изъ скромности конечно, упоминая о своихъ ученыхъ занятіяхъ).

а. نعم *nd'mz* 1) да, такъ, подлинно.

2) *ni'amz*, ед. نعمت *ni'mat*, милость, благодѣяніе, дары, блага мірскія, удовольствія жизни, кушанья, припасы, благодѣтель. ولي النعم

3) *naumz* (въ *каз.*) красивый, пригожий, *نعملك* украшать.

а. *no'mānz*, соб. имя послѣдняго царя Хиры, сдѣлавшееся общимъ наименованіемъ всѣхъ царей Хиры (*кир.* произносятся это имя *икманъ*), *тур.* شقایق النعمان, а. نعمان *чѣки* вѣтряница, анемонъ (*раст.*).

а. *na'nā*, *نعنه*, простон. *نانا*, мята.

а. *nauzu-billa*, *نعوذ بالله*, прибѣгаемъ къ Богу! въ смыслѣ: не дай Богъ! упаси Боже! *نعوذ بالله من الشيطان الرجيم* да сохранить насъ Богъ отъ демона проклятаго (собств. побитаго камнями).

*дж.* *naçaç*, *نعاجه*, сынъ сестры, племянникъ (*خواهرزاده* к. *сл.*), въ *уй.* *نعاجوكين* братъ матеря, дядя, жена зятя, *тоб.* *نعاجي* предки съ матер. стороны, *кир.* *naçashi* дядя; родственники съ матер. стороны, *نعاشانا* *эм.* *نعاشي انا* дѣдъ (отецъ матеря), *نعاشانا* бабушка, старшій дядя, у кого материнская родня не хороша, у того племянникъ хорошъ (*поговорка*). У сибирскихъ татаръ слово это произносятся *негези*, и значить невѣстка: *اول اوغلاتنك باغس نعاجي زي بولغون* того юноши была только одна невѣстка (*Радл.* стр. 331, на стр. 342 тоже слово *неци*).

*тоб.* *nyāmakz*, набивать во что (*см.* *نق*).

*н.* *ndāz*, *نفر*, хорошій, прекрасный, удивительный, легкій, проворный (*см.* *نغزیدن*).

а. *naimā*, *نغمات*, *нм.* тихій пріятный голосъ, музыкальный тонъ, гѣніе.

а. *ni'fāsz*, *نفاس*, положеніе, состояніе женщины послѣ родовъ (въ продолженіе 40 дней); кровотеченіе послѣ родовъ.

а. *ni'fākz*, *نفاق*, лицемѣріе, притворство, обманъ, *اهل نفاق* лицемѣръ.

а. *ne'fāisz*, *نفایس*, ед. *ne'fīs* ж. р. *نقیسه*, вещи драгоцѣнныя, изящныя, отборныя; лучшіе куски матеріи, *نقیسه لنمک* украшаться.

*н.* *ndāftz* (изъ *а.* *ne'fat*) горная смола, нефть, *тур.* *ne'fī* темно-зеленаго цвѣта.

а. *ndāfx*, *ندفخ*, издаваніе запаха (объ ароматахъ), дуновеніе (въ особенности вѣтра холоднаго, *لنفخ* дуновеніе теплаго вѣтра), *نعفة* наносъ вѣтра, благоуханія.

а. *ne'fāz*, *ندفخ*, дуновеніе ртомъ, трубленіе въ рогъ; надуваніе, раздуваніе.

а. *ne'fēz*, *نفر*, прониканіе, способность проницанія, дѣйствіе, результатъ, *تنفیذ اتمک* проникать, способствовать къ достиженію цѣли, къ признанію цѣны или достоинства чего.

а. *ndāfz*, *نفرات*, *нм.* одно лицо, одинъ человекъ; простой солдатъ арміи, *ضابط ونفر* офицеръ и солдатъ, *التي نفرطونساغکز بولنمغله* егеръ, шесть человекъ изъ вашихъ плѣнныхъ будучи отысканы (въ Турціи военные чины въ арміи, начиная съ высшаго

идутъ въ слѣдующемъ порядкѣ: **فريق** *Фрикъ*, дивизионный генералъ, получающій жалованья въ мѣсяць 100 лиръ или 2,300 франковъ и содержаніе на 48 чел. и 16 лошадей, приблизительно по 20 фр. въ мѣсяць т. е. 1,280, итого 3,580 фр; **لوا لواء** — бригадный генералъ, получаетъ въ мѣсяць 60 лиръ и содержаніе на 24 чел. и 8 лошадей; **ميرالای** — полковой командиръ, полковникъ, получаетъ 30 лиръ и содержаніе на 12 чел. и 4 лошади; **فابقام** подполковникъ — 20 лиръ и содержаніе на 9 чел. и 3 лошади; **باشی** батальон. командиръ, маіоръ — 15 лиръ и содержаніе на 6 чел. и 2 лошади; **صاغ قول اغاسی** командиръ праваго взвода — 8 лиръ и содержаніе на 4 чел. и 1 лошадь; **صول قول اغاسی** командиръ лѣваго взвода — 6 лиръ и содержаніе на 3 чел. и 1 лошадь; **بوز باشی** ротный командиръ, капитанъ — 4½ лиры и содержаніе на 2 человека; **اول** поручикъ — 3 лиры и содержаніе на 1 чел.; **ثانی** прапорщикъ — 2½ лиры и содержаніе на 1 чел.; затѣмъ **چاوش** — унтеръ-офицеръ, **اون باشی** ефрейторъ и **نفر** солдатъ, который получаетъ 20 піастровъ въ мѣсяць).

**ا. نفس نفرتъ** (*н. نفرین*) отвращеніе, избѣжаніе, ужасъ **نفرت اتمك** имѣть отвращеніе, гнушаться, избѣгать.

**а. نفس نفوس**, *мн. نفوس* 1) душа, жизненная сила (всякаго одушевленнаго существа). 2) кровь. 3) плоть, страсть, чувственность. 4) отдѣльное лицо, самъ, **بالنفس**, **نفسی ايله** лично, собственной особой. 5) суц-

ность, отличительное свойство, личность, **نفس الامر** сущность вещи, предмета, **نفس في نفس الامر** существенно, дѣйствительно. 6) лицо (въ *грам.*), **نفس متكلم** первое лицо. 7) внутренняя часть, внутренность (города, страны, въ отличіе отъ окрестностей и прилегающихъ мѣстностей). 8) трудъ, мученіе; порокъ, зло; **نفس اماره** *нефси-эммарэ*, господствующая страсть, *тур.* **بالق** **نفسه اوبق** китовый жиръ, **نفسه اوبق** подчиняться страстямъ, **برنسنه به نفسی** желать что, стремиться къ чему, **نفسنک** укротить желанія, страсти, **نفسانی** чувствительный, страстный, **نفسانیک** предаваніе своимъ страстямъ; ненависть, злоба.

**а. نفس نفيسъ**, *мн. انفس*, дыханіе, духъ, вздохъ, дуновеніе; голосъ въ пѣніи, *тур.* **برنفسده** въ одну минуту, въ тотъ же моментъ, **نفسنک** *тур.* **نفس** **صوك** тяжелое дыханіе, одышка, послѣдній вздохъ, *мет.* крайность. положеніе неисходное, **فلان قلعه** такая-то крѣпость въ крайнемъ положеніи, должна сдаться, **برنفس توتون** сотоварищъ, одна затяжка (въ куреніи изъ трубки), имѣющій хорошій голосъ въ пѣніи, **نفسنک** дышать, вздохнуть, перевести духъ, *ад.* **نفسین** **نفسنی** онъ дышетъ тяжело, **زوريله الور** онъ дышетъ свободно, **واحتلق ايله الور** дунуть; дать вздохнуть, дать отдыхъ, **نفسنی طيشاری وبرمک** выдохнуть, выдуть, **نفسی بغلش** тотъ, кто лишился голоса, не можетъ говорить вслухъ.

а. *نفع* *нафъ*, польза, выгода.

а. *نفاك* *нафакд*, расходъ, необходимая издержки на пропитаніе, въ *башк.* *каз.* провіантъ, пропитаніе, *نقعه وبرمك* *наффе* дать пропитаніе, доставлять жизненные потребности, *نقعه لمنك* пропитаться, *تات.* *نقعه لنوركه* для пропитанія, чтобы пропитаться, *тур.* *مجلس نقفه* совѣтъ министерства торговли и публичныхъ работъ (прежнее названіе).

а. *نفوذ* *нуфӯзъ*, прониканіе, вліяніе, власть; полученіе и исполненіе (приказаній), *نفوذ صاحبى* вліятельный человѣкъ, *نفوذ بولق* б. исполнену (приказъ).

а. *نفوس* *нуфӯсъ* (*см. ед. نفس*) лица, индивидуумы, *ستاتى نفوس دفترى* статистическая таблица или опись рождающихся и умирающихъ.

а. *نفوض* *нуфӯзъ*, выздоровленіе, стремленіе къ избавленію отъ болѣзни.

а. *نفي* *нефи*, отверженіе, изгнаніе, ссылка, *قيلق* — изгнать, послать въ ссылку, *نفي فيلش كشى* ссыльный человѣкъ.

п. *نغیر* *нефиръ*, гобой, рогъ, въ который трубятъ (*ا. شبور*), *ад.* *بورلك* трубить въ рогъ.

а. *نفايس* *см. نفيس*.

*каз. тоб.* *نق* *нукъ*, *نمك* *ныкъ*, крѣпкій, твердый, плотный, *نظيق* твердость, *نفاقم* плотно начинить, уколотить, *نفاقم دءلать* крѣпкимъ, туго набитымъ, *نقمتق* *нпн.* *نغومتق* *нпн.* взаимно закрѣпить, утвердить, *نغوتوشمق* взаимно подкрѣпляться, *نغلاب قوبو* утвержденеіе.

а. *نقاب* *ныкабъ*, покрывало, вуаль, (*сим.* *برقع*) покрыть вуалью.

а. *نقابت* *ныкабѣтъ*, должность, званіе префекта, пристава (*نقيب*).

а. *نقاره* *накарэ*, простон. *نقاره* *накарэ*, барабанчикъ, *نقاره زن* барабанщица, *نقاره چالى* барабанщикъ, музыкантъ, *نقاره چالى* бить въ барабанъ, барабанить, *نقاره وقتى* время, въ которое бьютъ въ барабанъ, время зѣри, *نقاره خانه* *накарэ хане* подъѣздъ дворца, гдѣ музыканты играютъ въ извѣстное время дня; музыканты военные.

*نق.* *نق* *намакъ*, *نفاقم* *см.*

а. *نقاخت* *наках'тъ* (отъ *نقه*) облегченіе отъ болѣзни, выздоровленіе.

а. *نقاب* *накъбъ*, дыра, подземный подкопъ, мина, *اتك* — сдѣлать брешь въ стѣнѣ, провести мину; просверлить.

а. *نقد* *накъдъ*, *мн.* *نقود* *нукудъ*, наличныя, готовые деньги, *мет.* настоящая минута, *ад.* *نقد بولز بوخدر* наличныхъ денегъ у насъ нѣтъ, *نقدا* *накъдъ*, налично (платить или получать), *نقد و جنس* на налич. деньги, *نقد ناروا* монета не ходячая (у *хивин.* *накъдъ*, копейка), *نقده المق* купить на наличныя деньги, *نقدينه* *сuffix* наличныя, въ рукахъ находящаяся деньги, *نقدينه* بذл *نقدينه*, *نقدينه* жертвовать настоящею своею жизнью.

*тур.* *نه قدر* *некадаръ* (*см. قدر*) какъ много! сколько! какъ! *قدر ادمسن* сколько васъ! *قدر كوزل* какъ прекрасно!

а. *نقرسلو* *ныкръсь* 1) подагра, одержимый подагрою. 2) смерть, разрушеніе. 3) чудо, предсказаніе. 4) опытный врачъ.

а. *نقاش* *накъшъ* (*тат.* произносить *نقاش* *накъшъ*) 1) рисованіе, раскрашиваніе, малеваніе, рѣзьба, чекань, вышивка узорами, *نقاش* *накъшъ*, рисовальщикъ, маляръ, *نقاشى* *накъшила-*



мажъ, نقش اتمك рисовать красками, малевать, вышивать цвѣтами, узорами (что въ тур. также نقش ايشليك), نقش باغلامق стр. воз. نقشلنمش, نقشلنمش нари-сованный, вышитый, ад. نقش باغلامق нарисоваться, отчеканиться, отпеча-таться, выставляться наружу: بی حس یرده نقش باغلامدی онъ безъ чувствъ распростерся на землѣ (упалъ, вытя-нулся). 2) музыкальн. голосъ, тонъ (технич. терм. син. ترانه, صوت), نقش باغلامق положить на голосъ, дать тонъ.

a. نقصان ноксѣнъ, недостатокъ, ущербъ (син. تنقص); потеря, убыль, убытокъ, نقصان كورمك получить ущербъ и пр. خاطرہ نقصان كلمك б. обижену, оскорблену.

a. نقض накъзъ, мн. انقاض, растор-жение, прекращеніе, нарушеніе, اتمك — нарушить и пр. نقض عهد, نقض پیمان нарушеніе условій, вѣроломство, انقضا окончаніе (срока).

a. نقطہ нокта (простон. нокта), мн. نقاط, точка (надъ и подъ буквами); пунктъ условія, نقطه لقی поставить точки, ابکی نقطه لویا буква о съ двумя точ-ками.

a. انقال накъзъ, мн. انقال, نقل, نقول, نقول 1) перенесеніе, переѣздъ, перевозъ, переводъ. 2) пересказаніе, рассказъ, преданіе, повѣствованіе, نقل اتمك пе-реносить, переходить съ мѣста на мѣ-сто, пересказать, рассказать, نقلچی нафачи перевозчикъ, рассказчикъ, ска-зочникъ, повѣствователь, نقلان اثار нафлан аثار повѣствователи древностей, лѣтописцы, نقلہ احوال историки, историографы. 3) нукъзъ, доносъ, клевета. 4) нукъзъ, лакомства, сласти, сухія конфекты (по-

даваемая вмѣстѣ съ виномъ), ad. قورونقل сухія конфекты, مت. пустыя обѣща-нія, пустословіе.

a. نقيب накъибъ 1) глава, старши-на, префектъ, приставъ. 2) флейта. 3) стрѣлка у вѣсовъ; نقيب الاشرافъ глава или суперинтендентъ шерифовъ или улемовъ, т. е. потомковъ Мухам-меда (мѣсто весьма почетное, въ осо-бенности въ Константинополѣ, на ко-торое назначается достойнѣйшее лицо изъ касты улемовъ; этому лицу исклю-чительно поручается знамя пророка — ساجق شريف, во время торжественнаго перенесенія его изъ дворца въ импе-раторскій лагерь).

тур. نينك нинъ, ный, нуи, нуи, дж. نينك нынгъ, тат. نينك ный, частица, обра-зующая родит. падежъ отъ именъ, кончающихся гласною буквою: بابانك دونه, اتانينك, اتانينك отца, اتانينك верблюда.

a. نكاحъ никъахъ, мн. انكاحه, сочетаніе, бракъ, женитьба, выходженіе замужъ, نكاح في اللغة الوطاء слово никъахъ, букваль-но значить соитіе, عقد نكاحъ брачный союзъ, نكاح اتمك, نكاح اتمك жениться, сочетаться бракомъ, نكاح باغلامق назначить приданое или сдѣлать условіе о томъ (при бракосочетаніи), نكاحی منسوخ اتمك расторгнуть бракъ, نكاحلو невѣста, обрученная; со-четавшійся бракомъ, نكاحی брачный, супружескій, حجت نكاحъ брачный актъ, даный и подписанный муллою, معاخذة نكاحъ брачный контрактъ.

n. نگار нигаръ, картина, портретъ, идолъ, прекрасная женщнна; красота,

предѣсть, نگارخانه картинная галерея.  
каз. نکاس или نکس някъсь (вм. п. نکاس) неповоротливый, увальень, рохля (Троян.), نکاسلنيك дѣлаться увальнемъ и пр.

**п.** نگاه *nīghāh*, сокращенно نگه *nīgh*, взоръ, смотрѣніе, наблюденіе, береганіе; стража, стереженіе, نگاهبان сторожь, نگاه امنک смотрѣть, نگاه امنک б. въ пренебреженіи, лишиться вниманія, заботь (въ тат. نگاه неправильно вм. نگاه вдругь, внезапно, نگاه بيگ нечаянно).

**а.** نگاه *nīghāh*, **м.** نگاه тонкая мысль, тонкость, намѣкъ, острота ума, نگاه شناس остроумный, острякъ, постигающій остроту ума, نگاه اورمق острить; намекнуть

**п.** نگاه نگران *nīghān* (м. نگاه نگران) смотрящій пристально, ожидающій кого, نگاه اولك — смотрѣть, ожидать.

**а.** نگاه نكير 1) охудженіе; неприятный, ненавистный. 2) имя ангела (см. منكر).

نگيز = نگز

**п.** نگاه نكين *nīghān*, камень въ перстѣ; перстень, печать перстeneвая, نگاه حکم نكين власть печати, право налагать печать (что означало иногда достоинство великаго визиря въ Персіи).

**кир.** نگاه نعت *nīghān*, نگاه نعت (вм. а. نگاه لعنت) проклятіе, نگاه انانكانت проклятіе на твоего отца, نگاه سوز بранное слово.

**п.** نگاه نام *nām* (тат. пишуць نگاه نام) сырой, влажный; сырость, نگاه نامچيک **тур.** نگاه نامچيک *nāmçik* отсырѣть, نگاه نامچيک **пон.** дать отсырѣть, едѣлать влажнымъ, мокрымъ.

**а.** نگاه нема 1) выращаніе, произрастаніе. 2) نگاه *nūma*, показывающій (см. نمود).

**п.** نگاه نماز *nāmaḏ*, простон. намазъ (слово персiейское и зендское, означающее собственно служеніе, повиновеніе, поклоненіе: نگاه بندگی واطاعت وادای یعنی بندگی وپرستش وخدمتکاری وفرما طاعت وسجود **Бурх.**) молитва, совершаемая мусульманами 5 разъ въ день: **а)** نگاه نمازی *nāmāzi*, نگاه نمازی *nāmāzi*, **каз.** نگاه نمازی *nāmāzi*, **п.** نگاه نمازی *nāmāzi* утренняя молитва (совершаемая въ 45 минутъ до восхода солнца), **б)** نگاه نمازی *nāmāzi*, نگاه نمازی *nāmāzi*, **п.** نگاه نمازی *nāmāzi*, **тур.** نگاه نمازی *nāmāzi*, **кир.** نگاه نمازی *nāmāzi* намазы, молитва въ полдень (въ 1-мъ часу), **с)** نگاه نمازی *nāmāzi*, **тур.** نگاه نمازی *nāmāzi*, **п.** نگاه نمازی *nāmāzi*, **кир.** نگاه نمازی *nāmāzi* вечерняя молитва (въ половинѣ времени между полуднемъ и закатомъ солнца), **д)** نگاه نمازی *nāmāzi*, **п.** نگاه نمازی *nāmāzi* молитва передъ сумерками (черезъ 20 минутъ по закатѣ солнца), **е)** نگاه نمازی *nāmāzi*, **п.** نگاه نمازی *nāmāzi* молитва передъ сномъ (черезъ 2 часа послѣ предыдущаго), نگاه نمازی *nāmāzi* пятничная молитва (совершаемая въ пятницу соборне), **каз.** نگاه نمازی *nāmāzi* молитва, читаемая на распѣвъ во время поста, نگاه نمازی *nāmāzi* отпѣваніе усопшихъ, نگاه نمازی *nāmāzi* мѣсто молитвы (открытая терраса внѣ города, обращенная къ акбеле, نگاه نمازی *nāmāzi* строго исполняющій предписанныя 5 молитвъ, богомольный, набожный, نگاه نمازی *nāmāzi* коврикъ или шкурка отъ дикой козы. на которой совершаютъ молитву (у горцевъ), نگاه نمازی *nāmāzi* совершать молитву, моляться.

**тур.** نگاه *nāmāzi*, نگاه *nāmāzi*, **простон.** نگاه *nāmāzi*, نگاه *nāmāzi* австриецъ, нѣмецъ, نگاه *nāmāzi* или نگاه *nāmāzi* Германія.



день вступленія солнца въ знакъ Овна), *نوروز* весеннее равноденствіе, *نوروز* осеннее равноденствіе (между киргизами считается три *ноуруза*: а) 1-го марта—древній, обще-киргизскій, б) персидскій *ноурузъ* — 9-го марта, называемый ими *кюкнасъ* *кюк-тасъ*, синій камень; на счетъ этого есть повѣрье, будто въ Бухарѣ существуетъ синій камень, который въ этотъ день смягчается на минуту, такъ что въ него можно воткнуть ножикъ, а если не успѣешь его вынуть, то онъ въ камень затвердѣетъ. Это повѣрье, вѣроятно, перешло къ нимъ отъ бухарцевъ, приписывающихъ разные чудеса самаркандскому зданію *касы* *касы*; с) *قاضى بك نوروزى* — по имени одного киргиза-астронома — *اساجى*, изъ племени султановъ Сынкскихъ, байбактинскаго рода, который ввелъ между киргизами и даже въ Туркестанѣ, новое исчисленіе времени, различающееся отъ стараго *ноуруза* 12 или 13-ю днями. Всѣ киргизы этотъ стиль признаютъ, но племя султановъ Сынкскихъ держится его строго).

*н. нувъ*, *нува*, *نواى* 1) голосъ, напѣвъ, тонъ. 2) богатство, изобиліе, счастье, *ليل* бѣдный, несчастный, *خوش نوا* соловей сладко-звучный, *نوا ساز اولق* воспѣвать.

*а. нувъ* (*см. ед. نایب*), наместникъ; принцъ крови (у персіянъ; у индійцевъ—преемникъ престола; изъ этого слова европейцы сдѣлали *набобъ*).

*а. нувъ*, *см. ناهى*.

*н. нувъ* (*нов. نواز*) 1) ласкать, оказать благосклонность,

лестить. 2) играть на инструментѣ (собств. производить звуки, пѣть— *سرايیدن* *و بانك زدن* *Бурх.*), *نواخت*, *نوازش*, *нн.* *نوازشات*, ласка, ласковое обхожденіе, *نواخت* ласкать и пр. *بنده نواز* ласковый, обходительный съ подчиненными, *رعیت نواز* благодѣтельный, милосердый къ подданнымъ.

*н. нувъ*, *нувка*, *نواده*, *نواده* внукъ или внучка отъ сына, *نواده* внукъ или внучка отъ дочери.

*уй.* *نواسيكي* *нивасики*, добрый геній.

*а. нувъ*, *кусочъ пици*, порція, *نواله شتر* *мет.* огромная порція (глотаемая заразъ).

*а. нувъ* *тз*, *нубъ* 1) періодъ, время, оборотъ, очередь, караулъ, *тур.* *نوبتى* часовой (такъ называются также слуги при дверяхъ кабинета вельможъ, которые во время прихода иностранцевъ привстаютъ и получаютъ что-нибудь на водку, называемую *نوبتلہ* по очереди, *نوبت بکلمک* б. на часахъ; ждать очереди, смѣны, *چالقم* — *н.* *نوبت* дать сигналъ къ снятію очереди, *نوبتلشیک* чередоваться взаимно, *نوبتلаш* поочередно, *نوبتلندرمک* вести очередь. 2) военная музыка, играющая нѣсколько разъ въ день у воротъ дворца.

*дж.* *نوتوکچی*, шапочка на головѣ сокола: *طوغان اوسکوفنه درلرکه* *سداسکندریده کلورکه بیت مناسب ایماس* *تازباشیغه تاج*, *нумаге нутуѣ* *یه نی احتیاج* (*дж. сл.*).

*а. нувъ*, *тур.* произнос. *нувъ*, плачь, оплакиваніе мертвыхъ, *نوحه کر* плачущій, плачя (*а. نباح*, *ж. р.* *نباحه*).

дж. *لوحه قوش* *с.м.* *لوحه قوش* птица, имѣющая съ головы до хвоста 5 разныхъ блестящихъ цвѣтовъ, и называемая *بوقلمون* хамелеонъ (слово это у Бабура на стр. 166 напечатано *لوحه*, а на стр. 361 *كوجه*, въ англ. переводѣ *لوجه*, въ описаніи же Кабулистана изъ Землевѣд. Риттера, переводъ Григорьева, 1867, стр. 67, 310, 389 — *لوحه* *لوحه*, по мнѣнію Бергхаузена, должна быть *Tetrao francolinus* Cuv. Слѣдовательно всѣ предыдущія транскрипціи — опечатки. Величина этой птицы съ горную куропатку *كبك درى*, водится въ изобиліи въ Ниджраускихъ горахъ; жители рассказывали Бабуру, что зимою эти птицы спускаются къ подошвѣ горъ и если случится пролетать черезъ виноградники, то не могутъ болѣе летѣть и бываютъ легко пойманы).

*а.* *نور* *нуръ*, *мн.* *انوار*, свѣтъ, лучъ, *نور چشم* свѣтъ глазъ (выраженіе ласки родителей къ дѣтямъ), *каз.* *نورلى* блестящій, лучезарный; красивый, *نورلانك* сіять, блистать, *نورسزلنك* освѣтить, *نورلندرмк* вѣтъ, блѣднѣтъ, *تنوير* освѣщеніе.

*кир.* *نورا* *нуръ*, пропасть (древнее слово).

*тур.* *норвечъ*, Норвегія.

*н.* *نوروز* *с.м.*

*п.* *نوشیدن* (пьющій; питье пріятное, сладкое; мѣдъ, *نوش* сладкое питье и жало, горечь, *мет.* удовольствіе, радость и огорченіе, печаль, *نوش* пить, *نوشين* сладкій, пріятный; удобоваримый).

*п.* *نوشيروان* *нушироанъ*, *نوشيروان* *нoшннрoвaн* (сокращ. изъ *نوشين روان* сладкая душа или жизнь) соб. имя зна-

менитаго царя Персіи, въ династіи Сассанидовъ, прославившагося своею справедливостію (онъ уничтожилъ секту Маздаковъ, которыхъ въ одинъ день убито было до 100,100, какъ разсказываютъ историки. Въ его царствованіе родился Мухаммедъ).

*а.* *نوع* *нoв' мн.* *انواع*, порода, раса; родъ, видъ, сортъ, *نوع بشر* родъ чело-вѣческій, *نوعلتك* раздѣлить по родамъ, *نوعى* специальный, принадлежащій къ извѣстному роду, *نوعه* *нoв'ийe*, специальность; разнаго рода извѣстія, смѣсь (отдѣлъ газетъ).

*алт.* *نوعوقى* *ноокы*, пухъ.

*алт.* *نوغا* *нога*, слышать, слушать, *الاردنك اونونوغاين تىدى* я бы желалъ слышать ихъ голось (въ пѣніи).

*кир.* *тат.* *نوڭاي* *ногай*, соб. имя племени Ногай (киргизы даютъ это названіе вообще татарамъ. Въ среднеазійскихъ ханствахъ *ногаями* называютъ татаръ, бѣжавшихъ изъ Казани и другихъ мѣстностей Россіи), *قرانوغای* татары, занимающіеся хлѣбопашествомъ, въ противоположность названію *ابلى* *ногай* киргизское племя, *قزاقى* *ногай* племя, недавно переселившееся во внутреннюю орду изъ Сакмары, но обратившееся въ киргизовъ (отъ которыхъ въ настоящее время почти не отличается, принявъ ихъ языкъ и обычаи; оно живетъ въ южной части внутренней орды), *نوڭاي قزاقى زمانى* въ древнее время, когда ногайцы и киргизы составляли одинъ народъ.

*тат.* *نوڭته* *нокта*, *نوقطا* (съ *мон.* *нокто*) недоуздокъ, обротъ, *نوقته لامق* взвзудать, обуздывать.

*n.* *nəuzk* или *музъ*, острый конець чего-либо, *نوك قلم* кончикъ пера

*n.* *нокёръ*, слуга, служитель, прислужникъ, въ *уйг.* и *алт. нокоёръ*, *кир. ноёръ*, сотоварищъ (въ этомъ значеніи и у Бабура; въ *монг. нукуръ* — другъ), *алт. понокоромнтакъ* фантй اولكان жена этого моего товарища умерла (*Радл. 141*), *н. нокоржилк*, *н. нокоркы* служеніе, служба, *алт. нокорлаш* б. въ товариществѣ съ кѣмъ.

*тур. нол* *не аоле* что бы! какъ-бы! что бы это могло быть? *уйг. алт. номъ* (съ *монг.*), священныя книги, законъ.

*алт. номонъ* (съ *монг.*), *мн. номондоръ*, землерой (звѣрѣкъ).

*монг. нобюн* 1) старшина начальникъ *тумана*, т. е. корпуса въ 10,000 челов. 2) царевичъ (*پادشاه زاده*); этимъ именемъ турки называютъ царей и султановъ *وتركان ملوك وسلاطين* и *بورخ.*) 3) блюдо или корзина, сплетенная изъ дерева ивы *سبدي باطبقی که ازجوب بيد بافته باشند* (*Бурх.*).

*n.* *нэвйсъ*, *нэвйкъ*, пишущій, писатель; письмо, писаніе (*ал. дорноуис*, телеграфъ, *н. нэвйсъ* исторіографъ, *н. нэвйсъ* пишущій, писатель).

*тур. ад. нэ* 1) что? что за? какой? (*см. нэ*). 2) *n.* не, ни, нѣтъ, *نهمن* *не анке* *не я*, *не ты*, *не кэ*, *не то* чтобы. 3) *n.* *нух*, девять, *نهم* девятый.

*n.* *неадъ* (*ал. неадъ* *нов.* не власть, ставить), помѣщеніе, положеніе, основаніе; натура, свойство, характеръ, *неадъ* предположеніе, про-

ектъ, планъ, *неадъ* съ хорошими наклонностями, добрый (противуп. *بدنهاد*).

*a.* *нехәрз* 1) день, дневной свѣтъ, *нехәрз* день и ночь. 2) *n.* *нехәрз*, сокращ. изъ *неахар* *ем. ахар* = *нехәрз* пища, ѣсть пищу, *нехәрз* ничего не ѣвший, голодный (*Бурх.*) 3) *n.* *нехәрз* и *нехәрз* немного пищи, завтракъ, *нехәрз* *тур. нехәрз* завтракать, полдничать.

*a.* *нехәлз*, молодое растеніе, отпрыскъ.

*a.* *нехәйтъ*, конецъ, предѣлъ; излишекъ, чрезмѣрность, чрезмѣрно, безпредѣльный, безгранично, *нехәйтъ* чрезмѣрно, слишкомъ, *нехәйтъ* не имѣть конца и пр,

*a.* *нехәбъ*, грабѣжъ, похищеніе.

*a.* *нехәджъ*, большая дорога.

*a.* *нехәрз*, *мн. нехәрз*, *нехәрз*, рѣка; каналъ, *нехәрз* рѣка Балха, т. е. Джейхунъ или Оксусъ, *нехәрз* названія рѣкъ райскихъ, изъ коихъ въ первой Мухаммедъ совершилъ омовеніе, а чрезъ вторую достигъ рая, въ ночь возшествія на семь небесъ, *нехәрз*, *нехәрз* названіе рѣки Оронта въ Сиріи, *нехәрз* перейти чрезъ рѣку.

*a.* *нехәэтъ*, отъѣздъ, походъ противъ кого, движеніе.

*n.* *нехәфтънз*, скрывать, спря- тать, *нехәфтънз* скрытый, скрытно; секретъ.

*n.* *нехәмз*, крокодилъ.

*a.* *нехәи*, запрещеніе, запретъ, *нехәи* запретить, *нехәи* по- ступокъ запрещенный.

*n.* *неи* = *неи*



что тебѣ, что ты хочешь? (въ послѣднемъ значеніи по *кур.* *нэй-баръ*), *نیمه لازم* чѣму быть у меня? *نیمه لازم* или *نهمه لازم* (*дат.* отъ *нйм* или *нйм*) къ чѣму мнѣ? ненужно, *سنتك نه ايشنك وار* какое тебѣ дѣло? что тебѣ за дѣло? 2) *نی = н.* *نه*, не, ни, *نی — ни* ни-ни, ни то, ни другое, въ *кур.* то-то: *صايدنك* перейдетъ то по ту, то по эту сторону рѣки. 3) въ *дж.* *тат.* составляетъ *оинит*. падежъ во всѣхъ словахъ безразлично: *اتامنى* свѣчу, *دوهنى* верблюда, моего отца. 4) въ *дж.* выражаетъ также *родит.* падежъ, какъ видно изъ многихъ примѣровъ у Бабура и Али-Шира: *بیر قبراوولنى اسكنه سى* *ом.* *بیر* *اکرجه* *اورگاханونلاری هم بار ابردی ولی اوغلانلاری* хотя у хана были и другія жены, матери его *сыновей* и *дочерей* были только эти двѣ (жены, *Баб.* 14). 5) въ *ад.* образуя *оинит.* падежъ, придаетъ только послѣ словъ, кончающихся гласною буквою или гласнымъ звукомъ: *انانى* мать (*оинит.*).

*а.* *نیابت* *ниабѣтъ*, намѣстничество, викариатство; дворянство (въ Персіи, происходящее отъ Мухаммеда.

*н.* *نیاز* *нйазъ* 1) нужда. 2) усердіе, просьба, умоленіе, *тат.* *نیازلی* усердный, искренній, расположенный, *نیازمند* нуждающійся, бѣдный; униженно просящій, *نیازاتك*, *نیازلك* просить, умолять, *тоб.* *نیازچیلامك* собирать отъ усердствующихъ, просить милостыню.

*кур.* *نیاز الار* *нйазъ*, дыханіе: *نیاز الار*

дышать оуъ носомъ (Радл. III, 25—50).

*а.* *نیایدتڭ* *нйидѣтѣ*, намѣреніе, предположеніе, планъ, проектъ, *نیبت ايله* съ намѣреніемъ, умышленно, *каз.* *نیبتلك* обѣщать, угождать, *نیبتلك*, *نیبتلك* намѣреваться, предполагать, рѣшиться на что.

*каз.* *نیچکه* *нйчкѣ* (*ом.* *ایچکه*), *кур.* *نیچکه* тонкій, *نیچکه* тонкость, *نیچکه* утончать.

*тур.* *نیچун* *нйчунъ*, для чего? *نیچه* *нйджэ*. какъ? *نیچه* *нйчѣ*, *нѣчэ*, сколько? (*см.* *نی*).

*а.* *نییر* *нэйиръ*, свѣтлый, блестящій; свѣтлое тѣло, звѣзда, *نییراعظم* солнце, *نییراصغر* луна.

*каз.* *نیрگا* *нйрйа*, рядъ, порядокъ; учтивость, благочиніе (*Троян.*), *نیرکالك* ставить въ рядъ, въ порядокъ, *نیرکاس* *нйркас* или *нйркабилмас* *нйркас* человекъ безпорядочный, неучтивый, дерзкій, *نیرکاس* *нйркас* сдѣлаться безпорядочнымъ, разстроиться въ порядкѣ.

*н.* *نیرنگ* *нйрнѣгъ*, обольщеніе, обманъ, очарованіе, хитрость.

*н.* *نیرو* *нйрѹ*, сила, мочь.

*н.* *نیز* *нйзъ*, также, подобнымъ образомъ, опять.

*н.* *нізэ* *нйзэ* (*тат.* произносятъ *нэйзэ*), копье, дротикъ, *نیزه لك* ганить копьемъ.

*кур.* *نیزه غای* *нйзэ-гай*, молнія, *نیزه غای* молнія сверкаетъ, *نیزه غای* молнія упала.

*а.* *نیسان* *нйсанъ*, мѣсяць апрѣль (по сирійскому календарю).

*н.* *нйш* 1) ужаленіе, уязвле-



ніе; жало, *نیشتر* *ништэрэ*, ланцетъ.  
2) *тур.* Нисса (собств. имя города въ Сербіи).

*п.* *نیل* *нѣкъ*, *نیکو*, хорошій, добрый, добродѣтельный, *дж.* *نیکلامک* блаженствовать.

*алт.* *نیکا* *некѣ*, гнаться за кѣмъ, слѣдовать, преслѣдовать, гнать; разыскивать (въ *мон.* *некеку*), *نیکام* кто будетъ преслѣдовать? *نیکاپ یاردی* послѣдоваль, *نیکاپ کیلرده* преслѣдую (*Радл.* 135, 152), *نیکا شماس* невзыскательный, незлопамятный, *الیم نیکا* взыскивать долгъ.

*тур.* *نیکبولی* *никеболы*, Никополисъ, соб. имя города въ Болгаріи.

*каз.* *نیکیز*, *نیکیز*, *нѣизъ*, *нѣизъ*, фундаментъ, основаніе, *نیکیز* каменный фундаментъ, *نیکیز قورمق*, *صالح* положить основаніе, основать; въ *кур.* произносится *нѣизъ* и *мет.* значитъ: природа, природное, природное свойство (*Радл.* ч. I, стр. 2).

*а.* *نیل* *нѣилъ*, достиженіе (желанія), *نیل* съ достиженіемъ этой конечной цѣли, *نیل* достигнуть, получить.

*нѣилъ* или *نیل* 1) *نیل* рѣка. 2) *п.* индиго, синій, темно-синій, *نیلکون* синяго цвѣта, голубой, *نیلکون* *мет.* небесный сводъ, *نیلکون* Черное море, *نیل* или *نیل* *као* сайга, дикая коза (*کاودشتی*, *инд.* *روح* изъ *санскр.* *нил-гао*; въ Индіи она бываетъ величиною съ лошадь и самецъ голубой масти, съ двумя маленькими рогами, шерстью похожа на горнаго быка, подъ горломъ висить клокъ волосъ болѣе четверти аршина,

съ бычачьимъ хвостомъ; самка масти олеицы — *بوغومرل*, безъ роговъ и безъ шерсти подъ горломъ. — *Баб.* 357).

*кур.* *نیل* *нѣль* — *نیل* довольствоваться (*Радл.*).

*п.* *نیلوفر*, *نیلوفر*, *нѣлупѣрѣ*, *نیلوفر*, *нѣлупѣрѣ*, *ар.* *نیلوفر*, кувшинчики, водяная лилія (цвѣтокъ).

*п.* *نیم* *нѣмъ*, половина, *نیم* половинка, половина чего, *نیم* полуслѣлый, *نیم* пол-ударъ, параличъ половинный, *نیم* *бисмилъ*, животное полу-зарѣзанное, прежде чѣмъ могли произнести вполне формулу *بسم الله*, *نیم-тенъ*, баснословн. существо человеческое, имѣющее половину тѣла и по одному изъ парныхъ членовъ. *نیمتته* полукафтанъ, *نیمتته* сабля или ружье короткія, платье короткое, *نیم* *реси* полуофициальный (*غزته*), *نیمروز* полдень; древнее названіе Систана, *نیمروز* *паша* *нѣм* солнце или пророкъ Мухаммедъ, *نیمکاره* полупостроенный, недоконченный.

*кур.* *نیماورون* *нѣмаурунъ*, помощь скотомъ или другимъ имуществомъ, оказываемая приближенными жениху, въ случаѣ недостатка калыма.

*дж.* *نیمک* *нѣмекъ*, зрачокъ (*مردم چشم* к. сл.).

*уйг.* *نیموت* *нѣмутъ*, миллионъ.

*инд.* *نیل* *нѣвелъ*, фараонова мышь (меньше соболя, лазитъ на деревья, и называется также *موش خرما* — *Баб.* 359).

و

и *v. vovz* 1) въ началѣ словъ произносится какъ согласное *v*, а въ срединѣ большею частью какъ гласное *y*, *o*, *y*, *o*, а иногда (какъ въ произношеніи османскомъ), какъ *v*. 2) прибавляемая къ корнямъ глаголовъ, образуетъ въ *тат.* нарѣчіяхъ имя дѣйствія; произносится въ *кур.* какъ *y*, а въ *каз.* *башк.* какъ *v*: *اشلا* *ушла* — *اشلاو* *ушлау*, *ушлавъ*, работа, *اير* — *ايرو* *айру*, *айрувъ*, разлука; она замѣняется иногда, въ этомъ случаѣ, буквою *ي*: *بازی* *эм.* *язу*, писаніе, письмо. 3) *a.* союзъ соединительный *и*, произносимый, особенно въ разговорномъ языкѣ, какъ *y*, *صالح* *сулах-у-салах*, миръ *и* благоденствіе.

*n.* *وا* (сокращ. изъ *واز* = *баз*), поставленное передъ глаголомъ, означаетъ: опять, снова, назадъ: *واكذار* опять передай! оставь, предоставь! *واپس* послѣ, снова, *افی ایل باشیدن واقیلدی* его отъ власти надъ народомъ отстранилъ (86 — *تاریخ ملوک*), *n.* *واکردن* раскрыть = *کشادن*.

*тур.* *وافتیز* = *вантисъ* *вафтисъ*.

*тур.* *واپور* *ваноръ* (съ *итальян.*) пагоходъ (*واپور کبسی*).

*ватмакъ* = *واتمق* *уатмакъ*.

*a.* *واجب* *ваджибъ*, нужный, необходимый, должный, приличный (подъэтимъ словомъ разумѣютъ также предписанія каноническія), *ж. р.* *واجبه* обязанность, законъ; *من* *واجبات* вещи необходимыя, предписанія, постановленія обязательныя, *واجب الوجود* тотъ, котораго существованіе необходимо, Богъ, *واجب*

*واجب کورمک* *ахтрам* *достопочтенный*, *بашک.* считать, найти что необходимымъ, *واجبلی قالدرمق* отставить отъ должности.

*a.* *واحد* *вайдъ*, одинъ, единственный, *الواحد* единъ Богъ, *واحد ابعده الواحد* поодиначкѣ, одинъ за другимъ.

*a.* *وادی* *вади* 1) долина, ложе потока; *رڤکا*, *الوادی اکبیر* Гвадалквивиръ, *وادی الحشر* долина, на которой произойдетъ послѣдній судъ. 2) *мет.* предметъ: *هر وادیدن خطاب* *и جواب اولنوب* по каждому предмету были сдѣланы вопросы и отвѣты.

*тур.* *وار* *варъ* (= *тат.* *бар*) существующій, имѣющійся, находящійся на лицо, *وار اولق* существовать, находиться, *واردر* существуетъ, есть, имѣется (если предшествуется именемъ въ *род.* падежѣ или мѣстоименіемъ притяжательнымъ, то перевод. глаголомъ *имѣть*), *وار* *ترك لسانك برچوق لوجه لری* турецкій языкъ имѣетъ много діалектовъ, *وار* *у меня есть книга*, я имѣю одну книгу, *وارمی* *باباک* есть ли у тебя отецъ? *وار* *ад.* *بونه فایده سی* какую пользу мы имѣемъ отъ этого? *وارمدر* у меня есть, я имѣю (такую-то вещь), *وار* *имѣющійся*, но въ такомъ маломъ количествѣ, что какъ бы нѣтъ, *وار* *что бы ни было*, хоть что нибудь, что только найдется, *وارمی* *ادمک* все что человекъ имѣетъ, *وارمی* *даже ничто больше*, *وارمی* *они взяли у меня все что было*, *وار* *будь здоровъ* и *وار* *долговѣченъ!* *وار* *сдѣлать сущимъ*, создать, произвестъ.

*n.* *وار* *варъ*, сокращ. *ور* *варъ* изъ *وار*

*аварь* 1) имѣющій, владѣющій, одаренный, امیدوار имѣющій надежду, بخنور одаренный счастьемъ, счастливый. 2) подобный, похожій: ذره وار подобный атому. 3) приличный, достойный: در شاه وار жемчугъ достойный царя, царскій.

*а.* وارث *вѣрсь*, *мн.* ورثة, наследникъ, وانينك پادشاهليفينك حق ونسب برله وارثي وانينك истинный и природный наследникъ его престола (*клятва. обшчаніе*), وارث الانبيا наследникъ пророковъ (титულъ улемовъ правительственныхъ въ Турціи).

*а.* وارد *вѣридъ*, *ж. р.* ارده, идущій, прибывающій, пріѣзжающій, وارد اولوق, прибыть, пріѣхать, وارد اولدوزي سبندن, по причинѣ его пріѣзда, وارد انك, отпривить واردين وصادرين, приходящіе и уходящіе, путешественники, *мн. ж. р.* واردات, приходъ, доходъ, прибыль.

*тур.* وارساك, *васакъ*, эспа-донъ, сабля короткая и широкая (*а.* بک اویز, *п.* صمام).

*туркм.* وارساقي, *васакъи*, стихи, поэма, газель (у *Вамб.* можетъ быть испорченное изъ *п.* ورسنگ, что значить равновѣсіе, т. е. говоря о вѣсахъ снабженныхъ гирей для равновѣсія, такъ какъ частица ور въ нѣкоторыхъ выраженіяхъ ставится впереди и соотвѣтствуетъ слову صاحب, напр. ورساز = صاحب ساز т. е. музыкантъ; въ примѣненіи же къ слову — мѣрная рѣчь, стихи), وارساقي ابتیق, декламировать, говорить стихами.

*тур. кр.* واريل, *вариль*, واريل حامي, (франц. baril?) боченокъ, واريلق, ванна, واريلغز, боченочекъ, واريلچي, бочаръ.

*тур.* وارلق, *варлыкъ*, имѣніе, имущество, богатство.

*тур.* وارمق, *вѣрмакъ* (= *тат.* بارمق) шествовать, идти, достигать, дойти, برمکسنه نك اباغنه وارمق идти съ кѣмъ въ ногу, наравнѣ, мет. сравниваться, انك اباغنه وارن بوقدر съ нимъ якто не сравнится, وارنج, ида до чего, достигая: له مملکتی حدودینه وارنجہ простираясь до границъ Польши

*тур.* واروش, *варушъ* (съ *ветерск.*), предмѣстье, форштатъ.

*тур.* وارپوز, *варпозъ* (*съ греч.*) молотокъ каменщиковъ.

*п.* واژ 1) открытый, раскрытый (= کشاده). 2) باز, опять, назадъ, *тур.* وازکچمک, оставить, бросить, отказаться отъ чего, کندودن, отречься отъ самаго себя и отъ всего мірскаго, وازکون, وازتون, وازконе, وازкун, وازкун, وازкун, *син* اگون, *арон* وازونه, опрокинутый, превратный, мет. развратный, нечестивый, несчастный *Бурх.* وازگون, *васгонъ* (и *шом* ونامبارک).

*а.* واسط, *васитъ*, средній; посредникъ, въ *каз.* свать, маялерь, *ж. р.* واسطه, средняя; посредница; посредство, посредничество, انك واسطسى ايله чрезъ его посредство.

*а.* واسعی, *васей*, широкій, пространный.

*а.* وایسلی, *василь*, достигающій (цѣли, предмета желанія), اولوق — достигнутъ желанія, имѣть свиданіе. انك — вести къ цѣли, свести вмѣстѣ.

*а.* وایسلی, *василь*, ясный, очевидный, вѣрный, несомнѣнный, *واضح* ясное, неопровержимое доказательство.

*a.* *واعظ* *vā'iz*, проповѣдникъ, миссіонеръ, *واعظ امپیل*.

*тур.* *وافنیز* *vāfīz*, *простонар.* *وافنیزکن* (съ *иреч.*) крещеніе, *وافنیزکن* крестникъ, *وافنیزاغل* крестница, *وافنیزاتک* крестить.

*a.* *وافر* *vāfirz*, *ж. р.* *وافره*, обильный, многочисленный.

*тат.* *واق* *vāq*, мелкій, дробный (отъ *اوامق*, *اوامق*).

*a.* *واق* *vāq*, падающій, случающійся, происходящій, *اولق* — случить-ся, произойти, *б.* причинену *اولق* не будетъ причинена обида, *واقعا* случайно, *واقعا* въ *الواقع* дѣйствительно, въ самомъ дѣлѣ, *واقعه* *ж. р.* *مواقعات*, случающееся, случай, приключеніе, происшествіе; битва, сраженіе; сонъ (*простонар.* *واقعا*), *واقعه کورمک* видѣть сонъ.

*a.* *واقف* *vāqīf* 1) стоящій, ожидающій. 2) освѣдомленный, знающій (съ *дат.*), *اولق* — *б.* освѣдомлену, извѣщену, знать о чемъ.

*n.* *والا* *vālā* (= *بالا*) высокій, великій, величественный.

*каз.* *والاत्मक* *vālatmak*, валять, скачивать.

*тоб.* *والجانک* *vāljānk*, мелкій (*см.* *اوامق*).

*a.* *والد* *vālidz*, родитель, отецъ, *والدة* *والدة* Богородица, мать, *والدة الله* Богородица, *والدة سلطان* мать царствующаго султана турецкаго (официально признанная особа Порту), *والدين* родители, отецъ и мать.

*a.* *والله* *vāllāhi* (составлено изъ *و* и *الله*) клянусь Богомъ! ей-Богу!

*a.* *والي* *vāli*, *ж. р.* *وليہ*, вице-король, намѣстникъ, правитель (такъ называютъ генералъ-губернаторовъ въ Персіи и Турціи), *والي مصر* вице-король Египта, *واليسی* *سلطنت* регентъ (*см.* *ولایت*).

*тоб.* *والي* *والي*, прозорливый, прозорливость.

*وانک* *vānk*, титулъ мусульманскихъ губернаторовъ въ китайск. Татаріи (*Вамб.*).

*n.* *تور* *vāi* 1) ай! ахъ! *واي واي* ахъ, ахъ! о горе! *واي باشکه* горе тебѣ!

*кир.* *وايملي* *uaimli*, печаль, забота! *وايملي* горестный, печальный, *وايملي* безпечный, *وايملي* печалиться, тужить, *وايوايلاق* охать, ахать.

2) *кир.* частица прибавляемая къ именамъ числительнымъ: *واي کسيلرکنز*

трое вашихъ людей. 3) *n.* колодезь, въ который спускаются по ступенькамъ лѣстницы *چاهي را کوبند که رينه بايهاباران* ساخته باشند که باساني رفته آب بردارند (*Бурх.*), —отсюда, вѣроятно, у Бабура встрѣчается *واين* въ значеніи ямы или колодца:

*بيرواين فازدورولدى* велено было выкопать яму (стр. 405) *بوفصيل* *نينک* *انچيداصولماق* *اوچون* *واين* *فيليب* *تورلار* (*ibid.*).

*n.* *وايه* *vāi* 1) нужда, то въ чемъ нуждаются. 2) часть, доля, удовольствіе (*фер.*), *وايه دار* имѣющій долю, участникъ, *وايه کبير* получающій свою долю, дольщикъ, *وايه ملوکانه* тѣнь (покровительство) царская, надѣленная могуществомъ.

*a.* *وابه* *vābā*, *мн.* *وابه*, болѣзнь эпидемическая, зараза, холера, *وابه* зараженіе.

а. *ообалъ*, вредъ, вина, грѣхъ; наказаніе.

а. *وتر* *отръ* 1) молитва необязательная, совершаемая послѣ пяти каноническихъ. 2) одинъ, единственный, нечетъ, *وتراونرا* поодиначкѣ, послѣдовательно.

а. *وثيق* *вэсикъ* (мн. *وثاق*), ж. р. *وثيقه*, твердый, скрѣпленный, *حجت وثيقه* рѣшеніе судьи, *وثيقه نامه* увѣрительное письмо.

а. *وجد* *вѣджъ* 1) нахождение искомаго предмета. 2) любовь страстная, восторгъ; религиозный экстазъ (что также *وجدان*, *وجداتك* и *وجدانك*); *وجد* *суджудъ*, нахождение, существованіе, бытіе; существо, тѣло, особа, лицо, *وجدوبرمك* а) осуществить, создать, б) принять въ расчетъ, признать, *وجدوبرمبوب* непризнавъ, с) сдержать слово, обязательство, *وجدبولق* и *وجدبولقك* явиться въ свѣтъ, родиться, осуществиться, *وجدكتمرمك* осуществить, исполнить, произвести, *باوجود* въ особенности, со всѣмъ тѣмъ, *باروجد* *при* всемъ томъ что, хотя (слово *وجود* *существо* всевышняго Бога, въ схоластикѣ мистиковъ-шейхидовъ, выражаетъ такое высокое и священное чувство, что при произнесеніи его истинные единобожники должны содрогаться не менѣе Иудеевъ, при произнесеніи ими слова *Елова*, что значитъ *самосущій*. Евреи никогда не произносятъ этого слова, считая его недостойнымъ для грѣшныхъ устъ; его замѣняютъ обыкновенно словомъ *Адунай* — *Господь*).

н. *وجه* *вѣджъ*, мн. *وجه* *суджух* 1) лице, видъ, наружность. 2) образъ, спо-

собъ, манера. 3) глава, старшина, *بروجهله* такимъ образомъ, *بروجهله* какимъ нибудь образомъ; никонимъ образомъ (съ отрицат. глаголомъ): *بروجهله* *معاتبه* *مواخذة* *اتبوب* никонимъ образомъ не бранить и не упрекать (выраженіе *بروجهله* съ отрицат. глаголомъ можно замѣнить *арабск.* *وجهامن الوجه*), н. *بروجه* *бэръ-вѣджъ*, а. *وجه* по образу, по способу, путемъ, *بروجه تفصيل* подробно, въ подробности, *وجه ايله* во многихъ отношеніяхъ, по многимъ причинамъ, *من كل الوجه* всѣми способами, *وجه* *вѣджихъ*, уважаемый; почтенный, пріятный.

а. *وجدجبتمъ*, вещь присужденная кому нибудь; жалованье, пенсія.

а. *واخيمتہ* (*муж.* *وحش*) пустыня, степь; дикость, страхъ, ужасъ, *وحش* дикій, степной, *وحوش* дикіе звѣри.

а. *وحي* *вэх'и*, мн. *وحي* *вухий*, божественное откровеніе, предметъ откровенія, вдохновенное Богомъ пророку, *الوحي* Куранъ, откровеніе.

а. *واخمتہ* *вэх'метъ*, несвареніе желудка, тяжесть чувствуемая послѣ дурной пищи, *واخيم* неудобоваримый, нездоровый; постыдный, возмутительный.

а. *ود* *вѣдъ*, *ويددъ*, *داد* *ведадъ*, любовь, дружба, *ود اتمك* дружитья, *ودد* *вѣдудъ*, мн. *داد* *вудеда*, любящій, привязанный; одинъ изъ эпитетовъ Бога.

а. *وداء* *вѣдә'*, потеря, раззореніе.

а. *وداع* *вѣдә'*, прощаніе при разлукѣ, *الوداع* прости! *وداع نامه* прощальное письмо, *وداع قيلمق* *دنباي فانی نی* проститься съ тлѣннымъ міромъ, умереть.

*видинъ*, соб. имя города въ Болгаріи, на р. Дунаѣ.

*a.* *варъ* 1) = *وار* 2) сокращеніе вмѣсто *وأكر* а если, если же, *ورنه*, а если не, а иначе.

*a.* *вара*, позади, за, внѣ, *وراسنده* позади его, того, *ورا من* изъ-за, то что внѣ сферы, *ماورالنهر* *мавараннхр* = *اکرفایانرا* то что за рѣкою, за Оксусомъ, Зарѣчье, Трансоксанія; *ورا* сокращенно вмѣсто: *ماورا الله* т. е. то что внѣ Творца — твореніе: *اکرفایانرا* *اکرفایانرا* если не отвратишь (Боже!) мысли мои отъ всего сотвореннаго, мірскаго (*ثبات العاجزین*) (49).

*a.* *вардъ*, *mn.* *وراد* *вирадъ* 1) роза; названіе одной изъ 7 лошадей Мухаммеда.

*a.* *вирдъ*, *mn.* *اوراد* *эврадъ* 1) постоянное чтеніе извѣстной части Курана, молитвы. 2) занятіе или употребленіе безпрестанное, *وردزيان* *اتك* безпрестанно говорить объ одномъ и томъ же.

*n.* *вэрзизъ* упражненіе, ученіе, усиліе, стараніе, прилежаніе.

*a.* *варакъ*, *mn.* *اوراق* *эвракъ*, листь дерева, бумаги, *ورقة* одинъ листь, письмо, *ورقة و داد* дружеское письмо, *ورقلمق* перелистывать (*انقلاب سازاوراق اولق*, *انقلاب اوراق اتك*).

*a.* *вэрэмъ*, *mn.* *اورم* *эврэмъ* 1) опухоль. 2) чахотка, *ورملو* чахоточный, *باره لوورم* нарывъ, вередъ (*n.* *اماس* *اورم* превратится въ чирей, *ويره* *اورم* получить чахотку, *ورم بقلق* *ويره* *اورم* такъ много роздалъ, что изчахъ.

*тур.* *اورمق* *вурмакъ* = *اورمق* ударить и пр.

*a.* *вурудъ*, приходъ, прибытіе, *ورود بولمق* при его прибытіи, *ورود بولمق* *прибыть*, *الورود* *прибытіи*.

*a.* *вэзизъ*, *mn.* *اوزان* *эвэзизъ*, вѣсъ, мѣра; размѣръ стиховъ, *وزن اتك* *свѣситъ*, *وزنه چكك* *соразмѣрить*.

*тур.* *визите*, *وزيته* *визита* (съ итальян.) посѣщеніе, *وزيته رسمى* обычный, дипломатическій визитъ, *وزيته ويرمك* сдѣлать визитъ (съ дат.).

*a.* *вэзиръ*, *mn.* *وزرا* *вузэръ*, поддерживающій бремя, намѣстникъ царскій, министръ, совѣтникъ, *وزير اعظم* великій визиръ, первый министръ, *n.* *وزير داخلى* министръ двора, *وزير امور خارجه* министръ внутр. дѣлъ, *وزير امور خارجه* министръ иностран. дѣлъ, *وزير جنگ* — военный министръ, *وزير عدليه* — министръ юстиціи, *وزير ماليات* или *مستوفى المالك* министръ финансовъ, *وزير خزانه* или *معبّر المالك* государственный казначей, *وزير علوم و تجارت و صناعت* министръ народ. просвѣщенія, торговли и ремеслъ, *وزير مختار* полномочный министръ, *وزير مسانك* или *وزير ولايت* вице-губернаторъ (всѣ эти выраженія въ Персіи), *وزارت* *эзарэтъ*, достоинство, должность министра, министерство, *وزارتخانه* домъ министерства и министерство.

*a.* *вэсэтъ*, *mn.* *اوساط* *эвсатъ*, середина, точка въ срединѣ; средний, средственный; точный, вѣрный, *وساطت* посредство, *متوسط* посредственный.

*a.* *вус'атъ*, *mn.* *وسعت* *вус'атъ*, полнота, широта, ширина, пространство; удобство.

*a.* *вэсмэ*, *mn.* *وسه* *вэсмэ*, сокъ, выжатый изъ листьевъ сойды или изъ корня индиго, которымъ женщины, на Востокѣ, красятъ брови и рѣсницы.

*а.* *وسوسه* *васвасъ*, *وسوسه*, внушение, наущение, искушение дьявольское, соблазнъ, *ويبرمك* *вирмакъ* — наущать, соблазнять, *وسوسه ويركوي* соблазнитель.

*а.* *وسايل* *васйла*, *م. وسايل* *васйла*, то что служить къ отрекомедаціи или къ представленію передъ кѣмъ (заслуги, подарки и пр.), причина, поддержка, средство, помощь; посредникъ, *نعم الوسيله* этимъ средствомъ, *بورسيله ايله* лучший посредникъ.

*п.* *وش* *вэиш*, частица показывающая сходство, подобіе, *موش* луноподобный, *پر وانه وش* подобно бабочкѣ.

*п.* *تور. وشق* *вашакъ*, рысь.

*тур.* *وشنه* *вэишнэ*, *فشنه* вишня кисловатая, *وشنه ريجالی* вишневое варенье.

*а.* *وصول* *васъл*, *وصل* *васъл*, *وصال* *васъл*, прибытіе, достиженіе цѣли, соединеніе, свиданіе съ любимымъ предметомъ, *ارزويه وصال* для достиженія предмета желанія, *وصول بولق* прибыть приѣхать (у мистиковъ *وصال* соединеніе съ божествомъ и постиженіе его могущества и атрибутовъ).

*а.* *وصف* *васфъ*, *م. اوصاف* *васфъ*, описаніе, разсказъ описательный, изчисленіе качествъ, въ особенности похвальныхъ; качество, свойство; эпитетъ, прилагательное, *وصف اتمك* описать, хвалить, говорить съ похвалами.

*а.* *وصى* *васый* 1) завѣщатель. 2) опекунъ, попечитель, повѣренный, душеприкащикъ, *وصيلق* опека, опекунство, *وصيت* *васыйетъ*, *م. وصايا* *васайя*, завѣщаніе, *اتمك* — завѣщать, сдѣлать распоряженіе по завѣщанію, *وصيت كاغذى*, *وصيت* актъ завѣщанія (документъ), *وارث* *вартъ*, *نامه* наслѣдникъ по завѣщанію.

*а.* *وضع* *вэзъ*, *م. اوضاع* *вэвэахъ*, положеніе, постановка; дѣйствіе, обхожденіе, поведеніе, *وضع بي* безъ положенія, т. е. безъ состоянія, *وضع قيلمق* положить, *وضع حمل* класть; выложить, родить = *سنور وضع* разрѣшиться отъ бремени, *اتمك* *вэвэахъ* опредѣлить границы (земли).

*а.* *وضو* *вэзъ*, омовеніе всего тѣла, предъ совершеніемъ молитвы.

*а.* *وطن* *ватанъ*, *م. اوطان* *вотанъ*, жилище, мѣстопробываніе, отечество, *وطن اصلى* родина, *وطن اقامت* мѣсто гдѣ предполагають поселиться на жительство, *وطن سفر* жительство во время путешествія, не болѣе какъ на 15 дней, *وطن ابدتمك* избрать жительство, поселиться гдѣ нибудь, *حب الوطن* любовь къ отечеству, патриотизмъ.

*а.* *طى* *ватъ*, *طى* *ватъ*, топтаніе ногами; сообщеніе съ женщиной, *طى* ошибочное сообщеніе (*юримич. терм.* когда кто нибудь женится вслѣдствіе ошибки, на женщину, съ которою бракъ ему запрещенъ; по шаріату такой бракъ, по обнаруженіи, расторгается).

*а.* *وظیفه* *вэзифэ*, *م. وظایف* 1) должность, порученіе. 2) обязательство, условіе, долгъ приличія; званіе. 3) жалованье, плата, *خوردن* *вэвэахъ* получающій пенсію, пенсіонеръ, *دار* *вэвэахъ* получающій жалованье, *کزنه در* *вэвэахъ* вы изъ какого званія? *نه وظیفه* что мнѣ дадутъ? т. е. мнѣ что за дѣло? не мое дѣло.

*а.* *وعدہ* *ва'дэ* (*каз.* произносятся *вагада* и *багада*), обѣщаніе, условіе, срокъ обѣщанія, *каз.* *بازوی* *вэвэахъ* условное, контрактъ, *بیرمك* *вирмакъ* обѣщаніе, назначить срокъ, *بیرلش* *вирлшъ*

объщанный, وعده المق, взятъ общаніе, وعده سى كمش, то чему срокъ общанный настаетъ, *тат.* وعدك لشك, *кир.* وعدك لسو, وعده نى مقتاب برکتو, сдѣлать уговоръ, условіе.

*a.* وعظ *wa'az*, увѣщаніе, проповѣдь, рѣчь, *ویرمک*, *اتک* — читать проповѣдь, وعظ ابریمی, проповѣдникъ (= واعظ).

*a.* *waiz*, война, сраженіе; шумъ, смятеніе.

*a.* *waifa*, исполненіе общанія, сдержаніе даннаго слова, вѣрность, честность, *وفالو*, *n.* وفادار, вѣрный, постоянный (въ дружбѣ), *بیونا*, невѣрный, *وفالک*, вѣрность, постоянство, *وفالک*, исполнить данное слово, обязательство; доставать, б. достаточнымъ.

*a.* *waifāt*, смерть, кончина, *اتک* — умереть (говорится только о мусульманахъ; о людяхъ другой религіи, мусульмане говорятъ *n.* *мурд* *мурд* или *هلاک اولدی* умеръ, погибъ).

*a.* *waifkz*, сообразность, согласіе, *وفق مراد اوزره*, согласно желанію, *وفقا*, согласно, сообразно чему.

*тур. тат.* *وق*, *ук*, *وک*, 1) этимъ слогомъ образуются отъ нѣкоторыхъ именъ, глаголы: *بروکک* — одинъ соединить, *صای* мелкій — *صایوقق* — убывать (вода). 2) прибавленіемъ его къ корнямъ глаголовъ, или присоединеніемъ одной только буквы *ق* или *ک* къ именамъ дѣйствія въ *тат.* нарѣчіяхъ, кончающимся на *و*, *y*, образуется причастіе, выражающее дѣйствіе оконченное, исполненное: *اوزمک* рвать — *اوزو* рваніе — *اوزوک* прорванный, *ایروک* — *ایروک* — *ایروک* разлученный, *چابوک* — *چابوک* — *چابوک* взу-

бленный; иногда оно выражаетъ имя дѣйствія, какъ напр. *ایروق* значить также разлука (въ *осм.* нарѣчій, слогъ этотъ сохраняя тѣ же значенія, пишется безъ буквы *و*).

*a.* *waqā*, *waqā*, *waqā*, строгое соблюденіе чего, *لازم الوقا* требующій строгаго соблюденія.

*a.* *waqār*, спокойствіе, скромность, важность, величіе, достоинство, *واقار ابله*, важный человекъ, *واقار* съ достоинствомъ, серьезно.

*a.* *waqāz*, стереженіе, наблюденіе; поддерживаніе.

*a.* *waqt*, *waqt* (*каз. кир.* произносятъ *баыт*), *мк.* *waqt*, время, поръ, *بروقت* нѣкогда, когда-то, *اولوقت* въ это время, теперь, *بروقت* и *اولوقت* *тур. ад.* *اووقت* тогда, *اولوقت* временный, въ-время, *وقتسنز* не-временный, не въ-время, не въ-пору, *وقتسنز* въ-время и не въ-время, *وقتسنز* въ свое время, *توب.* *وقتسنز* временемъ, *وقت* *وقت* или *وقت* по временамъ, *n.* *وقتسنز* временный (*юридич.* обязательство, по которому предоставляется пользованіе чѣмъ на опредѣленный срокъ).

*a.* *waq'a* 1) паденіе. 2) стычка, сраженіе. 3) случай, приключеніе, происшествіе, катастрофа, *خان وقعه* *هلاکو خان* въ сраженіи Гулагу-Хана (*مستعصم* *سنده* *یکچری وقعهسى*), *خلیفه قتل اولندی* возстаніе или уничтоженіе янычаровъ.

*a.* *waqf* 1) стояніе, остановка, отдыхъ въ чтеніи (въ особенности изъ Курана); остановка въ слогѣ, оканчивающемся безгласною буквою, *وقفی* буква безгласная, непронизносимая (*грам.*) 2) пожертвованіе на богоугод-



ныя дѣла (произносится *вакуфъ*, мн. *اوقاف*), какъ то: земля, садъ, зданіе, и вообще вклады въ мечеть, имущество завѣщанное для содержанія школъ и пр. (такіе вклады свободны отъ земельной повинности и потому противуполагаются имуществамъ, называемымъ *ملك الوقف*), въ пользу которыхъ сдѣланы вклады или посвященія, *وقتیه*, *вакфійѣ*, мн. *وقفيات*, актъ юридическій, утверждающій богоугодныя пожертвованія, реэстръ, куда вписываются вклады въ пользу мечети.

*а. وقع* *واقف*, совершеніе; случай, происшествіе, *اتمك*, *وقع بولق*, *وقع* случиться, совершиться.

*а. وقع* *واقف* 1) стояніе (= *وقف*). 2) точное познаніе о чемъ, опытъ, *اهل وقوف* или *صاحب وقوف* знатокъ въ какомъ нибудь предметѣ, экспертъ, *وقوف بولق* приобрѣсть познаніе въ чемъ, провѣдать, узнать.

*а. وكيل*, *واكيل*, мн. *وكلاء*, представитель правительства, посланникъ, министръ; прокуроръ, депутатъ, повѣренный, адвокатъ, *باش وكيل* первый министръ (европ. державъ), *وكيل شرع* депутатъ съ ограниченной властью, *وكيل مطلق* повѣренный съ неограниченной властью (титулъ перваго министра Оттом. Порты, полномочнаго представителя султана; и потому всюду, куда бы онъ ни выѣхалъ, напр. въ походъ, тамъ разумѣется и высокая Порта; въ этомъ случаѣ всѣ другіе министры должны также выѣзжать въ лагерь императорскій, а въ Константинополь замѣняютъ ихъ помощники, называемые *رجال ركب* *стрелянные*

султана), *ايدنمك*, *وكيل اتمك* сдѣлать кого повѣреннымъ въ дѣлахъ, *يونان* греческіе министры *وكلاسي استعفا اتمش* подали въ отставку, *وكلا* министерство, составъ министровъ, кабинета (нынѣ въ Персіи *وكيل* значить унтеръ-офицеръ, *وكيل باشي* вахмистръ), *وكالت* званіе и обязанности прокурора, адвоката, полномочіе на управленіе дѣлами, *وكالت نامه* довѣренность на управленіе дѣлами.

*а. ولا* *velā*, близость, сосѣдство, сопредѣльность; патронатство (*юридич. терминъ*, выражающій союзъ по отношенію, который бываетъ трехъ родовъ: *а) ولا العتق* — отношеніе господина къ своему невольнику, *б) ولا* — отношеніе лица, взяшаго на себя, при жизни своего друга, отвѣтственность за него, *с) ولا* — отношеніе или право *имамъ* на имущество умершаго безъ наследниковъ. Всѣ эти отношенія, по шаріату, возведены въ право на наследство, см. *شرایع الاسلام* II, ст. 104, 120, 121).

*а. ولاية* *vilāyat* (отъ *ولی*) страна, область, провинція; управленіе провинціей, обязанность, званіе правителя; управленіе, право полнаго распоряженія, право опекуна, *ولايتلو* принадлежащій къ такой-то странѣ, соотчичь, *ولايتلوسز* вы изъ какой страны? какой вы уроженецъ? *بوولايتلو* уроженецъ этой страны, *ولايت* *ed. ولايا*, префектура, губернаторство (нынѣ вся европейская Турція раздѣляется на 9 *ولايت* т. е. провинцій или генераль-губернаторствъ, и начальники ихъ называются *والی* т. е. генераль-губерна-

торъ гражданскій; *ульды* губерній называются *санджакъ*).

*а.* *ولد* *эвлэдъ*, *мн.* *اولاد* *эвлэдъ*, дитя, сынъ, дѣтенышъ (въ Сиріи: парень, очень молодой человекъ), *ولدزنا* незаконорожденный (рожденный отъ блуда, по шаріату, не имѣетъ рода. Ему не наследуютъ ни тотъ кто далъ жизнь, ни женщина его родившая и ни одинъ изъ родственниковъ той или другой стороны; равнымъ образомъ никому изъ нихъ и самъ незаконорожденный не наследуетъ. Имущество его послѣ смерти переходитъ къ его дѣтямъ, а если таковыхъ нѣтъ, то къ имаму. —

*Шраиъ асламъ* II, стр. 71, ст. 130), *умму-ам-ал-ульд* законный сынъ, *ام الولد* *умму-ул-эвлэдъ*, мать ребенка (т. е. невольница беременная отъ своего господина или имѣющая отъ него ребенка; — такія невольницы пользуются нѣкоторыми преимуществами предъ другими, но по шаріату лишены права наследства), *ولدك* и *ولدك* произвести въ свѣтъ ребенка, родить, *ولادت* рожденіе, день рожденія, *وليد* *мн.* *ولدان*, *ولدة*, рожденный, дитя, сынъ; рабъ рожденный въ домѣ господина, *ж. р.* *ولیده* дочь; рабыня, служанка.

*а.* *ولكن* *эв-лякинъ*, однакожъ.

*а.* *ولوله* *эвлэвлэ*, большой шумъ, крикъ, сумятица, *ولولة نغنا* шумъ ружейныхъ выстрѣловъ, *ولوله بر اقمق* возбудить сумятицу, *دوشدی* — поднялся шумъ и пр.

*а.* *وليك* *эвлм*, *ولى* 1) сокращ. изъ *وليك* но, однако, при всемъ томъ. 2) *эвлій*, или *эвлй*, *мн.* *اوليا*, искренній другъ, любимецъ Божій; святой, распорядитель духовный; властитель, опе-

кунъ, *ولى عهد* наследникъ престола (признанный и назначенный), *ولى نعمت* или *ولى النعمه* или *ولى النعمه* благодѣтель (признанный и назначенный), *ولى النعمه* или *مولى النعمه* благотворитель, по шаріату, называется господинъ, отпустившій на волю своего невольника на извѣстныхъ условіяхъ. Названіе *ولى* шиитами, исповѣдующими 12 имамовъ *اثنا عشرى*, дается имаму Али; выраженіе *ولى الله* *другъ Божій*, указывая на его божественныя силы, составляетъ третій членъ символа ихъ вѣры: *لااله الاالله* (и *محمد رسول الله* *على* *ولى الله*).

*а.* *وليمه* *эвлімэ*, пиръ свадебный или по случаю обрѣзанія.

*тур.* *وندك* *вэнэдикъ*, Венеція, венеціанск. республика, *وندكلو* венеціанецъ, *وندك دوژى* дожъ Венеціи, *وندك وبالدريز التوفى* дукать, секинъ венеціанскій, *كورفوزى* — Венеціанскій заливъ, Адриатич. море.

*н.* *ونك* *эвнъ*, *винъ* 1) пустой, порожній. 2) *мет.* бѣдный, нищій; низкій, дурной.

*ад.* *وورمق* *вурмакъ*, бить, ударять (= *اورمق*).

*тур.* *وولق* *волыкъ*, маленькое каботажное судно съ одной мачтой, командуемое греками (*Бянки*).

*а.* *وه* *эх*, ахъ! горе! увы!

*а.* *وهاب* *эвхэбъ*, вседарующій, Богъ (*син.* *معطى*).

*а.* *وهاج* *эвхэджъ*, жаркій, сильно горящій (огонь).

*а.* *وهله* *эвхэлъ*, *وهله* *эвхэлтъ*, страхъ, испугъ, *اول وهله* или *тур.* *اولاده* *эвлэи-уладэ*, съ перваго раза, съ перваго взгляда.

а. وهم *vəxməz*, мн. اوهام, мысль, мнѣніе, догадка, предположеніе, домогательство; сомнѣніе, боязнь, وهم, обнимающій какую нибудь идею или мысль, وهم, воображеніе, способность представленія, وهمناك, возбуждающій сомнѣніе, боязнь.

тур. *ويجه* *vичэ* (съ итальян.) вице, заступающій чье либо мѣсто, *ويجه جنرالی* вице-губернаторъ крѣпости.

тур. *ويده* *видэ* (съ итальян.) винтъ, *ويدهلى قباق* винтовой корабль.

н. *ويران* *вйрѣанз*, пустынный, опустошенный, раззоренный (зданіе, городъ), *ويرانلاق* и *ويران* *бух* раззорить, *ويران کردن* разбрестись (войско), *ويران کردن* снять, разобрать (палатку), *ويرانلق* и *ويرانه* опустошенное мѣсто, развалины.

тур. *ويربىك* *вирбимекз*, посылать, отправлять, *ويربىمىك* б. посылаему (*Біанки*).

тур. *ويرىكى* *вирію*, подать, контрибуція, *ويركوىيرمىك* и *ويركوىيرن* платить подать, *ويركوىيرن* податной.

тур. *ويرمىك* *вирмекз*, *вермекз* (= *тат.* *بيرمىك*) давать, *ويرمىك* *بركمسنه نك ادى* назвать кого по имени. Какъ вспомогательный, въ составныхъ глаголахъ, онъ выражаетъ идею *легкости*, *скороности*, *безцѣльности* дѣйствія дѣе-причастія: *ويرمىك* *ياپويرمىك* дѣлать недолго думая, *ويرمىك* *صاليويرمىك* отпустить, освободить, *ويرمىك* *يلىكنلىرى صاليويرمىك* распустить паруса.

тур. *ويره* *см.* *بيرمىك*

тур. *ويرلامىك* *вйзламакз*, *ويرلدامىك* *вйжылдамакз*, *кыр.* *вызылда*, жужжать (пчелы, насѣкомья), *ويرلى* жужжаніе.

тур. *ويوده* *вайвода* (славянское)

1) воевода, губернаторъ, начальникъ области (титулъ дающійся Оттоман. Портой государямъ Валахія, Молдавіи и Трансильванія. 2) полицейскій комисарь квартала: *ويوده سى* *غلطه* воевода Галаты, полицейскій офицеръ этого мѣстечка въ Конст-полѣ, *ويوده لىق* званіе и должность воеводы и пр.

• *خ*, *ха*, *хай* *خاء* *хай-хэвэзз* 1) эта буква въ началѣ и срединѣ словъ произносится какъ франц. *h*, мягче чѣмъ буква *ح*, а въ концѣ словъ она сливается съ предыдущимъ гласнымъ знакомъ и образуетъ звукъ *э*, *а*. 2) прибавленіемъ ея въ концѣ словъ составляется въ *тур.* и *ад.* нарѣчіяхъ *дат.* падежъ: *ادمه* — *ادم* *адама*, человѣку, *اناىه* — *انا* *анаіа*, матери. 3) прибавленіемъ ея къ конечной буквѣ корня съ *устунюмз*, въ *осм.* нарѣчій образуется дѣе-причастіе, выражающее дѣйствіе, посредствомъ котораго совершается другое, главное дѣйствіе во фразѣ, и обыкновенно оно повторяется: *باقه* *ياپىم* посматривая или присматриваясь, я сдѣлалъ, составилъ; въ этомъ случаѣ послѣ гласной буквы или гласнаго знака, она обращается въ слогъ, *ياى*, *ia*: *اوقويه بتردم* долго читая, кончилъ. 4) прибавляется иногда въ концѣ повелительнаго и првдаетъ ему значеніе *алифа*: *كورىه* *کورىه* смотри-ка в удивляйся! *عجب ايله قارا* (= *كورىه*) — *ثبات العاجزين* (68). 5) *ар.* • *ху*, мнѣ-

сто هو, выражаетъ притяжат. или личное мѣстоименіе муж. рода, измѣняющееся въ род. и дат. падежахъ на *о хи*: *كان ماله كثير* *кана малуху кесирунз*, богатство его было великое *اعطيه ماله* *атику минз мали-хи*, онъ далъ нѣсколько изъ того что имѣлъ. 6) *ар.* эта буква въ концѣ арабскихъ словъ означаетъ женскій родъ, въ турецк. *осм.* языкѣ употребляется безъ точекъ, а въ арабскомъ принимаетъ двѣ точки и произносится какъ *т*, если слово связано съ другимъ, за нимъ слѣдующимъ: *قاهره مدينة* *мадинэ, ар. قاهره مدينة النبي* *мадинэт-ун-наби*. 6) башкиры этою буквою, въ произношеніи, замѣняютъ букву *с* или *в*, напр. *قالدرمق* *с.м. سادات* *с.м. والدرمق* *с.м. سن* ты. 7) персидскіе поэты сравниваютъ съ этою буквою станъ человѣка согбеннаго, удрученнаго печалью.

*ад.* *ха* 1) частица вопросительная, соотвѣтствующая частицѣ *قا*, *قای* *ка-занск.* нарѣчія, какой? что за? въ связи съ другими словами образуетъ нарѣчье времени, мѣста: *هاراده* или *هاراده* *с.м. هاراده*, гдѣ? *هارا* откуда? *هارا* или *харзя* *с.м. هارايه* куда? *سن* *هارا* гдѣ тебѣ совершить такое дѣло? *هان* *هاراقت* когда? куда дѣвался? гдѣ? (предметъ такой-то). 2) поставленная въ концѣ глагола, выражаетъ необходимость или стараніе къ дѣйствию: *باغ که اوبوندن خبردار* *багъ ха* смотри, чтобы онъ объ этомъ не узналъ! 3) *тур.* да, такъ, подлинно (въ этомъ значеніи взято съ *армян.* языка): *ياها يايوق* да или нѣтъ (скажи!). 4) *тур.* ну, ну же! (тоже съ *армянск.*)

5) *н.* частица множеств. числа въ именахъ предметовъ неодушевленныхъ: *كلроза*, *كلها* розы. 6) *а.* приставная частица мѣстоименія женскаго рода: *اخذها* онъ взялъ ее.

*а.* *هابل* *хабилз*, Авель, сынъ Адама.

*а.* *خاتف* *хатибз*, кричащій, восклицающій, хвалящій, благословляющій.

*а.* *خاجر* *хаджирз*, *мн. н.* *خاجران*

1) превосходный, отмиренный. 2) сумасбродный, лихой, удамый, наѣздникъ.

*а.* *هادى* *хади*, путеводитель, проводникъ, направляющій къ прямому пути, Богъ.

*дж.* *هارمق* *хармакз*, *прошед.* *هاردى*, *дътерич.* *هاريب*, уставать, отставать *بورلق دمكدركه چمنون* (к. с.н.): *مانده شدن* *وليلى ده پادشاه رباطلرى وصفند كلور كه بيت بارى سفر اعليقه پناه اول*, *هاريب* *بينگاناكتابه قوشلار هارغاندين سونكره* (к. с.), *گاه اول* (к. с.), *تاريخ ملوك*), когда птицы устали уже (к. с.), *هاريب* *منبع انيم* лошадь моя была уставши (*Баб.* 40), *هاركان* отставшій, *هارنرمق*, *هارتق* *هار* отстань! *هار* (к. с.), *مانده شده* *پون.* содѣйствовать въ усталости, изнурить *هارون* (к. с.), *مانده کردن*), лошадь слабая и постоянно останавливающаяся *ک. اسب زبون که جايجا استادكى کند* (к. с.), въ *пер.* лошадь ртучивая (не персидское слово).

*кир.* *اورمق = هارمق*, *битъ.*

*дж.* *هارمق* *хакирламакз*, бродяжничать (*لوندى کردن* к. с.).

*халай* *халай* (звукподраж.) крикъ, шумъ.

*ха.тукламакз* *халукламакз*, тяжело дышать, храпѣть (у *Вамб.*).

*н.* *خاله* *халэ*, свѣтлый кругъ во кругъ луны, *خاله بغلق* образовать кругъ.



оставленіе семейства, отечества, переселеніе, эмиграція, الهجرة или هجرة النبوة бѣгство Мухаммеда изъ Мекки въ Медину—начало мухаммеданскаго лѣтосчисленія, съ 16 Юля 622 по Р. Х. هجره *хиджрийя*, принадлежащій къ эрѣ *хиджри*, по хиджрѣ.

*а.* هجو *хаджъ*, злословіе, критика, сатира, هجوات сарказмы, сатирическія статьи.

*а.* هجوم *худжумъ*, нападеніе, атака, *اتك* — нападать, осаждать, هجوم عام *хаджумъ* сдѣлать общее нападеніе, هجومه *хаджумъ* сдѣлать общую атаку.

*а.* خبیر *хаджиръ*, сухая, горькая солянистая трава, изъ породы حاض (любимая верблюдами, — отсюда, вѣроятно, въ *тат.* *خبیر* соль глауберова).

*а.* هجنان *хаджинъ*, *من. هجنان*, *هجنان*  
1) рожденный отъ человѣка свободнаго и рабыни. 2) лошадь отъ жеребца араб. породы и кобылы неарабской. 3) простая, дурная, безобразная вещь.

*а.* هدايتъ *хидайетъ*, руководство къ прямому пути, къ пути спасенія, истинная религія, *اتك* — руководить, наставлять на путь истины, هدايته كلك *хидайетъ* принять истинную религію, *باشير*. هدايتونكزغه *хидайетъ* каждому изъ васъ (Богъ) руководя благочестіемъ.

*а.* هدف *хадэфъ*, цѣль, мѣта, (для стрѣлы),

*а.* هدم *хадмъ*, сокрушеніе, разрушеніе, опустошеніе.

*н.* *худхуцъ*, *худхуцъ*, *худхуцъ*, потатуйка.

*ад.* *худэлементъ* (вѣроятно вмѣсто هادلهق) грозить, منى ده هلدى *хадэлементъ* и мнѣ грозилъ.

*а.* هدى *худа*, направленіе по прямому пути, по пути спасенія (противуп. ضلال), الهدى *худа* прямое направленіе по преимуществу: Куранъ, исламизмъ; *худа* всякое жертвоприношеніе, совершаемое въ Меккѣ, въ день праздника (оно раздѣляется на большое и малое: въ первомъ—закалывается верблюды, быкъ или корова, во второмъ—овца, ягненокъ, коза. Небольшая часть изъ жертвы изжаривается и съѣдается самими пилигримами, а остальное раздается бѣднымъ); *хадийя*, *من. هدايا* подарокъ, даръ, приношеніе, هدیه لك предметъ, предназначенный для принесенія въ подарокъ, *هدیه* сдѣлать подарокъ, приношеніе.

*а.* هذا *хазъ*, *эм. هذا*, этотъ, сей, *ж. р. هذه* *хазихи*, эта, сія.

*а.* *хазэйанъ*, бредъ, заблужденіе ума, *هذیان محرور* горячечный бредъ.

*н.* *хэръ* (*каз.* и *кур.* произносятъ *аръ*), каждый, всякій, всѣ, هربریز *хэбризъ* каждый изъ васъ, *تات. هربرکزه* каждому изъ васъ, *هربريسى* каждый изъ нихъ, هربريسنگ *хэбриснъ* каждый изъ нихъ, *هرايكسني* оба они, *هرايكيمز* оба мы, *هربرحالچه* всячески, *каз.* *هرقايو* всякой кто, *هرقايونکرغه* всякому изъ васъ, всѣмъ вамъ, *هرقايو زمانده* во всякое время, *هرقايجان*, *هرقايجان* всегда, *هرقامجاني* всегдашній, *هرقايدہ*, *هربرده*, *تат. هربرده*, *тур. ad. هربرده*, вездѣ, во всякомъ мѣстѣ, *هرقاندہ غي* *хэканди* всюду находящійся, *هربرده کي* *хэки* всякій чело- *هرکيسنه*, *هرکيشي* всякій чело- *هرنچک* — *хэчкъ*, кто бы ни былъ, *тат.* *هرنچک*

начи́тъ, сколь возможно, всячески, هرآنچه, всякая вещь, все что бы ни было, هرآنکه куда бы ни, هرآنچه какого бы рода ни, هرآنچه какого бы рода ни было, هرآنکه, هرآنکه, все что, что бы ни было, *n.* هرآنکه, *тур.* هرآنچه какъ бы то ни было, во всякое время, во всякомъ случаѣ (*a.* هرآنکه), *n.* هرآنکه каждому, во всякомъ, за каждый, по одиночкѣ, هرآنکه и отдѣльные листы или номера (газеты) будутъ продаваться по 40 паръ, هرآنکه, *اعلاناتك* *بهر* *سترى* *ايجون* *بريى* *دفعه* *ده* *اوچ* *ايكيجى* *دفعه* *ده* *ايكى* *واوچى* *وساير* *دفعه* *لرده* *بهر* *غروش* *قادر* *النه* *جقدر* за каждую строку объявленій будетъ взыматься въ первый разъ по 3, во второй—по 2, и въ третій по одному гурушу, *n.* هرآنکه *خهر-نيز*, когда нибудь (съ отриц. *z.* *nikoida*).

*n.* هرآنکه *خهرасъ*, *xirasъ*, страхъ, боязнь, هرآنکه *урашан*, устрашенный, боязливый, *قالمق*, *هراسان اولوق*, *n.* هرآنکه *راسيدن* бояться, страшиться, *ويرمك*, *هراس اتك*, устрашать.

*a.* هرآنکه *خهرамъ*, *ahram* *ed.* هرآنکه *херамъ*, египетскія пирамиды.

هرآنکه *см.* *ايراول* *ираулъ*.

*тоб.* هرآنکه *ۇراي-بەگ*, *урай-бекъ*, платъ, которыми покрываютъ невьсть.

*дж.* هرآنکه *хуртъ-пуртъ*, большое стараніе, усиліе (*ك. сл.* *جودوهد*).

هرآنکه = *ارجان*

*n.* هرآنکه *хэрзэ*, *mn.* هرآنکه *хэрзэ-ойтъ*, тщетный, пустой; пустословіе, ложь, фанфаронство, шарлатанство, *بەگ*, *هرزه* *سوبلك*, *بەگ*, шарлатанить.

*дж.* هرآنکه *хуркакъ*, бранчивый, спорщикъ (*y* *Вамб*).

*дж.* هرآنکه (= *هاتقيرمق*) *хуртър-макъ* вскрикнуть: *بير* *هرقيردى* *اول* *صغر* какъ вскрикнулъ, такъ корова испугалась и убѣжала (*قصص* — 285).

*тур.* هرآنکه *хермелъ*, конскій заводъ, табунъ.

*дж.* هرآنکه *харалъ*, плугъ (*Вамб*).

*хери* *хери*, древнее названіе *Херата*, большого города въ Хорасанѣ.

*a.* هرآنکه *херімъ* (= *نحيف*), дряхлый (*n.* *كهنه* *ساله*), *هرم* *хэрмъ*, дряхлость.

*n.* هرآنکه *хэзъръ*, тысяча, *هزارداستان* *см.* *هزارداستان*, *каз.* *داستان* тысячелистникъ (*раст.*).

*a.* هرآنکه *хизбъръ*, *xizebъ*, *mn.* *هزابر* 1) левъ. 2) толстый; грубый.

*a.* هرآنکه *хэзлъ*, *mn.* *هزليات*, шутка, забава, *هزل* *قبلفوجى* *на-смѣшникъ*.

*a.* هرآنکه *хэзймэтъ*, *mn.* *هزایم*, бѣгство, пораженіе.

*n.* هرآنکه *хэстъ*, есть, существуетъ, *هستن* быть, существовать, *هستى* бытіе, существованіе.

*a.* هرآنکه *хэштъ*, восемь, *هشتاد* 80, *هزده* *sm.* *هشده* 18, *هشتم* восьмой.

*a.* هرآنکه *хазмъ*, пищевареніе, *мет.* *терпѣніе*, великодушіе, *هضم* *اتك* переварить (о желудкѣ), переносить, *هضمى* легкая для пищеваренія (пища).

*n.* هرآنکه *хэфтъ*, семь, *هفت* *تن* или *a)* *هفت* *مردان* *هفت* *مرد*, *هفت* *ننان* спящихъ юношей (= *اصحاب* *كهف*), *b)* *هفت* *اقليم* *قطب* *см.* *هفت* *اخبار* = *هفت* *کشور* семь климатовъ, на которые раздѣляется, по восточн. писателямъ, обитаемая земля, *هفت* *اسان*

هفتاد 70, هفتاد семь небесъ, هفتاد 17, هفتم седьмой, هفتمе хэфтэ, седмица, недѣля (вообще жители Востока придаютъ особенное значеніе числу семь, которое считается счастливымъ; они признаютъ: семь морей, семь земель, семь планетъ, семь пвѣтовъ, семь тоновъ музыки, семь металловъ).

тур. кр. *хэйбэ* 1) сумка, висящая съ двухъ сторонъ лошади, привязываемая къ сѣдлу спереди или сзади. 2) кр. висячій замокъ.

а. *хэляк*, погибель, разрушеніе, смерть, *хэляк* اولقъ погнбнуть, умереть (о христіанахъ), *хэляк* اتمك, погубить, убить. *хэляк* هلاکت гибель, бѣда, бѣдствіе, злополучіе.

*хуламу*, соб. имя хана, внука Чингизъ-Хана, основавшаго династію Гулагидовъ въ Персіи (онъ опустошилъ Багдадъ и низвергъ Мостасема, послѣдняго халифа Абассидской династіи въ 1258 г. умеръ въ Багдадѣ въ 633 гаджры, 1261 по Р. X.).

а. *хэйль*, мн. *ахле*, *хэйль*, новая луна до трехъ дней включительно, затѣмъ называется *камаръ*, *хэйль* هلال, все что относится или походить на новую луну, *хэйль* عيد празникъ новолунія, т. е. Рамазана (начинающійся совершаться какъ только покажется новая луна послѣ окончанія мѣсячнаго поста), *хэйль* قرنين два рога луны, рога полумѣсяца, *хэйль* مت. турецкая имперія = *а.* سلطنة اسلاميه

ад. *хэйльтэ* (эм. а. البته) не-премѣнно, навѣрно.

дж. *хулькеръ* (= тур. اولکر) плеяды (ن. پروين).

ад. *хэлэ* 1) эм. а. حالا, еще, же, онъ еще не ушелъ. 2) тур. ад. частіца понужденія, просьбы: *хэлэ* كادي скажи-ка! ну, говори, посмотримъ! *хэлэ* حال ایسه ну, что бы ни было! пусть будетъ что будетъ! 3) туркм. *хэле*, жена (у Вамб.).

н. *хэйль*, иначе *хэйль*, мирроядерный плодъ, вывозимый изъ Индіи и употребляемый въ медицинѣ какъ очистительное.

н. *хэмъ*, также, же, и, вмѣстѣ, съ, *хэмъ* اول онъ также придетъ, *хэмъ* اول тотъ самый, *хэмъ* اول въ тотъ самый день, *хэмъ* اول когда же, н. *хэмъ* تراپی и водной и земляной, амфибія, земноводное, н. *хэмъ* همان, тотъ самый, тотъ-же; только, все еще, *хэмъ* همانа опять, также, подобно; вдругъ, нечаянно, *хэмъ* همین этотъ самый, этотъ именно; только. единственно, *хэмъ* همیا спутникъ, *хэмъ* مت. защитникъ, протекторъ, *хэмъ* همدم искренній другъ, *хэмъ* همدرس школьный товарищъ, *хэмъ* همجنینікъ сохраненіе обоюдныхъ отношеній, *хэмъ* همسایه сосѣдъ, *хэмъ* همسایه لقی сосѣдство, сосѣдственный, *хэмъ* همسر равной вышины, *хэмъ* مت. раздѣляющій ту же власть, товарищъ; мужъ, жена, *хэмъ* همسرلك равенство во власти; супружество, *хэмъ* همشوری собесѣдникъ, другъ, *хэмъ* همشیرانь согражданинъ, землякъ, *хэмъ* همشیره, а. *хэмъ* همشیرج молочный братъ или сестра, *хэмъ* هموار гладкій, ровный, *хэмъ* همواره постоянно, всегда. *хэмъ* ناهمواری неровность.

а. *хэмъ*, мн. *хэмъ*, забота, попеченіе, трудъ, *хэмъ* — *хэмъ* — заботиться, сокрушаться, въ каз. *хэмъ* — *хэмъ* — заботиться.



*n.* *хумā*, *хумай*, баснословная птица, орелъ высшей породы, фениксъ, райская птица (думаютъ, что она никогда не спускается на землю, постоянно парить въ высшихъ слояхъ атмосферы; если тѣнь ея осѣнитъ чью нибудь голову, тотъ сдѣлается царемъ, осящастливится); *осчастливленный*, *благословенный*, *августѣйшій*; *эпитетъ султановъ турецкихъ*, *императоровъ*.

*a.* *химмэтъ*, *мн. химэмъ*, благосклонность, великодушіе, самоотверженіе, высокій подвигъ, благоволеніе; *забота*, *стараніе*, *мужество*, *тоб.* старательный, тщательный, въ *каз.* мужественный, храбрый, *хитлік* имѣть попеченіе, мужаться, въ *каз.* бодрствовать.

*n.* *хемнанъ* 1) *مكان* = *все*, *все* присутствующіе. 2) *люди одного званія* (*همجنس*), *однихъ занятій* (*همکاره*), *товарищи*, *сверстники* (*همچیشان*).

*a.* *хамэлъ*, свободное теченіе воды, *обильный дождь*.

*n.* *хамэ*, *все*, *весь*, *всякій*, *совсѣмъ*, *совсѣмъ тѣмъ*, *вездѣ*.

*n.* *хэмйшэ*, *всегда*, *постоянно*. *тур.* *хитто* (*ط*) *карета*.

*тур.* *хитджырмакъ* = *аже* *аитѣрмакъ*

*n.* *хиндъ*, *Индія*, *индеецъ*, *индійскій пѣтухъ*, *каз.* *мускатн. орѣхъ*.

*a.* *хинди-ба*, въ *тур.* *ци-*

*корій* (раст.), *ендбай бры* *дикій цикорій*.

*ад.* *хундуръ* (= *дж.* *اوندور*), *высокій*, *вышина*.

*a.* *хиндисъ*, *хендесъ* (съ *перс.* *هندسه*) *геометрія*; *арифметика*, *инженерная наука*.

*n.* *хунэръ*, *искусство*, *мастерство*, *талантъ*; *доблесть*, *подвигъ*, *заслуга*, *талантливый*, *искусный*, *мастерски сработанный*, *ремесленникъ*, *художникъ*, *н.* *хонменд* (*кир.* *произносятъ днербодъ*), *одаренный талантомъ*, *знатокъ въ искусствѣ*, *въ знаніяхъ*, *артистъ*; *замѣчательный достоинствами*, *заслугами*, *подвигами*, *сдѣлаться искуснымъ*, *талантливымъ*.

*n.* *хеміямъ*, *время*, *удобный случай*, *періодъ времени*, *не въ-время*, *несвоевременно*, *некстати*, *а)* *время съ сопряженными обстоятель-* *ствами* (*فرق در هنگام و هنگامه انست. که اول*) *афадэ* *темім* *аوقات* *микендоуанъ* *тхивисъ* *малат* *Vullers* *изъ Bh*), *b)* *собраніе*, *сборище людей*, *сцена играющихъ*, *тщеповъ* *и пр.* (*جمع و جمعیت مردم و معركة باز بکران*), *въ кир.* *произносится:* *анкхе*, *анкуме*, *анкуме-анкуме*, *анкуме-анкуме* *или* *анкуме-анкуме* *бесѣда*, *разговоръ*, *разговаривать*, *въ тоб.* *анкуме-анкуме* *веселиться*, *забавляться*, *с)* *шумъ*, *суматоха*, *смятеніе* (*غلبه و شورش*) *поднять шумъ*, *шумъ*, *смятеніе*.

*n.* *хануэзъ*, *еще*, *едва*, *только что*, *какъ разъ*, *въ то самое время какъ*, (съ *отрицат.* *и.*) *еще не*, *енуз*

هنوز, только что прибылъ, *كلمش ايدى*  
 هنوز, еще не прибылъ.

а. *هو* *خوا*, онъ, Богъ, *وعو المستعان*  
 Онъ (Богъ) — наше приближен-  
 ие и внемлетъ нашимъ молитвамъ  
 (*клятво. обѣщаніе*).

а. *هو* *хава*, простон. *хава*, *мн.* *اعويه*,

1) воздухъ, атмосфера, погода. 2) *ем.*

желаніе, страсть, чувственность.

3) любовь, склонность. 4) тщеславіе,

*سنبل* хорошая, ясная погода, *اجق هوا*

*هو*, *тур.* *پوس هوا* сумрачная погода,

а. *هو* *اب و هوا* атмосфера, *н.* *اب و هوا*

и воздухъ, т. е. климатъ, *طبيعت هوا*

*هو* температура воздуха, *هو* *عاده*

на воздухѣ, подъ открытымъ небомъ,

*باد هوا* (простонар. *тур.* *bedāva*), *мет.*

пустое обѣщаніе; не существующее,

*тур.* *باد هوا دن* даромъ, по пустому,

*هو* *خواه* преданный суетѣ мірской, че-

столюбивый, любящій удовольствія,

*هو* *ادار* воздушный, развѣваемый вѣ-

тромъ; имѣющій желаніе, охоту, лю-

бовь; приверженецъ, партизанъ, *هو*

*دار اولق* привязаться къ кому, б. чьимъ

партизаномъ, *هو* *اي* воздушный; голу-

бой, небеснаго цвѣта (въ *тур.* ракета

подымающаяся вверхъ); вѣтряный, пу-

стой, бесполезный; преданный стра-

стямъ, *тат.* *هو اي لنك* вѣтряничать,

*هو* *اي* вѣтрянно поступать,

*هو* *النق* выдти на чистый воздухъ, жить

на чистомъ воздухѣ, внѣ города, *هو*

*هو* *الامق* подняться на воздухъ,

парить въ воздухѣ, *هو* *الادي* пти-

ца воспарила, *бух.* *هو* *ادان* выстрѣ-

лить, *тур.* *هو* *النق* провѣтриться, вы-

дохнуться (вино); предаться страстямъ,

возгордиться.

هوان = هوان

а. *هو* *хава*, разстояніе, отдален-

ность.

*тур.* *ад.* *هو* *хава*, звукоподражат.

слово поощренія: *هو* *хава* *хава* пры-

гать какъ обезьяна, *ад.* *هو* *хава*

*хава* *хава*, перенрыгнуть, *هو* *хава*

въ воду, утопиться (у *Вамб.*), *هو* *хава*

*хава* *хава*, потатуйка (*همد*)

*н. сл.* у *Вамб.* *هو* *хава*).

а. *هو* *хава* *хава*, *мн.* *هو* *хава*, малень-

кая бесѣдка на верблюдахъ, въ кото-

рой ѣздятъ женщины.

*тур.* *هو* *хава*, простон. *هو* *хава*

*хава*, морковь (*н.* *كرز*), *هو* *хава* ди-

кая морковь; пастернакъ (*Віанки*).

а. *هو* *хава*, разрушеніе, уничтоже-

ніе, низложеніе, *هو* *хава* — разрушить,

*мет.* низложить, лишить (почестей

и проч.).

*кир.* *هو* *хава*, равный, ровно

*тоб.* *هو* *хава* *хава*, кожа-

ца на овощахъ, перепонка.

*اوركك* *هو* *хава* = *اوركك*

*тоб.* *هو* *хава* *хава*, кровля.

*тур.* *ад.* *هو* *хава* = 1) *اوركك*

лять. 2) *тат.* дуть, вздувать, *هو* *хава*

надутый, *هو* *хава* *хава*, дуть

во время молитвы, въ *каз.* также на-

говаривать, дѣлать наговоръ, *هو* *хава*

*хава* *хава*, дуться, надуться, *هو* *хава*

надувать, *هو* *хава* *хава* раздувать, *هو* *хава*

развѣять. 3) *дж.* *هو* *хава*

ремакъ = 5, плести (*هو* *хава*

*н. сл.*)

*дж.* *هو* *хава* *хава* = *اوركك*

— 4, показаться зелени (*سبز* *کردن*)

*н. сл.*)

*дж.* *هو* *хава* *хава*, пиръ (*بزم* *н. сл.*).

*ит. тат.* *خورون хурунъ*, гнѣивый, нерадивый (см. *дж.* *حارمق*).

*а.* *خەوەس, хавэс,* желаніе, охота, страсть, *موسلو* имѣющій охоту къ чему, ревностный, *موسكار* охотникъ, любитель чего; кандидатъ, *موس قیلىق* сильно желать что, пристраститься къ чему, *موسلك* *пон.* *موسلندرمك* приохотить, возбудить къ чему желаніе

*п.* *خوش* *хушъ*, чувство, сознание, память, разсудокъ, *بیهوش* лишившійся чувствъ, безъ сознанія, *پوشمند* разсудительный, *هوشیار* благоразумный, осторожный, *كشوموش* обморокъ, лишеніе чувствъ, *موش ویرمك* внимать.

*گورخ* *гюхъ*, горбъ, *گوركاليك* горбатый, *موسكوكونمك* освободить, вывести изъ затруднительнаго положенія (у *Вамб.*).

*а.* *خەولъ*, *мн.* *اهوال*, страхъ, ужасъ, *موسلانك* страшный, опасный, *موسلانك* бояться.

*дж.* *خولъ* *= اول*, сырой, влажный (и *к. сл.*), *موسلولوك* сырость, *موسللنمك* или *موسلانك* сдѣлаться влажнымъ, мокрымъ (*к. сл.* *نرشدن*).

*дж.* *خوند* *хунд*, олень (*дж. сл.*).

*турк.* *خۇوا* *хува*, да, такъ!

*عی* *хэй*, восклицаніе: *эй! عی* *эй*, *эй! хэй*, *фү!*

*а* *هيات* *хэй'этъ*, *мн.* *هيات*  
1) наружная форма, видъ, физиономія, лице. 2) астрономія (*علم هيات*).

*а.* *خەيت* *хейтъ*, страхъ, величіе внушающее страхъ и уваженіе, въ *каз.* произносится *ایبت* *эйбэтъ*, отличный, удивительный, красивый, *ایبت* отличный человекъ, *موستلو* страшный, величественный, *موستلنمك* представляются ужаснымъ, величествен-

нымъ, въ *каз.* украшаться, *каз.* *هيبت* *б.* объату ужасомъ.

*а.* *خەيدمъ*, *هيجان*, приведеніе въ движеніе, возбужденіе (неудовольствія).

*п.* *هيج* *хйчъ*, *гечъ*, *باش.* *хисъ*, *кир.* *алт.* *ичъ*, *каз.* *ичъ*, ничто, ни, никакъ, нисколько, *هيج بر* ни одинъ, *هيج كيم* *هيج نسنه* никто, *هيج كيسه* *ابش ننه*, *алт.* *هيج نسه*, *каз.* *هيج برترسه* ничто, ничего, *каз.* *هيج قجان* никогда, *هيج برونشكا* никуда, *هيج قايه* *هيج اولزسه* по-крайней мѣрѣ.

*а.* *خەيدجا*, война, сраженіе.

*п.* *خیزدمъ* *хиздумъ*, дрова для топки.

*های* *смирно* см.

*а.* 1) *هياكل* *хейкель*, *мн.* *هياكل* масса, колось. 2) храмъ. 3) фигура, картина.

*п.* *هيمه* *хймэ* (*син.* *هيزم*), дрова, сарай для дровъ, *هيمه دان* древоносъ, *هيمه شکن* дровосѣкъ.

*а.* *خاولة* *хаула*, матерія, *هبولانى* матеріальный.

*п.* *خاونز* *хаунз*, вьючный верблюдь, въ особенності несущій на себѣ, *مودع* палаанкинъ.

*турк.* *خيوه* *хйвэ*, вдова, женщина покинутая (у *Вамб.*).

*турк.* *خەيت* *хейхйтъ* (*съ араб.*), восклицаніе радости, *هيات قیلىق* радоваться, торжествовать; возгордятся (у *Вамб.*).

*тис.* *عی* *хэй-хэй*, родъ сласти изъ тѣста

ى

*î* или *îâ*, *باى تخانى* *îâ* имѣющая двѣ точки внизу: 1) произносится въ срединѣ и въ концѣ словъ какъ гласная *и*, *ы*, въ началѣ словъ служить согласною буквою. 2) прибавляемая къ словамъ, кончающимся согласною буквою, выражаетъ третье лицо притяжат. мѣстоименія *свой*, *его*: *كتاب — كتابى* своя книга, *ال — الى* его рука. 3) образуетъ *винит.* падежъ, только въ *дж.* и *тат.* нарѣчьяхъ принимаетъ еще передъ собою букву *ن* — *نى*; въ *адербидж.* нарѣчии для составленія *винит.* падежа буква *ن* вставляется только послѣ гласной буквы, а въ *османскомъ*, въ этомъ случаѣ, она замѣняется вторичною буквою *بى*, напр. *тур. ад. كغزى* *вин.* *كغزى*, *дж. тат. كغزى* бумагу, *اتاى — اناى*, *осм. اناى* отца. 4) въ *дж.* послѣ словъ, кончающихся гласною буквою, для выраженія мѣстоименія притяжательнаго, передъ предлогомъ *دين دن* она удваивается, т. е. замѣняетъ слогъ *دى* *осм.* и *адерб.* нарѣчій: *دعاى دين* *осм.* *خدراى* отъ молитвы своей, *دين دن* отъ Бога своего. 5) прибавляемая къ корнямъ глаголовъ, кончающихся гласною буквою, образуетъ въ *дж.* и *тат.* нарѣчьяхъ (исключая *адербидж.*) настоящее дѣпричастіе и произносится какъ *й*: *اقصاى — اقصاصى* *аксай*, хромая, *ياصاى — ياصا* *ясий*, дѣлая, *اقوى — اقوى* *окуй*, читая; изъ этого дѣпричастія составляются различныя времена. 6) въ *кир.* нарѣчии буква эта вначалѣ словъ произносится всегда какъ *дж* или *ж*, въ *каз.* простоparo-

дно также какъ *дж.*, а въ *тат.* нарѣч. южной Сибири, какъ *ч.*

Въ *араб.* языкѣ она выражаетъ: 1) первое лице притяжат. мѣстоименія — *كتابى* моя книга. 2) со знакомъ *تشديدъ* (въ *тур.* языкѣ выпускаемымъ) образуетъ имена отечественныя и вообще качественныя.

Въ *перс.* языкѣ: 1) образуетъ также имена отечественныя 2) изъ прилагат. образуетъ отвлеченныя имена: *كرمى — كرم* теплота. 3) выражаетъ или *единство* изъ однородныхъ предметовъ: *بادشاهى* одинъ изъ парей, или указываетъ на неопредѣленность предмета: *روزى* въ одинъ день, однажды.

*а. п.* 1) *با يا* частица звательная: *о! موسى* о Моисей! *2) يا* *علي* о Али! *يا* *ابسه*, *يا* *اينكه*, *يا* *كاه*, или же, либо, по крайней мѣрѣ, *يا* или — или, либо то, либо другое: *يا* *امن* или я, или ты. 3) въ *тур.* въ вопросит. выраженіяхъ, какъ союзъ *а*, но: *يا* *سزجه سز* а вы какковы?

*алт. суб. тат.* *با يا*, *кир.* *جا* *джа*, лукъ (= *тур. باى*), *باناارت* натянуть лукъ, *باغه بوكمك* согнуть въ лукъ.

*дж.* *نان* *н.* *ياوش*, хлѣбъ (*н. сл.*).

*н.* 1) *يا* *اب* находящій (отъ *يافتن*); находимый, *كامياب* достигающій своего желанія, *كيباق* рѣдко находимый, рѣдкій. 2) *тат.* корень *يا*. *يا* *بيق*

*тур. тат.* 1) *يا* *я* *я* *я* корень *я*. *дж.* *يا* *بيق*, закрой. 2) корень *я*. *тур.* *сдѣлай*. 3) *узб.* каналъ, прокопъ (искусственно проведенный). 4) *тур.* *يا* *بيق* или *يا* *بيق* по тихоньку, мало по малу, *يا* *بيق* *سويلمك* говорить медленно, тихонько.

*алт.* *яба* (= *кир.* *جابو*) паршивый жеребенокъ, кляча.

*алт.* *باباغا* = *باباغى*; *باباق* = *باباغى*

*тат.* *بابالاق* *ябалакъ*, *кир.* *بابالاق*

*каз.* *جابالاق* (ژ) родъ совы, сычъ степной (*ephiates scops*), *اوکوپابالاق* филинъ, *кир.* *جابالاقتاب جاو* ндти большими хлопьями (снѣгъ).

*каз.* *يابالدائش* *ябалдаишъ*, круглолиственный.

*н. тур.* *يابان* *ябанъ*, *بيان* (ب) *кир.*

*يابان* (ب) пустыня, степь, поле, *тур.*

*يابانچى* чужой, сторонний, не мѣстный

житель, *يابانلو* *н.* *بيانى* степной, поле-

вой, дикій, *يابان ادم* дикій человекъ,

*اونلر* — сорныя травы, *دونگفوزى*

дикая свинья, кабанъ, *каз.* *بيانفسلكن*

меркуріальн. трава, *بيانه سوبلىك* гово-

рить дичь, вздоръ, *اتنق* *بيانه* выбросить,

снять, *بيانه كتمك* б. израсходовану на-

прасно, идти на вѣтеръ (о всѣхъ дѣй-

ствіяхъ, совершаемыхъ тщетно, безъ

последствій), *بيانده* во вѣѣ, на дворѣ,

либо извнѣ (предѣловъ даннаго жи-

тельства), *بياندن دکلر* нечужой, не не-

знакомый (отвѣтъ стучащаго въ две-

ри, на вопросъ хозяина: *کيم دراو* кто

тамъ?), *سوزم بيانه* слова мои не отно-

сятся къ вамъ (это выраженіе упо-

требляется говорящимъ въ томъ слу-

чаѣ, когда онъ выражается объ отсут-

ствующемъ лицѣ неприличнымъ сло-

вомъ, какъ и въ русскомъ языкѣ: съ

разрешенія вашего онъ такой-то,

*тур.* *тат.* *يابراق* *يابراق* *япракъ*,

листь (см. *يابراق*).

*алт.* *يابسى* *ябсыъ*, низкій (ростомъ),

*بابزاي* *ябызай*, понизиться, *بابزيب* или *يابزيب* понизивъ, *يابزندين* *ябы-*  
*зындынъ*, смириться.

*а.* *يابس* *ябсыъ*, сухой, *مزلع* *ябсы* су-  
хаго темперамента.

*алт.* *يابسى* *япсы*, восторгаться, плѣ-  
няться, *يابتىنى* *کوروب* *يابسىبا* *ابسىكىنى*  
*يوروب* увидя новое не плѣняясь,  
увидя старое не презирая (*нослов.*).

*алт.* *کوک* *يابشق* *япшыкъ*, *يابشق*  
пень (*насык.*).

*каз.* *يابقاق* *ябкакъ*, нащепъ,

*يابقلامق* придѣлывать нащепы къ

чему.

*каз.* *يابق* *ябмакъ*, *дж.* *يابق* *кир.*

1) *جامق* закрывать, покрывать, при-

творять, запирать, спрятать, *يابو*, *يابو*

покрытіе, покрышка, кровля, попова,

*جابوغ* *يابغو* занавѣсъ (*برده* к. сл.),

*يابوغبلغ* покрышка, покровъ, *يابوغبلغ*

съ покровомъ, сокровенный,

*кир.* *جابيا* (= *тур.* *يايه*) прикрытіе

(когда въ аулѣ всѣ кибитки сняты

и во время перекочевки день или два

живутъ подъ прикрытіемъ кошмъ,

то это называется *джаппа*, *جابياداجاتير*,

онъ живетъ подъ кошмами, навѣшан-

ными на что нибудь, т. е. на походной

ногѣ), *يابيماي*, *алт.* *يابيماي* непокрывъ,

не прикрывши, *каз.* *يابغوچى* покрываю-

щій, *الديابغوچى* или *اليابغچى* *ал-ябгучъ*,

фартукъ, передникъ. *Производные и*

*составные:* *يابدورمق*, *يابورمق* *пон.*

*يابولامق* покрыть кровлей, попоной,

*воз.* *يابوغنق* покрываться, закрываться,

*алт.* *يامنق* покрываться одеяломъ,

*يابونچى*, *простон.* *ياملش* *кир.* *ياملش*  
эпанча, бурка; женская зимняя одежда  
въ Хивѣ; попова лошадей, *алт.* *يامنچى*

*кир.* جامشى одѣяло, *алт.* يامنغانم то чѣмъ покрываюсь, мое покрывало, *б) بابوق* покрытый, одѣтый, *стр.* б. покрыту, закрыту и пр. *بابولوق* затворенный, *алт.* يابوقتى навѣсъ, кровля, *кир.* جابلنكى джабылыкы, обросшій (волосами и пр.), густой, *кир.* جاباصاله кибитка на-скоро поставленная, такъ что съ одной стороны есть унны, а съ другой *шайракъ*, прямо положенъ въ рѣшетку, *سارباي* *سابи* надѣлъ (на него) почетное платье, *алт.* قولاغين ياباتونوق заткнуть уши. 2) *дж.* يابوق *мет.* превзойти (какъ-бы покрыть собою другое дѣйствіе, уничтожить): *سونکرا انداق قباحتلار قیلدی کیم یوزمینک دیک ذمئلار بولسه* потому совершилъ такіе мерзкіе поступки, что они могли превзойти 100,000 услугъ (*Баб.* 80).

*тур.* يابوق *ямакъ* 1) дѣлать, производить, строить, устроить, поправить. 2) закрыть, заткнуть, *يابوق* *ямыкъ*, чепракъ, попона, *بابوق* а) сказка, повѣсть выдуманная, романъ, б) поддѣльный (о драгоц. камняхъ и пр.), *يابوق*, *япы*, постройка, строеніе, зданіе, *يابوق* постройка со сводомъ, *يابوق* постройщикъ: каменщикъ, плотникъ, кровельщикъ, *يابوق* *пон.* велѣть или дать сдѣлать и пр. *يابوق* *ооз.* начать, приступить къ чему: *انى شاشردلرحنى* они его ошеломили и принялись даже бить, *يابوق* *стр.* быть сдѣлану и пр., улучшаться (*а.* استصلاح, *н.* بوخر سرداب ايجنده: *бухи* پذیرفتن. это вино современемъ въ погребѣ улучшится, *يابوق* сдѣланный, построенный; искусствен-

ный; заложенный камнемъ, замуравленный, *بول قالدرم ياپلمس يول* дорога вымощенная, *کوکل يابوق* привлекать сердца, нравиться, *نه ياپدکز* что вы сдѣлали? (этотъ вопросъ употребляется между турками въ смыслѣ: что вы дѣлаете, т. е. зачѣмъ спѣшите?).

*дж.* ياپورغان *ямурганъ*, листъ (*см.* *يبراق*).

*дж. тат.* يابوشمق, *ябышмакъ*, *тур. ад.* يابوشمق *ябышмакъ*, *кир.* джабысы, *алт.* ябысы, коснуться, липнуть, приклеиться, пристать, *мет.* прилежать; полагаться, надѣяться (въ *алт.* يابس *япаштан* *тур. ад.* يابوشمق, *япашмакъ*), *япашмакъ*, прилипчивый, заразительный; *тур.* стѣнница (*раст.*), *каз.* يابوشگان боярышникъ (*раст.*), *япашмакъ*, *япашмакъ*, липкій, прилипало, *тур.* يابوشمق, *япашмакъ*, *алт.* يابوشور, *пон.* прилепить, привязать, приставить, складывать вмѣстѣ, приклеить чѣмъ, *кир.* جابسرмق присоединить; свалить на другаго, *япашмакъ* прилипать, *алт.* يابوشمش слипаться, *نکرغه يابوشوب* надѣясь на Бога (*Аб. Г.*), *کون يابوشدی* кожа размякла, *غرضيله* придирается (подъ какимъ нибудь предлогомъ).

*каз.* *башк.* يابوق, *ябымакъ* (*кир.* *وج* *ژ*) истошиться, худѣть, *мет.* тосковать, *يابوق*, *يابوق* истошенный, худой, *يابوق* *кши* худой, бѣдный человекъ, *اول يابوقان* — тощая лошадь, онъ похудѣлъ (отъ скуки и заботъ), онъ обѣднѣлъ, *кир.* جابوق *джабыкъ*, кто сидитъ нахмурившись, пригорюнившись или нагнувшись, *جابوق* простая, худая лошадь, кляча (въ Кабулистанѣ *يابوق* — малорослые, дужіе коньки-ино-

ходны, лучшей выючный скоть въ го-  
рахъ, превосходяще верблюдовъ. — Ка-  
булист. стр. 388), يابقتورمق, يابوقدرمق,  
ном. заставить похудѣть, мет. наску-  
чить, надоѣсть.

тур. يابه япа, يبا, вѣялка (=   
ارجن, n. چابه, چابه).

башк. يابهارمق япхармакз (= صافلامق)   
защищать, держать чью-либо сторону.  
тат. يات ятз 1) память; чужой  
(= ياد, ياط, 2) Дж. стыдъ (ом. اويات  
к. сл.). 3) тур. прибавочное слово къ  
слову يراق яракз — يات ويراق оружие,

оружіе наступательное и оборонительное. 4) алт.  
сопрац. ом. يادر — يات клип ом.  
онъ идетъ.

ياتق см. ياتاق

тур. يانسى, يانسو, время, въ  
которое ложатся спать, يانسى وقتى  
чанъ или يانسىن часть ночи, въ кото-  
рый ложатся спать, т. е. два часа  
спустя послѣ заката солнца, حيله بازك  
момы яансйе قدر يانар  
человѣка горитъ только до часа сна  
(послов.).

тоб. ياتق ятдкз, колода (лежачая).

тур. ياتوق, 1) деревян-  
ная бутылка, которую, обыкновенно,  
носятъ подъ мышкою, чтобы тайкомъ  
унести вино. 2) см. ياتاق

башк. ياتقюрмакз, ياتقورمق  
1) заставить дѣлать. 2) гонять подво-  
ды. 3) Дж. ياتقورمق см. ياتوق

Дж. ياتلىق, дѣвица: قره درلرکه  
قره دادوشيرين شيرين فرهادك تابوتى اوزرنك  
ديدى بيت اكرجه بارايديم بانوغه ياتلىغ  
اولاردم دا اويانلىغ مين اويانلىغ (Дж. сл.).

тур. тат. ياتق ятмакз, ياتق (вно-  
гда ياطامق, кир. ياتوق). лежать, ложить-

ся, ложиться спать; находится, жить  
(корень يات въ уйг. лежаніе, что въ  
тат. ياتوق, въ алт. يادو — يادويرى  
мѣсто жительства, отчизна), тур.  
ياتاق а) постель, ложе, нора, ло-  
говище, اوغلان يتاغى утроба (у женщ.),  
ارسلان ياتاغىن بللوردر рейдъ, кеміь  
левы познается по логовищу (послов.  
храбрый человекъ познается по осан-  
кѣ); б) ад. лѣтовье для паствы ско-  
та, кир. ياتاق или ياتاقاгى а) ша-  
почка надѣваемая подъ верхнюю шап-  
ку (что также تلبك телбекъ, тат.  
توبه ناي); б) осѣдлый, ياتوق, лежа-  
чий; склонный; валежникъ, тур. ياتلو  
несчастный, бѣдный. Производные и  
составные: каз. ياتقورمق, Дж. ياتقورمق,  
тур. ад. ياتورمق ном. заставить или  
дать лежать, положить, уложить спать,  
алт. ياتوشمق уложить, поселить,  
ياتوشمق оз. лежать вмѣстѣ и пр., тур.  
мет. усѣсться, угомоняться, сдѣлать-  
ся уступчивѣе, благоразумнѣе и пр.  
стр. б. ياتولىق, ياتولىق  
каз. ياتانسى زمانى = тур. ياتانسى  
время сна, چالغان ياتلىق лежать навзничъ,  
алт. يادا قال оставаться, ياتقان  
вотъ мѣсто, гдѣ я живу. Какъ вспо-  
могательный глаголъ, придаваемый къ  
дѣепричастію на ب, выражаетъ про-  
долженіе усиленнаго дѣйствія въ ка-  
комъ либо упражненіи: اوقوب يانادور  
قايناب يانادور, онъ занимается ученіемъ,  
اشيب جانا, онъ сильно кипитъ,  
كورا قاي ياتقورمق, онъ пьянствуетъ,  
كورا قاي ياتقورمق, куда бы онъ ни  
оглядывался, Богъ все находится воз-  
лѣ него. Весьма часто и. этотъ обо-  
значаетъ просто процессъ дѣйствія,  
выражаемаго дѣепричастіемъ прошед-





няться: متغير وضعيف اولمق که مجنون و لیلی ده  
کلور بیت عشقیم اوتی دابادارمو ابرکین  
(*дж. сл.*), هجریم غمی داچیدارمو ابرکین  
= یادامان, тощій, یادامان =  
подк. изнаууренный, тощій, یادامان =  
понк. изнауурить, ослабить: که فواید الکرده کلور بیت  
که کوروب ضعيف مینى نهمت اینتا جوړونگا کیم  
یاداتی هجر مینى بوقسا جوړدین یادامان  
(*дж. сл.*).

*каз.* یادө ядра (*русск.*) пуля, дробь, картечь.

جادو *яду*, یادولق *колдовство* (*см.* جادو).

*алт.* бар яръ, яры (= *дж. сары*)  
по направленію въ какую нибудь сто-  
рону: تنکری یار کوردی *взглянулъ на*  
небо, مینى یاربول *обратись ко мнѣ.*

*н.* яръ, *мн.* яран *кир.* جار другъ,  
сотоварищъ, сподвижникъ; возлюблен-  
ная, жена; любящій; въ *дж. тат.*  
عبسى *сподвижники: ایرانلار =* یارانلار  
апостолы Іисуса پیغمبرنینک *баранлар*  
چار یار *н.* تورت جار *кир.* (413 — *قصص*)  
четыре друга Мухаммеда (т. е. 4 пер-  
вые халифа), یارلق, *н.* یاری дружба,  
помощь, یرمک *оказать друж-*  
бу, помочь, یارغار *искренній другъ,*  
другъ пещеры (эпитетъ Абу-бекра,  
который скрывался съ Мухаммедомъ  
въ пещерѣ, во время его бѣгства),  
یارمین *дающій помощь, вспомога-*  
тельный, یاراولق *сдружиться; благопріят-*  
ствовать, достаться судьбою, *ад.* اگر  
بختنک یار اولسه *если счастье тебѣ по-*  
служить, *дж.* اوزیکا یارقيلمق *подружить-*  
ся, *тур.* زلف یاره دوقتندک *ты коснулся*  
*волось твоего друга, мет.* ты повре-  
дилъ своему другу разговоромъ, *кир.*  
جاربانکداو *или* جاربانک *интов, جاربانک*

*джурбаидау*, фамиллярно обнимать,  
потрепать.

*дж. тат.* бар яръ, *кир.* جار (*мон.*  
*дзаръ*) 1) извѣстіе, объявленіе, публи-  
кація, обнародованіе, воззваніе (*а.*  
ندار), сборъ; جارچی, یاربچی, *разсылъный,*  
въствовщикъ, герольдъ, *алт.* یاری چیتی  
слухъ прошелъ, сдѣлалось извѣстнымъ,  
*алт.* یартен, *ясно, отчетливо, слы-*  
шно, громко, یارلق, یарлигъ, *при-*  
казъ, грамота царская; монограма (на  
граматахъ), یرلبغلى *снабженный яр-*  
лыккомъ, пользующійся льготами, یرلامق  
*обнародовать, یرلق или* صالمق *награ-*  
*дить, жаловать, простить, помиловать,*  
یارلقмакъ, *награ-* یرلمкмакъ,  
дуть, жаловать, простить, помиловать,  
отпустить грѣхи, یرлағаш, *кир.* جارلاғаш  
награда высочайшая, یرлағаш فرمانلاری  
высочайшія повелѣнія, указы, یرлағаш  
یارلق *отпущеніе грѣховъ (священни-*  
комъ), یرлағаш *отпускающій грѣхи,*  
6. жалуюму, пожаловану, на-  
граждаему. 2) *тур. тат.* крутой бе-  
регъ, пропасть, оврагъ, яръ (*يارتق*  
тоже), قزل یار, *кир.* قزل جار *Петропав-*  
ловская крѣпость, *кир.* جارمولا *Ураль-*  
ское укрѣпленіе (внутри степи), *алт.*  
یارمان *лѣзть на крутизну, карабкаться.*

*тур. тат.* яра ярă, یرہ, یاره, *кир.*  
(*جراحت*) *язва, рана (мон. яра)* جارہ  
یارہ *раненый, имѣющій рану,* یرالو  
ранная трава, یرہبه فایدہلو, *пѣлитель-*  
ный, живительное лекарство для ранъ,  
يارالامق *уязвить, ранить,*  
يارالغان *воз. тат.* یرہلنق *воз.* یرہلشمق  
язраненый, *кир.* یراننگ *аузы* بتکان  
рану затынуло, قالور *кто жалѣетъ врага, тотъ самъ будетъ*  
ранень (*послов.*).

бараткъ *яртамкъ*, творить (см. *бараткъ*).  
*барамкъ* см. *барашкъ*, *барар*  
*ярмкъ*, оружіе (см. *бараткъ*).  
*тур. там.* *барамкъ*, *ярмкъ*, *барамкъ*,  
*кир. башк.* *барамкъ* (т) б. годнымъ, год-  
 даться, пригодиться, б. приличнымъ,  
 способнымъ, способствовать къ поль-  
 зѣ, нравиться, *барар* годится, годный,  
*кир.* *барариди*, *алт.* *барарит*, ладно, ну  
 хорошо! *алт.* *барарбарар* годится-ли? нрав-  
 вится-ли? *барарлар* годность: *барарлар*  
*таһар* اولان اشخاصى رعایت و حمایت اینتك  
 нужно уважать людей, выказав-  
 шихъ свои достоинства и покровитель-  
 ствовать имъ, *барамар*, *барамар* негодит-  
 ся, негодный, негодяй, *бармзلق* негод-  
 ность, дурное свойство, дурной посту-  
 покъ, *бармзلىغ*, *бармзلىغ*, *бармзلىغ*  
*кир. каз.* *бармзلىغ*, *бармзلىغ*, годный, год-  
 но, угодный, *бармзلىغ*, *бармзلىغ* негодный  
 и пр. *алт.* *барамкъ*, *ярмкъ*, угодный,  
 достойный, приличный, *бармзلىغ*  
*бармзلىغ* богоугодный поступокъ, *каз.*  
*бармзلىغ* я ему не понравился,  
*тур.* *бармзلىغ* *бармзلىغ* *бармзلىغ*  
 ній климатъ негодится для меня. Про-  
 изводные и составные: *бараткъ* *пос.*  
 сдѣлать или найти годнымъ, примѣ-  
 ниться къ чему; одобрить, любить, въ  
*алт.* жертвовать; принимать отъ кого  
 (произносится также *ярмкъ*), *каз.*  
 любите-ли вы читать? *бармзلىغ*  
 я люблю это ку-  
 шанье, *бармзلىغ* *бармзلىغ* *бармзلىغ*  
 это твое дѣло мнѣ не нравится, я его не  
 одобряю, *кир.* *бармзلىغ* *бармзلىغ*  
 я его не одобряю, *алт.* *бармзلىغ* *бармзلىغ*  
 онъ не принялъ, отвергъ, *бармзلىغ*, *кир.*  
*бармзلىغ* *бармзلىغ* *бармзلىغ* *бармзلىغ*

б. къ лицу, б. пристойнымъ, согласо-  
 ваться, помириться, примириться, *анлар*  
 они *бармзلىغ* *бармзلىغ* *бармзلىغ*  
 между собою и подерутся и примирят-  
 ся, *кир.* *бармзلىغ* *бармзلىغ* *бармзلىغ*  
 помирились, *бармзلىغ* *бармзلىغ*  
 къ тебѣ идетъ, *бармзلىغ* *бармзلىغ*  
 красиво (о платьѣ, нарядѣ), *бармзلىغ*  
 нейдетъ къ лицу, *каз. башк.* *бармзلىغ*  
 сватать, сговорить невѣсту, жениться,  
 выдать замужъ (дочь): *бармзلىغ*  
 дочь, *башк.* *бармзلىغ* *бармзлыг*  
*бармзлыг* отецъ мой, также бывъ мусуль-  
 маниномъ, женился (на ней), *бармзлыг*  
*пос. оз.* примирить, водворить согласіе,  
*дж.* *бармзлыг* согласіе, миръ, примиреніе:  
*каз.* *бармзлыг* *бармзлыг* *бармзлыг*  
*бармзлыг* *бармзлыг* *бармзлыг* *бармзлыг*  
*бармзлыг* *бармзлыг* *бармзлыг* *бармзлыг*  
 рѣсть миръ, помириться: *бармзлыг*  
 мы съ вами, наши-  
 ми братьями, сдѣлались союзниками и  
 мирными (*кр. ш.*), *бармзлыг* то что при-  
 стойно, пригодно, *бармзлыг* *бармзлыг*  
 пристойный, приличный, *бармзлыг* *бармзлыг*  
 непригодный, негѣпный, *бармзлыг*  
 сочетаніе бракомъ; *алт.* *бармзлыг* красо-  
 та, красивый, пригожий, сообразный  
 съ чѣмъ, *бармзлыг* *бармзлыг* красо-  
 ту Телецкаго (зелотаго) озера (про-  
 славляю!), *кир.* *бармзлыг* *бармзлыг*  
*там.* *бармзлыг* *бармзлыг* *бармзлыг*  
 годный къ питью,  
 можно пить.

*бармзлыг* *бармзлыг*, уличный мальчикъ (у  
*Вамб.*)

*тур.* *бармзлыг*, маіорангъ  
 (*раст.*)









ياس миновать, не понасть, промахнуться, *بازا اتنى* выстрѣлилъ мимо, *алт.* *انذك* миновать, ошибиться: *انذك* его слова не пройдут даромъ, *بازدرمق* *мон.* сбить съ пути, привести въ заблужденіе и пр., *بازوشق* *аз.* *بازولق* *стр.* 3) *дж. тат.* разогнуть, разгибать; развернуть, растилать, расплетать, распустиль (напр. волосы въ знакъ отчаянія, *к. сл.* *كشادن*): *قچان سلهيان تعنيه مينسا اوله پشلاقان تارارين* когда Соломонъ садился на тронъ, то тѣ птицы распускали свои крылья (надъ нимъ), подобно зонтику. (320 — *قصص*), *кир.* *جازق* разостланный, ровный, *جازи* поле, степь (въ *к. сл.* *بازي* въроятно опечатка вмѣсто *بازي* — *جبرائيل ايلكيدين*: (ويدان وحشت — *Гавриилъ* взявъ его (Адама) за руку, повелъ въ степь — *بازилаق* (27 — *قصص*); — отсюда *аз.* *بازيلاق* когда Адамъ вступилъ въ степь (*ibid.* — 27). Этотъ *аз.* имѣеть также значеніе: выдти въ поле, т. е. на дворъ, до вѣтру, и говоритса *аз.* *بازي* какъ видно въ *قصص* — 55 *стр.* (киргизы и въ настоящее время, не имѣя особо назначенныхъ отхожихъ мѣсть, удаляются для этого отъ кибитки на нѣкоторое разстояніе въ поле), *аз.* *جازلق* *стр.* б. развернуту и пр. 4) *кир. алт.* вылечить, изцѣлить, исправить, *جازلق* изцѣлиться, выздороветь. 5) *тур. тат.* какъ вспомогат. *аз.* означает: чуть не, едва не совершилось дѣйствіе дѣепричастія (= *ازقالق*): *كئين اباغى اوزنگو مكا نيبا بازيب* (ازقالق *киин* задняя нога (животнаго) чуть

ле ударилась о мои стремена (*Баб.* 258), *اوله يازدى* чуть не умерь, въ *алт.* произносится *ياسна*, *кир.* *جازда* — *جغیلا جازدادى* чуть не упалъ, *алт.* *منى سوغو باساديلار* чуть не побили меня.

*тур.* *بازمه* *язма*, желвакъ, гланда твердая за мочев. пузырьремъ, что также *باشدن اينه* (*الفرد* *Кам.*).

*а.* *ياس* я'са, отчаяніе, предметъ отчаянія; трауръ, *كمال ياسده* въ полномъ отчаяніи, *اثوابي*, *كيمي* траурное платье (иначе называемое въ *тур.* *ياساهر*) *ياس* отчаяваться, терять всякую надежду (съ *دن*), *ياس* носить трауръ, б. въ траурѣ (что также *ياساغق*) *ياس* погружаться въ печаль, въ сильное огорченіе, въ трауръ.

*мон.* *ياس*, *ياسа*, уложеніе, постановленіе, приказъ царскій, правило, законъ (*мон.* *дзасакъ* — законъ; наказаніе), *ياسа* постановленія Чингизъ-Хана; *тур.* *ياساق*, *ياساق*, *ياسакъ* а) дань, повинность государственная, *توزون بىاغى* подать съ дыма, б) *тур.* запрещеніе, наказаніе, штрафъ, контрабанда, контрабандный, б. *ياساقه نيبك*, *بيتك* б. наказану, казнену, *بيساقه نيكورمك*, *пер.* *بيساق* подвергнуть наказанію, казнить, *алт.* *بوزوق* *юзокъ*, образецъ, правило, примѣръ, *بوزوق سال* установить, *بوزوقلو* дѣлать что по узаконенному обычаю, подражать, *ياساقى* а) поборщикъ, сборщикъ данн, б) *тур. осм.* *ياساقى* полицейскіе мусульмане, служащіе при европейскнхъ мнестяхъ, (нынѣ называемые *кавасъ*), *ياساقلى* *ял* *ياساول* *ясавулъ*, *ياساق* данщикъ, *ياساول*



















(Баб.) بالانسبيق, بالانفاچلانمق (Баб.) оголѣть, обнажиться, раздѣться, *тоб.* بالانك اط верховая лошадь, *баланк* اط верхомъ ѣхать; у другихъ татаръ, *алан* اط и въ *дж.* بالانكاج ат лошадь безъ упряжи, безъ сѣдла: *فزل بابزيد نكاول بالفوز بالانكاج ات بيله الارنينك مقابله سيدين* (Баб. 187), *тур.* *اوزيني سوغه سالدي* босоногий, *بالن قلمج* обнаженная сабля, съ обнаженной саблею, *بالينفات* простой, ординарный (цвѣтокъ и пр.), *بالين يوزلور*, съ открытымъ лицомъ, безъ вуали, *بالين انك* обнажить (саблю и пр.). 2) *дж.* بالانك неспитая матерія для кафтана: *دكلمش قفنانق قماشه* *در لركه سد اسكندر ریده اسكندر كشمير شاهك قبزین البجق توابنه ويرديكي قماشلر وصفنده كلوربيت ايكي يوزكاجا ديكيلاي تون ييريب بالانك تون الارما يانا اون ييريب* (Баб. 52) слово это, произносимое въ *дж.* *بلانك* *йлант*, не имѣя особеннаго значенія, придается къ словамъ *йикит* и *йияк* и опредѣляетъ родъ воиновъ, такъ что *йикит* *بلانكى* значить конные солдаты, конница, *йияк* *بلانكى* пѣшіе, пѣхота: *وييكيت بلانكى بسيار پرذوق و پرزيب* и конница его очень украсилась и нарядилась *йияк* *بلانكى* онъ съ конницею и пѣхотою потянулся въ Кундузъ, къ Хосреву-Шаху (Баб. 52 и другія).

*алт.* *йлама*, лента.

*тур.* *тат.* *йламъкъ*, *йламкъ*, *йламкъ* лизать, локать, *мет.* ласкать, лѣстить, *йалау*, *йалау*, *йалау* лизаніе, *дж.* *جاله كوچي* ласкатель (*نوازنگ* *к. сл.*), *кыр.* *جالاق*

растреснувшая губа (ее зализываютъ); небольшое больное мѣсто на спинѣ лошади, *алт.* *بالاقلی* лизунъ, лѣстецъ, *тоб.* *بالاغايق* лѣстить, *بلان* лѣстивый, *بالامانچاق* облизываться, лизунъ, *بالاتمق* *пон.* *بالاتمق* *воз.* лизаться, *бл.* лизаться, *мет.* лѣстить, дѣлать взаимные комплименты, *ادم سوزلاشور حيوان بالاشور* люди привѣтствуютъ другъ друга, животныя лизутся (*поговорка*), *فان بلاشق* высасывать другъ у друга кровь изъ мизинца (въ знакъ клятвеннаго обѣщанія вѣчной дружбы), *كش تو كوردكنی بالامز* плевокъ своего не слижешь (*послов.* отъ даннаго слова нельзя отказаться).

*тур.* *ад.* *بالان* *яланъ*, ложь (*см.* *بالفان*).

*башк.* *بلان* *йланъ*, *алт.* *بالانك* поле, равнина, долина, *алт.* *بالانك ارو* дикая пчела, *كوبوكو بالانك توقوم* чапракъ съ широкими краями, *بالانكدا* ходить, ѣздить по долинь. 2) *башк.* всегда, постоянно.

*дж.* *بالانفام*, *بالانكاج* голый (*см.* *بالانك*).

*дж.* *بالانغرات*, большая кусающаяся крыса (*موش كلان و كزنده* *к. сл.*).

1) *бл.* *بالاوز*, *бл.* *بالاو*, блестящій, ослѣпительный, представляющій оттънки разныхъ цвѣтовъ (= *тур.* *بالاو*, *بالاو*, 2) *кыр.* *بالاو*, *بالاو* флагъ, знамя; штандартъ, *бух.* знаменное полотно (*نولفه اوزرنده دكلن* *дж. сл.* *علم* *к. сл.*).

*дж.* *каз.* *بالبارق*, *بالبارق*, *йлабармакъ*, *тур.* *ад.* *بالوارمق* (*см.* *بالوارمق*) просить, умолять, докучать, *алт.* *البار*







докучливый, неотступно просящий, بالوندرمق *пон. каз.* بيك بالنوب *من* صورادی *онъ убѣдительно просилъ,* *من* انکا بالبناسين *я ему не кланяюсь,* т. е. не прошу его, سنکا نجہ بالبنيب بالبارابن *سنکا نجہ* خوش کورابن *کل* ( *فی کیم کیلسا باشیمقه خوش کورابن* *дж. сл.* ) *ونوروزده*

*тур. осм.* بالی *ялы,* берегъ (морской, рѣчной), набережная, دکز *بالی* берегъ морской; дача на каналь Чорнаго моря.

*дж.* بالیقیق *ялыкмакъ,* б. оглушену отъ излишняго говора или звука: *زیاده صدادن قولاق توتولدوغنه درلر* *که فرهادوشیرینک شیرین فرهاده* *مکتوب کوندروب دیدی بیت بولار ایل کامینینک عشقیم ایشی دین,* *قولاغیم بالیقیبان ایل بولاردین بلیقیم* ( *дж. сл.* ), *قارغیشی دین* я оглушенъ этими людьми, *надоѣли мнѣ лишнимъ разговоромъ* ( *فصص — 264* ) *بالیقیتمق* *пон.* *вмѣсто* *بالیقیتمق* *оглушить,* *надоѣдать,* *بالقیتما* *не оглушай,* *не надоѣдай:* *که غرابب الصغرده* *کلور بیت بی محل کلبانک ایلا بالقیتما بلبل ایل فی کیم,* *دهز باغی کل لاری خوش تورولی* *اوقوغینی بالقیتب* ( *дж. сл.* ), *چاغی بیله* *هواسین پریشان قبولونی ضرورتا اجمال بیلا* *تاریخ* *اندین لوتماک سناسب راق کورندی* *ملوک* *стр. 67;* *сравни этотъ сл. съ каз.* *بالقاو* *при* *بالوقیق*

*дж.* *بالیقیق* *1* *пламя* ( *см.* *بالیقیق* ). *2* *дж.* *высовываніе языка собакой отъ жара:* *ایت حرارتدن دلن چقاردوغنه درلر* *که سد اسکندریده باجوج وصفنک کلور بیت باری* *اغزیدا تبله ایت دیک بالین,* *عددداولی* *ایت* *توکیدین* *قالین* *بالانک*

*п.* *яль* *1* *курьерская, запасная*

*اسبی را کوبند که سر هر منزل* *بکزارند ناقاصدی که بسرعت رودبران* *Бурх.* *سوارشود تا بمنزل دیگر* *курьеръ, гонецъ* (отсюда въ русскомъ *ямщикъ* — *یاچی* у *Біанки* ). *2* *дж.* *съ* *открытой головой* ( *سرکشاده* *п. сл.* ) *3* *дж.* = *уй.* *جام,* *جاما* *глиняный кувшинъ.*

*дж. тат.* *ياماق,* *ياماق,* *يامامق* *ямаламакъ,* *осм.* *ياملق,* *ياملق* *ямаламакъ,* *наложить заплатку, починить, подшить,* *ياماق* *یاچی* ( *алт.* *ياماق* ), *يامه* *یا,* *یا* *заплатка* ( *алт.* *ياماق* ), *يامه* *یا* *для всякой дыры онъ найдеть заплату* ( *на все есть у него отвѣтъ или оправданіе,* *послов.* ), *يامی* *يامی* *заплатчикъ, штопальщикъ,* *ياماغ* *ياماغ* *заплатанный* ( = *тур.* *يامالو* ) *ياماق* *съ* *заплатками* *и* *изодранное* ( *платъе* ), *يامالوق* *пришивать* *заплату* *на* *дырья* ( *платъе* ), *يامالوق* *воз.* *يامعان* *б.* *заплатаннымъ,* *алт.* *يامعان* *приправа къ кушанью.*

*يامدا* *ямда* ( *чуйск. телеут.* ) *мести,* *يامدو* *въ* *вѣникъ.*

*дж. ад.* *يامغور* *ямгуръ* ( *см.* *يامغور* ), *дождь.*

*алт.* *يامنق* ( = *يامنق* ) *يامنмакъ* *покрываться,* *одѣваться* *одѣяломъ,* *يامنق* *одѣяло,* *въ* *кир.* *ياملق* *б.* *покрыту* ( *см.* *ياملق* ).

*алт.* *يامی* *ямы* ( *съ* *монг.* ) *чинъ,* *должность.*

*дж.* *بان* *ян* *1* *душа* ( *см.* *بان* ). *2* *дж.* *тур. тат.* *بان,* *بانک* *بان* *сторона,* *бокъ;* *подлѣ,* *у,* *при,* *къ,* *мн.* *بانلر,* *بانلر* *бока,* *крылья* *арміи,* *мн.* *بانم* *сторона,* *یانمه* *въ* *мою* *сторону,* *ко* *мнѣ,* *بانکا* *къ* *тебѣ,* *بانندن* *съ* *боку,* *стороной,* *بانندن* *съ* *моей*





*алт.* *йанкирмук*, *дж.* *йанклармук* *тур.* *йеклик* *йенилик*, обновляться, сдѣлаться новымъ, *йанкаламак*, *тур.* *йеклик* *йенилик*, обновлять, *йанкалдремук*, *йанкафартемук*, *кир.* *йанкагаргук* *пон.* возобновить, подновить, *кир.* *джайнырыктуръ*, снова начать дѣло, недовольствуясь прежнимъ рѣшеніемъ; громко говорить въ толпѣ, такъ чтобы всѣ слышали.

*уйг.* *йанкарія* *янтары*, цвѣта индиго (изъ *п.* *зник*, *зник* ржавчина, *йанкарія* зеленый, въ *каз.* голубой).

*уйг.* *яник*, слонъ (*мон.* *дзапанъ*).

*тур.* *тат.* *йанмак* 1) горѣть, свѣтить; быть въ воспаленіи, *йанук*, гарь, пригорѣлое; *йанук* *фоту*  
а) запахъ гари, б) нѣсколько блюдовъ вкуснаго кушанья, посылаемаго невѣстою къ жениху, передъ брачной церемоніей, *йанук* *йанук* говоритъ съ жаромъ, *алт.* *йонукту* = *тур.* *йанулу* жаркій, горячій, *йонукту* горячая лошадь, *кир.* *йанулак* горячій, вспылчивый, *йанук*, *йанук*, *йанук*, *йанук*, *кир.* *йанулак* пожаръ, *йанулак* пожаръ! пожаръ! (крикъ ночнаго караула въ Конст-полѣ, который произнося заунывнымъ голосомъ эти слова, бьетъ желѣзной дубиной по мостовой), *ад.* *йанулак* горѣніе, пламя, *тур.* *йанулак* пемза, *йанулак* вулканъ, огнедышущая гора, *йанулак* *пон.* жечь, зажигать, поджечь, *йанулак*, *йанулак* зажига-тель, поджигатель, б. *йанулак* б. зажжену и пр. *каз.* *йанулак* зажжена ли свѣча? *йанулак* загорѣться, *ад.* *йанулак* *гон.* *йанулак* *йанулак* *гон.* *йанулак* *йанулак* *гон.*

*балачи* *нк* *ауи* рѣть къ кому любовью, домъ лжеца сгорѣлъ, а все-таки ему никто не повѣрилъ (*послов.*) 2) *дж.* вернуться и пр. (*см.* *йан* — 2).

*каз.* *йанулак* *йанулак*, *кир.* *йанулак* грозить, угрожать, *йану*, *йану* угроза, *йанулак* *пон.* *йанулак* *оз.* (сравни съ *тур.* *йанулак*).

*каз.* *йанулак* *йанулак*. *йанулак* (*у* *Вамб.*) 1) править, точить бритву на оселкѣ или на ремнѣ, *йану* ремень бритвенный, *йанулак*, *йанулак* для точенія косы, *йанулак* выточенный. 2) *см.* *йан*

*тур.* *йанулак*, нижняя Албанія и Эпиръ; Янина, главный городъ въ нижней Албаніи.

*тур.* *йанулак* *йанулак* или *йанулак* 1) потеря, *йанулак* или *йанулак* (произно-сится *йанулак*) потерять что-либо (= *тат.* *йанулак*, *йанулак*, *йанулак*), нареченный, женихъ; любовникъ (*Вам-ки*). 2) *тат.* = *йанулак*

*дагест.* *йанулак*, *йанулак* постный, прѣсный хлѣбъ.

*хив.* *йанулак*, крестьянинъ, собственникъ, достаточный человекъ (*Вамб.*).

*саوجبى* *см.* *йанулак*  
*п.* *йанулак*, ассистентъ, помощ-никъ; адъютантъ; майоръ (чинъ воен. въ Персіи), *йанулак* помощь, покрови-тельство, *йанулак* б. вѣрнымъ дру-гомъ и помощникомъ.

*тоб.* *йанулак* *йанулак*, *кир.* *йанулак*, *алт.* *йанулак* (= *тур.* *йанулак*) ссадина на спинѣ животныхъ, *йанулак*, *йанулак* имѣть ссадину.

*тур.* явору *яоры*, птенецъ, щенокъ и вообще дѣтенышъ животныхъ, высиживать птенцовъ, щениться, метать животныхъ.

*каз.* яуринъ, *яуринъ*, *кир.* яауронъ, *алт.* *йарына*, крыльця у плечъ, плечо, яауронъ, *яауронъ* плечевая лопатка, яауронъ, *яауронъ* плечистый, коренастый, яауронъ, яауронъ, *яауронъ* класть бараныя лопатки въ огонь и по нимъ гадать, предсказывать о будущемъ (если трещины пересѣкаются, то это дурное предназначение, противное — хорошее), яауронъ, *кир.* яауронши гадальщикъ, колдунъ (по бараныимъ лопаткамъ).

*тур. тат.* яузъ, *яузъ*, жестокий, дурной, злой, порочный, вредный; энергия, человекъ съ твердымъ характеромъ, яузъ, *яузъ* жестокость, злость и пр. яузъ, *яузъ* вредный, злонравный, яузъ, *яузъ* злоязычный, яузъ, проклинаице, *каз.* яузъ, *яузъ* злополучие, яузъ, *яузъ* злополучное время, яузъ, *яузъ* злословить, порочить, яузъ, *яузъ* сдѣлаться жестокимъ, развращаться, яузъ, *яузъ* представить, описать кого злымъ, жестокимъ.

*туркм.* яушанъ, *яушанъ*, ископаемая трава благоуханная (можетъ быть тоже что *яушанъ*).

*дж. тат.* яоукъ, *яоукъ*, *кир.* яоукъ, *алт.* юуукъ, близкий, близко; родственникъ, яоукъ, *яоукъ* вблизи, недавно, *яоукъ* близость, яоукъ, *яоукъ* яоуда, *яоукъ* приближаться, яоукъ, *яоукъ* приближаться, яоукъ, *яоукъ* приближаться, яоукъ, *яоукъ* приближаться.

близить, допустить къ себѣ: *алт.* *яан* *яан* *яан* если дурная собака разжирѣеть, то не допустить къ себѣ никого (*яослов.*), *яоушукъ*, *яоушукъ*, *кир.* *яоушукъ*, *яоушукъ*, *яоушукъ* приближаться другъ къ другу, яоушукъ, *яоушукъ* приближенно, на разстоянїи: *яоушукъ*, *яоушукъ*, *яоушукъ* (Баб. 60), *яоушукъ*, *яоушукъ*, *яоушукъ* приближающійся, близкий, *яоушукъ*, *яоушукъ* *яоушукъ* илѣ не быть въ состоянїи приблизиться, *яоушукъ*, *яоушукъ* *яоушукъ* прибрать, собрать около себя.

*тат.* яулуукъ, *яулуукъ*, *кир.* *яулуукъ*, *яулуукъ*, *яулуукъ* бѣлый платокъ (въ *яулуукъ* бѣлый платокъ, которыми женщины обертываютъ голову; дѣвицы покрываютъ голову краснымъ платкомъ, послѣ замужества въ первый годъ носить *яулуукъ*, а потомъ бѣлый платокъ наворачивается сверхъ *яулуукъ*, въ родѣ чалмы), *яулуукъ*, *яулуукъ* *яулуукъ* утиральникъ, *яулуукъ* *яулуукъ* носовой платокъ, *яулуукъ* *яулуукъ* скатерть, — *яулуукъ* *яулуукъ* шейный платокъ.

*тат.* *яоукъ*, *яоукъ*, *кир.* *яоукъ*, *яоукъ* идти дождю, граду, снѣгу, *яоукъ*, *яоукъ* *яоукъ* дождь, ливень, ненастье, *яоукъ*, *яоукъ* дождливый, ненастный (*яоукъ*).

*п.* *яоукъ*, *яоукъ* *яоукъ*, пустой, недѣльный, *яоукъ*, *яоукъ* *яоукъ*, очень сухой и безвкусный, *яоукъ*, *яоукъ* *яоукъ* говорить вздоръ, *яоукъ* *яоукъ* ты началъ говорить пустяки.

*тур. тат.* *яоукъ*, *яоукъ* *яоукъ*, *яоукъ* *яоукъ* *яоукъ* послѣднїй мѣсяцъ лѣта, августъ, *яоукъ*, *яоукъ* *яоукъ* лѣтнїй, *яоукъ* лѣтомъ, въ лѣтнее время, *яоукъ* *яоукъ* во все лѣто, *яоукъ* *яоукъ* лѣтомъ и зимою, *яоукъ*, *яоукъ*, *яоукъ*.

вать, кочевать лѣтомъ. провести лѣто гдѣнибудь, *биллақ*, *байла*, *била* *ад.* *биллақ* *кир.* *байлау*, *алт.* *байлау* лѣтняя кочевка, горы, степь, на которыя перекочевываютъ лѣтомъ, *байлакан* лѣтнее кочевье, *кир.* *байлауогон* *абди* проводилъ лѣто (тамъ-то), *байлау* мѣсто гдѣ скотъ пасется лѣтомъ, *байлау* по-лѣтню, *байлау* теплѣть, оттапливать.

*тур.* *бай* *йй*, *алт.* *бай*, *кир.* *бай*, *тат.* *бай* 1) лукъ для стрѣлы. 2) *тур.* *бай* созвѣздіе Стрѣлецъ (*قصص*—127), *бай* пространство на выстрѣлъ изъ лука, *байлау*, *байлау* натянуть лукъ, *бай* ослабить лукъ, *байлау* натянуть лукъ до конца стрѣлы, *бай* приладить тетиву къ луку, *кир.* *байлау* неумѣющій стрѣлять, удивляется луку (*послов.*).

*тур.* *бай* *йй*, *дж.* *байлау* гвѣздія (*см.* *байлау*).

*алт.* *байлау*, творить, создать, даровать (*мон.* *дзаягу*), *байлау*, *байлау* Творецъ, *байлау* сотворившій, сотворилъ: *байлау* онъ (Богъ) сотворилъ все что на землѣ существуетъ (*Радл.* 114), *байлау* *ййлау*, могила.

*тоб.* *байлау* *ййлау*, *кир.* *байлау* *джайлау* (= *ййлау*) колдунъ (собств. заговаривающій дождь), *байлау* колдунья, *байлау* колдовство, *байлау* *кир.* *байлау* колдовать, заговаривать, ворожить, *байлау*, *байлау* *кир.* *байлау* заговаривать дождь, вѣтеръ, бурю (чтобы остановились, для чего произ-

носятся слова: *байлау*, *кир.* *байлау* = *ййлау*

*дж.* *байлау* *ййлау* лошадь безъ всякой упряжи ведомая подъ уздцы (*Баб.* 187), *кир.* *байлау* сѣсть на лошадь безъ сѣдла съ однимъ потникомъ, и даже безъ него, *байлау* играть, рисоваться (о хорошей лошади).

*алт.* *байлау* *ййлау*, развалить, разрушить, *байлау* *ййлау* развалившійся домъ.

*а.* *байлау* *ййлау* (отъ *байлау*) лишняя надежды (*юридич. терм.* т. е. на беременность, по причинѣ прекращенія регуловъ).

*тоб.* *байлау* *ййлау*, качать на качеляхъ, *алт.* *байлау* кивать, помавать, качать, *байлау* колебаніе, качаніе, *байлау* нетвердый, шаткій, *байлау* качаться.

*тоб.* *байлау* *ййлау*, радуга.

*байлау* *см.* *байлау*

*тур.* *байлау*, *байлау*, *байлау* *ййлау* мыть, вычистить (= *тат.* *байлау*) *байлау* полоскать, *байлау* *стр.* *байлау* воз. б. мыту, мыться, *байлау* омовеніе; *алт.* *байлау* колебать, трясти, полоскать (бутылку, во рту), *байлау* *байлау* блудникъ, распутный, *байлау* *байлау* полоскаться, волноваться, биться (о волнахъ),

*тур.* *тат.* *байлау*, *байлау* *ййлау*, *каз.* *байлау* разстилать, развернуть, распусть (напр. волосы), распространить, обнародовать, въ *кир.* также пустить скотъ по луку, пасти, *байлау* *ййлау* а) разостланный, развернутый, б) палка, которою бьютъ масло въ пахталяницѣ (*н.* *байлау*), *байлау*, *байлау*





каз. тат. *يارمك* *ибэрмекъ*, *يارمك*.  
*اييارمك*, *يبيارمك*, *دج. ييارمك* (иногда), *بويارمك*  
*кир. джиберъ* (составл. изъ *يبى*  
*ий*, что значитъ *шестое*, какъ видно  
 изъ *алт.* нарѣчія, и *м.* *يارمك*), по-  
 слать, отправить, пустить, отпустить  
 (выпустить изъ рукъ, не держать),  
*кир. агамды жибир* выпусти, оставь мо-  
 его брата, *алт.* *ياركان*, отправка, *ياركان*  
 посланный; посланный, *ياركان*  
 тебя посланный, тебя послалъ,  
*ياركان* *حضرتلارنكزننك يازوب يياركان ابكى*  
 посланные ваши *مكتوبنكزنى واصل بولدوق*  
*ياركان* мы получили, *ياركان*  
 онъ посылалъ, *ياركان* за-  
 ставитъ послать, *ياركان* заставитъ  
 послать чрезъ кого либо, *ياركان*  
 пересылка, *ياركان* пересылать,  
*ياركان* стр. б. посылаему или по-  
 сылающему, *ياركان* вытолкать,  
*ياركان* *سفال ييارمك* закричать, *ياركان*  
 отпустить волосы, бороду.

*тур.* *يارمك*, шерсть вы-  
 дѣланная, руно, *يارمك* тонкая шерсть,  
 — *يارمك* грубая шерсть, чешать шерсть,  
*يارمك* шерстью ра-  
 ботать, выщипывать.

*ياركان* = *ياركان*; *ياركان* = *ياركان*

*тур.* тат. *يارمك*, *يارمك*,  
*يارمك* стр. б. *يارمك*, *يارمك* стр. б.  
*يارمك*, листъ (дерева, цвѣтка,  
 табаку), въ каз. также *يارمк*, въ  
*кир.* также *يارمк* мяса, *يارمк*  
 три- *يارمк* аспидъ, сланецъ, *يارمк*  
*يارمк* *يارمк* *يارمк* *يارمк* *يارمк*  
 листникъ. *тур.* *يارمк* *يارمк*  
 долма, рубленныя клецки изъ мяса, за-  
 вернутыя въ виногр. листья (кушанье),  
*يارمк* лиственный, имѣющій листья,

*يارمк* крошить листьями, *يارمк*  
 распуститься, покрыться листьями. Въ  
*дж.* и *уйг.* слово это пишется и произ-  
 носится: *يارمк* *يارمк*,  
*يارمк* (по этому можно принять  
 его за причастіе и имя дѣйствія ном.  
 формы отъ корня *يارمк* покрывать):  
*يارمک* *يارمک* *يارمک* *يارمک*  
*يارمک* *يارمک* *يارمک* *يارمک*  
*يارمک* *يارمک* *يارمک* *يارمک*  
*يارمک* *يارمک* *يارمک* *يارمک*  
 (дж. сл.), *يارمک* *يارمک* *يارمک*  
 отъ одного дерева къ другому, отыскивая  
 листья (чтобы покрыться, *يارمک* —  
 21, 22).

*يارمک* *يارمک* *يارمک*  
 адамова голова (*يارمک*).

*алт.* *يارمک* *يارمک*, доспѣхи, сва-  
 ряды (ном. *يارمк*, *يارمк*).

*каз.* *يارمк* (*يارمک*) *يارمк*  
 мочнуть, замочиться, напитаться влажностью,  
 замочить, *يارمк* замочить,  
*يارمк* *يارمк* *يارمк* *يارمк*  
*يارمк* *يارمк* *يارمк* *يارمк*  
*يارمк* *يارمк* *يارمк* *يارمк*  
 мочиться.

*тур.* *يارمк*, тесакъ (оружіе).

*дж.* *يارمک* *يارمک*, *кир.* *يارمک*  
*يارمк*, *алт.* *يارمк* *يارمк* (отъ  
 корня *يارمк*) лошадь ведомая подъ уз-  
 ды, парадная верховая лошадь въ бо-  
 гатыхъ уборахъ, судно ведомое на  
 буксирѣ (въ *алт.* *يارمк* — поводъ;  
 посохъ для слѣпаго, провожатый),  
*يارمк* конюхъ, стременой,  
 ведущій лошадь на поводу, *يارمк*  
*يارمк* на поводу идущій, *يارمк*  
*يارمк* и *يارمк*, *يارمк*

*мекз*, بدرکه المقي *алт.* *iederktè*, вести на поводу, вести за руку слѣпаго, тащить на буксирѣ, и вообще тащить за собою, *بدرک حکمک* бечевать, бечеваніе, *بدرک بولی* бечевая дорога, *بناکلاب کيلنورمک* подвести.

*дж.* *بناک* *юта́ль*, рядъ, строй (*صف к. сл.*).

*алт.* *ietkèrğ*, бѣсъ производящій напасть; бѣда, напасть (*мон. dzetkèrğ* — препятствіе, искушеніе; бѣсъ, что въ *бурат. шиткèrğ*).

*тур.* *ietmiş*, семдесятъ.

*باتق = يتق*

*тур.* *tat. بنك* *ietmèkz*, *дж.* *بیناک*, *кур.* *بینک* *джетмекз*, достигать, дойти, догнать, б. достаточнымъ, доставать; *мет.* постигать умомъ; спѣть, созрѣвать, *بناک دج. يتادور* достаточно, довольно; достаётъ или достанетъ, *کوجى يتار* снѣгъ его достанетъ (это совершить), *قدرتم بنماز* возможности у меня неостанетъ, *بناک* достаточный, столько сколько необходимо, *بیناک* недостаточный, *بیناک* (въ *tat.* рѣдко употребляется), *тур.* *ад.* *بناک* или *یتک* имѣющій достать, достаточный, *بناک دیک* *дж.* *یتک قدر* сколько необходимо, достаточное количество, *بناک دکادر* *بیناک* *نوکلدر* неостанетъ, недостаточенъ, *بینوک* достатокъ, достиженіе, постиженіе; спѣлый, зрѣлый, *кур.* *بینیک* *мет.* доходящій до сущности, знающій, знакомый съ дѣломъ, *بینوک* достаточность; спѣлость, зрѣлость, *بینکلник* созрѣвать, расти, *بینکلچک* взрослый, дошедшій до совершеннолѣтія, *дж.* *بینوک* (= *یتوک*) такъ какъ въ *дж.* на-

рѣчѣи не строго соблюдается правило мягкости и твердости звуковъ, въ *к. сл.* *بینیق* (بینیق) достиженіе, постиженіе, польза, *بینیقته کيرماس* недостигается, оказывается недействительнымъ, бесполезнымъ: *بو بوسونلوق سوزلار* *Баб.* *331*) *اینیب منع قبلورلار* *بینیق* *قیلیق* получение пользы, дохода, *غیبلی بینیق* *قیلیق* *یوق ابدی* недостаточно получалось дохода (съ непокорныхъ областей, *Баб.* *330*), *кур.* *جینه دجتè* а) мѣсто у ножа, гдѣ желѣзо соединяется съ черенкомъ, б) прилежаніе, *جینه* прилежный, *جینه* лѣгивый, лежебокъ, *یتای*, *кур.* *جیبای* не доходя, недоѣзжая. *Производные и составные:* *тур.* *ад.* *یترمک*, *یتромк*, *іетірімекз*, *алт.* *iettirğ*, *мон.* доводить, доставлять, допускать, сдѣлать достаточнымъ; дать спѣть, удовлетворить, *алт.* *باقشى يتتر* оказать благодѣяніе, *یتتره* (*дѣяпричастіе*) доставляя, до: *قازاعه يتتره* до дому, *باريب* *یتتره* а) онъ до дому, *یتتره* до куда? *یتтр* *мон.* *یتтр* *2-е*, заставить или велѣть доставить и пр. *یتтрه* не быть въ состояніи довести и пр. *یتтрه* не быть въ состояніи заставить довести и пр. *یتтрه* я не могу способствовать къ исполненію его просьбы или требованія, въ *tat.* *یتтр*, *یتтр*, *یتтр* *мон.* (имѣетъ тоже значеніе что *یتтр*), *башк.* *یتтр* *یتтр* довести до желанія ихъ, т. е. удовлетворить ихъ желаніямъ, *یتтр* представить, явиться къ услугамъ, *дж.* *یتтр* мочь нанести: *یتтр* *یتтр* *یتтр* *یتтр* *یتтр* *یتтр* вѣроятно могутъ быть



рыба узнаеть, а если рыба не узнаеть, то узнаеть Творецъ (*поговорка*); *بخشيلك* благодаритель, *тур.* *بخشيلك* признательный человекъ (цѣнящий добро); *بخشيلك* неблагодарный, непризнательный, *بخشيلك* благоразумный, *بخشيلك* вы хороший человекъ, вы мнѣ нравитесь, я васъ люблю, *بخشيلك* луна — общая, солнце — общее, и хороший человекъ — общий (*послов.*), *ад.* *بخشيلك* будь здоровъ (этими словами отвѣчаютъ на пиру, между армянами закавказскими и въ другихъ мѣстностяхъ, на предлагаемый тостъ за здоровье, выражаемый словами: *الله وبردى* Богъ далъ, а *بخشيلك* значить: на здоровье! т. е. что и отвѣчающій тоже выпьетъ); *м.* *بخشيلك* *алт.* одобрять, ублажать, *алт.* *بخشيلك* гордиться добрыми качествами, тщеславиться, *بخشيلك* = *بخشيلك* считать что нибудь добрымъ, *بخشيلك* дѣлаться хорошимъ, добрымъ, улучшаться, *بخشيلك* сдѣлать кого хорошимъ и пр. *بخشيلك* *аулаб* хорошо подумавъ, *بخشيلك* *Ходжа-Кялянъ* держалъ себя, поступалъ очень хорошо (*Баб.* 382).

*н.* *بخشيلك* 1) вареная говядина (горячая или холодная, оставляемая до надобности). 2) кушанье, оставляемое до слѣдующаго дня; все что откладывается и бережется до надобности.

*а.* *بخشيلك* *рука*, передняя нога животныхъ, *мет.* могущество, власть, *بخشيلك* бѣлая рука (Моисей, творившая чудеса), *بخشيلك* огромная власть, обширное знаніе.

*дж.* *بخشيلك* (*=* *بخشيلك*) пѣшій (*بخشيلك*), *بخشيلك* идя пѣшкомъ (*133* — *قصص*).

*بخشيلك* см. *بخشيلك*  
*каз.* *بخشيلك* (*съ русск.*) пуля.  
*بخشيلك* = *بخشيلك*  
*алт.* *بخشيلك* *сонная* бѣлка, сусликъ.

*тур.* *بخشيلك* *بخشيلك*, *بخشيلك*, *بخشيلك* магическій камень, безоаръ, силою котораго вызывается паденіе или прекращеніе дождя или свѣга (*а.* *بخشيلك*, *بخشيلك*, *بخشيلك* — ненастье. Рассказываютъ, что первоначально камень этотъ получилъ Яфеть отъ Ноя, и на немъ было начертано имя Бога. Онъ былъ потерянь, но между турками существуетъ и по нынѣ повѣрье въ его существованіе и волшебное его дѣйствіе), *بخشيلك*, *بخشيلك* заговаривающій погоду силою *بخشيلك*, волшебникъ, колдунъ, знахарь, *بخشيلك* волшебство, *алт.* *بخشيلك* или *بخشيلك* = *بخشيلك* силою *بخشيلك* производитъ дождь или ведро: *بخشيلك* *بخشيلك* *بخشيلك* *بخشيلك* *بخشيلك* *بخشيلك* *بخشيلك* *بخشيلك* *بخشилъ* *Чечень* произвелъ дождь съ неба (*Радд.* 177), *بخشيلк* заклинаніе. (Въ описаніи Чжунгаріи о. Іоанкина, стр. 214, приводится описаніе *بخشилка* китайск. писателя Си-кой-вынь-дзянь-лу — что онъ бываетъ синяго, желтаго, тѣлесваго, бѣлаго, зеленаго и темнаго цвѣта. Находятъ его въ желудкѣ коровъ и лошадей; родится также въ хвостѣ ящерицъ, въ животѣ кабановъ, а въ желудкѣ ихъ — лучший. Когда туркестанцы молятся о дождѣ, то привязываютъ безоаръ на таловый пруть, и ставятъ въ чистую воду: непременно бываетъ дождь.



100 разстояние около 100 саж., *يرلو* землякъ, *يرلى* Дж. *يرلى* кир. *جيشلى* или *جىرلى* мѣстный, природный, туземець, хорошо знакомый съ мѣстностью (съ ея кормами, водами, распложеніемъ и пр.), *يرلولى* природные жители, туземцы, *خراسان* ирорасанецъ, уроженецъ Хорасана, *شريف یرلىک* Мекки или Медины, *نه یرلوسن* изъ какой страны, откуда ты родомъ? *بو یرلو* здѣшній, мѣстный, *یرلو بولد اش* соотечественникъ, *یرلو بزندہ* всякая вещь, всякій человекъ имѣеть свое мѣсто, *یرلولىک* уроженство, гражданство, *یرلو اتىک* сдѣлать природнымъ въ какой нибудь мѣстности, принять кого въ число гражданъ; развести, ввести; *یرلىک* Дж. или *یرلىغ* покрытый землей, пылью, *мет.* презрѣнный, униженный: *خا کسار* *دی کدر که غرایب الصفرده کلور بیت طالعیم نینک یرلیغین کور کیم بو بینیم ناشлары*, ким Дж. *کاکوکдын اینسا айлары یرлимле ыксан минн* *земин* *ایر ایلیش* *س.* *پست* к. *са.*) Производные и составные: *каз.* *یرلىک* покрыть землей, похоронить, зарыть въ землю, *یرلامق* Дж. *یرغاماق* населять, обитать, жить: *кімнік یرлин یرласанк соннік* *жерин یرласатанк* на чьей землѣ живешь, такую пѣснь и запоешь (*послов.*), *یرлешік* *өз.* помѣститься, занять свое мѣсто (т. е. приличное), жить вмѣстѣ, устроиться, установиться, *یرлештермек* *өз.* *пон.* поставить на свое мѣсто, расположить, устроить, *یرлештерлік* б. помѣшену, хорошо расположену, *یرлештік* *өз.* переимѣнить свое мѣсто, жительство, эмигрировать, въ *каз.* б. похоро-

нени, *یرسىمک* скучать по родной землѣ, по роднѣ, *یرسىمنىк* привыкать къ чужой землѣ, къ другому климату, *ад.* *یرаубік* цаловать землю, поклониться въ землю, бить челомъ, т. е. униженно просить: *پادشاهه یراوبیدیлер* они все-нижайше просили царя, *یرتوتیق* занять мѣсто, помѣститься, поселиться: *ومای کونکلیکا اینیک مهری یررتوتوب* я въ сердцѣ Гумая поселилась любовь къ нему *برکسنهنک یرینه کیمیک* (*تاریخ ملوک*) *یرینی طونق* перейти на чье-нибудь мѣсто, замѣнить кого (по должности), *یره اورمق* *кыр.* *جیرکا طاسنامق* бросить на землю, *мет.* пренебречь, *ад.* *یردن اولوک* выходить изъ себя, свихнуть съ ума, *یره кірсон* пусть провалится сквозь землю! *یره بقر* смотрящій внизъ, *мет.* угрюмый, *یره بقر کو که چقر* человекъ который все смотреть внизъ, не взойдетъ на небо (*послов.*), *یری وار بار* умѣстно, заслуживаетъ: *اکرانی یراره یراره* еслибъ я его разорвалъ въ куски, онъ заслуживалъ бы того (*Баб.* 255), *андік نی ارتوق یری یر* чѣмъ онъ выше, лучше? *یر* *اینдік یری یر* чѣмъ онъ выше, лучше? *یر* *یرقانیق* у него есть земля, помѣстье, *یر* земля жесткая, а небо далеко, т. е. нѣтъ нигдѣ помощи (*юю-вирка*), *кыр.* *یرде التون یر یرласанк* *باقرطابولماس* (говорятъ) тамъ-то есть золото, пойдешь и мѣди не найдешь (*послов.* = вездѣ хорошо гдѣ насъ нѣтъ).

*алт.* *یر* *یسр*, *іаары*, частица усмывающая отрицаніе: *یرде یریبас* ни за что не дастъ, *یریبібас* вовсе не знаетъ.

*тур.* *тат.* *یرатмак*, творить, созидать, *тур.* *یرадаш*, *кыр.* *іаарат* Дж. *یرатфу* твореніе, сотвореніе,





(птица): اول قوش یریرغاندی سراي نینک (птица): эта птица разъ встрепенулась и выросла на половину двора (433 — قصص).

дж. یرقمق *яркмакъ*, провиниться (к: *سلا*); *яркмакъ*, учить (к: *سلا*).

(یریر) = یرلامق *пѣть* (см. یریر); *یرلیقمق*, یرلیغ; یر *см.* یرلک, یرلشمк *см.* публикація.

дж. یرقمق *ырмакъ*, یرغامق *ырйрмакъ*, *кир. каз.* یرقمق *джермакъ*, рыть, изрывать, прорывать (о водѣ); *یوش* *щестъ*, каналъ, рѣка (осм. یرقمق); *یرسو* разрытый, ободравный (платье), یرق изрытый, یرغلامق разрывать, یرغالی *съ* разрѣзанными ушами, یرنی *стр.* 6. прорываему, یرغاق *воз.* прорываться, волноваться, یرغاش *изрыгый*, взволнованный, یرغادر *вода* прорываетъ, یرغاد *вода* на начала волноваться, прорываться (قصص — 6) *сводъ* небесный разверзается (*ibid* — 398)

*тур.* یرمک *یرрмекъ*, *иррмекъ*, бранить, злословить, یرویب *ворчатъ* на кого, یروکلم *сердце* вздыхаетъ о . . . یرمک *имѣть* желаніе, دوستکی *восхваляя* друга своего, оставь чтонибудь и на порицаніе (*послов.*), یرغк *вздыхать* о чемъ, желать чего (имѣя мало надежды на успѣхъ), — отсюда *кир.* یریک *прихоть* беремен. женщины (и въ *тур.* говорится о прихотяхъ беремен. женщинъ къ разнородн. пищѣ).

дж. یرقمق = یرراق

тоб. یر *изъ*, *ат.* یر *изъ*, *каз.* یر *мѣдь*

зеленая (*мом.* *дзезъ* — красная мѣдь, въ *кир.* латунь, желтая мѣдь), *ат.* *жестъ*, یرلک *оправить* мѣдью.

*п.* یرزد *изъ* (*сокращ.* *изъ* یرزد), *Богъ*, یردانی *божескій*.

*тат.* یرзнэ, یرзнэ, *кир.* *жизне* и *жизде* *дзездэ*, зять старшій (мужъ старшей сестры).

дж. یرзы *степь* (*صحرا* *к. сл.* *см.* 4) — یراز

*а.* یر *эти* двѣ буквы, кои ихъ значеніе необъяснено, служатъ названіемъ 36-й суры Курана, которую читаютъ по усопшимъ.

*ياسا см.* یرسا

*а.* یرсар *мн.* یرсар *юсрзъ*, *юсрзъ*, *лѣвый*, лѣвая сторона, یرسرة *налѣво*.

*ياسا см.* یرساؤل *یرسامق*, یرساؤل

*а.* یرсар *(простом.)* = یرсар *плѣнникъ*, *тур.* یرсар *алмаджа*, бѣганье въ запуски (игра), *кир.* یرсар *сирота*, یرсар *вдова*, یرсар *сирота*.

*алт.* یرшз *густой* лѣсъ (*каз.* یرшз *густой*), *кир.* یرшз *черный* лѣсъ.

*ياسا см.* یرشارمق = یرشارمق

*кир.* یرшпэ *названіе* мерина, легчонаго на 3-мъ или 4-мъ году (такъ называется только въ эти годы).

дж. یرшур *пригльпнуть*, یرшур *прикрѣпить* (*к. сл.*).

*ياسا см.* یرشیل, یرشیل

тоб. یرшум *протирать* (отъ یرшум).

*п.* یرш *ишмъ*, *ишмъ*, *ишп* *ишма* (камень, находимый въ Кашгарѣ и предохраняющій, какъ говорятъ, отъ громов. удара).

тоб. یرшум *кир.* یرшум *жшум*

(= *каз.* اشعق), скоблить, стругать, тереть, гладить, بشقی, جشقی скобель, стругъ, *стр.* بشلقان выскобленный, вылощенный, *воз.* يشمنق выскобляться.

*дж.* يشیق *йышыкъ* (= *тур.* اشق) каска: فرقاً يسوبوريق نى كيمب بويشيق نى باشيقه قويسون кто надѣнетъ это оружіе и возложить на голову эту каску (306 — *قصص*).

*уйг.* يشينك *йышинъ* (съ *кит.*) шапка китайская.

*тоб.* يشيم *йешимъ*, чулокъ.

*тур.* يوص, частица, прибавляемая къ нѣкоторымъ прилагат. для выражения полноты: بص يومرو совсѣмъ опухлый.

*тур.* يصدق *ядыкъ* 1) подушка (см. *باستق*). 2) *кр.* мѣра земли — домѣрокъ длины *зема* за дорогой, по ея протяженію.

*башк.* ياصى = *васы*; *بوصون* = *васол*.

*جزاسى* = *жаза* = *бусаи*, *بضا*

*а.* يعقوب *я'кубъ*, собств. имя Іаковъ.

*а.* يعنى *я'ни*, то есть, именно.

*дж.* ييغاج *йигаджъ*, дерево (см. *اغاج*).

*дж.* ييغان *йиганъ*, слонъ: تمام لارى يغان لارى يعنى پيل لار منيب كيلد ييلار всѣ верхомъ на *йиганъ*, т. е. на слонахъ прибыли (441 — *قصص*) *نوم ييغيمبر*, *йиганъ* *нинъ* *куйругиминъ* *тотни* *йиганъ* *куйругиминъ* (ibid. 50). *قبرانى ايكن فونكونغان توشنى*

*дж.* ييغر *йигръ*, плечо, верхняя часть спины, *يغرن* плечевая кость, лопатка, *يغرن* *бафкъ* сжигать бараньи лопатки, гадать, ворожить по нимъ, *يغرنچى* ворожея (это слово тоже что *каз.* *ياورون*).

*дж.* ييغلاق *йиглакъ*, *ياولاق* весьма, очень.

*дж.* ييغلامق *йигламкъ* (= *тур.* *ад.* اغلامق), *сокращ.* *ييلامق*, *ايلامق* *каз.* *جيغلامق*, *кир.* *башк.* *جيلامق* (*алт.* *йила*, *уйла*; *черк.* *тат.* *ыла*, *мон.* *уйлагу*) плакать, оплакивать (съ *дат.*): *انكاييغلابو كوزى كورماس بولدى* оплакивая его — *осгѣтъ* (187 — *قصص*) *يغى*

*алт.* *йи* *йи*, плачь, плачь по смерти кого-либо въ извѣстные часы дня. *يغلاجان*, *يغلاق*, *алт.* *ييلاقاي*, *кир.*

*يغلاغان*, *يغلامقا* плакса, плаксивый, *يغلاچى* плачущий, *يغلامقان* неплачущий, *кир.*

*دجылау*, стихи въ похвалу умершаго, составленные и пропѣтые женщиною или дѣвцею *ويكوي* навязать

на копье черный платокъ въ знакъ траура, *يغلامق*, *يغلامق* = *اغلامق* заставить плакать, *кир.* *جبلانا ايتور*

*دوست جبلانا ايتور* другъ скажетъ — заставить плакать, врагъ скажетъ — заставить смѣяться (*послов.*) *يغلاشق*

*يغلاب*, *يغلاب* *вз.* вмѣстѣ плакать, *يغلاب* *قالق* проплакать, *يغلاب* *اللق* выплакать (слезами выпросить), *او كوروب يغلامق*

рыдать, *يغلاب* *قلغان* *كون*, въ который плакали, *قان* *يغلامق* (кровью), горько плакать, *дж.* *يغلامسينق*

рыдать безъ слезъ, притворяться плачущимъ, какъ видно изъ слѣдующаго примѣра: *زاهد عشقين ديسه كه قيلقاي فاش ييغلامسينور*

*و كوزىكا كئلما س باش*

*н.* *ياغما* *йагма*, нападеніе, похищеніе, грабежъ, добыча (*وتاراج*) *يغمالق*

*يغمالق*, *يغمالق* *башмаи*, грабитель, (*وغارت*) *يغمالق* похищать, грабить.

*тур.* *тат.* *بغمق*, *йагмакъ*, *каз.* *جاومق*, *башк.* *يومق*, *ياومق*, *кир.* *جاومق*

*алт.* *бага* *вдти* дождю, граду, снѣгу,

лѣтсьм, يفدرمق *пон.* дождить, произво-  
 деть дождь, проливать воду и пр. *тур.*  
 дам, *ямагур*, *ямагин*, *каз.* *тоб.*  
 жанкфур, *ямагур*, *кир.* *ямагур*, *ямакфур*, *ямакфур*  
*ямакфур*, *ямакфур* (*конд.* *намурз*, *намурз*),  
*башк.* *ямакфур*, *ад.* *ямакфур* дождь (*а.* *матр*),  
*тур.* *ямакфур* крупный дождь, *тоб.* *ямакфур*  
*ямакфур* мелкій дождь, *ямакфур* сильный  
 дождь, *тоб.* *ямакфур* градъ (*тоб.* *ямакфур*  
*ямакфур*, *кир.* *ямакфур* *ямакфур*, *ад.* *ямакфур*  
*ямакфур* дождь идетъ, *ямакфур* сѣтъ идетъ,  
*ямакфур* дождливо, *тоб.* *ямакфур*  
*ямакфур* дождь накрапываетъ, *алт.*  
*ямакфур* дождливое, пасмурное  
 небо, *тур.* *ямакфур* зукъ или ржан-  
 ка (птичка), *дж.* *ямакфур* слезы изъ  
 глазъ (*ямакфур* — 66), *ямакфур*  
*ямакфур* дождливый, *ямакфур* плащъ отъ  
 дождя, *ямакфур* дождемъ, какъ дождь:  
*ямакфур* день въ *ямакфур* въ ко-  
 торый стрѣлы сыпались дождемъ (изъ  
 пѣсни кара-ногайцевъ), *ад.* *ямакфур*  
*ямакфур* остаться подъ дождемъ,  
*кир.* *ямакфур* отъ дождя зеленѣетъ земля, отъ  
 молитвы возобновляется человѣкъ,  
 (*послов.*).

*тур.* *ад.* *ямакфур* *ямакфур*, *дж.* *ямакфур*  
 (*к. сл.* *ямакфур*), *каз.* *ямакфур*, *кир.* *ямакфур*  
 (*употребительнѣе* *ямакфур* *ямакфур*),  
*башк.* *ямакфур* или *ямакфур*, *алт.*  
*ямакфур*, собирать, набирать, подбирать,  
 сгромаздить, копать, *ямакфур*,  
 сборщикъ, *ямакфур* сборный. *Произ-*  
*водные и составные:* *ямакфур* *пон.* дать  
 или велѣть собрать и проч. *ямакфур*  
*ямакфур* *вз.* собирать вмѣстѣ  
 съ кѣмъ, *алт.* *ямакфур* сборъ, *ямакфур*

*ямакфур* *вз.* *пон.* заставить собирать  
 или убирать, *каз.* *ямакфур* сводять,  
 скорчить, сморщить, *ямакфур* чтобы со-  
 брать, для собиранія: *ямакфур*  
 послѣ того какъ приказано  
 было собрать съ насъ деньги, *ямакфур*  
 сжиматься, свертываться, *ямакфур*  
*ямакфур* *стр.* б. собрану, собирать-  
 ся, накапливаться (въ *ямакфур* также *ямакфур*),  
*ямакфур* намѣреваться имѣть со-  
 браніе, *кир.* *ямакфур*, складчина  
 (народцы или одноотдѣленцы всѣ, по  
 мѣрѣ состоянія, должны участвовать  
 въ расходахъ одного человѣка, напр.  
 при платежѣ *ямакфур*; такъ же называет-  
 ся собраніе помочи скотомъ отъ ро-  
 дичей, родственниковъ и друзей, въ  
 случаѣ падежа или другаго несчастія,  
 сопровождаемаго лишеніемъ скота),  
*кир.* *ямакфур* *ямакфур*, всякая вещь,  
 составляющая чью-либо собственность:  
 имущество, домашняя утварь и пр.  
*ямакфур* *стр.* *вз.* б. собрану вмѣстѣ,  
*ямакфур*, *ямакфур*, *алт.* *ямакфур*  
 собирать, *ямакфур*, *ямакфур*, *ямакфур*,  
*ямакфур* *ямакфур*, *ямакфур*, *ямакфур*  
*ямакфур*, *ямакфур*, *ямакфур*, *ямакфур*  
 сборище, сонмъ, *ямакфур* собирать,  
 созывать народъ, *тат.* *ямакфур*, *ямакфур*  
*ямакфур*, *ямакфур*, *алт.* *ямакфур*, *ямакфур*  
 a) поборъ, сборъ, b) собраніе народа,  
 сходъ, сходбище, пиршество, праздни-  
 къ (какъ напр. собраніе народа у *ямакфур*  
 по случаю поминокъ. У башкиръ сходбище на пиръ  
 бываетъ во время кочевки: нѣсколько  
 деревень соглашаются пригласить дру-  
 гія деревни и шлютъ къ нимъ послан-  
 ца — *ямакфур*, который ѣдетъ со свитою  
 въ праздничн. нарядахъ и назначаетъ

мѣсто для увеселенія. Сѣзжаются гости съ женами и дѣтьми, ахъ встрѣчаютъ версты за 5 до мѣста *зимы*; тутъ угощаютъ чаемъ, кумысомъ, бараниной, кобылятиной; затѣмъ слѣдуютъ увеселенія, игра на *курахъ*, борьба, скачка и пѣсни. Въ прежнія времена на такія сходки собирались до 5000 чел., нынѣ онѣ бывають рѣже, потому что запрещены). *جيون جيمق* собрать сходъ, *кир.* *جيب اللق* разобрать, развести (напр. мостъ), *جيب اللق* отобрать, *جيناقتق*, *алт.* *يوونات* собирать людей, соединять въ одно цѣлов.

*каз.* *قوم* *жуымз* (отъ *يقق*) ненастье, *يقق* ненастный, *يقق* настать ненастью.

*дж.* *يقق* *ймы*, плачь (см. *يقلاق*).

*дж.* *يقق* *лыызз*, только, единственно (не находя корня этого слова, и принявъ его за сокращеніе отъ *يالغيز*, см. примѣръ при словѣ *كراك*).

*башк.* *ايباك* = *يفاك*, *يفاك*, *يفак* шелкъ; *يفاق* = *يفاق*.

*якут.* *якситъ* *якситъ* такъ называется у якутовъ старуха — коровница, которая, будто бы, душитъ телятъ, когда коровы телятся.

*тур.* *тат.* *يقق* *йджмакз*, *дж.* *يققاق* *к. с.* *اصق*, *каз.* *кир.* *جيمق*, *ад.* *يجق* повалить, свалить съ ногъ, опрокинуть, повергнуть, разрушить; побороть, *يقق* опрокидываніе, рушеніе, *يقق*, *кир.* *جال منار جافقه جيفيق* поваленный: грива повалена на лѣвую сторону лошади (съ которой садятся), *اوركاش* горбъ (верблюда) поваленъ на правую сторону (съ которой держать кнутъ), *дж.* *بيقتى* опрокидываніе, уронъ, паденіе, *بيقتى*

довести до урона, нанести уронъ (*Баб.* 496). *Производные и составные:* *يقدمق* *пом.* заставить или дать бросить внизъ или уронить, *يقلق* *стр.* б. свалену, упасть, рушиться, повалиться, пасть къ ногамъ (— *اياقه*), срѣзаться (въ спорѣ), онъ свалился съ лошади, *اكلوار يققل* ему поднесли супъ изгнанія, т. е. прогнали, *يقق*, *يقلق* повалившійся, упавшій; валежникъ, срубленное дерево (что въ *тур.* *يققى*, *алт.* *يققى*, *тоб.* *يققى* *агаж*, *алт.* *يققى* срубить дерево, свалить; *дж.* *يققى* *икламакз*, бросить, сбросить *يققى* *несокрушимый*, твердый, постоянный, *يققى* *привести* въ паденіе, въ разрушеніе, свалить, *يققى* *стр.* *аз. к. с.* *اقشيق* падать вмѣстѣ, вмѣстѣ свалиться или разрушиться, *кир.* *اوى جيمق* разобрать кибитку, *тур.* *خاطر ين يقق* сокрушить чье-нибудь сердце, нанести оскорбленіе, *ад.* *الله يخسون* да опрокинетъ Богъ ихъ домъ! *دوران* падающій и встающій, т. е. опытный, храбрый, молодець, *اچان قباريقان* кто отпираетъ — можетъ и запереть, кто разрушаетъ — можетъ и устроить (*послов.* кто дѣлаетъ зло, можетъ и вознаградить добромъ).

*тур.* *يقين* *يقين* *якинъ* *каз.* *кир.* *يقين*, *ад.* *ياخين* близкій, близко, близъ, около (отъ *باق*), *الك يقين* ближайшій, очень близко, *يقينده* или *يقينده* близъ меня, *يقينده* близъ тебя, *يقينلر* близніе, приближенные, родствен-

ИККИ, БОЮҚЫНДЫ ИЛИ БОЮҚЫНЛАРДА вЪ близкое время, не такъ давно, на дняхъ, صباحе подъ утро (صبحه فارشی) передъ утромъ), Дж. مینک ییلغه باقین بار. около тысячи лѣтъ (естъ, прошло — تاریخ ملوک), Ықин, ad. یقینلاقم. приблизить, Ықин, اولیق. приблизиться, сблизиться, сдѣлаться и быть близкимъ человекомъ, Ықинлаشق. сблизиться, сблизаться другъ съ другомъ, Ықин کلمک. подойти, подступить.

а. Ықин яқын (перс. производять яқын) точность, положительность; асновадѣніе (у мистиковъ), происходящее отъ высшей степени любви (Not. et Ext. t. XII, p. 376), Ықин بلک. знать навѣрно.

тоб. алт. Ықт, кир. Ықт дожык 1) мерзость, презрѣніе, ненавистный, презрѣнный, Ық болуқ б. презрѣннымъ, Ық кормык. ненавидѣть, смотрѣть съ отвращеніемъ, Ық корык. показаться или стать ненавистнымъ, Ық нормық. Ықсиник. гнушаться, презирать (монг. джикшику), алт. Ықсинило. отвратительный, ненавистный. 2) Ықт, алт. Ықтин, кир. Джык, шовъ, рубецъ, снай; шнурокъ, Ықсин безъ спайки, мет. безумный, неосновательный: اوسوسوزنك جيکسزغوي. вѣдь твои слова безумны! Ықмак. дѣлать швы, рубцы, Ықлаб قومیق. зашнуровать.

н. Ықт, алт. Ықт, кир. Ықт дожык. одинъ, поединокъ, Ықт файре. проценты одинъ на одинъ, рубль за рубль, Ықт йегамэ. единственный, неподобный, рѣдчайшій, Ықт дорزمان. единственный въ своемъ вѣкѣ, Ықт абакане. единственный какъ Богъ (относится къ царямъ и могущественнымъ правителямъ, лицама), Ықт несравнен-

ный, неимѣющій себя подобнаго; названіе нафтана изъ личной матеріи безъ подкладки (نام جامه وپوششی است) Ықтэй. Бурх. استرسز ساده. ферт), Ықтэй. единственный въ мірѣ, Ықтэй. постоянный, твердый, согласный (съ другими), Ықтэй. согласие, постоянство (въ мнѣніи, чувствахъ и пр.), Ықтэй. воодушевленный тѣми же чувствами, единогласно, съ общаго согласія, Ықтэй. согласоваться во всемъ, Ықтэй. единодушнымъ, Ықсан. одинакій, однообразный, Ықсан قيلیق. сравнить съ землею, унизить, Ықмак. соединить, спаять.

тур. ад. Ықтэй 1) хороший, лучший, Ықтэй керек, лучшее. Ықтэй. любить лучше, предпочесть. 2) Ықтэй, рукавъ (см. Ықтэй).

тур. Ықтэй айа (ам. بانه) въ сторону, къ (съ предлог. دن). شهردن Ықтэй. къ городу, بازارسندن Ықтэй. торгъ въ твою пользу, قهودن Ықтэй. онъ обратился къ дверямъ.

тур. Ықтэй айа, Ықтэй. сварливый, своенравный, назойливый, Ықтэй. сварливость и пр.

Ықтэй = Ықтэй; Ықтэй = Ықтэй

тур. тат. Ықтэй айа, Дж. Ықтэй. к. сл. Ықтэй, каз. Ықтэй, кир. Джык, алт. Ықтэй, юноша, молодой человекъ (отъ 20 — 30 лѣтъ), храбрый, удалый, молодецъ (что въ кир. Ықтэй). кир. Ықтэй. мушина около 50 лѣтъ; женщина или дѣвица около 35 лѣтъ, Ықтэй. храбро, молодецки, Ықтэй. кир. Ықтэй. цвѣтушій возрастъ, молодость, храбрость, удалство, мужество,

جاسъ молодцеватость, кир. *جاس* *жас* юноша, *дж.* *اکتمک* сдѣлаться молодымъ, юношей (*ж. сл.*), *یکنлнк* сдѣлаться, стать молодецъ, *یکنснк* молодиться, казаться молодецъ, кир. *ایمن اغاشتنگ ایلکانی صغانی*, *ایر چکنتنگ* *اویالغانی لولکانی* если дубъ согнулся, значить сломался, если храбрый молодецъ заслужилъ стыдъ, значить умеръ (*послос.*).

тур. *اکرنگ* = *یگرنگ*

тур. *тат.* *ایکرمی* *ікрмі*, *ایکرمی* *ікрмі* двадцать, кир. *ног.* *джіурма* двадцать, *бкрмнжі* двадцатый (у киргизовъ уговариваются о *калымъ* по 20, и спрашиваютъ сколько *джіурма* дадутъ въ *калымъ*. Обыкновенно больше шести недается и расчетъ *калымныхъ* 20-ти таковъ: лошадьми — 4 кобылы съ жеребятми — *норт قولонди* *біе* = 12, два жеребенка и двѣ кобылки по второму году — *норт тай*, два жеребчика и двѣ кобылки по 3-му году — *ایکی* *ایکی* *қонан* итого составляетъ 20 штукъ. Коровы съ лошадьми считаются одинаково. 60 барановъ, въ томъ числѣ и маленькіе, одно - в двухлѣтніе = одной *джіурма*. Два мерина и два верблюда, или взамѣнъ ихъ 4 большіихъ кладеныхъ верблюда — *анан*, составляетъ одну *джіурма*. Средняя цѣнность 20-ти = 150 руб. сер. Послѣ вопроса: сколько 20? опредѣляется составъ ихъ, такъ какъ цѣнность бываетъ различна. — *Ильм.* Но кромѣ *калыма* женихъ долженъ дать еще *бас-джаксы* и *абак-джаксы* два рода подарковъ, которые, по состоянію, состоятъ: *бас-джаксы* — изъ 9 верблюдовъ,

*аякз-джаксы* — изъ одного верблюда, коровы и оружія. Въ прежнія времена *бас-джаксы* состоятъ изъ одного или двухъ невольниковъ. Для бѣдныхъ первый подарокъ состоитъ изъ одного или двухъ верблюдовъ и лошади, а 2-й изъ лошади, коровы и халата, или же 1-й изъ лошади и халата, а 2-й изъ коровы, барана и козы. Женихъ уплативъ *калымъ* или часть его, одаривъ родственниковъ и заплативъ одинъ изъ *джаксы*, обыкновенно *аякз-джаксы*, самъ везетъ, когда въ первый разъ ѣдетъ къ невѣстѣ, другой *джаксы*, называемый *эму*, и за то, получаетъ право посѣщать невѣсту ночью и прожить въ ея аулѣ около 3 дней, какъ будто тайно; при этомъ онъ прокрадывается въ кибитку, а родители невѣсты притворяются ничего незнающими. *см.* также *مال* *طوی*).

каз. *тоб.* *یتکمک* *ііемкз*, кир. *چیکمک* *іекз*, запрягать, впрягать, закладывать лошадь, *چیکو* *чико* запряжка, *چیکورمک* *чикорумк* запряженный, *چیکولوک* *чиколук* *поз.* велѣть запрячь, *چیکорمک* *чикорумк* *стр.* запрягаться, *چیکولووشمک* *чиколуушмк* вѣсть впрягаться, *چبات* *чбат* парой запрягаю, *چوشارلاب* *чюшарлаб* припрягать.

тур. *йегмекз* *йегмекз*, побѣдить (*см.* *یتکمک*).

тур. *йегенз* *йегенз* (*йегенз* = *тат.* *چبان*), племянникъ, *қзйкен* племянница, *оглы* сынъ племянника.

*н.* *йекѣ* *йекѣ*, кир. *چیکѣ* *чикѣ*, одинакій, отдѣльный, оставленный всѣми, *дж.* *چک* *чк* я былъ оставленъ совершенно одинъ, *اوروش* *ауруш* *миданид* *акизарди* *на* полъбитвыонъ бродилъ совершенно одинъ (*Вамб.* стр. 113).

*дж.* *ад.* йке *iekè*, *кир.* *джекè*  
1) огромный, толстый, *йке* *بخجر* больш-  
шой кинжалъ, сабля, *йке* *يارمى* больш-  
шую половину. 2) *дж.* *ийкè*, худая и  
горячая лошадь (*стр.* 15. У *Вамб.*  
вѣроятно опечатка *йске* на *стр.* 11).

*тур.* *йкми*, новые (*см.* *يانكا*).

*тур.* *ад.* *ил* *ielg*, *каз.* *ielg*, *кир.*  
*джегь*, *дж.* *ийил*, *ал* вѣтеръ, дуно-  
веніе, воздухъ; вѣтеръ желудочный;  
ревматизмъ, *ياجغاز*, *тат.* *ибкин* *кне* *ил*  
*باش* вѣтерокъ, *йиллр*, *глав-*  
*нѣйшиè* вѣтры: *قبش* *قشلق* *شمال* *بلى*  
верн. вѣтеръ, *قبله* *بلى* южн. вѣтеръ,  
*مشرق* *بلى* восточн. вѣтеръ,  
*مغرب* *بلى* вѣтеръ, *كون* *باش*  
*توشلك* *بلى* западн. вѣтеръ, *كون*  
полуден. вѣтеръ, *جانى* *بىلر* второсте-  
пенные вѣтры: *تور* *پويراز* *بلى*  
восточн. вѣтеръ, *قره* *بىل* сѣверо-  
западн. вѣтеръ, *3. C. 3.* *باطى* *قره* *بىل*,  
*3. C. 3.* *سيركو* *صبا* *بلى*  
вѣтеръ; теченіе воздуха, *ييلكين* одно  
изъ названій невидимыхъ духовъ, *каз.*  
*بلى* *كش* вѣтряноватый, *بلى*  
человѣкъ, *кир.* *جىل* *جاق* сторона,  
въ которую дуетъ вѣтеръ, *جىلكا*  
противъ вѣтра, *قبزل* *جىل* острый вѣ-  
теръ (дуетъ въ мартѣ и уничтожаетъ  
снѣгъ), *جىلباو* веревка, которою при-  
вязываютъ къ *шайраку* тяжесть,  
чтобы кибитку не снесло вѣтромъ,  
сильно вѣтряная погода лѣ-  
томъ, *جىل* *كوز* отверстія, клѣтки въ  
рѣшеткѣ кибитки, если онѣ широкія  
(а узкія называются *طور* *كوز*, какъ у  
сѣтки), *каз.* *يىلبه* *كلى* вѣтряница, вѣтро-  
гонъ, *кир.* *جىلكا* на распаху, *ياجىلاى*  
быстро какъ вѣтеръ, *туркм.* *يىلمان*

быстрый, поспѣшный. Производные и  
составные: *بلدامق*, *بىلدامق* вѣять, дуть  
слегка, *بىلدام*, *بىلدم*, *جىلدام*, *дж.* *ابدالم*  
*الدم* (*алт.* *ылтамг*) вѣтросносный, бы-  
стрый, проворный, въ *дж.* также свер-  
кающія искры пламени въ степяхъ,  
въ лѣтніе жаркіе дни (*дж. сл.*), *بىلدامق*  
*ابشيب* *بىلدامق* вѣтеръ, *кир.* *بىلدامق*  
выпей поскорѣе и дай (чашку),  
*بىلدامق* *بىلدامق* ускорять, *بىلدامق* б. вѣтряну,  
*بىلدامق* безъ вѣтра, когда погода не  
вѣтряна, *тур.* *بىلكمگ*, *кир.* *بىلكم*  
и *بىلكمگ*, *каз.* *بىلكمگ* бѣ-  
жать рысью, въ *тур.* бѣжать туда и  
сюда; держаться на водѣ плавая, *алт.*  
*ارى* *بىلدى* *مىبى* *بىلدى* туда скакаль, сю-  
да скакаль, *кир.* *بىلس* *джегь*, *алт.*  
*بىلكمگ* *بازغى* *كوروپ* рысь: *بىلكم*  
когда ты видишь *تور* *بىلكم* *نه*  
поступь лягушки, чтожь ты спраши-  
ваешь о ея рыси? (*послов.*), *بىلس* *رى-*  
*سىستى*, *тур.* *بىلدمك* *пон.* заставить  
бѣжать туда и сюда, *بىلكم* *بى-*  
*بىلكم* *بىلكم* *بىلكم* *بىلكم* *بىلكم*  
на *بىل* *دۇت* вѣтру, *بىل* *دۇت* вѣтру,  
и ихъ мѣстахъ вѣтеръ раздуваетъ, т. е.  
никакого слѣда не осталось, *بىلكم*  
провѣтриться, нестись вѣтромъ, уле-  
тучиваться, *мет.* б. вѣтрянымъ, раз-  
вращаться, *тоб.* *بىلكم* = *тур.* *بىلكم*  
провѣтрить, *بىلكم* *بىلكم* *بىلكم*  
хлѣба, *بىلكم* *بىلكم* *بىلكم* *بىلكم*  
*بىلكم* *بىلكم* *بىلكم* *بىلكم* *بىلكم*  
летѣть какъ вѣтеръ, *каз.* *بىلكم*  
раздувать, провѣять, *بىلكм* *بىلكм*  
провѣять рожь, *каз.* *بىلكم* *بىلكم*  
развеселить, утѣшить, доставить удоволь-  
ствіе, *бىلكм* *бىلكм* *бىلكм* *бىلكм*  
начать, рѣзвиться, *дж.* *بىلقامق*, *ابلقامق*  
быстро идти, стремиться, *بىلقام* бы-





санный, يلتينك, развѣваться, встрепенуться, кир. ايلبەمەك ходитъ едва передвигая ноги, шестись, ايلبەمەك летать медленно, подобно бабочкѣ, ايلبەك ебелекъ, бабочка.

يلتاق см. يلتانلق

каз. يلدورامك, йелтѣрамекъ, (пон. отъ يلمك), пускать рысью, быстро бѣжать, дж. يلدرمق (заставить быстро двигаться, какъ вѣтеръ, въ разныя стороны), заставить плясать, يلدورو набѣгъ, يلدورغە одноколка, дж. يلاتون быстрый ходъ, маршь, набѣгъ (الغار к. сл.).

тур. يلمتك, йелтѣмекъ, возбудить, подвинуть къ чему: نفسم اكلتيركه страсть возбуждаетъ меня къ тому, чтобы . . . شيطانك يلمتە سەلە по внушенію сатаны, يلتينك воз. стр. б. возбуждену къ чему, предаться чему.

тоб. يلمتەك, йелтѣке, вертикаль, флюгеръ.

кир. ياجيرامك, еладжирѣмекъ, потрясаться, затрепетать.

тоб. يلمتاڭماق, йелмтамакъ, мет. болтать, много говорить.

ад. йылды, табунь (см. يلقى).

يلدامق, йелдамъ, см. يل вѣтеръ.

тур. يلدريم, йылдырымъ, к. сл. йелдримъ, громовая стрѣла, молнія, электрическ. токъ (يارمق, چارمق, (يارمق و ساعته) к. сл.), يلدريمق ударить (о молніи), يلدريمق, ударъ молніи, اولرش получившій ударъ молніи.

يالطورامق = يلدرمق см. يلدرامق

тур. يلدريمق, йелдримкъ, ласкать, льстить.

тур. тат. يولدور, йылдор, يولدوز, юлдуз, кир. جولدوز, юлдюзъ, уй. алт. بولدوس (ад. престон. يولدوز)

каз. (ژوندز) звѣзда, يلدزولو со звѣздочками, съ блестками, сверкающій (= (مجلال) يلدز يولوز, сѣв. сѣв. восточн. вѣтеръ, يلدز فوردي свѣтящій червякъ, يلدز طاشي искрякъ, златоскръ (камень), اوچان يلدز текучая звѣзда, — قوبرقولو комета, ай ايله يلدز луна и звѣзда (гербъ или символъ Турціи и Оттомановъ), тоб. شفاق يولدوز (شفق) вечерняя звѣзда, кир. كوك بوزا, اق بوزا голубо-сѣрая и бѣло-сѣрая лошадь — называются двѣ звѣзды въ малой медвѣдницѣ, самыя дальныя отъ полярной; между ними три звѣздочки, ارقان يولدوز, между ними три звѣздочки, на которой лошади эти привязаны, جیتی قراقشی семь вороговъ (большая медвѣдица), которые обращаются за лошадьми, كاروان يولدوز утренняя звѣзда, при восходѣ которой караваны поднимаются съ ночлега (дж. چولپان), — سکز يلدوز восемь звездъ — называются въ киргиз. степяхъ звѣзды, восходящія на Востокѣ и видны въ продолженіи 8-ми дней; въ 9-й день онѣ скрываются, а въ 10-й опять показываются, и это движеніе повторяется трижды въ мѣсяцъ. Между этими звѣздами есть одна несчастливая — عقرب, которая если встрѣтится каравану или войску, то случается съ ними какое-нибудь бѣдствіе; если же она видна въ 10-й день, то спина верховыхъ лошадей покрывается ранами. Объ этомъ повѣрѣѣ упоминается и у Бабура, хотя онъ такое наблюденіе считаетъ суевѣріемъ (стр. 109). У персіянъ вышесказанное созвѣздіе — كزدم также считается несчастливымъ (какъ видно изъ объясненія Бурхана, in append. نهایت

منحوسى مى دانند و مقابله اوکارنى کنندوان (ستاره اگر مقابل باشد بان طرفى سفرنى کنند). Названія 7-ми движущихся звёздъ или планетъ, по слѣдующія: سکاندور, اونکای, گروه, بشیق, سقیق, ارزو, بالچیق (стр. 127).

يالغان = ылган; ылым см. ылым; ылма см. ылма

дж. тат. ылма йыма, рѣка, рѣчка (у нѣкотор. тат. *оврагъ*), кир. ылма рѣчка текущая въ оврагѣ или вытекающая изъ горъ, ылма ылма впадаетъ, ылма по берегамъ р. Урала.

каз. ылма йымамак, звенѣть, стучать.

монг. тат. ылма йыма, кир. ылма ылма или ылма 1) конь, лошадь (безъ различія пола. 2) тур. ад. ылма табунъ лошадей (въ дж. табунъ лошадей, кобыла, въ алт. неѣзженная лошадь, табунъ коней, которые еще не были въ ѣздѣ), кир. ылма ылма табунщикъ, пастухъ лошадей, ылма лошади вообще.

п. дж. ылма 1) родъ шапки, надѣваемой парями (*Бурх.*). 2) тур. перо у стрѣлы ылмамак, снабдить стрѣлу перомъ.

тоб. алт. ылма ылма, тур. дж. ылма ылма, каз. ылма ылма, кир. ылмамак, мозгъ въ костяхъ (ж. сл. мет. родъ, поколѣние — *اصل*), ылма мозговой, съ мозгомъ, мет. крѣпкій, сильный, ылмамак содержитъ мозгъ (въ костяхъ, а. *اصاخ Кам.*), кир. ылма также: кость продолговатая и внутри пустая, ылмамак кость надъ локтемъ, ылмамак локтевая кость.

тур, тат. ылмамак, илкан. ылмамак, кир. ылмамак сь парусомъ, парусный, ылмамак главный парусникъ; марсовый матросъ, караульный на марсѣ, поставленный для открытiя иностранныхъ или подозрѣваемыхъ судовъ, ылмамак (съ франц.) парусъ фокъ-мачты (на галерахъ), ылмамак парусъ фока, — ылмамак парусъ бизань-мачты, ылмамак парусина, ылмамак поднять, распустить парусъ, ылмамак — опустить парусъ, ылмамак — убирать, крѣпить паруса, ылмамак — плавать, идти на полныхъ парусахъ.

тоб. ылмамак, ылмамак, каз. ылмамак, кир. ылмамак, неводъ, ылмамак кибась (у невода), ылмамак тетива, ылмамак затонъ.

п. ылмамак или ылмамак, каз. ылмамак, кир. ылмамак, клей рыбій, ылмамак древесная смола, камедь (*фери.*), ылмамак вишневый клей, ылмамак клееный, ылмамак, кир. ылмамак склеить, приклеить, ылмамак клеиться, б. клеену, алт. ылмамак сросшiйся утесъ, разступись! (изъ сказокъ).

тур. ылмамак, ближайшая къ оконечности часть сабли, гдѣ обороть ея становится тоньше и гдѣ начинается раздвоенный клинокъ.

алт. ылмамак, рыба изъ породы лососей, иначе бѣлый *кускук* (толы).

дж. тат. ылмамак или ылмамак, кир. ылмамак ползти, двигаться, катиться, передвинуться, кир. ылмамак я перекочевалъ весьма недалеко (на версту, на двѣ), ылмамак податься, ылмамак





кушанье, продовольствіе, *тур.* برىك  
 одно кушанье, блюдо, *тур.* يم *iemə*,  
*кир.* каз. а) Jim ы) пища, кормъ, фу-  
 ражъ, прикормъ (для птицъ, рыбъ),  
 добыча животныхъ (*алт.*); б) *тур.*  
 мѣра ячменя или овса, которую даютъ  
 лошадамъ каждый разъ, *يم اصق* повѣ-  
 сить мѣшокъ ячменя, т. е. дать кормъ  
 лошади *يم سكسن* онъ кормить 80  
 лошадей (разумѣется каждый день,  
 т. е. онъ можетъ выставить 80 кон-  
 ныхъ), *انه يم كسترمك* дать лошади вре-  
 мя съѣсть свою порцію, *انم بمنى كسدى*  
 лошадь моя съѣла свою порцію, *يو كركك*  
 проворная лошадь при-  
 бавляетъ кормъ свой, больше ѣсть  
 (*послов.* дѣятельность умножаетъ сред-  
 ства жизни), *يم دوكمك* разсыпая  
 кормъ, класть приводъ, приманивать,  
*بلىك* приводить, прикормить, дать  
 кормъ лошади, *قوش كندى يا ورسنى بلر*  
 птица кормить своего птенца, *يم بلنك*  
 снабдить прикормомъ (удочку), *يمش*  
*iemimə*, *кир.* Jimis ы) плодъ, ягода, съѣст-  
 ное, *قوجه يمش* сухіе фрукты, ежевка  
 (кусть), *جوره قالمش يمش* недо-  
 зрѣлый плодъ, *кир.* باقچه Jimis ы) огородн.  
 овощи, *جيمساو* полевые овощи, птичій  
 зобъ, *каз.* يمشچان ы) плодovitый,  
 собиратель или продавецъ фрук-  
 товъ, *يمشك* фруктовый садъ, мѣсто  
 гдѣ хранятся фрукты, *يمش ويرمك* дать  
 плоды (дереву), *يمشلتنمك* оплодотворять-  
 ся, сдѣлаться плодороднымъ (дереву),  
*يمشلتنمك* способствовать къ оплодо-  
 творенію дерева, *يمك* то что будетъ  
 съѣдено или что можно съѣсть, съѣдо-  
 мое, пища, пропитаніе *قزاقى يمك* при-

обрѣсть пропитаніе, *يمك بدن* на то-  
 щакъ, *از يمى* ѣдущій, *از يمى* воздерж-  
 ный въ пищѣ (*اندىك خور. ن. قتمين. ا*),  
*يمك* обжорство, *يم* *iemirə*, *кир.*  
*جيمير*, *алт.* ы) *يمك* имекей, ѣдокъ, обжа-  
 ра, алчный, *يمك* колода, ясли,  
*يمك* ѣдущій: *ايسوران و ايسورغان*  
*بين دمكدر كه همزن ميرميدرده دردى* مقاله ده  
*كلور بيت هر كه نيتوك ييغدى انينك ديك*  
*قوبار*, *ارتوق ايسورغان قوسار ايتلار نوبار*  
*يمك* съѣденное, *يمكان* *кир.* ы) *يمكان*  
 съѣдомое, то что ѣдятъ, *يمكولوك*  
*يمك* то что для ѣды, съѣтное: *يمكدر*  
*كه سبعة سياره ده فرخله اخى صحبتى وصفنده*  
*كلور بيت نيشكا تيكرو طعام وصحت ايدى*  
*يمكولوك لاردا زيب وزينت ايدى*  
*دورمك* *тур.* ы) *دورمك*  
*جيمكيزمك* *кир.* ы) *دورمك* и *دورمك*  
 пон. дать или заставить или оставить  
 ѣсть, кормить, *اچلوق نينى بيدورماس*  
 чего не заставить *توقلوق نينى ديدورماس*  
 ѣсть голодъ? чего не заставить сказать  
 сытость? *кир.* ы) *ابكان* не поз-  
 воляягъ чтобы другіе ѣли, *جيمداو*  
*دжемдау*, кормить (съ тѣмъ чтобы  
 разжирять (а *اصراندى* только насы-  
 щенный), *دج.* ы) *يملك* *стр.* б. съѣдаему,  
*тур.* ы) *يملك* *воз.* *يملك* *воз.* *стр.* съѣдаться,  
 б. годнымъ для ѣды, *انى ينلن هموان*  
 животное, котораго мясо ѣдятъ или  
 можно ѣсть, *يمك* съѣдобное, годное  
 для ѣды, *يمك* съѣсть немного, под-  
 крѣпить себя пищею; *يمك* *كبلادى*  
*يمك* мнѣ ѣсть хочется, *يمك*  
 пища и платье, главнѣйшая потребно-  
 сти жизни, *каз.* ы) *يمك*  
*دج.* ы) *يمك* *بازى* съѣсть шутку, т. е.  
 сдѣлаться предметомъ хитрой продѣл-  
 ки, насмѣлки, обмана, б. искусно об-

мануту, *كما ينبغي* съѣсть совсѣмъ, цѣлякомъ, *امكسز بك اولوردى* они жили не имѣя нужды работать, *قونق اومديغين* гость кушаетъ не то что желаетъ, а то что найдетъ, *اوت* хотѣлъ (съѣсть) погубить меня, *منى بيركه صنادى* бирѣгаб, они пировали, бражничали.

*алт.* *йемелѣ*, упрекать, дѣлать выговоръ, роптать (*мон.* *дземелеку* — роптать).

*дж.* نوشيدن) *юммакъ*, пить? (*к. сл.*).

*а.* *йемѣнъ*, Йемень, собств. имя, *йеменскій*; *выбойка йеменская*.

*тур.* *юмурджакъ*, чума, зараза, *يورمقلو* заразительный; *зачумленный*.

*тоб.* *йемиймекъ*, *настоящ.* *йимамъ*, улыбаться.

*а.* 1) *айманъ*, *клятва*, *присяга*, *يمينى* *присяжный*, *يمين* *присяга обязательная*, *يمين اتمك* *присяга* *дать клятву*, *يمين* *присягать*, *دوشرمك* *привести къ присягѣ*, *اترمك* *заставить принять присягу*, *يمينى بوزمق* *подвести* *присягу*, *يمينى الله* *нарушить* *присягу*, *يمينى الله* *клянусь Богомъ!* *يمينى الله اتمك* *клясться Богомъ*. 2) *правый*, *правая сторона*.

*тур.* *инъ*, *частица*, *прибавляемая* *въ древн.* *тур.* *нарѣчій* *къ первому* *лицу* *настоящ.* *вр.* *сослагат.* *наклоненія*, *нынѣ* *замѣняемая* *слогомъ* *им* *или* *буквою* *м*, *съ прибавкою* *къ послѣдней* *буквѣ* *корня* *буквы* *о*, *—* *биле* *нинѣ* *или* *билем* *или* *билем* *чтобъ* *я* *зналъ* *(теперь)*, *пусть* *знаю*.

*тур.* *январъ*, *يناير*, *январь* *мѣсяцъ*. (*съ латин.*)

*كما ينبغي*, (*انبغى*) *яембаи* (отъ *انبغى*) *какъ слѣдуетъ*, *такъ какъ должно*.

*тур.* *ientir* *яентир* *лѣ-лѣ-лѣ-лѣ-ли-достъ*, *тиръ-латиръ-иелѣ-лѣ-лѣ-лѣ-ли-достъ*, *слова* *ничего* *незначущія*, *прибавляемыя* *среди* *или* *въ концѣ* *пѣсни* = *тра-ла-ла*.

*каз.* *интуммакъ*, *переплетать* *книгу*, *спивать* *тетрадь*.

*йенчилѣмекъ*, *йенчѣмекъ* = *йанчѣмекъ* *см.* *анже* *и* *айчѣмекъ*

*жемчугъ*. *яичю* = *яичю*, *яичю*, *яичю*.

*тоб.* *иний*, *молоки* *(у* *рыбъ)*.

*дж.* *инди* (*инди*) *послѣ* *завтра* (*к. сл.*).

*дж.* *янкакъ*, *янкакъ*, *янкакъ*, *грецкій* *орѣхъ* (*к. сл.* *чармакъ* — *ячлауокъ* — *ячлауокъ* *и* *Баб.*).

*дж.* *тамъ* *яентъ*, *яентъ*, *осм.* *яентъ*, *кир.* *каз.* *джей* (*конд.* *неъ*, *нешъ*)

1) *рукавъ* *платя* (*к.* *и* *дж. сл.*),

*якнъ* *запястье* *рукава*, *якнъ* *засучить* *рукавъ*. 2) *корень*, *якнъ*

*или* *яентмекъ*, *тур.* *яентмекъ*, *кир.*

*джеде*, *алт.* *йейде*, *йей*, *побѣдять*, *по-*

*корить*, *одолѣть*, *побороть*, *пересно-*

*рить* *побѣда*, *якнъ*, *алт.* *якнъ* *по-*

*бѣда*, *якнъ*, *тур.* *якнъ* *и*

*якнъ* а) *побѣдитель*, б) *тур.*

*огромный*, *чрезмѣрный*, *якнъ*

б. *побѣдителемъ*, *имѣть* *верхъ*, *якнъ*

*побѣда*; *излишество*, *изобиліе*, *якнъ*

*тамъ*. *якнъ* *оз.* *состязаться* *(вооб-*

*ще)*, *бороться* *въ духѣ*, *спорить*, *алт.*

*якнъ* *непобѣдимый*, *якнъ* *стр.*

*воз.* б. *одолѣваему*, *побѣждену*, *поко-*

*ряться*; *проиграть* *въ игрѣ*, *якнъ*

*стр.* *оз.* б. *побѣждену* *другъ* *другомъ*,

*отсюда* *алт.* *якнъ* *не* *могши* *быть*

побѣждены другъ другомъ, непреодо-  
ленные другъ другомъ, *дж. بنكا الور*  
онъ можетъ, въ состояніи побѣдить.

بنفاق = بانكاغ; يانكاغ = بنكى, بنكا

*тур.* *بنجاج* *ieneddjъ*, ракъ.

*тур.* *بنگش* *янлышъ*, ошибка (*см.*  
*بانگش*).

*дж. тат.* *بينكه* *بينكه* *ïenê* (= *каз.*  
*بنكا*) 1) тетка. 2) *тур.* сноха (жена  
старшаго брата или другаго близкаго  
родственника), *بنكه قادن* женщина, ко-  
торая ведетъ новобрачную въ домъ  
мужа.

*дж. тат.* *بينكىل* *بينكىل* *ïenkiль*,  
*بنكىل* *йбнгуль*, *кир.* *بينكىل*, *ад.* *بنكىل*  
*юнгиль*, *осм.* *بنكىل* *ïenkiль*, *бенкиль*  
легкій (*п.* *سبك*), слабый, недостаточно  
настойный, напр. чай, кофе (противуп.  
*اغر*), *мет.* снисходительный, *قولى بينكىل*  
проворный, ловкій, *بنكىل لوك*, *بنكىل لوك*  
*йей-нилемекъ*, *йей-нилемекъ*, *бенкиль*  
облегчить, сдѣлать легкимъ  
(трудъ, тяжесть), *بنكىل ندرمك*, *بنكىل ندرمك*  
*йей-нилемекъ* *пон.* *بنكىل ندرمك*, *осм.* *بنكىل ندرمك*  
*воз.* облегчаться отъ тяжести (*алт.*  
*بينكىل ندرمك*), *стр.* б. облегчену, б.  
менѣе тяжелымъ, *بولق* *бенкиль* сдѣлаться  
легкимъ, получить облегченіе въ бо-  
лѣзни, *тур.* *اغر باصاجه بىكل قالغار* по мѣ-  
рѣ того какъ тяжелое напираетъ (въ  
вѣсахъ), легкое подымается (*послов.*  
слабый уступаетъ сильному).

*тур.* *بنو* *ïenü*, проклятіе, *اكقتى*  
осыпая его проклятіями.

*بانىق* *см.* *بانىق*

*тур.* *بنه* *ïenê*, опять (*см.* *باننا*).

*алт.* *يو* *ïd* (съ *мон.*) 1) междометіе,  
выражающее болѣзненное чувство,

стонъ. 2) *йü* (*чернев. тат. и мон.*)  
что?

*тур.* *يو* *ïisъ*, рубецъ, обшитый  
край.

*тур. ад.* *يو* *ювâ*, гнѣздо (птицъ  
вообще, = *тат.* *يوالق*, *اويا*) полное  
гнѣздо, *يوالىق* *ювайицъ* вить гнѣздо.

*бواعق* *см.* *بواعق*

*тур.* *يوارلق* *юварламакъ*, вертѣть,  
оборачивать, катить, мотать (= *тат.*  
*يوارلاق*, *يومارلاق*) круглый, шарообраз-  
ный, *يوارلق* *пон.* заставить катить и  
проч.

*дж. тат.* *يواش* *ювâшъ*, *тур. ад.*  
*يواش* *ювâшъ*, *каз.* произносить  
*джууâшъ*, *кир.* *جواس* *джууâсъ*, *алт.*  
*йобошъ*, тихій, смирный, кроткій; мяг-  
кій, слабый, легкій (табакъ, нанитокъ),  
*يواش* *тур.* смирненіе, кротость, *يواش*  
деревян. тиски, надѣваемые на носъ  
ртачливой лошади во времяковки, *ад.*  
*يواشق* *юашъ* тише! молчи еще! *дж.*  
сдѣлаться мягкимъ, слабымъ, смир-  
нымъ, *يواشلامق*, *юашлаңдремцъ*, *тур.*  
*يواشترمق* *пон.* усмирить, укротить,  
*юбоушъ*, *кир.* *جواسبق*, *алт.*  
укротиться, присмирѣть, утихнуть, *алт.*  
*يوبوش* *побившю* повинную  
(смирную) голову сабля не отсѣкаетъ  
(не казнятъ).

*тур.* *يوالق* *ювалламакъ* 1) *ювалмакъ*  
*см.* 2) *ювалмакъ* катить, *ювалмакъ*  
шаръ, шарикъ, мячикъ, клубокъ; пшюля;  
*ювалмакъ* *пон.* покатить, *ювалмакъ*  
*ювалмакъ* катиться, *ювалмакъ*  
*ювалмакъ* соскочить  
внизъ, свалиться сверху кубаремъ.

*тоб.* *юванъ* = *ювонъ*

*каз. тоб.* *ювонъ*, *ювонъ*, *ювонмакъ*,  
*кир.* *جووانق* и *جووانق*, *башк.*

потѣшаться, забавляться, утѣшаться; медлить, мѣшкать, опоздать, بوانبج утѣшеніе; медленность, بوانبج медлительный, بواتمق, بواتمق, потѣшать, утѣшать (ребенка), проводить пустяками, поддержать, задержать, بواندرمق, بواندرمق *пон.* отъ *воз.* = بواتمق задерживать, откладывать.

*тоб.* *башк.* بوب (ب) юбъ, *кир.* *каз.* *джубъ* 1) пара, двойка, чѣть, بواتمق чѣть или нечеть? *кир.* بواتمق название игры въ чѣть и нечеть, بواتمق спаривать. 2) *йобъ* (*алт.* *каш.*), совѣтъ, согласіе, уговоръ; благой, пристойный, хорошій (*мон.* *дзубъ*—справедливый), بوب كورمك принять за благо, считать возможнымъ, пристойнымъ. بوب سوس мѣткое, справедливое слово, بوب بول согласиться, بوبكوبيريش принять участіе въ совѣщаніи, согласиться въ чемъ, بوب تىلى сказалъ хорошо, согласился, بوبتو совѣтовать (*мон.* *дзублеку*), بوبوش *вз.* совѣтоваться, сговориться, условиться, *сиб.* *тат.* بوبتوسكومس *чонтбскѣмусь*, мы уговорились.

*каз.* بواتمق *юбамакъ*, بواتمق, *кир.* بواتمق *джудб*, исхудать, изнуриться, утруждаться, умориться (въ *тоб.* мучиться въ родахъ), въ *алт.* *йобо* также значить: хворать, имѣть недугъ несильный, но продолжительный (*мон.* *дзобоху*—мучиться), بوبول болѣзнь, трудъ, изнеможеніе, неприя́тность: بوبولتكندى твою неприя́тность (*Радл.*—81), بواتمق, بواتمق, *пон.* изнурить, измучить, утомить, надоѣсть, بواتمق خلق بواتمق отъ голода народъ уморился, بوب ايشننك كوبلكى منى

множество дѣлъ утомило меня, старость *فارتلق* *وخستهلك* *كشىنى* *بوداته* и болѣзнь изнуряють человѣка (*воз. стр.* и *вз.* залогои не употребляются).

*тур.* بوبيرمك *юпурмекъ*, бѣгать туда и сюда, хлопотать, بوبيرمك *пон.* *بولوب* *онъ* вѣчно въ движеніи, вѣчно хлопочетъ о чемъ-то.

*дж.* بوبقا *юпка* = بوبقه

*дж.* بوبтз, падѣжь скота, *кир.* *бот* *сдѣлался* падѣжь, *кир.* *бот* *джутъ*, падѣжь скота отъ бурана и гололедицы, *бона* лишиться скота вслѣдствіе неблагоприятной зимы (памятенъ киргизамъ въ этомъ отношеніи *بوبان* *بودا* *جبلى* — годъ зайца, 1856), *алт.* *буд* *гудѣ* гибнуть отъ повѣтрія (во время зимы, когда бываетъ падѣжь скота), *кир.* *бот* *اىنان* *توبه* *اوبناسه* *بوت* *بولادى* если зашалитъ большой верблюдъ—будеть падежь (*послов.*).

*алт.* *бот* *ютъ*, ненастье, пасмурная погода (съ *мон.* *дзада*), *بودا* сдѣлаться ненастьемъ, *بودو* нечистота, неоприятность.

*дж.* *каз.* *бот* *ятл*, *бот* *ютэ*, *кир.* *бот* *джуткору*, *алт.* *бот* *йбдудъ*, *бот* кашель (*кир.* *бот* *чухотка*), *бот* *ютелмекъ* (*Баб.*), *бот* *юталда*, *кир.* *бот* *юталда*, *алт.* *бот* *юткору* и *бот* кашлять, *бот* *юткору* *пон.* производить кашель, *бот* *юткору* *пон.* покашливать, *бот* *юткору* мокрота.

*башк.* *бот* *ютрукъ*, *алт.* *бот* *ютрукъ* кулакъ (= *конд.* *нуррукъ*) *бот* *ютрукъ* бить кулакомъ. (*бумрц*)

*тур.* *тат.* *бот* *ютмакъ*, глотать, поглощать, пожирать, *бот* *ютм* *бот* *ютм* *пон.* глотокъ, кусокъ (глотаемый въ разъ),



يورئاق, يوندرمق, يوندونشاك *кир.* глотка, юнтоншак  
*пон.* заставить глотать, يونئاق глотать-  
 ся, *алт.* يودونو *мет.* запираемость,  
 ايچكاري يورئق или يوتوب المق, ييارمك  
 проглотить: ايتقان سوزى ايچكاري يورئق  
 сказанного слова нельзя про-  
 глотить (*послов.*), چينمدن يورئق прогло-  
 тить (пищу) неразжевавъ.

يوجين юджинъ, дочь ханск.  
 или княжескаго происхожденія (слово  
 это, нынѣ неизвѣстное татарамъ, встрѣ-  
 чается на надгробн. надписяхъ. — *см.*  
 Шейбаниада, стр. 80, 81, 82, изд.  
 Березина. Изслѣдов. о касим. царяхъ,  
 стр. 505 и слѣд. сравни съ فوجين).

يوحنا юганъ, Иоаннъ, يوحنا الايجيلى  
 Иоаннъ евангелистъ, يوحنافم الذهب  
 Иоаннъ Златоустъ.

*ад.* يوخ йдахъ, нѣтъ (*см.* يوق).

*тат.* يوخә юхә (= يوقа) тонкій.

يودامق = يودامق

*алт.* يودراكъ йу-дерекъ, осокорь (де-  
 рево).

يور يورъ, вареный рисъ.

يورائتъ юрайтъ, обычай, обрядъ,  
 правило (*к. сл.* رسم ورسوم).

يوراكъ юрәкъ, сердце (*см.* يوراكъ).

يورдъ юртъ, *тат.* يورثъ, *бирт* юртъ,  
*кир.* джуртъ (въ обширномъ  
 смыслѣ) страна, государство, царство,  
 владѣнiе; жительство, отечество; стой-  
 бище, станъ, лагерь; *кир. алт.* народъ  
 (въ цѣломъ составѣ или частью, толпа,  
 много людей), *кир.* (въ тѣсномъ смы-  
 слѣ) мѣсто, гдѣ стоялъ аулъ; въ *тат.*  
 домъ, дворъ, кибитка, يورئق строи-  
 тель юртовъ, архитекторъ = يورثъ  
 юртовъ, чиновникъ, завѣдывавшій уст-  
 ройствомъ и порядкомъ въ станѣ (по

словамъ Рашидъ-Эддина каждый станъ  
 имѣлъ особаго юртчи. — *см.* Березина,  
 сборн. лѣт. 77—78, примѣч. 119),  
 يورئوران шпионъ, эмисаръ (*Вамб.*),  
 يورئورا родина, отечество, *алт.* يورئورا  
 или يورئورا *прошедш.* يورئادا, поставить  
 свой юртъ, поселиться на жительство:  
 يورئاب ياتقان كيز بينك تورعان يورئورات  
 юрты поставленные жите-  
 лями, поселившимися здѣсь, стояли  
 еще, но хозяевъ не было, *тат.* يورئالائق  
 обзавестись домомъ, дворомъ, хозяй-  
 ствомъ, يورئالائدمق *пон.* водворить на  
 жительство, يورثتومق владѣть дворомъ,  
 имѣть жилище, домъ, يورثتوقوجى  
 владѣлецъ, يورثقه كبيرتقъ принять въ домъ,  
*кир.* جورت اينار народъ, всё скажутъ,  
 يورثتوقوجى гласъ народа (гласъ божiй),  
 يورئورئورك قابدا  
 سننك يورئورئورك  
 изъ какой вы  
 страны?

يورئاول юртаулъ, кон-  
 ный отрядъ, посылаемый для угона  
 скота и вообще на добычу, грабежь,  
 развѣдчики (فوج كه براى گرفتن مواشى)  
*к. сл.* Въ русскихъ лѣтопи-  
 сяхъ — юртаульный полкъ шелъ впе-  
 реди для высматриванiя мѣстности и  
 пр. Карамз. т. VIII, 93), باشк. يورئوول  
 набѣгъ, грабежь, *кир.* جورتول добыча  
 предполагаемая.

يورئورتмакъ йорутмакъ (другое произ-  
 ношенiе *и.* يارومق *пон.* отъ يارومق)  
 освѣтить (*к. сл.* روشن كردن), يورئول  
 стр. 6. освѣщену.

يورئортмакъ йортмакъ (это *пон.*  
 отъ يورъ, что и въ *алт.* значить  
 ѣздить, путешествовать, يورثتاق  
 погонять, заставить ѣхать—отсюда и  
 يورئور (يوروق) бѣжать рысью,

быстро ходить, *кир.* يورتاق ات, *кир.* يورتاق  
рысакъ, *кир.* جورنو *джорто*, маленькая  
рысь, *кир.* جورومباس ходкй (о лошади),  
*алт.* يورتا الماس *йортолбось, ом* неумбющий или немогущий проворно  
ходить: *кир.* ايدالباس, *кир.* بول پوزار, кто неумбеть проворно хо-  
дить — портить дорогу, кто неумбеть  
хорошо говорить — портить слово  
(*послов.*), *каз.* يورتاب بارو, *каз.* يورتاب  
рысью бхать, *кир.* بورنوورمق  
пустить въ рысь.

*тур.* يورتى *йорты* (съ *греч.*) празд-  
никъ, *кир.* يورتى كونى, *кир.* يورتى  
празднич. день, день  
мянннъ.

*тоб.* يورجو *юржу*, шуринь меньшей  
(*Гил.*).

*тур.* يوردى *юрды*, дыра, *кир.* بورديسى  
игольное ушко.

*тур.* بورغا *юрга*, *алт.* يورغا  
*юрго*, *кир.* جورغه ббгунъ, *алт.* يورغالامق  
инокходецъ, *мон.* *дзируга*, *алт.* يورغالامق  
инокходь (мон. *дзируга*), *алт.* يورغالامق  
ббжать инокходью, *алт.* يورغالامق  
*мет.* счастливо перейти, успбть (при-  
мбръ *см.* при словб *قارماق*), *алт.* يورغالاشمق  
инокходь въ перегонку, *кир.* كوننك  
بركون بولساده, *кир.* بورغه  
еслибъ тебб приходило-  
лось жить только одинъ день, то и  
тогда садись на инокходца и проскачи!  
(*послов.*).

*тур.* بورغان *юрганъ*, одбъяло  
(*алт.* بورقان одбъяло изъ овчиннъ),  
*кир.* بورغان *юрганъ* печатное одбъяло,  
*кир.* بورغان *юрганъ* стеганое одбъяло.

*дж.* بورغرمق = *см.* بورغرمق  
*алт.* يورغومش *юрюмышъ*, паукъ.

*тур.* بورغون *юргонъ* (отъ *بورمق*) уста-  
лый, утомленный, *кир.* بورغون  
утомлять, докучать, *кир.* بورغونلق  
усталость, *кир.* بورغونلقنى  
успокоить тбю отъ уста-

лости (въ особенноти сходявъ въ баню  
посбб путешствія).

*тур.* يوراكъ *юрэкъ*, *дж.* يوراكъ  
*ад.* простонар. اوراكъ *урэкъ*, *каз.* *кир.*  
يوراكъ (мон. *дзирукенъ*) 1) сердце,  
*мет.* храбрость, смблость, *кир.* يوراكلو  
робкй, смблый, *кир.* يوراكسىز  
робкй, трусь, малодушный, *кир.* يوراكلو  
жестокосердый, неумолимый, *кир.* يوراكلو  
истерика, *кир.* يوراكلو, *кир.* يوراكلو  
придать смб-  
лость, ободрить, *кир.* يوراكلو  
ободриться, воодушевиться, воспри-  
нять храбрость, *кир.* يوراكلو  
плакать, рыдать, *кир.* يوراكلو  
въ сожалбнне, умиленне, трогать до  
слезъ, *кир.* يوراكلو  
роббть, трусить, *кир.* يوراكلو  
какъ ты смбль прид-  
ти? 2) *тур.* желудокъ, животъ, *кир.* يوراكلو  
боль желудка, *кир.* يوراكلو  
кровавый поносъ, *кир.* يوراكلو  
слабительное.  
*алт.* يورакъ *юркъ*, кедръ (*pinus*  
*seabra*).

*дж.* يوراكلмакъ *юрмакъ*, *прошедш.*  
يوراكلмакъ покрыть, накиннуть, одбть (мо-  
жетъ быть *мет.* значенне отъ *يوراكلмакъ*  
приспособить, приноровить): *кир.* يوراكلماق  
надбль саванъ (قصص — 36).

*дж.* يوراكلماقъ *юрмакъ*, прохо-  
дить долго, становиться поздно (*دبرشدن*)  
*к. сл.*, что значить также остаться  
позади, замедлять).

*кокан.* يوراكلماقъ *юрмакъ*, меньшей братъ  
(*Вамб.*).

*тоб.* باشк. يورل *юрлъ*, нарочный,  
варочно.

*тур.* بورل *юрл* *см.* بورمق  
*тоб.* يورلى *юрлы*, попустому, на-  
прасно, *кир.* يورلى باتمق  
прикиннуться.

дож. *يورمچى* *юрмчий* (вѣроятно *см.* плетущій рогажи (اورمچى *к.с.м.*)).

дож. *يورمق* *йормакъ*, *يورمق* *яурмакъ*, *каз.* *يورلاق*, *يورلاق*, *кир.* *جورا* *джора*, толковать сны, гадать, *نوش يوراوجى* толкователь сновъ, *نوشونكز يوراكش بار* есть челоуѣкъ, который истолкуеть вашъ сонъ, *نوشومنى يورغان ايكيتنى منكا* *نوشومنى* истолкователя моего сна приведи ко мнѣ (قصص — 172, 173).

*тур.* *يورمق* *йормакъ*, утомлять, утруждать, докучать, *يورلاق* *стр. воз.* утомляться, уставать, *يورلم* я усталъ, не въ силахъ больше, *يورلتىق* *пон. стр.* причинять себѣ усталость, измучить.

*тур. тат.* *يورمك*, *يورومك*, *يورمك* *юрймекъ*, *ад.* *يورمك* *кир. башк.* *يورمك* *журъмекъ*, ходить, идти, гулять, отправиться, путешествовать; идти походомъ (въ *алт.* *юръ*, также: найдаться гдѣ, жить), *يورى*, *يورى*, *кир.* *جور* *юрй* ступай! пошолъ! *тур.* *يورى* *يورى* убирайся, не говори пустяковъ! (выраженіе фамиллярное), *бухар.* *يورنكز* зайдите, пожалуйста, *يورنكز* *يورنكز* пойдемте со мною! *يوروش*, *тур.* *يوروش* *ад.* *يوريش*, *кир.* *يوروش* а) ходъ, походка, хожденіе (что въ *уйг.* *يورى* въ *тат.* *يوروش* *юрувъ*), б) *дож.* *يوروش* *сфр.* *معناسته درنته كيم خسة المتعبين* *آخرنده مولانا جامسى فونى مقاله سنده كلوركه ابوسعيد ميرزا اول قاتلا شهر خيمه قورغانين ابوسعيد* (дож. *с.м.*), в) *осм.* *يوريش* нападеніе, приступъ, штурмъ, *يوريش* *اوريش* осаждать, штурмовать, *يوريشه طمانق* выдержать осаду, открыли бреши *يوريش* *برلرين اجدیلر* для приступа, д) *алт.* *жизнь*; походка; попутчикъ, *يوروش* шествіе, движеніе

впередъ, *يوروك* а) путь, дорога, б) *осм.* проворно идущій, переходящій съ мѣста на мѣсто, бродяга, номадъ, *дож.* *يوريك* = *يوريش* походка, *يوريك* *ليغ* имѣющій походку: *ولانتش فى الارض مرهاب يوريك* *ليغ* онъ (Мухаммедъ) имѣлъ походку, по указанію стиха Курана: «не ходи на землѣ гордо!» *тур.* *يوروم* атака, нападеніе (въ *алт.* *жизнь*). *Производные и составные:* *يوريتمك*, *يورومتك*, *يورمتك* *пон.* заставить идти, дать движеніе, пустить въ ходъ, водить, проводить, имѣть въ обращеніи или въ употребленіи: *اش يورمتك* заводить, начинать дѣло, *سوز يورمتك* переносить, передавать чьи слова, *لايتلار ايلان* *غبرى* государственными, *سودانى يورومتك* они имѣють у себя въ употребленіи этотъ порядокъ, *тур.* *صوبى صان* *التندن يوریدن بر ادندر* это такой (хитрый) челоуѣкъ, что и изъ подъ соломы проведеть воду, *каз.* *يورنك* бродяга, гуляка, *يورنكلنك* бродить, скитаться, *يورونلك* *пон. стр.* б. водиму, разноситься, *يوروشمك* *оз.* обходиться съ кѣмъ, б. знакомымъ, въ сношеніи, *يوروشدرمك* *оз. пон.* *يوروكلامك* похаживать, *يورولك* *стр.* б. проходиму (дорога, по которой ходять), *يورومتك* *оз.* то, по чемъ можно пройти, *дож.* *يورومتك* прохожденіе, предметъ прохожденія или перехода: *يورونچقه بل لارى* *ديك* горы раскинуты подобно мостамъ (служащимъ) для перехода (Баб. — 175), *дож.* *يوركوزمك*, *кир.* *يوركوزمك* = *يورومتك* толкнуть, заставить идти впередъ; препроводить; *каз.* *يورى باشلادى* дѣтя начало ходить,

идуть, ساعت بخشى بورى мои часы хорошо  
идутъ, بوكون باغچهغه بوروركا چقنديم, сего-  
дня я вышелъ въ садъ погулять, بخارا  
فلان قز فلان برلن بورى, человекъ путешествовав-  
шій по Бухаріи, بورى (говорять, что будто) такая-то  
дѣвица водилась (имѣла связь) съ та-  
кимъ-то, بوروركا چقنو, выдти погулять,  
прогулка, كوكده بورمك, летать, тур.  
دكزن بورمك или — دكزن بورندن, плыть  
по морю, كچه ايله بورمك, путешество-  
вать ночью, — بايان, идти пѣшкомъ.  
Какъ помогат. 24. этотъ выражаетъ  
привычку или занятіе дѣйствія дѣепри-  
частія: اونوروب بورمك, ѣздить, разѣз-  
жать, кир. اويناب جوره, занимается  
игрою, الداب جوره, занимается обма-  
номъ, اوياب بوريدور, совѣстится, тоб.  
چالشغلاب بورمك, переваливаясь идти,  
فاناشوب, онъ тоскуетъ, تيلوروب بوريدور,  
بورمك ходить взадъ и впередъ, ѣздить,  
الشوب بورمك, ползать, بورماشلاب بورمك,  
дѣлать захваты, بربرله الشه بوركانلار,  
дѣлали взаимные захваты, алт.  
ايردى, хотя онъ жилъ  
вмѣстѣ съ другими. Глаголь этотъ  
принимается еще въ значеніи: началь-  
ствовать, какъ въ крым. ايل اوزرنده,  
بوروجى, чиновники) слуги наши, بوروجى,  
кир. جوروشى, служитель полиціи, жожа-  
льнй, городской, въ алт. йурги, служеніе кому либо.

тоб. بورمك, шить ру-  
бецъ черезъ край.

дж. тат. بوروغ, йоругъ, кир.  
1) путь, мет. способъ,  
сноровка, способность, بالته ايشنه,  
بوروفلو, человекъ, сно-

собный къ плотничному мастерству,  
безпутный, развратный, не-  
способный, يازارغه بوروقسنز من, не спо-  
собенъ къ письму, بوروقسنز اائق, сдѣ-  
лать безпутнымъ, развратить, بوروقلامق,  
сноровать, уладить, поправить, بوروشنى,  
я никакъ не  
сѣмѣлъ уладить это дѣло. 2) дж. и  
въ алт. йорукъ, походъ, похождение,  
поступь лошади, بوروقدا بورومك,  
находиться въ походѣ, ايركانز ده,  
когда мы были въ походѣ, кир. جوروشى,  
ѣздокъ.

дж. йорукъ, лоскутъ, заплата  
(дж. قفتان پاسنه درلر).

жив. йорунсжд = جيونشقه  
каз. йорй, нарочно (=  
тоб. йорл), йорл, нарочно (что-  
либо) совершить, من سنكما بورى گلدم,  
я нарочно къ тебѣ пришелъ, т. е. моя  
цѣль была къ тебѣ придти (въ этомъ  
смыслѣ говорится также йорамали).

тур. тат. йуз, (кир. джусъ,  
сиб. тат. чусъ, алт. юса) сто, тат.  
йозлук, сотня, йозлук, сотый, цент-  
неръ, 100 ф., сотенникъ (монета, стою-  
щая сотню мелкихъ), йозлук, сотенный,  
(содержащій въ себѣ сто), каз. يوزدن الو,  
процентъ съ сотни, йозлук, посотенно,  
йозлук, сто тысячъ (употребляется  
для выраженія большого и неопредѣ-  
ленного числа), йозлук, вѣкъ,  
йозлук, сотникъ, начальникъ сотни,  
капитанъ (въ Турціи. Во время Ти-  
мура сотникъ получалъ жалованья  
вдвое больше чѣмъ йозлук, т. е.  
стоимость 20 лошадей. Въ Хивѣ этотъ  
титуль дается начальнику отряда во  
время войны. Въ кир. йоз или йоз,  
йоз, большая Орда, йоз, Орда



выступитъ наружу, b) б. благосклоннымъ, дать ходъ, показать участіе, *يوز قېلىق* противоборствовать, дерзать; б. безсовѣстнымъ, наглымъ, *يوز ويرمك* а) поддерживать, поощрять, потакать, (*тат. يوز ويرمك*, *иозуирмек*) не давать воли, не поддерживать, б. сдержаннымъ, b) = *يوز تومتق* обернуться лицомъ, обратиться къ кому, къ чему: *بلکه برکون اوله که بزه ده نيک بختک يوزوير* можетъ быть когда нибудь и къ намъ обернется счастье (можно сказать также *يوزلنه* ударить ему въ лице, т. е. упрекнуть чѣмъ, привести на память (*سابق خطاسنى*), *يوزه يوز اولق* б. сличену, стать на очную ставку, *سن نه يوز ايله کلرک* ты пришелъ? какъ не совѣстно тебѣ явиться? *кир. کوزکورسه جوز اويالادی* видеть глазъ, а стыдится лицо (*послов.*). *каз. тоб. يوزاق يوزاکъ*, замокъ висячій, *ناقنه يوزاقلى* съ замкомъ, замкнутый, *يوزاق* внутренній замокъ, *يوزاقلامق* замыкать, *يوزاقلامق* замыкаться.

*дж. يوزلك يوزлемек* 1) см. *يوز* лицо. 2) шутить. (*شوخی کردن* к. сл.).

*يوزم* = *يوزوم* виноградь. *тур. тат. يوزمك يوزمекъ*, *дж. يوزماک*, *алт. يوس*, *кир. جوز* 1) плавать (*شنو*, п. *سبح*), явиться на поверхность (*يوز* *يوزنجي* плаваніе, *يوزو* *يوز* (отъ *يوز*), *тат. يوزکچ* пловецъ (*سباح*, п. *شناکر*), *алт. يوسگان* мастеръ плавать, *يوسکور* (*конд.*) водная крыса, *дж. اوزگون* *узгунъ* рѣка переплываемая, *пюн. اوزدوزماک*, *يوزدرمک* плавать, пустить вплавь, *يوزدوزمه* глубина воды, которую нужно переплыть, *يوزوشمک* *вз.* плавать вмѣстѣ, *يوزوشمک*

*тур. يوزرك كچمک* переплыть, *جقيق* *طالغ يوزمک* плавать подъ водой, нырять. 2) *тур. содрать кожу* (*درى*).

*тур. тат. يوزوك*, *осм. يوزوك* *юзукъ*, *дж. ад. اوزوك* *узукъ*, *каз. кир. يوزوك* *алт. يوستروك* перстень, кольцо, *يوزوك* *فاشى* вставышекъ; камень для перстня, *يوزوك* *الوشثورمق* обручить (мѣнять кольцо), *каз. يوزوك صالحش* игра, въ родѣ игры: хоронить золото. (Мусульмане, въ особенностъ *шииты*, считаютъ богоугоднымъ дѣломъ и предвѣстникомъ счастья носить на мизинцѣ перстень съ бирюзкою или сердоликомъ; благочестивые люди слѣдуютъ этому обычаю и на камнѣ обыкновенно вырѣзывается имя *الله* или фраза изъ Курана).

*а. يوسف* *юсуфъ*, Иосифъ патріархъ, собств. имя, *يوسف ثانى* второй Иосифъ (говорится о весьма красивомъ юношѣ, сравнивая его съ Иосифомъ прекраснымъ, сыномъ Іакова).

*туркм. يوسقه* *юска*, курганъ надъ могилами туркменовъ и киргизовъ (*Вамб.*).

*يوكشك* см. *يوسكاك*

*дж. يسون* *юсунъ*, *алт. يوزون* (относится къ *мон. ياسا*) правило, обычай, порядокъ, строй, образъ дѣйствія: *نشانه واسلب وعادت وقانون وسروسامان اندام معناسنه در که منشانده يکرمجى مکتوبده کلور* *که بوبوروق يوسونى بيرله عرض غه ييتکيورولى* т. е. было доложено по установленному обычаю (*дж. сл.*), *يسا بورونقى يوسوجا* и такъ по прежнему обычаю или порядку (*ярл. Тохтамыша*; слово *يوسوجа* въ русскихъ переводахъ *ярлыковъ* передается: по тому-жъ пути.—О достов.

хан. ярл. 114, 117) бюсонлюк законный, правильный, честный, благопристойный, порядочный, бюсонлюк кашидор байсенгирмирза, узнавъ о насъ въ большомъ беспорядкѣ отступилъ (Баб. 49) бюбюсонлюк ренг и мшктынсы, такого рода трудности и мученія не зналъ (68).

каз. бюш бюш юшш, мокрый, мокрота, сырость, бюшли мокрый, влажный, сырой, бюшламк мочить, обмочить, бюшланг обмачиваніе, бюшланг обмочиться, сдѣлаться мокрымъ, тоб. бюштон или бюштон плѣсень, бюштонлы съ плѣсенью, заплѣсневѣлый, бюштонлағг заплѣсневѣть.

тоб. бюше юшд, олень.

каз. бюсук бюсук юсук, кир. бюсук бюсук, порядочный, изрядный, пригожий, бюсук пригожество.

тур. осм. бюсма бюсма, кажущійся очень красивымъ (Redhouse, у Бланки — глупецъ, дуралей).

тур. бюсун бюсун (с) бюсун, плѣсень надъ водой, мохъ, бюсун ағач бюсун, древесный мохъ, бюсун торфъ, бюсун мохровая роза, бюсун бағлиқ, бюсун покрывъ мохомъ (слово это у Ценкера по ошибкѣ стоитъ подъ буквою *الناس* при словахъ *الكندر* — *الكندر* صوبك بوزنده, *الكندر* (اولان бюсун).

дж. бюгон = бюган

тур. ад. бюгурт бюгурт, квашеное. кислое молоко (дж. бюгурт), бюгурт бюгурт, проквашаться (о молокѣ), бюгурт бюгурт, или бюгуртмағг, проквашать мо-

локо, бюгурт стр. воэ. алт. бюрул бюрул б. проквашену, свернуться, осѣдать, бюгурт бюгурт или бюгурт бюгурт к. сл.), алт. бюруа замѣсить, развести въ водѣ (тѣсто, глину).

тур. бюган юган, дж. бюган, башк. бюган юган, тоб. бюган кир. каз. бюган юган джугуанг, алт. бюган юган (монг. дзудзана) толстый, крупный, плотный, грубый; увалень, бюган бюган бюган (Баб.), бюган бюган, толстота, мет. грубость, необразованность, невѣжество, бюган бюган сдѣлать толстымъ, бюган бюган, дж. бюган бюган, алт. бюган бюган, потолстѣть, бюган бюган бюган бюган способствовать къ толстотѣ.

тур. бюфе юфе, дж. бюфе, бюфе (= бюфа) тонкій, мелкій, мягкій; родъ порошка, бюфе дербжк перепонка, бюфе утончить, измельчить.

тур. тат. бюк юк, бюг, ад. бюг кир башк. бюк нѣтъ, безъ, немнѣше чего, потерянная вещь, предметъ исканія, бюк бюк, тат. бюк бюк несуществованіе, недостатокъ, отсутствіе, лишеніе, нужда, бѣдность, бюк бюк аншурдн, бюк аншурдн — огненная рубашка, бюк аншурдн по причинѣ отсутствія начальствующихъ лицъ, бюк бюк каз. дж. бюк бюк въ стихотвор. бюк бюк не имѣется, не существуетъ, бюк бюк ад. бюк бюк нѣтъ у меня, бюк бюк ад. бюк бюк если нѣтъ, въ противномъ случаѣ, если же, бюк бюк даромъ, по пустому, бюк бюк, алт. бюк бюк юкту, въ отсутствіе, въ небытіе, бюк бюк юкту въ отсутствіе юноши, бюк бюк бюк бездѣлица, бюк бюк бюк бирдат бюк, бюк бюк бюк ничего нѣтъ совершенно, ни даже волоска,







менной: هريرى ابكى اوغله بوكوك بولدیلار: каждая (изъ женъ) забеременѣла двумя сыновьями (149 — قصص) بوك حیوانى, вьючный скотъ, لوموفا بوك عربسى, телѣга, بوكلك, вьючить, сѣдлать, بوكلك, класть тяжесть на плечи, بوك اورمق, навьючить, اوستنه بوكلك, мет. принять на себя (обязанность и пр.), بوكلكمك, навьючить животное, телѣгу, нагружать, мет. налагать, сваливать вину на другаго, اشورى بوكلكمك, слишкомъ обременять, отягощать, بوكلكمك, стр. воз. б. навьючену, обременену, брать на себя ношу (въ алт. юктѣк), بوك, снятъ вьюкъ, разгружать, المق, جيشمك, вынести на плечахъ. 2) Дж. тат. поручительство (въ ног. بوكى, порука, поручитель, بوكى بواق, б. порукою за кого, بوكا كبرمك, взять кого на поруки, بوكا المق, من, بوكه نوش, поручиться за кого, انينك بوكه كبرامن, я ручаюсь за него. 3) тур. большой шкафъ или углубленіе въ стѣнѣ съ дверцами, куда днемъ складывается постель.

каз. بوگا, липа, يوغه, кир. بوگا, липа, بوگاچچك, мочало, بوگا اغاج, липовое дерево, بوگا اغاج, липовый цвѣтъ, كىتى بوگا, кытты — лыко.

тур. тат. بوگورمك, югурмекъ, بوگورمك, кир. بوگور, бѣгать, скакать, въ Дж. также: прыгать, вскочить, наскочить (= тур. سكرمك; какъ въ Дж. такъ и въ тат. употребляется еще въ значеніи совокупленія животныхъ, но форма بوگوروكъ въ этомъ значеніи не принято въ употребленіи), بوكر, бѣги, при- бѣги, мет. помогни! (مدد), بوگوروك,

бѣгунъ, прыткій, быстрый, بوگوروك اط, рысакъ, بوگوروك كشى, человекъ быстро идущій, بوگوروكك, بوگوروش, бѣга, бѣгъ, بوگوروش او يوى, горѣлки, бѣга, بوگوروشمك, оз. бѣжать въ запуски, بوگورنورمك, Дж. бѣжать, поставить бѣжать, пустить въ бѣгъ, гонять, тат. بوگورناك, подвижной, часто мѣняющій мѣсто, بوگوروكلامك, часто бѣжать, перебѣжать, بوگوروب بتمك, добѣжать, догонять, بوگوروب كلمك, прибѣжать, بوگوروب جمعق, выбѣжать, при- скакать первымъ.

тур. ад. بوگосак, юскѣк, Дж. بوگосак, (ад. простом. بوگосак юскѣк) высокій, بوگосак, возвышенность, высота, بوگوسكك, немного повыше, возвышен- ный, بوگوزى بوگوسكدر, звезда его вы- сока, онъ счастливъ, بوگوسك چيقق, под- няться высоко, بوگوسك چيقق, подняться на высоту, بوگوسلمك, юксѣлмекъ, под- няться, возвыситься (въ цѣнѣ), بوگوسلمك, пон. поднять, возвысить (цѣну).

тур. بوگосок, юксѣк, (сокращ. بوگосок) наперстокъ.

Дж. بوگомк, юкмекъ, дождить (باریدن) باران к. сл.).

ад. بوگان, югѣн, каз. кир. بوگان, узда, (тур. اوبان), алт. уйгенъ, уиснъ, узда, уздечка; обротъ (надѣваемый на голо- ву лошади), بوگانلامك, алт. اوبگانزرا, обуздать, обуздать, اوش باش, ему стало три года, пока онъ его (жеребенка) взнуздывать.

Дж. тат. بوگونك, югунмекъ, преклонять колѣни, припадать, надать ницъ передъ ханомъ (во время прось- бы или представленія), اوج بوگوندوم, три

раза преклонялъ колѣни (*Баб. 39*),  
 ыконово преклоненіе колѣнь, поклонъ,  
 ыкондоромк ном. заставить преклонять-  
 ся, привести въ повиновеніе, ыкондоромк  
 ном. стр. б. заставлену преклонягся  
 или повиноваться; б. возвышену въ  
 званіе, удостоену почетнаго званія: مير  
 خردى هندال نينك انكسه ليكيگا بوكوندورولدى  
 Миръ-Хиреда возвысили въ званіе гу-  
 вернера Хандала (*Баб. 311*).

алт. Бонк *ion*, пласть, дёрнь.

алт. Бонгдо *iondo*, пенять, слагать  
 виду на другаго; роптать.

тур. тат. Бол *idol*, каз. юлз, кир.

бол *idol*, путь, дорога; образъ, спо-  
 собъ, сообщеніе; въ каз. и алт. стро-  
 ка, линія, كاغدى بول امرى паспортъ,  
 بول بوزوقلى поворотъ дороги, بول چاتلى  
 распутица, ارقرى بول. кривая дорога.  
 нанскосокъ, — اولو большая дорога,  
 پراتندن بول ватерклозетъ, بول  
 ايريج. подземная дорога, тоннель, каз.  
 Бол дорога въ разныя стороны, кир.  
 اق جول. хорошая, дурная доро-  
 га, мет. хорошее, дурное поведеніе,  
 кир. قراچول торная дорога, тур. صابه  
 عربہ проселочная дорога, کسترمه بول  
 بولى экипажная дорога, صوبولى  
 ложе воды, канавы, водопроводъ, دورت بول  
 اغزى перекрестокъ, въ особенности  
 Перы — предмѣстья Конст-поля, حق  
 بولنه ради Бога, ради истины, ради  
 права, بابابولى ради отечества, وطن بولنه  
 дорога для пѣшиходовъ, каз. باغانالى  
 بولى столбовая дорога, يانتكفارى بول  
 дорога въ сторону, боковая, كاروان بولى  
 радуга, كيمك قازى بولى млечн. путь, ад.  
 بولى за одинъ разъ, اول بولى въ тотъ  
 разъ, برنيچه بول сколько разъ? بول

нѣсколько разъ, кир. برچولانا разомъ,  
 тотчасъ, بولجى путникъ, путешествен-  
 никъ; прокладывающій дорогу, بولچيلر  
 проѣзжіе, каз. كشى بولجى челоуѣкъ тор-  
 гующій гдѣ нибудь въ отдаленномъ мѣ-  
 стѣ, بولجى اولدكى ты отправляешься  
 путешествовать? بولداش, кир. جولداش  
 а) спутникъ, попутчикъ, товарищъ:  
 شيفاريب سالغان جولداستنك سانديقى جوق  
 тотъ не можетъ считаться спутникомъ,  
 кто проводитъ только до половины до-  
 роги, тур. قهوبولداشى сослуживецъ  
 (при Портѣ), بولداش اولق. сопутство-  
 вать кому, сдѣлаться товарищемъ;  
 б) кир. جولداش мѣсто, выходящее по-  
 слѣ рожденія младенца, بولداشلى сото-  
 варищество, компанія, каз. باشچى بول  
 بوللو проводникъ, жоуакъ, کوستروجى  
 кир. جولдо мѣсто, гдѣ есть дорога; пут-  
 ный, дѣльный, правильный, законный,  
 правдивый, بوللوسوزويلادنك ты ска-  
 залъ справедливо, بوللسز безпутный,  
 негѣпный, несправедливый, неприлич-  
 ный, рискованный, بوللسزبرده неумѣст-  
 но, тамъ гдѣ не слѣдуетъ, неправильно,  
 سوزى بوليله путемъ, дорогой, بوليله  
 онъ говоритъ путно, дѣльно,  
 بولجه كبدركن по дороге, بولجه  
 идя по обыкновенной дорогѣ. *Произ-  
 водные и составные:* Дж. بولدامق =  
 тат. بولدامق прокладывать дорогу,  
 вести, показывать дорогу (= بول  
 بول), каз. بوللاوجى провожатый,  
 тур. بوللامق послать, отправить,  
 ном. велѣть отправить, препро-  
 водить, отправить въ путь, кир. جولدامق  
 подходить: قاسمه جولامه не подходи ко  
 мнѣ близко! جولامق дать дорогу, допу-  
 стить, тур. بوللانلق или بوللامق стр.  
 б. посылаему, могущій быть посыла-

емъ, *дж.* *بول اراچى* путейскій, дорож-  
никъ (название такой должности встрѣ-  
чается только въ ярл. Тимуръ-Кутлу-  
ка, и переводъ его принадлежитъ Бе-  
резину. *Турх. ярл.*, стр. 29), *بول الملق*  
братъ дорогу, пойти по ней, *тат.* *بول*  
*بول* благоприятствовать, *بول بولسون*  
счастливаго пути (желаю), *кир.* *بافر براسكا*  
ты *جو رو بسن جول بولسون* بزданъ *بولسون*  
отправляешься за отважнымъ дѣломъ,  
да будетъ счастливо и успешно! *جول*  
у *кир.* служить также при-  
вѣтствиемъ встрѣчному на дорогѣ, на  
что отвѣчаютъ: *بول الى بولسون* да будетъ  
такъ, *тур.* *بول بولق*, *дж.* *اد.* *بول نايق*  
найти дорогу къ чему, проникнуть куда  
(съ *дат.*): *ملك وسپا بيغه غل بول ناپدى*  
въ государство и войско проникло раз-  
стройство, *بول باصق*, *اورمق*, *كسسك*,  
грабить по дорогамъ, разбойничать, *قطاع*  
*الطريق ببولنى اورارلار ابردى* (Баб. 162),  
*بول ويرمك* разбойникъ, *بول باصوجى*  
*بول سالمق* дать дорогу, позволить,  
*اتاسينينك سالغان* проложить дорогу,  
онъ шелъ путемъ, про-  
ложеннымъ его отцомъ (*Ад. I.*), *кир.*  
*بوله صالمق* направить (стрѣлу), *بوله*  
проводить, навести на путь, *اد.* *بوله*  
*اوزايشلرين بوله اپارمق* вести  
свои дѣла, *بولدن چيقارمق* совра-  
тить съ пути, сбить съ толку, приве-  
сти въ заблужденіе, *بولنه* *بركمسه ننگ بولنه*  
смотреть на чью дорогу, т. е.  
приготовить все что слѣдуетъ для прие-  
ма путешественника (подарки началь-  
нику, угощеніе и пр.), *каз.* *بول بورمك*  
путешествовать, *тур.* *بولنه كلكم*  
возвратиться къ нему же, обратиться на  
него самаго, получить возмездіе тѣмъ  
же: *ايلدىكى ظلم نعدى بولنه كلوب* при-

тѣсненіе и жестокость обратились на  
него же, онъ былъ наказанъ тѣми же  
несправедливостями, какія самъ дѣлалъ,  
*ад.* *در بولى* или *وار بولى*, *кир.* *جولى بار*  
онъ имѣлъ право, правильно, путно,  
*кир.* *جول سنېكى* очередь твоя, *тур.*  
*فلان كويه بول اوزاقى در* далеко ли до  
такой-то деревни?

*каз.* *بول* юла, *кир.* *جولا* обычай,  
обыкновеніе, нравъ, *بولايى* обыкновен-  
ный, *بوللاقمق* сдѣлаться обыкновеннымъ,  
б. введена въ обычай, *بولاندرمق* *пон.*  
*уй.* *بولاخ* юлакъ, радуга.

*тур.* *بولار* юларъ, недоуздокъ, *بولار*  
надѣтъ недоуздокъ, *بولار طمق*, *اورمق*  
уздокъ.

*тур.* *بولى* юлафъ, овесъ (*а. н.* *دوسر*).  
*тур.* *дж.* *بولق* ялакъ, *بولق* 1) со-  
всѣмъ, вполне, очень, весьма: *قبزلار نينك*  
*يغلاماغى اتالار باستوقندا بولاق كوركسوك*  
плачь дочерей у изголовья отца  
(при смерти) очень ему приятенъ (*قصص*  
*بو كتابسىز كشى بولاق هلاك نرور*, 535)  
безъ этой книги человекъ совсѣмъ по-  
гибнетъ (*رسول بوسوزنى*, 3 — *سراج*),  
*باشقرغان*) *اشندى كونكى بولاق اغردى*  
очень огорченный. *بولق ملول* (*85*), *тур.*  
2) *بول* *юлак* (отъ *بول* стро-  
ка, полоса), *кир.* *جولاق* полосатый,  
*بولاقلامق* сдѣлать полосатымъ.

*дж.* *بولايى* юлауци = *بولايى*, *кир.*  
*بولوشى*, посланный, гонецъ, пошлин-  
никъ (русск. переводъ ярл. и Сеад.  
Гирея), *кир.* *بولوشيننك اولاسپكان*  
посланный, за всякимъ  
имѣетъ невыдѣленную для себя долю  
(*послов.*).

*дж.* *بولبارسى* юлбарсъ, тигръ.  
*тур.* *بولتارى* юлтаръ, свора, веревка  
на которой ведутъ собакъ.

*тур.* *болدوز ю.дўзъ, звѣзда (см. болدوز).*  
*дж.* *болдунъ iolmūnъ 1)* ошипанный, гладкий. 2) *см. а* *الغن imunъ*, гребенщикъ, дерево: *اول برکا بولغون تقي تیکان* (31 — *سراج*) *جتی*.

*тур. тат.* *بولق йдмакъ, алт.* *юлг,* *кир.* *джулъ 1)* выщипывать, выдергивать (волосы, перья, листья, траву и пр.), *алт.* *بولدا юлда*, очистить кору съ дерева, скоблить. *بوله, جولہ* ошипанный (курица и пр.), *بولق* или *بولق* выщипанный, рѣдкій (волосы, грива), *بولقمق йолкъмакъ, кир.* *جولقموق =* *قازننک* выдергивать, вырывать: *بولق* *قازننک* выщипать перья у гуся, сорвать цвѣтокъ съ корня; *بولقمق* *воз. стр.* б. ошипану, б. оборваннымъ, бѣднымъ, *بولقندوق* оборванный, дурно одѣтый.

2) *тат.* *بولق мет.* выручить, освободить, выкупить, *بولوش, дж.* *والغان اسپرلارنى* выкупъ, откупъ, и *بولوشسز قايتارىب* въ пѣнѣ безъ выкупа возвратить (*кр. грам.*), *بولدرمق* *رهن کسالغان بربنى بولدى* выкупилъ заложенную землю свою. *بولدمق* *قلخواجہ* *воз. стр.* *بولشمق* *سندن بولدى* невольникъ выкупился отъ своего господина (*кр. грам.*), *بولوشمق* *воз. стр.* б. выручену вмѣстѣ съ кѣмъ, *بولوب المقى* выкупить, откупить, *بولوب الغوجى* откупщикъ.

*алт.* *بولوب йдлаб*, прислонить, поставить къ чему, *بولون* *воз.* прислониться къ чему.

*дж. тат.* *بولوقق йолкъмакъ, кир.* *بولوقق* (болушмъ) встрѣтить кого (съ *дат.*), сойтись, наткнуться (*درخوردن* *к. сл.*), въ *тат.* также: получить, при-

нять, *уйг.* *بولوق* получка, سابق بولوق продажа и покупка, обмѣнъ, торгъ, *بولوق* *كيسكە بولوقتونك* встрѣча, получение, *بولوق* *خطفه بولوقدوم* кого встрѣтилъ? *باشк.* *بولوقتى* = *тур.* *بولوقتى* письмо получающъ, *بولوشدى* *که بدایم الوسطده* встрѣтилъ: *کلور که بیت هجران کونی هرخته که جازانغه بولوقتى*, *قبل ايلاتصور که اولوک جان غه جایی کونی قوناق*, *кир.* *بولوقتى* (дж. сл.), *بولوقتى* въ *بولوققباس جاراقلى کونی جاوجولوققباس* удобный день гостя не встрѣтишь, когда есть оружіе, врага не встрѣтишь (*посл.ов.*), *алт.* *بوليغيب کلدی* повидаваться, поздравить съ прїѣздомъ, *بولوقتورمق* *пон.* дать случай встрѣтить кого или сойтись, свести; заставить получить или принять, доставить, *باشк.* *بولوقتورمق* *حکمکا بولوقتورمق* подвести подъ строгій законъ, отдать подъ судъ, *بولوقوشماق* *воз.* *ککل ونوروز* встрѣтиться съ кѣмъ: *لطفی ده بریبنده کلور بیت کيلوربيرکاروان اول بول ييله راست*, *بولوقوشتى شهنشه بيرلا* *بی خواست* (*дж. сл.*).

*ад.* *بولوم юлума*, бродъ  
*дж. алт.* *بولون юлунъ (= кир.* *بولون)* мозгъ спинного хребта (у животн. и людей); сокъ.

*дж.* *بولونماкъ юлунмакъ*, износиться, обветшать (у *Вамб.*).

*алт.* *بولون юмъ (см. ?يون)* перо, *بولون* оперить, вставить перо въ стрѣлу.

*тур.* *بولون юмъ*, дурное предзнаменованіе, *بولونماкъ* *يوم انک* предсказать дурное (у *Бianки*).

*а.* *بولون юмъ* (*тур.* произнос. *исемъ*), *ми.* *بولونмакъ айам*, день, *بولонмакъ* *يومانوما* со дня на день, день ото дня, постоянно, *بولون* *اليوم* сегодня, *بولون* *اليوم* день верблюда (день сраженія, даннаго Алиемъ своимъ противникамъ,

въ которомъ и вдова Мухаммеда Аиша принимала участіе сидя на верблюдѣ), *يوم القیام* день воскресенія мертвыхъ, день страшнаго суда (слово *يوم* имѣетъ тоже значеніе съ слѣдующими арабскими словами: *قیامه الاکبر*, *قرار حساب*, *جزا*, *جواب*, *سوال*, *الدين*, *مبعاد*, *فصل*, *جمع*, *عوض*, *ميثاق*, *عهد*, *وعد*, *واقعه*, *قارعه*), *يومی* дневной, ежедневный, *ж. р.* *يومیه* подневная плата, дневное пропитаніе.

*тат.* юмарламк, *дж.* умармак (к. сл.), *каз.* юмарламк катать, прокатывать, свертывать въ трубку; сжать, зажать въ кулакъ, *يوملاق* круглый, шаръ; шишна, желвакъ чумный (*Вамб.*), *يوملاق* сдѣлать круглымъ, шарообразнымъ, *يوملاق* катиться (какъ яйцо, кубаремъ), дѣлаться комкомъ, сжиматься, *يوملاق* гдѣ свадьба, туда катится даже мертвая голова (*нослов.* на свадьбу собираются со всѣхъ сторонъ), *يوملاق* пон. воз. дать катиться, покатить, *يوملاق* сжать въ кулакъ, *يوملاق* крѣпко, сжато держать.

*каз.* юмак, *кур.* юмак, *жымтукъ*, загадка, шарада; гл. сказать загадку, напр. *قازان تولواق قوزو* полонъ котелъ бѣлыхъ ягнятъ (разгадка — звѣзды на небѣ),

*дж.* юманъ, кротъ (*тур.* *کورمشک*, *п.* *کورموش*), въ *каз.* сусликъ.

*тур. тат.* юмрукъ, *тур.* юмрукъ, *кур.* юмрукъ кулакъ (по к. сл. также: яйцо птичье — *بيضة مرغ* — *اورمق*), орѣхъ — *п.* *کور*).

*тат.* юмуркъ, яйцо (у татаръ башкирскихъ слово это употребляется въ значеніи *ар.* *خاصيه*, а *کوکلی* яйцо куриное).

*тур. тат.* юмру, юмру, круглый (со всѣхъ сторонъ), опухшій, *кур.* юмру совершенно круглый, *тур.* юмру продолговато-круглый, какъ яйцо, *тур.* юмру дѣлаться круглымъ, въ *тур.* затвердѣть, окрѣпнуть.

*дж.* юмермак, *юмермак*, сгнуть и сдѣлаться безвкуснымъ (о плодахъ — *کندهوی مزه شدن از قسم میوه* к. сл.).

*тур. тат.* юмшамакъ или юмушамакъ, *дж.* юмшамакъ, *алт.* юмшамакъ мякнуть, сдѣлаться мягкимъ, кроткимъ (= воз. *юмшамакъ*), *каз.* юмшамакъ, *тур.* юмшамакъ, *алт.* юмшамакъ мягкій, нѣжный, кроткій, *юмшамакъ* мочка уха, *юмшамакъ* помягче, *алт.* юмшамакъ кротко, ласково, *юмшамакъ* пон. смягчить и пр.

*дж. тоб.* юмакъ 1) клубокъ (= *тур.* юмакъ), свивать въ клубокъ. 2) *дж.* юмакъ шаръ: *توشاردا اول بومفاق تیمورلن* когда тотъ (противникъ въ борьбѣ) падаетъ, то этотъ ударилъ по немъ желѣзнымъ шаромъ (106 — *باقرغان*).

*алт.* юмакъ, дикій козелъ.

*тур.* юмакъ или юмакъ, клубокъ, юмакъ наматывать нитки на клубокъ.

*тур. тат.* юмакъ, *дж.* юмакъ, *кур.* юмакъ, *ад.* юмакъ, *кур.* юмакъ мыть, умывать, стирать бѣлье, *юмакъ* моющій, стирающій, прачка. *дж.* юмакъ = *тур.* юмакъ мытый, *юмакъ*

вымою, *برایشستن* вымывши, *يومق=يوب* вымыть, *يومق* а) умыть руки отъ чего, въ смыслѣ: потерять всякую надежду, считать погибшимъ, б) отказаться отъ всякой отвѣтственности и участія, въ *дж.* въ томъ же значеніи: *ایلکی یوبقاراق* онъ человекъ не вмѣшивающійся въ чужое дѣло (*قصص*), *يومق* вымывать, *بودرمق*, *кир.* *جونورغای لار* стихотв. Бабура, турецк. Хрестом. Березина, стр. 241), *يومق* заставить или дать вымыть, *بوشمق* *оз.* мыть вмѣстѣ, мыть другъ друга, *بوغق* *оз.* мыться, умываться, обмываться, купаться, *بونوق* вымытый, *بوندرمق* *оз. пом.* заставить мыться или умываться, *بونوشمق* *оз. оз.* мыться вмѣстѣ, *дж.* *يومق* *стр. б.* вымыту, *алт.* *بونرغه صوبريکار* дайте воды умываться, *قولدوريسن بونباس* не умываютъ (себѣ) свои руки.

*тур. тат.* *يومق* *юммак*, *каз.* *يومق* *кир.* жмуриться, сжимать, смыкать (глаза, ротъ), *يومق* зажмуренный, сжатый, *ад.* *اغزين يومق* зажать ротъ, рыба *باليق اغزينى يومادى* (китъ) не сжимала рта (*قصص* — 358), *كوز اجوب يومنجه* *тур.* *كوز يوموب اچفونجه* въ мгновеніе ока, *يومدرمق*, *يومنورمق* заставить жмуриться, *кир.* *يومولونکفی* зажмурившійся.

*каз.* *يوموچقه* юмучка, щепка, щепка. *тоб. каз.* *يومورچقه*, *يومورچقه* юмрүчка, дикій горохъ.

*каз.* *يوموش* юмүш, *кир.* *يوموص* *دجوموص*, дѣло, занятіе, служба, просьба, нужда, порученіе, *يوموشلى كشى* *يوموشلى* служащій человекъ, казакъ, *يوموش* *يوموشلى* служить, *يوموشلامق* исправлять свое дѣло, *блжк.* *ايلىن اولتوچمه*

отлучка по дѣламъ службы, *يوموشاب* посланный (по порученію), *кир.* *يومصامق* *причастіе* *يومصاغان* а) послать за дѣломъ, дать порученіе, б) употреблять, носить (платье и пр.): *ايت ابنتى يومصار* собака поручаетъ собакамъ, а та своему хросту (вертитъ только хвостомъ, *послов.* кто данное ему порученіе поручаетъ еще другому исполнить).

*алт.* *يوم* юмъ, общество, народъ (*мон. дзонъ*), въ *кир.* *يوم* *джюмъ*, родина (*Радл.*).

*тат.* *يوم* юмъ, *дж.* *يومنك* юмъ, *узб.* *يومنك*, *кир.* *يوم* *джюмъ*, *тур.* *يوم* *юй* или *юй*, шерсть, перья, пухъ (*тур.* *يوم* *приготовляющій* шерсть (для фабрикаціи), *يوم* *арған* веревка изъ верблюжьей шерсти съ волосомъ, *يوم* *пушной* товаръ, *يوم* *рухлядь*, *يوم* *кыркымы*, охлопья шерсти, которыми набиваютъ матрацы, *يوم* *шерстяной*, обросшій шерстью, волосатый, *يوم* *обросши* шерстью, покрытыя перьями, опериться, *يوم* *перьями*, опериться, *يوم* *переть* шерсть, *يوم* *переть* шерсть, *يوم* *чесать* шерсть, *يوم* *лнить* (о животн.).

*каз.* *يوم* юмъ (иногда *يوم*), *кир.* *يوم* *1*) способъ, средство, способность, удобство, ладъ, *يوم* *антъ* *язарге*, ладъ, *يوم* *онъ* вмѣтъ способность писать, *يوم* *ты* *сенк* *офурге* *يوم* *неспособенъ* къ ученію, *يوم* *удобный*, *يوم* *ладный*, *يوم* *годный*, *يوم* *порядочный*, *يوم* *хорошій* человекъ, *يوم* *безтолковый*, *يوم* *неспособный*, *يوم* *безпутный*,

упрямый человекъ, *يولامك* ладить, уладить, *يولاب* хорошенько, съ толкомъ, какъ слѣдуетъ: *سن يولاب ايتبادنك* ты толкомъ не сказалъ, *سباغى يولاب* билладим я урокъ свой хорошенько не зналъ, *يون طابق جون* найти средство, способъ къ чему, *يونسنز لنك* дѣлаться неспособнымъ, негоднымъ и пр., *بو* дѣло наше вышло безтолково, неудачно. 2) *каз. деше- вый, дешево: سن مولى يون الغان سن* ты это купилъ дешево, *بو بازاردا يپاك* *يونايتمك* на этомъ базарѣ шелкъ былъ дешевъ, *يونايتمك* дешевѣть, *يونايتمك* удешевить (другіе залогі, кромѣ отрицат. вида, не производятся). 3) *тур. тат. йонъ, кир. джонъ*, сторона (правая, лѣвая), лицо, направленіе къ . . . *من بو سوننك تىكى بوننه بارامن سن* я отправляюсь на ту сторону этой рѣки, *تى كىمينك ننگ صول يونين كىوب سن* ты надѣлъ платье на лѣвую сторону, на изнанку, *кир. جونامк* провожать, *جوناي* пуститься въ путь, поѣхать, *يونالمك*, *кир. جونالمك*, *тур. يونالمك* *йбнулмакъ* и *يونلمкъ* *йоналмакъ*, *йоналмакъ*, обратиться лицомъ въ какуюнибудь сторону, направиться (что въ *тур.* также *طونق* (يون طونق), *نماز او قاندا قبله غه* (يون طونق) во время молитвы надо обращаться лицомъ къ Меккѣ, *پطر* онъ уѣхалъ по направленію къ Петербургу, *هرقنى* онъ ни въ какую сторону не обращается, *يونالتق*, *кир. يونالتق* обратитъ, направитъ, отправить, проводить (гостя; кромѣ взаимнаго, и другіе залогі можно производить).

*n.* *يونان* юнанъ, Греція. *يونانى* мн. грекъ, греки древніе.

*дж. يونتз* юнтъ, лошадь (*اسب* ж. сл.; сравни съ *тур. بونده*).

*انچنك* см. *يونچومك*, *يونچومك*, *يونچومك* *ابنچوك* = *يونچوك*

*тур. ад. يونچە* юнджъ, *дж. يونچە* юнучка, трилистникъ, люцерна (*a.* *اسبست*, *n.* *قصصه*); свѣжая скошенная трава (*см. جيونشقه*).

*каз. тоб. يونچى* юнчи, слабый, изнуренный, *يونچىمك* *каз. يونچومك* слабѣть, изнуряться.

*тур. يوندقوش* юндюкъ, пероптичь, родъ воробья, сѣровато-краснаго цвѣта (*у Бианки*).

*тур. يونده* юнда, кобыла, *ке يونده* кобыла, носящая жеребенка, въ *уй.* *يوند* конь.

*a.* *يونس* юносъ, *Юна*, пророкъ, *يونس بالفى* китъ.

*тур. يونمار* юнмаръ, родъ маленькой гитары трехструнной (большая называется *چوكر*, *Бианки* изъ *Мен.*).

*ад. дж. يونكول* юнкюль, легкій (*см. يتكىل*).

*шур. тат. يونماкъ*, *кир. جونق* *джонмакъ*, строгать, тесать, обтесывать; ваять, рѣзать, гранить, *يونوجى* каменотесъ, скульпторъ, *يونتى دولكر*, *тур. جوننه*, *يوننه* юннесь, стружки, щепки, опилки, *يوننه* *پون.* *يوندرمق* граненые камни, *يونلمق* *стр. б.* обтесану, вырѣзану, высѣчену, *يونق* чинить перо, работать въ свою пользу, *кир. يونق* строгать ножомъ, тесать топоромъ, *انا كوركان* кто жилъ въ отцомъ, выдѣлываетъ стрѣлы, а



кто съ матерью — кроить платье (по-слов.).

*тот.* *йюармқ ювәрмакъ*, разсучивать тѣсто.

*алт.* *йюажб*, имущество, собственность, *йюажло* съ имуществомъ (*сиб. тат. эсь*, съ мѣстоим. *эзи*, сравни съ *кир. аубш*), *йюажозин*, имущество богатаго, *йюажобстни* *ом.* *йюажомзні* наше имущество (*винит.*).

*тат.* *йюоскъ*, доска или рожа, на которой моютъ мертвое тѣло (у *Вамб.*).

*ад.* *йюушмакъ*, выговаривать, *длде йюушмр* и языкъ мой не выговариваетъ.

*алт.* *йюокъ* 1) утѣшеніе, отрада. 2) *ад.* *йюукъ* = *йюукъ* близкій.

*алт.* *йюул*, съ ума сходить, подвергнуться падучей болѣзни, бѣсноваться (сравни съ *каз. йюулкакъ*), сумасшедшій (въ *кондом.* буря).

*ад.* *йюумкъ* = *йюумкъ* мыть.

*алт.* *йюй*, лжець, въ *конд.* *йюйла*, лгать, въ *каш.* *йюйан* или *йюйан* ложный: *йюйан* ложныя, ложно распущенныя рѣчи (*Вамб.* 125, 126).

*дж. каз.* *йюймакъ*, *кир.* *йюй* *джой*, вычеркнуть, уничтожить; терять, лишать, *йюйю*, *йюйю* утрата, потеря, лишеніе, *йюйю* остаться въ потерѣ, *алт.* *йюйю* не останется въ потерѣ, т. е. не пропадетъ, *йюйю* *стр.* б. вычеркнуту, потерянну, лишиться; отсюда въ *каш.* *йюйю* уничтожить.

*тат.* *йюй*, нуте! нуте! нуте!

*ад.* *йюй* (= *йюй*) сѣдло.

*а.* *йюй*, иудейскій народъ,

евреи, *йюй* (*мн. п.* *йюйан*) еврей, *йюй* *Чуфуть-Калэ*, селеніе и городъ въ Крыму, *йюй* *йюй* жители *Чуфуть-Калэ*, т. е. караймы, *йюй* *йюй* пить по еврейски, т. е. тайкомъ, *йюй* кусокъ желтаго сукна или матеріи, который евреи принуждены были пришивать и носить на плечахъ, для отличія отъ мусульманъ, *йюй* поступать по еврейски, б. жаднымъ къ деньгамъ, *йюй* или *йюй* еврейскій сынъ (употребляется какъ брань).

*ад.* *йюй* 1) хорошо, лучше (*тур.* *йюй*). 2) *алт.* *йюй*, *ил.* посылать, отпустить, отправить, *йюй* посланничество, служеніе для посылокъ, *йюй* *йюй* служилъ, жилъ на посылахъ, *йюй* посланный, *йюй* *йюй* я къ тебѣ для того и прислалъ человекъ (*Радл.* 140), *йюй* *йюй* я отправлю при случаѣ (черезъ проѣзжаго) къ священнику письмо, *йюй* *йюй* животное, посвященное на жертву (посвятившій животное для жертвы, привязываетъ ему на шею красную ленту; до принесенія въ жертву хозяинъ можетъ пользоваться животнымъ, что продолжается иногда много лѣтъ).

*алт.* *йюй* *йюй*, живой, пылкой, *йюй* *йюй* нравъ ихъ пыкій.

*тат.* *йюй*, *йюй*, *алт.* *йюй*, *дж.* *йюй* (*въ* *йюй* — *йюй* — 137), *осм.* *йюй* *йюй*, *кир.* *йюй*, *пѣшій*, *пѣшкомъ* (*осм.* *йюй* и *дж.* *йюй* также *инфантерія*, *пѣхота*), *тур.* *йюй*, *каз.* *йюй* *пѣшеходъ*,



пустя! (أحد يوسف) изд. *Вамб.* стр. 121).

*дж.* *يىماق* *иймак* 1) = *بىقىق* соби-  
рать и пр. 2) приготовить, *بىغ* приго-  
товленный, готовый, حاضر معنا سنده دغى  
كلور كه چمنون و لىلى ده لىلى ابن السلامه  
ويرلدى و كنده كندوى اولدرمك استودكى محلك  
كلور كه بىت اوزقنلى ابلامىش ابدى بىغ  
(*дж.* *с.с.* *بىغ* при словъ *ياغن* при словъ *ياغن*).

3) препятствовать, отринуть, запрети-  
ть; *بىغ* препятствуй, запрети!  
*بىغدى*, (*дж.* *с.с.* *امر ابدوب منم ايله دمكندى*)  
*بىغدى*: *هېچ بىلورمو سىز بىغداى*  
*بىغدى* знаете-  
ли почему запретилъ (Богъ) вамъ (ѣсть)  
отъ пшеничнаго дерева? (21—*قصص*).

*چىك* = *тур.* *بيك*, *ийкз*, *ийк*, *ийк*  
сырой; *بىقىق* = *بىقىق*

*дур.* *بيك* *ийкз* 1) = *дур.* *بيك*, дур-  
ной, злой, *بيك* *كورمك* охуждать, при-  
нять въ дурную сторону, *بيكرامك*  
имѣть отвращеніе, ненавидѣть, *بيكرانك*  
получить отвращеніе (= *тур.* *اکرنك*;  
*تكرنك*). 2) *ийкз* = *بيك* — 2, рубецъ,  
спай.

*дж.* *بيگان* *ийгенз* 1) = *кир.* *بيگان*  
2) *алт.* *йеекенз*, россомеха (звѣрокъ).

*дж.* *بىل* *ийлз* 1) = *бйль*  
2) *ийлз*, *айил*, *тур.* *بىل*, *ад.* *اييل*,  
*кир.* *دجылз*, годъ, названія 12-ти  
годовъ: a) *كسكو* — *уйг.* *طوشقان*, *تشفان* *بىل*  
годъ мышы, b) *صبر*, *уйг.* — *اوط* или *اود*  
годъ быка, c) — *بارس* годъ леопарда,  
d) — *قويان* или *طوشقان* годъ зайца,  
e) — *لوى* или *لوى* годъ дракона,  
f) — *بىلان* годъ змѣи, g) — *بىلقى*, *уйг.*  
— *بوند* годъ коня, h) — *قوى* годъ ба-  
рана, i) — *موجون* или *پيجن*, *кир.*

*طوق* — *مشمن* годъ обезьяны, k) — *طوق*  
*уйг.* *داتوق* к. *с.с.* — *تخافو* годъ кури-  
цы, l) — *ايت* годъ собаки, m) *ط*  
— *دونكوز* годъ свиньи. Этотъ цикло-  
вый годъ у киргизовъ начинается съ  
*моуруза*, и каждый человекъ помнитъ  
названіе года своего рожденія: *چىلنكنى*  
*بىلم قويان* въ какомъ году ты родился?  
— въ годъ зайца. При этомъ на день  
рожденія не обращается вниманія, и  
ровесниками считаются тѣ, которые  
родились въ томъ же году по назва-  
нію. Говорятъ, что во главѣ 12-ти  
животныхъ, первоначально вздумалъ  
стать верблюдъ, гордяся своимъ рос-  
томъ, но мышъ взгромоздившись на  
него, перебила ему эту честь. (У му-  
сульманъ годъ состоитъ изъ 12-ти  
лунныхъ мѣсяцевъ, заключающихъ въ  
себѣ попеременно 29 и 30 дней, такъ  
что въ году считается 354 дня, и 100  
лѣтъ нашихъ = 103 у нихъ); *بىل باشى*  
начало года, новый годъ (говорится  
также *بوييل*, *يانا* *بىل*); *بوييل*  
(каз. простонар. *بوييل* или *بويылз*,  
*кир.* *بلدورغى*, *بوилكى* *بىل*, *اوصوجل*,  
*кир.* *اوصوجل*, *кокам.* *بىل* *بوييل*  
— *тур.* *بوييل* прошлаго года (*дж.* *ايل*  
= *тур.* *بوييل* прошлый годъ, к. *с.с.*), *башк.*  
— *كاجك* *بوييل* третьяго года, *тур.* *بوييل*  
будущій годъ, — *كبيسه* високосн. годъ,  
*башк.* *بوييل* *بىل* *ناولك* годъ,  
ежегодно *بوييل* разъ въ годъ,  
*алт.* *بوييل* черезъ годъ, *башк.* *بوييل*  
на годъ, *дж.* *بوييل* годичный, *башк.*  
*بوييل* годовой, на годъ, *башк.* *بوييل*  
годъ отъ году, *тур.* *بوييل* годов-  
щина, годовой праздникъ, *башк.* *بوييل*  
*кир.* *بوييل* годовать, жить или проводить  
гдѣ цѣлый годъ, *башк.* *بوييل* или *بويلاب* по-

годно, بلاغان کبان gumno оставлен-  
ное цѣлый годъ немолотымъ, بلصندرمق  
сдѣлать поминки черезъ годъ по чьей  
либо смерти.

*тур.* یایلا, یایلاق, یتئی, летній  
лагерь и пр. см. پای

يلمق см. ييلمق, ييلمق

*дж.* بيلقران یتقرانъ, названіе  
какого-то кушанья (можетъ быть упот-  
ребляемаго во время праздника го-  
довщины и т. п.): بيلقران اشى نارتورولدى  
вѣдно было подать кушанье یتقر-  
ранъ (Баб. 216).

*дж.* يئلگن یتгенъ, бесѣдка изъ  
маленькихъ деревьевъ съ иглообразн.  
лестьями (у Вамб.).

*тур.* يئلماкъ یتмакъ 1) портиться,  
протухнуть, гнить (отсюда: يئلماق, يئلماق  
*алт.* (Бидо, Бит). 2) *наз.* یتмакъ  
= يغمق

*алт.* یتмакъ یتмакъ, внушеніе; полу-  
ченіе внушенія (= *дж.* یتماقی см. там);  
чтобы یتмаقی یتмаقی = *дж.* یتмаقی  
быть внушену, чтобы получить выго-  
воръ (съ *дат.* лица).

*дж.* یتмакъ, шея (کردن). см.)

*дж.* یتмакъ см. یتмакъ, یتмакъ.

*алт.* یتмакъ یتмакъ, یتмакъ, мохъ,  
оброси یتмакъ.

*тур.* یتмакъ یتмакъ, легкій,  
легкомысленный, یتмакъ یتмакъ,  
очень легкій, یتмакъ یتмакъ,  
легковъ, یتмакъ یتмакъ,  
легкость, یتмакъ یتмакъ,  
облегчить, сдѣлать легкимъ (тяжесть),  
*пон.* یتмакъ *воз.* یتмакъ *стр.*  
б. обмгчену.

*сиб. тат.* یتмакъ یتмакъ или یتмакъ  
что за? یتмакъ на что? отъ чего? для  
чего? зачѣмъ? یتмакъ  
یتмакъ зачѣмъ ты пришолъ ко мнѣ?  
یتмакъ یتмакъ какое добро ты  
мнѣ сдѣлаешь? یتмакъ  
у васъ товаръ?

*дж.* یتмакъ یتмакъ, прошед.  
یتмакъ یتмакъ, пережънять, пере-  
ворачивать: یتмакъ  
یتмакъ یتмакъ یتмакъ  
یتмакъ یتмакъ یتмакъ یتмакъ  
یتмакъ یتмакъ یتмакъ یتмакъ  
یتмакъ یتмакъ یتмакъ یتмакъ  
یتмакъ یتмакъ یتмакъ یتмакъ  
یتмакъ یتмакъ یتмакъ یتмакъ  
یتмакъ یتмакъ یتмакъ یتмакъ

*ад.* یتмакъ 1) хозяинъ (= *тат.* یتмакъ).  
2) *тат.* = یتмакъ лукъ.

*тоб.* یتмакъ یتмакъ, частый, густой, یتмакъ  
сгущать.

## ОБЩЕЕ ДОПОЛНЕНИЕ КЪ ОБОИМЪ ТОМАМЪ.

(Необозначенныя слова относятся къ киргизскому нарѣчію и заимствованы изъ III ч. матеріаловъ Радлова, а *сиб. тат.* изъ II части. Первая цифра ссылокъ указываетъ на страницу, а вторая на строфу или на стихъ).

اب *аба* (= *الب*), *абъ* =  
*абъ* *бирдимъ* отнявъ передать (другому).  
*сиб. тат.* *аба*, медвѣдь (*Рада*.  
 236).

ابا *аба*, сестра, اولكان *ауланъ* старшая  
 сестра, كشي *кши* младшая сестра.

*сиб. тат.* *апчакъ* *апчакъ* или *апшиакъ*  
*апшиакъ* (= *ابوشخه*) старецъ.

*сиб. тат.* *епчи* *епчи* = *ابى*  
 женщина, женскій полъ.

ابدرا *абдыра* или *абдара*, ящикъ.  
*каз.* *апрамкъ* *апрамкъ*, *пон.* *апрамкъ*  
 тереть, топтать.

ابى *абы*, *ем.* *абзани* золовка.  
*абкартарты* (*ем.* *а. افكار*), *абкар*

попалъ въ бѣду, потерпѣлъ несчастіе.  
*атиръ* *атиръ* = *ادر* *адыръ*, гористая  
 мѣстность.

*сиб. тат.* *аба* *аджъ* (*дж.* *аби*) стар-  
 шій братъ; дядя.

*каз.* *амапильминъ* *амапильминъ*, коз-  
 лы ставлю.

*сиб. тат.* *аджыммакъ* *аджыммакъ*, сжа-  
 литься, имѣть состраданіе.

*сиб. тат.* *ада* *ада* (= *дж.* *ада*)  
 мать.

اداللى *адаллы* (*ем.* *а. عادللى*) чи-  
 стота, невинность, благочестіе.

اداي *адаи*, собака.  
*сиб. тат.* *ара-турмакъ* *ара-турмакъ*, стать меж-  
 ду, мет. защитить, помочь.

ارازبولق *араз-болмакъ* (*ем.* *ارض*  
*ырызъ*) б. несогласнымъ, враждовать.

ارتىلىب *артылыпъ* (отъ слова *ارت*  
 = *дж.* *артылыпъ*) переѣхавъ, *артылыпъ*  
 = *артылыпъ* переѣхавъ (чрезъ высоту) оста-  
 новился.

ارقاداش *аркадашъ* (= *ارقاداش*)  
 чужымъ. товарищъ.

ارقا *арка*, ноша, охабка: *барарка*  
 одна охабка дровъ.

ارقان *арканъ* жди исполненія сво-  
 его желанія (т. е. ницъ его дальше,  
 не здѣсь).

ارمه *арма*, разводы (па  
*тур. осм.* *арме* *арма*, разводы (па  
 ткани), *арме* съ разводами.

ارواقى *аруакты* (съ *а. ارواق*) спль-  
 ный, мощный.

сиб. тат. *амт*, азбир *азыръ*, сукъ, вѣтвь.  
*астау* (= каз. اشلاو) лотокъ.  
 п. *استغه* *истиѣбъ*, беремен. женщи-  
 на, *استغه* *لولة* морская пѣнка.

чулым. *ашпакташъ* *ашпакташъ* (= *اصفلاشب*) обявпшисъ: *ايكننى بيلان* обявпшисъ плечами (какъ дѣлають монголы и киргизы при встрѣчѣ и прощаніи).

*اصرق* *асырмакъ* (пон. отъ *اصق* *ом.* *اشق*) мет. превзойти, превосходить кого, *اصو* *асу*, переходъ чрезъ гору, горный проходъ.

*اطه* *атша*, верхомъ (сѣсть на что, какъ на коня).

*اغاج* *агаджи* дерево американское (*legno santo, bois de galac*).

сиб. тат. *اقسر* *аксыръ* = *ايغر* жеребець: *الناقسرچلفنى* шесть табуновъ лошадей.

*اكنب* *акнетъ* (*ом.* *البي كنب*) приведши, приведши, *اكنب* *акнетъ* (*ом.* *البي كتر*) приведи, *اكنبلى* *акнетли* (*ом.* *البي كندى*) привелъ, привнесъ (что у сиб. тат. *اغلىدى* *агылды*).

*اتابه* *атабъ* (съ перестановкою буквъ вмѣсто *ايوكه* = *дат.* отъ *ايو*) въ домъ, домой.

*اتاس-болмакъ*, б. во враждѣ, въ спорѣ.

*اتكارل* *аткарлы* (*стр.* отъ *اتكارمق* *см.* *اتكدا* стран. 797) перевернуться.

*اتكسام* *атксамъ*, имѣть жажду, *اتكسامى* *атксамы* немѣя жажды (172 стихъ 30).

*اتكкау* *аткау*, неразумный (*см.* *اتك* — 2).

*الاش* *ашъ*, родъ, поколѣние (племени).

чулым. *الباغ* *албага*, соболь.

*البراغان* *албыраган*, блестящій, блистающій (напр. лицо).

*البيت* *албетъ* (составл. изъ *ال* и *بيت*) наружность, видъ, станъ, статья. сиб. тат. *التاندى* *атанды*, *ом.* *اتلاندى* сѣлъ верхомъ (съ *дат.* *اتفه*). сиб. тат. *الجبى* *алджы* (= *اولجى* *аулы*) гости.

*الريلاب* *алрилад*, *الريلاب* (*см.* *الرامق*) убаюкивать.

*الرييار* *алды-яръ* (*ом.* *الله بار*) государь, господишь (съ этимъ выраженіемъ киргизы обращаются къ ханамъ; съ нимъ вмѣстѣ иногда употребляется также слово *تعصير* т. е. *الرييار*).

*السباق* *алсыпакъ* (= *السبق*) схватиться, бороться: *انسباق كراكى* *ансбакъ кракы* будемъ-ли сражаться или бороться?

*الفاش* *алфашъ* (отъ *ال*) напередъ, впередъ, прежде другихъ.

*الفان* *алфанъ*, взятый; жена, мужъ (въ пѣсняхъ вообще любезный).

*ال* — *كيل* — *بير* — *ترادين* сиб. тат. собращ. изъ *الينب كيليب بيريب تورادين* онъ привелъ туда своего коня.

*الو* *алъ* (= *ом.* *الو*) безумный, глупецъ.

*امت* *амтъ* = *ом.* *امت* *амтъ*.

сиб. тат. *امى* *амы* или *ام* *амъ* (сокращ. изъ *ايىدى*) теперь.

чулым. *انا* *энъ*, *اناي* *энэй*, жена, женщина.

*انام* *анатамъ* (*ом.* *انام*) мать и отецъ мой.

*انجه* *анже*, палець (мѣра).

*ابايم* *убайымъ* (= *ابايم*) увы! горе мнѣ! *ابايم قىلدى* жаловался, говорагъ.

اوتوشتی *ötö-shyaty*, першелъ, мет. умеръ.

сиб. тат. *اوجه اوحه* *ochā*, младшая сестра.

اور *or*, ауртолкі сѣрая лиса.

чулым. *اور* *ur* (конд. *اورده*) давно, ты давно уже от-правился, *اوربه* *asbe* долго-ли, коротко-ли? много-ли, мало-ли?

اورباك *oramak* = اورباك

اوربو *orbū*, вымя.

сиб. тат. *اورلان* *orlan* (воз. отъ *اورلك* см. *اور*) подняться, возстать.

اورموك *ormok* (= *ارمك*) сукно изъ верблюжьей шерсти.

сиб. тат. *اورموكون* *ormokon*, старуха, женщина.

чулым. *اورونوش* *uronush*, воз. радоваться, веселиться, *اورونوش ياديلار* радовались, *اورون* воз. радоваться.

اوروك *ozok* = اورزان *ozan* рѣка.

сиб. тат. *اوزون* *uzun* = اورجون *ozjon* ддя.

اورستار *ustar* (اورستا) кузнецъ, кузнеч. мастеръ (130, стихъ 13).

اورچلاشاب *orjashab* = اورشностوب *orshnostob* раздѣливъ на три части.

чулымъ *اورصفور* *usfur* (= алт. *اوربفوس*, тур. *اويانق*) разбудить, *اورصقون* проснуться.

اورصوناو *osunau*, то самое, *اورصوناو* *osunau* пусть онъ о томъ не думаетъ.

اورصبت *osibet* (а. *وصيت*) советъ.

اورقورا *oqura*, плетеный: *اورقورا* *oqura* плетеная узда (16—2 снизу).

اوركو *oku*, растрепанный, взъерошенный, *اوركوبولادی* *okuboladi* растрепливается (мотокъ шерсти и пр.).

اورلاقتار *olaktar* (пон. отъ *اولاقت*)

разбросать (въ разн. стороны: *برين بولای* *brin bolay*).

*اولبورشوك* *olbورشok*, околосердце (анатом.).

сиб. тат. *اولبسون* *olbsun* = اولمان *olman* не умеръ.

*اولقوتوس* *olqutos*, вдавливаясь, впадать (глаза: *اولقوتوستى* *olqotosty* *اولكى كوزوم* *olki kozum*).

*اولكوى* *olkoy* (= 50 *ابلقوى* *ablcuy* барановъ) названіе серебр. китайской монеты *ямба* (въ этомъ смыслѣ употребляется слово это только между киргизами на границахъ Китая, между Аякомъ и Урджаромъ, въ особенности среди племени Байджигитъ, подвластномъ Китаю. *Радл.* 265 примѣч.).

сиб. тат. *اولما* *olma*, столбъ, колонна.

*اولمتул* *olmetul*, поспѣшить, поторопиться.

*اولمراولا* *olmraula* (отъ *اولمراو* *olmrau*), *اولمراولا* *olmraula* впереди, находясь впереди, *اولمراولا* *olmraula* схватился со мною, напалъ на меня (собств. стагъ грудью противъ меня).

*اولمكوى* *olmkoy*, другой, другіе.

*اولمكبوك* *olmkbuk*, идти впередъ: *اولمكبوك* *olmkbuk* гореваніемъ ничего не возьмешь.

*اولمكولتمك* *olmkoltemk*, оставить, предоставить.

сиб. тат. *اولى* *oluy*, голубой, *اولى* *oluy* светло-голубой.

*اولياك* *oliyak*, брюшина (шерсть на брюхѣ).

*اوليانك جبر* *oliyank-jabr*, низменная мѣстность.

*اولى* *oluy* (= *اولباى* *olbay*), печаль, кручина, г. горевать, оплаки-

вать: *اولومنىڭ نەسى اويبايم* что мнѣ оплакивать смерть!

*сиб. тат. айда-парып* *ойда-парып*, нагибаясь назадъ (противуп. *تونكاره* — *نونكاره* нагибаясь впередъ).

*اي دالا*, дальный, далекий, аял ай, дальная степь.

*ايال айлаз*, время, срокъ, *ايال бирмек*, дать срокъ, *ايال قيلمق*, остановиться гдѣ, пребывать, проживать.

*ايان айанз*, прошедш. *اياندى* (воз. стр. отъ *ايامق*) б. сожалѣему, трусить, бояться, *ايانгай* неустрашимый.

*аиназ* = а. *аиназ* штрафъ, пеня: *اطپان ايپينه تون براي* я дамъ, какъ штрафъ, лошадь и платье (такая пеня полагается между киргизами султану, если кто въ присутствіи его произнесетъ неприличную брань или безъ позволенія войдетъ въ его кибитку. *Радл.* 72, примѣч. 2).

*ایتولم айтулма* (отъ *ایتیق*) прославленный, знаменитый.

*ایداس айдаз*, лучше: *ایداس* чумл. лучше сыгралъ (на инструм.).

*сиб. тат. айра* *айра*, бабка (ба-ранья).

*ایرته* *ертетей*, см. *ایرنکی* *ерэ-джетмекз*, войти въ возрастъ, вырости.

*ایرک-серекз* *ایرک-серек*, подвижной, постоянно движущійся; наостренный, торчащій (объ ухахъ).

*ایزالان ызалайна*, возбуждаться, разгорячаться, разгнѣваться.

*ایزار* *эзерэ* = *ایبار*, *ایزارلاب* осѣдлавъ.

*ان شا الله* *иса-алла* = а. съ помощью Бога! слава Богу! *эсерэ*, безумный, глупый.

*ایسکه الو* *еске-алу*, думать, вспоминать (съ *винит.* о комъ).

*ایسکیلەنз* *искиленз*, поцаловавъ (236 — 1 стихъ).

*ایسی اوب قالدی* *еси-аутз-калды*, потерялъ сознание, палъ въ обморокъ. *ایسیره قیلیش* *эсирэ*, острый, острая сабля (25 — 1 снизу).

*ایش* *ишз* = *ایچ* внутренность, *ایش* съ узкимъ сердцемъ, *мет.* завистливый.

*ایکاشکان* *екешкэнз* (= *ایکاشکان* см. *ایا*) спорящій, сражающійся.

*ایکیز ایکی کورمادی* *екиз-эки-кормоду*, вовсе ему не нравилась (*اناسیننک*) старость матери, стр. 178 — 1 стихъ).

*اینگرا* *енгрэ*, кишѣть.

*ایلا* *айла* (см. *قايلا*), исходъ, выходъ, *мет.* средство къ спасенію, избавленію.

*ایلاشک* *ыләшз* (отъ *ایل* — *ایلاشк*) примиреніе, угожденіе: *ایلاژنگ نی دور* айлажннгъни доуръ чѣмъ ты умилостивишь Бога?

*ایلامدی* *еләмеді* (отриц. отъ *ایلامک* см. *ال*) не обратилъ вниманіе, не принялъ въ уваженіе.

*سیب. тат. ایلاجیر* *илджирэ* (испорч. изъ *پ. زنجیر*) цѣпь.

*ایلژیر اکان* *илжирэ*, смягчиться, айлжиренный, разслабленный.

*ایلاکلاس* *иләләсэз*, селиться близъ другъ друга.

*чумл.* *ایلی* *еелм*, козуля (на стр. 695 напечатано: *еелікз*, *винит.* *еелікті*).

*اینالمه* *айналма*, водоворотъ, пучина.

*اینتلەنз* (см. *انتوکمک*, *кир.* *انتق*) запыхавшись, пыхтя, тяжело дыша.



сиб. тат. ايندا *сидэ*, *прошеди*.  
اپنداتي, потерять.

сиб. тат. اينکه *инге* = *ايکنه* иголка.

сиб. тат. اينيز *ипуз* (= *اينکر*) су-  
мерки, вечерь, *ايبرکه* къ вечеру, ве-  
черомъ.

ب پ

осм. *پاپاس اوتى* *сивадылгъ* (ве-  
щество).

сиб. тат. *پاييل* *набылз* (дѣеприч.  
*پاييلاб*), задрожать, сотрястись.

сиб. тат. *پاچه* *пэджэ*, сестра (*ад*.  
*پاچى*).

*پارشه* *баршэ* (*п. پارچه*) шелковая  
матерія.

*پاره* *пара* (съ *п.* — 3) подарокъ.

*پاغرین* *пагринз* (въ словарѣ пе-  
реведено: гребень, *п. شانه*; но это сло-  
во значить также *плечо*; въ *кальк.*  
*слов.* должно быть опечатка вмѣсто  
*پاغرین*, см. *پاغرین*, что въ *кыр*.  
*جاوړون*).

*پاغان* *бакандэ* (*гл.* отъ слова *پاغان*)  
бить кибиточнымъ шестомъ.

*پالکیر* = *بالکیر*, *فال* = *бал*

сиб. тат. *پالغاب* = *بالغاب*;  
=*алт.* *بالغاش* см. *بالجق*

*پالقیق* *балкылз* (*стр.* отъ *بالقیق*) рас-  
плавиться (металлъ).

*پاور* *баурз* (= *باغر*) мет. родной,  
родственникъ.

*پايلاو* *байлау* (*гл.* *پايلامق*) заточеніе,  
пѣнь, *پايلاوده* въ заточеніи.

*پاتاطه* *патата* (съ *итальян.*)  
картофель.

*پیتیم* *битимъ* (отъ *پیتک*) рѣшеніе, при-  
говоръ, *پدای توغون* см. *پدای توغون* по-

становляющій приговоръ, рѣшающій,  
оканчивающій дѣло.

*پدال* *бадалз* = *پدال* несчастіе.

*پدرنگان* *бедерменгъ*, блестящій,  
глянцевитый.

*پدرلوتز* (отъ *پدر*) распускать  
листья, *پدرلوتگان* покрытый листьями.

*پز* *безз*, мет. грудь *پز* *авъ*  
груди (59 — 16).

*پشین* *бэшинз* = *п. پشین* время по-  
слѣ объѣда.

*پقاله* *бакала* (*съ итальян-*  
*яиск.*) треска.

*پکیر* *пыкыра* = *а. فکر*

*پلیدی* *пиди*, *پل* *пиль*,  
знакъ, мѣта, *پلیم زن* твоей  
рабъ (*Радл.* II ч. 690).

*پلک* *белдикъ* (отъ *پلک*) превосход-  
ство, *پلککندی* твое превосходство,  
твою знаменитость.

*پولکدر* *булькудр* (другое произно-  
шеніе *гл.* *پولکدر*) качаться, трястись  
(что также *پلک* *айно*).

*پنیر* *панайрз*, *мн.* отъ *پنیر*

*پولوب* *болз*, сокращено изъ *پولوب*  
сдѣлавшись, *پولسام* = *بولسام* если я буду  
или сдѣлаюсь.

*پورت* *бортз-бортз* (звукоподр.)  
быстро, скоро, *پورت* *борт* я бы-  
стро скакалъ.

*پورکاندور* *буркандурз* (*пон.* отъ  
*پورکانک*) дать покрыть себѣ лицо  
вуалью.

*پورک* *буркменз* (*стр.* отъ *پورک*)  
— 2) сжатый, свернутый (узелъ, почка).

сиб. тат. *پورلوق چادر* *пурлукъ-ча-*  
*дырз*, капаетъ, течетъ по каплямъ.

сиб. тат. *پوزو* *позъ*, гвоздь, *پوزوب*  
приколоченный гвоздемъ.

сиб. тат. *پوزى پوزى* = *بوپى* онъ самъ, *پوزنىك* ты самъ.

*بوسنورمق* бостурмакъ (отъ слова *بووش*), прогнать и пр. *بوستان قىلىق* (см. *بووشان*) освободить, избавить.

*بوقول* боқоулъ, такъ назывались, въ Грузіи, лица, состоявшія при судебныхъ мѣстахъ и обязанныя изслѣдовать дѣла на мѣстѣ и приводить въ исполненіе судейскія рѣшенія (Акты кавказ. археогр. ком. 1866, т. I, стр. 53, примѣч.).

сиб. тат. *پوك* покъ, въ выраженіи: *پوكچوپ* покѹчопъ или *پوكچوق* покѹчокъ безчисленный, несчетный.

*بولامه* була, проливать: *كوزونونك جاسين* козунонкъ жасинъ не проливай слезы глазъ (13 — 2 стихъ; въ томъ же значеніи *بويا* боя, *بويامه*).

*بولماقتا* булмақта, качаться, болтаться, *بولماقتان* ном. дать болтаться.

осм. *بولك* болѹкъ взводъ (войска).

*بولكوباي* болѹкѹбай (русское) полковой, полковникъ (этому слову киргизы придаютъ эпитетъ ироніи *كنك* кетікъ, беззубый).

*بولماк* 1) б. въ довольствѣ, въ благоденствіи. *بولاي* я доволенъ, мнѣ приятно, мнѣ нравится. 2) *بولмак*, исполнить, уважить: *سزنىك اقلنىك* они сказали, мы исполнимъ вашъ совѣтъ, *تلىنىك* не уважилъ словъ жены своей.

*بولوتنى* болѹтъ, прошедш. *بولونك* (ном. отъ *بولمه*) велѣть спеленать.

*بولوك* (отъ *بولك*) отдѣльно, иначе, исключительно: *بولوك توغان* иначе рожденная, т. е. дѣвочка (рожденная какъ бы чужая, такъ какъ она

не останется въ домѣ отца, а должна выдти замужъ).

сиб. тат. *پولونك* пулуң, уголь (*уйг. پولونك*), *توغوس پولونكنوغ* девятиугольный.

сиб. тат. *پون* пуңъ = *پوكون* сегодня.

*پويدا* буйда, деревянный гвоздь, колѹбъ.

*پووم* пуумъ, трудное дѣло.

а. *پهارجديد* бахари-джедидъ, индійскій перецъ.

*پيدايمن* бидэйми-синъ (отъ *بنك*, или *پونك* въ значеніи: *охуждать, порицать*), *پانتكى پيدايمن* ужели ты порицаешь своего хана?

*پيراق* пыр-акъ (изъ *п. پير* и частицы *لق*) духъ хранитель, *پيراغيم* мой духъ хранитель (232 — 91).

*پيران* бейранъ = *п. ويران*

*پيس* бейсъ (см. *п. بهشت*) рай: *اسق جولونك پيسكا قوسولمايدى* твоей любви не ведетъ въ рай.

*پيل* бей, сиб. тат. *پель*, горка, холмъ.

сиб. тат. *پىلاس* пыласъ, дѣпріач. *پىلاзип* вэ. ссориться, браниться (алт. *پىлаш* споръ).

*پىلانك* бейлей, *پىلانك چير* углубленіе, яма.

—  
ت

сиб. тат. *تاب* табъ, скоро, быстро, *تابرلق* скорѣе.

сиб. тат. *تابس* табсыъ = *طاوش* *تابساپادى* тапсапادی, *تابسا* тапса = *طاوشلامق* таушламъ не издавалъ звука, не

говорягъ ничего, قوسقون ناپسাপ چانر  
воронъ каркаетъ.

ناپیق *таппакъ*, наказать: قاشیب  
فای کتساک فدای ناپسون,  
то пусть Богъ насъ накажетъ.

ناز *тазыръ*, голый, гладкій (безъ  
травъ), степь солончаковая, فارانانر  
черный солончакъ (т. е. совершенно  
сухой), نازراون стень (12—4 строфа).

ناراو *таръу*, проходъ, дорога  
(81—5).

ناربی *тарби* (= تیرمامق см. при  
طرنای) скрести, рыть (землю ногою;  
о лошади), نارپیس = تیرماسه  
вз. мет. спорить (въ импровизацияхъ),  
вз. мет. спорить (въ импровизацияхъ),  
نارپیسارمن я буду спорить.

сиб. тат. نارشلای *таршлай*,  
نارشلای-توستو, угрохотагъ  
(что также نارشلادی отъ слова  
نارس).

сиб. тат. نازوور *тазёръ* = алт.  
نازوور

ناسترقان *тастыркәнъ* = п. دستارخان  
скатерть.

ناش *ташъ* = طاز, ناشه *ташша*  
= طازبه паршивый.

ناق اپتی *такъ-етти*, ударился (съ  
дат. обо-что).

сиб. тат. ناپاندا *тапанда* =  
1) ناپقاي = ناپقاي; ناپاندا  
2) = каз. تاب лучина, щена.

сиб. тат. ناقسارى *таксары* =  
سبقنى ام ناقسارى, вонъ, вѣтъ  
теперь вышелъ вонъ, на свободу.

نالابولق *талау* — доставаться:  
кимка نالابولدى جىغان ماليم  
стался собранный мною скотъ? (собств.  
кѣмъ былъ я ограбленъ).

сиб. тат. نالباق *таабакъ*, шкура,  
мѣхъ.

сиб. тат. نالدر *талдыръ* (пон. отъ  
طالق) *талдыра-сапты*,  
ударилъ такъ, что тотъ потерялъ  
чувства.

نالقى *тамы*, мялница изъ ивовой  
коры (которою дубятъ кожу).

تاماکانى *тама-кендѣ*, откашливать-  
ся, отхаркиваться.

تامسانق *тамсанмакъ* (воз. отъ Дж.  
نامشيق) щелкать, чмокать (языкомъ,  
какъ напр. лошадь, когда она на-  
пъется).

تايناندا *тайманда* (отъ طاييق) ня-  
титься, мет. отступать, уступать.

تىشپاق *тышмакъ* = каз. تىچق, тур.  
تىچق

Дж. تىغار *тагаръ*, мѣшокъ изъ гру-  
баго холста, выѣщающій въ себѣ, въ  
Туркестанѣ, около 4 пудовъ; въ бат-  
манѣ входитъ три *тагара* (по объяс-  
нению о. Иоакима батманъ содержитъ  
5<sup>2</sup>/<sub>10</sub> мѣшка или 21 пудъ 12 фунт. см.  
Землевод. Риттера, стр. 198 и 409  
прим. Григорьева. Въ закавказскомъ  
краѣ вѣсъ *тагара* бываетъ различный,  
по роду зерна, напр. для ячменя *та-  
гаръ* содержитъ 30 пудовъ; اوج تىغار  
значить: мѣра земли, засѣваемой тре-  
мя тагарами или 90 пудами ячменя).

تىكامات *тыкаматъ*, родъ наклад-  
ныхъ войлоковъ (вышитые войлоки,  
въ которыхъ рисунокъ проведенъ бѣ-  
лою ниткою и суконными вырѣзными  
накладками, обшитыми обыкновенно  
чернымъ пшисомъ или бахромою изъ  
крашеннаго конскаго волоса).

تىكرشپن *тыкршпнъ*, покойный, смир-  
ный (напр. лошадь).

تاكд, штука материн, и самая

матерія (съ и. нхте имѣющаго тоже значеніе).

**تك** *текъ*, родъ, поколѣніе, происхожденіе, *تكى* *теки*, его родъ, *ايلاى* *айлай* родъ Абылая благороднѣе или мой родъ благороднѣе? *تك چاراتغان كسى* обыкновенный человекъ (незначительнаго рода).

*تىل الملق* *тил-амлакъ*, слушаться, совѣта, послушаться, *تىل المامق* не слушаться, неповиноваться: *اونىك تىلین* никто ему неповиновался, *باتىرقانىنىك تىلین المابدى* батырь не слушался жены своей.

*سىب. тат. نن* *тинъ*, узда, поводъ.

*تىنك* *тенкъ*, преступникъ.

*تۇر. осм. تىنكار* *тинкаръ*, буря, буравокисловая сода.

*توبالانك* *топалай*, головокруженіе (болѣзнь овецъ).

*سىب. тат. توبان* *тобанъ* (можетъ быть вмѣсто *خومان*, въ выраженіи): *توبان پارغان مال چاتىر* скота было тамъ безчисленно.

*توبىك* *тобъкъ*, изгибъ рѣки (с.м. *توبه*).

*سىب. тат. تورا* *тура*, домъ.

*تور* *торътъ* (пон. отъ *تورمك* с.м. *تور* — 2) проникать, прокалывать.

*تورتۇرلا* *туртурла*, заставить встать, выгонять.

*توزوك* *тозъкъ* (= *توشاك*) матрацъ, *توزوك قوس* перина.

*سىب. тат. توزى* *тозы*, весь, все,

*توزى كىزى* весь народъ, *توزى چون* всѣ люди.

*توس* *тосъ* (= *توشاك*) часть, сойти: *ارقا نىرىسى برکه توشاپتى* кожа со спины (лошади) сошла вмѣстѣ (съ сѣдломъ, когда послѣднее было свято).

*чулым. توغاش* *тогашиъ*, встрѣча, гл. встрѣчаться.

*تۇغور* *тугъра*, подпора, подставка, балка, стойка (у дверей).

*سىب. тат. توغولاپ* *тугулап*, валиться, катиться.

*سىب. тат. توقتان* *токтанъ* = алт.

*توقتونوق*

*دوغال* *догалъ* = *توقول*

*سىب. тат. توكو* *токо*, колода, плаха.

*سىب. тат. تونك* *тоиъ*, высокий, *تونك جبر* высокая мѣстность, возвышенность.

*تونك تانتى* *туйканти* (отъ *تون*) отпавился ночью.

*تونكتارمك* (= *تونكتارمك*) опрокинуть.

*تونككوش* *тойкушъ*, первородный (12 — 4 стихъ).

*تونكلىمىك* *туйкулимекъ* (пон. отъ *تونكلىك*), лишить надежды, дать позавѣсть или отречься отъ чего.

*سىب. тат. تونكباراق* *тоймаръкъ*, ножикъ карманный.

*تونكوراك* *тоиуръкъ*, круглый, кругомъ (с.м. *تكرامك*), *تونكوراكنك* вокругъ или кругомъ тебя.

*تولدائماق* *толдаймакъ* (отъ *تول* — 2) возбуждаться.

*تولغا* *тулга*, глава, старшина, *اويكا* *уйка* если и сдѣлаюсь главою дома (стр. 13 — 5 строфа, 2 стихъ).

*سىب. тат. توماع* *томагъ*, оружіе.

*تونبات* *тойбатъ*, стремленіе, желаніе.

*سىب. тат. تىبار* *тебаръ* = *اير* сѣдло.

*تىباك* *тибакъ*, подставка у скрипки (с.м. *دمبرا*), что въ *чулым. تىبكه* *тепке*: *توبىك زىن تورغوسنى* подставилъ подставку (подъ струны).

сиб. тат. *тыплат тыплатъ* (съ перестановкою буквъ = *тыплатъ*) привести въ трепеть, заставить моргать (глазами отъ страха).

*тебинмекъ*, прищипывать, побуждать.

сиб. тат. *тыктанъ*, приготавливаться къ чему, собираться.

*тегеръ*, лапа, хватъ лапы (3 — 9 строка).

*текиле* (съ перестановкою буквъ = *текиле*) см. *текиле*; *текиле* (съ перестановкою буквъ = *текиле*) ударять пятками, каблукми (въ бока лошади); растоптать ногами (стр. 5).

*теңдесъ* см. *теңдесъ*, померяться, состязаться съ кѣмъ: *теңдесъ* ты будешь состязаться со мною нѣсколькими куплетами пѣсень.

сиб. тат. *темеръ*, вооруженіе, доспѣха: *темеръ* темеринъ (что также *темеринъ*).

тур. осм. *темеръ-бозанъ*, сурьма, антимонія.

ج

(Буква *ج* въ татарскихъ нарѣчіяхъ южной Сибири замѣняетъ въ произношеніи букву *и* въ турецкихъ словахъ: *югол* = *югол*, *яат* = *яат*, *яагас* = *яагас*, *юрган* = *юрган*, *яат* = *яат* и пр. Буква *ج* замѣняетъ букву *и*: *юрган* = *юрган*, *юрган* = *юрган*; иногда же буква *з* замѣняетъ *ю*: *юрган* = *юрган*; вна-

чалѣ же словъ буква, *ج* замѣняется буквою *с*: *сифарзникъ* = *сифарзникъ*, *сипасъ* = *сипасъ*, *сипасъ* = *сипасъ*, *сипасъ* = *сипасъ*. Въ чудымскомъ поднарѣчии буква *ج* произносится какъ *и*: *юмытъ*, *юкъ*, *юкендэ* — *юкендэ* и пр. Буква *и* въ среднѣй словъ произносится какъ *з*: *юбоб* = *юбоб*, *юбоб* = *юбоб* уснувъ и пр.

*юберъ*, выть, кричать, *юберъ* воя, съ воемъ.

сиб. тат. *юпатъ* = *юпатъ* см. *юпатъ*

*юпатъ*, коновязь.

сиб. тат. *юпатъ* *юпатъ* (юпатъ) грохнуть, хруснуть.

*юпатъ*, сердиться, *юпатъ* разгнѣванный (20 — 35).

*юпатъ*, болтунъ, пу-  
стомеля.

*юпатъ* = *юпатъ*

сиб. тат. *юпатъ* = *юпатъ* пѣшкомъ.

*юпатъ*, покачивать голо-  
вою туда и сюда (о лошади).

сиб. тат. *юпатъ* = *юпатъ*; локать, *юпатъ* вылокать.

*юпатъ* (см. *юпатъ* отъ *юпатъ*) назв. чудовища (часто при-  
водилага въ сказкахъ, которое, будто-  
бы, лижа людей, проглатываетъ ихъ).

*юпатъ*, *юпатъ*, китайская се-  
ребр. монета.

сиб. тат. *юпатъ* = *юпатъ*. *юпатъ*, *юпатъ* птица (ястребъ? стр. 61 — 1 строфа).

*юпатъ* *юпатъ*, безъ ис-  
ключенія, безъ пзятія (т. е. всѣ,  
пикто неотставая).

جای 1) скупой (30 — 11 строфа, 31 — 12). 2) мирный, приятель (противуп. جاو): اول جاو اياس: جای اونъ пришегъ не какъ врагъ, а какъ приятель, بزجای جورگان мы мирные путешественники по дальнимъ странамъ.

сиб. тат. جاياغان = алт. байаган творецъ, создатель.

جايسانج джайсанг, превосходный, отъмѣнный (42 — 33).

сиб. тат. چيرمه چيرمه = алт. бикрме двадцать.

сиб. тат. چورمه چورمه, чаша.

сиб. тат. چيشته چيشته = алт. бизне зять,

его зять (бизне си) چيشته زي.

сиб. тат. چيچان چيچان = алт.

сыскынз, засучить (рукава).

ташик. دجالاب = لباق

тонкий. دجنيك = ايجك

тур. چينگار = چينگار (см. п.

мѣдянка, قلم چينگار хрустальная мѣдянка (кристаллизованная).

چونا دجوتا, тѣло (54 — 12; сравни съ чонте п. см.), جونام, статный, видный (сиб. тат. چودا چودا, икра у ноги).

сиб. тат. چورچو چورچو, шуринъ.

тур. چوكن چويدن = چوغان

сиб. тат. چول چول, рѣка.

сиб. тат. چولغوس چولغوس (= چولغوس)

см. چولغوس, воръ, چولغوس, украсть.

сиб. тат. چولوك چولوك, подпора,

подставка.

چووق چووق = چووق چووق

сиб. тат. چووق چووق, слово, рѣчь,

چووقنا говорить.

осм. دجهاري, желтыя ягоды

(сѣмя).

сиб. тат. چيچه چيچه, едва, чуть-чуть.

сиб. тат. چيبل چيبل (дѣбрич. хрустѣть, трещать (о костяхъ).

چيبله دجهبد, покровительствовать, ты могъ бы мнѣ покровительствовать (60 — 26).

сиб. тат. چيچرا چيچرا (дѣбрич. загудѣть, загрохотать.

چيچرارا دجويركلا, хототать.

сиб. тат. چيغري چيغري = алт. бираанк рыжий.

сиб. тат. چيلرا چيلرا, сдѣлаться беременной (о животн. چيلراپ چيلراپ 163, 164).

## ح، غ، د

тур. осм. حاوی، حاو، см. حاو

а. حارث харс, обработываніе земли, земледѣльческой: حارثيه ос. р. حارثيه произведе- нія земледѣльческія, промышленныя и ремесленныя.

а. حنطة хинта, пшеница.

ташик. خاصه خاسا, названіе высшаго сорта бумажн. холста.

а. тур. خسامه خوسаме, эликсиръ.

а. خالخال халхал, цѣпочка надѣвае- мая на нижнюю часть ноги; въ тур. браслеты изъ стеклышекъ.

دامل قيلدی (تامل = ا. دامل) остановился на отдыхъ, отдохнулъ.

ташик. دانك دانк, названіе низшаго сорта бумажн. холста (онъ, какъ и сорть مانه, идетъ на бѣлье, подкладку, мѣшки, саванъ и пр. продается кусками отъ 8 — 27 арш. длиною, отъ 30 коп. до 6 руб. за кусокъ).

دانسپن *danispen* = *n.* دانشمند  
 دبر *dubur*, топотня, топотня мою  
 топотню.

دسلدادی *duşladı* (прошедш. *дслда*)  
 раздаваться, загремѣть.

دعاگیر *ducağır*, волшебникъ, волшеб-  
 ница, دعاگیردی заколдовагь.

دکان *dekan*, самецъ козули.

دل *del*, внутренность (вѣроятно  
*n.* دل сердце; 20 — 60).

دلہ *delê* = *nê* *tilê*.

دمه *demê* = *nê* что нибудь; دن *den*  
 = *n* тѣло.

دنگ *denk*, столбъ, *دنگا* *denka*  
 увидѣль коновязный  
 столбъ (67).

دوز *duz* 1) остріе, *دویش* *duş*  
 остріе сабл. 2) = *دوز* сотня.

دونک *donk*, холмъ.

دونکوش *donkush*, бросаться въ  
 разн. стороны (какъ напр. во время  
 болѣзни).

دونکولوک *donkulok*, кольцо, кругъ,  
*دونکولوک* *donkulok* круглая, круговая  
 лннія.

دولاسیب *dulasib*, окая, стоная  
 (192 — 875).

دهرم *deherm*, козья шерсть  
 (تعریفه).

دہرت *deheret*, испорч. изъ *a.* *دہرت*  
 دہرہ *deherê*, шелковый, *دہرہ*  
 шелков. халать (224 — 22).

روز

رای *rai* 1) трава, *رای* *rai* какъ  
 трава (26 — 75). 2) гнѣвъ, *رای*  
*rai* оставьте свой гнѣвъ (150 — 18).

رض *ruş* (сокращ. изъ *ارض* = *тур.*  
*ارض*) даръ, дарованіе, способность.

زانک *zanik*, образецъ, примѣръ, мо-  
 дель, *زانک* *zanik* хвастаться, чваниться.

*n.* *زانک* *zanik* 1) смычокъ, *тур.*  
*زانک* *zanik* производить звукъ изъ инстру-  
 мента смычкомъ. 2) *тур.* подбрюш-  
 ный ремень (у лошади: — *زانک* *zanik*).

*тур.* *زانک* *zanik* = *زانک* *zanik*  
 (восклицат. выраженіе) хватъ! какъ  
 разъ! видѣть!

*тур.* *زانک* *zanik*, *زانک* *zanik* пло-  
 щадь, на которой упражняются въ ме-  
 таніи пикъ (въ Конст-полѣ. *Ценк.*).

*زانک* *zanik*, *زانک* *zanik*, свис-  
 тѣть (пущеная стрѣла; см. *زانк* *zanik*).

*n.* *زانک* *zanik*, *жан.* *زانک* *zanik*  
 (и *زانк* *zanik*).

*тур.* *زانک* *zanik* = *زانک* *zanik*

*زانк* *zanik* = *زانк* *zanik*  
 пушка; *زانк* *zanik* безстрашный (въ пѣсняхъ),  
*زانк* *zanik* безъ страха и смѣло пошелъ, т. е.  
 напагь.

*тур.* *زانк* *zanik* (испорч. изъ *زر بار*)  
 лишній грузъ.

*жан.* *زانк* *zanik*, крикъ радости  
*زانк* *zanik* *zanik* *zanik* *zanik* *zanik*  
*زانк* *zanik* изъ АВ).

*тур.* *زانк* *zanik* = *занк* *zanik*

*زندان* *zندان* = *زندام* *zندانم*  
*земнм* *zمنم* (испорч. изъ *جهنم*),  
*زندان* *zندان* отправится въ адъ.

*тур.* *زندان* *zندان*, *زندان* *zندان*  
 = имени дѣйствія отъ *زندان* *zندان*  
 иначе *زندان* *zندان*, *زندان* *zندان*  
*n.* *زندادن*

*тур.* *زندادن* *zندانم* (= *زندادن* *zندانم*)  
*زندادن* *zندانم* (отъ раны, *زندادن* *zندانم*).

*тур.* زوكوز *züküz*, нищий, бѣдный  
(*цен.* كد او مطنس *Цен.* изъ SL).

*мон.* زولان *zulan*, мягкий (*бг.* بگولی)  
(*цен.* نرم ولين *Цен.* изъ SL).

*ташк.* زيباق *zibak*, название пестряди (лучшіе сорта бумаги матерій — различныя пестряди называются: *каломѣ*, *коки* и *зибак*; онѣ употребляются на бѣлье рабочаго люда и на верхнее платье, какъ-то халаты, шаровары и женск. рубахи. Высшіе сорта — *коки* и *зибак* имѣютъ весьма тонкую, ровную нитку и плотную ткань. Красятся въ сѣрую, синюю, стальную, зеленую краски съ рисункомъ изъ мелкихъ полосокъ. За кусокъ пестряди, смотря по достоинству и длинѣ, платятъ 60 — 80 к. и отъ 1 — 80 до 2 — 80 коп.).

*тур.* مشهور در فاحشه *zybatk*: زيباق  
عورتلرالت رجل صورتی اوزره باپوب استعمال  
ابد لر ايش عربیسی زيباق در غالباً زيباق  
دخی زيباق غلظت در لغت مولده در چونکه  
زيباق زيباق تصغيريدر اکثره رشيق تصويرينه  
اولشيق اسم مصغري اطلاق اولنه كليمشدر  
فارسيسی چيز چنك در و چاچنك وسعتر و كيرمان  
زيباقی، زيباقی (*цен.* изъ SL) и *кирман*  
употребляющая вышеобъясненное ору-  
діе (*а.* سعتر، *н.* سحاقه، *مساحقه*).

*тур.* زيباق *zyk* 1) короткошея, кургузый человекъ. 2) женскія ботинки  
شخص كونا كردن وكونا قامب وبرومي چومه  
(*цен.* كه زنان بكار برون *Цен.* изъ SL).

*тур.* زوله = *zölle* 1) *зюль*, *зюль*  
آکینچیلر بیوند روغه (*цен.* 2)  
временное дерево (*а.* قودقلىرى اغاچدر  
подъ словомъ *الوج*).

س

*дж.* ساباماق *sabamak*, чесать чесалкою хлопокъ (*бг.* بچوب وى پنبه زدن و حلاجى)  
*цен.* كردن *Цен.* изъ SL; отъ этого корня  
*кир.* صابو *см.* *صاب*).

*дж.* ساپان (*н.* سابان) столбъ указывающей дорогу.

*дж.* سابون *sabun* = *тур.* سبىن

*дж.* ساتан *satan*, вся нога до оконечности пальцевъ (*н.* نام ران تاسرانگشتان)  
*цен.* изъ SL).

*дж.* سادو *sadu*, плачь, вопль (*н.* نوحه)  
*цен.* изъ SL), سادلامق، سادولامق плакать.

*дж.* ساريون = *тур.* سربون

*дж.* سارج *sardjak*, лошадь упорная, брыкающаяся (*н.* اسب زننده وسركش)  
*цен.* изъ SL).

*сиб. тат.* سارجى *sarçy*, коновязь (столбъ).

*дж.* سارچه *sarç* 1) птица охотничья. 2) название раны на лошадей  
برنده شكارى ونام زخمى كه در اسب بهمرسد  
*цен.* изъ SL).

*сиб. тат.* ساس = *чаг* волосы, *сази* его волосы.

*сиб. тат.* ساغانانك *sağanak*, быстро, скоро.

*тур.* ساقسى *saksy*, глиняная посуда.

*сиб. тат.* سانك *san* = *сан*, *сан* *сай-гедерэ*, въ сторону, на сторонѣ, поодаль (*чат* چات)  
сторона, на сторонѣ, поодаль (ложиться).

*тур.* سالاجه = *салажа*

*ташк.* ساله *sal* или *сэлэ*, *кир.* *сэлэ*, название лучшаго бумажнаго холста (очень близко подходящаго къ матеріи *марли*; исключительно



употребляется для чалмы и приготавливается сообразно ея величинѣ; полная чалма считается въ 18 арш. затѣмъ есть полу-чалмы и двойные чалмы).

*тур.* سانباکيسن *санбагайснз*, *ам.* ты не долженъ полагаться или доврять.

*дж.* سانق *санк*, испражнение хищныхъ птицъ (*فضله جوارح* *Ц.* изъ *SL*).

سای قيليق *сэй қилік* = 4 — شای — *сэй* исполнить, удовлетворить.

*дж.* سايدىراق *сайдирѣк*, пустомеля, бредящій, больной (*ياوه وهزيان مريض* *Ц.* изъ *SL*), *тур.* سايدىراقلامق = *тур.* *сайдирѣк* *лам* *сайдирѣк*.

*дж.* سايدىرون *сайдирѣн* = *тур.* *сирин*

*дж.* سىما *сима*, земляной валъ, устраиваемый вокругъ лагеря для защиты войска (*خاکی است که برای صيانت* *Ц.* изъ *SL*).

*дж.* سىمالامق *сималямк*, оказать дружбу, приласкать (*Ц.* изъ *SL*; это *мет.* значеніе *гл.* въ *каз.* *سىماق*).

*дж.* سىپىك *сіпк* (отъ *سىپىك*) сыпь, угри на кожѣ; головня во ржи (*Ц.* изъ *SL*).

*дж.* سىبولامك *субулямк*, отрѣзать, отдѣлить, окончатъ (*قطع کردن پى* *SL*).

*тур.* ستاره ستاره *сатарэ*, пропорція, непропорціональный (*Ценж.* изъ *Hindoglou*).

*тур.* سىچانچىل *сичанчыл*, мышеловъ (*SL* *پرنده و درنده*).

سرتىد-سالز *сертэ-салз*, подыми (занавѣсъ. 8).

*тур.* سرتىك *серчѣк* (= *سرتىك* *к. сл.*) басня, сказка (*برومى و يابراى* *SL*).

سرتى (*сертэ* (= *а.* شرط) клятва, присяга (и въ *амт.* тоже): *مغان سرتى بولسون* даю клятву (что перенесу всё послѣдствія этого условія, въ смыслѣ: пусть погибну, если не исполню то-то!).

*дж.* سرتىد *сертэд*, башня (*مناره* *к. сл.*).

*тур.* سرتىك *сіркѣ*, названіе поронка изъ какого-то корня, употребляемаго противъ сыпи и лишая (*Кам.* подъ *сл.* الشيطرح).

سرتىك *серкѣ* 1) передовой козель. 2) *сіркѣ*, вошь: *اولكان سرتىك كه اربا صالدى* одну большую вошь запрягъ въ телегу.

سرتىك *сертлѣс* (*вз.* отъ *جرلامق*) щетбетать.

*тур.* سرتىك *сертламак*, лакировать (*Ц.* изъ *Hindoglou*).

سرتىك *сермѣ*, защищаться, обороняться (*سرماین ديب* — 41 — 29).

*тур.* سرتىك *сертмѣ* *сертмѣ* *чѣн*, спица, которою красятъ рѣсницы (*а.* *میل*).

*тур.* سرتىك *сертмак* (*ص*) шить золотомъ, вышивать.

سرتىك *серік* = *سرتىك* *с.м.* *چرى* *тур.* سرتىك *сатранджлѣ*, клѣтчатый (узоръ матеріи).

*тур.* سرتىك *сікурта*, *скурте*, *скурте* (*съ итальян.*), простонар. *сурта*, страховка.

*тур.* سرتىك *сертрѣн*, одна изъ ребровыхъ костей (*Кам.* подъ *сл.* *النجبتان*).

*сиб. тат.* سرتىك *сѣнѣ*, лилія, луковица отъ лиліи.

سرتىك *сілѣ*, негодный, непотребный (*81 — 10*).

тур. *сулкен* *сулкен* = су-  
рикь.

тур. *сельман* сельмань, гранать (ка-  
мень).

тур. *сыкъ* *сыкъ* (= аксе) заты-  
локъ (Ценк.).

сиб. тат. *сыкъ* *сыкъ* = *сыбук*  
пруть.

а. *сена* *сена* или *сенамкы* *сена-мекки*,  
александрійское дерево.

сиб. тат. *сен* *сен* 1) вершина,  
хребетъ (горы). 2) = *сен* правда.

тур. *санджан* *санджанъ*, название ко-  
лючаго кустарника (а. *гаркадъ*),  
называемаго иначе *муси агаи* (Кам.  
подъ сл. *العوسجه*).

*сент* *сент* = а. *сент*  
*сентер*, густой лѣсъ.

сунан (*сунан*) *сунан* = *сунан* тотъ, этотъ  
и всѣ составныя слова произ-  
носа на о).

тур. *суба* *суба*, длинный (и  
др. изъ SL).

дж. *субай* *субай*, одинъ, отдѣльный  
верховой (Ц. изъ SL; сравни съ *ад*.  
*субай*).

тур. *субу* *субу*, остроконечный (Кам.  
подъ сл. *المجدام*): *субу* *субу*  
борода, длинная и остроконечная  
борода, остренькй (Кам. подъ  
сл. *المجلوت الالية*).

дж. *субокъ* *субокъ*, съ прорѣ-  
занной жилкой выше пятки, нога та-  
кимъ образомъ охромленная (мон.  
нога: *субу* *субу* Ц. изъ SL), *суболамк*  
*суболамк* прорѣзать сухую жилу.

сиб. тат. *субесъ* *субесъ* = алт.  
*субесъ*

*субукъ* *субукъ*, ирь (растение; 52—5).

(сортъ) *субукъ* *субукъ* (сортъ) *субукъ*  
веркать, скорчить: *субукъ*  
сортъ *субукъ* скорчить ротъ и носъ.

сиб. тат. *субукъ* *субукъ* (= *субукъ*  
*субукъ*) тащить, во-  
лочить.

дж. *субукъ* *субукъ*, сыворотка (Цен.  
изъ SL).

дж. *субукъ* *субукъ*, удивленный, изу-  
мленный (Ц. изъ SL).

чулым. *субукъ* *субукъ* (отъ *субукъ*)  
стрѣла.

дж. *субукъ* *субукъ*, пѣна, пѣсьенъ  
надъ водой (Ц. необозначено откуда  
взято).

сиб. тат. *субукъ* *субукъ*, *субукъ*  
*субукъ*, клеветать, злословить (см.  
дж. *субукъ*).

дж. *субукъ* *субукъ* 1) высохшее ложе  
воды, высохшій колодець; глазъ ли-  
шенный слезъ (Ц. изъ SL). 2) *субукъ*,  
верховое животное, потерявшее силы  
(*субукъ* *субукъ* Ц.).

дж. *субукъ* *субукъ*, желаніе  
спокойствія (*субукъ* *субукъ*)  
Ц. изъ SL).

дж. *субукъ* *субукъ*, завтракъ  
(*субукъ* *субукъ* Ц. изъ SL).

тур. *субукъ* *субукъ*, желѣзн.  
петля у дверецъ носилокъ (= а. *субукъ*  
Кам. *субукъ* *субукъ* *субукъ*  
*субукъ*).

дж. *субукъ* *субукъ*, вода имѣющая глу-  
бину (а. *субукъ* *субукъ* Ц. изъ SL).

сиб. тат. *субукъ* *субукъ*, вѣдь-  
ма, колдунья.

дж. *субукъ* *субукъ* 1) гной на гла-  
захъ (тур. *субукъ*, п. *субукъ*).

дж. *субукъ* *субукъ*, *субукъ* (съ п.

اول قابه ديسنور — النهدان — سوزنك — سوزنك  
که برنسته ايله طبطولو اولوب لکن اغزندن  
у Ценкера въ этомъ значеніи — سيله — печатка).

подъ с. *сиб. тат. сымз* смирно, молча, онъ сидѣлъ совершенно молча.

*тур. сиймакъ* мочиться (о собакахъ, Кам, подъ с. *القزح*), *تكسيمك* расходиться (б. въ расходѣ, о козахъ, Кам, подъ с. *الايطة, الالاه*).

*сиб. тат. сиймакъ* мочиться (о собакахъ, Кам, подъ с. *القزح*), *تكسيمك* расходиться (б. въ расходѣ, о козахъ, Кам, подъ с. *الايطة, الالاه*).

*дж. синамъ* = *тур. صنماق* с. м. — 3.

*дж. синиракъ* миндалина, ядро (въ косточкахъ плодовъ).

*мет. сынымакъ* (синиъ) сокрушаться сердцемъ, отчаяваться (II. *شکسته جان وشکسته دل و ناتوان شدن*).

*тур. сиймакъ* выть (о собакахъ), *синимъ* пон. заставить выть (Кам, подъ с. *الاهرار*; этотъ сл. = *дж. синиракъ*).

*сиб. тат. сенемдъ* (сином. *астыджакъ*) немножко, *астыджакъ* только немножко.

*тур. сивамъ* = *صفاق*

—

ش

*шаналякта*, бить, ударять ладонью (напр. по колѣнямъ, въ знакъ радости и пр.).

*шавытанда*, проголодавшись, въ голодѣ (62 — 7).

*шадылдѣмакъ* (= паденіе воды съ шумомъ (чандрамъ) *II. جد کردن آب*).

*шара* = *n. چاره*

название большаго орла.

*дж. сиржан* *сырынджымъ*, горка для катанья.

*сиб. тат. сиръ* (= *شيره*) тронъ, одръ, постель.

*дж. сырмакъ* (= *صرمق*) стегать, шить, *сирбъ* шовъ, рубецъ, *сиримъ* пон. *сиримъ* стр.

*дж. сызырмакъ*, вырѣзывать ножомъ (с. *صرمق* — 2).

*тур. сисъ* 1) туманъ: 2) пятна на кожѣ, веснушки. 3) соб. имя города въ малой Азіи, *сислу* туманный; испещренный, съ крапинками, *сислуфир* сѣрый какъ туманъ, *сислу ат* бѣлая лошадь съ крапинками, *сисленъ* имѣть лицо покрытое веснушками (= *الف*, Кам, подъ с. *التابرد*).

*сиб. тат. сифанакъ* (= *каз. قولين سيفانقتان كيسيس*) локоть: *сифанакъ* онъ отсѣкъ (у нея) руки по локотъ.

*дж. сифилъ*, грабeжъ (*غارت* к. сл.),

*дж. сикыкъ*, олень (а. сл.).

*тур. сикылджымъ*, давка, тѣснота (*برومي تنگنا وترکم* II. изъ SL).

*силь* = *а. سير* выдти на чистый воздухъ, на гулянье, на праздникъ.

*тур. сийла*, отечество (*برومي* и *وطن* II. изъ SL).

*тур. сиймакъ* (= *سيلكو*) тряпка.

*тур. сийлти*, нечистота, соръ и пр. (на поверхности воды, = *الف*, Кам, подъ с. *الطحرب, الجفاء*).

*тур. сийла*, полная посуда, но не переполненная черезъ край (Кам.

Шарбакъ, укрѣщенное мѣсто, крѣпость, замокъ شارباقنى укрѣпленный, Шاربакъنى укрѣпленный городъ (162 — 5).

тур. шарылдамакъ Шарылдамакъ (= каз. шарламакъ) клокотать (вода), шарилтй шарилтй клокотанье.

1) شانكъ тарелки (музык.). 2) شانكراتو поднявъ пыль вихремъ.

شانكقانъ шайканъ, блестящій.

тур. шалакй, лучший французск. мериность (Ц.).

дж. шамуртъ шамуртъ, ублюдокъ (حيوان دونخه و دورنگ) Ц. изъ SL).

шамынъ шамынъ, трава зеленая (78 — 2 стихъ).

шаманъ шаманъ (چالغى, алт. چالمادا) петля, арканъ съ петлей, сялокъ, шаманъ шаманъ накинуть арканъ.

шампай шампай, сдѣлаться тучнымъ, дороднымъ (о животн. 174 — 280).

дж. шай шай, человекъ достаточный, богатый; выгодное дѣло (صاحب مكنت وغنا و كرسودمند بوده باشد) Ц. изъ SL; сравни съ кир. шай.

шайпай шайпай, ядовитый.

дж. шабинъ шабинъ = шабинъ (چوب نرازو) шабинъ.

шеберлѣтъ шеберлѣтъ (см. чибр) осторожно, съ осторожностью.

шыбышъ шыбышъ, годовалая коза: شيشم اولاق سالقان моя годовалая коза не метала еще козлять.

тур. шебекъ шебекъ, павіанъ (обезьяна).

шаналъ шаналъ, пощечина.

тур. шагаръ шагаръ, навозъ, кагъ (вообще).

шуртылдѣ шуртылдѣ, щелкать (косями, копытами).

шуртырѣ шуртырѣ, горевать, печалиться, рыдать.

тур. шеркль атк шеркль — возбуждать (Мен.).

шеркинмекъ шеркинмекъ, утомиться (56 — 5).

шежирѣкъ шежирѣкъ (дат. شزبركه) молитва (49 — 90).

шафшиалъ шафшиалъ, платье непристойное, разодранное; человекъ разстроенный умомъ (Ц. изъ SL).

тур. шахракъ шахракъ, веселый, хитрый (сим. شاطر, شن, السعنى, كام).

тур. шакаъ шакаъ (см. а. شقا) шутка, насмѣшка. شقاى шутникъ, 1. атк шакаъ шутникъ, 2. яма.

шекъ шекъ, сокращ. изъ айтшакъ айтшакъ кишка (см. айтшакъ).

шыйрау шыйрау 1) ключъ, источникъ. 2) яма.

шылаушй шылаушй, головной платокъ (16 — 30).

тур. осм. шар шар, пощечина, ударъ, шаримк шаримк, шаримк шаримк получить пощечину, шарлшشق шарлшشق аз.

тур. шуми шуми (простон. шумла) городъ; соб. имя Шумла.

шымажакъ шымажакъ (дат. شنازاعه) поминки (306 — 20 строка).

тур. шиндеръ шиндеръ, гонть, драгьяца.

шубалѣ шубалѣ (см. тоб. شوبالتق) тащить за собою, шубалѣ шубалѣ остав-ляя тащить за собою.

шуройъ шуройъ (= чоракй) полевой чирокъ.

шокайтъ шокайтъ (прошед. شوقايتنى) посадить (на верблюда и пр.).

шокъ шокъ (شوكون) съ мѣс-

тонн. *синит.*) дорожный запас (83 — 85).

شوко *шобко*, клубокъ (изъ льна или шерсти, который во время прядения прикрѣпляютъ къ веретену среднимъ пальцемъ лѣвой руки).

шолча *шолча*, простой коверъ, на- лась (съ толстымъ мягкимъ плюшемъ. Ковры эти, приготовляемые киргиза- ми, составляютъ отличную постилку для половъ; при длинѣ отъ 3—5 арш. и ширинѣ въ 2 арш. продаются отъ 2—8 руб. за штуку).

шюлатмакз *шюлатмакз*, бляеть (5—2 строка снизу).

шобмѳтой *шобмѳтой*, муж. дѣтородн. членъ.

шюп *шюп* = شويلوب, *шюп* = شويلوب; *шюп* = شوپوشى; *шюп* = شوپوشى; *шюп* = شوپوشى

штырмакз *штырмакз* (составл. изъ густой лѣсь. (اورمان و چیت = شیت)

шике *шике* = شیکه, *шике* = شیکه; *шике* = شیکه; *шике* = شیکه

шил *шил*, глазъ воспаленный (Кам. подъ *сл.* الحند، الغضا).

—

ص

сѣтны *сѣтны* = شانو, лѣстница под- вижная.

сарсанк *сарсан*, негодяй (сравни съ *ад.* سارساق).

саргай *саргай*, опечален- ный (вѣроятно испоря. изъ سانارغان).

саркитъ *саркитъ*, см. سرغود

сайакз *сайакз*, рукоятка, эдесь: *сайакз* на рукояткѣ его меча *сайакз* сталь, въ значеніи меча или сабли).

салбайда *салбайда*, болтаться (напр. концы шароваръ на сапогахъ).

самтыманз *самтыманз*, опущенный, повисшій (*противоуп.* قالفيغان под- нятый).

салдырмакз *салдырмакз* (пон. отъ صالح) набросить; случить (съ *дат.*).

салмакз *салмакз* 1) см. الصلامق, съ достоин- ствомъ, прилично. 2) тяжесть, грузъ.

саудырапз *саудырапз* (пон. отъ شاموق) заставить шелестить, произво- дить шумъ.

саусаган *саусаган*, рядъ, саусаганъ рядомъ, близко другъ къ другу стоя- щіе (пальцы, зубы).

сауа *сауа* (отъ صاع) на здоровье, сауа далъ на здоровье, далъ гос- тинець.

саула *саула*, гнать (табунъ), саулат, *саулат* (81—20, 25).

сайланз *сайланз*, приготовиться; вооружиться, снабдиться.

сыба *сыба* = صفا; *сыба* = صفا; *сыба* = صفا

сыпыръ *сыпыръ* (= سببرمك) вычис- тить, омыть: قولاغنه اوروب صبرغان مال

скотина, въ ухо которой я дула и омы- ла ноги (это дѣлается съ новорожден- ной скотиной; въ пѣсняхъ — метафор. выраженіе безспорной собственности говорящаго лица).

суб. тат *суб. тат*, صربانك, осьмина (мѣра, сравни съ صاريون).

сыртз-итю *сыртз-итю* (= каз. سيرتك) круснуть, шелкнутъ.

сырлы *сырлы* (см. صارالا) пестрый, разноцвѣтный.

сынсы *сынсы*, горевать, сынсы не горюй.

بر صفتلرای *сымкыладдэй-берэ, сомкул-да* (отъ *صائق* правильнѣе *صائفلرای*) мет. иди гордо, поважничай! величайся! (собственно *покачивайся*).

*صیبال* *сымбѣлэ*, тюкъ (56 — 5).

*صورغالاتم* *соргалатм*, проливать (кровь и пр.), *صورغالاب افغان فان*, протекающая кровь (101).

*صورقورنا* *суркурта*, спрашивать, узнавать о людяхъ (76 — 39).

*صوزمق* *сбзмакъ*, натянуть, притянуть, *صوزوب نارمق* сильно натянуть (лукъ).

*صومرای* *сумрай* (изъ *н. شوم*) бѣдный, злосчастный (ср. также съ *с.ا. جومری*), злосчастный дурной миръ.

ض، ط، ظ، ع

*ضد اپنی* *зымдѣнэ* (прошедш. *ضد اب*) выпрыгнуть, выбѣжать подпрыгивая. *طارمق* *тараммакъ*, отдохнуть, оправиться.

*تاسقل* *таскълэ*, гора (*Радл. II. 2, 3 стр. 1 строка*).

*طالب قالمق* *талытэ-калмакъ*, пасть въ обморокъ (съ *дат. کورکنه* отъ ея красоты).

*طانمق* *таныммакъ*, прорѣзать (вмѣсто *тани*, у нѣкоторыхъ родовъ дѣлается надрѣзъ на ноздряхъ или на ухахъ лошадей, и это называется *ابن صالدي*).

*طانق* *танымкъ* (отъ *طانمق* *таныммакъ*) незнакомый, *طانق ايديم* я не зналъ, *اتنك انق توسونكا طانق ايديم* имя твое мнѣ известно, но лицо твое мнѣ незнакомо.

*طاي* *таймакъ*, см. *طاي* *туймакъ*, зубчатый (*узоръ матеріи*).

*طرف* *тарф* сторона (въ *ад. нарѣчій*)

простонар. употребляется въ значеніи *жены, сожительницы*).

*طامور* *тамуршылмай* (отъ *طامور* *тамуршылмай*) по дружбѣ, съ дружеств. намѣреніемъ.

*طوريشا* *турыша* (испорч. изъ *н. دورچه*) мотушка для наматыванія нитокъ (дѣлается изъ древесной коры, а у богатыхъ изъ хорошаго дерева или металла).

*طورتو* *торту* *тур. осм.* *طورطسی* или *طورتو* *торту* = *н. درد* осадокъ, *طورطیس* или *طورطوی* винный осадокъ, винный камень.

*طورغاوت* *торгаутэ*, панцырь. *طولا* *тула*, стать на дыбы, *طولا* ставъ на дыбы свалить (сѣдова). *طولداغ* *тулдагмакъ*, гнѣваться, досадовать.

*طولماق* *толмакъ*, хвалиться. *طولقوصوب* *толуксунэ* 1) взволнованный, нахлынувшій (*طولقوصوب کيلکان*). 2) расплавленный.

*تونج* *тунджэ*, бронза. *تومباره* *зумбарэ*, наждакъ. *اصفور* *асфурэ*, *усфурэ*, желтяница (красильн. растеніе, котораго имя — *قرطم* *кортумэ*).

ف، ق

*فوس بویاس* *фэс-бойасы*, орлеанъ (краска и дерево).

*قاب الدی* *кап-алды* (= *فایوب الدی*) схватить.

*قانتیپ جورقانمق* *катытэ-джортканымэ*, я ѣхалъ безъ остановки.

*قادا* *када*, вмѣстѣ: *ابازیبيله قادا پاردی* онъ уѣхалъ вмѣстѣ съ отцомъ.

*قادل* *кадылэ* (= *قتل*)

слой, рядъ, рядъ, قادل قوباق панцырь изъ жегъзныхъ пластинокъ (Радл.).

сиб. тат. قارا карā, ночь, قارادا чарāда ночью и днемъ, день и ночь, قارادا چادر омрачилось (лицо) какъ ночь.

قارانك карāнъ, обыкновенный, простой: قارانك نوكل فاننكر ханъ вашъ не-обыкновенный человекъ.

قاربانъ карбанъ, двигаться туда и сюда, дѣлать усилія (верхомъ, пону-кать лошадь).

сиб. тат. قارساق карсакъ (قرچق) копыто, коготь, قارساقتبغ имѣющій копыто.

чулым. قارغانا карганā, пузырьное дерево.

قارماق карманмакъ (воз. отъ قارماق) ошупью хвататься за что.

сиб. тат. قارىلىق چادر карылыкъ-чадырь (можетъ быть испорчено изъ м. كورلامك) струится, журчитъ.

сиб. тат. قازالق казāлмакъ (отъ قازلق) воткнуться, провзвѣть.

قازلو казы, колея, борозда, имѣющій борозды, съ бороздами.

قازيس кажысъ (въ. отъ قاجىق) уста-вать, утомляться, قازيسپاسيس кажыс-наспысъ в.م. قاجيشازمز мы не утом-лись.

قاسطاوش кастаусъ или قاستاوش сурьма (по мнѣнью киргизовъ, въ зад-нихъ оконечностяхъ мяса у нѣкото-рыхъ лошадей, въ особенности бѣлой масти, находится вещество въ родѣ воска, употребляемое какъ краска; этимъ веществомъ красятъ брови и оно называется киргизами кастаусъ,

قاسناوس فاشنى съ выкрашенными краской бровями).

чулым. قاغرت казыртъ, اول قاغرت аулз — поселеніе, колонія.

قاگاندا какайда, держать голову прямо (кирг. молодыя женщины изъ приличія должны ходить съ поникшею головой).

قال казъ = а. حال . كالاي, различный, разнообраз-ный: قالاى جانلاربار есть разные люди. осм. قالجته камчета (съ итальян.)

чулки. قالشايغان камшайганъ, своенравный, упрямый.

сиб. тат. قالىق калыкъ, скачокъ, прыжокъ (см. قالىق — 2).

قاماپ, قاماغان, قاما, собрать народъ.

тур. осм. قامچى باش камчи-башы, шелковые охлопки.

чулым. قامش камшыъ, тростнякъ, قامششىلاپ камышшылапъ, какъ трост-никъ, подобно тростнику: قامششىلاپ ايلكالبش تورديلان нагибались подобно тростнику (отъ слова قامش). قامششىلاپ подобно ремню).

сиб. тат. قان канъ, ханъ, قاننا хан-ствовать, управлять, повелѣвать (отъ قاننىк м. نيكلا).

قاومъ каумъ (а. قومъ въ тоб. куца), еще прошло нѣсколько дней, قاراقوردينى увидѣлъ множество черныхъ предметовъ.

сиб. тат. قايق кайыкъ = قايق сливки.

قاياу кайу, зазубрина, зарубка. قايانا кайбанā, состарѣвшійся (40 — 48).

قاير *кайрыс* = *a.* *خير* милостыня, подаяние.

قايرانا تارتقى *кайрай-тарты*, втянуть (дужку), втянуть.

*сиб. тат.* قاير استاندی *кайрастанды* = *алт.* قاير اقبستاندی заложилъ (подоль за поясъ).

*сиб. тат.* قايران قايران سن *кайраны, кайран-сенз*, хвала тебѣ! блаженъ ты! (*см. алт. قايرالا*).

قايرىلماق *кайрылмак*. *мет.* освободиться, отдѣлаться.

قايبانا *кайкайта*, опрокинуть, повалить.

قايبلا *кайла*, хитрость, лукавство: *قوت ازل الديوه قايبلا جوق* противъ смерти нѣтъ лукавства (25 — 55 строфа, 148 — 16, 17 строки; слово это въ *ابرتارغن* стр. 28, замѣняется словомъ *ايبلا айла*, въ томъ же значеніи).

قايم لولانك *кайм-длбн*, импровизованное пѣніе на пари (устроенное, при торжественныхъ случаяхъ, между двумя пѣвцами, при чемъ побѣда остается за тѣмъ, которому противникъ не найдетъ отвѣчать, за что и обязанъ сдѣлать подарокъ побѣдителю. Замѣчательныя импровизаціи такого рода остаются въ памяти слушателей и переходятъ къ народу).

قايه *кайа* = *n.* *خايه*

*тур.* قباره *кабара*, гвоздь съ золоченою головкою.

*сиб. тат.* قراچى *карачы*, труба.

قرش قورسلد اتیب *кырш-кыршылдатынз* (звукоподр.) грызть (308 — 18 строка).

قرنشل *кырыншылз*, статный, видный (о конѣ).

*чулым.* قزر *кызырз*, желтый.

قزق *кызыкз*, радость, веселье (противуп. *قايفو*), *قزيفى* его радость.

*a.* قاصر *касрз*, очищеніе, выведение пятенъ, выбѣленіе, *тур.* قاصرلى وقصرسىز *касарлы-сз-касарсызз*, выбѣленный и невыбѣленный (сырцовый, холстъ).

*сиб. тат.* قاصقاناق *кыскандыкз*, крыса. قلت ايتو *кылт-шту*, прыгнуть, выпрыгнуть (лошадь).

قلغندىر *кылындырз* (*пон.* *قلغن* отъ), *قلغندىر قوبونى مېشكاطماق* обжора оставялъ только смотрѣть (пришедшему, какъ онъ самъ ѣсть).

قلمستى *кылысты*, преступленіе, *قلمستى بولوب* сдѣлался преступникомъ. *осм.* قمرى *камры* (съ *иностр.*) кембрикъ (батистъ).

قوباس *кю-басз* (высохшая голова) черепъ.

قوتبان *кутбайнз* (отъ *قوت*) счастливый человекъ, счастливецъ.

قور *корз*, *мн.* قورلار = *a.* *حور*, *حورى* *қорасан* *дибан дерт*, такъ называемая болѣзнь *осна*.

قوربولدا *куртулда*, шуршать (чѣмънибудь кожаными).

*осм.* قورداليه *кордалья* (съ *итальян.*) ленты.

قورجون *коржунз* = *n.* *خورجن*

قورصاقلاقم *корсаклаقم* = *قورصاق* *котур* забеременѣть.

قورساو *курсау* (= *каз.* *قرشاو см.* *قورشامق см.* *قورشامق*) обручь.

قورغور *курчурз*, да засохнетъ! да погибнетъ (*см.* *قورو*); проклятый.

قورقوت *коркутз*, жаръ (отъ горяч. угольевъ — *قور*).

قوروشمق (= *قوروشمق*) *курусь*, *قوروشمق* *курусь* наморщиться (чело).



қоролдамқ *қорулдамақ = тур.*  
қоролдамқ храгіть.

*сиб. тат. قوزل* *қозылз* (қошламқ) со-  
вокупляться (о животи.), присоединять-  
ся, прибавляться.

*сиб. тат. قوس* *құсз* = *قوش* птица,  
*قوشلامق = قوستا* охотиться за птицами.

*сиб. тат. قوشق* *қошқз* (отъ *قوشق*) жена.  
*قوشقاي* *қошқай* (уменьшит. отъ *قوشق*)  
ягненокъ.

*татк. قومه* *қоқма*, армячина (сукно  
изъ верблюжьей и бараньей шерсти.  
Она дѣлается шириною въ 5 верш-  
ковъ, длина рассчитывается по вели-  
чинѣ холста. Въ Семирѣченской обла-  
сти изъ такой кокмы шьютъ зимніе  
шаровары, подбитые барашкомъ или  
стеганою ватою. Казаки носятъ верх-  
нюю рубаху изъ кокмы, цѣною въ 2 р.  
20 коп. за штуку; офицеры шьютъ  
себѣ изъ нея пальто и рубахи. Цѣна  
за кусокъ двухсторонней армячины  
отъ 1 — 50 до 10 руб. Самый гру-  
бый остатокъ верблюжьей шерсти  
идеть га нятки, веревки и подпруги.  
Армячина изъ бараньей шерсти бы-  
ваетъ бѣлая и сѣрая; высшіе сорты  
цѣнятся дороже чѣмъ изъ верблюжьей  
шерсти, но употребленіе ихъ незначи-  
тельно).

*قونکور* *қонқорз* *қонқорз-басз*, плѣшивый.  
*قول* *қолз*, сраженіе, война (40—14  
и другія).

*قولاپارا* *қулапард*, вальтрапъ (17  
— 3)

*قولات* *қулатз* (*قولامق*) дать  
лечь, *قولانپادانك* ты не далъ мнѣ лечь  
(говорить лошадь измученная ѣздой).

*قوله* *қолдла* отъѣнный, перемѣн-  
чивый.

*сиб. тат. قومارقيم* *қумарқимз* (ис-  
порч. изъ *طومارچين*) талисманъ.

*сиб. тат. قون* *қонз*, пустой (внутри,  
*قونكوي* *қондой*).

*осм. قونداق* *қундақз* (провинц.) го-  
ловная повязка жевская.

*тур. قونسول* *қонсолз* (съ *франц.*)  
столікъ, коммодъ, *قونسوللوساعت* сто-  
ловые часы (*اصمه ساعت* стѣнные  
часы).

*осм. قوبرقدن طولار* съ казенной части  
заряжаемыми (*تفنكلر ايله سلا ملندرمش*)  
ружьями вооруженные.

*قويقولوزغان* *қуйқулқуғанз* (отъ  
*قويقولجا*) кокетливый, измѣнчивый.

*قيا* *қыя*, даль, далѣко, *قيا* изда-  
лека, вдаль (сравни съ *алт. قابا*).

*сиб. тат. قينلا* *қинтыла*, прорѣ-  
зать: *قيناپ چادر* *қинап чадар* прорѣзаль  
прорѣху или дыру (въ косякѣ у две-  
рей).

*сиб. тат. قيرمق* *қирмықз*, со-  
дрогаться, потрясаться.

*сиб. тат. قين* *қынз*, зола, пе-  
пель (*алт. قين* искра).

*сиб. тат. قيرش* *қиршыз*, сердиться  
на кого (съ *омит.*).

*قيسى* *қисыз* *қисыз* = *عيسى* *Ісусъ*.  
*сиб. тат. قينا* *қина*, умный, ра-  
зумный: *سن الرغبا قينا* ты глушь или  
умень?

*قيمات* *қимбатз* = *ا. قيمت*  
*قينا* *қина* (отъ *قین*) вложить  
въ ножны (*قيليسن قينا قيناغان*).

*قينداستر* *қиндаастырз* см. *қин*



(см. *كوك* что значить также мелодія, *طنينة*).

*كوكورشن* *кѡкуршунъ*, голубь (въ пѣсняхъ, облака въ темную ночь сравниваются съ голубями: *كوك كوكورشن كوك* такъ какъ небо покрыто облаками; — такія ночи считаются удобными для *баранты*).

*كوكور* *кѡкуръ* = *كوهر* благородный камень.

*اولا* *кѡнуль-аула*, позабавить, потѣшить.

сиб. тат. *كول* *кѡл*, впрягать, запрягать (*Рада. II, 93 — 185*).

*كولتولمبوز* *кѡлтѡлмбѡз*, растебленый (о шелкѣ).

*كولالتيك* *кѡлѡлтмекъ*, прошед. *كولالتى* (пом. отъ *كولالك*) дать отсрочку, дать время жить.

*كوناك* *кѡнѡкъ*, *كوناك* *кѡнѡкъ*, *كوناك* (см. *كون* кожа).

сиб. тат. *كوبلان* *кѡпланъ* (*كوبلانيب*) *كوبلان* (*كوبلانيب*) нагибаться, наклоняться (*Рада. II, стр. 104 — 550*).

*كويو* *кѡйѡ*, сажа (*алт. кѡѡ*).

сиб. тат. *كيب* *кѡпъ* (*كيبى* *кѡби*, съ мѣстоим.) = *كيبم* одежда.

*كيتبان* *кѡтпѡнъ* = *كيتبان* (у *Бабура*). *كيراو* *кѡрѡу*, панцырь, *كيراو* *кѡрѡу*, панцырь (27 — 115 и др.).

сиб. тат. *كيرتين* *кѡртѡнъ*, доверять, вѣрить, *كيرتيمه* *кѡртѡмѣ* недоверья сестрѣ своей (*Рада. II, стр. 77 — 240* строфа и др.).

*كيرلك* *кѡрилмекъ*, прич. *كيرلكان* гнуть-ся, изгибаться.

*كيرنه* *кѡрнѣ*, судороги, спазмы.

*كيري* *кѡри*, *كيري فول* старый рабъ (30 — 4).

*كينكسريدك* *кѡйсѡрикъ*, воздри (у лошади, 112 — 3 стихъ).

*كبلاب* *кѡлѡбъ*, хлопчатая бумага (съ *كلاب*?).

*كبلابك* *кѡлѡбкъ*, *مايدان كبلابك* разогряченный отъ жира (говорится о жирныхъ лошадяхъ, которыя долго не могутъ скакать).

*كبي* *кѡй*, много, многій, *كبي* *кѡби* то-то, одно-другое: *كبي كلاركبي كلباس* одно хорошо, другое дурно (говорить языкъ, 58 — 7).

—

ل

*لايلدا* *лапѡлдѡ*, *لايلدا* *лапѡлдѡ*, крутиться (объ огнѣ).

*لاق* *лѡкъ*, сокращ. изъ *اولاق* 4; *اولاقتر* = *لاقتر*

*لپس* *лѡпѡсъ* = *ا*. *لوقولدا* *лукулдѡ*, махать: *لوقولدا* *лукулдѡ* не махай своей саблей!

—

م

*ماناو* *мѡтѡу*, вмѣстѣ связанный (12 — 4).

*ماس* *мѡсъ*, *ماز* = *مست* пьяный, *ماستك* *масткъ* = *مستلك* пьянство, *ماستكى* *масткы-мѡнъ* = *مستكى* *масткы-мѡнъ* отъ пьянства.

сиб. тат. *ماقاي* *макачѡ*, свирѣпый, жестокий, злой.

*مانكلدا* *макклдѡ*, *مانكلدا* *макклдѡ*, тявкать: *باى* *макклдѡ* *макклдѡ* большая моя собака тявкая.

сиб. тат. *مالترغان* *малтѡргѡнъ* = *тур. بالدرغان*

манаты, сукно, красное сукно (= *مانات*), *مانات توغان* гѣсъ изъ краснаго сукна, *мет.* большой лагерь, состоящій только изъ однихъ палатокъ изъ красн. сукна (*قوزى كوريج*).

*ماوق* *мауѡкъ*, сердце, расположение духа, *ماوق* стѣсненіе сердца, потеря расположенія духа.

*مايدا-مايدا* *майда-майда*, увы! горе! *ای بيکنتر مايدا مايدا بيزدرکا بوکون* тѣбѣ нѣзавѣдно

*مايشق* *см.* *مايشق* = *مايشقاق*

*а.* *مخاض* *мухассилъ* (въ Персїи) правительствен. чиновникъ, на котораго возлагается исполненіе какого-либо дѣла: взысканіе недоимокъ наличными деньгами (*نقد*), или товаромъ (*جنس*), повужденіе истца и отвѣтчика явиться въ судъ, или же взысканіе должныхъ заимодавцу денегъ, взысканіе наложенныхъ шахомъ штрафовъ. Обязанность мухассила можетъ быть возложена шахомъ на всякаго подданнаго, исключая улемовъ и министровъ.

*а.* *مخوزه* *махмузъ*, песья смерть, скамонея (раст. и сѣмя).

*مداوى* *медѡу*, сила, мощь, *مداوى* лишенный силъ (205—1330).

*مورست* *мурсатъ* = *а.* *فرست* срокъ, отсрочка.

*مزاق* *мазѡкъ* = *مزه* насмѣшка, *مزاق* насмѣхаться, поднять на смѣхъ (*съ дат.*).

*а.* *موشع* *мушамма*, навощеный, *موشع* то что навощено, клеенка.

*осм.* *مشير*, чинъ корпуснаго командира.

*مصر* *мысьеръ*, подданный, подвласт-

ный, *مصريندى* сдѣлалъ себѣ подвластнымъ.

*مقبت* *мукамбѡтъ* = *а.* *محمد*; *مقبت* *мыкѡтъ* = *а.* *منبت* *миндѡтъ* = *а.* *منت*

*а.* *ممنوع* *мѡмну*, *من.* *ممنوعات*, запрещенный, *غيراز ممنوعات* кромѣ запрещенныхъ (предметовъ).

*сиб. тат.* *منده* *миндѡ* (*съ мон.*) поклонъ, *لسن بيردى* = *منده بيردى* поклонился.

*мурѡлъ*, родъ, поколѣнїе. *موژا* *можѡ*, понятїе уразумѣнїе (3—4 стихъ).

*сиб. тат.* *موکو* *муку*, *موکوصو* жизненная вода (*въ алт.* *موکو* *мѡку*, *см.* *موکجامک*).

*сиб. тат.* *مولتور* *молтыр* (= *алт.* *قولبور*) шейный позвонокъ.

*сиб. тат.* *مويدرىق* *мойдырыкъ* (*см.* *مويندىق*) воротникъ.

*مويىمۇلدا* *муимудѡ*, блестятъ, *مويىمۇلداغان* блестящїй (глазъ).

*موينداسپاق* *моиндаспакъ* (= *بوينلاشق*) обниматься.

*а.* *مهلپ* *меллѡбъ*, ягоды дикаго вишневаго дерева.

*مير* *меиръ* (*а.* *مير*) желанїе, вождѣнїе.

*ميشكاي طماق* *мешкей-тамакъ*, *мет.* обжора.

ن

*сиб. тат.* *ناق* *нѡкъ* (= *ياناق*) щека, *ناقاناق* = *ياناقلامق* ударить по щекѣ (*иначе* *ناقاناک* *سامق*).

*сиб. тат.* *نان* *нѡнъ* (*испорч.* изъ *يانان*) возвращаться, *نانان* = *يانان*

возвращусь, ناندردی *нен.* возвратягъ;  
отправягъ, послаягъ.

*сиб. тат.* نانچی *нанчи* (= *انانچی*)  
другъ, نانчимъ мой другъ.

نايقال *найкал* = *алт.* *н.* *найкал*,  
*мон.* *найкалт*

*а.* *накас* *накас*, мѣдь, *накас*  
листовая мѣдь.

نشاباز *нашабаз* (составл. изъ *а.*  
*наша* и *н.* *баз*) употребляющій хмельные  
составы: ханшигъ, опиумъ и пр.

*сиб. тат.* *но* *но* = *نی، نه* что? что  
за? *нобила* *нобила* или *нога* *нога*, за-  
чѣмъ? *нозинанк* *нозинанк* = *نیدن* изъ  
чего? отъ чего?

*нор* *нор*, *нор* *нор*, выпасть  
изъ рукъ).

*сиб. тат.* *нишلاق* *нишлак*, ударъ,  
стукъ, топотъ: *ноблаг* *ноблаг* *ноблаг*  
неслышно было топота отъ кобытъ  
(лошади), *н.* *нишлак*, шумѣть,  
гудѣть.

*сиб. тат.* *нин* *нин*, грязь, нечи-  
стота.

و، ی

*а.* *варак* *варак*, *варак* *варак* листы ми-  
шурнаго золота.

*осм.* *юрюк* *юрюк*, кочевой, пересе-  
ленецъ.

## ОПЕЧАТКИ (ВЪ ОБОИХЪ ТОМАХЪ).

страни. столб. строка	напечатано:	читай:	страни. столб. строка	напечатано:	читай:
255 2 13	снизу	صفرق	656 1 7,8	сверху	بابرى خطى
335 1 3	—	نونونجى			ابماس دور
— 2 3	сверху	قبزينيك	686 2 18	снизу	صاعر
422 1 5	—	انتظار	— — 24	—	صاعات
427 1 8	—	بالغيز	695 1 19	—	тит.
428 1 1	снизу	غامغ	— — —	—	симизъ,
434 2 2	сверху	ياوه كوى			саюнзъ,
— — 3	—	بيرى	794 1 17	сверху	اطامايى
436 1 1	снизу	ايربغى	(2-й томъ.)		
448 1 15	—	ميجبلى	20 1 11	снизу	مجت
450 1 7	—	جيكالبك	66 1 10	сверху	بوونب
451 1 5	сверху	چابانه	85 1 11	—	سقاوشنه
453 1 8	снизу	چكهلرى	92 1 17	снизу	ججلسى
454 1 17	сверху	كىلر	123 2 11	—	Дона
457 1 11	—	чёрень	149 1 9	—	Дуная
462 1 17	—	شترېجه	— — 10	—	باسалиб
466 2 2	—	اونى	— — 10	—	كلىمى
480 2 19	—	فعله	155 1 13	—	كلىمنى
489 1 4	снизу	معفى	176 1 18	—	тоб.
490 1 14	—	چوپلامك			выстрѣ-
493 2 13	—	اىليه			лимъ
501 1 13, 14	—	پانشستن	278 1 3	снизу	ليگъ
					(и далѣе
					перепутаны слова, слѣ-
					дуетъ читать):
					نچون دمکدر:
					که غرابب الصغرده گلور بيت
					باشم غه کويى دا مردم غلوقيلور
					ايت لار , کسراولماسام بسوغلونى
					ناغوقيلور ايت لار
576 1 15	—	دونك	311 1 14	сверху	ترك ايت
611 2 15	сверху	کرربان			ديدى هاو هاو
612 2 8	снизу	ساسارلق			
628 1 10	—	سسسترما			

(за симъ: можетъ б.  
и пр.— лишнее).

Л. БУДАГОВ  
СРАВНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ  
ТУРЕЦКО-ТАТАРСКИХ НАРЕЧИЙ

в двух томах

Том II

Подписано к печати 14/XI 1960 г. Формат 70x108<sup>1</sup>/<sub>16</sub>  
Условно-печатных листов 35, 96. Печатных листов 26, 25  
Учетно-издательских листов 24, 91. Тираж 1500 экз. Заказ 30  
Цена двух томов 4 руб.

\*

Издательство восточной литературы  
при Институте народов Азии Академии Наук СССР  
Москва, Центр, Армянский пер., 2

\*

Репродуцировано фотомеханическим способом  
с издания 1871 г. в роталитном цехе  
Издательства восточной литературы  
Москва, Центр, Армянский пер., 2